

Indice delle figure	Ricerca per figura	
Per la sicurezza e l'incolumità	Non tralasciare di leggere tutti i paragrafi (Argomenti principali: Seggiolino per bambini, Impianto antifurto)	1
Informazioni e indicatori dello stato del veicolo	Lettura delle informazioni relative alla guida (Argomenti principali: Quadranti, Display multifunzione)	2
Prima di mettersi alla guida	Apertura e chiusura delle porte e dei finestrini, regolazione prima di mettersi alla guida (Argomenti principali: Chiavi, Porte, Sedili, Alzacristalli elettrici)	3
Guida	Operazioni e consigli necessari per la guida (Argomenti principali: Avviamento del motore, Rifornimento di carburante)	4
Caratteristiche dell'abitacolo	Uso delle caratteristiche dell'abitacolo (Argomenti principali: Climatizzatore, Vani portaoggetti)	5
Manutenzione e cura del veicolo	Cura del veicolo e procedure di manutenzione (Argomenti principali: Luci dell'abitacolo ed esterne, lampadine)	6
Se sono presenti anomalie	Cosa fare in caso di malfunzionamento ed emergenza (Argomenti principali: Scaricamento della batteria, Foratura di un pneumatico)	7
Caratteristiche del veicolo	Caratteristiche del veicolo, caratteristiche personalizzabili (Argomenti principali: Carburante, Olio, Pressione di gonfiaggio dei pneumatici)	8
Indice	Ricerca per sintomo	
	Ricerca alfabetica	

Per vostra informazione..... **6**
Lettura del presente manuale..... **9**
Modalità di ricerca **10**
Indice delle figure **12**

1 Per la sicurezza e l'incolumità

1-1. Per un utilizzo sicuro
Prima di mettersi alla guida..... **30**
Per una guida sicura **31**
Cinture di sicurezza **33**
Airbag SRS **37**
Precauzioni per i gas di scarico .. **45**

1-2. Sicurezza dei bambini
Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag **46**
Viaggiare con i bambini..... **47**
Sistemi di ritenuta per bambini... **48**

1-3. Assistenza in caso di emergenza
eCall..... **67**

1-4. Impianto antifurto
Sistema immobilizer motore..... **77**
Doppio sistema di bloccaggio **78**
Allarme..... **79**

2 Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

2-1. Quadro strumenti
Spie di avvertimento e indicatori . **82**
Indicatori e misuratori (display verticale)..... **86**
Indicatori e misuratori (display orizzontale)..... **90**
Display multifunzione (display verticale)..... **93**
Display multifunzione (display orizzontale)..... **99**
Head-up display **106**
Informazioni sul consumo di carburante..... **110**

3 Prima di mettersi alla guida

3-1. Informazioni sulle chiavi
Chiavi **114**

3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte
Porte laterali..... **118**
Portellone posteriore **122**
Sistema di entrata e avviamento intelligente..... **126**

3-3. Regolazione dei sedili
Sedili anteriori **131**
Sedili posteriori..... **132**
Poggiatesta **133**

3-4. Regolazione del volante e degli specchietti
Volante **137**
Specchietto retrovisore interno **138**
Specchietti retrovisori esterni ... **139**

3-5. Apertura e chiusura dei finestrini

Alzacristalli elettrici..... **142**

4 Guida

4-1. Prima di mettersi alla guida

- Durante la guida..... **147**
- Carico e bagaglio..... **154**
- Traino di un rimorchio (veicoli senza pacchetti per il traino - compresa La Riunione)..... **155**
- Traino di un rimorchio (veicoli con pacchetti per il traino - eccetto La Riunione)..... **156**

4-2. Procedure di guida

- Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)..... **162**
- Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)..... **164**
- Multidrive (cambio a variazione continua)..... **168**
- Cambio manuale..... **173**
- Leva indicatore di direzione **175**
- Freno di stazionamento **176**

4-3. Uso delle luci e dei tergicristalli

- Interruttore fari **178**
- Abbaglianti automatici..... **182**
- Interruttore fari antinebbia..... **185**
- Tergi-lavacristalli del parabrezza..... **186**
- Tergi-lavalunotto posteriore..... **189**

4-4. Rifornimento di carburante

- Apertura del tappo del serbatoio carburante **191**

4-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida

- Toyota Safety Sense **193**
- PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)..... **198**
- LTA (Mantenimento attivo della corsia)..... **208**
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico **218**
- Limitatore di velocità **229**
- RSA (riconoscimento segnaletica stradale)..... **232**
- Sistema di spegnimento e avviamento intelligente..... **236**
- BSM (monitoraggio punti ciechi)..... **243**
- Sensore assistenza al parcheggio Toyota **248**
- RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)..... **254**
- PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)..... **258**
- Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)..... **263**
- Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro)..... **269**
- Interruttore selezione modalità di guida **273**
- Sistema GPF (filtro antiparticolato benzina)..... **274**
- Sistemi di assistenza alla guida..... **275**

4-6. Consigli per la guida

- Consigli per la guida nella stagione invernale **281**

5 **Caratteristiche dell'abitacolo**

- 5-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori**
 - Impianto di condizionamento aria manuale..... **286**
 - Impianto di condizionamento aria automatico **291**
 - Riscaldamento volante/riscaldatori sedili **297**
- 5-2. Uso delle luci dell'abitacolo**
 - Elenco delle luci abitacolo..... **299**
- 5-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**
 - Elenco di soluzioni portaoggetti **301**
 - Caratteristiche vano bagagli **303**
- 5-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo**
 - Altre caratteristiche dell'abitacolo **307**

6 **Manutenzione e cura del veicolo**

- 6-1. Manutenzione e cura del veicolo**
 - Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo **316**
 - Pulizia e protezione dell'interno del veicolo **319**
- 6-2. Manutenzione**
 - Requisiti di manutenzione..... **322**

6-3. Manutenzione "fai da te"

- Precauzioni per l'assistenza "fai da te" **324**
- Cofano..... **326**
- Posizionamento di un sollevatore **327**
- Vano motore..... **329**
- Pneumatici **339**
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici **350**
- Ruote..... **352**
- Filtro aria condizionata **354**
- Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica **356**
- Controllo e sostituzione dei fusibili **359**
- Lampadine **362**

7 **Se sono presenti anomalie**

7-1. Informazioni fondamentali

- Luci intermittenti di emergenza **372**
- Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza **373**
- Se il veicolo è intrappolato in acqua crescente **374**

7-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

- Se il veicolo deve essere trainato **375**
- Se si ritiene che ci sia un problema **378**
- Sistema di arresto della pompa carburante **379**
- Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento **380**
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento **389**
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)..... **392**
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta).... **403**
- Se il motore non si avvia..... **412**
- Se si perdono le chiavi..... **413**
- Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) **414**
- Se la batteria del veicolo è scarica **416**
- Se il veicolo si surriscalda..... **420**
- Se il veicolo rimane in panne... **422**

8 Caratteristiche del veicolo

- 8-1. Caratteristiche**
 - Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)..... **426**
 - Informazioni sul carburante..... **436**
- 8-2. Personalizzazione**
 - Caratteristiche personalizzabili **438**
- 8-3. Inizializzazione**
 - Elementi da inizializzare..... **447**
- 8-4. Certificazioni**
 - Certificazioni..... **448**

Indice

- Cosa fare se... (risoluzione dei problemi) **568**
- Indice alfabetico **571**



Per vostra informazione

Manuale di uso e manutenzione principale

Il presente manuale è valido per tutti i modelli e descrive tutte le relative attrezzature, comprese le opzioni. È possibile perciò che si trovino alcune spiegazioni relative ad attrezzature che non sono installate sul vostro veicolo.

Tutte le specifiche fornite in questo manuale sono state aggiornate al momento in cui è stato stampato il presente documento. Tuttavia, poiché Toyota si impegna in un costante miglioramento dei suoi prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

A seconda delle specifiche, è possibile che le attrezzature del veicolo illustrato siano diverse da quelle del vostro veicolo.

Accessori, ricambi e modifiche della vostra Toyota

Sul mercato sono attualmente disponibili, per i veicoli Toyota, ricambi e accessori originali Toyota ed una vasta quantità di altre parti di ricambio ed accessori non originali. Se si verifica il caso per cui si rende necessario sostituire un componente o un accessorio originale Toyota del veicolo, Toyota raccomanda di utilizzare componenti o accessori originali Toyota. Possono anche essere utilizzate parti o accessori di qualità analoga. La Toyota non si assume alcuna responsabilità o copertura di garanzia per quelle parti o accessori che non sono originali Toyota, né per la sostituzione o installa-

zione che riguardano tali parti. Inoltre, i danni o gli eventuali problemi di prestazione derivanti dall'uso di parti di ricambio o accessori non originali Toyota potrebbero non essere coperti da garanzia.

Inoltre, le modifiche di questo tipo avranno un effetto sui dispositivi di sicurezza avanzata quali il Toyota Safety Sense ed esiste il rischio che questo non funzioni adeguatamente oppure il rischio che possa entrare in funzione in situazioni in cui non dovrebbe.

Installazione di un impianto di trasmissione RF

L'installazione di un impianto di trasmissione RF sul vostro veicolo potrebbe influenzare sistemi elettronici quali:

- Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
- Toyota Safety Sense (se presente)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente)
- Sistema frenante antibloccaggio
- Sistema airbag SRS
- Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza

Verificare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato che vengano intraprese tutte le misure precauzionali o che vengano seguite le istruzioni speciali che riguardano l'installazione di tale impianto di trasmissione RF.

Ulteriori informazioni riguardanti le bande di frequenza, i livelli elettrici, le posizioni dell'antenna e le disposizioni per l'installazione di trasmettitori RF

sono disponibili su richiesta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Registrazione di dati relativi al veicolo

Il veicolo è dotato di sofisticati computer, che registrano determinati dati, quali:

- Regime motore/velocità motore elettrico (velocità motore di trazione)
- Stato acceleratore
- Stato freno
- Velocità del veicolo
- Stato di funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida
- Immagini provenienti dalle telecamere

Questo veicolo è dotato di telecamere. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per la posizione delle telecamere di registrazione.

I dati registrati variano a seconda del modello e del livello di allestimento del veicolo.

Questi computer non registrano conversazioni o suoni, ma registrano solo immagini all'esterno del veicolo in determinate situazioni.

● Utilizzo dei dati

Toyota può utilizzare i dati registrati su questo computer per rilevare malfunzionamenti, condurre operazioni di ricerca e sviluppo oltre che volte al miglioramento dei propri veicoli.

Toyota non rivelerà a terzi i dati registrati tranne nei seguenti casi:

- Con il consenso del proprietario del ve-

colo o con il consenso del locatario in caso di veicolo in leasing

- In risposta a una richiesta ufficiale da parte della polizia, di un tribunale o di un'agenzia governativa
- Utilizzo da parte di Toyota in un'azione legale
- A scopo di ricerca, laddove i dati non sono legati a un veicolo o a un proprietario specifico
- Le informazioni con le immagini registrate possono essere cancellate da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

La funzione di registrazione delle immagini può essere disattivata. Tuttavia, se la funzione è disattivata, i dati relativi al funzionamento del sistema non sono disponibili.

Rottamazione della vostra Toyota

Gli airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza della vostra Toyota contengono sostanze chimiche esplosive. Se il veicolo viene rottamato senza che vengano asportati gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza, è possibile che si verifichino incidenti, per esempio incendi. Prima della rottamazione del vostro veicolo, accertatevi che i sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza siano rimossi e smaltiti da un'officina specializzata o da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Precauzioni generali durante la guida**

Guida in particolari condizioni: Non guidare mai il veicolo sotto l'effetto di alcol o droghe che potrebbero inibire le vostre capacità di condurre correttamente il veicolo. L'alcol e certi tipi di droghe riducono i tempi di reazione, influenzano la capacità di giudizio e riducono la coordinazione portando ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Guida in sicurezza: Guidare sempre in sicurezza. Anticipare i possibili errori degli altri guidatori o dei pedoni ed essere pronti ad evitare gli incidenti.

Distrazione del guidatore: Prestare sempre la più totale attenzione alla guida. Qualsiasi cosa che potrebbe distrarre il guidatore, come ad esempio i comandi di regolazione, parlare al telefono cellulare o leggere, potrebbe provocare una collisione con conseguenti lesioni gravi o mortali degli occupanti o di altre persone.

■ Precauzioni generali relative alla sicurezza dei bambini

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.



I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue
du Bourget 60 - 1140 Bruxelles, Belgio
www.toyota-europe.com

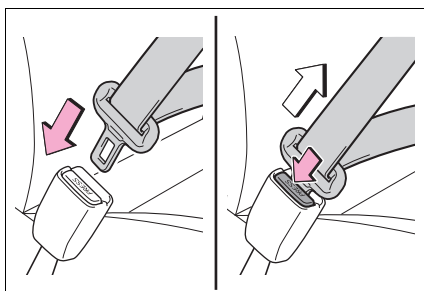
Letture del presente manuale



Significato dei simboli utilizzati in questo manuale.

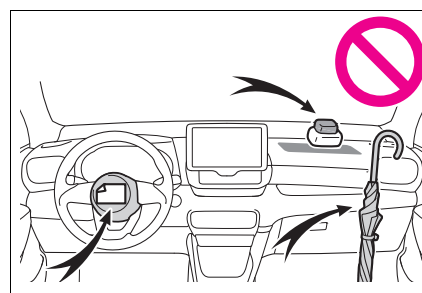
Simboli utilizzati in questo manuale



Simboli	Significato
	AVVISO: Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare lesioni gravi o mortali alle persone.
	NOTA: Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare danni o malfunzionamenti al veicolo o al suo equipaggiamento.
1 2 3...	Indica delle procedure di funzionamento o di lavoro. Seguire i passi secondo l'ordine numerico.

Simboli nelle figure



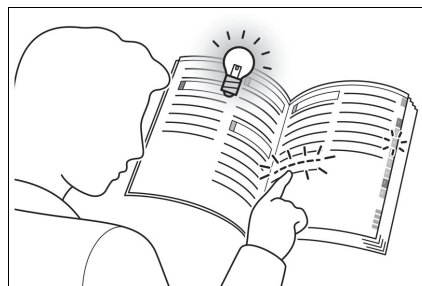
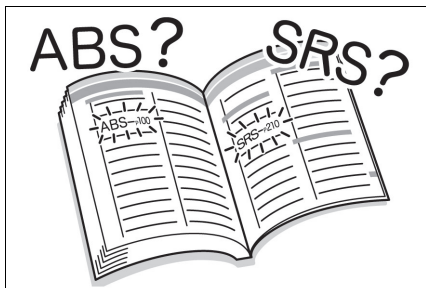
Simboli	Significato
	Indica l'azione (spingere, ruotare, ecc.) da eseguire per azionare interruttori ed altri dispositivi.
	Indica il risultato di un'operazione (ad es. l'apertura di uno sportello).



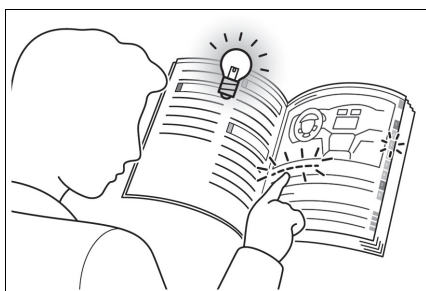
Simboli	Significato
	Indica il componente o la posizione oggetto della spiegazione.
	Significa Non..., Non fare questo, oppure Non lasciare che questo accada.

Modalità di ricerca**■ Ricerca per nome**

- Indice alfabetico: →P.571

**■ Ricerca per posizione d'installazione**

- Indice delle figure: →P.12

**■ Ricerca per sintomo o rumore**

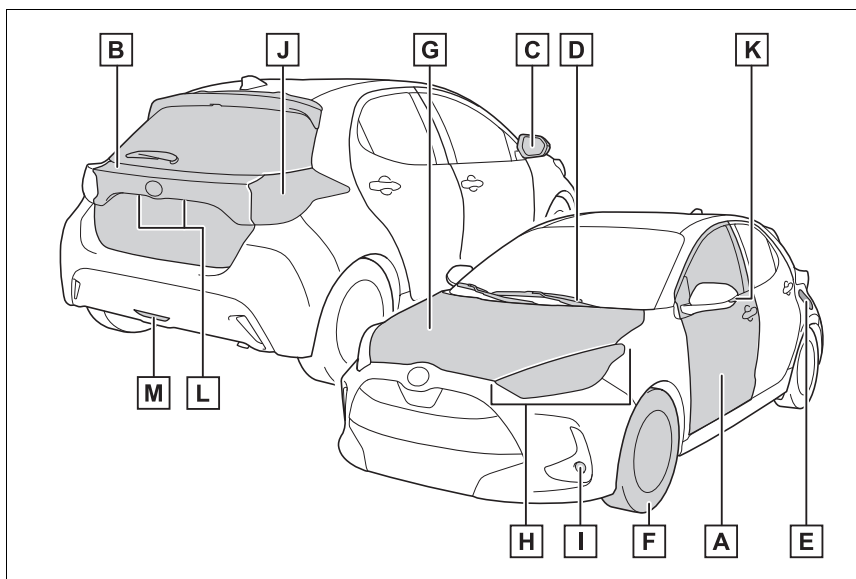
- Cosa fare se... (risoluzione dei problemi): →P.568

**■ Ricerca per titolo**

- Indice: →P.2

Indice delle figure

■ Esterno



A	Porte laterali	P.118
	Bloccaggio/sbloccaggio	P.118
	Apertura/chiusura dei finestrini	P.142
	Bloccaggio/sbloccaggio utilizzando la chiave meccanica *1	P.414
B	Portellone posteriore	P.122
	Bloccaggio/sbloccaggio	P.124
C	Specchietti retrovisori esterni	P.139
	Regolazione dell'angolazione dello specchietto	P.139
	Ripiegamento degli specchietti retrovisori	P.140
	Sbrinamento degli specchietti retrovisori	P.288, 293
D	Tergicristalli del parabrezza	P.186
	Precauzioni per la stagione invernale	P.281
	Precauzioni per lavare la macchina in un autolavaggio	P.317
E	Sportello carburante	P.191

Metodo per il rifornimento di carburante.....	P.192
Tipo di carburante/capacità del serbatoio carburante	P.428
F Pneumatici	P.339
Dimensioni/pressione di gonfiaggio dei pneumatici	P.434
Pneumatici invernali/catene da neve.....	P.281
Controllo/rotazione/sistema di controllo pressione pneumatici	P.339
Se il pneumatico è sgonfio	P.392, 403
G Cofano	P.326
Apertura.....	P.326
Olio motore.....	P.429
In caso di surriscaldamento.....	P.420

Lampadine delle luci esterne per la guida

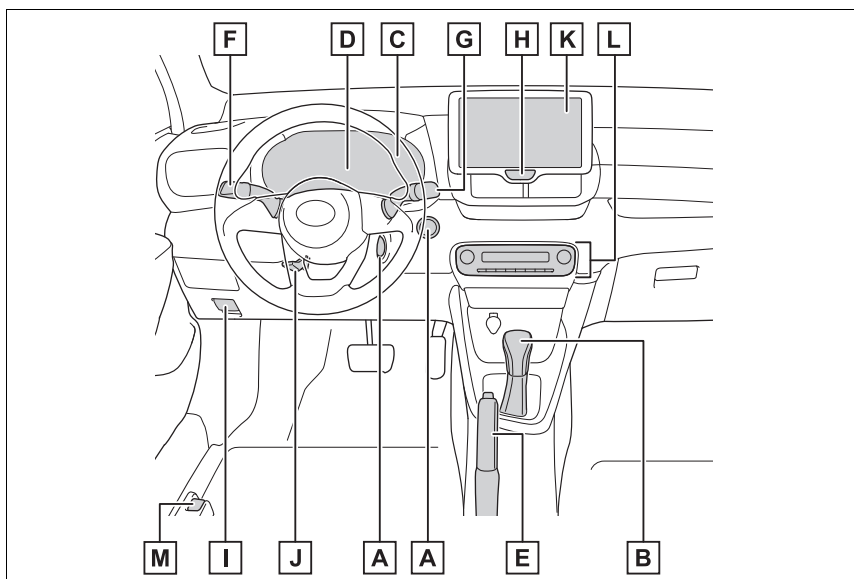
(Metodo di sostituzione: P.362, Watt: P.435)

H Fari/luci di posizione anteriori/luci di guida diurna/luci degli indicatori di direzione	P.175, 178
I Fari fendinebbia*².....	P.185
J Luci di coda/luci degli indicatori di direzione.....	P.175, 178
Luci di stop	
K Luci degli indicatori di direzione laterali	P.175
L Luce della targa	P.178
M Faro retronebbia.....	P.185
Luce di retromarcia	
Passaggio alla posizione di innesto R.....	P.168, 173

*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Se presente

■Plancia (veicoli con guida a sinistra)



A	Interruttore motore	P.162, 164
	Avviamento del motore/cambio di posizione ^{*1}	P.162
	Avviamento del motore/cambiamento di modalità ^{*2}	P.164
	Arresto d'emergenza del motore	P.373
	Quando il motore non si avvia	P.412
	Messaggi di avvertimento.....	P.389
B	Leva del cambio	P.168, 173
	Cambio della posizione di innesto.....	P.168, 173
	Precauzioni relative al traino	P.375
	Se la leva del cambio non si sposta ^{*3}	P.170
C	Misuratori	P.86, 90
	Lettura dei misuratori/regolazione della luce della plancia.....	P.86, 90
	Spie di avvertimento/spie	P.82
	Se si accende una spia di avvertimento.....	P.380

D	Display multifunzione	P.93, 99
	Display.....	P.93, 99
	Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento	P.389
E	Freno di stazionamento	P.176
	Inserimento/disinserimento	P.176
	Precauzioni per la stagione invernale	P.282
	Cicalino di avvertimento/Messaggio.....	P.176, 389
F	Leva indicatore di direzione	P.175
	Interruttore fari	P.178
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda/luci di guida diurna	P.178
	Fari fendinebbia ^{*4} /faro retronebbia	P.185
G	Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza	P.186
	Interruttore tergi-lavalunotto posteriore^{*4}	P.189
	Uso	P.186, 189
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P.338
H	Interruttore luce intermittente d'emergenza	P.372
I	Leva di sgancio del cofano	P.326
J	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico.....	P.137
K	Impianto audio^{*4, 5}	
L	Impianto di condizionamento aria	P.286, 291
	Uso	P.286, 291
	Sbrinatori lunotto posteriore	P.288, 293
M	Dispositivo di apertura sportello carburante	P.192

*1: Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

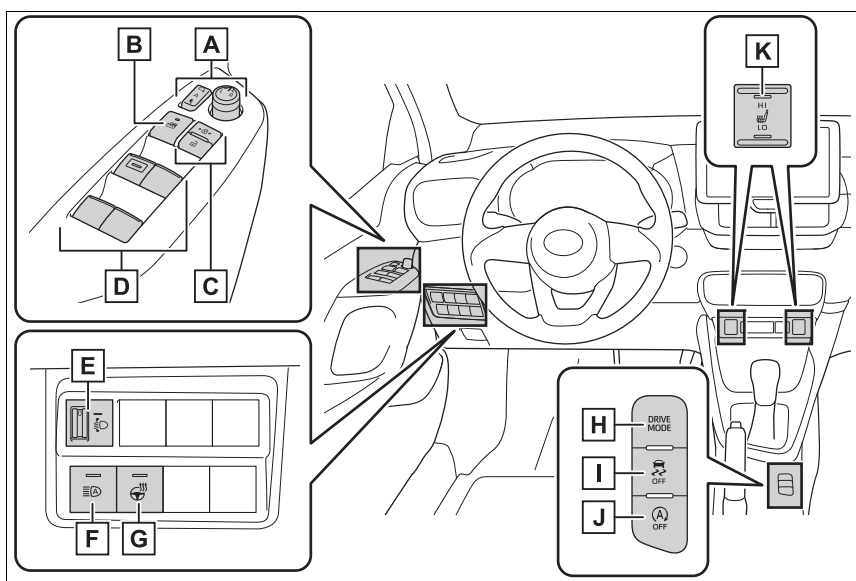
*2: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*3: Veicoli con cambio Multidrive

*4: Se presente

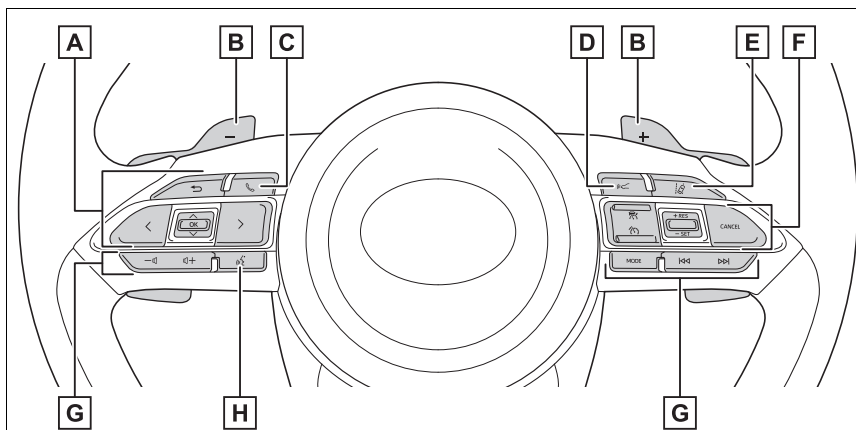
*5: Fare riferimento a "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

■ Interruttori (veicoli con guida a sinistra)



- A** Interruttori specchietti retrovisori esterni.....P.139
- B** Interruttore bloccaggio finestrino.....P.144
- C** Interruttori chiusura centralizzataP.121
- D** Interruttori alzacristalli elettrici.....P.142
- E** Rotella di regolazione del fascio luminoso dei fari.....P.180
- F** Interruttore abbaglianti automatici*P.182
- G** Interruttore riscaldamento volante*P.297
- H** Interruttore selezione modalità di guida*P.273
- I** Interruttore di spegnimento VSCP.276
- J** Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente*P.237
- K** Interruttori riscaldatore sedile*P.297

*: Se presente

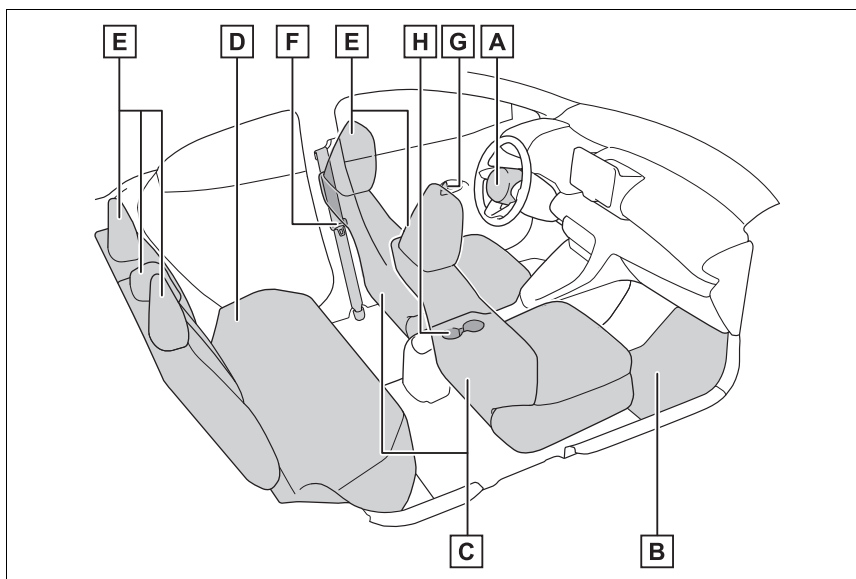


- A** Interruttori di comandoP.94, 100
- B** Paddle del cambio al volante *¹P.171
- C** Interruttore telefono*²
- D** Interruttore distanza tra veicolo e veicolo *¹P.223
- E** Interruttore LTA (Mantenimento attivo della corsia)*¹P.208
- F** Interruttori regolatore della velocità di crociera*¹
 - Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico*¹P.218
 - Interruttore principale del limitatore di velocità*¹P.229
- G** Interruttori del comando audio a distanza *²
- H** Interruttore conversazione*²

*¹: Se presente

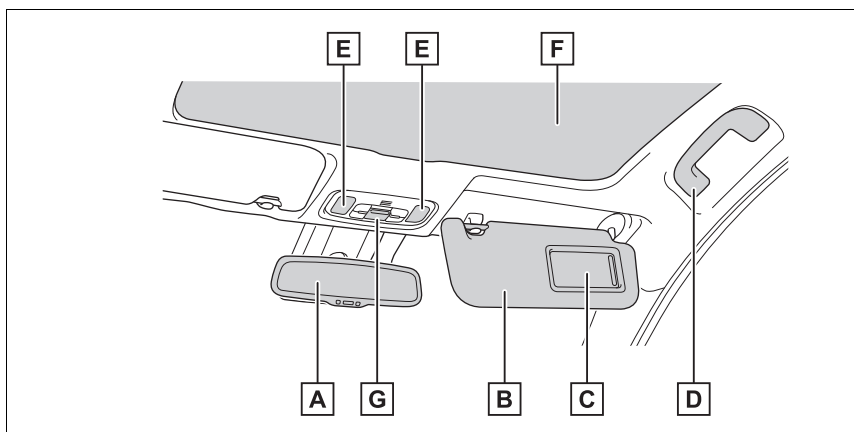
*²: Fare riferimento a "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

■Abitacolo (veicoli con guida a sinistra)



A	Airbag SRS.....	P.37
B	Tappetini.....	P.30
C	Sedili anteriori	P.131
D	Sedili posteriori	P.132
E	Poggiatesta.....	P.133
F	Cinture di sicurezza	P.33
G	Pulsanti di bloccaggio interno	P.121
H	Portabicchieri	P.302

■ Soffitto (veicoli con guida a sinistra)



A	Specchietto retrovisore interno	P.138
B	Alette parasole* ¹	P.312
C	Specchietti di cortesia* ²	P.312
D	Maniglie di appiglio	P.312
E	Luci abitacolo/di cortesia	P.299
F	Tendina del tetto panoramico* ²	P.313
G	Pulsante "SOS"* ²	P.67

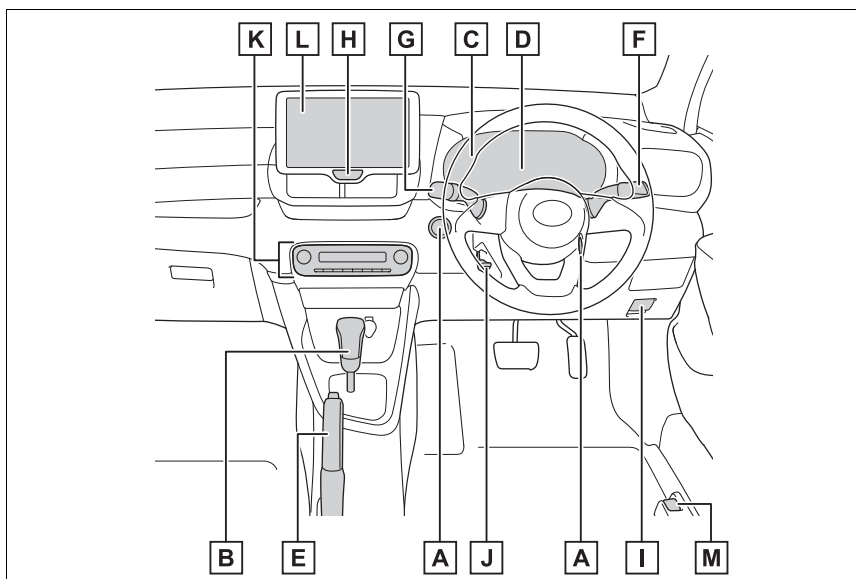
*¹: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P.51)



20 **Indice delle figure**

*2: Se presente

■ Plancia (veicoli con guida a destra)



- A Interruttore motore**P.162, 164
- Avviamento del motore/cambio di posizione^{*1}P.162
 - Avviamento del motore/cambiamento di modalità^{*2}P.164
 - Arresto d'emergenza del motoreP.373
 - Quando il motore non si avviaP.412
 - Messaggi di avvertimentoP.389
- B Leva del cambio**P.168, 173
- Cambio della posizione di innestoP.168, 173
 - Precauzioni relative al trainoP.375
 - Se la leva del cambio non si sposta^{*3}P.170
- C Misuratori**P.86, 90
- Lettura dei misuratori/regolazione della luce della planciaP.86, 90
 - Spie di avvertimento/spieP.82
 - Se si accende una spia di avvertimentoP.380

D	Display multifunzione	P.93, 99
	Display.....	P.93, 99
	Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento	P.389
E	Freno di stazionamento	P.176
	Inserimento/disinserimento	P.176
	Precauzioni per la stagione invernale	P.282
	Cicalino di avvertimento/Messaggio.....	P.176, 389
F	Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza	P.186
	Interruttore tergi-lavalunotto posteriore^{*4}	P.189
	Uso	P.186, 189
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P.338
G	Leva indicatore di direzione	P.175
	Interruttore fari	P.178
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda/luci di guida diurna	P.178
	Fari fendinebbia ^{*4} /faro retronebbia	P.185
H	Interruttore luce intermittente d'emergenza	P.372
I	Leva di sgancio del cofano	P.326
J	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico.....	P.137
K	Impianto di condizionamento aria	P.286, 291
	Uso	P.286, 291
	Sbrinatori lunotto posteriore	P.288, 293
L	Impianto audio^{*4, 5}	
M	Dispositivo di apertura sportello carburante.....	P.192

*1: Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

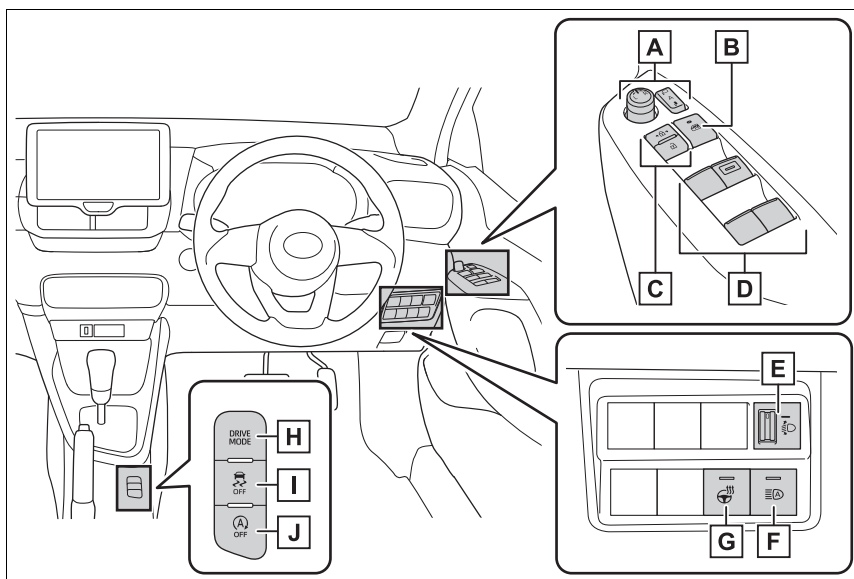
*2: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*3: Veicoli con cambio Multidrive

*4: Se presente

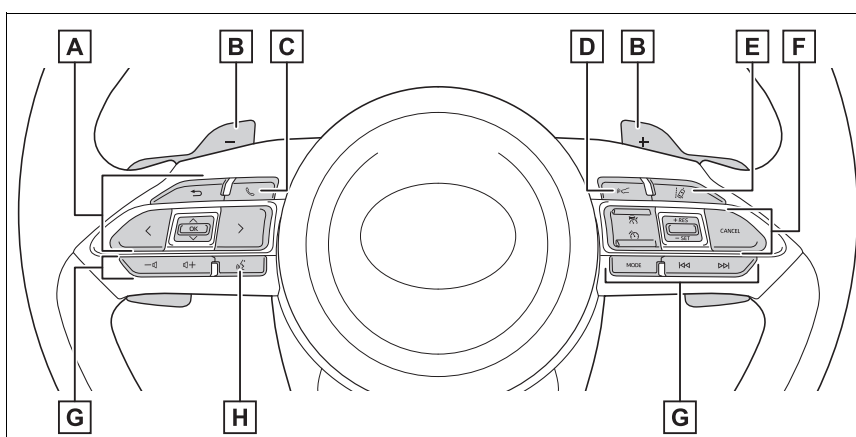
*5: Fare riferimento a "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

■ Interruttori (veicoli con guida a destra)



- A** Interruttori specchietti retrovisori esterni.....P.139
- B** Interruttore bloccaggio finestrino.....P.144
- C** Interruttori chiusura centralizzataP.121
- D** Interruttori alzacristalli elettrici.....P.142
- E** Rotella di regolazione del fascio luminoso dei fari.....P.180
- F** Interruttore abbaglianti automaticiP.182
- G** Interruttore riscaldamento volante*P.297
- H** Interruttore selezione modalità di guida*P.273
- I** Interruttore di spegnimento VSCP.276
- J** Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente*P.237

*: Se presente

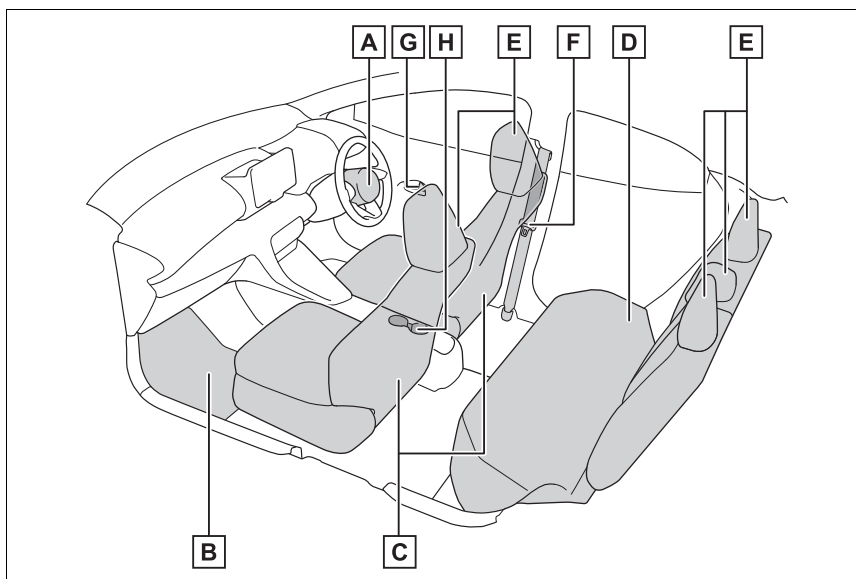


- A** Interruttori di comando.....P.94, 100
- B** Paddle del cambio al volante *1P.171
- C** Interruttore telefono*2
- D** Interruttore distanza tra veicolo e veicoloP.223
- E** Interruttore LTA (Mantenimento attivo della corsia)P.208
- F** Interruttori regolatore della velocità di crociera
Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico.....P.218
Interruttore principale del limitatore di velocità.....P.229
- G** Interruttori del comando audio a distanza*2
- H** Interruttore conversazione*2

*1: Se presente

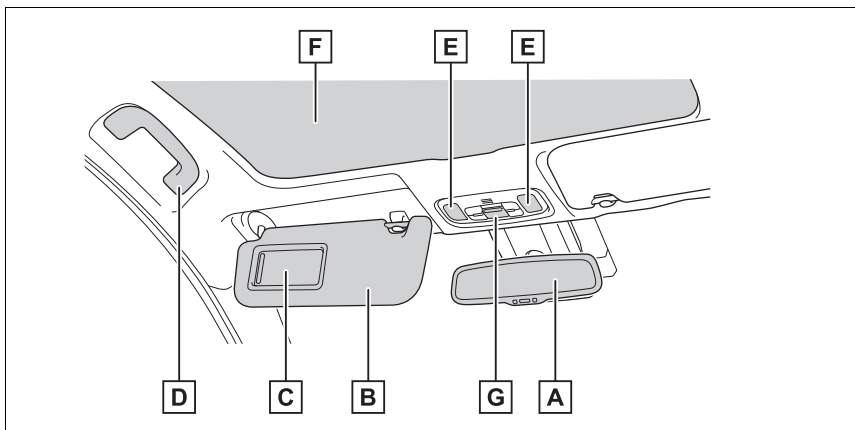
*2: Fare riferimento a "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

■ **Abitacolo (veicoli con guida a destra)**



A	Airbag SRS.....	P.37
B	Tappetini.....	P.30
C	Sedili anteriori	P.131
D	Sedili posteriori	P.132
E	Poggiatesta	P.133
F	Cinture di sicurezza	P.33
G	Pulsanti di bloccaggio interno	P.121
H	Portabicchieri	P.302

■ Soffitto (veicoli con guida a destra)



- A** Specchietto retrovisore internoP.138
- B** Alette parasole*¹P.312
- C** Specchietti di cortesia*²P.312
- D** Maniglie di appiglioP.312
- E** Luci abitacolo/di cortesiaP.299
- F** Tendina del tetto panoramico*²P.313
- G** Pulsante "SOS"P.67

*¹: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P.51)



*2: Se presente

Per la sicurezza e l'incolumità

1

1-1. Per un utilizzo sicuro

- Prima di mettersi alla guida **30**
- Per una guida sicura..... **31**
- Cinture di sicurezza **33**
- Airbag SRS..... **37**
- Precauzioni per i gas di scarico **45**

1-2. Sicurezza dei bambini

- Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag..... **46**
- Viaggiare con i bambini **47**
- Sistemi di ritenuta per bambini. **48**

1-3. Assistenza in caso di emergenza

- eCall **67**

1-4. Impianto antifurto

- Sistema immobilizer motore **77**
- Doppio sistema di bloccaggio... **78**
- Allarme **79**

1

Per la sicurezza e l'incolumità

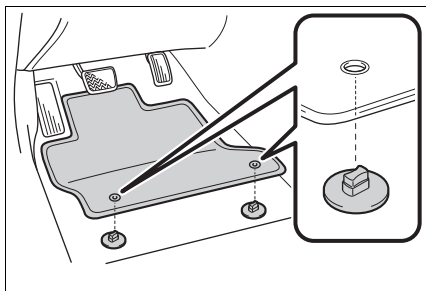
Prima di mettersi alla guida

Osservare le istruzioni che seguono prima di avviare il veicolo, per garantire la sicurezza di guida.

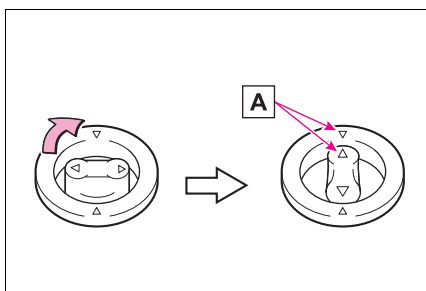
Tappetino

Utilizzare solo tappetini appositamente progettati per lo stesso modello e anno di costruzione del vostro veicolo. Fissarli saldamente in posizione sulla moquette del veicolo.

- 1 Inserire i ganci (clip) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare il fermo superiore di ciascun gancio (clip) per fissare i tappetini in posizione.



Allineare sempre i \triangle simboli **A**.

La forma dei ganci (clip) potrebbe essere diversa da quella illustrata in figura.

AVVISO

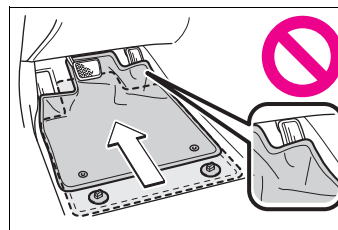
Osservare le seguenti precauzioni. In caso di mancata osservanza il tappetino del guidatore potrebbe scivolare, rischiando di pregiudicare il corretto funzionamento dei pedali durante la guida. Il veicolo potrebbe di conseguenza raggiungere una velocità più elevata del previsto o potrebbe risultare difficile arrestarlo. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Quando si installa il tappetino lato guida

- Non utilizzare tappetini progettati per altri modelli di veicolo o per veicoli costruiti in anni diversi da quello del vostro veicolo, anche se si tratta di tappetini originali Toyota.
- Utilizzare solo tappetini progettati per il sedile del guidatore.
- Fissare sempre saldamente il tappetino utilizzando gli appositi ganci (clip) forniti.
- Non utilizzare due o più tappetini sovrapposti.
- Non posizionare il tappetino al rovescio o al contrario.

■ Prima di mettersi alla guida

- Controllare che il tappetino sia fissato saldamente nella posizione corretta con gli appositi ganci (clip). Ricordarsi di effettuare questo controllo in modo particolare dopo aver effettuato la pulizia del pavimento del veicolo.

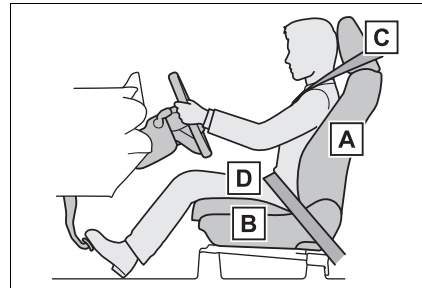


**AVVISO**

- A motore fermo e leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale), premere a fondo ogni pedale assicurandosi che la relativa corsa non venga in alcun modo ostacolata dal tappetino.

Per una guida sicura

Per una guida sicura, prima di partire si raccomanda di regolare il sedile e lo specchietto in una posizione appropriata.

Postura corretta durante la guida

- A** Regolare l'angolo dello schienale in modo da mantenere una postura eretta e poter sterzare senza doversi sporgere in avanti. (→P.131)
- B** Regolare il sedile in modo da poter premere a fondo i pedali e in modo tale che le braccia risultino leggermente piegate in corrispondenza dei gomiti quando si afferra il volante. (→P.131)
- C** Bloccare il poggiatesta con il centro dello stesso quanto più vicino possibile alla parte alta delle orecchie. (→P.133)
- D** Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P.33)

**AVVISO****■ Per una guida sicura**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non regolare la posizione del sedile del guidatore durante la guida. Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Non collocare un cuscino tra il guidatore o il passeggero e lo schienale. La presenza di un cuscino potrebbe impedire alla persona di mantenere una postura corretta e ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non riporre nulla sotto i sedili anteriori. Gli oggetti collocati sotto i sedili anteriori potrebbero bloccarsi nelle guide del sedile e impedirne il corretto bloccaggio. Questo potrebbe causare un incidente e il meccanismo di regolazione potrebbe restare danneggiato.
- Rispettare sempre il limite di velocità previsto dal codice della strada durante la guida su strade aperte alla libera circolazione.
- Se si deve guidare per lunghe distanze, si raccomanda di fare delle soste ad intervalli regolari, prima di cominciare a sentire la stanchezza. Inoltre, nel caso si avverta improvvisamente stanchezza o sonnolenza durante la guida, non sforzarsi di proseguire il viaggio e fermarsi immediatamente per una sosta.

Corretto uso delle cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza. (→P.33)

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le

cinture di sicurezza del veicolo. (→P.48)

Regolazione degli specchietti

Assicurarsi di avere una chiara visuale dell'area posteriore alla vettura, regolando adeguatamente sia lo specchietto retrovisore interno che gli specchietti retrovisori esterni. (→P.138, 139)

Cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza.

AVVISO

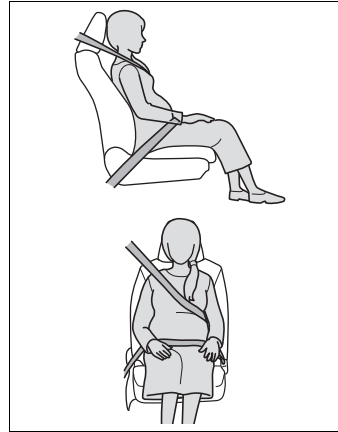
Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Indossare una cintura di sicurezza

- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino una cintura di sicurezza.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere indossata da un'unica persona. Non usare la cintura di sicurezza per più persone alla volta, bambini compresi.
- Toyota raccomanda che i bambini vengano seduti nel sedile posteriore e di fare in modo che indossino sempre una cintura di sicurezza e/o usino un adeguato sistema di ritenuta per bambini.
- Non reclinare il sedile più di quanto necessario per raggiungere una corretta posizione del sedile. La cintura di sicurezza è più efficace se gli occupanti sono seduti con la schiena eretta e ben appoggiata allo schienale.
- Non indossare la cintura a bandoliera sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione ribassata e aderente sulle anche.

■ Donne in gravidanza



Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P.34)

Le donne incinte devono posizionare il tratto della cintura addominale il più in basso possibile sulle anche, allo stesso modo degli altri passeggeri, estendendo completamente la cintura a bandoliera al di sopra della spalla ed evitando il contatto della cintura con la pancia nell'area addominale.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata in modo corretto, in caso di brusca frenata o collisione potrebbe subire lesioni gravi o mortali non solo la madre ma anche il feto.

■ Invalidi

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P.34)

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

→P.64

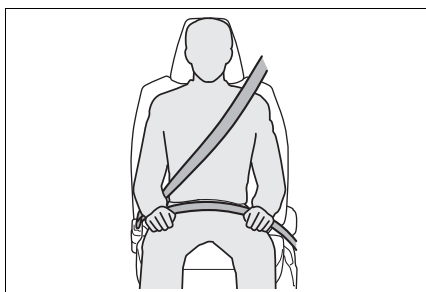
■ Danno e usura della cintura di sicurezza

- Per non danneggiare le cinture di sicurezza, evitare che la cintura, la piastrina o la fibbia restino impigliate nella porta.

**AVVISO**

- Ispezionare periodicamente il sistema cinture di sicurezza. Controllare la presenza di tagli, sfilacciamenti e parti allentate. Non utilizzare cinture di sicurezza danneggiate fino a quando non verranno sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate non sono in grado di proteggere gli occupanti da lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che la cintura e la linguetta siano bloccate e che la cintura non sia attorcigliata. Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sostituire il gruppo sedile, comprese le cinture, se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, anche se non sono presenti danni apparenti.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far effettuare le necessarie riparazioni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Una manipolazione inadeguata può causare un funzionamento non corretto.

Corretto uso delle cinture di sicurezza



- Estendere la cintura a bandoliera, in

modo tale che passi completamente sulla spalla, senza toccare il collo o scivolare dalla spalla.

- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale. Sedersi in posizione eretta e ben alloggiati nel sedile.
- Non attorcigliare la cintura di sicurezza.

■ Uso della cintura per il seggiolino per bambini

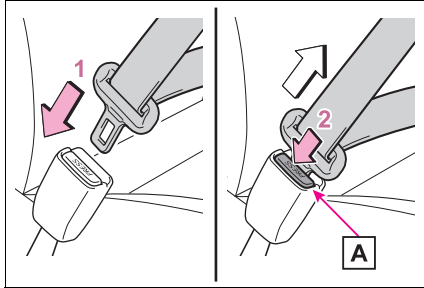
Le cinture di sicurezza del veicolo sono state studiate di base per persone adulte.

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo. (→P.48)
- Quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni relative all'utilizzo delle cinture di sicurezza. (→P.33)

■ Norme riguardanti le cinture di sicurezza

Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti le cinture di sicurezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per la sostituzione o l'installazione delle cinture di sicurezza.

Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza



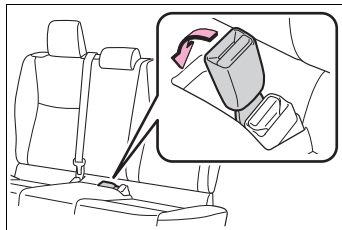
- 1** Per fissare correttamente la cintura di sicurezza, spingere la piastrina all'interno della fibbia sino ad avvertire uno scatto.
- 2** Per sganciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ Arrotolatore a bloccaggio di emergenza (ELR)

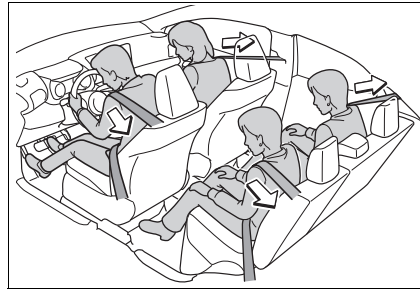
L'arrotolatore blocca la cintura in caso di improvvisa frenata o urto. Inoltre potrebbe attivarsi anche nel caso in cui il passeggero si pieghi in avanti troppo rapidamente. Quando la cintura di sicurezza si blocca, tirarla con forza e quindi rilasciarla. Tirando poi lentamente e con facilità, la cintura si allunga.

■ Dopo l'utilizzo della cintura del sedile centrale posteriore

Riporre la fibbia della cintura di sicurezza nell'apposita sede.



Pretensionatori delle cinture di sicurezza (sedili anteriori e posteriori esterni)



I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di bloccare rapidamente gli occupanti ritraendo le cinture nel momento in cui il veicolo è soggetto a certi tipi di collisione frontale o laterale grave.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, urto laterale di lieve entità, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.

■ Sostituzione della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo è coinvolto in un incidente multiplo, il pretensionatore si attiva solo alla prima collisione, e non si attiverà in occasione del secondo o dei successivi urti.

■ Comando del pretensionatore delle cinture di sicurezza collegato al sistema PCS (veicoli con Toyota Safety Sense)

Se il PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) determina che la probabilità di un impatto con un veicolo è elevata, i pretensionatori delle cinture di sicurezza verranno preparati all'intervento.

**AVVISO****■ Pretensionatori delle cinture di sicurezza**

Se il pretensionatore si è attivato, la spia di avvertimento airbag SRS si accenderà. In quel caso, la cintura di sicurezza non può più essere utilizzata e deve essere sostituita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

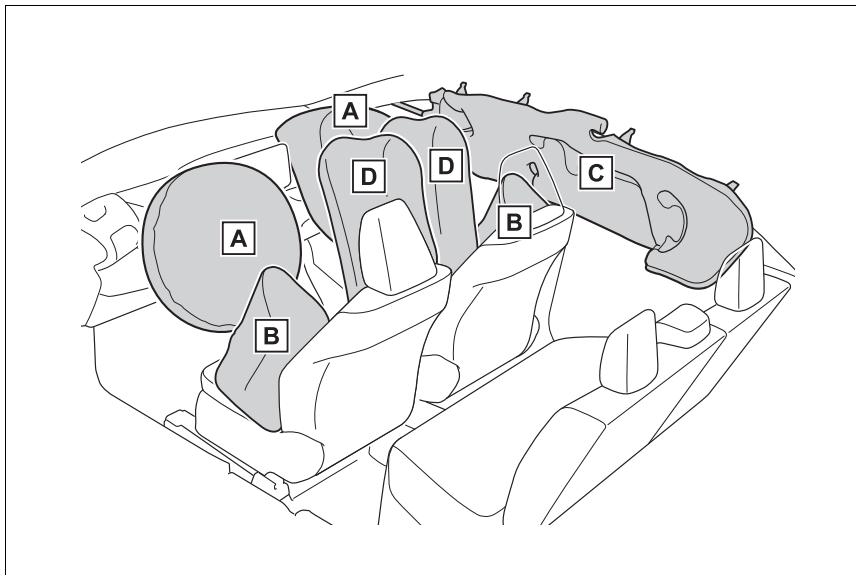
La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Airbag SRS

Gli airbag SRS si gonfiano quando il veicolo viene sottoposto a certi tipi di impatti forti, che potrebbero provocare lesioni gravi agli occupanti. Funzionano in concomitanza con le cinture di sicurezza, favorendo la riduzione del rischio di riportare lesioni gravi o mortali.

Sistema airbag SRS

■ Ubicazione degli airbag SRS



► Airbag SRS anteriori

A Airbag SRS guidatore/airbag SRS passeggero anteriore

Possono contribuire a proteggere la testa e il torace del guidatore e del passeggero anteriore dall'impatto con componenti interni

► Airbag SRS laterali e a tendina

B Airbag SRS laterali anteriori

Possono contribuire a proteggere il torace degli occupanti dei sedili anteriori

C Airbag SRS a tendina

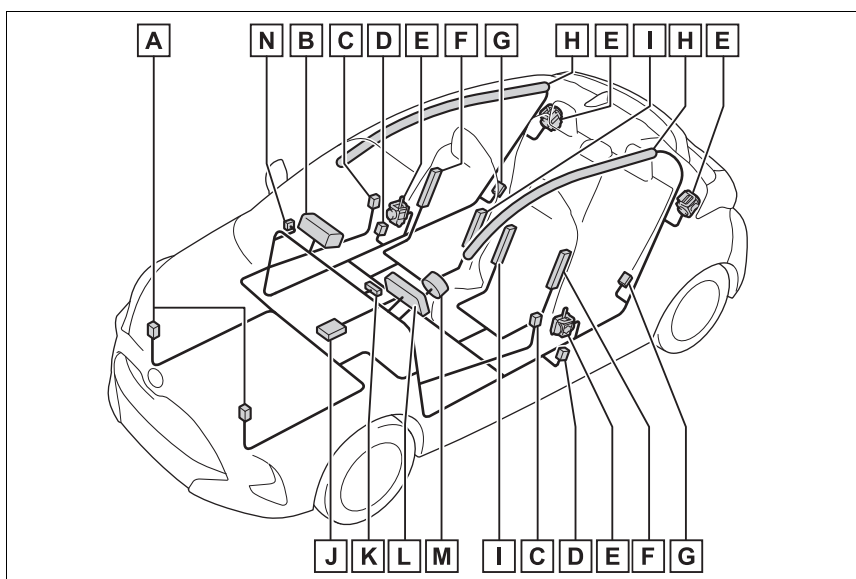
Possono contribuire a proteggere principalmente la testa degli occupanti dei sedili esterni

▶ Altro airbag SRS

▣ D Airbag centrali anteriori SRS

Possono contribuire a proteggere il lato della testa e il collo degli occupanti dei sedili anteriori

■ Componenti del sistema airbag SRS



- ▣ A Sensore di impatto frontale
- ▣ B Airbag passeggero anteriore
- ▣ C Sensori di impatto laterale (porta anteriore)
- ▣ D Sensori di impatto laterale (anteriori)
- ▣ E Pretensionatori delle cinture di sicurezza e limitatori di forza
- ▣ F Airbag laterali
- ▣ G Sensori di impatto laterale (posteriori)
- ▣ H Airbag a tendina
- ▣ I Airbag sedile anteriore centrale
- ▣ J Gruppo sensore airbag
- ▣ K Spie "AIR BAG ON" e "AIR BAG OFF"

L Spia di avvertimento SRS

M Airbag guidatore

N Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag

I principali componenti del sistema airbag SRS sono illustrati qui sopra. Il sistema airbag SRS viene controllato dal gruppo sensore airbag. All'attivazione degli airbag, una reazione chimica all'interno dei gonfiatori riempie velocemente gli airbag con del gas non tossico al fine di trattenere il movimento degli occupanti.

■ Se gli airbag SRS si aprono (si gonfiano)

- Gli airbag SRS potrebbero causare lievi abrasioni, bruciature, contusioni, ecc. a causa della velocità estremamente elevata di apertura (gonfiaggio) con gas ad alta temperatura.
- Vengono emessi un forte rumore e della polvere bianca.
- Parti del modulo airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e pompa pneumatica) come pure i sedili anteriori, le parti del montante anteriore, del montante posteriore e le longherine laterali del tetto potrebbero essere caldi per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Il parabrezza potrebbe incrinarsi.
- I freni e le luci di stop verranno comandate automaticamente. (→P.276)
- Le luci abitacolo si accenderanno automaticamente. (→P.300)
- Le luci intermittenti di emergenza si accenderanno automaticamente. (→P.372)
- Sarà interrotta l'alimentazione di carburante al motore. (→P.379)
- Veicoli con eCall: Se si verifica una delle situazioni seguenti, il sistema è progettato per inviare una chiamata di emergenza* al centro di controllo eCall, segnalando la posizione del veicolo (senza che sia necessario premere il pulsante "SOS") e un operatore proverà a parlare con gli occupanti per accertare la gravità della situazione e il tipo di assistenza necessario. Se gli occupanti non sono in grado di

comunicare, l'operatore gestisce automaticamente la chiamata come emergenza sollecitando l'intervento dei servizi di pronto intervento necessari. (→P.67)

- Entra in funzione un airbag SRS.
 - Si attivano i pretensionatori delle cinture di sicurezza.
 - Il veicolo viene coinvolto in una forte collisione posteriore.
- *: In alcuni casi non è possibile effettuare la chiamata. (→P.68)

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

- Gli airbag SRS anteriori si attiveranno se la gravità dell'impatto frontale è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante una collisione frontale a circa 20 - 30 km/h contro una barriera fissa, immobile o indeformabile).

Tuttavia, questa soglia di velocità sarà notevolmente più alta nelle seguenti situazioni:

- Se il veicolo urta un oggetto, per esempio un veicolo parcheggiato o un cartello stradale che si può spostare o deformare a seguito dell'impatto
- Se il veicolo viene coinvolto in una collisione in cui la sua parte anteriore "under-rides" o passa sotto al pianale di un camion
- A seconda del tipo di collisione, è possibile che si attivino soltanto i pretensionatori delle cinture di sicurezza.

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e a tendina)

- Gli airbag SRS laterali e a tendina si attiveranno se la gravità dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza cor-

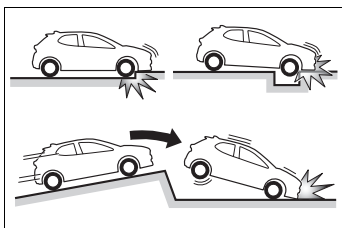
rispondente a quella sviluppata durante la collisione di un veicolo del peso di circa 1500 kg con l'abitacolo del proprio veicolo, da una direzione perpendicolare rispetto al proprio veicolo, ad una velocità di circa 20 - 30 km/h).

- Entrambi gli airbag SRS a tendina potrebbero anche attivarsi anche in caso di forte collisione laterale.
- Entrambi gli airbag SRS a tendina potrebbero attivarsi anche in caso di forte collisione frontale.

■ **Condizioni in cui gli airbag SRS potrebbero attivarsi (gonfiarsi) oltre al caso di una collisione**

Gli airbag SRS anteriori e gli airbag SRS laterali e a tendina potrebbero attivarsi anche in caso di urto violento subito dal sottoscocca del veicolo. Alcuni esempi sono illustrati in figura.

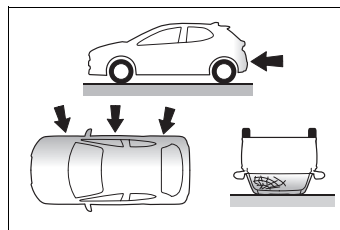
- Urto contro un cordolo, bordo della strada o superficie dura
- Caduta o salto in una buca profonda
- Atterraggio pesante o caduta del veicolo



■ **Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)**

Generalmente gli airbag SRS anteriori non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in un urto frontale a bassa velocità. Tuttavia, ogni volta che una collisione di qualsiasi tipo provoca una sufficiente decelerazione in avanti del veicolo potrebbe verificarsi l'attivazione degli airbag SRS anteriori.

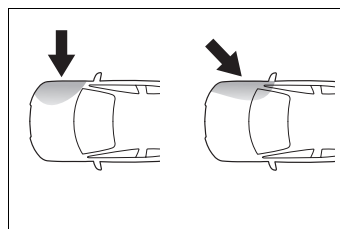
- Collisione laterale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



■ **Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e a tendina)**

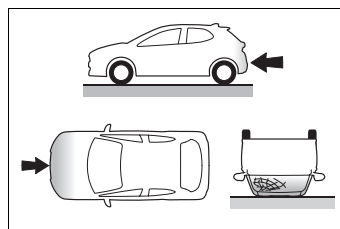
Gli airbag SRS laterali e a tendina potrebbero non attivarsi nel caso in cui il veicolo fosse coinvolto in una collisione laterale da una certa angolazione oppure in una collisione laterale che colpisca lati della carrozzeria diversi dall'abitacolo.

- Collisione laterale che coinvolge parti della carrozzeria diverse dall'abitacolo
- Collisione laterale da una certa angolazione



Generalmente gli airbag SRS laterali non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale a bassa velocità.

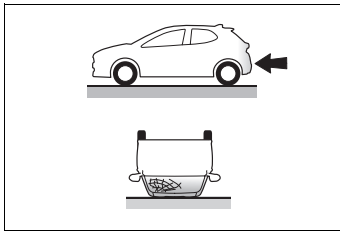
- Collisione frontale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



Generalmente gli airbag SRS a tendina non

si aprono se il veicolo viene coinvolto in una collisione posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale o frontale a bassa velocità.

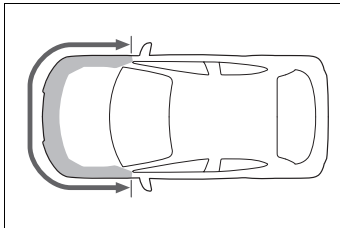
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



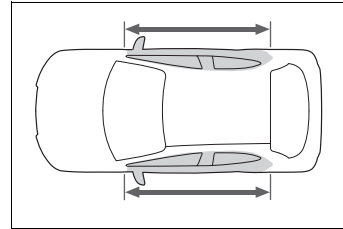
■ **Quando contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato**

Nei casi seguenti, il veicolo dovrà essere sottoposto ad ispezione e/o riparazione. Contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

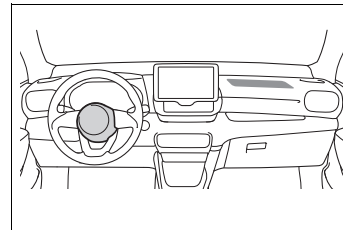
- Uno o più airbag SRS si sono aperti.
- La parte anteriore del veicolo è danneggiata o deformata o è stata coinvolta in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS anteriori.



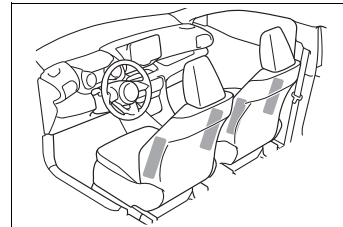
- Una parte di una porta o dell'area circostante è danneggiata, deformata o presenta un foro o il veicolo è stato coinvolto in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS laterali e a tendina.



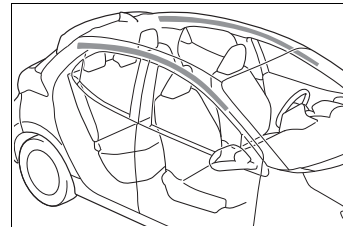
- La sezione imbottita del volante o il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore sono graffiati, incrinati o hanno subito altri danni.



- La superficie dei sedili con airbag SRS laterale e degli airbag SRS centrali anteriori è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- La parte dei montanti anteriori, dei montanti posteriori o delle modanature della longherina laterale del tetto (imbottitura) contenente gli airbag SRS a tendina è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



**AVVISO**

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

Osservare le seguenti precauzioni relative agli airbag SRS.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Il guidatore e tutti i passeggeri all'interno dell'abitacolo devono indossare le cinture di sicurezza in modo corretto. Gli airbag SRS sono dispositivi aggiuntivi, da utilizzare unitamente alle cinture di sicurezza.
- L'airbag SRS guidatore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali specialmente nel caso in cui il guidatore sia molto vicino all'airbag.

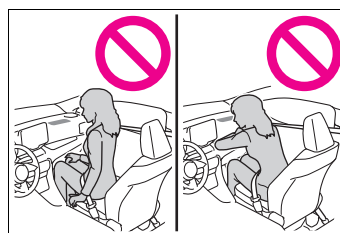
Poiché la zona di rischio per l'airbag guidatore è rappresentata dai primi 50 - 75 mm di gonfiaggio, una distanza di 250 mm dall'airbag guidatore offre un netto margine di sicurezza. Questa distanza viene misurata a partire dal centro del volante allo sterno. Se il guidatore siede a meno di 250 mm può modificare la posizione di guida in diversi modi:

- Spostare il sedile il più indietro possibile, facendo però in modo di raggiungere agevolmente i pedali.
- Reclinare leggermente lo schienale del sedile.
Anche se il modello del veicolo cambia, molti guidatori sono in grado di raggiungere la distanza di 250 mm, anche se il sedile è completamente in avanti, semplicemente reclinando un po' lo schienale del sedile. Se sedendo con lo schienale reclinato non si ha una buona visuale esterna, porsi in posizione sollevata utilizzando un cuscino che poggia stabilmente sul sedile senza scivolare, oppure sollevare il sedile se il veicolo è dotato di tale funzione.

- Se il volante è regolabile, inclinarlo verso il basso. In questo modo l'airbag sarà rivolto verso il torace anziché verso la testa o il collo.

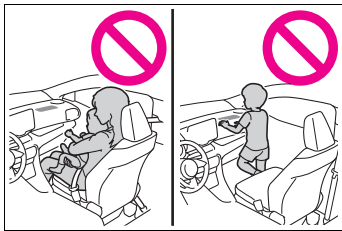
Il sedile deve essere regolato come raccomandato sopra, mantenendo il controllo dei pedali, del volante e la visuale della plancia.

- L'airbag SRS passeggero anteriore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali nel caso in cui il passeggero anteriore sia molto vicino all'airbag. Il sedile del passeggero anteriore deve essere quanto più possibile distante e lo schienale regolato in modo tale che il passeggero anteriore sia seduto in posizione eretta.
- I neonati e i bambini seduti e/o legati in modo non corretto possono rimanere uccisi o gravemente feriti dall'apertura degli airbag. I neonati o i bambini troppo piccoli per utilizzare una cintura di sicurezza dovranno utilizzare un apposito sistema di ritenuta per bambini. Toyota raccomanda caldamente di sedere neonati e bambini sui sedili posteriori del veicolo e di utilizzare adeguati sistemi di ritenuta. I sedili posteriori sono più sicuri per i neonati e i bambini rispetto al sedile del passeggero anteriore. (→P.48)
- Non sedersi sul bordo del sedile e non appoggiarsi al cruscotto.

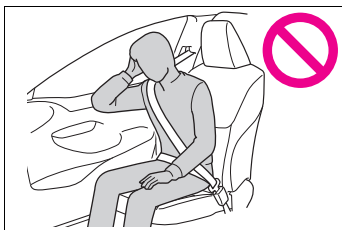


AVVISO

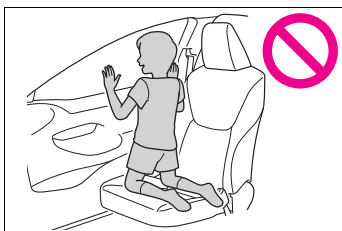
- Non consentire ai bambini di stare in piedi davanti all'unità dell'airbag SRS passeggero anteriore, né di sedersi sulle ginocchia del passeggero anteriore.



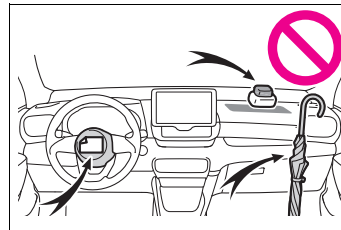
- Non consentire agli occupanti del sedile anteriore di tenere oggetti sulle ginocchia.
- Non appoggiarsi alla porta, né alla longherina laterale del tetto o ai montanti anteriori, laterali e posteriori.



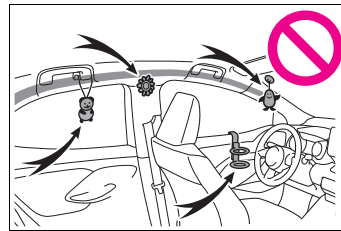
- Non consentire a nessuno di sedersi sulle ginocchia sul sedile del passeggero anteriore in direzione della porta, o di esporre la testa o le mani fuori dal veicolo.



- Non attaccare o appoggiare alcun oggetto a parti come il cruscotto o la parte centrale del volante. All'apertura degli airbag SRS guidatore e passeggero anteriore, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.



- Non attaccare nulla in corrispondenza di zone quali porta, parabrezza, finestrini laterali, montanti anteriori o posteriori, longherina laterale del tetto e maniglia di appiglio. (Eccetto etichetta limite di velocità →P.395)



- Non appendere grucce appendiabiti o altri oggetti rigidi ai ganci appendiabiti. Se gli airbag SRS a tendina si aprono, questi oggetti potrebbero essere scagliati e provocare lesioni gravi o mortali.
- Non usare accessori per sedili che coprono le parti dove si gonfiano gli airbag SRS laterali in quanto ciò potrebbe interferire con il gonfiaggio degli airbag SRS stessi. Questi accessori potrebbero impedire agli airbag laterali di funzionare correttamente, disattivare il sistema o provocare il gonfiaggio accidentale degli stessi con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**AVVISO**

- Non colpire né applicare forze notevoli sulla superficie dei componenti dell'airbag SRS o sulle porte anteriori. Se ciò dovesse avvenire potrebbe essere causa di malfunzionamento degli airbag SRS.
 - Non toccare alcun componente subito dopo l'apertura (gonfiaggio) degli airbag SRS in quanto potrebbe essere caldo.
 - Se, dopo l'apertura degli airbag SRS, la respirazione risulta difficoltosa, aprire, se possibile, una porta o un finestrino al fine di consentire l'afflusso di aria fresca, oppure uscire dal veicolo se è possibile in condizioni di sicurezza. Lavare quanto prima eventuali residui, in modo tale da prevenire irritazioni cutanee.
 - Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante e i rivestimenti del montante anteriore o posteriore, sono danneggiate o incrinatesi, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- **Modifiche ed eliminazione dei componenti del sistema airbag SRS**
- Non procedere alla rottamazione del veicolo né effettuare alcuna delle seguenti modifiche senza aver prima consultato il proprio concessionario autorizzato o officina Toyota, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento degli airbag SRS o la loro apertura (gonfiaggio) accidentale, causando lesioni gravi o mortali.
- Installazione, rimozione, smontaggio e riparazione degli airbag SRS

- Riparazioni, modifiche, rimozione o sostituzione del volante, della plancia, del cruscotto, dei sedili o del loro rivestimento, dei montanti anteriori, laterali e posteriori, delle longherine laterali del tetto, dei pannelli delle porte anteriori, del rivestimento o degli altoparlanti delle porte anteriori
- Modifiche al pannello della porta anteriore (ad esempio, fori)
- Riparazioni o modifiche del parafrangente anteriore, del paraurti anteriore o laterale dell'abitacolo
- Installazione di una griglia di protezione (bull-bar, kangaroo bar, ecc.), pale spazzeve o verricelli
- Modifiche al sistema delle sospensioni del veicolo
- Installazione di dispositivi elettronici quali radiomobili a due vie (trasmettitore a RF) e lettori CD

Precauzioni per i gas di scarico

Se inalati, i gas di scarico possono risultare nocivi per il corpo umano, in quanto contengono sostanze tossiche.

AVVISO

I gas di scarico contengono il pericoloso monossido di carbonio (CO), che è incolore ed inodore. Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di queste precauzioni può far sì che i gas di scarico penetrino nell'abitacolo e diano luogo ad un incidente a seguito di svenimento del guidatore o provochino lesioni mortali o gravi rischi per la salute.

■ **Punti importanti quando si guida**

- **Mantenere chiuso il portellone posteriore.**
- **Se si avverte odore di gas di scarico nel veicolo anche se il portellone posteriore è chiuso, aprire i finestrini e fare controllare appena possibile il veicolo presso un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

■ **Quando si parcheggia**

- **Se il veicolo si trova in una zona scarsamente ventilata oppure in un'area completamente chiusa, per esempio in un'autorimessa, spegnere il motore.**
- **Non lasciare il veicolo con il motore acceso per un periodo prolungato. Se tale situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in un'area libera e fare in modo che i gas di scarico non entrino all'interno dell'abitacolo.**

- **Non lasciare il motore in funzione in una zona in cui possono verificarsi accumuli di neve, o durante una nevicata. Se dovessero formarsi accumuli di neve attorno al veicolo mentre il motore è in funzione i gas di scarico potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo.**

■ **Terminale di scarico**

Il sistema di scarico deve essere controllato periodicamente. Se si rilevano fori o incrinature provocati dalla corrosione, danni ad un giunto o un'anormale rumorosità dello scarico, far controllare il veicolo e farlo riparare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

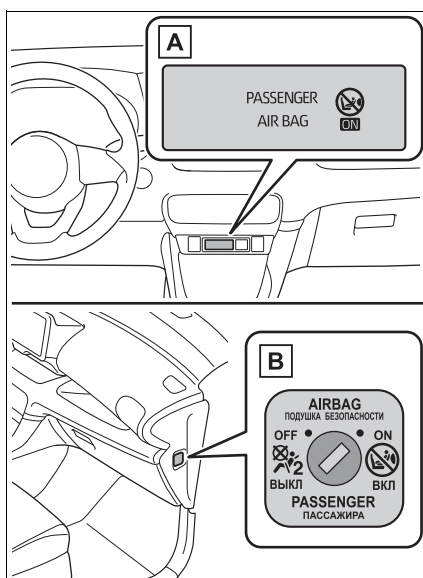
1

Per la sicurezza e l'incolumità

Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag

Questo sistema disattiva l'airbag passeggero anteriore. Disattivare gli airbag solo quando si usa un sistema di ritenuta per bambini montato sul sedile del passeggero anteriore.

Componenti del sistema



A Indicatore "PASSENGER AIR BAG"

Le spie "PASSENGER AIR BAG" e "ON" si accendono quando il sistema airbag è attivo e si spengono dopo circa 60 secondi. (solo quando l'interruttore motore è su ON)

B Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag

Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Inserire la chiave nel cilindro e ruotarla portandola in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore motore è su ON).

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Inserire la chiave meccanica nel cilindro e ruotarla portandola in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore motore è su ON).



Informazioni sulla spia "PASSENGER AIR BAG"

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti problemi, è possibile che il sistema non funzioni correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- L'indicatore "OFF" non si illumina quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag si trova in posizione "OFF".
- La spia non cambia quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag viene posizionato su "ON" o "OFF".

**AVVISO****■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Per ragioni di sicurezza, installare sempre un sistema di ritenuta per bambini su un sedile posteriore. Nel caso in cui il sedile posteriore non possa essere utilizzato, è possibile utilizzare il sedile anteriore purché il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia su "OFF".

Se il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag viene lasciato inserito, il forte impatto provocato dall'apertura dell'airbag (gonfiaggio) potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non è installato sul sedile del passeggero anteriore

Assicurarsi che il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia su "ON".

Se il sistema viene lasciato disattivato, l'airbag potrebbe non aprirsi in caso di incidente, causando lesioni gravi o mortali.

Viaggiare con i bambini

Quando sono presenti bambini a bordo del veicolo, osservare le seguenti precauzioni.

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori, per evitare che possano toccare accidentalmente la leva del cambio, l'interruttore del tergicristallo, ecc.
- Usare il dispositivo di sicurezza per bambini della porta posteriore oppure l'interruttore bloccaggio finestrino per evitare questi ultimi possano aprire la porta durante la guida o azionare l'alzacristallo elettrico accidentalmente. (→P.121, 144)
- Impedire ai bambini di azionare dispositivi o componenti che potrebbero intrappolare o schiacciare parti del corpo, quali per esempio alzacristallo elettrico, cofano, portellone posteriore, sedili, ecc.

**AVVISO****■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo**

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Sistemi di ritenuta per bambini

Prima di procedere con l'installazione di un sistema di ritenuta per bambini sul veicolo, è necessario osservare alcune precauzioni, tenendo anche conto dei diversi tipi di sistemi di ritenuta per bambini, dei metodi di installazione, ecc. riportati nel presente manuale.

- Se si trasporta a bordo un neonato al quale non è possibile fare indossare adeguatamente una cintura di sicurezza, usare un sistema di ritenuta per bambini. Per la sicurezza del bambino, installare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore. Non dimenticare di seguire il metodo di installazione che è riportato sul manuale d'uso allegato al sistema di ritenuta.
- Si raccomanda l'uso di un sistema di ritenuta per bambini originale Toyota, dato che è più sicuro da utilizzare su questo veicolo. I sistemi di ritenuta per bambini originali Toyota sono realizzati specificatamente per i veicoli Toyota. Essi possono essere acquistati presso un concessionario Toyota.

Indice

Punti da ricordare: P.49

Quando si usa un sistema di ritenuta per bambini: P.50

Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini per ciascuna posizione sul

sedile: P.52

Metodo di installazione dei sistemi di ritenuta per bambini: P.62

- Fissato con cintura di sicurezza: P.63
- Fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX: P.64
- Uso di un ancoraggio Top Tether: P.65

Punti da ricordare

- Dare la priorità alle avvertenze, nonché alle leggi e norme che regolano l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.
- Scegliere un sistema di ritenuta per bambini adatto all'età e alla corporatura del bambino.
- Non tutti i sistemi di ritenuta per bambini sono compatibili con tutti i veicoli.
Prima di utilizzare o acquistare un sistema di ritenuta per bambini, verificarne la compatibilità con le posizioni dei sedili. (→P.52)



AVVISO

■ Se si viaggia con un bambino a bordo

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

● Per una protezione efficace in caso di incidenti o improvvise frenate, i bambini devono essere adeguatamente trattenuti utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di ritenuta correttamente installato. Per dettagli sull'installazione, seguire le istruzioni riportate sul manuale d'uso allegato al sistema di ritenuta per bambini. Istruzioni generali di installazione sono contenute anche nel presente manuale.

● Toyota raccomanda caldamente di utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini, installato sul sedile posteriore, conforme al peso e all'altezza del bambino. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati sul sedile posteriore e non su quello anteriore.

● Tenere il bambino in braccio non può essere considerato un sostituto al sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente, il bambino può rimanere schiacciato contro il parabrezza o tra la persona che lo tiene in braccio e l'abitacolo del veicolo.

■ Manipolazione del sistema di ritenuta per bambini

Se il sistema di ritenuta per bambini non è fissato correttamente in posizione, il bambino o altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

● Se il veicolo dovesse subire un impatto violento a seguito di un incidente, ecc. è possibile che il sistema di ritenuta per bambini venga danneggiato in modo non chiaramente visibile. In questi casi, non riutilizzare il sistema di ritenuta.

AVVISO

- A seconda del sistema di ritenuta per bambini, potrebbe risultare difficile o impossibile effettuare l'installazione. In questi casi, controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia adatto ad essere installato su questo veicolo. (→P.52) Non dimenticare di installare e osservare le regole di impiego dopo avere letto attentamente il metodo di fissaggio del sistema di ritenuta per bambini descritto in questo manuale, oltre al manuale d'uso che accompagna il sistema di ritenuta per bambini.
- Tenere il sistema di ritenuta per bambini opportunamente fissato al sedile, anche quando non lo si utilizza. Non conservare il sistema di ritenuta per bambini non fissato nel vano passeggeri.
- Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal suo fissaggio, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel vano bagagli.

Quando si usa un sistema di ritenuta per bambini**■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini su un sedile passeggero anteriore**

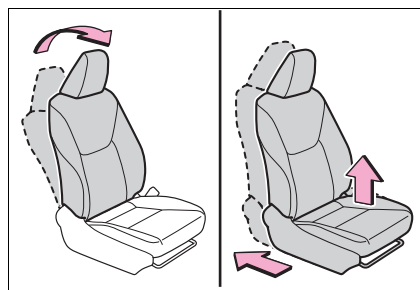
Per la sicurezza del bambino, installare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore. Qualora fosse proprio inevitabile installare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile come descritto di seguito e installare il sistema di ritenuta per bambini:

- Portare il sedile anteriore nella posizione più arretrata.
- Portare l'altezza dello schienale nella posizione più alta.
- Portare lo schienale nella posizione più eretta possibile.

Quando si installa un seggiolino per bambini

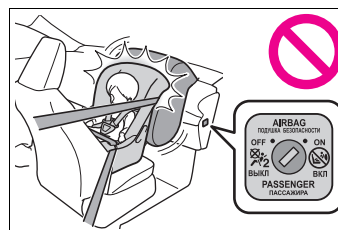
rivolto in senso di marcia, se c'è uno spazio tra il seggiolino per bambini e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale finché non risulteranno ben a contatto tra loro.

- Se il poggiatesta interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere in tal senso. Se ciò non è possibile, regolare il poggiatesta nella posizione più elevata.

**AVVISO****■ Quando si usa un sistema di ritenuta per bambini**

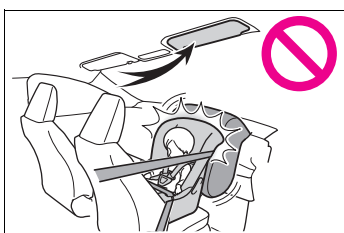
Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale dell'airbag è attivato. (→P.46) In caso d'incidente, la forza prodotta dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può provocare lesioni gravi o mortali al bambino.



⚠ AVVISO

- Sull'aletta(e) parasole lato passeggero è presente una targhetta, che indica il divieto di installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore. Nell'illustrazione riportata di seguito si può vedere in dettaglio la(e) targhetta(e).

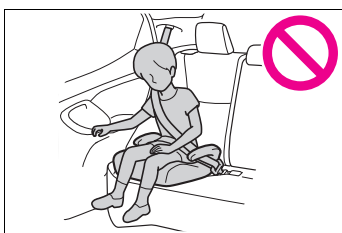
**⚠ AVVISO**

AVVISO

- Installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore solo se inevitabile. Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di apertura (gonfiaggio) degli airbag.

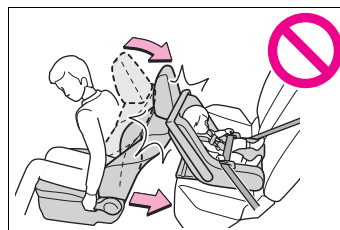


- Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile, dei montanti anteriore o posteriore o delle longherine laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Ciò è pericoloso nel caso in cui gli airbag SRS laterali e a tendina dovessero gonfiarsi e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino.



- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli cada dalla spalla.

- Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini adatto all'età ed alla corporatura del bambino e installarlo sul sedile posteriore.
- Se il sedile del guidatore interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, impedendone il corretto fissaggio, posizionare il sistema sul lato destro del sedile posteriore (veicoli con guida a sinistra) o sul lato sinistro del sedile posteriore (veicoli con guida a destra). (→P.59)



Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini per ciascuna posizione sul sedile

■ **Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini per ciascuna posizione sul sedile**

Nella sezione Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con ciascuna posizione del sedile (→P.54) sono indicati, mediante simboli, i tipi di sistemi di ritenuta per bambini che possono essere utilizzati e le possibili posizioni del sedile per l'installazione.

È inoltre possibile selezionare il sistema di ritenuta raccomandato più adatto per il vostro bambino.

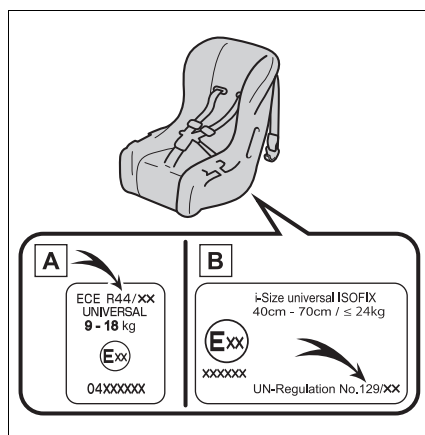
Altrimenti, consultare la "Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini e tabella di compatibilità" per conoscere i sistemi di ritenuta per bambini consigliati. (→P.59)

Verificare il sistema di ritenuta per bambini selezionato consultando anche la

sezione seguente “Prima di confermare la compatibilità dei sistemi di ritenuta per bambini con ciascuna posizione del sedile”.

■ **Prima di confermare la compatibilità dei sistemi di ritenuta per bambini con ciascuna posizione del sedile**

- 1 Controllo delle norme relative al sistema di ritenuta per bambini. Usare un sistema di ritenuta per bambini conforme alle norme UN (ECE) R44*¹ o UN (ECE) R129*^{1, 2}. Sui sistemi di ritenuta per bambini conformi è riportato il marchio di omologazione seguente. Verificare che sul sistema di ritenuta per bambini sia riportato il marchio di omologazione.



Esempio del numero di normativa visualizzato

A Marchio di omologazione UN (ECE)

R44*³

È indicata la gamma di pesi del bambino, applicabile per un marchio di omologazione UN (ECE)

R44.

B Marchio di omologazione UN (ECE)

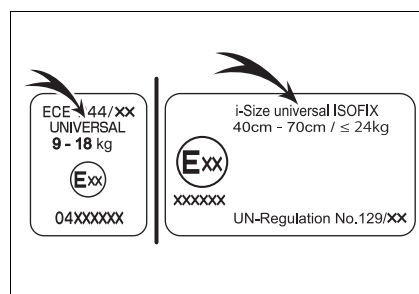
R129*³

È indicata la gamma di altezze del bambino applicabile, nonché i pesi per i quali è indicato un marchio di omologazione UN (ECE) R129.

- 2 Controllo della categoria del sistema di ritenuta per bambini. Verificare il marchio di omologazione del sistema di ritenuta per bambini adatto alle seguenti categorie di sistemi di ritenuta per bambini.

In caso di dubbio, fare riferimento al manuale d'uso che accompagna il sistema di ritenuta per bambini o contattare il venditore del sistema di ritenuta per bambini.

- “universal”
- “semi-universal”
- “restricted”
- “vehicle specific”



*¹: Le norme UN(ECE) R44 e UN(ECE) R129 sono regolamenti UN relativi ai sistemi di ritenuta per bambini.

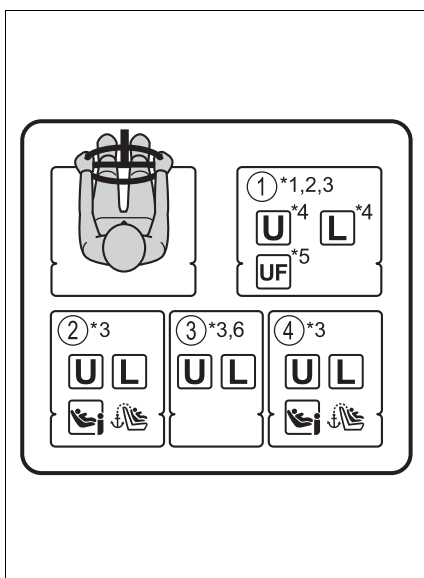
*²: I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE.

*³: Il marchio esposto può variare in base al

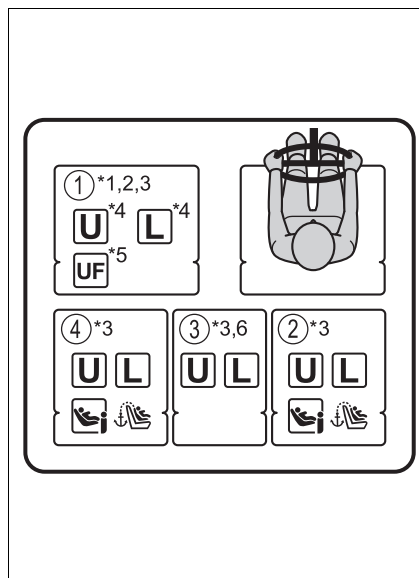
prodotto.

■ **Compatibilità dei sistemi di ritenuta per bambini con ciascuna posizione del sedile**

► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra



Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini di categoria "universal" fissati con cintura di sicurezza.



Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini di categoria "universale" fissati con cintura di sicurezza e rivolti in direzione di marcia.



Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini presenti nella tabella che illustra i sistemi di ritenuta per bambini consigliati e la relativa compatibilità (→P.59).



Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini i-Size e ISOFIX.

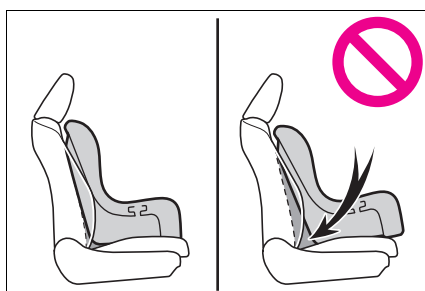


Comprende un punto di ancoraggio Top Tether.

*1: Portare il sedile anteriore nella posizione più arretrata. Se il sedile del passeggero è dotato di regolatore di altezza, esso deve essere portato nella posizione più elevata.

*2: Portare lo schienale nella posizione più


eretta possibile. Quando si installa un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, se c'è uno spazio tra il seggiolino per bambini e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale finché non risulteranno ben a contatto tra loro.




*3: Se il poggiatesta interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere

in tal senso.

Se ciò non è possibile, regolare il poggiatesta nella posizione più elevata.



*4:  Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore.

*5:  Attivazione dell'airbag passeggero anteriore. Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato.

*6: Non adatto ai sistemi di ritenuta per bambini con piede di supporto.

■ **Informazioni dettagliate sull'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini**

Posizione del sedile					
Numero di posizione del sedile	①		②	③	④
	Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag				
	ON	DISATTIVATO			
Posizione del sedile adatta per cinture universali (Sì/No)*1	Sì Solo rivolto in direzione di marcia	Sì	Sì	Sì*2	Sì
Posizione del sedile i-Size (Sì/No)	No	No	Sì	No	Sì

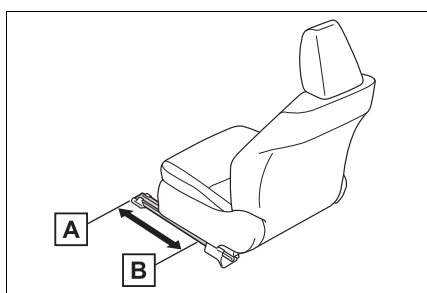
Posizione del sedile					
Numero di posizione del sedile	①		②	③	④
	Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag				
	ON	DISATTIVATO			
					
Posizione del sedile adatta all'installazione laterale (L1/L2/No)	No	No	No	No	No
Adatto per fissaggio rivolto in senso opposto alla direzione di marcia (R1/R2X/R2/R3/No)	No	No	R1, R2X, R2, R3 ^{*3}	No	R1, R2X, R2, R3 ^{*4}
Adatta all'installazione in direzione di marcia (F2X/F2/F3/No)	No	No	F2X, F2, F3	No	F2X, F2, F3
Adatto a un seggiolino junior (B2/B3/No)	No	No	B2, B3	No	B2, B3

*1: Tutte le categorie Universali (gruppo 0, 0+, I, II e III).

*2: Non adatto ai sistemi di ritenuta per bambini con piede di supporto.

*3: Regolare il sedile del guidatore nella posizione più alta.

*4: Prima d'installare un sistema di ritenuta per bambini su questo sedile, regolare la posizione del sedile del passeggero anteriore tra il 1° bloccaggio e il 12° bloccaggio (16° bloccaggio partendo da dietro).



A 1° bloccaggio

B 12° bloccaggio

I sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX possono essere classificati in base alle diverse posizioni di “fixture”. Il sistema di ritenuta per bambini può essere installato nelle posizioni di “fixture” indicate nella tabella sopra riportata. Per il tipo di “fixture”, confermare la seguente tabella.



Se per il vostro sistema di ritenuta per bambini non è prevista alcuna “fixture” (o non è possibile trovare informazioni nella tabella in basso), fare riferimento alla “vehicle list” del sistema di ritenuta per bambini per le informazioni relative alla compatibilità o rivolgersi al venditore del seggiolino per bambini.

Gruppi di peso	Peso del bambino	Dimensione	Installazione	Descrizione
0	Fino a 10 kg	E	R1	Seggiolino per neonati rivolto in senso opposto alla direzione di marcia
		F	L1	Seggiolino per neonati rivolto verso il lato sinistro (culla portatile)
		G	L2	Seggiolino per neonati rivolto verso il lato destro (culla portatile)
0+	Fino a 13 kg	C	R3	Sistemi di ritenuta per bambini con schienale, rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
		D	R2	Sistemi di ritenuta per bambini di altezza ridotta, rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
		—	R2X	Sistemi di ritenuta per bambini di altezza ridotta, rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
		E	R1	Seggiolino per neonati rivolto in senso opposto alla direzione di marcia

Gruppi di peso	Peso del bambino	Dimensione	Installazione	Descrizione
I	Da 9 a 18 kg	A	F3	Sistemi di ritenuta per bambini ad altezza intera rivolti in direzione di marcia
		B	F2	Sistemi di ritenuta per bambini ad altezza ridotta rivolti in direzione di marcia
		B1	F2X	Sistemi di ritenuta per bambini ad altezza ridotta rivolti in direzione di marcia
		C	R3	Sistemi di ritenuta per bambini con schienale, rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
		D	R2	Sistemi di ritenuta per bambini di altezza ridotta, rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
II	Da 15 a 25 kg	—	B2, B3	Seggiolino junior
III	Da 22 a 36 kg			

■ **Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini e tabella di compatibilità**

► Sistema di ritenuta per bambini fissato mediante cintura di sicurezza

Sistema di ritenuta per bambini raccomandato	Gruppi di peso	Posizione del sedile				
		①	②	③	④	
		Interruttore di attivazione/disattivazione manuale air-bag				
		ON				
						
G0+, BABY SAFE PLUS	0, 0+ Fino a 13 kg	X	U	U	U	U
DUO PLUS	I Da 9 a 18 kg	UF	UF	UF	X	UF
KIDFIX XP SICT	II Da 15 a 25 kg	U	U	U	X	U
KIDFIX II S*		U	U	U	X	U
MAXI PLUS		U	U	U	X	U
KIDFIX XP SICT	III da 22 a 36 kg	U	U	X	X	X
KIDFIX II S*		U	U	X	X	X
MAXI PLUS		U	U	U	X	U

*: Accertarsi di fissare la cintura di sicurezza facendola passare attraverso il SecureGuard.

Legenda delle lettere utilizzate nella tabella precedente:



U: Posizione adatta per sistema di ritenuta per bambini raccomandato di categoria "universale"

UF: Posizione adatta per sistema di ritenuta per bambini raccomandato rivolto in direzione di marcia di categoria "universale"

X: Posizione non adatta

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE.

- Sistema di ritenuta per bambini raccomandato assicurato ad un ancoraggio inferiore ISOFIX

Sistema di ritenuta per bambini raccomandato	Gruppi di peso	Posizione del sedile				
		①	②	③	④	
		Interruttore di attivazione/disattivazione manuale air-bag				
		ON				
						
G0+, BABY SAFE PLUS	0, 0+ Fino a 13 kg	X	X	X	X	X
DUO PLUS	I Da 9 a 18 kg	X	X	IUF	X	IUF
KIDFIX XP SICT	II Da 15 a 25 kg	X	X	IL	X	IL
KIDFIX II S*		X	X	IL	X	IL
MAXI PLUS		X	X	IL	X	IL
MAXI PLUS	III da 22 a 36 kg	X	X	IL	X	IL

*: Accertarsi di fissare la cintura di sicurezza facendola passare attraverso il SecureGuard.

Legenda delle lettere utilizzate nella tabella precedente:

IUF: Posizione adatta per sistema di ritenuta per bambini ISOFIX raccomandato rivolto in direzione di marcia di categoria "universale"

IL: Posizione adatta per sistema di ritenuta per bambini ISOFIX raccomandato rivolto in direzione di marcia di categoria "semi-universale"



X: Posizione non adatta per sistema di ritenuta per bambini ISOFIX raccomandato rivolto in direzione di marcia

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE.

- Sistema di ritenuta per bambini i-Size fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX

Se il vostro sistema di ritenuta per bambini è di categoria "i-Size", è possibile installarlo nelle posizioni contrassegnate da i-U nella tabella in basso.

La categoria del sistema di ritenuta per bambini è riportata sul relativo manuale.

	Posizione del sedile				
	①		②	③	④
	Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag				
	ON	DISATTIVATO			
					
Sistema di ritenuta per bambini i-Size	X	X	i-U	X	i-U

Legenda delle lettere utilizzate nella tabella precedente:

i-U: Posizione adatta per sistema di ritenuta per bambini i-Size rivolto in direzione di marcia e/o in senso opposto alla direzione di marcia

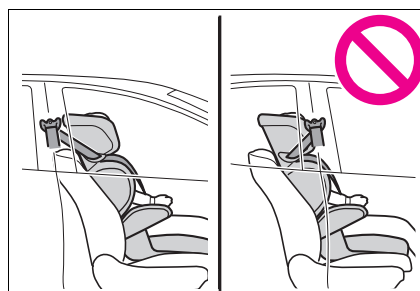
X: Posizione non adatta per sistema di ritenuta per bambini i-Size

Quando si installano alcuni tipi di sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori, l'utilizzo delle cinture di sicurezza potrebbe non essere possibile nei sedili vicini al sistema di ritenuta senza interferire o ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza. Accertarsi che la cintura di sicurezza aderisca alla spalla e alle anche. In caso contrario o se essa interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, cambiare posizione. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini sui sedili posteriori, regolare il sedile anteriore in modo che non interferisca con il sistema di ritenuta per bambini.
- Quando si installa un seggiolino per bambini dotato di base, se il seggiolino per bambini interferisce con lo schienale durante il fissaggio nella

base, spostare indietro lo schienale fino alla risoluzione del problema.

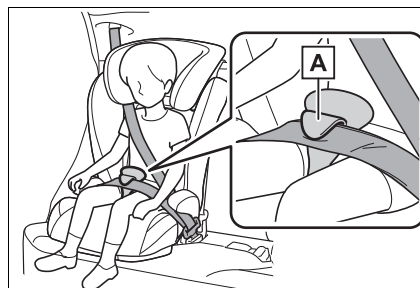
- Se l'ancoraggio superiore della cintura di sicurezza è davanti alla guida della cintura di sicurezza del seggiolino per bambini, portare il cuscino del sedile completamente avanti.



- Quando si installa un seggiolino junior, se il bambino è in posizione troppo eretta nel sistema di ritenuta per bambini, regolare l'inclinazione dello schienale nella posizione più


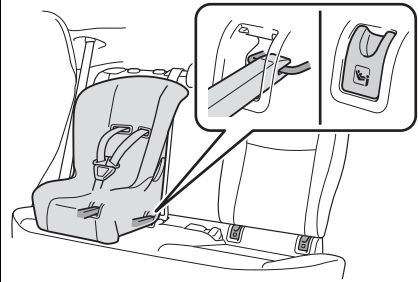
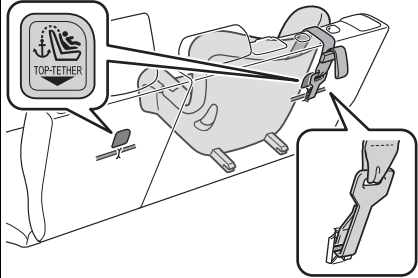
comoda. Se l'ancoraggio superiore della cintura di sicurezza è davanti alla guida della cintura di sicurezza del seggiolino per bambini, portare il cuscino del sedile completamente avanti.

- Quando si utilizza il sistema di ritenuta per bambini unitamente al SecureGuard, accertarsi di far passare la cintura addominale nel SecureGuard **A** come illustrato in figura.



Metodo di installazione dei sistemi di ritenuta per bambini

Consultando il manuale d'uso allegato al sistema di ritenuta per bambini, verificare le modalità di installazione.

	Metodo di installazione	Pagina
Attacco con la cintura di sicurezza		P.63
Attacco di ancoraggio inferiore ISOFIX		P.64
Attacco ancoraggio superiore		P.65

Sistema di ritenuta per bambini fissato con una cintura di sicurezza

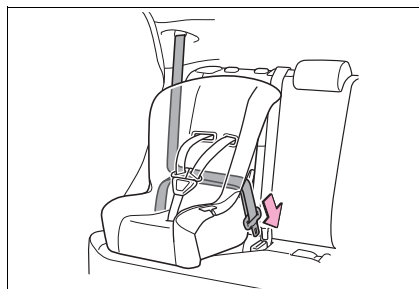
■ Installazione di un sistema di ritenuta per bambini utilizzando una cintura di sicurezza

Installare il sistema di ritenuta per bambini seguendo le istruzioni del manuale allegato a tale sistema.

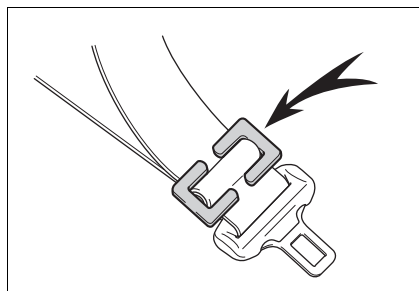
Se il sistema di ritenuta per bambini disponibile non è di categoria "universale" (o se le informazioni necessarie non sono riportate nella tabella), fare riferimento alla "lista dei veicoli" fornita dal produttore del sistema di ritenuta per bambini per le diverse posizioni di installazione possibile o verificare la compatibilità dopo aver contattato il venditore del seggiolino per bambini. (→P.53, 54)

- 1 Qualora fosse proprio indispensabile installare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, fare riferimento a P.50 per la regolazione del sedile del passeggero anteriore.
- 2 Se il poggiatesta interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere in tal senso. Se ciò non è possibile, regolare il poggiatesta nella posizione più elevata. (→P.133)
- 3 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. Fissare saldamente la cintura di sicurezza al sistema di

ritenuta per bambini seguendo le istruzioni del manuale allegato a tale sistema.



- 4 Se il sistema di ritenuta per bambini utilizzato non è dotato di funzione lock-off (funzione di bloccaggio della cintura di sicurezza), fissare il sistema di ritenuta per bambini servendosi di un apposito fermaglio di sicurezza.



- 5 Dopo aver installato il sistema di ritenuta per bambini, spostarlo avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente. (→P.64)

■ Rimozione di un sistema di ritenuta per bambini installato con una cintura di sicurezza

Premere il pulsante di sbloccaggio della fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.

Al momento di sganciare la fibbia, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe scattare

verso l'alto a seguito del rimbalzo del cuscino del sedile. Sganciare la fibbia trattene-
ndo contemporaneamente verso il basso il sistema di ritenuta per bambini.

Dato che la cintura di sicurezza si riavvolge automaticamente, riportarla lentamente nella posizione riposta.

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Per installare il sistema di ritenuta per bambini potrebbe occorrere un fermaglio di chiusura. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sistema. Se il vostro sistema di ritenuta per bambini non è dotato di fermaglio di chiusura, potete acquistare il seguente elemento da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato: Fermaglio di chiusura per sistema di ritenuta per bambini (Parte No. 73119-22010)



AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte. Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.
- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di ritenuta per bambini a destra e a sinistra, avanti e indietro, per assicurarsi che sia stato installato saldamente.

- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.

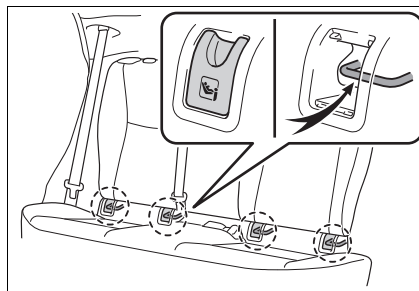
- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli cada dalla spalla.

- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

Sistema di ritenuta per bambini fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX

■ Attacchi di ancoraggio inferiori ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)

Per i sedili posteriori esterni sono previsti degli ancoraggi inferiori. (Le etichette che mostrano la disposizione degli ancoraggi sono attaccate ai sedili.)



■ Installazione con ancoraggio inferiore ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)

Installare il sistema di ritenuta per bambini seguendo le istruzioni del manuale allegato a tale sistema.

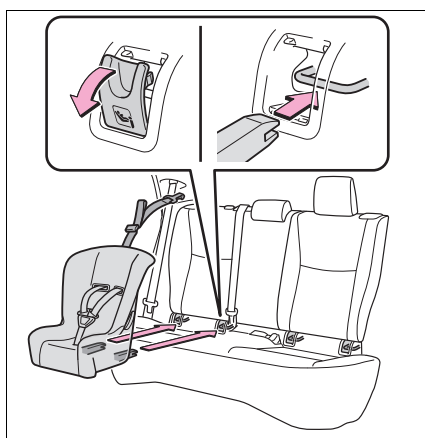
Se il sistema di ritenuta per bambini disponibile non è di categoria "universale" (o se le informazioni necessarie non sono riportate nella tabella), fare

riferimento alla "lista dei veicoli" fornita dal produttore del sistema di ritenuta per bambini per le diverse posizioni di installazione possibile o verificare la compatibilità dopo aver contattato il venditore del seggiolino per bambini. (→P.53, 54)

1 Se il poggiatesta interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, ed è possibile rimuovere il poggiatesta, procedere in tal senso. Se ciò non è possibile, regolare il poggiatesta nella posizione più elevata. (→P.133)

2 Rimuovere i coperchi delle staffe di ancoraggio e montare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile.

Le barre sono montate nello spazio retrostante i coperchi delle staffe di ancoraggio.



3 Dopo aver installato il sistema di ritenuta per bambini, spostarlo avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente. (→P.64)

⚠ AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

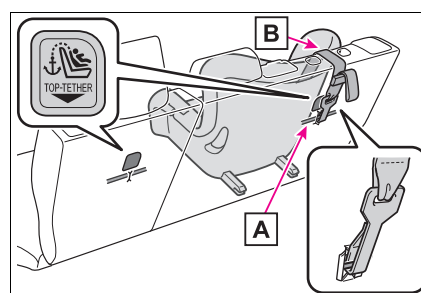
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.
- Quando si usano gli ancoraggi inferiori, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei attorno ai punti di ancoraggio e che la cintura di sicurezza non resti impigliata dietro il sistema di ritenuta per bambini.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

■ Uso di un ancoraggio Top Tether

■ Ancoraggi Top Tether

Per i sedili posteriori esterni sono previsti degli ancoraggi Top Tether.

Usare le staffe di ancoraggio per fissare la cinghia superiore.



A Ancoraggi Top Tether

B Cinghia superiore

■ Fissaggio della cinghia superiore all'ancoraggio Top Tether

Installare il sistema di ritenuta per bambini seguendo le istruzioni del manuale

allegato a tale sistema.

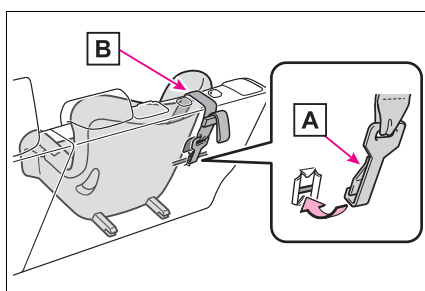
- 1 Veicoli con copertura del tonneau:
Rimuovere il coperchio del tonneau.
(→P.305)
- 2 Spostare il poggiatesta nella posizione più alta.

Se il poggiatesta interferisce con l'installazione del sistema di ritenuta per bambini o della cinghia superiore ed è possibile rimuovere il poggiatesta stesso, procedere in tal senso. (→P.133)

- 3 Inserire il gancio nella staffa di ancoraggio e stringere la cinghia superiore.

Assicurarsi che la cinghia superiore sia correttamente inserita. (→P.64)

Se si installa il sistema di ritenuta per bambini con il poggiatesta sollevato, assicurarsi che la cinghia superiore passi sotto a quest'ultimo.



A Gancio

B Cinghia superiore

- 4 Veicoli con copertura del tonneau:
Rimontare il coperchio del tonneau.



AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Osservare le seguenti precauzioni.
La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

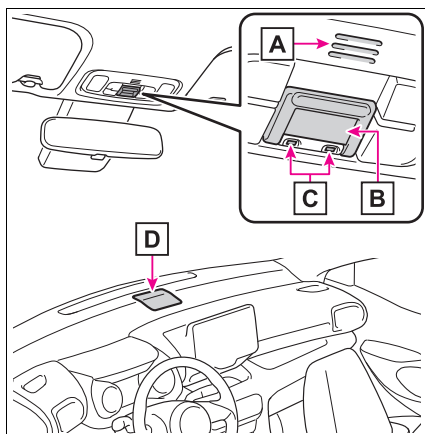
- Fissare saldamente la cinghia superiore ed assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.
- La cinghia superiore deve essere assicurata esclusivamente all'ancoraggio Top Tether.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Se si installa il sistema di ritenuta per bambini con il poggiatesta sollevato, dopo che quest'ultimo è stato sollevato e quindi è stato fissato l'ancoraggio Top Tether, non abbassare più il poggiatesta.

eCall^{*1, 2}

*1: Se presente

*2: Funziona nell'area coperta dal servizio eCall. Il nome del sistema cambia a seconda del paese.

Il servizio eCall è un servizio telematico che utilizza i dati del Sistema satellitare di navigazione globale (GNSS) e la tecnologia dei cellulari integrata per consentire di effettuare le seguenti chiamate d'emergenza: Chiamate d'emergenza automatiche (Notifica automatica di collisione) e le chiamate d'emergenza manuali (premendo il pulsante "SOS"). Questo servizio è richiesto dalle normative dell'Unione europea.

Componenti del sistema

A Microfono

B Pulsante "SOS"^{*}

C Spie

D Altoparlante

*: Questo pulsante è destinato alla comunicazione con l'operatore del sistema eCall. Gli altri pulsanti di SOS disponibili per altri sistemi di un autoveicolo non hanno nulla a che vedere con il dispositivo e non sono destinati alla comunicazione con gli operatori del sistema eCall.

Servizi di notifica di emergenza**■ Chiamate di emergenza automatiche**

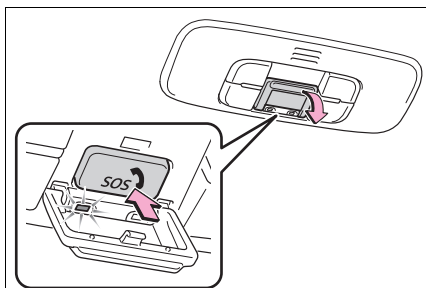
Se entra in funzione un airbag, il sistema è progettato per chiamare automaticamente il centro di controllo eCall.^{*} L'operatore che risponde riceve la posizione del veicolo, l'ora dell'incidente e il VIN del veicolo, e cerca di comunicare con gli occupanti per valutare la situazione. Se gli occupanti non sono in grado di comunicare, l'operatore gestisce automaticamente la chiamata come emergenza, contatta i servizi di emergenza più vicini per descrivere la situazione e richiedere l'invio di assistenza sul luogo dell'incidente.

*: In alcuni casi non è possibile effettuare la chiamata. (→P.68)

■ Chiamate di emergenza manuali

In caso di emergenza, premere il pulsante "SOS" per chiamare il centro di controllo eCall.^{*} L'operatore che risponde rileverà la posizione del veicolo, valuterà la gravità dell'emergenza e invierà l'assistenza necessaria.

Ricordarsi di aprire il coperchio prima di premere il pulsante "SOS".



Se si preme accidentalmente il pulsante "SOS", sarà sufficiente spiegare all'operatore che non si è verificata alcuna emergenza.

*: In alcuni casi non è possibile effettuare la chiamata. (→P.68)

Spie

Quando l'interruttore motore è su ON, la spia rossa si accenderà per 10 secondi e la spia verde si accenderà, a indicare l'attivazione del sistema. L'accensione delle spie indica quanto segue:

- Se la spia verde si accende e rimane accesa, il sistema è attivo.
- Se la spia verde lampeggia due volte al secondo, è in corso una Chiamata di emergenza automatica o manuale.
- Se la spia rossa si accende in qualsiasi altro momento che non sia quello immediatamente successivo allo spostamento dell'interruttore motore su ON, è possibile che sia presente un malfunzionamento del sistema o che la batteria ausiliaria sia scarica.
- Se la spia rossa lampeggia per circa 30 secondi durante una Chiamata di emergenza, la chiamata è stata interrotta oppure il segnale della rete

di telefonia mobile è debole.

La durata di servizio della batteria ausiliaria è di 3 anni al massimo.

AVVISO

■ Quando non è possibile effettuare la chiamata di emergenza

- Nelle seguenti situazioni, potrebbe non essere possibile fare Chiamate d'emergenza. In questi casi, mandare una segnalazione ai servizi d'emergenza con altri mezzi, per esempio un telefono pubblico.
 - Anche se il veicolo si trova nell'area coperta dal servizio di telefonia mobile, potrebbe essere difficile avere il collegamento con il centro di controllo eCall a causa di una cattiva ricezione o di un sovraccarico delle linee. In questi casi, anche se il sistema cerca di stabilire un contatto con il centro di controllo eCall, potrebbe risultare impossibile collegarsi con tale centro per fare una chiamata d'emergenza e contattare i servizi di pronto intervento.
 - Quando il veicolo si trova in un'area non coperta da un servizio di telefonia mobile, non è possibile effettuare Chiamate di emergenza.
 - Quando le dotazioni correlate (quali, ad esempio, pannello pulsante "SOS", spie, microfono, altoparlante, DCM, antenna o eventuali cavi di connessione) presentano un'anomalia, sono danneggiate o rotte, non è possibile effettuare la Chiamata di emergenza.
 - Durante una chiamata di emergenza, il sistema effettua ripetuti tentativi per collegarsi al centro di controllo eCall. Tuttavia, qualora non sia possibile raggiungere il centro di controllo eCall a causa della scarsa ricezione dei segnali radio, il sistema potrebbe non essere in grado di connettersi alla rete di telefonia mobile e la chiamata potrebbe interrompersi ancor prima della connessione. La spia rossa lampeggia per circa 30 secondi per indicare la disconnessione.

**AVVISO**

- Se la tensione della batteria si riduce o in caso di disconnessione, il sistema potrebbe non essere in grado di mettersi in contatto con il centro di controllo eCall.
- La Chiamata di emergenza potrebbe non funzionare al di fuori dell'area UE a seconda dell'infrastruttura disponibile nel paese.

■ **Se il sistema delle Chiamate d'emergenza viene sostituito con un nuovo sistema**

Il dispositivo per le Chiamate d'emergenza deve essere registrato. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Per la vostra sicurezza**

- Guidare sempre rispettando le regole per la sicurezza.
Il sistema ha la funzione di fornire assistenza al guidatore nell'effettuare una Chiamata di emergenza in caso di eventi quali incidenti stradali o emergenze mediche improvvise, ma non fornisce alcun tipo di protezione al guidatore o ai passeggeri. Guidare sempre rispettando le regole per la sicurezza e tenendo sempre le cinture ben allacciate.
- In caso di emergenza, la vita degli occupanti è la priorità.
- Se si avverte odore di bruciato o altri odori insoliti, scendere dal veicolo e portarsi immediatamente in un'area sicura.
- Se gli airbag entrano in funzione quando il sistema funziona normalmente, il sistema effettua una chiamata d'emergenza. Il sistema, inoltre, effettua una chiamata d'emergenza se il veicolo viene urtato da dietro o si ribalta, anche nel caso non entrassero in funzione gli airbag.

- Per ragioni di sicurezza, non effettuare la Chiamata di emergenza durante la guida.
Effettuare una chiamata durante la guida potrebbe far perdere il controllo del volante e provocare un incidente imprevisto.
Arrestare il veicolo e verificare che la zona circostante sia sicura prima di effettuare la Chiamata di emergenza.
- Per sostituire i fusibili, usare quelli specificati. L'uso di altri fusibili può causare un innesco o la formazione di fumo nel circuito, con conseguente incendio.
- L'impiego del sistema in presenza di fumo o di odori insoliti potrebbe provocare un incendio. Interrompere immediatamente l'uso del sistema e contattare un qualsiasi concessionario o officina autorizzati Toyota, oppure un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**NOTA**

■ **Per evitare danni**

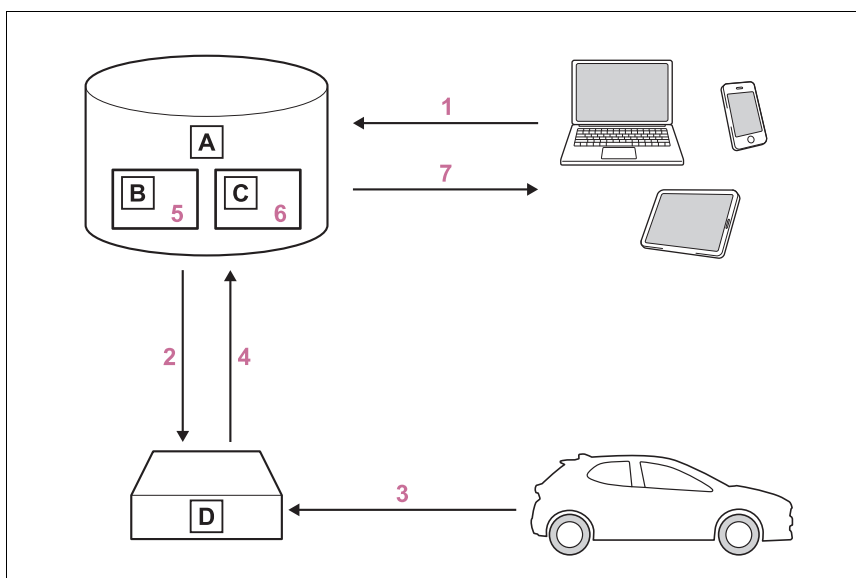
Non versare alcun tipo di liquido sul pannello pulsante "SOS", ecc. e non sottoporlo a urti.

■ **In caso di malfunzionamento del pannello pulsante "SOS" dell'altoparlante o del microfono durante una Chiamata di emergenza o un controllo di manutenzione manuale**

Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate d'emergenza, verificare lo stato del sistema o comunicare con un operatore del centro di controllo eCall. In caso di danneggiamento di una delle apparecchiature suddette, contattare un qualsiasi concessionario o officina autorizzati Toyota o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Panoramica del sistema relativa ai servizi aggiuntivi

■ Flusso del trattamento dei dati



A Server

B Memorizzazione

C Trattamento

D DCM

1 L'attivazione del data sharing viene effettuata attivando il servizio sull'app "MyT by Toyota" oppure acquistando un servizio che richiede la raccolta dati.

2 Il server attiva il servizio nel DCM e definisce quali dati del veicolo raccogliere.

3 I dati definiti del veicolo sono raccolti dal DCM.

4 I dati vengono condivisi con il server.

5 I dati sono memorizzati sul server.

6 I dati vengono trattati nel server per eseguire il servizio.

7 I dati trattati vengono presentati al cliente.

Per un elenco dei servizi idonei nella vostra regione, visitate il sito web Toyota o contattate un concessionario Toyota o un'officina autorizzata Toyota, o un'officina affidabile.

Normativa di implementazione

Normativa di implementazione Allegato 1 PARTE 3 Informazioni utente		Conformità
1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA ECALL DI BORDO		
1.1.	Panoramica del sistema eCall di bordo basato sul 112, relativo funzionamento e funzioni	O
1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale ed è accessibile gratuitamente.	O
1.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 viene attivato per impostazione predefinita. Esso viene attivato automaticamente per mezzo di sensori di bordo in caso di grave incidente. Inoltre, esso si attiva automaticamente qualora il veicolo fosse equipaggiato con un sistema TPS che non dovesse entrare in funzione in caso di grave incidente.	O
1.4.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 può anche essere attivato manualmente, se necessario. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema	O
1.5.	In caso di un guasto critico del sistema che disabiliterebbe il sistema eCall di bordo basato sul 112, gli occupanti del veicolo riceveranno il seguente avviso	O

1

Per la sicurezza e l'incolumità

Normativa di implementazione Allegato 1 PARTE 3 Informazioni utente		Conformità
2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		
2.1.	Ogni trattamento di dati personali attraverso il sistema eCall di bordo basato sul 112 dovrà conformarsi alle norme sulla protezione dei dati personali previste dalle Direttive 95/46/CE e 2002/58/CE e in particolare dovrà basarsi sulla necessità di proteggere gli interessi vitali degli individui in base all'Articolo 7(d) della Direttiva 95/46/CE.	O
2.2.	Il trattamento di questi dati è strettamente limitata al fine di gestire la chiamata eCall di emergenza verso il numero unico d'emergenza europeo 112.	O
2.3. Tipi di dati e relativi destinatari		
2.3.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 può raccogliere e trattare solo i dati seguenti: Numero di identificazione del veicolo, tipo di veicolo (veicolo passeggeri o veicolo commerciale leggero), tipo di alimentazione del veicolo (benzina/diesel/GNC/GPL/elettrica/idrogeno), ultime tre posizioni e direzione di marcia del veicolo, file di registro dell'attivazione automatica del sistema e relativa marcatura temporale, qualunque altro dato aggiuntivo (se presente)	O
2.3.2.	I dati elaborati dal sistema eCall per 112 integrato nel veicolo vengono ricevuti dai centri di raccolta delle chiamate d'emergenza autorizzati dalle autorità pubbliche dei rispettivi Paesi alla ricezione e alla gestione di chiamate eCall al numero di emergenza unico europeo 112. Informazioni supplementari (se disponibili):	O

Normativa di implementazione Allegato 1 PARTE 3 Informazioni utente		Conformità
2.4. Disposizioni per il trattamento dei dati		
2.4.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo tale da assicurare che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima che venga attivata una chiamata eCall. Osservazioni aggiuntive (se presenti):	O
2.4.2.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo tale da assicurare che non sia rintracciabile e non sia soggetto ad alcuna sorveglianza costante nel suo stato operativo normale. Osservazioni aggiuntive (se presenti):	O
2.4.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo tale da assicurare che i dati nella memoria interna del sistema siano automaticamente e continuamente rimossi.	O
2.4.3.1.	I dati sulla posizione del veicolo vengono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema, così da mantenere sempre, al massimo, le ultime tre posizioni aggiornate del veicolo necessarie per il normale funzionamento del sistema.	O
2.4.3.2.	Il registro dei dati dell'attività nel sistema eCall di bordo basato sul 112 viene conservato solo per il tempo necessario a conseguire lo scopo di gestire la chiamata eCall di emergenza e, in ogni caso, non oltre 13 ore dal momento in cui viene iniziata una chiamata di emergenza eCall.	O

Normativa di implementazione Allegato 1 PARTE 3 Informazioni utente		Conformità
2.5. Modalità di esercizio dei diritti da parte dell'interessato		
2.5.1.	L'interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accesso ai dati e, se appropriato, di richiedere la correzione, cancellazione o blocco dei dati, riguardanti lui o lei, il cui trattamento non fosse conforme alle disposizioni della Direttiva 95/46/CE. Le terze parti a cui sono stati divulgati i dati devono ricevere la notifica di tale correzione, cancellazione o blocco eseguito conformemente a questa Direttiva, a meno che non risulti impossibile o non implichi difficoltà sproporzionate.	O
2.5.2.	L'interessato ha il diritto di presentare un reclamo alla competente autorità per la protezione dei dati se ritiene che i suoi diritti siano stati violati in conseguenza del trattamento dei propri dati personali.	O
2.5.3.	Contattare il servizio responsabile della gestione delle richieste di accesso (eventuali): →P.75	O

Normativa di implementazione Allegato 1 PARTE 3 Informazioni utente		Conformità
3. INFORMAZIONI SU SERVIZI DI TERZE PARTI E ALTRI SERVIZI CON VALORE AGGIUNTO (SE IDONEO)		
3.1.	Descrizione del funzionamento e delle funzioni del sistema TPS/servizio con valore aggiunto	→P.70
3.2.	Ogni trattamento dei dati personali attraverso il sistema TPS/altro servizio con valore aggiunto dovrà essere conforme alle norme sulla protezione dei dati personali previste dalle Direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	O
3.2.1.	Base legale per l'uso del sistema TPS e/o dei servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati attraverso questi	Il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione europea
3.3.	Il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto dovranno trattare i dati personali solo sulla base del consenso esplicito dell'interessato (il/i proprietari del veicolo).	O
3.4.	Modalità di trattamento dei dati attraverso il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la sorveglianza e il trattamento dei dati personali	→P.70
3.5.	Il proprietario di un veicolo equipaggiato con sistema TPS eCall e/o altro servizio a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere di usare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	O
3.5.1.	Coordinate per gestire le richieste di disattivazione del sistema TPS eCall	N/A

■ Servizio responsabile della gestione delle richieste di accesso

Paese	Recapito
Austria	datenschutz@toyota-frey.at
Belgio/Lussemburgo	privacy@toyota.be
Croazia	dpcp@toyota.hr

Paese	Recapito
Repubblica Ceca/ Ungheria/Slovacchia	adatvedelem@toyota-ce.com
Danimarca	toyota@toyota.dk og
Estonia	privacy@toyota.ee
Finlandia	tietosuoja@toyota.fi
Francia	delegue.protectiondonnees@toyota-europe.com
Germania	Toyota.Datenschutz@toyota.de
Gran Bretagna	privacy@tgb.toyota.co.uk
Grecia	customer@toyota.gr
Islanda	personuvernd@toyota.is
Irlanda	customerservice@toyota.ie
Italia	tmi.dpo@toyota-europe.com
Paesi Bassi	www.toyota.nl/klantenservice
Norvegia	personvern@toyota.no
Polonia	klient@toyota.pl
Portogallo	gestaodadospessoais@toyotacaetano.pt
Romania	relatii.clienti@toyota.ro
Slovenia	dpcp@toyota.si
Spagna	clientes@toyota.es / dpo@toyota.es.
Svezia	integritet@toyota.se
Svizzera	info@toyota.ch

■ **Informazioni gratuite/open source sul software**

Questo prodotto contiene software gratuito/open source (FOSS). Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente del FOSS sono reperibili al seguente URL.

<http://www.opensourceautomotive.com/dcm/toyota/>

■ **Certificazione per eCall**

→P.448

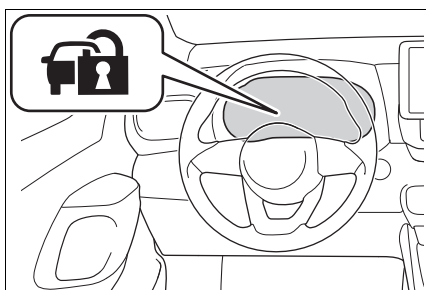
Sistema immobilizer motore

Le chiavi del veicolo sono dotate di transponder integrati che impediscono l'avviamento del motore nel caso in cui una chiave non sia stata preventivamente registrata sul computer di bordo del veicolo.

Non lasciare mai il veicolo incustodito con le relative chiavi al suo interno.

Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il rischio di furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta contro tutti i rischi di furto del veicolo.

Azionamento del sistema



- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La spia lampeggia dopo che la chiave è stata tolta dal blocchetto di accensione per indicare che il sistema è in funzione.

La spia smette di lampeggiare dopo che la chiave registrata è stata inserita nel blocchetto di accensione per indicare che il sistema è stato disattivato.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

La spia lampeggia dopo che l'interruttore motore è stato spento per indicare che il sistema è in funzione.

La spia smette di lampeggiare dopo che l'interruttore motore è stato portato su ACC o ON per indicare che il sistema è stato disattivato.

■ Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema immobilizer motore esente da manutenzione.

■ Condizioni che potrebbero causare un malfunzionamento del sistema

- Se l'impugnatura della chiave si trova a contatto con oggetti metallici
- Se la chiave si trova in prossimità o a contatto con una chiave del sistema di sicurezza di un altro veicolo (chiave con transponder integrato)

■ Certificazioni per il sistema immobilizer motore

→P.450



NOTA

■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

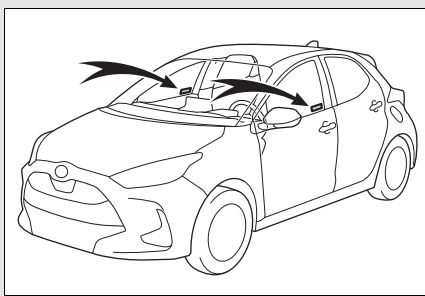
Non modificare o rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

Doppio sistema di bloccaggio*

*: Se presente

L'accesso non autorizzato al veicolo viene impedito disattivando la funzione di sbloccaggio porta sia dall'interno che dall'esterno del veicolo.

I veicoli dotati di tale sistema hanno apposite etichette sui vetri dei finestrini di entrambe le porte anteriori.




Impostazione/disattivazione del doppio sistema di bloccaggio

■ Impostazione


Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione di spegnimento, far uscire tutti i passeggeri dal veicolo e assicurarsi che tutte le porte siano chiuse.

Con la funzione di entrata (se presente): Toccare due volte l'area del sensore sulla maniglia esterna della porta entro 5 secondi.

Con il radiocomando a distanza: Premere due volte  entro 5 secondi.

■ Disattivazione

Con la funzione di entrata (se presente): Trattenerne la maniglia esterna della porta.

Con il radiocomando a distanza: Premere .

AVVISO

■ Precauzione relativa all'utilizzo del doppio sistema di bloccaggio

Non attivare mai il doppio sistema di bloccaggio quando nel veicolo vi sono persone, in quanto tutte le porte non possono essere aperte dall'interno del veicolo.

Allarme*

*: Se presente

L'allarme utilizza la spia e il suono per segnalare quando viene rilevata un'intrusione.

L'allarme scatta nelle seguenti situazioni quando è inserito:

- Una porta bloccata viene sbloccata o aperta in un modo diverso dalla funzione di entrata (se presente) o dal radiocomando a distanza. (Le porte verranno bloccate di nuovo in maniera automatica).
- Il cofano è aperto.

Impostazione/disattivazione/interruzione del sistema di allarme

■ Da verificare prima del bloccaggio del veicolo

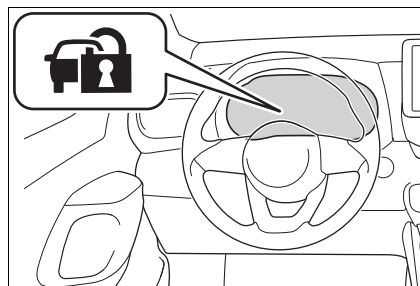
Al fine di evitare l'attivazione imprevista dell'allarme e il furto del veicolo assicurarsi che:

- Nessuno è presente nel veicolo.
- I finestrini vengono chiusi prima che l'allarme sia inserito.
- Nel veicolo non vengono lasciati oggetti di valore o personali.

■ Impostazione

Chiudere la porta e il cofano e bloccare tutte le porte utilizzando la funzione di entrata (se presente) o con il radiocomando a distanza. Il sistema si attiverà automaticamente dopo 30 secondi.

La spia passa da accesa fissa a lampeggiante quando il sistema è attivo.



■ Disattivazione o interruzione

Effettuare una delle seguenti operazioni per disattivare o bloccare gli allarmi:

- Sbloccare le porte utilizzando la funzione di entrata (se presente) il radiocomando a distanza.
- Avviamento del motore. (l'allarme verrà disattivato o arrestato dopo pochi secondi).

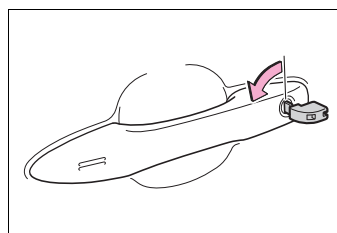
■ Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema di allarme esente da manutenzione.

■ Attivazione dell'allarme

L'allarme potrebbe scattare nelle seguenti situazioni: (l'interruzione dell'allarme provoca la disattivazione del sistema di allarme).

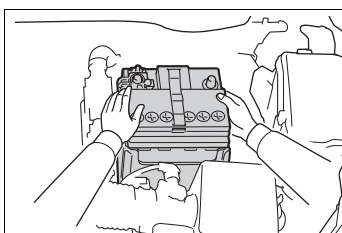
- Le porte vengono sbloccate tramite la chiave o la chiave meccanica.



- Una persona all'interno del veicolo apre una porta o il cofano, oppure sblocca il veicolo.



- La batteria viene ricaricata o sostituita quando il veicolo è bloccato. (→P.418)



■ **Bloccaggio delle porte causato dall'allarme**

Nei seguenti casi, a seconda della situazione, la porta potrebbe bloccarsi automaticamente per impedire l'accesso nel veicolo:

- quando una persona rimasta nel veicolo sblocca la porta e l'allarme è inserito.
- quando l'allarme è inserito, una persona rimasta nel veicolo sblocca la porta.
- Quando si ricarica o si sostituisce la batteria



NOTA

■ **Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Non modificare o rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

2

2-1. Quadro strumenti

Spie di avvertimento e indicatori	82
Indicatori e misuratori (display verticale).....	86
Indicatori e misuratori (display orizzontale)	90
Display multifunzione (display verticale).....	93
Display multifunzione (display orizzontale)	99
Head-up display.....	106
Informazioni sul consumo di carburante	110

2

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

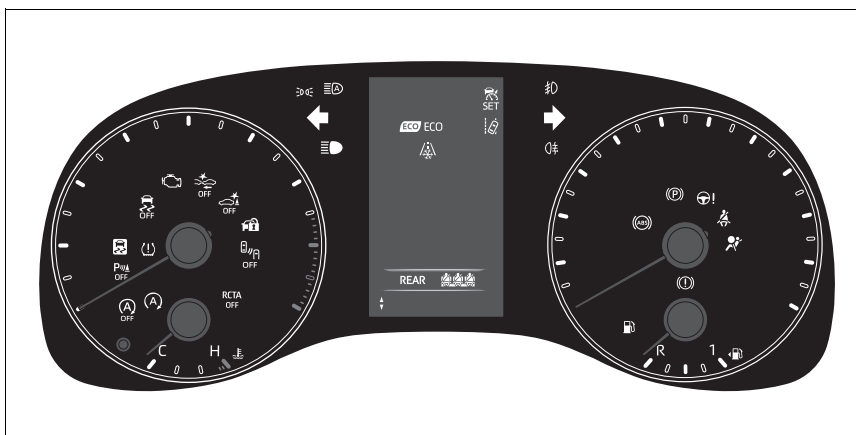
Spie di avvertimento e indicatori

Le spie di avvertimento e gli indicatori sul quadro strumenti, sul pannello centrale e sugli specchietti retrovisori esterni informano il guidatore circa lo stato dei vari sistemi del veicolo.

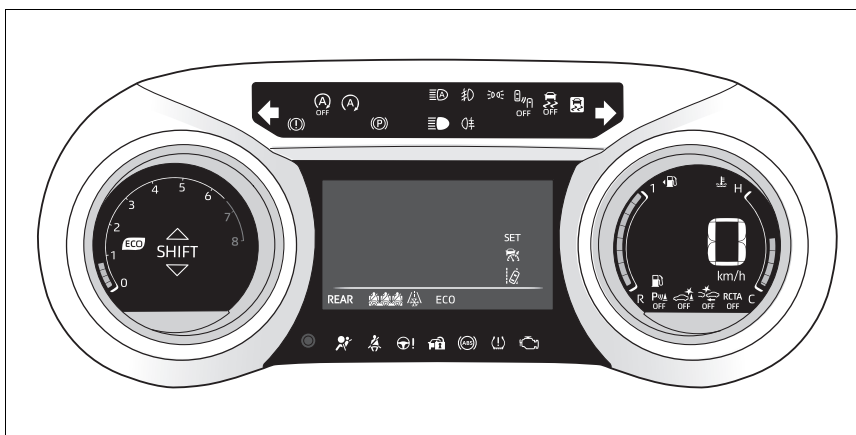
Spie di avvertimento e indicatori visualizzati sul quadro strumenti

A scopo illustrativo, le figure che seguono illustrano tutte le spie di avvertimento e tutti gli indicatori accesi.

► Display verticale



► Display orizzontale



Spie di avvertimento

Le spie di avvertimento informano il guidatore sui malfunzionamenti in ogni sistema del veicolo indicato.

-  Spia di avvertimento impianto frenante^{*1} (→P.380)
-  Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante^{*2} (→P.380)
-  Spia di avvertimento del sistema di carica^{*2} (→P.381)
-  Spia di avvertimento bassa pressione olio motore^{*2} (→P.381)
-  Spia guasto^{*1} (→P.381)
-  Spia di avvertimento SRS^{*1} (→P.381)
-  Spia di avvertimento ABS^{*1} (→P.382)
-  Spia di avvertimento Brake override system/Spia di avvertimento controllo della coppia alla partenza^{*2} (→P.382)
-  Spia di avvertimento servosterzo elettrico^{*1} (→P.383)
(rossa)
-  Spia di avvertimento servosterzo elettrico^{*1} (→P.383)
(gialla)
-  Spia di avvertimento basso livello carburante (→P.383)
-  Spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (→P.383)
-  Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori^{*2} (→P.384)
-  Spia di avvertimento pressione pneumatici^{*1} (→P.384)



Indicatore LTA^{*2} (se presente) (→P.384)



Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente^{*1} (se presente) (→P.385)



Indicatore sensore assistenza al parcheggio Toyota DISATTIVATO^{*1} (se presente) (→P.385)



Indicatore "RCTA OFF"^{*1} (se presente) (→P.385)



Indicatore PKSB OFF^{*1} (se presente) (→P.386)



Spia di avvertimento PCS^{*1} (se presente) (→P.386)



Indicatore pattinamento^{*1} (→P.387)

^{*1}: Queste spie si accendono quando l'interruttore motore è su ON per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spengono dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema se le luci non si accendono, o non si spengono. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

^{*2}: Questa spia si accende sul display multifunzione.

2

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

**AVVISO****■ Se la spia di avvertimento di un sistema di sicurezza non si accende**

Se la spia di un sistema di sicurezza, come ad esempio la spia di avvertimento ABS e la spia di avvertimento airbag SRS, non si accende all'avviamento del motore, ciò potrebbe significare che questi sistemi non sono disponibili e pertanto non sono in grado di offrire la necessaria protezione in caso d'incidente, con conseguente possibilità di lesioni gravi o mortali. Se ciò si verifica, far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Indicatori

Gli indicatori informano il guidatore sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.



Indicatore di direzione (→P.175)



Indicatore luce di coda (→P.178)



Indicatore fari abbaglianti (→P.180)



Indicatore abbaglianti automatici (se presente) (→P.182)



Indicatore fano fendinebbia (se presente) (→P.185)



Indicatore fano retronebbia (→P.185)



Spia di avvertimento PCS^{*1, 2} (se presente) (→P.201)



Indicatore regolatore della velocità di crociera^{*3} (se presente) (→P.218)



Indicatore del Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico^{*3} (se presente) (→P.218)



Indicatore del regolatore della velocità di crociera "SET"^{*3} (se presente) (→P.218)



Indicatore LTA^{*3} (se presente) (→P.214)



Indicatori degli specchietti retrovisori esterni con BSM^{*1, 5} (se presenti) (→P.244, 254)



Indicatore BSM OFF^{*2} (se presente) (→P.244)



Indicatore sensore assistenza al parcheggio Toyota DISATTIVATO^{*1, 2} (se presente) (→P.249)



Indicatore "RCTA OFF"^{*1, 2} (se presente) (→P.254)



Indicatore PKSB OFF^{*1, 2} (se presente) (→P.259)



Indicatore spegnimento e avviamento intelligente^{*1} (se presente) (→P.236)



Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente^{*1, 2} (se presente) (→P.237)



Indicatore limitatore di velocità (se presente) (→P.229)



Indicatore pattinamento^{*1} (→P.276)



Indicatore VSC disattivato^{*1, 2} (→P.277)



Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente^{*3} (se presente) (→P.164)








Indicatore di marcia^{*6} (se presente) (→P.174)



Indicatore freno di stazionamento (→P.176)



Spia Eco driving^{*1, 6} (se presente) (→P.95, 101)

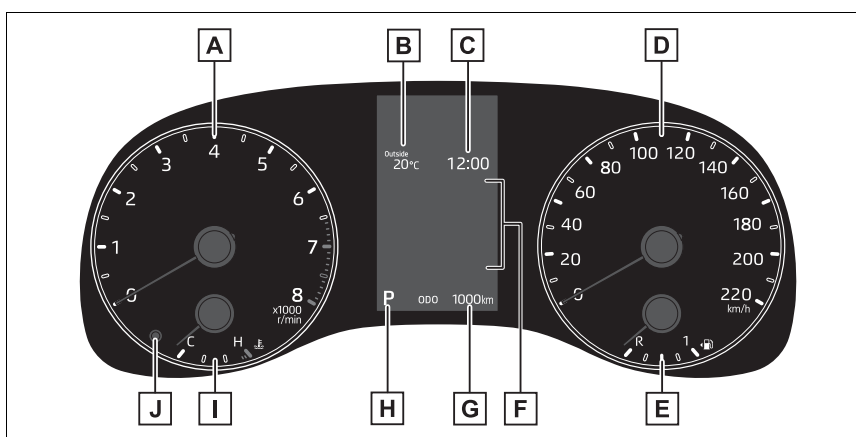
-  Indicatore di temperatura esterna bassa^{*3, 7} (→P.86, 90)
-  Indicatore di sicurezza (→P.77, 79)
-  Indicatore "PASSENGER AIR BAG"^{*1, 8} (→P.46)
-  Indicatore Modalità di guida Eco^{*3} (se presente) (→P.273)
-  Indicatore Modalità potenza^{*3} (se presente) (→P.273)

- ^{*1}: Queste spie si accendono quando l'interruttore motore è su ON per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema se le luci non si accendono, o non si spengono. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- ^{*2}: Questa luce si accende quando il sistema è disattivato.
- ^{*3}: Questa spia si accende sul display multifunzione.
- ^{*4}: A seconda della condizione di funzionamento, il colore e l'accensione/lampeggiamento della spia cambiano.
- ^{*5}: Questa spia si illumina sugli specchietti retrovisori esterni.
- ^{*6}: Per i veicoli dotati di display verticale, questa spia si accende sul display multifunzione.
- ^{*7}: Quando la temperatura esterna è di circa 3°C o inferiore, questo indicatore lampeggerà per circa 10 secondi, poi rimarrà acceso fisso.
- ^{*8}: Questa spia si accende sul pannello centrale.

Indicatori e misuratori (display verticale)

Visualizzazione misuratori

■ Ubicazione degli indicatori e dei misuratori



Le unità di misura potrebbero variare a seconda della destinazione prevista per il veicolo.

A Contagiri

Visualizza il regime del motore in giri al minuto

B Temperatura esterna

Visualizza la temperatura esterna nella gamma compresa tra -40°C e 60°C

C Orologio (→P.88)

D Tachimetro

E Indicatore di livello carburante

Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio

F Display multifunzione

Visualizza una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore (→P.93)

Visualizza messaggi di avvertimento in caso di guasto (→P.389)

G Display contachilometri e contachilometri parziale (→P.87)

H Indicatore della posizione di innesto (cambio Multidrive) (→P.168)

Indicatore di marcia (cambio manuale) (→P.174)

I Misuratore della temperatura refrigerante motore

Visualizza la temperatura del refrigerante motore

J Pulsante cambio visualizzazione (→P.87)


■ Display temperatura esterna

- Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale:
 - Quando il veicolo è fermo o si viaggia a bassa velocità (meno di 25 km/h)
 - Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)
- Quando viene visualizzato "--", il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Portare il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Display a cristalli liquidi

→P.94

■ Personalizzazione

Gli indicatori e misuratori possono essere personalizzati su  del display multifunzione. (→P.438)



AVVISO

■ Il display multifunzione in presenza di basse temperature

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo.

Per esempio, esiste un lasso di tempo tra il momento in cui il guidatore cambia marcia e la comparsa sul display del numero corrispondente alla nuova marcia. Questa differenza potrebbe indurre il guidatore a scalare nuovamente marcia provocando una frenata motore rapida ed eccessiva e in alcuni casi anche incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

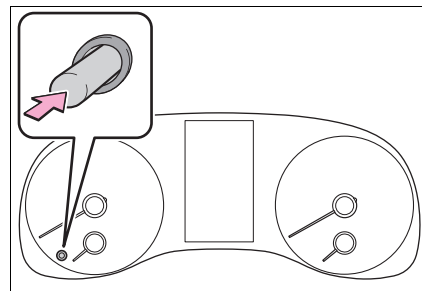
■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

- Non lasciare che la lancetta del contagiri entri nella zona rossa che indica il massimo regime del motore.
- Il motore potrebbe surriscaldarsi se il misuratore della temperatura del refrigerante motore si trova nella zona rossa (H). In questo caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P.420)

Display contachilometri e contachilometri parziale

■ Cambio visualizzazione

Premere il pulsante cambio visualizzazione fino a quando non sarà visualizzata la voce desiderata.



■ Elementi del display

● Contachilometri

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

● Contachilometri parziale A/Contachilometri parziale B

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento del contatore. I contachilometri parziali A e B possono essere

utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Per effettuare l'azzeramento, visualizzare il contachilometri parziale desiderato, quindi tenere premuto il pulsante cambio visualizzazione.

- Distanza prima del prossimo cambio olio motore


Visualizza la distanza ancora percorribile dal veicolo prima che sia necessario un cambio olio motore.

La distanza ancora percorribile prima che sia necessario un cambio olio motore verrà visualizzata anche nelle situazioni seguenti:

- Quando l'interruttore motore è su ON.
- Quando viene visualizzato un messaggio di avvertimento a indicare che la necessità di effettuare la manutenzione olio motore è richiesta oppure imminente.
- Azzeramento: →P.332

Regolazione dell'orologio (veicoli senza sistema di navigazione/multimedia)

■ Regolazione dei minuti a "00"

- 1 Premere < o > per selezionare  del display multifunzione.
- 2 Premere ^ o v per selezionare "Impost.orologio".


Premere il OK per impostare l'orologio all'inizio dell'ora successiva.

per es.

dall' 1:00 all' 1:29 → 1:00

dall' 1:30 all' 1:59 → 2:00

■ Modifica dell'orologio

- 1 Premere < o > per selezionare  del display multifunzione.
- 2 Premere ^ o v per selezionare "Impost.orologio".
- 3 Mantenere premuto il OK .
- 4 Premere < o > per selezionare una voce da modificare.
- 5 Premere ^ o v per modificare l'impostazione.

È possibile modificare quanto segue:

- Formato dell'ora a 12 ore/a 24 ore
- Ora
- Minuto


Regolazione dell'orologio (veicoli con sistema di navigazione/multimedia)

Gli orologi presenti sui seguenti elementi possono essere regolati sullo schermo del sistema multimediale.

- Display multifunzione
- Schermata dell'impianto audio

Per informazioni dettagliate, fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".


■ Schermata delle impostazioni dell'orologio (veicoli con sistema di navigazione/multimedia)

Se viene visualizzato il messaggio "Impost.orologio" mentre sul display multifunzione è selezionato , il sistema potrebbe essere difettoso. Far controllare il veicolo da

un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


Regolazione del controllo luminosità indicatori della plancia

La luminosità degli indicatori della plancia può essere regolata selezionando


 sul display multifunzione.

È possibile regolare il grado di luminosità degli indicatori della plancia a seconda che luci di coda siano accese o spente.

1 Premere  o  per selezionare

 del display multifunzione.

2 Premere  o  per selezionare

, dopodiché premere e tenere

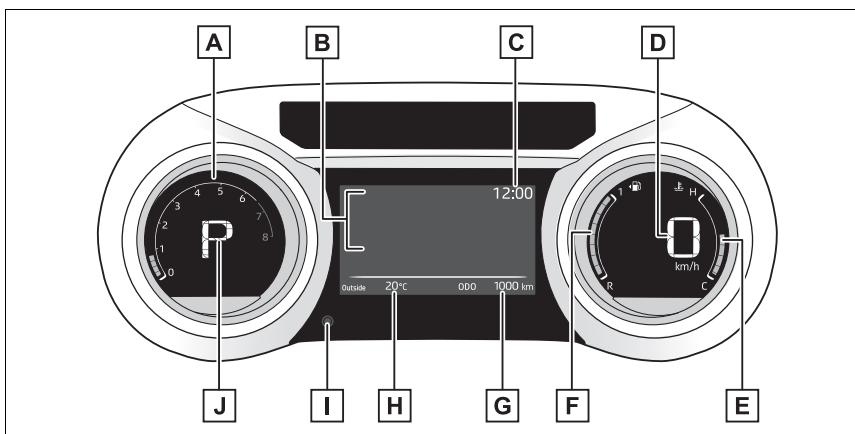
premuto OK.

3 Premere  o  per modificare il grado di luminosità.

Indicatori e misuratori (display orizzontale)

Visualizzazione misuratori

■ Ubicazione degli indicatori e dei misuratori



Le unità di misura potrebbero variare a seconda della destinazione prevista per il veicolo.

A Contagiri

Visualizza il regime del motore in giri al minuto

B Display multifunzione

Visualizza una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore (→P.99)

Visualizza messaggi di avvertimento in caso di guasto (→P.389)

C Orologio (→P.92)

D Tachimetro

E Misuratore della temperatura refrigerante motore

Visualizza la temperatura del refrigerante motore

F Indicatore di livello carburante

Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio

G Display contachilometri e contachilometri parziale (→P.91)

H Temperatura esterna

Visualizza la temperatura esterna nella gamma compresa tra -40°C e 60°C

I Pulsante cambio visualizzazione (→P.91)

J Indicatore della posizione di innesto (cambio Multidrive) (→P.168)

Indicatore di marcia (cambio manuale) (→P.174)


■ Display temperatura esterna

- Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale:
 - Quando il veicolo è fermo o si viaggia a bassa velocità (meno di 25 km/h)
 - Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)
- Quando viene visualizzato "--", il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Portare il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Display a cristalli liquidi

→P.100

■ Personalizzazione

Gli indicatori e misuratori possono essere personalizzati su  del display multifunzione. (→P.438)



AVVISO

■ Il display multifunzione in presenza di basse temperature

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo.

Per esempio, esiste un lasso di tempo tra il momento in cui il guidatore cambia marcia e la comparsa sul display del numero corrispondente alla nuova marcia. Questa differenza potrebbe indurre il guidatore a scalare nuovamente marcia provocando una frenata motore rapida ed eccessiva e in alcuni casi anche incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

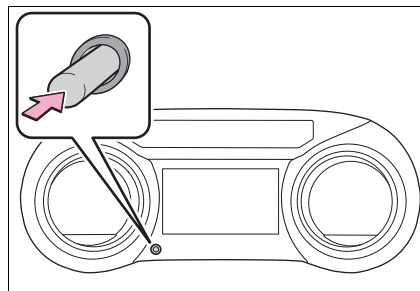
■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

- Non lasciare che la lancetta del contagiri entri nella zona rossa che indica il massimo regime del motore.
- Il motore potrebbe surriscaldarsi se il misuratore della temperatura del refrigerante motore si trova nella zona rossa (H). In questo caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P.420)

Display contachilometri e contachilometri parziale

■ Cambio visualizzazione

Premere il pulsante cambio visualizzazione fino a quando non sarà visualizzata la voce desiderata.



■ Elementi del display

● Contachilometri

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

● Contachilometri parziale A/Contachilometri parziale B

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento del contatore. I contachilometri parziali A e B possono essere

utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Per effettuare l'azzeramento, visualizzare il contachilometri parziale desiderato, quindi tenere premuto il pulsante cambio visualizzazione.

- Distanza prima del prossimo cambio olio motore

Visualizza la distanza ancora percorribile dal veicolo prima che sia necessario un cambio olio motore.


La distanza ancora percorribile prima che sia necessario un cambio olio motore verrà visualizzata anche nelle situazioni seguenti:

- Quando l'interruttore motore è su ON.
- Quando viene visualizzato un messaggio di avvertimento a indicare che la necessità di effettuare la manutenzione olio motore è richiesta oppure imminente.
- Azzeramento: →P.332

Regolazione dell'orologio (veicoli senza sistema di navigazione/multimedia)

■ Regolazione dei minuti a "00"

- 1 Premere  o  per selezionare

 del display multifunzione.

- 2 Premere  o  per selezionare



Premere il OK per impostare l'orologio all'inizio dell'ora successiva.

per es.

dall' 1:00 all' 1:29 → 1:00

dall' 1:30 all' 1:59 → 2:00

■ Modifica dell'orologio



- 1 Premere  o  per selezionare

 del display multifunzione.

- 2 Premere  o  per selezionare



- 3 Mantenere premuto il OK.

- 4 Premere  o  per selezionare una voce da modificare.

- 5 Premere  o  per modificare l'impostazione.

È possibile modificare quanto segue:

- Formato dell'ora a 12 ore/a 24 ore
- Ora
- Minuto


Regolazione dell'orologio (veicoli con sistema di navigazione/multimedia)


Gli orologi presenti sui seguenti elementi possono essere regolati sullo schermo del sistema multimediale.

- Display multifunzione
- Schermata dell'impianto audio


Per informazioni dettagliate, fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

■ Schermata delle impostazioni dell'orologio (veicoli con sistema di navigazione/multimedia)









Se viene visualizzato il messaggio 

mentre sul display multifunzione è selezionato , il sistema potrebbe essere difettoso. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Regolazione del controllo luminosità indicatori della plancia

La luminosità degli indicatori della plancia può essere regolata selezionando  sul display multifunzione.

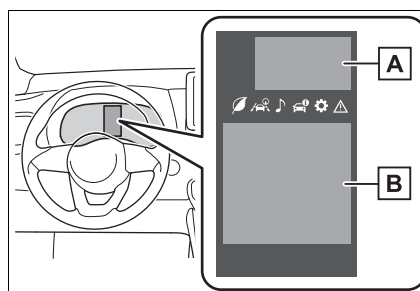
È possibile regolare il grado di luminosità degli indicatori della plancia a seconda che luci di coda siano accese o spente.

- 1 Premere  o  per selezionare  del display multifunzione.
- 2 Premere  o  per selezionare , dopodiché premere e tenere premuto OK.
- 3 Premere  o  per modificare il grado di luminosità.

Display multifunzione (display verticale)


Icone del display e del menu

■ Display



A Area di visualizzazione dello stato del sistema di supporto alla guida

Visualizza un'immagine quando i seguenti sistemi sono funzionanti ed è selezionata

un'icona del menu diversa da :

- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente) (→P.218)
- RSA (Riconoscimento segnaletica stradale) (se presente) (→P.232)

B Area di visualizzazione dei contenuti

Selezionando le icone del menu sul display multifunzione sarà possibile visualizzare una grande varietà di informazioni relative alla guida. Il display multifunzione può essere utilizzato, inoltre, per modificare le impostazioni di visualizzazione e altre impostazioni relative al veicolo.







In alcune situazioni vengono, inoltre, visualizzati avvisi o display pop-up di raccomandazione.

2

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

■ Icone del menu

Le icone del menu verranno visualizzate premendo l'interruttore di comando < o > .

-  Visualizzazione delle informazioni sulla guida (→P.95)
-  Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida (se presenti) (→P.96)
-  Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio (se presente) (→P.97)
-  Visualizzazione delle informazioni sul veicolo (→P.97)
-  Display delle impostazioni (→P.97)
-  Visualizzazione dei messaggi di avvertimento (→P.389)

■ Display a cristalli liquidi

Potrebbero apparire punti piccoli o chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi ed il display può continuare ad essere utilizzato senza alcun problema.



AVVISO

■ Attenzione all'uso durante la guida

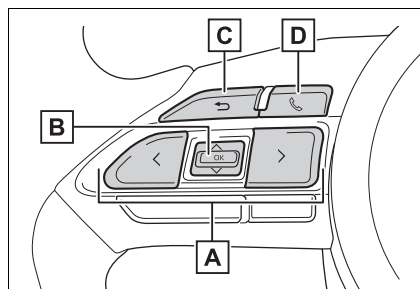
- Utilizzando il display multifunzione durante la guida, porre un'estrema attenzione alla sicurezza della zona circostante il veicolo.
- Durante la guida non guardare continuamente il display multifunzione poiché si potrebbero non vedere pedoni, oggetti presenti sulla strada, ecc. che si trovino davanti al veicolo.

■ Il display multifunzione in presenza di basse temperature

→P.87

Cambio visualizzazione misuratori

Il display multifunzione viene azionato utilizzando gli interruttori di comando.



- A** < / > : Selezionare le icone del menu
 ^ / v : Modifica dei contenuti visualizzati, scorrimento su/giù dello schermo e del cursore
- B** Premere: Invio/Impostazione
 Premere e tenere premuto: Azzerramento/visualizzazione delle voci personalizzabili
- C** Ritorno alla schermata precedente
- D** Visualizzazione delle chiamate in uscita/entrata e della relativa cronologia
 Collegata al sistema vivavoce, questa funzione visualizza la chiamata in uscita o in entrata. Per i dettagli relativi al sistema vivavoce, vedere "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

Contenuto delle informazioni sulla guida

■ Elementi del display

- Visualizzazione del tachimetro/dell'autonomia
- Risparmio di carburante
- Indicatore Eco driving/Autonomia (se presente)

■ Visualizzazione del tachimetro/dell'autonomia

- Visualizzazione del tachimetro
- Autonomia

Indica l'autonomia possibile con il carburante residuo. Considerare i valori visualizzati come unicamente indicativi.

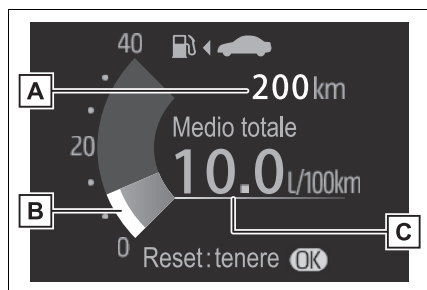
Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.

■ Risparmio di carburante

Considerare i valori visualizzati come unicamente indicativi.



A Autonomia

Indica l'autonomia possibile con il carburante residuo.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.

B Consumo attuale di carburante


Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

C Risparmio medio di carburante

(dopo l'azzeramento)

Per azzerare la visualizzazione del risparmio medio di carburante, tenere premuto l'interruttore di comando OK.

La visualizzazione del risparmio medio di carburante può essere modificata in

 (→P.97)

- Risparmio medio di carburante (dopo l'avviamento)

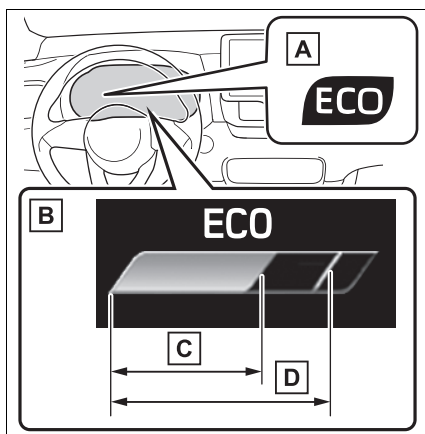
Visualizza il consumo medio di carburante dall'avviamento del motore.

- Risparmio medio di carburante (dopo il rifornimento)

Visualizza il consumo medio di carburante dall'ultimo rifornimento del veicolo.

■ Indicatore Eco driving/Autonomia (se presente)

- Indicatore Eco Driving



A Spia Eco driving

Durante l'accelerazione ecologica (Eco driving), la spia Eco driving si accenderà. Quando l'accelerazione supera la Zona Eco driving, o quando il veicolo è fermo, la spia si spegne.

B Display indicatore zona Eco driving

Suggerisce la zona di Eco driving con rapporto Eco driving attuale basato sull'accelerazione.

C Rapporto Eco driving basato sull'accelerazione

Se l'accelerazione supera la zona di Eco driving, si illuminerà la parte destra del display indicatore zona Eco driving.

A questo punto, la spia Eco driving si spegne.

D Zona Eco driving

● Autonomia

Indica l'autonomia possibile con il carburante residuo. Considerare i valori visualizzati come unicamente indicativi.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito con una

modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato. Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.

■ Indicatore Eco Driving

L'indicatore Eco driving non funziona nelle seguenti condizioni:

- La leva del cambio è in una qualsiasi posizione di innesto diversa da D.
- Viene azionato un paddle del cambio al volante. (se presente)
- La modalità di guida è impostata sulla modalità potenza.
- La velocità attuale del veicolo è di circa 130 km/h o superiore.

Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida

■ Informazioni sul sistema di supporto alla guida

Selezionare per visualizzare lo stato di funzionamento dei seguenti sistemi:

- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente) (→P.218)

■ Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione (se presente)

Selezionare per visualizzare le seguenti informazioni relative al sistema di navigazione:


- Indicazioni di percorso verso la destinazione
- Display della bussola (visualizzazione rotta in alto)

■ Visualizzazione delle indicazioni di percorso verso la destinazione

Quando la visualizzazione delle indicazioni di percorso verso la destinazione sull'head-up display è abilitata, non lo sarà sul display multifunzione. (→P.106)

Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio (se presente)

Selezionare per consentire la selezione di una modalità audio o di una traccia sul misuratore utilizzando gli interruttori di comando.

Questa icona del menu può essere impostata in modo da essere/non essere visualizzata in .

Visualizzazione delle informazioni sul veicolo

■ Informazioni relative alla guida

È possibile visualizzare verticalmente 2 voci selezionabili mediante l'impostazione "Elem. info guida" (velocità media, distanza e tempo totale).

Le informazioni visualizzate cambiano in base all'impostazione "Tipo info guida" (a partire dall'avviamento del sistema oppure tra diversi azzeramenti). (→P.97)

Considerare le informazioni visualizzate come unicamente indicative.

Verranno visualizzate le seguenti voci.

- "Viaggio"
- "Velocità media": Visualizza la velocità media del veicolo dall'avviamento del motore*
- "Distanza": Visualizza la distanza percorsa dall'avviamento del motore*

- "Durata totale": Visualizza il tempo trascorso dall'avviamento del motore*
- *: Queste indicazioni vengono resettate a ogni spegnimento del motore.

● "Totale"

- "Velocità media": Visualizza la velocità media del veicolo dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*
- "Distanza": Visualizza la distanza percorsa dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*
- "Durata totale": Visualizza il tempo trascorso dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*

*: Per effettuare l'azzeramento visualizzare la voce desiderata, quindi premere e tenere premuto l'interruttore di comando

OK .

Display delle impostazioni

■ Impostazioni di visualizzazione dei misuratori che possono essere modificate

- Impostazione dell'orologio (veicoli senza sistema di navigazione/multi-media)

→P.88

● Lingua

Selezionare per modificare la lingua visualizzata.

● Unità

Selezionare per modificare le unità di misura visualizzate.


● Spia Eco driving (se presente)

Selezionare per attivare/disattivare la spia Eco driving.



- Visualizzazione del risparmio di carburante

Selezionare per modificare la visualizzazione del consumo medio di carburante scegliendo tra dopo l'avviamento/dopo l'azzeramento/dopo il rifornimento. (→P.95)

-  (se presente)

Selezionare per visualizzare/non visualizzare le informazioni relative all'impianto audio.

- 

Selezionare per modificare i contenuti visualizzati relativi a quanto segue:

- Tipo di informazioni relative alla guida
Selezionare per modificare il tipo di informazioni relative alla guida visualizzate scegliendo tra dopo l'avviamento/dopo l'azzeramento.
- Voci delle informazioni relative alla guida
Selezionare per impostare la prima e la seconda voce delle informazioni relative alla guida scegliendo tra le seguenti: velocità media del veicolo/distanza/tempo trascorso.

- Display Pop-up

Selezionare per attivare/disattivare i display pop-up per ogni sistema pertinente.

- Display multifunzione disattivato

Selezionare per disattivare il display multifunzione.

Per riattivare nuovamente il display multifunzione, premere uno qualunque tra i seguenti interruttori di comando



- Impostazione predefinita

Selezionare per resettare le impostazioni di visualizzazione dei misuratori alle impostazioni predefinite.

■ Funzioni e impostazioni del veicolo che possono essere modificate

→P.438

■ Sospensione della visualizzazione delle impostazioni

- Alcune impostazioni non possono essere modificate durante la guida. Durante la modifica delle impostazioni, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento, il funzionamento della visualizzazione delle impostazioni verrà sospeso.

⚠ AVVISO

■ Precauzioni durante l'impostazione del display

Se il motore è in moto mentre vengono modificate le impostazioni del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

⚠ NOTA

■ Durante l'impostazione del display

Per evitare lo scaricamento della batteria, assicurarsi che il motore sia in funzione durante l'impostazione delle caratteristiche del display.


Informazioni sul sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)

- Tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente (dopo l'avviamento)/notifica sullo stato

Visualizza il tempo effettivo per il quale il motore è rimasto spento per via dell'attivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Inoltre mostra lo stato del sistema di spegnimento e avviamento intelligente tramite un display pop-up. (→P.240)

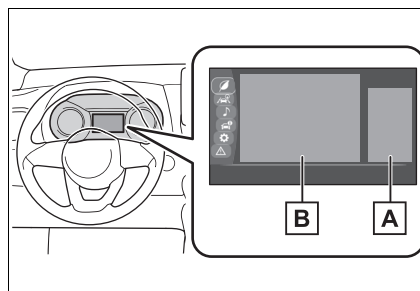
- Impostazioni del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

La durata di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente quando l'interruttore "A/C" dell'impianto di condizionamento aria è acceso può essere impostata su 2 diversi livelli in  del display multifunzione. (→P.240)

Display multifunzione (display orizzontale)


Icone del display e del menu

■ Display



A Area di visualizzazione dello stato del sistema di supporto alla guida

Visualizza un'immagine quando i seguenti sistemi sono funzionanti ed è selezionata

un'icona del menu diversa da .

- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente) (→P.218)
- RSA (Riconoscimento segnaletica stradale) (se presente) (→P.232)

B Area di visualizzazione dei contenuti



Selezionando le icone del menu sul display multifunzione sarà possibile visualizzare una grande varietà di informazioni relative alla guida. Il display multifunzione può essere utilizzato, inoltre, per modificare le impostazioni di visualizzazione e altre impostazioni relative al veicolo.







In alcune situazioni vengono, inoltre, visualizzati avvisi o display pop-up di raccomandazione.

2

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

■ **Icone del menu**

Le icone del menu verranno visualizzate premendo l'interruttore di comando  o .

-  Visualizzazione delle informazioni sulla guida (→P.101)
-  Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida (se presenti) (→P.102)
-  Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio (se presente) (→P.102)
-  Visualizzazione delle informazioni sul veicolo (→P.103)
-  Display delle impostazioni (→P.103)
-  Visualizzazione dei messaggi di avvertimento (→P.389)

■ **Display a cristalli liquidi**

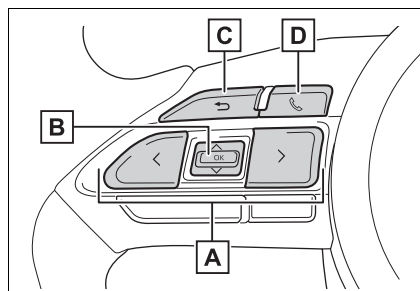
Potrebbero apparire punti piccoli o chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi ed il display può continuare ad essere utilizzato senza alcun problema.



 **AVVISO**

- **Attenzione all'uso durante la guida**
- Utilizzando il display multifunzione durante la guida, porre un'estrema attenzione alla sicurezza della zona circostante il veicolo.
- Durante la guida non guardare continuamente il display multifunzione poiché si potrebbero non vedere pedoni, oggetti presenti sulla strada, ecc. che si trovino davanti al veicolo.
- **Il display multifunzione in presenza di basse temperature**
→P.91

Cambio visualizzazione misuratori

Il display multifunzione viene azionato utilizzando gli interruttori di comando.



- A** : Selezionare le icone dei menu, fare scorrere la schermata e spostare il cursore
: Cambiare il contenuto visualizzato, fare scorrere la schermata e spostare il cursore
- B** Premere: Invio/Impostazione
Premere e tenere premuto: Azzeramento/visualizzazione delle voci personalizzabili
- C** Ritorno alla schermata precedente
- D** Visualizzazione delle chiamate in uscita/entrata e della relativa cronologia

Collegata al sistema vivavoce, questa funzione visualizza la chiamata in uscita o in entrata. Per i dettagli relativi al sistema vivavoce, vedere "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

Contenuto delle informazioni sulla guida

■ Elementi del display

- Risparmio di carburante
- Indicatore Eco driving/Autonomia (se presente)

■ Risparmio di carburante

Considerare i valori visualizzati come unicamente indicativi.



A Consumo attuale di carburante

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

B Risparmio medio di carburante (dopo l'azzeramento)

Per azzerare la visualizzazione del risparmio medio di carburante, tenere premuto l'interruttore di comando OK.

C Autonomia

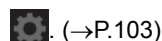
Indica l'autonomia possibile con il carburante residuo.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.

La visualizzazione del risparmio medio di carburante può essere modificata in



- Risparmio medio di carburante (dopo l'avviamento)

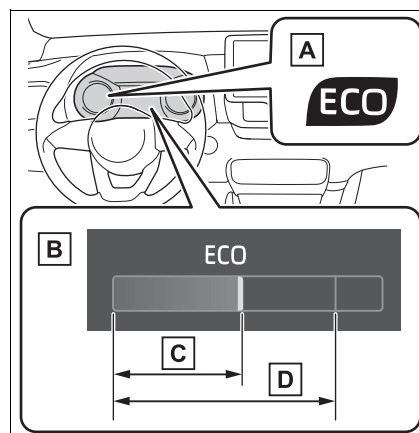
Visualizza il consumo medio di carburante dall'avviamento del motore.

- Risparmio medio di carburante (dopo il rifornimento)

Visualizza il consumo medio di carburante dall'ultimo rifornimento del veicolo.

■ Indicatore Eco driving/Autonomia (se presente)

- Indicatore Eco Driving



A Spia Eco driving

Durante l'accelerazione ecologica (Eco driving), la spia Eco driving si accenderà. Quando l'accelerazione supera la Zona Eco driving, o quando il veicolo è fermo, la spia si spegne.

B Display indicatore zona Eco driving

Suggerisce la zona di Eco driving con rapporto Eco driving attuale basato sull'accelerazione.

C Rapporto Eco driving basato sull'accelerazione

Se l'accelerazione supera la zona di Eco driving, si illuminerà la parte destra del display indicatore zona Eco driving.

A questo punto, la spia Eco driving si spegne.

D Zona Eco driving

● Autonomia

Indica l'autonomia possibile con il carburante residuo. Considerare i valori visualizzati come unicamente indicativi.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato. Quando si rifornisce il veicolo di carburante, spegnere l'interruttore motore. Se si rifornisce il veicolo senza spegnere l'interruttore motore, il display potrebbe non essere aggiornato.

■ **Indicatore Eco Driving**

L'indicatore Eco driving non funziona nelle seguenti condizioni:

- La leva del cambio è in una qualsiasi posizione di innesto diversa da D.
- Viene azionato un paddle del cambio al volante. (se presente)
- La modalità di guida è impostata sulla modalità potenza.
- La velocità attuale del veicolo è di circa 130 km/h o superiore.

Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida

■ **Informazioni sul sistema di supporto alla guida**

Selezionare per visualizzare lo stato di funzionamento dei seguenti sistemi:

- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente) (→P.218)

■ **Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione (se presente)**

Selezionare per visualizzare le seguenti informazioni relative al sistema di navigazione:

- Indicazioni di percorso verso la destinazione
- Display della bussola (visualizzazione rotta in alto)

■ **Visualizzazione delle indicazioni di percorso verso la destinazione**

Quando la visualizzazione delle indicazioni di percorso verso la destinazione sull'head-up display è abilitata, non lo sarà sul display multifunzione. (→P.106)

Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio (se presente)

Selezionare per consentire la selezione di una modalità audio o di una traccia sul misuratore utilizzando gli interruttori di comando.

Questa icona del menu può essere impostata in modo da essere/non essere visualizzata in

in .

Visualizzazione delle informazioni sul veicolo

■ Informazioni relative alla guida

È possibile visualizzare verticalmente 2 voci selezionabili mediante l'impostazione "Elem. info guida" (velocità media, distanza e tempo totale).

Le informazioni visualizzate cambiano in base all'impostazione "Tipo info guida" (a partire dall'avviamento del sistema oppure tra diversi azzeramenti). (→P.103)

Considerare le informazioni visualizzate come unicamente indicative.

Verranno visualizzate le seguenti voci.

- "Viaggio"
 - "Velocità media": Visualizza la velocità media del veicolo dall'avviamento del motore*
 - "Distanza": Visualizza la distanza percorsa dall'avviamento del motore*
 - "Durata totale": Visualizza il tempo trascorso dall'avviamento del motore*
- *: Queste indicazioni vengono resettate a ogni spegnimento del motore.
- "Totale"
 - "Velocità media": Visualizza la velocità media del veicolo dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*
 - "Distanza": Visualizza la distanza percorsa dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*
 - "Durata totale": Visualizza il tempo trascorso dal momento in cui la visualizzazione è stata azzerata*

*: Per effettuare l'azzeramento visualizzare la voce desiderata, quindi premere e tenere premuto l'interruttore di comando

OK.

Display delle impostazioni

■ Impostazioni di visualizzazione dei misuratori che possono essere modificate

- Impostazione dell'orologio (veicoli senza sistema di navigazione/multimedia)

→P.92

- Lingua

Selezionare per modificare la lingua visualizzata.

- Unità

Selezionare per modificare le unità di misura visualizzate.

- Spia Eco driving (se presente)

Selezionare per attivare/disattivare la spia Eco driving.



- Visualizzazione del risparmio di carburante

Selezionare per modificare la visualizzazione del consumo medio di carburante scegliendo tra dopo l'avviamento/dopo l'azzeramento/dopo il rifornimento. (→P.101)



- (se presente)

Selezionare per visualizzare/non visualizzare le informazioni relative all'impianto audio.



Selezionare per modificare i contenuti visualizzati relativi a quanto segue:

- Tipo di informazioni relative alla guida
 - Selezionare per modificare il tipo di informazioni relative alla guida visualizzate scegliendo tra dopo l'avviamento/dopo l'azzeramento.
- Voci delle informazioni relative alla guida
 - Selezionare per impostare la prima e la

seconda voce delle informazioni relative alla guida scegliendo tra le seguenti: velocità media del veicolo/distanza/tempo trascorso.

- **Display Pop-up**

Selezionare per attivare/disattivare i display pop-up per ogni sistema pertinente.

- **Display multifunzione disattivato**

Selezionare per disattivare il display multifunzione.

Per riattivare nuovamente il display multifunzione, premere uno qualunque tra i seguenti interruttori di comando



- **Impostazione predefinita**

Selezionare per resettare le impostazioni di visualizzazione dei misuratori alle impostazioni predefinite.

- **Funzioni e impostazioni del veicolo che possono essere modificate**

→P.438

- **Sospensione della visualizzazione delle impostazioni**

- Alcune impostazioni non possono essere modificate durante la guida. Durante la modifica delle impostazioni, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento, il funzionamento della visualizzazione delle impostazioni verrà sospeso.

AVVISIO

- **Precauzioni durante l'impostazione del display**

Se il motore è in moto mentre vengono modificate le impostazioni del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

NOTA

- **Durante l'impostazione del display**

Per evitare lo scaricamento della batteria, assicurarsi che il motore sia in funzione durante l'impostazione delle caratteristiche del display.

Informazioni sul sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)


- Tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente (dopo l'avviamento)/notifica sullo stato

Visualizza il tempo effettivo per il quale il motore è rimasto spento per via dell'attivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Inoltre mostra lo stato del sistema di spegnimento e avviamento intelligente tramite un display pop-up. (→P.240)

- Impostazioni del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

La durata di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente quando l'interruttore "A/C" dell'impianto di condizionamento aria è acceso può essere

impostata su 2 diversi livelli in  del display multifunzione. (→P.240)

2

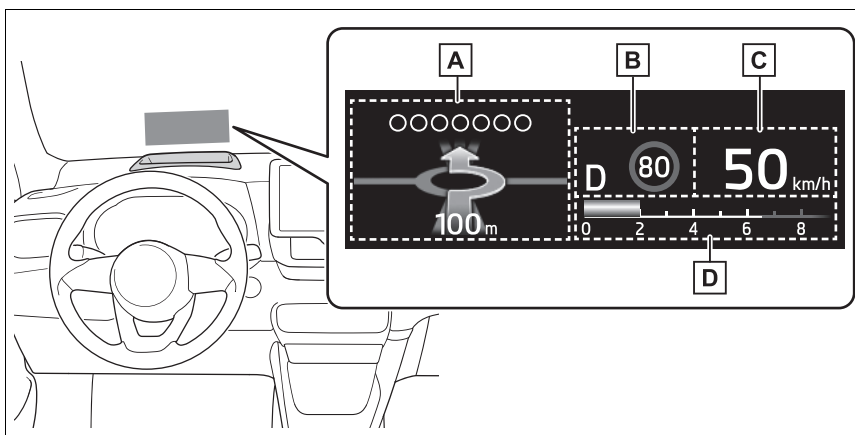
Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

Head-up display*

*: Se presente

L'head-up display proietta sul parabrezza una grande varietà di informazioni relative alla guida e lo stato di funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida.

Componenti del sistema



Le illustrazioni utilizzate in questo testo sono riportate a titolo di esempio, e possono differire dall'immagine effettivamente visualizzata dall'head-up display.

- A** Area di visualizzazione dello stato del sistema di supporto alla guida (se presente)/sistema di navigazione (se presente) (→P.108)
- B** Visualizzazione di posizione della leva del cambio (Multidrive)/indicatore di marcia (cambio manuale)/area di visualizzazione RSA (riconoscimento segnaletica stradale) (se presente) (→P.168, 174, 232)
- C** Visualizzazione della velocità del veicolo
- D** Contagiri/indicatore Eco driving (se presente)/area di visualizzazione della temperatura esterna (→P.109)

■ L'head-up display si attiva nei seguenti casi

L'interruttore motore è su ON.

■ Durante l'utilizzo dell'head-up display

L'head-up display potrebbe apparire scuro o difficile da consultare se lo si osserva indossando occhiali da sole, in particolare se si tratta di modelli con lenti polarizzate. Regolare la luminosità dell'Head-up display o

togliersi gli occhiali da sole.

■ Visualizzazione del nome della via (veicoli con sistema di navigazione)

Verranno visualizzati soltanto i nomi delle vie inclusi nei dati delle mappe.

⚠ AVVISO

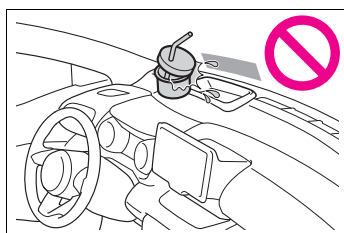
■ Durante l'utilizzo dell'head-up display

- Controllare che la posizione e la luminosità dell'immagine proiettata dall'Head-up display non comprometta la sicurezza di guida. La regolazione non corretta della posizione o della luminosità dell'immagine potrebbe disturbare la visuale del guidatore e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Durante la guida non guardare continuamente l'head-up display, poiché si potrebbero non vedere pedoni, oggetti presenti sulla strada, ecc. presenti davanti al veicolo.

⚠ NOTA

■ Proiettore dell'head-up display


- Non posizionare alcuna bevanda vicino al proiettore dell'Head-up display. Se il proiettore si bagna, ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici.



- Non posizionare alcunché né applicare adesivi sul proiettore dell'Head-up display. Così facendo si potrebbero interrompere le indicazioni dell'Head-up display.

- Non toccare l'interno del proiettore dell'Head-up display né introdurre oggetti con bordi affilati o simili nel proiettore. Così facendo, si potrebbero causare dei malfunzionamenti meccanici.

Utilizzo dell'head-up display

Selezionare  sul display multifunzione (→P.438), dopodiché "Interr.HUD".

■ Attivazione/disattivazione dell'head-up display

Premere l'interruttore di comando OK per attivare/disattivare l'head-up display.

■ Modifica delle impostazioni dell'head-up display

Premere e tenere premuto l'interruttore di comando OK per modificare le seguenti impostazioni:

- Luminosità e posizione verticale dell'head-up display

Selezionare per regolare la luminosità o la posizione verticale dell'head-up display.

- Contenuto del display

Selezionare per modificare ciò che si desidera visualizzare, scegliendo tra quanto segue:


- Nessun contenuto
- Indicatore Eco Driving (se presente)
- Contagiri
- Selezionare per attivare/disattivare le seguenti voci:
 - Indicazioni di percorso verso la destinazione (se presente)
 - Visualizzazione relativa al sistema di supporto alla guida (se presente)
 - Bussola (head-up display) (se presente)

- Stato di funzionamento dell'impianto audio (se presente)
 - Angolo del display
- Selezionare per regolare l'angolo dell'head-up display.

■ Attivazione/disattivazione dell'head-up display

Se l'head-up display è disattivato, rimarrà disattivato quando l'interruttore motore viene portato su off e poi di nuovo su ON.

■ Luminosità del display

La luminosità dell'head-up display può essere regolata su  del display multifunzione. Inoltre, la regolazione avviene automaticamente in base alla luminosità dell'ambiente.



AVVISO

■ Precauzioni relative alla modifica delle impostazioni dell'head-up display

Se il motore è in moto mentre vengono modificate le impostazioni del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.



NOTA

■ Quando si modificano le impostazioni dell'head-up display

Per prevenire lo scaricamento della batteria, verificare che il motore sia in funzione mentre si modificano le impostazioni dell'head-up display.

Area di visualizzazione dello stato del sistema di supporto alla guida (se presente)/sistema di navigazione (se presente)

■ Visualizzazione relativa allo stato del sistema di supporto alla guida

Visualizza lo stato di funzionamento dei seguenti sistemi:

- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente) (→P.218)
- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)

I dettagli dei contenuti visualizzati sull'head-up display potrebbero differire rispetto a quelli visualizzati sul display multifunzione. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla descrizione di ogni sistema.

■ Area di visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione (se presente)

Visualizza le seguenti voci relative al sistema di navigazione:

- Nome della via
- Indicazioni di percorso verso la destinazione
- Bussola (head-up display)

Display Pop-up

I display pop-up relativi ai seguenti sistemi verranno visualizzati quando necessario:

■ Sistemi di assistenza alla guida

Visualizza un messaggio di avviso/suggerimento/raccomandazione, oppure lo stato di funzionamento di un sistema in particolare.

- PCS (Sistema di sicurezza pre-

crash) (se presente) (→P.198)

- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente) (→P.208)
- PKSB (sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio) (se presente) (→P.258)
- Brake override system (→P.148)
- Controllo della coppia alla partenza (se presente) (→P.149)

I dettagli dei contenuti visualizzati sull'head-up display potrebbero differire rispetto a quelli visualizzati sul display multifunzione. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla descrizione di ogni sistema.

■ Icona

Visualizzata quando viene visualizzato un messaggio sul display multifunzione. (→P.389)

■ Messaggio di avvertimento

Alcuni messaggi di avvertimento vengono visualizzati quando necessario, in base ad alcune condizioni.

I dettagli dei contenuti visualizzati sull'head-up display potrebbero differire rispetto a quelli visualizzati sul display multifunzione.

■ Stato di funzionamento dell'impianto audio (se presente)

Visualizzato quando viene utilizzato un comando al volante relativo all'audio.

■ Stato del sistema vivavoce (se presente)

Visualizzato quando il sistema vivavoce è in uso.

■ Quando viene visualizzato un display pop-up

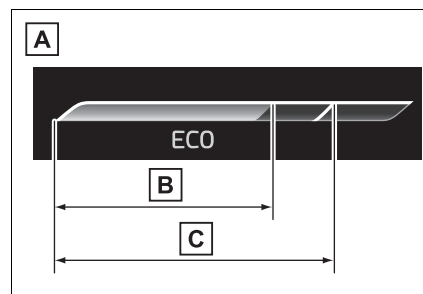
Quando viene visualizzato un display pop-up, è possibile che quanto visualizzato fino a questo momento non risulti più visibile. In questo caso, tali contenuti ritorneranno visibili allo scomparire del display pop-up.

Contagiri/indicatore Eco driving (se presente)/visualizzazione della temperatura esterna

■ Contagiri

Visualizza il regime del motore in giri al minuto.

■ Indicatore Eco Driving (se presente)



A Display indicatore zona Eco driving

B Rapporto Eco driving basato sull'accelerazione

C Zona Eco driving

Il contenuto visualizzato è lo stesso visualizzato sul display multifunzione (indicatore Eco driving). Per informazioni dettagliate, fare riferimento a P.95, 101.

■ Display temperatura esterna

Visualizzato quando l'interruttore motore viene portato su ON oppure quando l'indicatore di temperatura esterna bassa sta lampeggiando.

■ Display temperatura esterna

- Quando la temperatura ambiente è di circa 3°C o inferiore, l'indicatore di temperatura esterna bassa lampeggerà per circa 10 secondi, dopodiché la visualizzazione della temperatura esterna si spegnerà. In questo caso, la visualizzazione comparirà nuovamente non appena la temperatura

2

Informazioni e indicatori dello stato del veicolo

esterna raggiungerà o supererà circa 5°C.

- Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale:
- Quando il veicolo è fermo o si viaggia a bassa velocità (meno di 25 km/h)
- Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)
- Se è visualizzato il simbolo "--" o la lettera "E", il sistema potrebbe essere difettoso. Portare il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Informazioni sul consumo di carburante *

*: Se presente

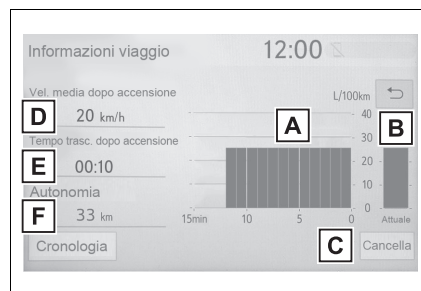
È possibile visualizzare le informazioni sul consumo di carburante sullo schermo dell'impianto audio.

Consumo

■ Informazioni di viaggio

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Selezionare "Info" sulla schermata "Menu".

Se è visualizzata una schermata diversa da "Informazioni viaggio", selezionare "Informazioni viaggio".



A Consumo di carburante nei precedenti 15 minuti

B Consumo attuale di carburante

C Azzeramento dei dati di consumo

D Velocità media del veicolo dall'avviamento del motore.

E Tempo trascorso dall'avviamento del motore.

F Autonomia

Il consumo medio di carburante relativo

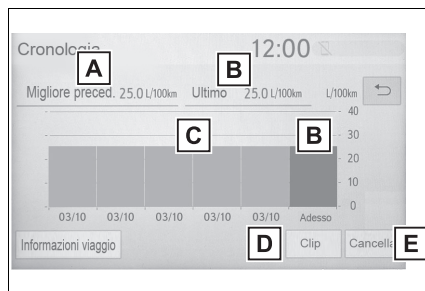
ai 15 minuti precedenti viene visualizzato in colori diversi a seconda che si tratti di medie passate o medie calcolate dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato per l'ultima volta su ON. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

L'immagine è puramente esemplificativa e può differire leggermente dalle reali condizioni.

■ Cronologia

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Selezionare "Info" sulla schermata "Menu".

Se è visualizzata una schermata diversa da "Cronologia", selezionare "Cronologia".



- A** Miglior consumo di carburante registrato
- B** Ultimo consumo di carburante
- C** Consumo di carburante precedente registrato
- D** Aggiornamento degli ultimi dati relativi al consumo di carburante
- E** Reset dei dati della cronologia

Il registro della media dei consumi di carburante è suddiviso per colore in medie passate e consumo medio di carburante dall'ultimo aggiornamento.

Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

L'immagine è puramente esemplificativa e può differire leggermente dalle reali condizioni.

■ Aggiornamento dei dati della cronologia

Aggiornare l'ultimo consumo di carburante selezionando "Clip" per misurare nuovamente il consumo di carburante attuale.

■ Reset dei dati

I dati relativi al consumo di carburante possono essere eliminati selezionando "Cancella".

■ Autonomia

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante.

Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Prima di mettersi alla guida**3****3-1. Informazioni sulle chiavi**

Chiavi..... 114

3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte

Porte laterali 118

Portellone posteriore 122

Sistema di entrata e avviamento intelligente..... 126

3-3. Regolazione dei sedili

Sedili anteriori..... 131

Sedili posteriori..... 132

Poggiatesta..... 133

3-4. Regolazione del volante e degli specchietti

Volante..... 137

Specchietto retrovisore interno 138

Specchietti retrovisori esterni 139

3-5. Apertura e chiusura dei finestrini

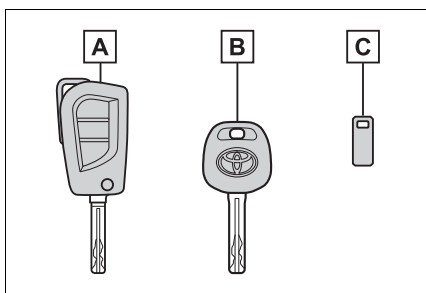
Alzacristalli elettrici 142

Chiavi

Chiavi

Le seguenti chiavi sono fornite in dotazione con il veicolo.

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente



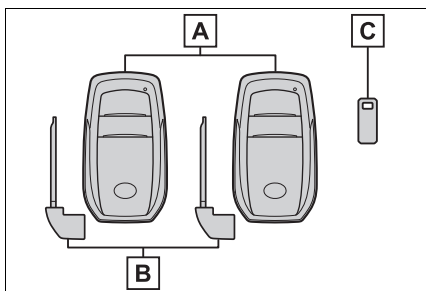
- A** Chiave (con funzione radiocomando a distanza)

Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P.116)

- B** Chiave (senza funzione radiocomando a distanza)

- C** Piastrina numero chiave

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente



- A** Chiavi elettroniche

- Funzionamento del sistema di entrata e

avviamento intelligente (→P.126)

- Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P.116)

- B** Chiavi meccaniche

- C** Piastrina numero chiave

■ Durante i viaggi in aereo

Quando si porta con sé una chiave con funzione di radiocomando a distanza in aereo, accertarsi di non premere alcun pulsante della chiave stessa mentre ci si trova all'interno della cabina dell'aeromobile. Se si tiene la chiave nella borsa, ecc. accertarsi che i pulsanti non vengano premuti inavvertitamente. La pressione di un pulsante della chiave potrebbe provocare l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aereo.

■ Scaricamento della batteria della chiave (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

- La vita standard della batteria è di 1, 2 anni.
- La batteria si scaricherà anche se la chiave non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P.356)
- Il radiocomando a distanza non funziona.
- L'area di rilevamento si riduce.

■ Scaricamento della batteria della chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- La vita standard della batteria è di 1, 2 anni.
- Se la batteria si sta scaricando, all'arresto del motore si attiverà un allarme all'interno dell'abitacolo e sul display multifunzione verrà mostrato un messaggio.
- Per ridurre lo scaricamento della batteria della chiave se si prevede di non utilizzare la chiave elettronica per lunghi periodi di tempo, impostare quest'ultima nella modalità risparmio batteria. (→P.127)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la batteria si esaurisce anche

quando la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave elettronica potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P.356)

- Il sistema di entrata e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
- L'area di rilevamento si riduce.
- La spia LED sulla superficie della chiave non si accende.
- Per evitarne il grave deterioramento, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore ad 1 m dalle seguenti apparecchiature elettriche che generano un campo magnetico:
 - Televisori
 - Computer
 - Telefoni cellulari, telefoni cordless e carica-batteria
 - Telefoni cellulari o cordless in ricarica
 - Lampade da tavolo
 - Fornelli a induzione
- Se la chiave elettronica rimane nelle vicinanze del veicolo più a lungo del necessario, la batteria della chiave potrebbe scaricarsi più velocemente del normale, anche se il sistema di entrata e avviamento intelligente non viene utilizzato.

■ Sostituzione della batteria

→P.356

■ Se sul display multifunzione compare “Nuova chiave registrata. Contattare il concessionario per informazioni” (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Questo messaggio sarà visualizzato ogni volta che la porta del guidatore viene aperta dopo che le porte sono state bloccate dall'esterno per circa 10 giorni dopo la registrazione di una nuova chiave elettronica. Se il messaggio viene visualizzato senza che sia stata registrata alcuna nuova chiave elettronica, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato affinché verifichi se è stata registrata una chiave elettronica sconosciuta (diversa da quella in vostro possesso).

■ Se si usa una chiave sbagliata

Il cilindro della chiave ruota in modo libero, isolato dal meccanismo interno.



NOTA

■ Come evitare eventuali danni alle chiavi

- Evitare di far cadere le chiavi, di esporle a forti urti e di piegarle.
- Non esporle ad alte temperature per periodi di tempo prolungati.
- Non bagnarle e non lavarle in una lavatrice a ultrasuoni, ecc.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non attaccare alle chiavi componenti metallici o magnetici e non collocarle vicino a tali materiali.
- Non smontare le chiavi.
- Non attaccare adesivi o altro sulla superficie della chiave.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non lasciare le chiavi accanto ad oggetti che producono campi magnetici, per esempio apparecchi TV, impianti audio e cucine a induzione, oppure apparecchiature elettromedicali, quali le apparecchiature per la terapia a bassa frequenza.

■ Portare con sé la chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Tenere la chiave elettronica ad almeno 10 cm di distanza da dispositivi elettrici accesi. Le onde radio emanate da dispositivi elettrici che si trovano nel raggio di 10 cm dalla chiave possono interferire con la stessa ed impedirne il corretto funzionamento.

■ In caso di un malfunzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente o altri problemi legati alla chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

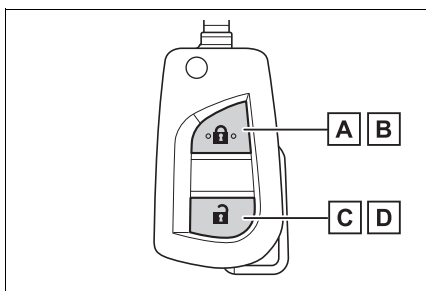
→P.414

 **NOTA**
■ In caso di smarrimento di una chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)
 →P.413

Radiocomando a distanza

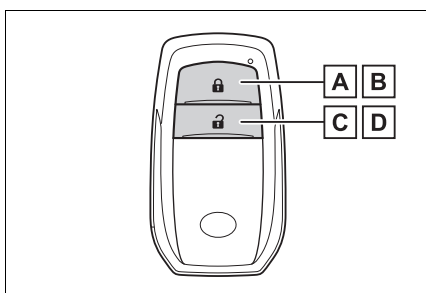
Le chiavi sono dotate del seguente radiocomando a distanza:

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente



- A** Blocca le porte (→P.118)
- B** Chiude i finestrini* (→P.118)
- C** Sblocca le porte (→P.118)
- D** Apre i finestrini* (→P.118)

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente



- A** Blocca le porte (→P.118)

- B** Chiude i finestrini* (→P.118)

- C** Sblocca le porte (→P.118)

- D** Apre i finestrini* (→P.118)

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento del radiocomando a distanza (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

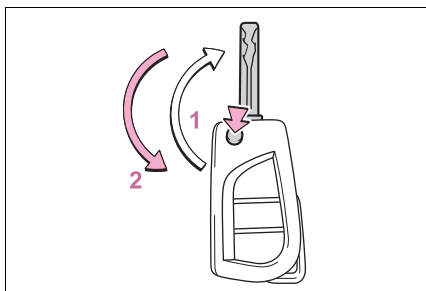
È possibile che il radiocomando a distanza non funzioni correttamente nelle seguenti situazioni:

- Quando la batteria della chiave con telecomando è scarica
- Nelle vicinanze di ripetitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando si porta con sé una radio portatile, un telefono cellulare o altri dispositivi di comunicazione wireless
- Quando la chiave con telecomando entra in contatto con un oggetto metallico o ne è ricoperta
- Quando nelle vicinanze viene utilizzata un'altra chiave con telecomando (che emette onde radio)
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente o del radiocomando a distanza (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

→P.127

Utilizzo della chiave principale (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelli- gente)



1 Apertura

Per aprire la chiave, premere il pulsante

2 Ripiegamento

Per ripiegare la chiave, premere il pulsante, dopodiché ripiegare la chiave stessa.

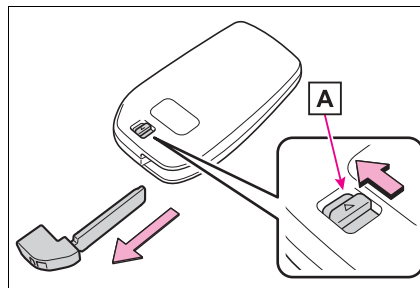
Utilizzo della chiave mecca- nica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelli- gente)

Per estrarre la chiave meccanica, far scorrere la leva di sbloccaggio **A** e rimuovere la chiave.

La chiave meccanica può essere inserita in una sola direzione, in quanto scanalata su un solo lato. Se non è possibile inserire la chiave nel cilindro della serratura, girarla dall'altra parte e ritentare.

Dopo aver usato la chiave meccanica, riporla nella chiave elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme a quella elettronica. Se la batteria della chiave elettronica è scarica o se la funzione di entrata non opera correttamente, sarà necessario utilizzare la

chiave meccanica. (→P.414)



■ Se si perdono le chiavi meccaniche

→P.413

■ Certificazione per il radiocomando a distanza

→P.460

3

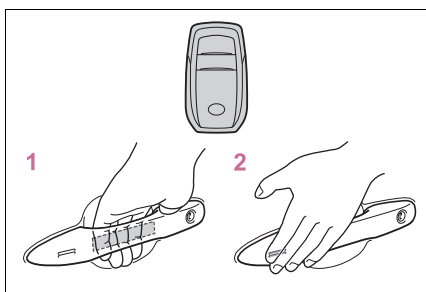
Prima di mettersi alla guida

Porte laterali

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

■ Con la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.



- 1 Afferrare la maniglia di una porta anteriore per sbloccare le porte.

Accertarsi di toccare il sensore posto sul retro della maniglia.

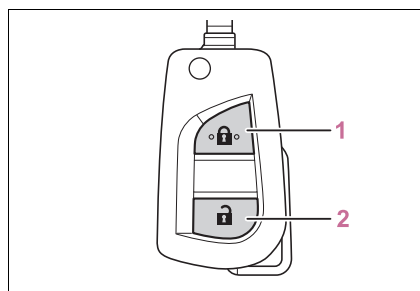
Le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi dopo che le stesse sono state bloccate.

- 2 Toccare il sensore della serratura (la rientranza posta sul lato della maniglia) per bloccare tutte le porte.

Controllare che la porta sia fermamente bloccata.

■ Radiocomando a distanza

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente



- 1 Blocca tutte le porte

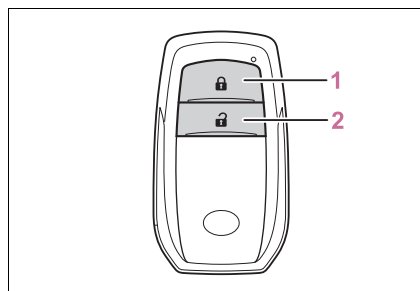
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.

Premere e tenere premuto per chiudere i finestrini.*

- 2 Sblocca tutte le porte

Premere e tenere premuto per aprire i finestrini.*

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente



- 1 Blocca tutte le porte

Controllare che la porta sia fermamente bloccata.

Premere e tenere premuto per chiudere i finestrini.*

- 2 Sblocca tutte le porte

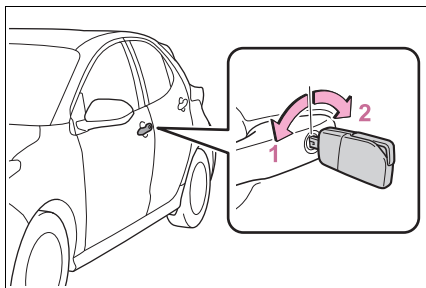
Premere e tenere premuto per aprire i finestrini.*

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Chiave

Ruotando la chiave si attiveranno le porte come indicato di seguito:

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente



1 Blocca tutte le porte

Girare e tenere in posizione per chiudere i finestrini.*

2 Sblocca tutte le porte

Girare e tenere in posizione per aprire i finestrini.*

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Le porte possono anche essere bloccate e sbloccate con la chiave meccanica. (→P.414)

■ Segnali di funzionamento

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci intermittenti di emergenza lampeg-

giano per indicare il bloccaggio/lo sbloccaggio delle porte mediante il radiocomando a distanza. (bloccate: una volta; sbloccate: due volte)

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci intermittenti di emergenza lampeggiano per indicare il bloccaggio/lo sbloccaggio delle porte utilizzando la funzione di entrata o il radiocomando a distanza. (bloccate: una volta; sbloccate: due volte)

Un cicalino suona per segnalare che i finestrini sono in funzione.

■ Caratteristica di sicurezza

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo utilizzando il radiocomando a distanza, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico.

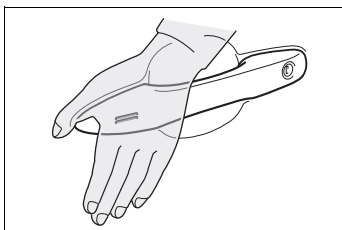
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo utilizzando la funzione di entrata o il radiocomando a distanza, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico.

■ Quando la porta non si blocca mediante il sensore di bloccaggio posto sulla superficie della maniglia della porta anteriore (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se le porte non si bloccano toccando il sensore della serratura con un dito, toccare il sensore della serratura con il palmo della mano.

Se si stanno indossando guanti, toglierli.



■ **Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Se si tenta di bloccare le porte utilizzando la funzione di entrata o il radiocomando a distanza quando una di esse non è completamente chiusa, un cicalino si mette a suonare in modo continuo per 5 secondi. Chiudere completamente la porta per disattivare il cicalino e bloccare un'altra volta le porte.

■ **Allarme (se presente)**

Il bloccaggio delle porte inserirà il sistema di allarme. (→P.79)

■ **Condizioni che possono compromettere il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente o del radiocomando a distanza**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

→P.116

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

→P.127

■ **Se il sistema di entrata e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano adeguatamente**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P.356)

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Usare la chiave meccanica per bloccare e sbloccare le porte. (→P.414)

Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P.356)

■ **Se la batteria è scarica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Le porte non possono essere bloccate e sbloccate tramite la funzione di entrata o mediante il radiocomando a distanza. Bloccare o sbloccare le porte mediante la chiave meccanica. (→P.414)

■ **Personalizzazione**

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)



AVVISO

■ **Per evitare un incidente**

Osservare le seguenti precauzioni durante la guida del veicolo.

La mancata osservanza di tali misure potrebbe provocare l'apertura di una porta e la conseguente fuoriuscita di un occupante, il quale potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

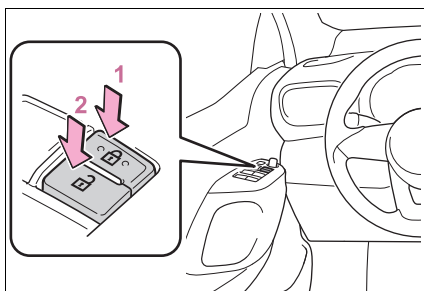
- Assicurarsi che tutte le porte siano chiuse e bloccate perfettamente.
- Non tirare la maniglia interna della porta durante la guida. Prestare particolare attenzione alle porte anteriori, in quanto queste ultime potrebbero aprirsi anche se i pulsanti di bloccaggio interni si trovano in posizione di blocco.
- Attivare i dispositivi di sicurezza per bambini delle porte posteriori per proteggere i bambini seduti sui sedili posteriori.

■ **Quando si apre o si chiude una porta**

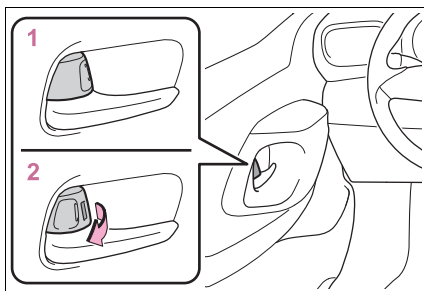
Controllare l'area circostante il veicolo per valutare se si trovi in discesa, se ci sia spazio sufficiente per aprire una porta e se ci sia molto vento. Quando si apre o si chiude la porta, afferrare saldamente la maniglia per essere pronti ad un eventuale movimento inaspettato.

**AVVISO****■ Quando si usa il radiocomando a distanza o la chiave e si azionano gli alzacristalli elettrici**

Azionare gli alzacristalli elettrici dopo aver controllato che non vi sia alcuna possibilità che parti del corpo dei passeggeri possano rimanere incastrate nei finestrini. Inoltre, non far azionare il radiocomando a distanza o la chiave ai bambini. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere intrappolati negli alzacristalli elettrici.

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno**■ Interruttori chiusura centralizzata (per il blocco/lo sblocco)**

- 1 Blocca tutte le porte
- 2 Sblocca tutte le porte

■ Pulsanti di bloccaggio interno

- 1 Blocca la porta
- 2 Sblocca la porta

Le porte anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se i pulsanti di bloccaggio sono in posizione di bloccaggio.

■ Bloccaggio delle porte anteriori dall'esterno senza la chiave

- 1 Portare il pulsante di bloccaggio interno in posizione di blocco.
 - 2 Chiudere la porta tirando la maniglia della porta.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se la chiave si trova nel blocchetto di accensione.

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se l'interruttore motore è su ACC o ON, oppure se la chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo.

La chiave non viene correttamente rilevata e la porta potrebbe essere bloccata.

■ Cicalino di avvertimento porta aperta

Se una porta o il portellone posteriore non sono perfettamente chiusi, quando il veicolo raggiunge una velocità di 5 km/h entra in funzione un cicalino.

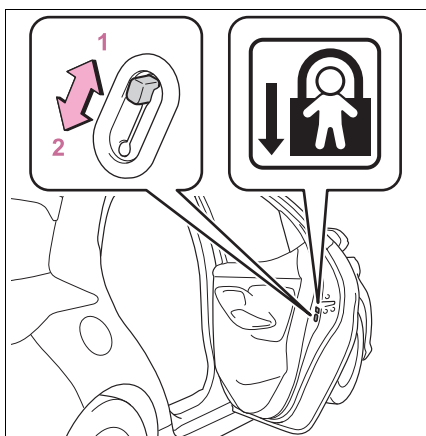
La porta (le porte) o il portellone posteriore sono indicati sul display multifunzione.

Dispositivo di sicurezza per bambini porta posteriore

Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta non può essere aperta dall'interno del veicolo.

3

Prima di mettersi alla guida



- 1 Sbloccaggio
- 2 Bloccaggio

Questi dispositivi possono essere attivati in modo che i bambini non possano aprire le porte posteriori. Premere verso il basso tutti gli interruttori porta posteriore per bloccare entrambe le porte posteriori.

Portellone posteriore

Il portellone posteriore può essere bloccato/sbloccato e aperto/chiuso con le seguenti procedure.

⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

- Durante la guida, assicurarsi che il portellone posteriore sia chiuso. Se viene lasciato aperto, il portellone posteriore potrebbe colpire oggetti circostanti durante la guida o i bagagli potrebbero fuoriuscire improvvisamente, provocando incidenti. Inoltre i gas di scarico potrebbero penetrare all'interno veicolo con conseguenze per la salute gravi o addirittura mortali. Assicurarsi di aver chiuso il portellone posteriore prima di mettersi alla guida.
- Prima di mettersi alla guida del veicolo, assicurarsi che il portellone posteriore sia completamente chiuso. Se non è completamente chiuso, il portellone posteriore potrebbe aprirsi improvvisamente durante la guida e provocare un incidente.
- Non far sedere nessun passeggero nel vano bagagli. In caso di frenata brusca o di collisione potrebbero subire lesioni gravi o mortali.

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

- Non consentire ai bambini di giocare nel vano bagagli. Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel vano bagagli, potrebbe collassare a causa del calore o riportare altre lesioni.

**AVVISO**

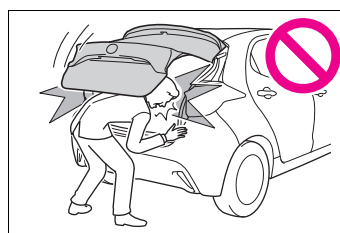
- Non permettere a un bambino di aprire o chiudere il portellone posteriore. In questi casi il portellone posteriore potrebbe essere azionato in modo imprevisto o causare lo schiacciamento delle mani, della testa o del collo del bambino durante la chiusura.

■ **Azionamento del portellone posteriore**

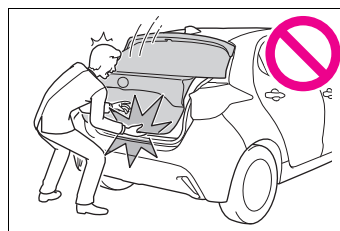
Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lo schiacciamento di parti del corpo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Rimuovere dal portellone posteriore qualsiasi carico pesante, come neve o ghiaccio, prima di aprirlo. In caso contrario, il portellone posteriore potrebbe richiudersi immediatamente anche dopo essere stato aperto.
- Quando si apre o si chiude il portellone posteriore, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.
- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi della sua incolumità e informarlo che il portellone posteriore sta per essere aperto o chiuso.
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il portellone posteriore con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvviso movimento.

- Il portellone posteriore potrebbe richiudersi improvvisamente se non è completamente aperto. È più difficile aprire o chiudere il portellone posteriore se il veicolo si trova in pendenza piuttosto che in piano, quindi fare attenzione che questo non si apra o si chiuda improvvisamente da solo. Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente aperto e sicuro prima di utilizzare il vano bagagli.



- Quando si chiude il portellone posteriore, prestare la massima attenzione per evitare lo schiacciamento delle dita e simili.



- Quando si chiude il portellone posteriore, esercitare una leggera pressione sulla sua superficie esterna. Se si usa la maniglia del portellone posteriore per chiuderlo completamente, sussiste il pericolo di schiacciamento per mani o braccia.
- Non tirare né appendersi al pistoncino del portellone posteriore (→P.125) per chiuderlo. In caso contrario le mani potrebbero rimanere schiacciate o il pistoncino del portellone posteriore potrebbe rompersi provocando un incidente.

3

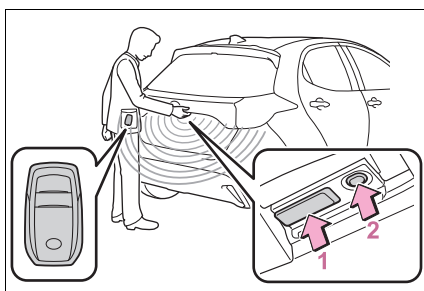
Prima di mettersi alla guida

AVVISO

- Se si installa un portabici o un accessorio di peso analogo sul portellone posteriore, questo potrebbe richiudersi immediatamente dopo essere stato aperto, causando schiacciamento e lesioni alle mani, alla testa o al collo delle persone presenti. Se si installa un accessorio sul portellone posteriore, si raccomanda di utilizzare un componente originale Toyota.

Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore dall'esterno

- Con la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)



1 Sblocca tutte le porte

La porta non può essere sbloccata per 3 secondi dopo che la stessa è stata bloccata.

2 Blocca tutte le porte

Controllare che la porta sia fermamente bloccata.

- Radiocomando a distanza

→P.118

- Chiave

→P.119

- Segnali di funzionamento

→P.119

Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore dall'interno

- Interruttori chiusura centralizzata

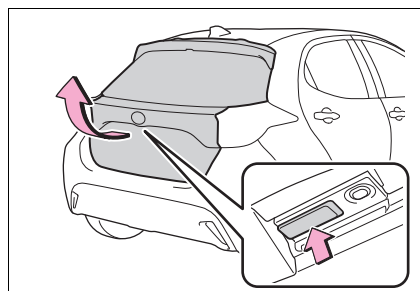
→P.121

Apertura/chiusura del portellone posteriore

- Apertura

Sollevare il portellone posteriore mentre si spinge verso l'alto l'apposito interruttore di apertura.

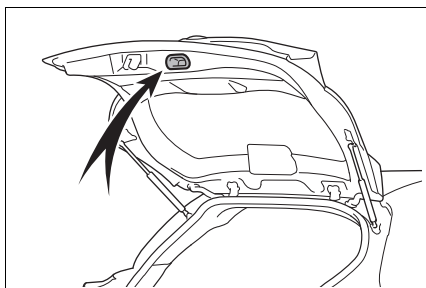
Il portellone posteriore non può essere chiuso subito dopo aver premuto l'interruttore di apertura portellone posteriore.



- Chiusura

Abbassare il portellone posteriore servendosi di una maniglia, dopodiché spingerlo verso il basso dall'esterno per chiuderlo.

Prestare attenzione a non tirare di lato il portellone posteriore quando si chiude il portellone posteriore con la maniglia.



- Non applicare al portellone posteriore accessori diversi da quelli originali Toyota.

- Non mettere le mani sul pistoncino né esercitare su di esso forze laterali.

■ Cicalino di avvertimento porta aperta

→P.121

■ Luce del vano bagagli

- La luce del vano bagagli si accende quando viene aperto il portellone posteriore.
- Se la luce del vano bagagli viene lasciata accesa quando l'interruttore motore viene spento, questa si spegnerà automaticamente dopo 20 minuti.



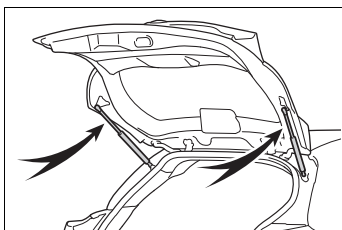
NOTA

■ Pistoncini del portellone posteriore

Il portellone posteriore è munito di pistoncini che lo mantengono in posizione. Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe provocare il danneggiamento e il conseguente malfunzionamento dei pistoncini del portellone posteriore.

- Non applicare oggetti estranei come etichette, fogli di plastica o adesivi sull'asta del pistoncino del portellone.



- Non toccare l'asta del pistoncino con guanti o altri oggetti in tessuto.

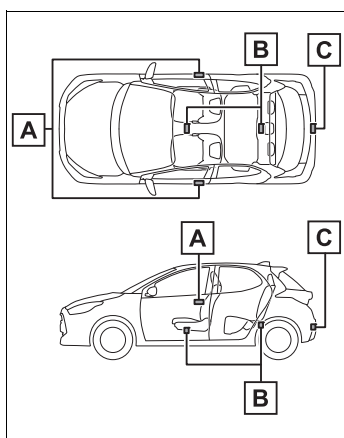
Sistema di entrata e avviamento intelligente*

*: Se presente

Le seguenti operazioni possono essere effettuate semplicemente portando con sé la chiave elettronica, ad esempio tenendola in tasca. Il guidatore deve sempre portare con sé la chiave elettronica.

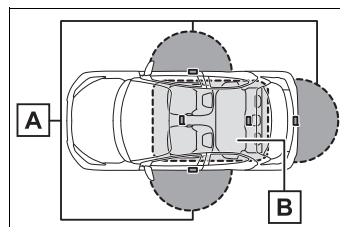
- Blocca e sblocca le porte (→P.118)
- Blocca e sblocca il portellone posteriore (→P.124)
- Avvia il motore (→P.164)

Posizione antenna



- A** Antenne esterne all'abitacolo
- B** Antenne interne all'abitacolo
- C** Antenna esterna al vano bagagli

Portata effettiva (zone all'interno delle quali la chiave elettronica viene rilevata)



A Quando si bloccano o sbloccano le porte

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,7 m da una delle maniglie delle porte anteriori e dal portellone posteriore. (Solo le porte che rilevano la chiave possono essere aperte o chiuse).

B Quando si avvia il motore o si cambia la modalità dell'interruttore motore

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo.

Allarmi e messaggi di avvertimento

Per prevenire il furto del veicolo ed eventuali incidenti dovuti ad un utilizzo errato del veicolo, viene utilizzata una combinazione di cicalini esterni e interni e di messaggi di avvertimento visualizzati sul display multifunzione. Adottare provvedimenti appropriati in funzione del messaggio di avvertimento. (→P.389)

Quando interviene solo un allarme, le circostanze e le procedure correttive da adottare sono le seguenti.

- Il cicalino esterno suona una volta per 5 secondi

Situazione	Procedura correttiva
Si è tentato di bloccare il veicolo mentre una porta era aperta.	Chiudere tutte le porte e bloccarle nuovamente.

- Il cicalino interno suona in modo continuo

Situazione	Procedura correttiva
Si è portato l'interruttore motore su ACC mentre la porta del guidatore era aperta (oppure la porta del guidatore è stata aperta mentre l'interruttore motore era su ACC).	Spegnere l'interruttore motore e chiudere la porta del guidatore.
L'interruttore motore è stato portato su off mentre la porta del guidatore era aperta.	Chiudere la porta del guidatore.

■ Funzione di risparmio batteria


La funzione di risparmio batteria verrà attivata per evitare che la batteria della chiave elettronica e la batteria del veicolo si scarichino quando il veicolo rimane inutilizzato per un lungo periodo.

- Nelle seguenti situazioni lo sbloccaggio delle porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe richiedere del tempo.
 - La chiave elettronica è stata lasciata in un'area a circa 3,5 m di distanza dal veicolo per 2 minuti o più.
 - Il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 5 giorni o più.
- Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 14 giorni o più, nessuna porta può essere sbloccata eccetto quella del guidatore. In questo caso, afferrare la maniglia della porta del guidatore o usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per sbloccare le porte.

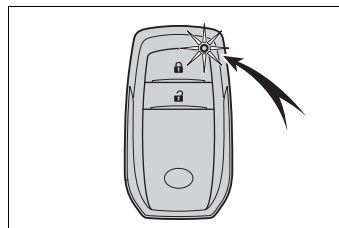
■ Funzione di risparmio batteria della chiave elettronica

- Se è impostata la modalità di risparmio batteria, lo scaricamento della batteria viene minimizzato impedendo alla chiave elettronica di ricevere onde radio.

Premere  due volte mentre si tiene pre-

muta . Verificare che la spia della chiave elettronica lampeggi 4 volte.

Se è impostata la modalità di risparmio della batteria, non è possibile utilizzare il sistema di entrata e avviamento intelligente. Per annullare la funzione, premere uno qualsiasi dei pulsanti sulla chiave elettronica.



- Le chiavi elettroniche che non verranno utilizzate per lunghi periodi di tempo potranno essere impostate, in anticipo, in modalità risparmio energetico.

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

Il sistema di entrata e avviamento intelligente sfrutta onde radio di debole intensità. Nelle seguenti situazioni la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo può risultare problematica, compromettendo il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizer motore. (Operazioni in caso di malfunzionamento: →P.414)

- Quando la batteria della chiave elettronica è scarica
- Nelle vicinanze di ripetitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- In presenza di radio portatili, telefoni cellulari, telefoni cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless
- Quando la chiave elettronica è a contatto con o coperta dai seguenti oggetti metallici
 - Schede con lamina d'alluminio
 - Pacchetti di sigarette con carta d'alluminio interna
 - Portafogli o borse di metallo

- Monete
- Scaldamani fatti di metallo
- Supporti come CD e DVD
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Quando si trasporta la chiave elettronica insieme ai seguenti dispositivi a onde radio
- Chiave elettronica o con telecomando di un altro veicolo che emette onde radio
- Personal computer o palmari (PDA)
- Lettori audio digitali
- Videogiochi portatili

● Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici

● Quando la chiave elettronica si trova nelle vicinanze di un caricabatterie o dispositivi elettronici

● Quando il veicolo si trova all'interno di un parcheggio a pagamento all'interno del quale vengono emesse onde radio

Se le porte non possono essere bloccate/sbloccate mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente, bloccare/sbloccare le porte effettuando una delle seguenti operazioni:

● Portare la chiave elettronica vicino a una delle due maniglie delle porte anteriori e procedere con la funzione di entrata.

● Utilizzare il radiocomando a distanza.

Se le porte non possono essere bloccate/sbloccate mediante i metodi descritti in precedenza, utilizzare la chiave meccanica. (→P.414)

Se il motore non può essere avviato utilizzando il sistema di entrata e avviamento intelligente consultare P.415.

■ Nota per la funzione di entrata

● Anche quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nei seguenti casi:

- La chiave elettronica è troppo vicina al finestrino o alla maniglia esterna della porta, vicina al terreno, o in un posto

troppo alto quando le porte sono bloccate o sbloccate.

- La chiave elettronica è sulla plancia, sulla copertura bagagli o sul pianale, oppure nei portaoggetti laterali o nel vano portaoggetti quando il motore viene avviato o si cambiano le modalità dell'interruttore motore.

● Non lasciare la chiave elettronica sopra la plancia o vicino ai portaoggetti laterali quando ci si allontana dal veicolo. In funzione delle condizioni di ricevimento delle onde radio potrebbe essere rilevata l'antenna esterna all'abitacolo e la porta diventare bloccabile dall'esterno, con il rischio che la chiave elettronica resti chiusa all'interno del veicolo.

● Fino a quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque. Ad ogni modo, solo le porte in grado di rilevare la chiave elettronica possono essere utilizzate per sbloccare il veicolo.

● Anche se la chiave elettronica non si trova all'interno del veicolo, potrebbe essere possibile avviare il motore se la chiave elettronica si trova vicino al finestrino.

● Le porte potrebbero sbloccarsi o bloccarsi se una grande quantità di acqua bagna la maniglia della porta, come ad esempio in caso di pioggia o in un lavaggio automatico, quando la chiave elettronica si trova entro il raggio di portata effettiva. (se le porte non vengono aperte e chiuse, queste si bloccheranno automaticamente dopo circa 30 secondi).

● Se si usa il radiocomando a distanza per bloccare le porte quando la chiave elettronica è vicina al veicolo, potrebbe sussistere la possibilità che la porta non venga sbloccata dalla funzione di entrata. (Usare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte.)

● Toccare il sensore della chiusura centralizzata indossando i guanti può impedire l'operazione di bloccaggio/sbloccaggio.

● Quando le porte vengono bloccate per mezzo del sensore della chiusura centralizzata, i segnali di riconoscimento verranno emessi fino a due volte consecutive.

Dopodiché, non verranno emessi segnali di riconoscimento.

- Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In questo caso, seguire le procedure correttive riportate per lavare il veicolo:
- Collocare la chiave elettronica in un punto alla distanza minima di 2 m dal veicolo. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
- Impostare la chiave elettronica in modalità di risparmio batteria per disattivare il sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P.127)
- Se la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo e la maniglia della porta si bagna durante un autolavaggio, il display multifunzione visualizzerà un messaggio e un cicalino suonerà all'esterno del veicolo. Per disattivare l'allarme, bloccare tutte le porte.
- Il sensore della serratura potrebbe non funzionare correttamente se entra in contatto con ghiaccio, neve, fango, ecc. Pulire il sensore della serratura e ritentare l'operazione.
- L'azionamento improvviso della maniglia o il suo azionamento dopo essersi avvicinati al raggio d'azione effettivo potrebbe impedire lo sbloccaggio delle porte. Toccare il sensore della serratura e verificare che le porte siano sbloccate prima di azionare nuovamente la maniglia.
- Se un'altra chiave elettronica si trova nell'area di rilevamento, lo sbloccaggio delle porte, dopo aver afferrato la maniglia, potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo.
- **Quando il veicolo non viene guidato per lunghi periodi**
- Al fine di prevenire il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore a 2 m dal veicolo.
- Il sistema di entrata e avviamento intelligente può essere disattivato in anticipo. (→P.438)
- Impostare la batteria elettronica nella

modalità risparmio batteria aiuta a ridurre lo scaricamento della batteria della chiave stessa. (→P.127)

■ Per far funzionare correttamente il sistema

Quando si aziona il sistema, accertarsi di avere con sé la chiave elettronica. Quando si aziona il sistema dall'esterno del veicolo, non portare la chiave elettronica troppo vicino al veicolo stesso.

In funzione della posizione e di come si tiene la chiave elettronica, quest'ultima potrebbe non essere rilevata correttamente e conseguentemente il sistema potrebbe non funzionare adeguatamente. (L'allarme potrebbe essere disattivato accidentalmente o la prevenzione bloccaggio porte potrebbe non funzionare)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: →P.414
- Avviamento del motore: →P.415

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P.118, 414)
- Avviamento del motore e cambio della modalità dell'interruttore motore: →P.415
- Spegnimento del motore: →P.166

■ Certificazione del sistema di entrata e avviamento intelligente

→P.493

**AVVISO****■ Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici**

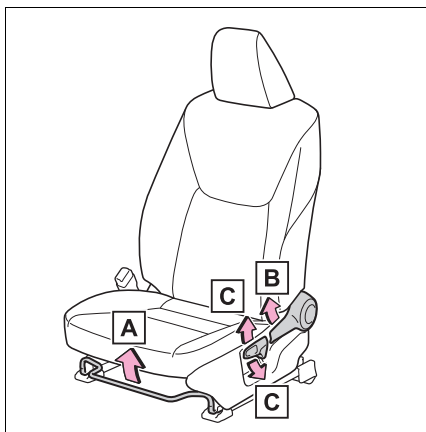
● Le persone cui siano stati impiantati pacemaker cardiaci, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono mantenersi ad una ragionevole distanza dalle antenne del sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P.126)
Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, la funzione di entrata può essere disabilitata. Per informazioni relative ad esempio alla frequenza delle onde radio e alla temporizzazione della loro emissione, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Consultare il medico in merito all'opportunità di disattivare la funzione di entrata.

● Le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono consultare le case costruttrici per informazioni circa il funzionamento di detti apparecchi sotto l'influenza di onde radio.
Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sulla funzionalità di tali apparecchiature mediche.

Per informazioni dettagliate su come disabilitare la funzione di entrata, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Sedili anteriori

Procedura di regolazione



A Leva di regolazione posizione del sedile

B Leva di regolazione inclinazione dello schienale

C Leva di regolazione dell'altezza*

*: Se presente

AVVISIO

■ Durante la regolazione della posizione del sedile

- Durante la regolazione della posizione del sedile, assicurarsi che gli altri passeggeri non vengano feriti dal sedile in movimento.
- Non mettere le mani sotto il sedile, né vicino a parti in movimento, per evitare lesioni. Le dita o le mani potrebbero rimanere schiacciate nel meccanismo del sedile.
- Assicurarsi che lo spazio per i piedi sia sufficiente affinché non restino incastrati.

■ Regolazione del sedile

- Assicurarsi che il sedile non urti passeggeri o bagagli.
- Non reclinare il sedile più del necessario al fine di ridurre il rischio di scivolare sotto la cintura addominale in caso di collisione. Se il sedile è troppo inclinato, la cintura addominale potrebbe scivolare sotto le anche ed esercitare una forza di compressione direttamente sull'addome oppure il collo potrebbe entrare in contatto con la cintura a bandoliera, aumentando il rischio di lesioni anche mortali in caso d'incidente. Le regolazioni non andrebbero effettuate durante la guida poiché il sedile potrebbe muoversi improvvisamente facendo perdere al guidatore il controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione del sedile, accertarsi che esso sia bloccato in posizione.



NOTA

■ Durante la regolazione di un sedile anteriore

Durante la regolazione di un sedile anteriore, accertarsi che il poggiatesta sia a contatto con l'imperiale. Altrimenti, il poggiatesta e l'imperiale potrebbero subire danni.

3

Prima di mettersi alla guida

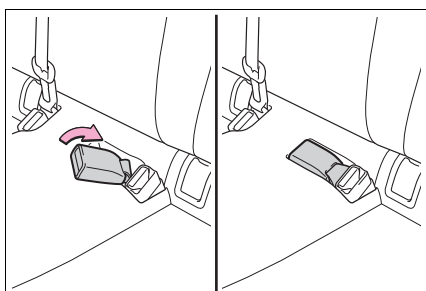
Sedili posteriori

Gli schienali dei sedili posteriori possono essere ripiegati.

Ripiegamento e ricollocazione in posizione eretta degli schienali posteriori

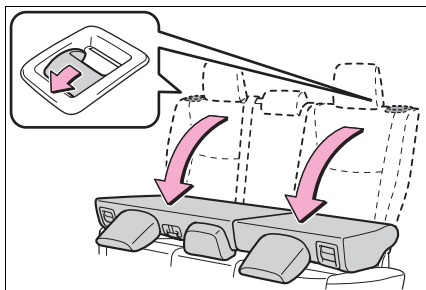
■ Ripiegamento degli schienali posteriori

- 1 Spostare i sedili anteriori in avanti. (→P.131)
- 2 Spostare la fibbia della cintura di sicurezza centrale posteriore.



- 3 Abbassare completamente i poggiatesta. (→P.134)
- 4 Tirare la leva di sbloccaggio dello schienale e abbassare lo schienale.

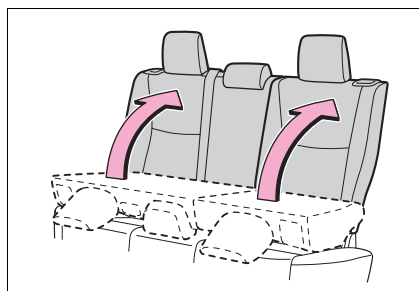
Ogni schienale può essere ripiegato separatamente.



■ Riposizionamento degli schienali posteriori

Sollevare lo schienale posteriore finché non si blocca.

Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale.



⚠ AVVISIO

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando si ripiegano gli schienali posteriori

- Non ripiegare gli schienali durante la guida.
- Arrestare il veicolo su un terreno orizzontale, azionare il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) oppure N (cambio manuale).
- Vietare a chiunque di sedersi su uno schienale ripiegato o nel vano bagagli durante la guida.
- Non consentire ai bambini l'accesso al vano bagagli.
- Non permettere a nessuno di sedersi sul sedile centrale posteriore se il sedile posteriore destro è ripiegato, in quanto la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è nascosta sotto lo schienale abbassato e non può essere utilizzata.
- Fare attenzione a non rimanere con le mani incastrate ripiegando gli schienali posteriori.

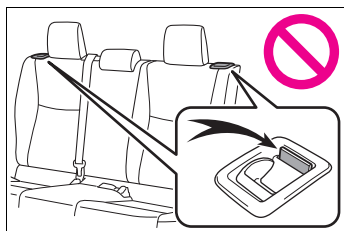
AVVISO

- Regolare la posizione dei sedili anteriori prima di ripiegare gli schienali dei sedili posteriori, in modo tale che i sedili anteriori non interferiscano con essi al momento del ripiegamento.

- **Dopo aver riportato gli schienali posteriori in posizione eretta**

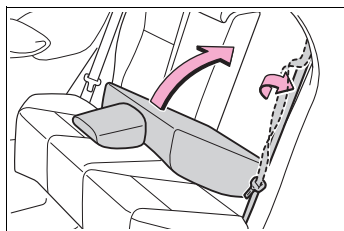
- Assicurarsi che lo schienale sia bloccato saldamente spingendolo leggermente avanti e indietro.

Se lo schienale non è bloccato correttamente, sarà visibile il contrassegno rosso sulla leva di sbloccaggio dello schienale. Assicurarsi che il contrassegno rosso non sia visibile.



- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale.

Se la cintura di sicurezza resta impigliata tra il gancio di fissaggio dello schienale e il pulsante, essa potrebbe rimanere danneggiata.

**Poggiatesta**

I sedili anteriori, i sedili posteriori esterni e il sedile centrale posteriore (se presente) sono provvisti di poggiatesta.

AVVISO

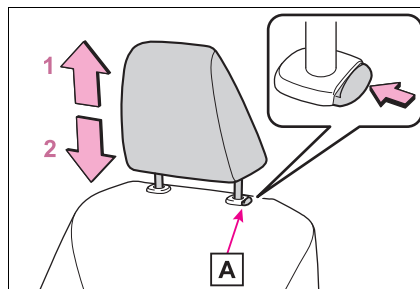
- **Precauzioni relative ai poggiatesta**

Osservare le seguenti precauzioni relative ai poggiatesta. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare i poggiatesta progettati per ogni sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso e accertarsi che siano bloccati nella loro posizione.
- Non guidare mai senza poggiatesta.

Regolazione di un poggiatesta

- **Sedili anteriori**



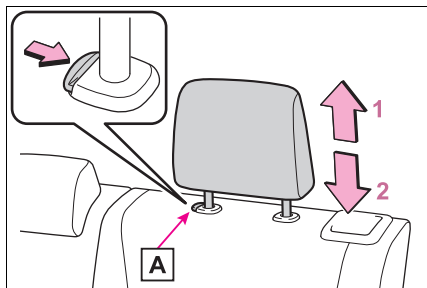
- 1 Su

Tirare il poggiatesta verso l'alto.

- 2 Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ **Sedili posteriori**



1 Su

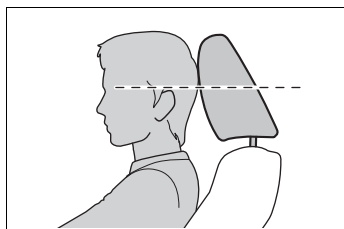
Tirare il poggiatesta verso l'alto.

2 Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ **Regolazione altezza dei poggiatesta (sedili anteriori)**

Assicurarsi che i poggiatesta vengano regolati in modo tale che il centro del poggiatesta sia il più vicino possibile alla parte alta delle orecchie dell'occupante.



■ **Regolazione del poggiatesta del sedile centrale posteriore**

Durante l'utilizzo alzare sempre il poggiatesta di un livello rispetto alla posizione di base.

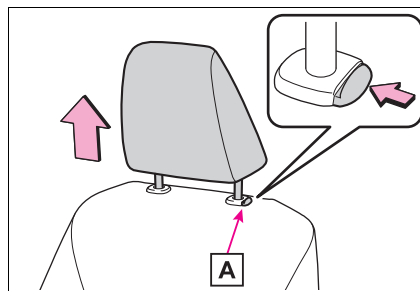
Rimozione dei poggiatesta

■ **Sedili anteriori**

Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.

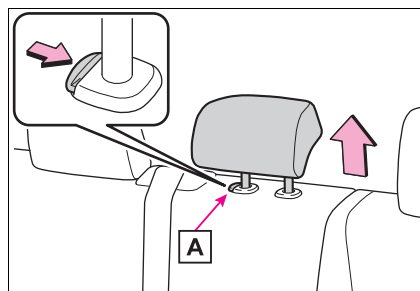
Se il poggiatesta dovesse toccare il soffitto, rendendo così impossibile la rimozione,

variare l'inclinazione dello schienale. (→P.131)



■ **Sedile centrale posteriore (se presente)**

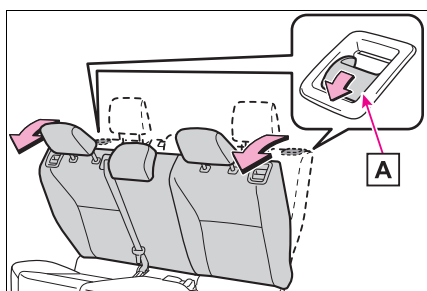
Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.



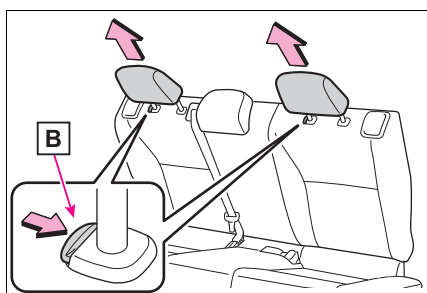
■ **Sedili posteriori esterni**

- 1 Tirare la leva di sbloccaggio dello schienale **A** e ripiegare quest'ultimo fino a quando non raggiungerà una posizione nella quale

sia possibile rimuovere i poggiatesta.



- 2 Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **B**.



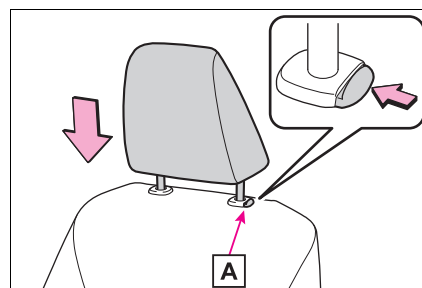
Installazione dei poggiatesta

■ Sedili anteriori

Allineare il poggiatesta con i fori d'installazione e spingerlo verso il basso fino a raggiungere la posizione di bloccaggio.

Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio

A per abbassare il poggiatesta.

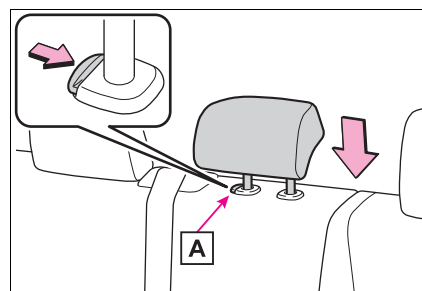


■ Sedile centrale posteriore (se presente)

Allineare il poggiatesta con i fori d'installazione e spingerlo verso il basso fino a raggiungere la posizione di bloccaggio.

Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio

A per abbassare il poggiatesta.



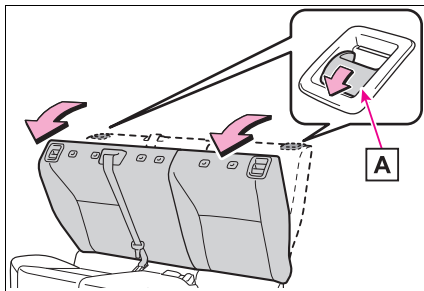
■ Sedili posteriori esterni

- 1 Tirare la leva di sbloccaggio dello schienale **A** e ripiegare quest'ultimo fino a quando non rag-

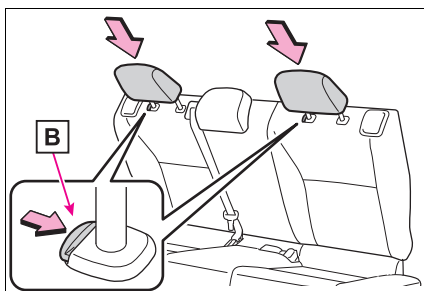
3

Prima di mettersi alla guida

giungerà una posizione nella quale sia possibile installare i poggiatesta.



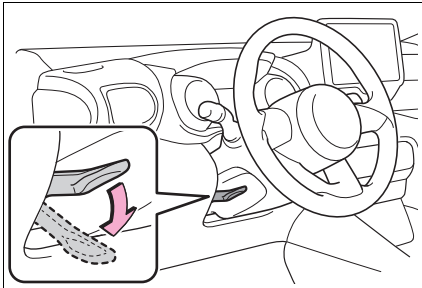
- 2 Allineare il poggiatesta con i fori d'installazione e spingerlo verso il basso fino a raggiungere la posizione di bloccaggio. Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio **B** per inserire il poggiatesta.



Volante

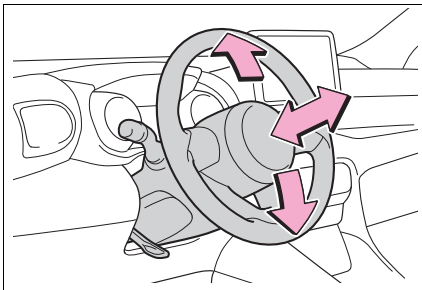
Procedura di regolazione

- 1 Tenere le mani sul volante e spingere la leva verso il basso.



- 2 Il volante può essere regolato orizzontalmente e verticalmente sino a trovare la posizione ideale.

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la leva verso l'alto per bloccare il volante.



⚠ AVVISO

■ Attenzione durante la guida


Non regolare il volante durante la guida. Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

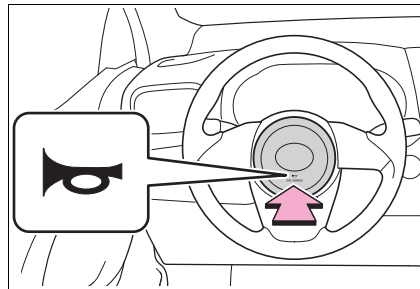
■ Dopo la regolazione del volante

Assicurarsi che il volante sia adeguatamente bloccato.

Altrimenti, il volante potrebbe muoversi improvvisamente, e causare eventualmente un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali. L'avvisatore acustico potrebbe inoltre non suonare se il volante non è saldamente bloccato.

Avvisatore acustico

Per azionare l'avvisatore acustico premere sul segno  o vicino ad esso.



3

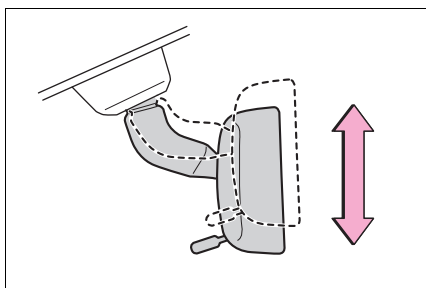
Prima di mettersi alla guida

Specchietto retrovisore interno

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per offrire una visuale sufficiente dell'area retrostante il veicolo in base alla postura del guidatore.

Regolazione dell'altezza dello specchietto retrovisore

L'altezza dello specchietto retrovisore può essere regolata per adattarsi alla postura del guidatore durante la guida. Regolare l'altezza dello specchietto retrovisore spostandolo verso l'alto e verso il basso.



AVVISO

■ Attenzione durante la guida

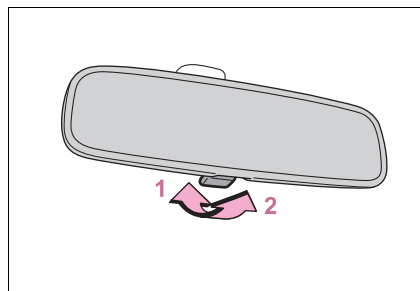
Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida. Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Funzione antiabbagliamento

- Specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento manuale

Per ridurre la luce riflessa dai fari dei

veicoli che seguono, azionare la levetta.



- 1 Posizione normale
- 2 Posizione antiabbagliamento

- Specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico

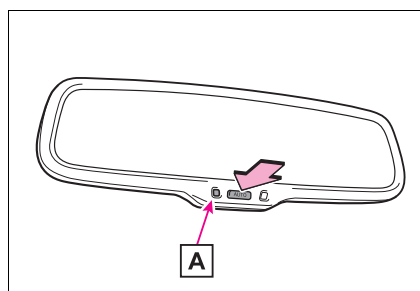
Reagendo al livello di luminosità dei fari dei veicoli che seguono, la luce riflessa viene automaticamente ridotta.

Accensione/spegnimento della funzione antiabbagliamento automatica

Quando la funzione antiabbagliamento automatico è attiva, la spia **A** è accesa. La funzione si attiva ogni volta che l'interruttore motore viene portato su ON.

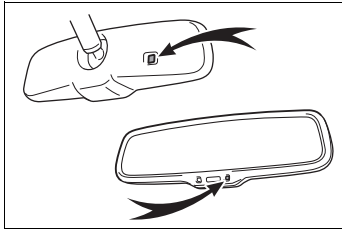
Premendo il pulsante la funzione si disattiva.

(Anche la spia **A** si spegne.)



■ **Per evitare errori del sensore (veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico)**

Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, non toccarli o non coprirli.



Specchietti retrovisori esterni

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per offrire una visuale sufficiente dell'area retrostante il veicolo in base alla postura del guidatore.

⚠ AVVISO

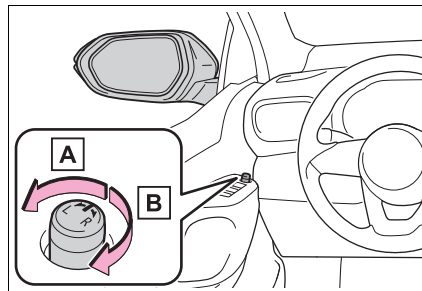
■ Punti importanti quando si guida

Durante la guida osservare le seguenti precauzioni. In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non regolare gli specchietti durante la guida.
- Non guidare con gli specchietti ripiegati.
- Gli specchietti guidatore e passeggero devono essere aperti e adeguatamente regolati prima di mettersi alla guida.

Procedura di regolazione

- 1 Per selezionare lo specchietto da regolare, ruotare l'interruttore.



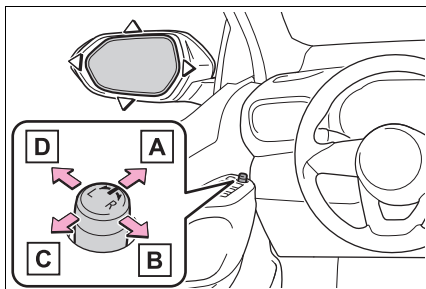
A Sinistro

B Destro

3

Prima di mettersi alla guida

2 Per regolare lo specchietto, azionare l'interruttore.



- A Su
- B Destro
- C Giù
- D Sinistro

■ **L'angolazione dello specchietto può essere regolata quando**

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ **Quando gli specchietti sono appannati (se presente)**

Gli specchietti retrovisori esterni possono essere disappannati usando gli appositi sbrinatori. Per attivare gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni, attivare lo sbrinatoro lunotto posteriore. (→P.288, 293)

AVVISO

■ **Quando gli sbrinatori degli specchietti sono in funzione (se presenti)**

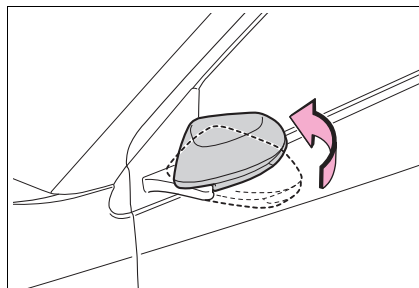
Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.

Piegare o aprire gli specchietti

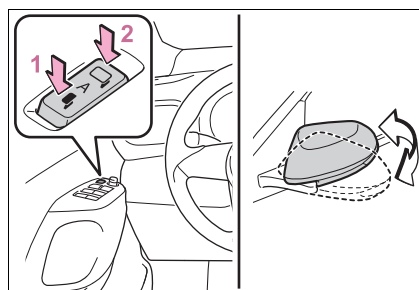
► Tipo manuale

Spingere lo specchietto all'indietro in direzione della parte posteriore del vei-

colo.



► Tipo di alimentazione



1 Ripiega gli specchietti

2 Apre gli specchietti

Posizionando l'interruttore di ripiegamento dello specchietto retrovisore in posizione neutra verrà attivata la modalità automatica degli specchietti.

La modalità automatica consente di collegare il ripiegamento e la riapertura degli specchietti alle funzioni di bloccaggio/sbloccaggio delle porte mediante la funzione di entrata intelligente o il radiocomando a distanza.

■ **Uso della modalità automatica alle basse temperature (veicoli con modalità automatica)**

Se si usa la modalità automatica in presenza di basse temperature, gli specchietti delle porte potrebbero gelare e potrebbe risultare impossibile piegarli e riportarli nella posizione originale. In questo caso, rimuovere il ghiaccio e la neve eventualmente presenti sugli specchietti delle porte, quindi azionare gli

specchietti con la modalità manuale oppure spostarli con la mano.

■ **Personalizzazione**

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)



AVVISO

■ **Quando uno specchietto è in movimento**

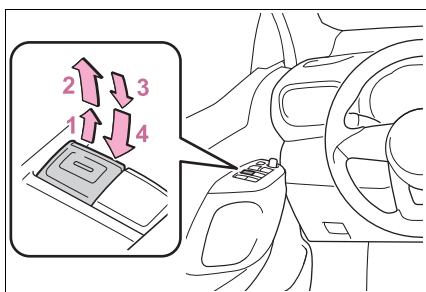
Al fine di evitare lesioni alla persona e il malfunzionamento dello specchietto, evitare di toccare lo specchietto in movimento.

Alzacristalli elettrici*

*: Se presente

Apertura e chiusura degli alzacristalli elettrici

Per azionare gli alzacristalli elettrici si possono utilizzare gli interruttori. Utilizzando l'interruttore, i finestrini si muovono nel modo seguente:



- 1 Chiusura
- 2 Chiusura one-touch*
- 3 Apertura
- 4 Apertura one-touch*

*: Per interrompere la corsa dell'alzacristallo a metà strada, azionare l'interruttore nella direzione opposta.

■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando

L'interruttore motore è su ON.

■ Azionamento degli alzacristalli elettrici dopo aver spento il motore

Gli alzacristalli elettrici possono essere attivati per circa 45 secondi dopo che l'interruttore motore è stato portato su ACC o OFF. Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

■ Funzione di protezione antibloccaggio

Se un oggetto rimane impigliato tra il finestrino e l'intelaiatura del finestrino mentre il finestrino si sta chiudendo, quest'ultimo inter-

rompe la sua corsa e rimane leggermente aperto.

■ Funzione di protezione antibloccaggio

Se un oggetto rimane incastrato tra la porta e il finestrino mentre il finestrino si sta aprendo, il finestrino interrompe la sua corsa.

■ Quando il finestrino non può essere aperto o chiuso

Quando la funzione di protezione antibloccaggio o la funzione di protezione anti-schiacciamento hanno un funzionamento anomalo e non è possibile aprire o chiudere il finestrino, eseguire le seguenti operazioni con l'interruttore alzacristallo elettrico della porta.

- Arrestare il veicolo. Con l'interruttore motore su ON, entro 4 secondi dall'attivazione della funzione di protezione antibloccaggio o della funzione di protezione anti-schiacciamento, azionare continuamente l'interruttore alzacristallo elettrico nella posizione di chiusura o di apertura one-touch in modo che il finestrino possa essere aperto o chiuso.
- Se il finestrino non si apre né si chiude nemmeno dopo aver eseguito le azioni sopra indicate, inizializzare la funzione eseguendo la seguente procedura.
 - 1 Portare l'interruttore motore su ON.
 - 2 Tirare e tenere tirato l'interruttore alzacristallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch e chiudere completamente il finestrino.
 - 3 Rilasciare per un istante l'interruttore alzacristallo elettrico, quindi tirare l'interruttore nella posizione di chiusura one-touch e tenerlo tirato per almeno 6 secondi.
 - 4 Premere e tenere premuto l'interruttore alzacristallo elettrico nella posizione di apertura one-touch. Una volta aperto completamente il finestrino, continuare a trattenere l'interruttore per almeno 1 altro secondo.
 - 5 Rilasciare per un istante l'interruttore alzacristallo elettrico, quindi premere l'interruttore nella posizione di apertura one-touch e tenerlo premuto per almeno 4 secondi.

- 6 Tirare nuovamente e tenere tirato l'interruttore alzacristallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch. Una volta chiuso completamente il finestrino, continuare a trattenere l'interruttore per almeno 1 altro secondo.

Se si rilascia l'interruttore mentre il finestrino è in movimento, occorre ripetere la procedura dall'inizio.

Se il movimento del finestrino si inverte ed esso non può essere chiuso o aperto completamente, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Funzionamento finestrini collegato con la chiusura centralizzata

- Gli alzacristalli elettrici possono essere aperti e chiusi utilizzando la chiave (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o la chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).* (→P.119, 414)
- I cristalli elettrici possono essere aperti e chiusi tramite il radiocomando a distanza.* (→P.118)

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)

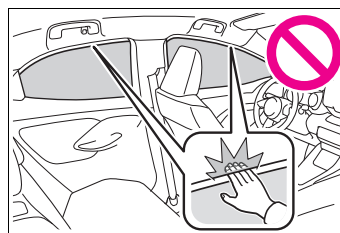


AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Chiusura dei finestrini

- Il guidatore comanda il funzionamento di tutti gli alzacristalli elettrici, inclusi quelli dei passeggeri. Prevenire l'azionamento accidentale degli alzacristalli elettrici, in particolare in presenza di bambini a bordo. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere con una parte del corpo incastrata nell'alzacristallo elettrico. Inoltre, quando si viaggia con bambini a bordo, si raccomanda l'utilizzo dell'interruttore bloccaggio finestrino. (→P.144)
- Assicurarsi che tutti i passeggeri non assumano una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere incastrata durante l'utilizzo di un finestrino.



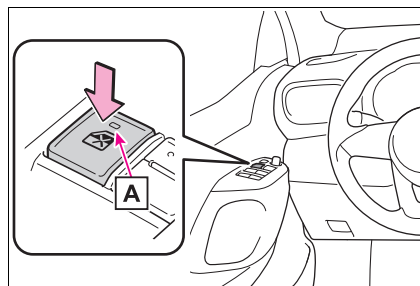
- Quando si usano il radiocomando a distanza, la chiave o la chiave meccanica e si azionano gli alzacristalli elettrici, azionare questi ultimi dopo aver controllato che non vi sia alcuna possibilità che parti del corpo dei passeggeri possano rimanere incastrate nel finestrino. Inoltre, impedire ai bambini di azionare i finestrini tramite il radiocomando a distanza, la chiave o la chiave meccanica. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere intrappolati nell'alzacristallo elettrico.
- Quando si esce dal veicolo, spegnere il blocchetto di accensione, portare con sé la chiave e scendere insieme al bambino. Il sistema potrebbe entrare accidentalmente in funzione, a seguito di un danneggiamento, ecc., che a sua volta potrebbe causare un incidente.

AVVISO**■ Funzione di protezione antibloccaggio**

- Non utilizzare parti del corpo per tentare di attivare intenzionalmente la funzione di protezione antibloccaggio.
- La funzione di protezione antibloccaggio potrebbe non funzionare se qualcosa rimane impigliato poco prima della chiusura completa del finestrino. Fare attenzione affinché parti del corpo o indumenti non rimangano impigliati nel finestrino.

■ Funzione di protezione antibloccaggio

- Non utilizzare parti del corpo o indumenti per tentare di attivare intenzionalmente la funzione di protezione anti-schiacciamento.
- La funzione di protezione anti-schiacciamento potrebbe non funzionare se qualcosa rimane incastrato poco prima dell'apertura completa del finestrino. Fare attenzione affinché parti del corpo o indumenti non rimangano incastrati nel finestrino.

**■ L'interruttore bloccaggio finestrino può essere azionato quando**

L'interruttore motore è su ON.

■ Quando la batteria è scollegata

L'interruttore bloccaggio finestrino è disattivato. Se necessario, premere l'interruttore bloccaggio finestrino dopo aver ricollegato la batteria.

Prevenzione di un azionamento accidentale (interruttore bloccaggio finestrino)

Questa funzione può essere utilizzata per evitare che i bambini aprano o chiudano accidentalmente un finestrino lato passeggero.

Premere l'interruttore.

La spia **A** si accenderà e i finestrini del passeggero saranno bloccati.

È ancora possibile aprire e chiudere i finestrini del passeggero mediante l'interruttore del guidatore, anche se l'interruttore di bloccaggio è attivato.

4-1. Prima di mettersi alla guida	4-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida
Durante la guida 147	Toyota Safety Sense 193
Carico e bagaglio..... 154	PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)..... 198
Traino di un rimorchio (veicoli senza pacchetti per il traino - compresa La Riunione)..... 155	LTA (Mantenimento attivo della corsia) 208
Traino di un rimorchio (veicoli con pacchetti per il traino - eccetto La Riunione)..... 156	Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico 218
4-2. Procedure di guida	Limitatore di velocità 229
Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)..... 162	RSA (riconoscimento segnaletica stradale)..... 232
Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) 164	Sistema di spegnimento e avviamento intelligente..... 236
Multidrive (cambio a variazione continua) 168	BSM (monitoraggio punti ciechi) 243
Cambio manuale 173	Sensore assistenza al parcheggio Toyota 248
Leva indicatore di direzione... 175	RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)..... 254
Freno di stazionamento 176	PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio) 258
4-3. Uso delle luci e dei tergicristalli	Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) 263
Interruttore fari 178	Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro)..... 269
Abbaglianti automatici 182	Interruttore selezione modalità di guida 273
Interruttore fari antinebbia 185	Sistema GPF (filtro antiparticolato benzina) 274
Tergi-lavacrystalli del parabrezza 186	Sistemi di assistenza alla guida 275
Tergi-lavalunotto posteriore ... 189	
4-4. Rifornimento di carburante	
Apertura del tappo del serbatoio carburante 191	

4-6. Consigli per la guida

Consigli per la guida nella stagione
invernale..... **281**

Durante la guida

Per una guida sicura, è opportuno attenersi alle seguenti procedure:

Procedura di guida

■ Avviamento del motore

→P.162, 164

■ Guida

- ▶ Multidrive (cambio a variazione continua)

- 1 Premendo il pedale del freno, portare la leva del cambio su D. (→P.168)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P.176)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale del freno e premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

- ▶ Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, portare la leva del cambio su 1. (→P.173)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P.176)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale della frizione. Contemporaneamente premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

■ Arresto

- ▶ Multidrive (cambio a variazione continua)

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno.

Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente: Se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivo, quando si preme il pedale del freno il motore si spegnerà. (→P.236)

- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione P. (→P.168)

- ▶ Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.
- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione N. (→P.173)

Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente: se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivo, portando la leva del cambio in posizione N e rilasciando il pedale della frizione si provocherà lo spegnimento del motore. (→P.236)

■ Parcheggio del veicolo

- ▶ Multidrive (cambio a variazione continua)

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno per arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento (→P.176) e portare la leva del cambio in posizione P. (→P.168)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia acceso.

- 3 Per spegnere il motore, portare l'interruttore motore su OFF.
- 4 Rilasciare lentamente il pedale del freno.
- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

Se si parcheggia in pendenza, se necessario, bloccare le ruote.

► **Cambio manuale**

- 1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P.176)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia acceso.

- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P.173)

Se si parcheggia in pendenza, portare la leva del cambio in posizione 1 o R e, se necessario, bloccare le ruote.

- 4 Per spegnere il motore, portare l'interruttore motore su OFF.
- 5 Rilasciare lentamente il pedale del freno.
- 6 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

■ **Partenza su una salita ripida**

► **Multidrive (cambio a variazione continua)**

- 1 Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e portare la leva del cambio in posizione D.
- 2 Premere dolcemente il pedale dell'acceleratore.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

► **Cambio manuale**

- 1 Accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito e portare la leva del cambio in posizione 1.
- 2 Premere dolcemente il pedale dell'acceleratore e rilasciare contemporaneamente e in modo graduale quello della frizione.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

■ **Guida in caso di pioggia**

- Prestare attenzione alla guida quando piove, perché la visibilità risulterà ridotta, i cristalli potrebbero appannarsi e il fondo stradale diventare sdrucchiolevole.
- Guidare con attenzione quando inizia a piovere, perché il fondo stradale diventa estremamente sdrucchiolevole.
- Evitare le alte velocità quando si guida con la pioggia, perché potrebbe formarsi uno strato di acqua tra i pneumatici e il fondo stradale che impedisce il funzionamento corretto dello sterzo e dei freni.

■ **Regime del motore durante la guida (veicoli con cambio Multidrive)**

Nelle seguenti condizioni il regime del motore potrebbe aumentare durante la guida. Questo è dovuto al passaggio automatico ad una marcia superiore o inferiore per adattarsi alle condizioni di guida. Ciò non indica una brusca accelerazione.

- Viene rilevato che il veicolo sta percorrendo una salita o una discesa
- Quando viene rilasciato il pedale dell'acceleratore
- Quando viene premuto il pedale del freno mentre è selezionata la modalità Potenza

■ **Limitazione della resa del motore (brake override system)**

- Premendo contemporaneamente il pedale del freno e il pedale dell'acceleratore, si potrebbe limitare la resa in uscita del motore.
- Un messaggio di avvertimento viene visua-

lizzato sul display multifunzione mentre il sistema è in funzione.

■ **Evitare le partenze improvvise (controllo della coppia alla partenza [veicoli con cambio Multidrive])**

- La resa del motore potrebbe risentirne al verificarsi delle seguenti operazioni anomale.
- Quando la leva del cambio viene spostata da R a D, da D a R, da N a R, da P a D, oppure da P a R (D include la posizione M) mentre si preme il pedale dell'acceleratore, sul display multifunzione compare un messaggio di avvertimento. Se sul display multifunzione appare un messaggio di avvertimento, leggere il messaggio e seguire le istruzioni.
- Se si preme troppo il pedale dell'acceleratore mentre il veicolo è in retromarcia.
- Quando il controllo della coppia alla partenza è attivo, potrebbe risultare difficoltoso partire se il veicolo è bloccato nel fango o nella neve fresca. In tal caso, disattivare il TRC (→P.276) per annullare il controllo della coppia alla partenza, in modo che il veicolo sia in grado di partire su fondo fangoso o su neve fresca.

■ **Rodaggio della vostra nuova Toyota**

Al fine di prolungare la vita del veicolo, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Per i primi 300 km:
Evitare frenate improvvise.
- Per i primi 800 km:
Non trainare rimorchi. (solo veicoli con pacchetto per il traino)
- Per i primi 1000 km:
 - Non guidare a velocità troppo elevata.
 - Evitare accelerazioni improvvise.
 - Non guidare per periodi prolungati con marce basse.
 - Non guidare a velocità costante per periodi prolungati.

■ **Se si utilizza il proprio veicolo in un paese straniero**

Rispettare le leggi di registrazione del veicolo vigenti e verificare la disponibilità del carburante corretto. (→P.428)



AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si avvia il veicolo (veicoli con cambio Multidrive)**

Mantenere sempre il piede sul pedale del freno quando si è fermi con il motore acceso. In questo modo si eviterà l'avanzamento del veicolo.

■ **Durante la guida del veicolo**

- Non guidare se non si conoscono esattamente la posizione del pedale del freno e dell'acceleratore, per evitare di premere il pedale sbagliato.
- Premere accidentalmente il pedale dell'acceleratore anziché quello del freno provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe causare un incidente.
- Quando si fa retromarcia, la torsione del busto potrebbe comportare una certa difficoltà di azione sui pedali. Accertarsi di azionare i pedali correttamente.
- Assumere sempre una postura corretta durante la guida anche se si sposta il veicolo solo di poco. Ciò consente di agire correttamente sui pedali del freno e dell'acceleratore.
- Premere il pedale del freno con il piede destro. In caso d'emergenza, premendo il pedale del freno con il piede sinistro l'eventuale ritardo nella risposta potrebbe provocare un incidente.
- Non guidare il veicolo sopra materiali infiammabili e non arrestarlo nei pressi di tali materiali.
L'impianto di scarico e i gas di scarico possono raggiungere temperature estremamente elevate. Queste parti calde potrebbero causare un incendio se nelle vicinanze si trovano materiali infiammabili.

**AVVISO**

- Durante la guida normale, non spegnere il motore. Lo spegnimento del motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Tuttavia, in caso di emergenza, ad esempio se è impossibile arrestare il veicolo normalmente: →P.373
 - Utilizzare il freno motore (scalare le marce) per mantenere una velocità sicura durante la guida su discese ripide. Il continuo uso dei freni può causare il surriscaldamento e la perdita di efficienza degli stessi. (→P.168, 173)
 - Durante la guida, non regolare le posizioni del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interni o esterni. In caso contrario si potrebbe causare una perdita del controllo del veicolo.
 - Controllare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo dei passeggeri non sporgano all'esterno del veicolo.
- **Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**
- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise possono causare lo slittamento dei pneumatici e ridurre la capacità di controllo del veicolo.
 - Un'improvvisa accelerazione o l'azione del freno motore a causa di un cambio marcia o di variazioni del regime motore potrebbero causare lo slittamento del veicolo.

- Dopo aver guidato in una pozzanghera, premere leggermente il pedale del freno per assicurarsi che i freni funzionino correttamente. Quando le pastiglie dei freni si bagnano possono impedire il corretto funzionamento dei freni. Se solo i freni di un lato sono bagnati e non funzionano correttamente, ciò potrebbe influire sul controllo della sterzata.

■ **Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

- Veicoli con cambio Multidrive: Non lasciare che il veicolo arretri mentre è selezionata una posizione di marcia avanti, o che avanzi con la leva del cambio in posizione R. In questo modo il motore potrebbe entrare in stallo o le prestazioni di freno e sterzata potrebbero peggiorare, dando luogo a incidenti o danneggiando il veicolo.
- Veicoli con cambio Multidrive: Non portare la leva del cambio in posizione P mentre il veicolo è in movimento. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo sta avanzando. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in una posizione di guida mentre il veicolo si sta spostando in retromarcia. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Portare la leva del cambio in posizione N a veicolo in movimento disaccoppia il motore dalla trasmissione. Il freno motore non è disponibile quando è selezionata la posizione N.

**AVVISO**

- Veicoli con cambio Multidrive: Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto. Portando la leva del cambio in una posizione diversa da P o N si potrebbe provocare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ **Se si avverte un fischio o un rumore di sfregamento (indicatori di usura delle pastiglie dei freni)**

Far controllare e sostituire, appena possibile, le pastiglie dei freni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

La mancata sostituzione delle pastiglie dei freni potrebbe danneggiare il rotore.

È pericoloso guidare il veicolo quando si supera il limite d'usura delle pastiglie dei freni e/o quello dei dischi freno.

■ **Quando il veicolo è fermo**

- Non far girare a vuoto il motore. Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P (cambio Multidrive) o N, il veicolo potrebbe accelerare in maniera improvvisa e inaspettata e causare un incidente.
- Veicoli con cambio Multidrive: Per evitare incidenti dovuti allo spostamento accidentale del veicolo, quando il motore è acceso tenere sempre premuto il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.
- Se il veicolo è fermo su una strada in pendenza, per evitare incidenti causati dallo spostamento del veicolo premere sempre il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Evitare di aumentare il regime del motore. Un aumento del numero di giri del motore a veicolo fermo potrebbe causare il surriscaldamento dell'impianto di scarico con conseguente rischio di incendio se nelle vicinanze è presente materiale infiammabile.

■ **Quando il veicolo è parcheggiato**

- Quando il veicolo è esposto al sole, non lasciare nell'abitacolo occhiali, accendini, contenitori spray o lattine di bibite. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe avere le seguenti conseguenze:
 - La fuoriuscita di gas da un accendino o da una bomboletta spray potrebbe provocare un incendio.
 - La temperatura all'interno del veicolo potrebbe provocare la deformazione o l'incrinatura delle lenti in plastica e delle montature di occhiali in plastica.
 - Le lattine di bibite potrebbero creparsi, provocando la fuoriuscita del contenuto all'interno del veicolo e quindi il cortocircuito nei componenti elettrici del veicolo.
- Non lasciare accendini all'interno del veicolo. Se un accendino si trova ad esempio nel vano portaoggetti o sul pianale, si potrebbe accendere accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regola il sedile, causando un incendio.
- Non attaccare adesivi sul parabrezza o sui finestrini. Non posizionare contenitori come quelli dei deodoranti per l'ambiente sulla plancia o sul cruscotto. Adesivi o contenitori possono agire come lenti causando un incendio nel veicolo.
- Non lasciare aperte porte o finestrini se il vetro curvato è rivestito da una pellicola metallizzata, ad esempio di color argento. Con la luce riflessa del sole, il vetro potrebbe avere l'effetto di una lente causando un incendio.

**AVVISO**

- Inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio in posizione P (veicoli con cambio Multidrive), spegnere il motore e bloccare il veicolo.
Non lasciare il veicolo incustodito a motore acceso.
Se il veicolo è parcheggiato con la leva del cambio in posizione P ma il freno di stazionamento non è inserito, il veicolo potrebbe iniziare a muoversi, provocando un incidente.
- Non toccare i terminali di scarico mentre il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento.
La mancata osservanza di ciò potrebbe provocare ustioni.

■ Quando si dorme in macchina

Spegnere sempre il motore. In caso contrario si potrebbe spostare accidentalmente la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, provocando un incidente o un incendio dovuto all'eccessivo surriscaldamento del motore. Inoltre, se il veicolo si trova in sosta in un'area scarsamente ventilata, i gas di scarico potrebbero concentrarsi ed entrare nel veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ In fase di frenata

- Guidare con maggiore prudenza quando i freni sono bagnati.
Lo spazio di frenata aumenta se i freni sono bagnati e ciò potrebbe provocare una differenza di frenata sui due lati del veicolo. Anche il freno di stazionamento potrebbe non bloccare il veicolo in modo sicuro.

- Se il servofreno non funziona, non seguire altri veicoli troppo da vicino ed evitare discese e curve strette in cui è necessario frenare.
In questo caso, la frenata è ancora possibile ma richiederà una pressione sul pedale del freno superiore alla norma. Anche lo spazio di frenata tenderà ad aumentare. I freni dovranno essere sistemati immediatamente.
- Non pompare il pedale del freno se il motore è in stallo.
Ogni pressione del pedale del freno comporta una riduzione della servoassistenza dei freni.
- L'impianto frenante consiste in 2 impianti idraulici distinti; in caso di guasto di uno di essi, il secondo continuerà a funzionare. Il pedale del freno, però, deve essere premuto con più forza del normale e lo spazio di frenata aumenterà di conseguenza. I freni dovranno essere sistemati immediatamente.

■ Se il veicolo rimane in panne

Non far girare eccessivamente le ruote quando una ruota di trazione è sospesa o il veicolo è bloccato nel fango, nella sabbia, ecc. Poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti della trasmissione o provocare lo spostamento del veicolo in avanti o indietro con il rischio di causare un incidente.

**NOTA****■ Durante la guida del veicolo (veicoli con cambio Multidrive)**

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la potenza del motore.
- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore, né premere i pedali di acceleratore e freno contemporaneamente per mantenere il veicolo fermo in salita.



NOTA

■ Durante la guida del veicolo (veicoli con cambio manuale)

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la potenza del motore.
- Non cambiare marcia senza aver premuto a fondo il pedale della frizione. Dopo aver innestato il rapporto non rilasciare bruscamente il pedale della frizione. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.
- Osservare le seguenti precauzioni. Il mancato rispetto di tali precauzioni potrebbe provocare un'usura prematura eccessiva o il danneggiamento della frizione, rendendo eventualmente difficile accelerare e partire dopo un arresto. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non appoggiare il piede sul pedale della frizione né premerlo nei lassi di tempo in cui non si sta cambiando marcia. Tale comportamento potrebbe causare anomalie alla frizione.
- Quando il veicolo viene avviato e fatto avanzare non utilizzare altre marce diverse dalla prima. Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
- Non usare il pedale della frizione per regolare la velocità del veicolo. Se si arresta il veicolo con la leva del cambio in una posizione diversa da N, assicurarsi di premere a fondo il pedale della frizione e arrestare il veicolo usando i freni. Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.

- Se si arresta il veicolo con la leva del cambio in una posizione diversa da N, assicurarsi di premere a fondo il pedale della frizione e arrestare il veicolo usando i freni.

- Non portare la leva del cambio in posizione R prima che il veicolo sia completamente fermo. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.

■ Quando si parcheggia il veicolo (veicoli con cambio Multidrive)

Inserire sempre il freno di stazionamento, e portare la leva del cambio in posizione P. In caso contrario il veicolo potrebbe muoversi o accelerare improvvisamente, qualora venga inavvertitamente premuto il pedale dell'acceleratore.

■ Evitare danni ai componenti del veicolo

- Non ruotare mai completamente il volante in una delle due direzioni, trattendolo in questa posizione per periodi di tempo prolungati. Ciò potrebbe danneggiare il motorino elettrico del servosterzo.
 - Durante la guida su dossi, procedere il più lentamente possibile, per evitare di danneggiare le ruote, il sottoscocca del veicolo, ecc.
- In caso di foratura di uno pneumatico durante la guida**
- Uno pneumatico forato o danneggiato potrebbe provocare le seguenti situazioni. Tenere ben saldo il volante e premere gradualmente il pedale del freno per rallentare il veicolo.
- Il controllo del veicolo potrebbe risultare difficile.
 - Il veicolo produrrà vibrazioni o suoni anomali.
 - Il veicolo si inclinerà in maniera anomala.

Informazioni sulle operazioni da effettuare in caso di pneumatico sgonfio (→P.392, 403)



NOTA

■ Quando ci si trova su strade allagate

Non guidare su strade inondate dopo piogge eccessive ecc. Ciò potrebbe causare gravi danni al veicolo, come illustrato di seguito:

- Blocco del motore
- Cortocircuito dei componenti elettrici
- Danni al motore dovuti ad infiltrazioni d'acqua

In caso di guida su strade inondate e se il veicolo dovesse restare allagato o impanantato in fango o sabbia, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o a un'officina autorizzata Toyota, o a qualsiasi officina qualificata per fare controllare quanto segue:

- Funzionamento dei freni
- Modifiche di quantità e qualità di olio motore, liquido del cambio, liquido della frizione, olio del differenziale ecc.
- Condizioni del lubrificante per cuscinetti e giunti delle sospensioni (quando possibile) e il funzionamento di tutti i giunti, cuscinetti, ecc.

Carico e bagaglio**Tenere presente le seguenti informazioni sulle precauzioni relative a stivaggio, capacità di carico e carico:**

AVVISO

■ Oggetti che non devono essere trasportati nel vano bagagli

Se caricati nel vano bagagli, questi oggetti potrebbero provocare un incendio:

- Serbatoi contenenti benzina
- Bombole spray

■ Precauzioni relative allo stivaggio

Osservare le seguenti precauzioni. Il mancato rispetto di questa precauzione può impedire la corretta pressione dei pedali, può ostruire la visuale del guidatore oppure può far sì che alcuni oggetti vadano a colpire il guidatore o i passeggeri, provocando eventualmente un incidente.

- Quando possibile, stivare carico e bagaglio nel vano bagagli.
- Non collocare nel vano bagagli carico e bagaglio che superano in altezza gli schienali dei sedili.
- Quando si abbattano gli schienali dei sedili posteriori, non si dovrebbero posizionare oggetti lunghi immediatamente dietro i sedili anteriori.
- Non posizionare il carico o i bagagli nei o sui punti specificati di seguito.
 - Ai piedi del guidatore
 - Sui sedili del passeggero anteriore o posteriori (quando si posizionano oggetti)
 - Sulla copertura bagagli
 - Sulla plancia
 - Sul cruscotto

**AVVISO**

- Fissare tutti gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo.
- Non permettere a nessuno di viaggiare nel vano bagagli. Esso non è stato progettato per il trasporto di passeggeri. Fare in modo che tutti gli occupanti del veicolo siedano sui sedili ed allaccino correttamente le cinture di sicurezza.
- **Caricamento e distribuzione dei carichi**
- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
- Posizionare i carichi in maniera uniforme.
Il posizionamento non uniforme potrebbe ridurre il controllo in sterzata o in frenata e di conseguenza provocare lesioni gravi o mortali.

Traino di un rimorchio (veicoli senza pacchetti per il traino - compresa La Riu-nione)

Toyota sconsiglia il traino di un rimorchio con questo veicolo.

Toyota, inoltre, sconsiglia di installare un gancio per il traino o l'uso di una pedana con gancio per il trasporto di sedie a rotelle, motorini, biciclette, ecc. Questo veicolo non è progettato per il traino di un rimorchio o per l'uso di pedane con gancio.



4

Guida

Traino di un rimorchio (veicoli con pacchetti per il traino - eccetto La Riunione)

Il veicolo è stato concepito principalmente per il trasporto di persone. Il traino di un rimorchio influirà negativamente sulla guidabilità, sulle prestazioni, sulla frenata, sulla durata e sul consumo di carburante. La sicurezza e la soddisfazione degli occupanti dipendono dall'uso dell'equipaggiamento corretto e da uno stile di guida prudente. Per la sicurezza vostra e degli altri utenti della strada, non sovraccaricare il veicolo o il rimorchio.

Per trainare un rimorchio in modo sicuro, usare la massima cautela e guidare il veicolo in base alle caratteristiche e alle condizioni operative del rimorchio.

Le garanzie Toyota non coprono i danni o i malfunzionamenti derivanti dal traino di un rimorchio per scopi commerciali.

Per ulteriori dettagli sui requisiti aggiuntivi (kit traino, ad esempio), contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Limiti di carico

Prima di trainare un rimorchio, control-

lare la capacità di traino consentita, il valore GVM (massa lorda del veicolo), il valore MPAC (capacità massima ammissibile per l'assale) e il carico ammesso sulla barra di traino.

(→P.426)

Gancio/staffa di traino

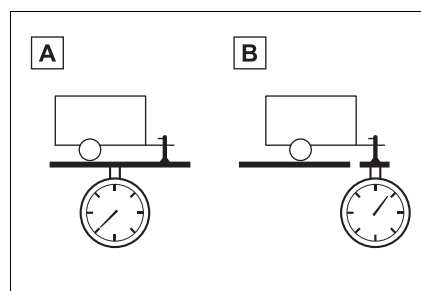
Toyota raccomanda l'utilizzo del gancio o della staffa di traino Toyota per il vostro veicolo. Tuttavia possono essere utilizzati anche altri prodotti idonei di qualità simile.

Nel caso di veicoli nei quali il dispositivo di traino blocchi una qualunque delle luci o la targa, va osservato quanto segue:

- Non utilizzare dispositivi di traino che possano essere rimossi o riposizionati con facilità.
- I dispositivi di traino devono essere rimossi o riposizionati quando non vengono utilizzati.

Punti importanti relativi ai carichi dei rimorchi

- **Peso totale del rimorchio e carico ammesso sulla barra di traino**



A) Peso totale del rimorchio

Il peso del rimorchio e del suo carico deve rientrare nella capacità di traino massimo. Il superamento di questo peso è pericoloso.

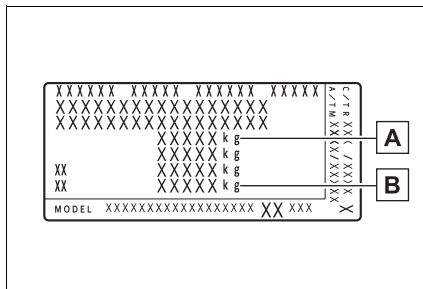
(→P.426)

Quando si traina un rimorchio, usare un giunto a frizione o uno stabilizzatore a frizione (dispositivo stabilizzatore).

B Carico ammesso sulla barra di traino

Posizionare il carico sul rimorchio in modo tale che il carico della barra di traino sia superiore a 25 kg o al 4% della capacità di traino. Non permettere che il carico della barra di traino superi il peso indicato. (→P.426)

■ Targhetta informativa (etichetta del costruttore)



A Massa lorda del veicolo

Il peso combinato di guidatore, passeggeri, bagaglio, gancio di traino, massa in ordine di marcia totale e carico della barra di traino non deve superare la massa lorda del veicolo di oltre 100 kg. Il superamento di questo peso è pericoloso.

B Capacità massima ammissibile per l'assale posteriore

Il peso sostenuto dall'assale posteriore non deve superare di oltre il 15% la capacità massima ammissibile per l'assale stesso. Il superamento di questo peso è pericoloso. I valori relativi alla capacità di traino sono stati determinati da prove condotte a livello del mare. Tenere presente che la potenza del

motore e la capacità di traino si riducono ad altitudini maggiori.

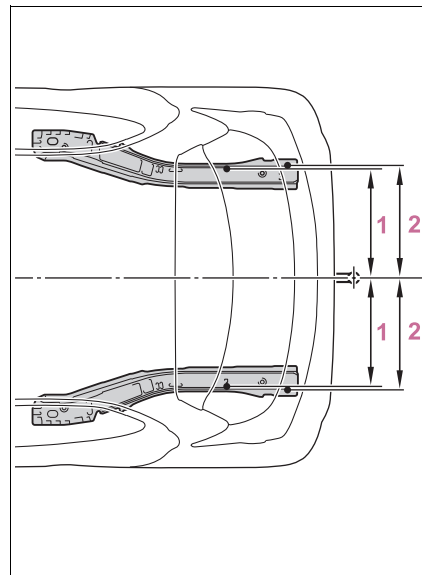
AVVISO

■ Se si supera la massa lorda del veicolo o la capacità massima ammissibile per asse

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

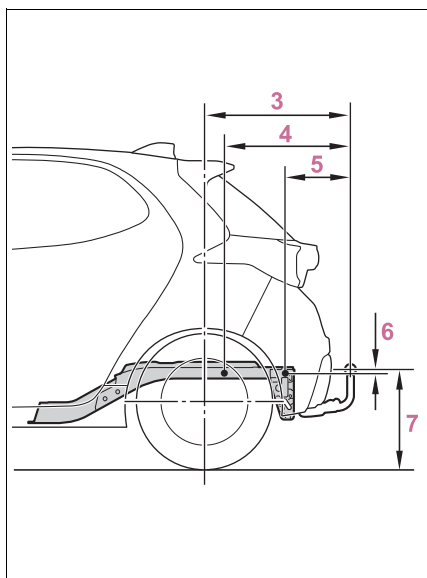
- Aggiungere alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici raccomandata altri 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi). (→P.434)
- Non guidare oltre il limite di velocità stabilito per il traino di un rimorchio in aree edificate o non superare i 100 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.

Posizioni di installazione per il gancio/la staffa di traino e la sfera del gancio



1 511 mm

2 513 mm



- 3** 690 mm
- 4** 600 mm
- 5** 322 mm
- 6** 19 mm
- 7** 370 mm

■ Informazioni pneumatici

- In caso di traino, aumentare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici di 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi) rispetto al valore raccomandato. (→P.434)
- Aumentare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici del rimorchio in base al peso totale del rimorchio e conformemente ai valori raccomandati dal costruttore del rimorchio.

■ Luci del rimorchio

Quando si installano le luci del rimorchio, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, poiché un'installazione non corretta potrebbe danneggiare le luci del veicolo. Quando si installano le luci del rimorchio, rispettare le normative locali vigenti.

■ Programma di rodaggio

Toyota raccomanda che i veicoli dotati di nuovi componenti della catena cinematica non vengano usati per il traino di rimorchi per i primi 800 km.

■ Controlli di sicurezza prima di trainare un rimorchio

- Accertarsi che non venga superato il limite di carico massimo per il gancio di traino/la sfera della staffa di traino. Tenere presente che il peso del rimorchio si sommerà al carico esercitato sul veicolo. Verificare inoltre che il carico da trainare non superi la capacità massima ammissibile per l'assale.
- Controllare che il carico del rimorchio sia ben fissato.
- Se il traffico non può essere visto con chiarezza con gli specchietti normali, il veicolo deve essere dotato di specchietti retrovisori esterni supplementari. Regolare i bracci di estensione di questi specchietti su entrambi i lati del veicolo per garantire sempre la massima visibilità della strada.

■ Manutenzione

- Quando si utilizza il veicolo per trainare un rimorchio, occorre effettuare una manutenzione più frequente, a causa del maggiore carico a cui il veicolo è sottoposto rispetto a una guida normale.
- Dopo aver trainato un rimorchio per circa 1000 km, riserrare tutti i bulloni che fissano la sfera del gancio e la staffa.

■ In caso di sbandamento del rimorchio

Uno o più fattori (vento di traverso, veicoli in fase di sorpasso, strade sconnesse, ecc.) possono influire negativamente sulla manovrabilità del veicolo e del rimorchio, causando instabilità.

- In caso di sbandamento del rimorchio:
 - Afferrare saldamente il volante. Tenere ben dritto il volante. Non cercare di limitare lo sbandamento ruotando il volante.
 - Cominciare a decelerare immediatamente ma gradualmente per ridurre la velocità. Non aumentare la velocità. Non utilizzare i freni.

Se non si agisce in maniera estrema attraverso il volante o i freni, il veicolo e il rimorchio dovrebbero recuperare stabilità (se attivo, il dispositivo stabilizzatore del rimorchio può contribuire a stabilizzare il veicolo e il rimorchio).

- Una volta arrestato lo sbandamento:
 - Arrestare il veicolo in un luogo sicuro. Far scendere gli occupanti dal veicolo.
 - Verificare i pneumatici del veicolo e del rimorchio.
 - Verificare il carico del rimorchio. Accertarsi che il carico non si sia spostato. Accertarsi che il peso del rimorchio sia adeguato, se possibile.
 - Verificare il carico del veicolo. Accertarsi che il veicolo non sia sovraccarico una volta saliti a bordo gli occupanti.

Se non viene rilevato alcun problema, la velocità alla quale si è verificato lo sbandamento del rimorchio è superiore al limite della specifica combinazione veicolo-rimorchio. Ridurre la velocità per evitare l'instabilità. Il rischio di sbandamento della combinazione veicolo-rimorchio è proporzionale alla velocità.



NOTA

■ Quando il materiale di rinforzo del paraurti posteriore è di alluminio

Verificare che l'elemento della staffa d'acciaio non venga direttamente a contatto con quell'area.

Quando acciaio e alluminio vengono a contatto, si verifica una reazione simile alla corrosione, che indebolisce la sezione interessata con conseguente probabile danneggiamento. Quando si fissa una staffa di acciaio, è opportuno applicare un antiruggine alle parti che si toccano.

Guida

Il veicolo si comporterà in modo diverso durante il traino di un rimorchio. Per evitare incidenti, lesioni gravi o mortali,

tenere conto dei punti seguenti quando si traina un rimorchio:

■ Controllo dei collegamenti tra rimorchio e luci

Arrestare il veicolo e verificare che il collegamento tra rimorchio e luci funzioni dopo aver percorso un breve tragitto e prima di mettersi in viaggio.

■ Esercizi di guida con un rimorchio agganciato

- Impraticarsi nell'effettuare svolte, arresti e retromarce con il rimorchio agganciato esercitandosi in un'area poco trafficata o priva di veicoli.
- Quando si effettua la retromarcia con un rimorchio agganciato, tenere la parte del volante più vicina al guidatore e ruotarlo in senso orario per girare il rimorchio a sinistra o in senso antiorario per girarlo a destra. Ruotarlo sempre poco alla volta onde evitare errori di sterzata. Per ridurre il rischio di incidenti, compiere le manovre di retromarcia sotto la guida di una persona.

■ Aumento della distanza tra veicolo e veicolo

Ad una velocità di 10 km/h, la distanza dal veicolo che precede deve essere pari o superiore alla lunghezza totale di veicolo e rimorchio. Evitare le frenate brusche, che potrebbero provocare lo slittamento. Frenando bruscamente si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ciò vale in particolare quando si guida su fondo stradale bagnato o sdruciolevole.

■ Accelerazione improvvisa/comando di sterzata/marcia in curva

Quando si effettuano curve strette mentre si traina un rimorchio, il rimorchio

potrebbe scontrarsi con il proprio veicolo. Nell'avvicinare la curva, decelerare con largo anticipo ed effettuare la curva lentamente e con attenzione, per evitare frenate brusche.

■ Punti importanti quando si effettua una curva

Le ruote del rimorchio saranno più vicine all'interno della curva rispetto alle ruote del veicolo. Tenendo conto di questo, prendere le curve in modo più largo del normale.

■ Punti importanti relativi alla stabilità

I movimenti del veicolo provocati da fondo stradale dissestate e dalle forti raffiche di vento trasverso incidono sull'assetto. Il veicolo può oscillare anche per il transito di autobus o grandi autocarri. Quando si incontrano questi tipi di veicoli, controllare spesso la zona retrostante. Non appena si avverte il veicolo oscillare, iniziare immediatamente a decelerare dolcemente frenando lentamente. Durante la frenata, tenere sempre ben dritto il volante del veicolo.

■ Sorpasso di altri veicoli

Tenere presente la lunghezza totale del veicolo e del rimorchio e mantenere una distanza tra veicolo e veicolo sufficiente prima di ogni cambio di corsia.

■ Informazioni sul cambio

- ▶ Multidrive (cambio a variazione continua)

Per mantenere l'efficienza della frenata con il freno motore e lo stesso livello di prestazioni del sistema di carica, non utilizzare il cambio in D se si applica il freno motore, esso deve trovarsi invece in M e deve essere selezionata una

marcia pari o inferiore a 4. (→P.168)

- ▶ Cambio manuale

Evitare di guidare in 6ª marcia per mantenere l'efficacia del freno motore e le prestazioni del sistema di carica.

■ Se il motore si surriscalda

Quando si traina un rimorchio carico su una lunga pendenza ripida con temperature superiori ai 30°C, il motore potrebbe surriscaldarsi. Se il misuratore della temperatura refrigerante motore segnala un surriscaldamento del motore, disattivare immediatamente il condizionamento aria e accostare in un luogo sicuro. (→P.420)

■ Quando si parcheggia il veicolo

Collocare sempre delle calzoie sia sotto le ruote del veicolo sia sotto quelle del rimorchio. Inserire correttamente il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) e 1 o R (cambio manuale).



AVVISO

Seguire tutte le istruzioni riportate in questa sezione. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Precauzioni relative al traino di un rimorchio

Quando si traina un rimorchio, accertarsi di non superare nessun limite di peso. (→P.156)

■ Velocità del veicolo durante il traino

Osservare il limite massimo di velocità legale permesso per il traino di un rimorchio.

**AVVISO****■ Prima di percorrere discese o lunghi declivi**

Ridurre la velocità e passare alle marce inferiori. Tuttavia, non scalare mai improvvisamente marcia mentre si guida su discese lunghe o a forte pendenza.

■ Utilizzo del pedale del freno

Non tenere premuto il pedale del freno troppo di frequente o troppo a lungo. Così facendo, si provoca il surriscaldamento dei freni o si riduce l'efficacia frenante.

■ Per evitare incidenti o lesioni

- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare un rimorchio quando sul veicolo è montato il ruotino di scorta.
- Veicoli con kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura: Non trainare un rimorchio quando il pneumatico montato viene riparato con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.
- Veicoli con regolatore della velocità di crociera a radar dinamico: Non usare il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico durante il traino di un rimorchio.

**NOTA****■ Non collegare le luci del rimorchio servendosi di una derivazione applicata direttamente sul circuito elettrico**

Questo potrebbe danneggiare il circuito elettrico del veicolo e causare malfunzionamenti.

**Blocchetto di accensione
(veicoli senza sistema di
entrata e avviamento intel-
ligente)**

Avviamento del motore

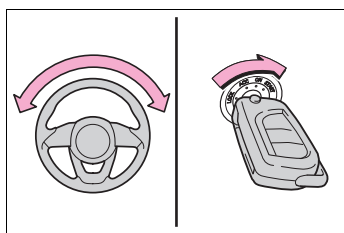
- 1 Controllare che il freno di staziona-
mento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio
sia in posizione P (cambio Multid-
rive) o N (cambio manuale).
- 3 Premere a fondo il pedale del freno
(cambio Multidrive) o il pedale della
frizione (cambio manuale).
- 4 Per avviare il motore, portare l'inter-
rutture motore su START.

■ **Se il motore non si avvia**

Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P.77) Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo**

Quando si avvia il motore, l'interruttore motore potrebbe sembrare bloccato su OFF. Per sbloccarla, ruotare la chiave girando il volante leggermente a sinistra e a destra.



AVVISO

■ **Quando si avvia il motore**

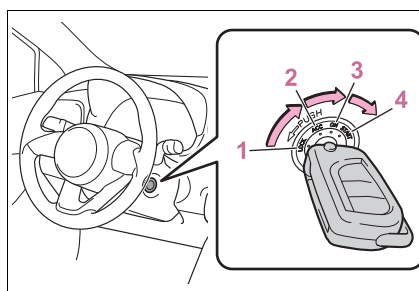
Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

NOTA

■ **Quando si avvia il motore**

- Non eseguire l'avviamento del motore per oltre 30 secondi alla volta. Ciò potrebbe surriscaldare il motorino di avviamento e l'impianto elettrico.
- Non far girare a vuoto il motore a freddo.
- Qualora il motore presentasse delle difficoltà in fase di avviamento o dovesse andare in stallo frequentemente, farlo controllare immediatamente presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**Cambio della posizione della
chiave nel blocchetto di accen-
sione**



1 OFF (posizione "LOCK")

Il volante è bloccato ed è possibile rimuov-
ere la chiave. (veicoli con cambio Multid-
rive: è possibile rimuovere la chiave solo

quando la leva del cambio è in posizione P.)

2 ACC (posizione "ACC")

Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

3 ON (posizione "ON")

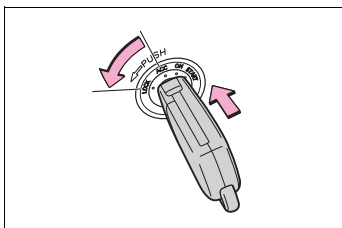
Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

4 START (posizione "START")

Per avviare il motore.

■ Ruotare la chiave da ACC a OFF

- 1 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 2 Inserire la chiave e ruotarla su OFF.



■ Funzione promemoria chiave

Un cicalino si attiva se la porta del guidatore viene aperta mentre l'interruttore motore è su OFF o ACC, per ricordare che è necessario estrarre la chiave.

▲ AVVISO

■ Attenzione durante la guida

Non portare l'interruttore motore su OFF durante la marcia. Se, in caso di emergenza, è necessario spegnere il motore mentre il veicolo è in marcia, portare l'interruttore motore solo su ACC per spegnere il motore. L'arresto del motore durante la guida potrebbe causare incidenti. (→P.373)



NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare l'interruttore motore su ACC o ON per periodi prolungati se il motore è spento.

Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Operazioni da eseguire se si avvia il motore con la chiave elettronica o si cambiano le modalità dell'interruttore motore.

Avviamento del motore

- 1 Premere l'interruttore freno di stazionamento per controllare se il freno di stazionamento è inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Premere a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale).



e sul display multifunzione appare un messaggio. Se non appare, il motore non può essere avviato.

- 4 Premere l'interruttore motore in modo rapido e deciso.

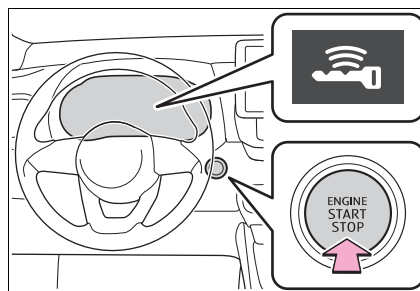
Quando si aziona l'interruttore motore, è sufficiente premere una volta in modo deciso. Non è necessario premere e tenere premuto l'interruttore.

Il motore gira fino all'avviamento oppure per un massimo di 30 secondi.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) finché il motore non si avvia completamente.

Il motore può essere avviato da qualsiasi

modalità dell'interruttore motore.



■ Illuminazione dell'interruttore motore

L'interruttore motore si accende nelle seguenti situazioni.

- Quando la porta del guidatore o del passeggero vengono aperte.
- Quando l'interruttore motore è su ACC o ON.
- Quando la modalità dell'interruttore motore passa da ACC o ON a off.

Inoltre, l'interruttore motore lampeggia nelle seguenti situazioni.

- Quando viene premuto pedale del freno con indosso la chiave elettronica.

■ Se il motore non si avvia

- Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P.77) Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se sul display multifunzione compare un messaggio di avvertimento legato alla partenza, leggere il messaggio e seguire le istruzioni.

■ Se la batteria è scarica

Il motore non può essere avviato utilizzando il sistema di entrata e avviamento intelligente. Consultare P.416 per riavviare il motore.

■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica

→P.114

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

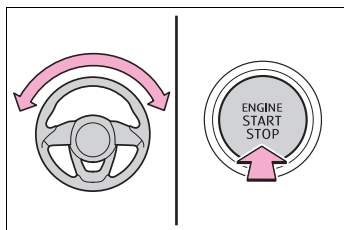
→P.127

■ Note per la funzione di entrata

→P.128

■ Funzione bloccasterzo

- Dopo aver spento l'interruttore motore e aperto e chiuso le porte, il volante si bloccherà a seguito dell'attivazione della funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore motore, la funzione bloccasterzo viene automaticamente disattivata.
- Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo, "Premere l'interruttore ENGINE mentre si ruota il volante in qualsiasi direzione." sarà visualizzato sul display multifunzione.
Premere l'interruttore motore in modo rapido e deciso girando il volante a destra e sinistra.



- Per evitare che il motorino del bloccasterzo si surriscaldi, il suo funzionamento potrebbe essere sospeso qualora il motore venga acceso e spento ripetutamente in un breve lasso di tempo. In questo caso, evitare di attivare l'interruttore motore. Trascorsi circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

■ Batteria della chiave elettronica

→P.356

■ Funzionamento dell'interruttore motore

- Se non si preme l'interruttore in modo rapido e deciso, la modalità interruttore motore potrebbe non variare o il motore potrebbe non avviarsi.
- Se si tenta di riavviare il motore subito dopo aver spento il blocchetto di accensione, in alcuni casi il motore potrebbe non avviarsi. Dopo aver spento l'interruttore motore, attendere qualche secondo prima di riavviarlo.

■ Personalizzazione

Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata, consultare P.414.



AVVISO

■ Quando si avvia il motore

Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

Se il motore si guasta mentre il veicolo è in movimento, non bloccare o aprire le porte fino a quando il veicolo non si è completamente arrestato in modo sicuro. L'attivazione del bloccasterzo in questo caso potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Quando si avvia il motore

- Non far girare a vuoto il motore a freddo.
- Qualora il motore presentasse delle difficoltà in fase di avviamento o dovesse andare in stallo frequentemente, farlo controllare immediatamente presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Sintomi indicanti un guasto dell'interruttore motore

Se l'interruttore motore sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se l'interruttore è leggermente bloccato, potrebbe esserci un malfunzionamento. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Spegnimento del motore

- ▶ Multidrive (cambio a variazione continua)

- 1 Arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento (→P.176) e portare la leva del cambio in posizione P.

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia acceso.

- 3 Premere l'interruttore motore.

Il motore si spegnerà e la visualizzazione dei misuratori scomparirà.

- 4 Rilasciare il pedale del freno e verificare che "Accessorio" o "Accensione On" non vengano visualizzati sul display multifunzione.

- ▶ Cambio manuale

- 1 Arrestare completamente il veicolo.
- 2 Se il freno di stazionamento è in modalità manuale, inserire il freno di stazionamento. (→P.176)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia acceso.

- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P.173)
- 4 Premere l'interruttore motore.

Il motore si spegnerà e la visualizzazione dei misuratori scomparirà.

- 5 Rilasciare il pedale del freno e verificare che "Accessorio" o "Accensione On" non vengano visualizzati sul display multifunzione.



AVVISO

■ Spegnimento del motore in caso di emergenza

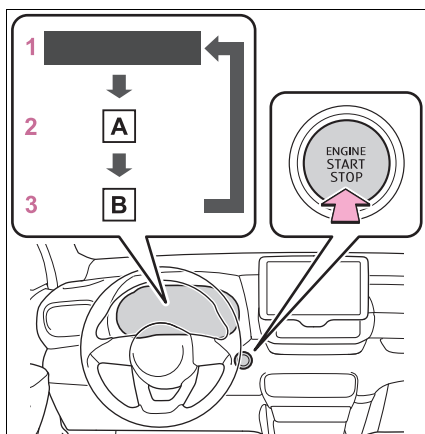
- Se si desidera arrestare il motore in caso di emergenza mentre si è alla guida del veicolo, premere e tenere premuto per più di 2 secondi l'interruttore motore, o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito. (→P.373)

Comunque, non toccare l'interruttore motore durante la guida, se non in caso di emergenza. Lo spegnimento del motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

- Se l'interruttore motore viene attivato durante la marcia, sul display multifunzione sarà visualizzato un messaggio di avvertimento e suonerà un cicalino.
- Veicoli con cambio Multidrive: per riavviare il motore dopo aver eseguito uno spegnimento di emergenza, portare la leva del cambio in posizione N e premere l'interruttore motore.
- Veicoli con cambio manuale: per riavviare il motore dopo aver eseguito uno spegnimento di emergenza, premere il pedale della frizione e poi premere l'interruttore motore.

Variazione delle modalità dell'interruttore motore

È possibile cambiare le modalità premendo l'interruttore motore con il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) rilasciato. (La modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore.)



A "Accessorio"

B "Accensione On"

1 DISATTIVATO*

Possono essere utilizzate le luci intermittenziali di emergenza.

2 ACC

Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

Sul display multifunzione apparirà il messaggio "Accessorio".

3 ON

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

Sul display multifunzione apparirà il messaggio "Accensione On".

*: Veicoli con cambio Multidrive: se la leva del cambio è in una posizione diversa da P quando si spegne il motore, l'interruttore motore verrà portato su ACC anziché su off.

■ Funzione spegnimento automatico

Multidrive (cambio a variazione continua): se il veicolo viene lasciato su ACC o ON (a motore spento) per più di 20 minuti con la leva del cambio in posizione P, l'interruttore motore si spegnerà automaticamente. Que-

sta funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore su ACC o ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

Cambio manuale: se il veicolo viene lasciato su ACC o ON (a motore spento) per più di 20 minuti, l'interruttore motore si spegnerà automaticamente. Questa funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore su ACC o ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.



NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

- Non lasciare l'interruttore motore su ACC o ON per periodi prolungati se il motore è spento.
- Se sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio "Accessorio" o "Accensione On", l'interruttore motore non è su off. Uscire dal veicolo dopo avere spento l'interruttore motore.

Quando si spegne il motore con la leva del cambio in una posizione diversa da P (veicoli con cambio Multidrive)

Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'interruttore motore non verrà portato su off bensì su ACC. Eseguire la seguente procedura per spegnere l'interruttore:

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Verificare che sul display multifunzione sia visualizzato il messaggio

4

Guida

“Accessorio” e premere l'interruttore motore in modo rapido e deciso.

- 4 Verificare che i messaggi “Accessorio” o “Accensione On” sul display multifunzione siano spenti.



NOTA

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**

Non disattivare il motore quando la leva del cambio non è in posizione P. Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa, l'interruttore motore non verrà portato su spento bensì in modalità ACC. Se il veicolo viene lasciato su ACC, la batteria potrebbe scaricarsi.

Multidrive (cambio a variazione continua)*

*: Se presente

Selezionare la posizione di innesto in base alle proprie intenzioni e alla situazione oggettiva.

Scopo della posizione di innesto e funzioni

Posizione di innesto	Obiettivo o funzione
P	Parcheggio del veicolo/avviamento del motore
R	Retromarcia
N	Folle (condizione nella quale la forza non viene trasmessa)
D	Guida normale*
M	Guida in modalità 10-Speed Sport Sequential Shiftmatic (→P.171)

*: Per la guida normale, al fine di ridurre il consumo di carburante e la rumorosità, portare la leva del cambio in posizione D.

■ **Per proteggere il cambio Multidrive**

Se la temperatura del liquido del cambio a variazione continua Multidrive è elevata, sul display multifunzione compare il messaggio “Temp. olio cambio elevata Fermarsi in un luogo sicuro e consultare il Manuale di uso e manutenzione” e il veicolo passerà automaticamente nella modalità di protezione del cambio. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Controllo a prova di guasto del multigrave (cambio a variazione continua)

Il sistema rileva le parti malfunzionanti oggetto dei controlli (tutti i solenoidi che svolgono la funzione di cambio marcia) attraverso la Diagnostica di bordo e mette in atto dei meccanismi a prova di guasto, per esempio impedire la funzione dei cambi marcia o il controllo del rapporto di trasmissione. In questa eventualità, la spia guasto si accende.

■ Durante la guida con il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente)

Anche quando si commuta la modalità di guida in modalità Potenza per permettere l'intervento del freno motore, ciò non avverrà perché il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico non sarà disattivato. (→P.273)

■ Evitare le partenze improvvise (controllo della coppia alla partenza)

→P.149

■ AI-SHIFT

AI-SHIFT seleziona automaticamente la marcia idonea in base alle prestazioni del guidatore e alle condizioni di guida. AI-SHIFT entra automaticamente in funzione quando la modalità di guida è impostata su Normale con la leva del cambio su D. (Portando la leva del cambio su M, la funzione viene annullata).

■ G AI-SHIFT

G AI-SHIFT seleziona automaticamente la marcia più adatta a una guida sportiva in funzione delle richieste del guidatore e delle condizioni di guida. G AI-SHIFT si attiva automaticamente quando la leva del cambio è in posizione D e viene selezionata la modalità di guida Potenza. (La selezione di una modalità che non sia la modalità Potenza o lo spostamento della leva del cambio nell'altra posizione annulla questa funzione)

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria

→P.418

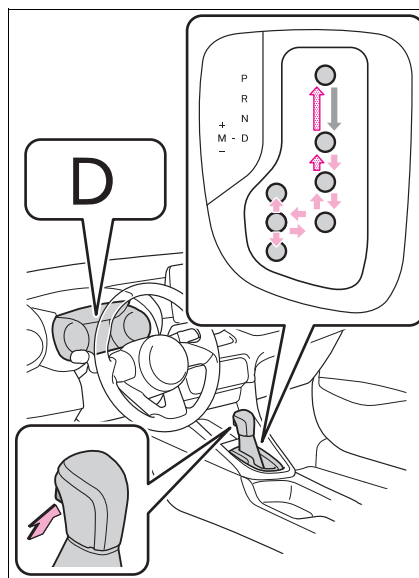
⚠ AVVISO

■ Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole

Non accelerare o cambiare marcia improvvisamente.

La variazione improvvisa al freno motore può causare lo slittamento o il testacoda del veicolo, provocando un incidente.

Uso della leva del cambio



←: Con l'interruttore motore su ON e il pedale del freno premuto*, spostare la leva del cambio tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio del cambio sul pomello.

←: Spostare la leva del cambio tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio del cambio sul pomello.

←: Spostare la leva del cambio normalmente.

Quando si sposta la leva del cambio da P a

D e viceversa, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo e che il pedale del freno sia premuto.

*: Per poter spostare la leva del cambio dalla posizione P, è necessario premere il pedale del freno prima di premere il pulsante di sbloccaggio del cambio. Se il pulsante di sbloccaggio del cambio viene premuto prima, il blocco del cambio non verrà rilasciato.

■ Sistema di blocco del cambio

Il sistema di blocco del cambio è un dispositivo che impedisce che la leva del cambio venga spostata accidentalmente durante l'avviamento.

La leva del cambio può essere spostata dalla posizione P solo quando l'interruttore motore è su ON e il pedale del freno viene premuto.

■ Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P

Per prima cosa, verificare che il pedale del freno sia premuto.

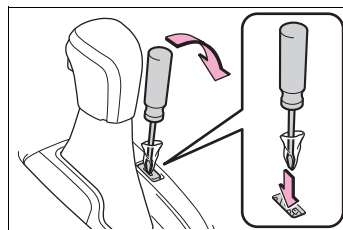
Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale del freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Per riuscire a spostare la leva del cambio, si possono attuare le misure di emergenza descritte di seguito.

Rilascio del blocco del cambio:

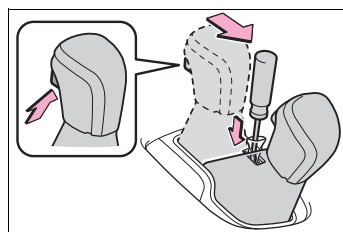
- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Spegnerne l'interruttore motore.
- 3 Premere il pedale del freno.
- 4 Sollevare il coperchio facendo leva con un cacciavite a testa piatta o un attrezzo equivalente.

Per evitare di danneggiare il coperchio, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta con un pezzo di nastro.



- 5 Premere e tenere premuto il pulsante di bloccaggio override, quindi premere il pulsante sul pomello del cambio.

Tenendo premuti entrambi i pulsanti, è possibile spostare la leva del cambio.



⚠ AVVISO

■ Per evitare un incidente quando si rilascia il blocco del cambio

Prima di premere il pulsante di bloccaggio override, accertarsi di inserire il freno di stazionamento e premere il pedale del freno.

Se accidentalmente viene premuto il pedale dell'acceleratore anziché quello del freno mentre il pulsante di bloccaggio override è premuto e la leva del cambio viene spostata da P, il veicolo potrebbe avviarsi improvvisamente causando incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

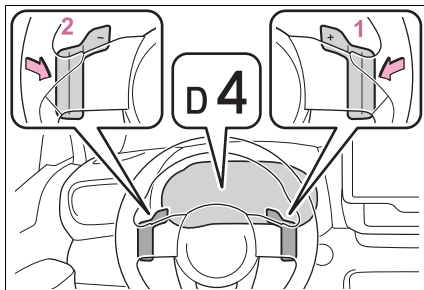
Selezione della modalità di guida

→P.273

Selezione delle marce nella posizione D (veicoli con paddle del cambio al volante)

Per guidare utilizzando la selezione temporanea del rapporto di innesto, attivare il paddle del cambio al volante “-” o “+”.

Quando viene azionato il paddle del cambio al volante “-”, il rapporto di innesto passa a una gamma che abilita il livello di forza frenante del motore adatto alle condizioni di guida. Quando viene azionato il paddle del cambio al volante “+”, il rapporto di innesto passa alla marcia immediatamente superiore a quella attualmente innestata. Cambiando il rapporto di innesto è possibile limitare l'uso della marcia più alta, evitando di innestare inutilmente la marcia superiore e abilitando il livello di forza frenante del motore da selezionare.



1 Innesto di una marcia superiore

2 Innesto di una marcia inferiore

Sul display multifunzione comparirà il rapporto di innesto selezionato, da D1 a D10.

■ Funzioni delle marce

- Si possono selezionare 10 livelli di forza di accelerazione e freno motore.
- Le marce più basse garantiscono un freno motore maggiore rispetto a quelle più alte,

ed anche la velocità del motore aumenterà.

■ Disattivazione della modalità temporanea 10-Speed Sport Sequential Shiftmatic

La modalità temporanea 10-speed Sport Sequential Shiftmatic sarà disattivata nelle seguenti situazioni:

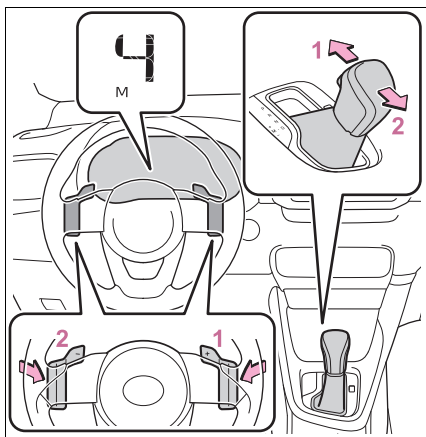
- Quando il veicolo è fermo
- Se il pedale dell'acceleratore viene premuto continuamente per oltre un certo periodo di tempo in una marcia
- Se il pedale dell'acceleratore viene premuto bruscamente e a fondo
- Quando si porta la leva del cambio in una posizione diversa da D
- Se il paddle del cambio al volante “+” viene azionato continuamente per un certo periodo di tempo

■ Cicalino di avvertimento delle limitazioni di scalata

Per garantire la sicurezza e buone prestazioni di guida, in alcuni casi potrebbe non essere possibile innestare una marcia inferiore. In alcune circostanze potrebbe non essere possibile scalare marcia neppure se si aziona il paddle del cambio al volante. (Un cicalino suonerà due volte.)

Cambio delle marce in posizione M

Per attivare la modalità 10-Speed Sport Sequential Shiftmatic, portare la leva del cambio in posizione M. Sarà quindi possibile selezionare le marce azionando la leva del cambio o i paddle del cambio al volante (se presenti), il che vi consentirà di guidare con la marcia di vostra scelta.



- 1** Innesto di una marcia superiore
2 Innesto di una marcia inferiore

Il cambio marcia avviene ogni volta che si aziona la leva del cambio o i paddle del cambio al volante (se presenti).

La marcia selezionata, da M1 a M10, sarà visualizzata sul display multifunzione.

Tuttavia, anche in posizione M, le marce saranno automaticamente cambiate nel caso in cui il regime del motore fosse eccessivamente alto o basso.

■ Funzioni delle marce

- Si possono selezionare 10 livelli di forza di accelerazione e freno motore.
- Le marce più basse garantiscono un freno motore maggiore rispetto a quelle più alte, ed anche la velocità del motore aumenterà.

■ Quando il veicolo si arresta con la leva del cambio in posizione M

- Il cambio scala automaticamente alla marcia M1 una volta che il veicolo è fermo.
- Dopo l'arresto, il veicolo ripartirà in M1.
- Quando il veicolo è fermo, il cambio è posizionato in M1.

■ Cicalino di avvertimento delle limitazioni di scalata

Per garantire la sicurezza e buone prestazioni di guida, in alcuni casi potrebbe non essere possibile innestare una marcia inferiore. In alcune circostanze non è possibile scalare marcia neppure quando viene azionata la leva del cambio (Un cicalino suonerà due volte.)

■ Se la spia della modalità 10-Speed Sport Sequential Shiftmatic non si accende neppure dopo aver portato la leva del cambio in posizione M

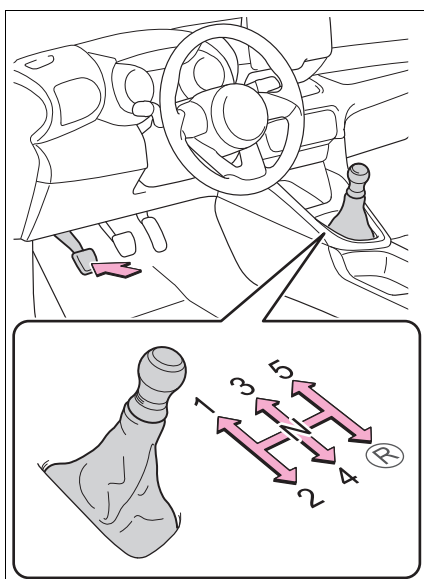
Ciò potrebbe indicare un funzionamento non corretto del sistema Multidrive. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (In questa situazione, il cambio funzionerà come se la leva fosse in posizione D.)

Cambio manuale*

*: Se presente

Istruzioni di funzionamento**■ Uso della leva del cambio**

► Cambio a 5 marce



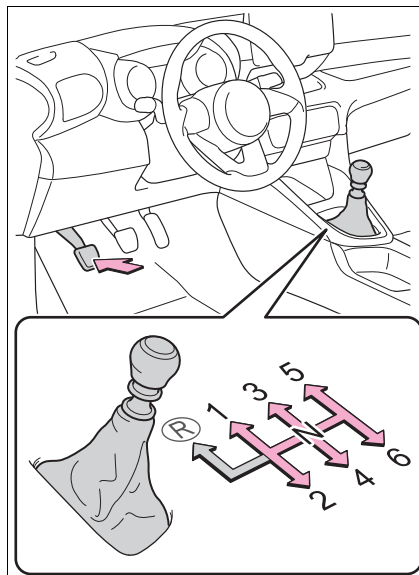
- 1 Premere a fondo il pedale della frizione.
- 2 Portare la leva del cambio nella marcia desiderata.

Ricordare di cambiare marcia solo rispettando la sequenza corretta.

- 3 Rilasciare gradualmente il pedale della frizione.

In caso di difficoltà a cambiare in R, spostare la leva su N, rilasciare momentaneamente il pedale della frizione, quindi riprovare.

► Cambio a 6 marce

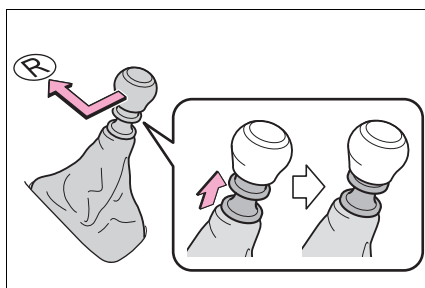


- 1 Premere a fondo il pedale della frizione.
 - 2 Portare la leva del cambio nella marcia desiderata.
- Ricordare di cambiare marcia solo rispettando la sequenza corretta.
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale della frizione.

In caso di difficoltà a cambiare in R, spostare la leva su N, rilasciare momentaneamente il pedale della frizione, quindi riprovare.

■ Spostamento della leva del cambio in posizione R (cambio a 6 marce)

Portare la leva del cambio su R mentre si solleva la sezione ad anello.



■ Velocità massime consentite

Osservare le seguenti velocità massime consentite per ogni marcia quando è necessario sfruttare la massima accelerazione del veicolo.

► Cambio a 5 marce

Posizione di innesto	Velocità massima km/h
1	47
2	88
3	128
4	163

► Cambio a 6 marce

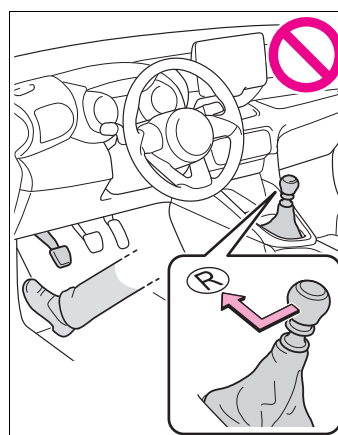
Posizione di innesto	Velocità massima km/h
1	51
2	89
3	131
4	177

NOTA

■ Per evitare di danneggiare il veicolo

Per cambiare marcia, osservare le seguenti precauzioni. Il mancato rispetto di tali precauzioni può causare danni al motore, al cambio manuale e/o alla frizione.

- Non portare la leva del cambio in posizione R senza prima premere il pedale della frizione.

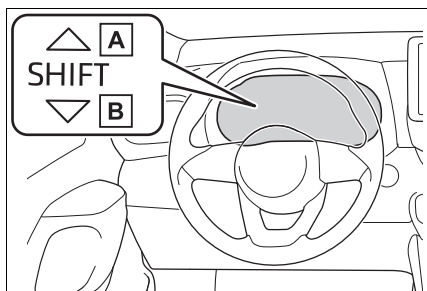


- Cambio a 6 marce: Non sollevare la sezione ad anello tranne quando si porta la leva del cambio in posizione R.
- Portare la leva del cambio in posizione R solo a veicolo fermo.
- Non tenere appoggiata la mano sulla leva del cambio, né mantenerla impugnata nei momenti in cui non si cambia marcia.
- Per non mandare su di giri il motore, ricordare di cambiare marcia solo secondo la sequenza corretta.
- Non rilasciare repentinamente il pedale della frizione.

Indicatore di marcia (se presente)

L'indicatore di marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a otte-

nere un migliore risparmio di carburante e a ridurre le emissioni allo scarico entro i limiti delle prestazioni del motore.



- A** Indicatore di passaggio a una marcia superiore
- B** Indicatore di passaggio a una marcia inferiore

■ Visualizzazione indicatore marcia

L'indicatore di marcia potrebbe non venire visualizzato quando il piede è posizionato sul pedale della frizione.



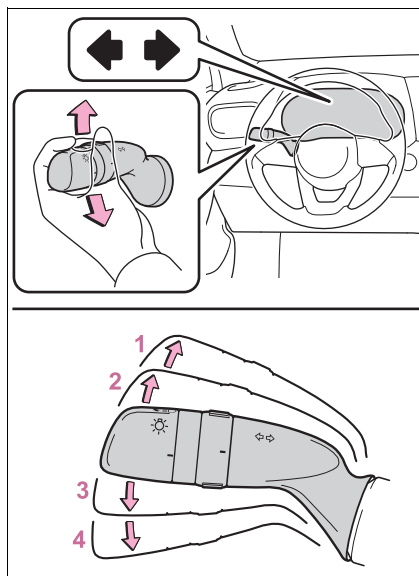
AVVISO

■ Visualizzazione indicatore marcia

Per ragioni di sicurezza, il guidatore non dovrebbe affidarsi unicamente al display. Fare riferimento al display, quando è possibile farlo in condizioni di sicurezza, tenendo conto delle condizioni reali del traffico e della strada. In caso contrario, ciò potrebbe causare un incidente.

Leva indicatore di direzione

Istruzioni di funzionamento



- 1** Svolta a destra
 - 2** Cambio di corsia a destra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
- Gli indicatori di direzione lato destro lampeggeranno 3 volte.
- 3** Cambio di corsia a sinistra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
 - 4** Svolta a sinistra
- Gli indicatori di direzione lato sinistro lampeggeranno 3 volte.

■ Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando

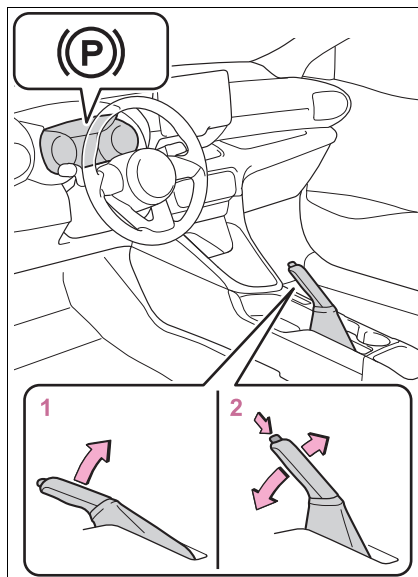
L'interruttore motore è su ON.

■ **Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito**

Verificare che non si sia bruciata una lampadina delle luci degli indicatori di direzione anteriori o posteriori.

Freno di stazionamento

Istruzioni di funzionamento



1 Inserimento del freno di stazionamento

Tirare completamente il freno di stazionamento mentre si preme il pedale del freno. La spia freno di stazionamento si accenderà.

2 Disinserimento del freno di stazionamento

Sollevare leggermente la leva e abbassarla completamente mentre si tiene premuto il pulsante.

La spia freno di stazionamento si spegnerà.

■ **Parcheggio del veicolo**

→P.147

■ **Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito**

Un cicalino suona se la vettura procede con il freno di stazionamento inserito. Se viene visualizzato il messaggio "Rilasciare il freno di stazionamento." sul display multifunzione.

(quando il veicolo raggiunge una velocità di 5 km/h [3 mph])

■ **Utilizzo nel periodo invernale**

→P.282



NOTA

■ **Quando si parcheggia il veicolo**

Prima di scendere dal veicolo, spostare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale), inserire il freno di stazionamento e assicurarsi che il veicolo non si possa muovere. (→P.147)

■ **Prima di mettersi alla guida**


Rilasciare completamente il freno di stazionamento.

Guidare il veicolo con il freno di stazionamento azionato porterà al surriscaldamento dei componenti del freno con conseguente deterioramento delle prestazioni di frenata e aumento dell'usura del freno.

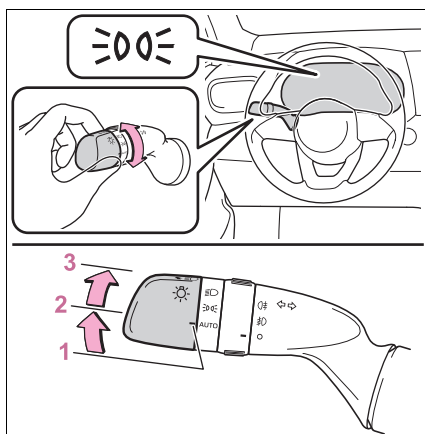
Interruttore fari




I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.

Istruzioni di funzionamento

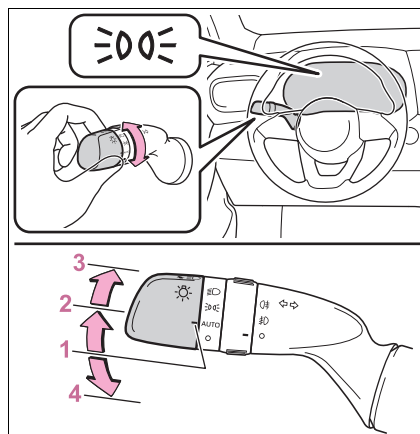
Azionando l'interruttore , i fari si accendono nel seguente modo:





► Tipo A



- 1  I fari, le luci di guida diurna (→P.178) e tutte le luci sotto elencate si accendono e si spengono automaticamente.
- 2  Le luci di posizione anteriori, le luci di coda, le luci della targa e gli indicatori della plancia si accendono.
- 3  Si accendono i fari e tutte le luci sopra indicate.

► Tipo B




- 1  I fari, le luci di guida diurna (→P.178) e tutte le luci sotto elencate si accendono e si spengono automaticamente.
- 2  Le luci di posizione anteriori, le luci di coda, le luci della targa e gli indicatori della plancia si accendono.
- 3  Si accendono i fari e tutte le luci sopra indicate.
- 4  Le luci di guida diurna si accendono (→P.178)

■ La modalità AUTO può essere utilizzata quando

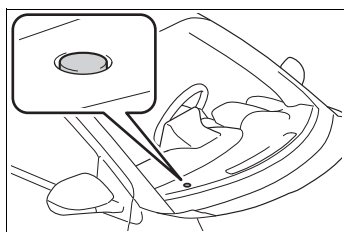
L'interruttore motore è su ON.

■ Sistema luce guida diurna

Per rendere il vostro veicolo più visibile agli altri guidatori durante la guida diurna, le luci di guida diurna si accendono automaticamente ogni volta che si avvia il motore e viene rilasciato il freno di stazionamento con

l'interruttore fari in posizione **AUTO** o in posizione . (Solo fari del tipo a LED: la loro luminosità è maggiore rispetto a quella delle luci di posizione anteriori). Le luci di guida diurna non sono progettate per l'utilizzo notturno.

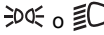

■ Sensore controllo fari




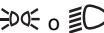

Il sensore potrebbe non funzionare correttamente se coperto da un oggetto o se sul parabrezza è presente qualcosa che blocca il sensore.

In questo modo il sensore non sarà in grado di rilevare il livello di luce ambiente, causando il malfunzionamento del sistema automatico dei fari.

■ Sistema spegnimento automatico luci

- Quando l'interruttore luci è in posizione  o : I fari e i fari fendinebbia (se presenti) si spengono automaticamente se l'interruttore motore viene portato su **ACC** o **DISATTIVATO**.
- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO**: I fari e tutte le luci si spengono automaticamente se l'interruttore motore viene portato su **ACC** o **OFF**.

Per riaccendere le luci, portare l'interruttore motore su **ATTIVATO** oppure ruotare l'interruttore luci in posizione **AUTO** o  una volta

e poi di nuovo in posizione  o .

■ Cicalino segnalazione luci accese

Se l'interruttore motore viene portato su **OFF** o **ACC** e la porta del guidatore viene aperta

mentre le luci sono accese, verrà emesso un segnale acustico.

■ Quando si sbloccano le porte (luce di cortesia) (veicoli con fari del tipo a LED)

Quando le porte vengono sbloccate mediante la funzione di entrata o il radiocomando a distanza, le luci di posizione anteriori si accendono automaticamente.

Quando l'interruttore delle luci si trova in posizione **AUTO** e l'area circostante è buia, si attiva questa funzione.

■ Funzione di risparmio batteria

Per far sì che la batteria del veicolo non si scarichi, se l'interruttore luci si trova nella

posizione  o **AUTO** quando l'interruttore

motore viene portato su **off**, la funzione di risparmio batteria si azionerà e spegnerà automaticamente tutte le luci dopo circa 20 minuti. Quando l'interruttore motore viene portato su **ON**, la funzione di risparmio batteria verrà disattivata.

Se si esegue una qualsiasi delle operazioni sotto riportate, la funzione di risparmio batteria viene disattivata una volta, poi riattivata.

Tutte le luci si spegneranno automaticamente 20 minuti dopo la disattivazione della funzione di risparmio batteria:

- Quando si aziona l'interruttore fari
- Quando una porta viene aperta o chiusa

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)

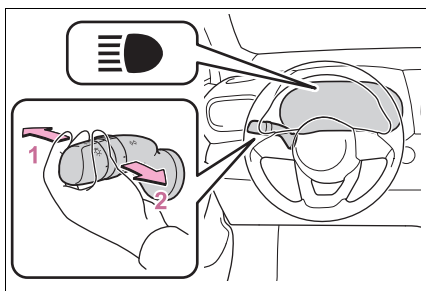


NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

Accensione dei fari abbaglianti



- 1 Con i fari accesi, spingere la leva in avanti per accendere i fari abbaglianti.

Tirare verso di sé la leva in posizione centrale per spegnere i fari abbaglianti.

- 2 Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per azionare gli abbaglianti una volta.

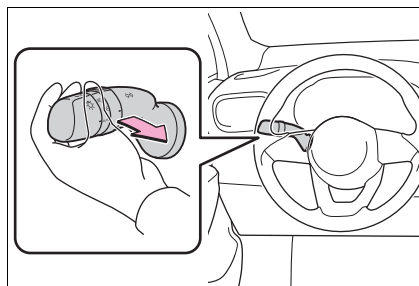
È possibile far lampeggiare gli abbaglianti con i fari accesi o spenti.

Funzione di illuminazione temporanea dei fari

Questo sistema consente ai fari di restare accesi per 30 secondi dopo lo spegnimento dell'interruttore motore.

Tirare la leva verso di sé e rilasciarla con l'interruttore luci in posizione **AUTO** o

- dopo aver portato l'interruttore motore su spento.

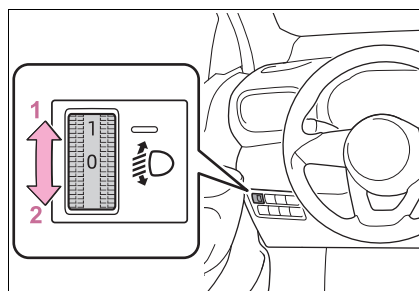


I fari si spengono nelle seguenti situazioni.

- L'interruttore motore è su ON.
- L'interruttore luci viene acceso.
- L'interruttore luci viene tirato verso il guidatore e successivamente rilasciato.

Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari

L'intensità dei fari può essere regolata in funzione del numero di passeggeri e delle condizioni di carico del veicolo.



- 1 Aumenta il livello dei fari
- 2 Riduce il livello dei fari

■ Guida alle impostazioni

- Motore 1KR-FE (veicoli con guida a sinistra) e motore 1KR-FE (veicoli con guida a destra con fari a LED)

Condizioni di occupazione e di carico del veicolo		Posizione rotella
Occupanti	Carico	
Guidatore	Nessuno	0
Guidatore e passeggero anteriore	Nessuno	0
Tutti i sedili occupati	Nessuno	1,5
Tutti i sedili occupati	Pieno carico nel bagagliaio	2,5
Guidatore	Pieno carico nel bagagliaio	3,5

- Motore 1KR-FE (veicoli con guida a destra con fari alogeni)

Condizioni di occupazione e di carico del veicolo		Posizione rotella
Occupanti	Carico	
Guidatore	Nessuno	0
Guidatore e passeggero anteriore	Nessuno	0
Tutti i sedili occupati	Nessuno	1,5
Tutti i sedili occupati	Pieno carico nel bagagliaio	2
Guidatore	Pieno carico nel bagagliaio	3

- Motore M15A-FKS (veicoli con guida a sinistra)

Condizioni di occupazione e di carico del veicolo		Posizione rotella
Occupanti	Carico	
Guidatore	Nessuno	0
Guidatore e passeggero anteriore	Nessuno	0,5
Tutti i sedili occupati	Nessuno	1,5
Tutti i sedili occupati	Pieno carico nel bagagliaio	2,5
Guidatore	Pieno carico nel bagagliaio	3,5

- Motore M15A-FKS (veicoli con guida a destra)

Condizioni di occupazione e di carico del veicolo		Posizione rotella
Occupanti	Carico	
Guidatore	Nessuno	0
Guidatore e passeggero anteriore	Nessuno	0,5
Tutti i sedili occupati	Nessuno	1,5
Tutti i sedili occupati	Pieno carico nel bagagliaio	2,5
Guidatore	Pieno carico nel bagagliaio	3

Abbaglianti automatici*

*: Se presente

Il sistema di abbaglianti automatici utilizza un sensore a telecamera posizionato dietro alla parte superiore del parabrezza per misurare la luminosità delle luci dei veicoli che precedono, dell'illuminazione stradale, ecc. e attiva automaticamente gli abbaglianti secondo necessità.

**AVVISO**

■ **Limitazioni per la funzione Abbaglianti automatici**

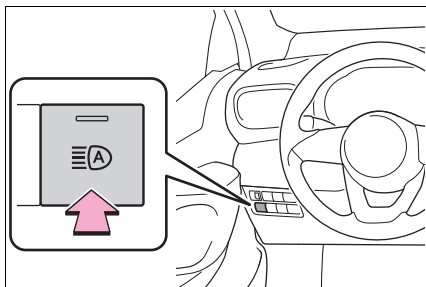
Non fare completo affidamento sulla funzione Abbaglianti automatici. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada e all'occorrenza accendendo o spegnendo gli abbaglianti manualmente.


■ **Per prevenire un funzionamento non corretto del sistema abbaglianti automatici**

Evitare di sovraccaricare il veicolo.

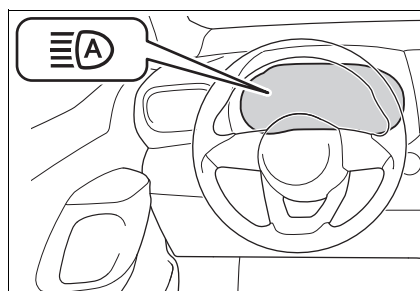
Attivazione degli Abbaglianti automatici

- 1** Premere l'interruttore abbaglianti automatici.



- 2** Portare l'interruttore fari sulla posizione  o AUTO.

Quando il sistema Abbaglianti automatici è in funzione, si accende il relativo indicatore.



■ **Condizioni per l'attivazione/disattivazione automatica degli abbaglianti**

- Gli abbaglianti si accendono automaticamente (dopo circa 1 secondo) se sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
 - La velocità del veicolo è uguale o superiore a circa 30 km/h.
 - La zona davanti al veicolo è insufficientemente illuminata.
 - Non vengono rilevati fari né luci di coda accesi dei veicoli che precedono.
 - scarsa illuminazione della strada da percorrere.
- Gli abbaglianti si spengono automaticamente quando viene soddisfatta una qualsiasi delle seguenti condizioni:
 - La velocità del veicolo è inferiore a circa 25 km/h.
 - La zona davanti al veicolo è sufficientemente illuminata.
 - Fari o luci di coda dei veicoli che precedono accesi.
 - Elevata illuminazione della strada da percorrere.

■ **Informazioni relative alla funzione di rilevamento del sensore telecamera**

- Gli abbaglianti possono non spegnersi automaticamente nelle seguenti situazioni:
 - Quando veicoli compaiono improvvisamente da una curva
 - Quando davanti al proprio veicolo si immette improvvisamente un altro veicolo

- Quando veicoli che precedono non possono essere rilevati a causa di ripetute curve, spartitraffico o alberi a lato della strada
- Quando veicoli che precedono appaiono nella corsia più distante su una strada larga
- Quando le luci dei veicoli che precedono non sono accese
- Gli abbaglianti possono spegnersi se viene rilevato un veicolo davanti che procede a fari spenti ma con i fari antinebbia accesi.
- Illuminazione di edifici, illuminazione stradale, luci dei semafori e cartelloni o segnali luminosi e altri oggetti riflettenti possono causare il passaggio da abbaglianti ad anabbaglianti o l'accensione degli anabbaglianti.
- Il tempo di accensione o spegnimento degli abbaglianti può dipendere dai seguenti fattori:
 - Luminosità di fari, fari antinebbia e luci di coda di veicoli che precedono
 - Spostamento e direzione dei veicoli che precedono
 - Quando un veicolo che precede ha luci operative solo su un lato
 - Quando il veicolo che precede è un veicolo a due ruote
 - Condizioni della strada (dislivello, curvatura, condizioni del fondo stradale, ecc.)
 - Numero di passeggeri e quantità di bagagli presente all'interno del veicolo
- Gli abbaglianti potrebbero accendersi o spegnersi senza preavviso.
- Biciclette o veicoli simili potrebbero non essere rilevati.
- Nelle situazioni sotto indicate, il sistema potrebbe non riuscire a rilevare correttamente il grado di luminosità dell'ambiente circostante. A causa di ciò, gli anabbaglianti potrebbero rimanere accesi oppure gli abbaglianti potrebbero lampeggiare o abbagliare i pedoni o i veicoli che precedono. In tale circostanza, è necessario commutare manualmente tra abbaglianti e anabbaglianti.
- In caso di guida con il maltempo (forte pioggia, neve, nebbia, tempeste di sabbia, ecc.)
 - Se il parabrezza non consente la visuale a causa della nebbia, condensa, ghiaccio, sporcizia, ecc.
 - Se il parabrezza è incrinato o danneggiato
 - Se il sensore telecamera è deformato o sporco
 - Se la temperatura del sensore telecamera è estremamente elevata
 - Se il grado di luminosità dell'ambiente circostante è uguale a quello di fari, luci di coda o fari antinebbia
 - Se i fari o le luci di coda dei veicoli che precedono sono spenti, sporchi, cambiano colore o non sono orientati correttamente
 - Quando il veicolo è colpito da acqua, neve, polvere, ecc. provenienti da un veicolo che precede
 - Durante la guida in una zona in cui si alternano tratti illuminati e tratti in oscurità
 - In caso di strade caratterizzate da frequenti salite e discese o strade con fondo accidentato, sassoso o dissestato (quali strade in pavé, piste ghiaiose, ecc.)
 - In caso di strade caratterizzate da curve frequenti o tortuose
 - In presenza di un oggetto estremamente riflettente davanti al veicolo, ad esempio un segnale o uno specchio
 - Se la parte posteriore di un veicolo che precede è molto riflettente, come per esempio un container su un camion
 - Se i fari del veicolo sono danneggiati o sporchi, oppure non sono orientati correttamente
 - Sbandamento o inclinazione del veicolo a causa di un pneumatico sgonfio, di un rimorchio trainato, ecc.
 - Se si passa ripetutamente dai fari abbaglianti ai fari anabbaglianti e viceversa in maniera anomala
 - Qualora il guidatore ritenesse che gli abbaglianti potrebbero lampeggiare o accecare i pedoni o gli altri guidatori

Accensione/spegnimento manuale degli abbaglianti

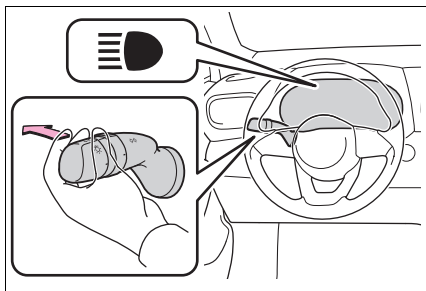
■ Per passare agli abbaglianti

Spingere la leva in avanti.

L'indicatore abbaglianti automatici si spegnerà e l'indicatore degli abbaglianti si

accenderà.

Tirare la leva riportandola nella sua posizione originale per riattivare il sistema abbaglianti automatici.

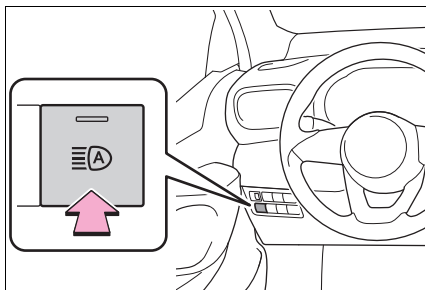


■ **Per passare agli anabbaglianti**

Premere l'interruttore abbaglianti automatici.

L'indicatore abbaglianti automatici si spegnerà.

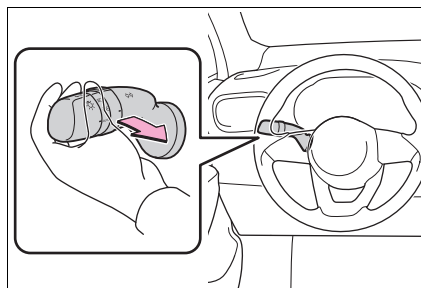
Premere l'interruttore per riattivare il sistema abbaglianti automatici.



■ **Per passare temporaneamente agli anabbaglianti**

Tirare la leva verso di sé, dopodiché riportarla nella sua posizione originale.

Gli abbaglianti rimangono accesi quando la leva viene tirata verso di sé, tuttavia, dopo che la leva è stata riportata nella sua posizione originale, gli anabbaglianti risulteranno ancora accesi per un dato periodo di tempo. Dopodiché, gli abbaglianti automatici verranno riattivati.



■ **Per passare temporaneamente agli anabbaglianti**

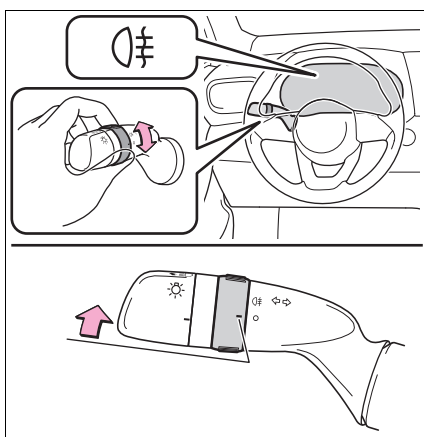
Si consiglia di passare agli anabbaglianti qualora gli abbaglianti possano causare problemi o fastidi ad altri guidatori o a pedoni nelle vicinanze.


Interruttore fari antinebbia


I fari antinebbia garantiscono la massima visibilità in condizioni di guida difficili, quali pioggia o nebbia.

Istruzioni di funzionamento

- ▶ Interruttore fari retronebbia

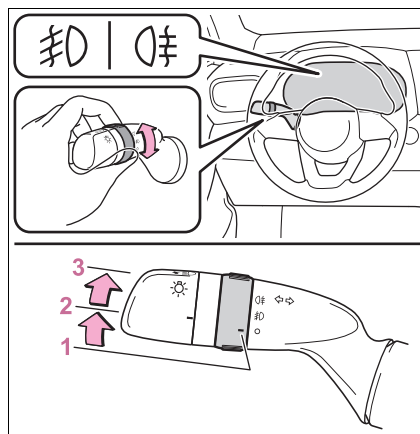





 Accende il faro retronebbia


Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su .

Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva il faro retronebbia si spegne.

- ▶ Interruttore fari fendinebbia e fari retronebbia



- 1  Spegne i fari fendinebbia
- 2  Accende i fari fendinebbia
- 3  Accende i fari fendinebbia e il faro retronebbia

Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su .

Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva si spegne solo il faro retronebbia.

■ **I fari antinebbia possono essere utilizzati quando**

- Veicoli con interruttore faro retronebbia
I fari sono accesi.
- Veicoli con interruttore per fari fendinebbia e faro retronebbia
I fari o i fari fendinebbia sono accesi.


Tergi-lavacrystalli del parabrezza

L'azionamento della leva attiverà i tergicristalli del parabrezza o l'impianto lavacrystalli.

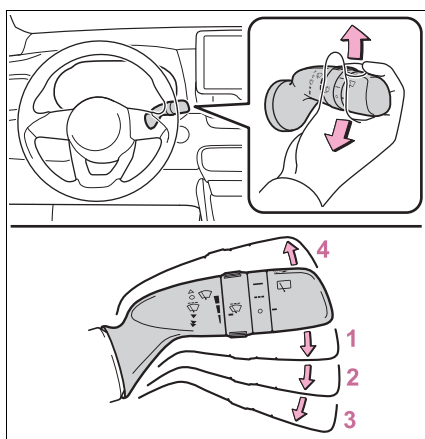
 **NOTA**


■ **Quando il parabrezza è asciutto**
Non utilizzare i tergicristalli, in quanto potrebbero danneggiare il parabrezza.

Funzionamento della leva del tergicristallo

Azionando la leva  si azionano i tergicristalli o i lavacrystalli nel modo seguente.

- Tergicristalli del parabrezza a intermittenza con regolatore intermittenza



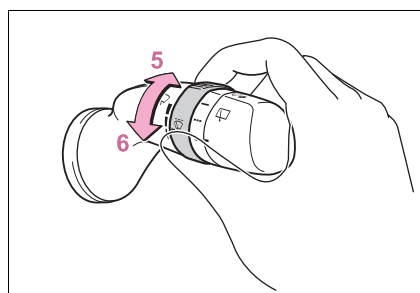
- 1**  Funzionamento a intermittenza del tergicristallo del parabrezza
- 2** ▼ Funzionamento a bassa velo-

cità del tergicristallo del parabrezza

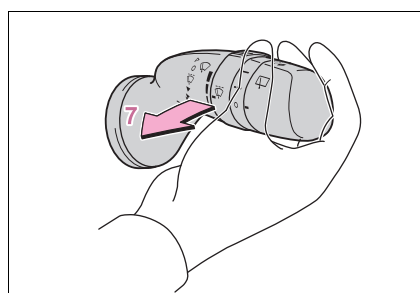
- 3** ▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza


- 4** ▲ Funzionamento temporaneo

Gli intervalli di tergitura possono essere regolati quando è selezionato il funzionamento a intermittenza.



- 5** Aumenta la frequenza di intermittenza del tergicristalli del parabrezza
- 6** Diminuisce la frequenza di intermittenza del tergicristalli del parabrezza



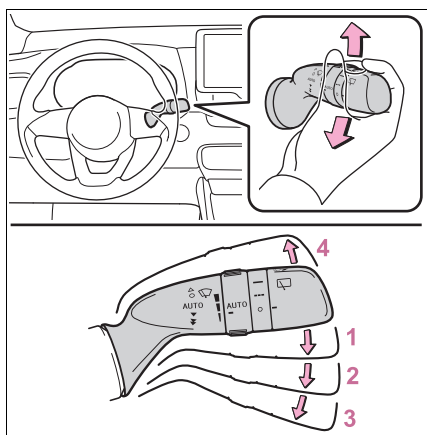
- 7**  Doppio funzionamento lavacrystallo

Tirare la leva per azionare i tergicristalli o i lavavetri.

I tergicristalli effettueranno automaticamente un paio di movimenti di tergitura dopo che il

lavacrystalli ha spruzzato il liquido.

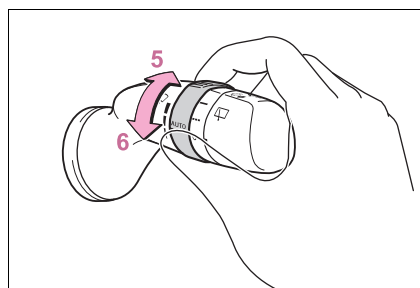
- Tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia



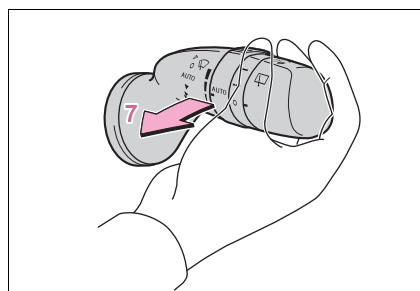
- 1** ▲ Funzionamento del tergicristallo del parabrezza con sensore pioggia
- 2** ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- 3** ▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- 4** ▲ Funzionamento temporaneo


Se è stata selezionata la modalità "AUTO", i tergicristalli entreranno automaticamente in funzione quando il sensore rileva la presenza di pioggia. Il sistema regola automaticamente il tempo di azione del tergicristallo in base all'intensità della pioggia e alla velocità del veicolo.

Quando è selezionata la modalità "AUTO", la sensibilità del sensore può essere regolata come segue ruotando la ghiera sulla leva.



- 5** Aumenta la sensibilità del tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia
- 6** Diminuisce la sensibilità del tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia



- 7**  Doppio funzionamento lavatergicristallo

Tirare la leva per azionare i tergicristalli o i lavavetri.

I tergicristalli effettueranno automaticamente un paio di movimenti di tergiture dopo che il lavacrystalli ha spruzzato il liquido.

■ I tergi-lavacrystalli del parabrezza possono essere attivati quando

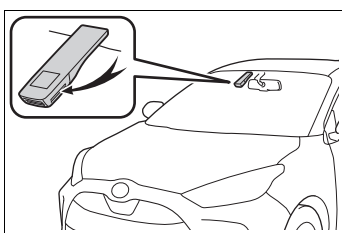
L'interruttore motore è su ON.

■ Effetti della velocità del veicolo sul funzionamento del tergicristalli (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)

La velocità del veicolo influisce sull'intervallo di tergiture intermittente.

■ **Sensore pioggia (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)**

- Il sensore pioggia rileva il grado di umidità del parabrezza.
Viene utilizzato un sensore ottico. Quando la luce del sole, all'alba o al tramonto, colpisce il parabrezza in modo intermittente o se, sul parabrezza, ci sono insetti ecc., il sensore potrebbe non funzionare correttamente.



- Se il tergicristallo viene portato in modalità AUTO mentre l'interruttore motore è su ON, i tergicristalli effettueranno un solo movimento di tergitura per segnalare l'attivazione della modalità AUTO.
 - Se la temperatura del sensore pioggia è pari o superiore a 85°C oppure pari o inferiore a -15°C, l'azionamento automatico potrebbe non avere luogo. In questo caso, azionare i tergicristalli in una qualsiasi modalità diversa da AUTO.
- **Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza**
- Controllare che gli ugelli lavacrystalli non siano intasati e che vi sia del liquido nel serbatoio liquido lavacrystalli del parabrezza.

⚠ **AVVISO**

■ **Precauzione relativa all'utilizzo dei tergicristalli del parabrezza in modalità AUTO (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)**

I tergicristalli del parabrezza potrebbero attivarsi improvvisamente se viene toccato il sensore o se il parabrezza è soggetto a vibrazioni in modalità AUTO. Non avvicinare le mani ai tergicristalli del parabrezza ed evitare che altri oggetti possano rimanervi impigliati.

■ **Precauzione relativa all'utilizzo del liquido lavacrystalli**

Quando fa freddo, non utilizzare il liquido lavacrystalli finché il parabrezza non si scalda. Il liquido potrebbe congelare sul parabrezza e ridurre la visibilità. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

⚠ **NOTA**

■ **Se non fuoriesce liquido lavacrystalli dall'ugello**

Se la leva viene tirata e tenuta in quella posizione potrebbe verificarsi il danneggiamento della pompa del liquido lavacrystalli.

■ **Quando un ugello si ostruisce**

In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

Tergi-lavalunotto posteriore*

*: Se presente

L'azionamento della leva attiverà il tergicristallo del lunotto posteriore o l'impianto lavacrystalli.




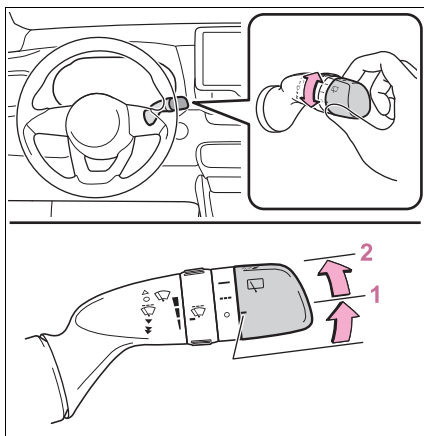
NOTA

■ Quando il lunotto posteriore è asciutto

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il lunotto posteriore.

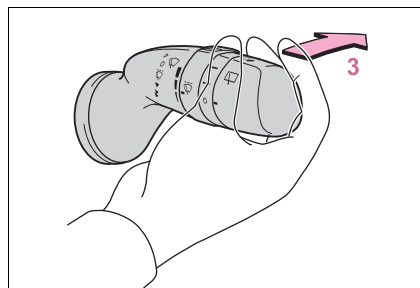
Istruzioni di funzionamento


Azionando l'interruttore  si aziona il tergilunotto nel modo seguente:



1 ■■■■ Funzionamento a intermittenza del tergicristallo

2 ■■■ Funzionamento normale del tergicristallo



3  Doppio funzionamento lavatergicristallo

Spingendo la leva si aziona il tergilavalunotto.

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacrystalli avrà spruzzato il liquido.

■ Il tergilavalunotto posteriore può essere attivato quando

L'interruttore motore è su ON.

■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza

Controllare che l'ugello lavacrystalli non sia intasato se nel serbatoio è presente del liquido lavacrystalli.

■ Funzione tergicristallo del lunotto posteriore legata alla retromarcia

Quando si sposta su R la leva del cambio, con il tergicristallo anteriore in funzione, il tergicristallo del lunotto posteriore si attiva una volta.

■ Funzione di arresto del tergicristallo del lunotto posteriore collegata all'apertura del portellone posteriore

In caso di apertura a veicolo fermo del portellone posteriore, l'eventuale funzionamento del tergicristallo del lunotto posteriore verrà arrestato, in modo da evitare che persone eventualmente vicine al veicolo vengano spruzzate dall'acqua proveniente dal tergicristallo stesso. Il funzionamento del tergicristallo riprenderà a portellone posteriore chiuso.



NOTA

■ **Quando il serbatoio del liquido lavacristalli è vuoto**

Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacristalli potrebbe surriscaldarsi.

■ **Quando un ugello si ostruisce**

In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

Per aprire il tappo del serbatoio carburante eseguire le seguenti operazioni:

Prima di rifornire il veicolo di carburante

- Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione di spegnimento e assicurarsi che tutte le porte e i finestrini siano chiusi.
- Verificare il tipo di carburante.

Tipi di carburante

→P.436

Bocchettone del serbatoio del carburante per benzina senza piombo

Al fine di prevenire operazioni di rifornimento non corrette, il vostro veicolo è dotato di un bocchettone del serbatoio carburante che può solo adattarsi allo speciale erogatore delle pompe di benzina senza piombo.



AVVISO

Quando si rifornisce il veicolo di carburante

Attenersi alle seguenti precauzioni durante il rifornimento del veicolo. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Dopo essere usciti dal veicolo e prima di aprire lo sportello carburante, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'eventuale elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento poiché le scintille provocate dall'elettricità statica potrebbero provocare l'accensione dei vapori combustibili in fase di rifornimento.

- Afferrare sempre le impugnature presenti sul tappo del serbatoio carburante e ruotarlo lentamente per rimuoverlo. È possibile che si percepisca un suono simile ad un sibilo quando si allenta il tappo del serbatoio carburante. Prima di rimuovere completamente il tappo aspettare che il sibilo scompaia. In presenza di temperature elevate, del carburante pressurizzato potrebbe essere spruzzato fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.

- È importante impedire a chiunque non abbia scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi al serbatoio del carburante aperto.

- Non inalare il carburante vaporizzato. Il carburante contiene sostanze che, se inalate, possono essere dannose.

- Non fumare durante l'operazione di rifornimento di carburante. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe causare l'accensione del carburante, con il rischio di sviluppare incendi.

- Non riavvicinarsi al veicolo, né toccare persone o oggetti carichi di elettricità statica. Si rischierebbe di accumulare elettricità statica, con conseguente rischio di incendi.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante

Per evitare il traboccamento del carburante dal serbatoio, osservare le seguenti precauzioni:

- Inserire in modo sicuro l'erogatore nel bocchettone di riempimento del serbatoio.
- Interrompere il rifornimento di carburante dopo che l'erogatore si sarà chiuso automaticamente con uno scatto.
- Non eseguire il rabbocco del serbatoio carburante.



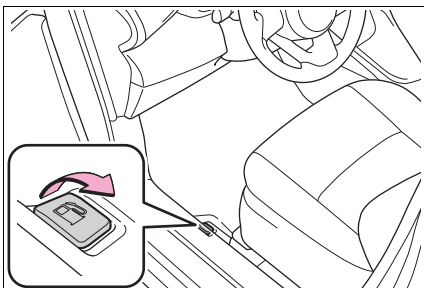
NOTA

■ **Rifornimento di carburante**

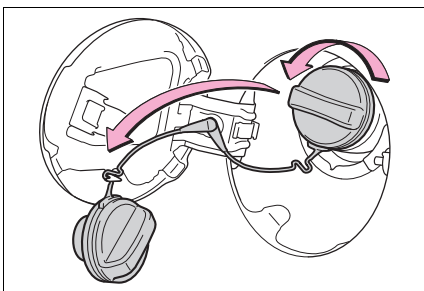
Non rovesciare il carburante durante il rifornimento.
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe comportare danni al veicolo, per esempio un funzionamento anomalo dell'impianto di controllo delle emissioni o il danneggiamento dei componenti dell'impianto di alimentazione carburante o della vernice del veicolo.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

- 1 Sollevare il comando di apertura per aprire lo sportello carburante.

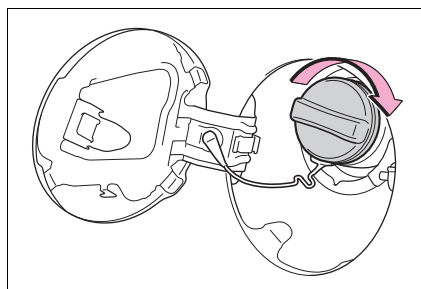


- 2 Ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante e, rimuoverlo dopodiché appenderlo alla parte posteriore dello sportello carburante.



Chiusura del tappo del serbatoio carburante

Dopo il rifornimento di carburante, ruotare il tappo del serbatoio fino ad udire uno scatto. Una volta che il tappo viene rilasciato, ruoterà leggermente nella direzione opposta.



AVVISO

■ **Quando si sostituisce il tappo del serbatoio carburante**

Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per il vostro veicolo. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Toyota Safety Sense*

*: Se presente

Toyota Safety Sense consiste nei due seguenti sistemi di assistenza alla guida e contribuisce ad una guida sicura e confortevole:

Sistema di assistenza alla guida

- **PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)**
→P.198
- **LTA (Mantenimento attivo della corsia)**
→P.208
- **AHB (Abbaglianti automatici)**
→P.182
- **RSA (Riconoscimento segnaletica stradale) (se presente)**
→P.232
- **Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico**
→P.218



AVVISO

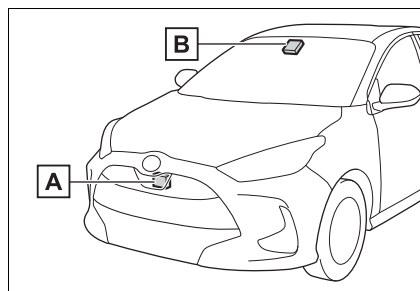
■ Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense è progettato per ridurre l'impatto per gli occupanti e per il veicolo in caso di collisione o assistere il guidatore in condizioni di guida normali, a condizione che il conducente adotti uno stile di guida sicuro.

Posto che il livello di precisione delle funzioni di riconoscimento e di controllo è limitato, è consigliabile non fare eccessivo affidamento sul sistema. Il guidatore deve essere sempre attento all'ambiente circostante e impegnarsi costantemente in una guida sicura.

Sensori

Due tipi di sensori, collocati dietro la griglia anteriore e il parabrezza, rilevano le informazioni necessarie per azionare i sistemi di assistenza alla guida.



A Sensore radar

B Telecamera anteriore



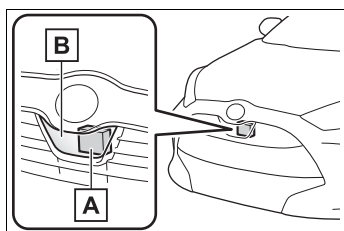
AVVISO

■ Come evitare il malfunzionamento del sensore radar

Osservare le seguenti precauzioni. Altrimenti, il sensore radar potrebbe non funzionare correttamente e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

AVVISO

- Tenere sempre puliti il sensore radar e la copertura sensore radar.



A Sensore radar

B Copertura sensore radar

Se sulla parte anteriore del sensore radar o sulla parte anteriore o posteriore della copertura sensore radar si depositano sporco o gocce d'acqua, neve, ecc. rimuoverli.

Pulire il sensore radar e la copertura sensore radar con un panno morbido per evitare di danneggiarli.

- Non applicare accessori, adesivi (anche se trasparenti) o altri oggetti al sensore radar, alla copertura sensore radar o nella zona circostante.
- Non sottoporre il sensore radar o la zona circostante a forti impatti. Se il sensore radar, la griglia anteriore o il paraurti anteriore sono stati sottoposti a un forte urto, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non smontare il sensore radar.
- Non modificare né verniciare il sensore radar o la copertura sensore radar.

- Nei casi riportati di seguito, il sensore radar dovrà essere ricalibrato. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Quando il sensore radar oppure la griglia anteriore vengono rimossi e installati, o sostituiti
- Quando il paraurti anteriore viene sostituito

■ Come evitare il malfunzionamento della telecamera anteriore

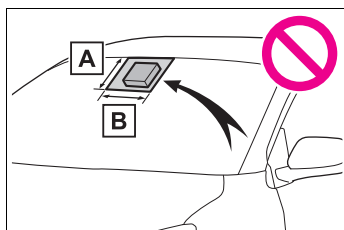
Osservare le seguenti precauzioni.

Altrimenti, la telecamera anteriore potrebbe non funzionare correttamente e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Mantenere sempre pulito il parabrezza.
- Se il parabrezza è sporco oppure vi aderiscono particelle oleose, pioggia, neve, ecc., provvedere alla sua pulizia.
- Se viene applicato un prodotto per il trattamento superficiale dei cristalli al parabrezza, sarà sempre necessario utilizzare il tergicristalli del parabrezza per rimuovere gocce d'acqua, ecc. dalla zona del parabrezza davanti alla telecamera anteriore.
- Se la parte interna del parabrezza davanti alla telecamera anteriore è sporca, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

AVVISO

- Non applicare oggetti quali adesivi, anche se trasparenti, ecc. alla parte esterna del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (area ombreggiata nella figura).



A Dalla parte superiore del parabrezza a circa 1 cm sotto il punto più basso della telecamera anteriore

B Circa 20 cm (circa 10 cm a destra e a sinistra rispetto al punto centrale della telecamera anteriore)

- Se la zona del parabrezza davanti alla telecamera anteriore è appannata o coperta di condensa o ghiaccio, usare lo sbrinatori per disappannarla o per rimuovere condensa o ghiaccio. (→P.288, 293)
- Se non si riesce a rimuovere adeguatamente le gocce d'acqua dalla zona del parabrezza davanti alla telecamera anteriore utilizzando il tergicristalli del parabrezza, sostituire l'inserto o la spazzola.
- Non applicare alcun trattamento di azzurramento al cristallo del parabrezza.

- Sostituire il parabrezza se è danneggiato o incrinato. Dopo la sostituzione del parabrezza, la telecamera anteriore dovrà essere ricalibrata. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Evitare il contatto della telecamera anteriore con liquidi.


- Non irradiare luce potente all'interno della telecamera anteriore.

- Non sporcare o danneggiare la telecamera anteriore.

Durante la pulizia dell'interno del parabrezza, evitare che il detergente per vetri entri in contatto con la lente della telecamera anteriore. Inoltre, non toccare la lente.

Se la lente è sporca o danneggiata, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Non sottoporre la telecamera anteriore a forti impatti.
- Non modificare la posizione di installazione o la direzione della telecamera anteriore, né staccare quest'ultima.
- Non smontare la telecamera anteriore.
- Non modificare alcun componente della vettura nella zona circostante la telecamera anteriore (specchietto retrovisore interno, ecc.) o del soffitto.
- Non applicare al cofano, alla griglia o ai paraurti anteriori accessori che potrebbero ostruire la telecamera anteriore. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se si deve trasportare sul tetto una tavola da surf o un oggetto di grandi dimensioni, accertarsi che essi non ostruiscano la telecamera anteriore.

 AVVISO
<p>● Non modificare i fari o le altre luci.</p>

■ **Certificazioni di Toyota Safety Sense**

→P.536

■ **Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento sul display multifunzione**

Un sistema potrebbe essere temporaneamente non disponibile oppure potrebbe essere difettoso.

- Nelle seguenti situazioni, intervenire come specificato nella tabella. Una volta che vengono rilevate delle condizioni di funzionamento normali, il messaggio scompare e il sistema diventa operativo.

Se il messaggio non scompare, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Situazione	Interventi
Se l'area attorno a una telecamera è coperta da sporcizia, umidità (appannamento, condensa, ghiaccio, ecc.) o altri corpi estranei	Usando il tergicristalli e la funzione A/C, rimuovere la sporcizia e il resto del materiale rimasto attaccato. (→P.288, 293).
Se la temperatura attorno alla telecamera anteriore è al di fuori della gamma operativa, per esempio con il veicolo esposto al sole o in un ambiente estremamente freddo	Se la telecamera anteriore è molto calda, per esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato al sole, usare l'impianto di condizionamento aria per diminuire la temperatura attorno alla telecamera anteriore.
	Se si è utilizzato un parasole durante la sosta del veicolo parcheggiato, a seconda del tipo, la luce solare riflessa dalla superficie del parasole potrebbe aver provocato un aumento eccessivo della temperatura della telecamera anteriore.
	Quando la telecamera anteriore ha raggiunto una temperatura bassa, per esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato in condizioni di freddo estremo, azionare l'impianto di condizionamento aria per aumentare la temperatura attorno alla telecamera anteriore.

Situazione	Interventi
L'area di fronte alla telecamera anteriore è ostruita, per esempio se il cofano è aperto o se è stato attaccato un adesivo alla parte del parabrezza di fronte alla telecamera anteriore.	Chiudere il cofano, rimuovere l'adesivo, ecc. per liberare l'ostruzione.
Quando viene visualizzato il messaggio "Sistema PCS Radar in calibrazione automatica Non disponibile Vedere Manuale d'uso".	Controllare se vi sono materiali attaccati al radar e al relativo coperchio e, in caso affermativo, rimuoverli.

- Nelle situazioni seguenti, se le condizioni sono cambiate (o se il veicolo è stato guidato per un po' di tempo) e vengono rilevate delle condizioni operative normali, il messaggio scompare e il sistema torna a funzionare.

Se il messaggio non scompare, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Se la temperatura attorno al sensore radar è al di fuori della gamma operativa, per esempio con il veicolo esposto al sole o in un ambiente estremamente freddo
- Se la telecamera anteriore non riesce a rilevare gli oggetti davanti al veicolo, per esempio durante la marcia di notte, con neve o nebbia, oppure se la telecamera anteriore è colpita da una luce particolarmente brillante
- In base alle condizioni in prossimità del veicolo, il radar potrebbe valutare che non è possibile riconoscere correttamente l'ambiente circostante. In tal caso, apparirà il messaggio "Sistema PCS Non disponibile Vedere Manuale d'uso".

PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)*

*: Se presente

Il sistema di sicurezza pre-crash utilizza un sensore radar e una telecamera anteriore per rilevare gli oggetti (→P.198) davanti al veicolo. Se il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un oggetto, entra in funzione un avvertimento per sollecitare il guidatore a intervenire per evitarlo, aumentando la pressione potenziale dei freni. Se il sistema rileva un'altissima possibilità di collisione frontale con un oggetto, i freni vengono attivati automaticamente per evitare la collisione o ridurre l'impatto dello scontro.

È possibile disattivare/attivare il sistema di sicurezza pre-crash e modificare il tempo di avvertimento. (→P.201)

Oggetti rilevabili

Il sistema può rilevare quanto segue (gli oggetti rilevabili variano a seconda della funzione):

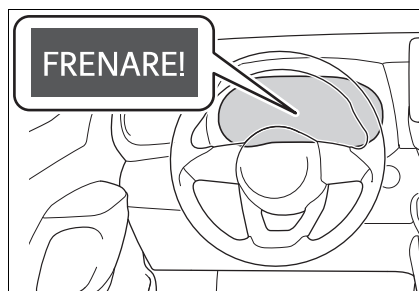
- Veicoli
- Ciclisti
- Pedoni

Funzioni del sistema

■ Avvertimento di pre-collisione

Se il sistema rileva un'elevata possibi-

lità di collisione frontale, entra in funzione un cicalino e sul display multifunzione compare un messaggio di avvertimento per sollecitare il guidatore a intervenire.



■ Assistenza alla frenata pre-crash

Quando rileva un elevato rischio di collisione frontale, il sistema applica una forza frenante maggiore proporzionale alla pressione esercitata sul pedale del freno.

■ Frenata pre-crash

Se il sistema rileva un'altissima possibilità di collisione frontale, i freni verranno attivati automaticamente per evitare la collisione o ridurre l'impatto dello scontro.

■ Assistenza alla frenata d'emergenza

Se il sistema rileva un elevato rischio di collisione con un pedone e il guidatore ha iniziato una manovra o sterzata come contromisura, l'assistenza alla sterzata d'emergenza fornirà assistenza nei movimenti dello sterzo per contribuire a migliorare la stabilità del veicolo e prevenire l'abbandono della corsia.

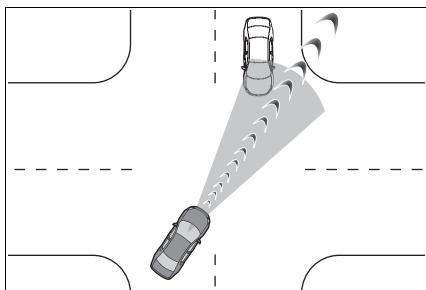
■ Assistenza alla svolta a sinistra/destra ad un incrocio

Se sistema determina che, nelle seguenti situazioni, la probabilità di un

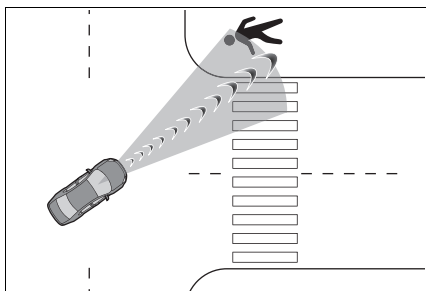
impatto è elevata, fornirà assistenza mediante un avvertimento del sistema pre-crash e, se necessario, con la funzione di frenata pre-crash.

A seconda della configurazione dell'incrocio, potrebbe non essere in grado di fornire assistenza.

- Quando si svolta a destra/sinistra ad un incrocio e si attraversa il percorso di un veicolo proveniente dalla direzione opposta



- Quando si svolta a destra/sinistra, viene rilevato un pedone nella direzione di marcia e si stima che quest'ultimo entri nella traiettoria percorsa dal veicolo (i ciclisti non vengono rilevati).



⚠ AVVISO

■ Limitazioni del sistema di sicurezza pre-crash

- Il guidatore rimane sempre unico responsabile di una guida sicura. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada.

Non utilizzare mai il sistema di sicurezza pre-crash al posto di una normale frenata. Il sistema non previene in alcun modo le collisioni né riduce i danni o le ferite causati da una collisione. Non fare eccessivo affidamento sul sistema. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Nonostante il sistema sia progettato per aiutare a evitare o ridurre l'impatto di una collisione, la sua efficacia può variare in base a diverse condizioni, di conseguenza il sistema non può garantire sempre lo stesso livello di prestazioni.

Leggere con attenzione le seguenti condizioni. Non fare eccessivo affidamento sul sistema e guidare sempre con prudenza.

- Condizioni in cui il sistema può attivarsi anche se non sussiste alcun rischio di collisione: →P.203
- Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: →P.205

- Non tentare di provare da soli il funzionamento del sistema di sicurezza pre-crash.

A seconda degli oggetti usati per il test (corpi simulati, oggetti di cartone che imitano oggetti rilevabili, ecc.), il sistema potrebbe non funzionare correttamente, con la possibilità di causare un incidente.o.

■ Frenata pre-crash

- Durante l'attivazione della funzione frenata pre-crash, viene applicata una notevole forza frenante.

**AVVISO**

- Se il veicolo viene arrestato dall'attivazione della funzione di frenata pre-crash, tale attivazione verrà annullata dopo circa 2 secondi. Premere il pedale del freno secondo necessità.
 - La funzione della frenata pre-crash potrebbe non attivarsi qualora il guidatore dovesse eseguire certe operazioni. Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con troppa decisione, o se viene azionato il volante, il sistema potrebbe stabilire che il guidatore sta intervenendo per evitare una collisione e potrebbe impedire l'attivazione della funzione della frenata pre-crash.
 - In certe situazioni, mentre la funzione di frenata pre-crash è in funzione, se il pedale dell'acceleratore viene premuto con troppa decisione, o se viene azionato il volante, l'attivazione della funzione potrebbe essere annullata e il sistema stabilirà che il guidatore sta intervenendo per evitare una collisione.
 - Se si sta premendo il pedale del freno, il sistema potrebbe stabilire che il guidatore sta intervenendo per evitare una collisione e ritardare l'attivazione della funzione di frenata pre-crash.
- **Assistenza alla frenata d'emergenza**
- Come assistenza alla frenata d'emergenza, il funzionamento verrà interrotto quando il sistema avrà determinato che la funzione di prevenzione dell'allontanamento dalla corsia è stata completata.
 - L'assistenza alla sterzata d'emergenza può non funzionare o può essere annullata nei seguenti casi, poiché il sistema potrebbe determinare che il conducente sta prendendo provvedimenti.

- Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con decisione, il volante viene azionato bruscamente, il pedale del freno viene premuto o il guidatore aziona l'indicatore di direzione. In questo caso il sistema determina che il guidatore sta prendendo una contromisura e l'assistenza alla sterzata d'emergenza potrebbe non attivarsi.
- In certe situazioni, mentre l'assistenza alla sterzata d'emergenza è in funzione, se il pedale dell'acceleratore viene premuto con decisione, se il volante viene azionato bruscamente o viene premuto il pedale del freno, l'attivazione della funzione potrebbe essere annullata e il sistema stabilirà che il guidatore sta prendendo una contromisura.
- Quando è in funzione l'assistenza alla sterzata d'emergenza, se il volante viene trattenuto saldamente o viene azionato nella direzione opposta a quella in cui il sistema sta generando una coppia, la funzione potrebbe essere annullata.

■ **Quando disattivare il sistema di sicurezza pre-crash**


Nelle seguenti situazioni è consigliabile disattivare il sistema perché potrebbe non funzionare correttamente e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali:

- Quando il veicolo viene trainato
- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo
- Durante il trasporto del veicolo su camion, nave, treno o mezzi simili di trasporto
- Quando il veicolo è sollevato, il motore è acceso e i pneumatici possono ruotare liberamente
- Durante un'ispezione del veicolo utilizzando ad esempio un tester per tamburo del freno, un dinamometro del telaio o un tester per tachimetro, oppure quando si utilizza un'equilibratrice per ruote sul veicolo stesso

AVVISO

- Quando si verifica un forte impatto contro il paraurti anteriore o la griglia anteriore dovuto a un incidente o a una causa diversa
- Se il veicolo non può procedere in modo stabile, ad esempio in caso di incidente o guasto
- In caso di guida sportiva o off-road
- Quando i pneumatici non sono correttamente gonfiati
- Quando i pneumatici sono usurati
- Quando sono installati pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle specificate
- Quando si utilizzano le catene da neve
- Quando si utilizzano un ruotino di scorta o un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura
- Se vengono temporaneamente installati sul veicolo equipaggiamenti (pale spazzaneve, ecc.) che potrebbero ostruire il sensore radar o la telecamera anteriore

Modifica delle impostazioni del sistema di sicurezza pre-crash**■ Attivazione/disattivazione del sistema di sicurezza pre-crash**


Il sistema di sicurezza pre-crash può essere attivato/disattivato su 

(→P.438) del display multifunzione.

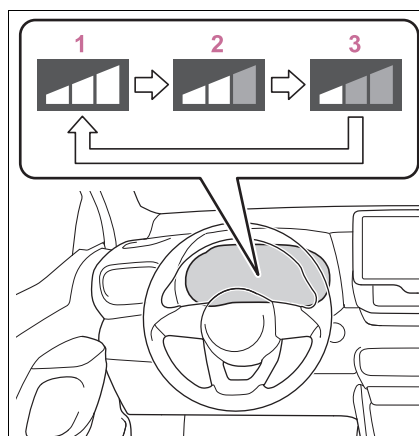
Il sistema si abilita automaticamente ogni volta che l'interruttore motore viene portato su ON.

Se il sistema è disattivato, la spia di avvertimento PCS si attiva e sul display multifunzione apparirà un messaggio.

**■ Modifica del tempo di avvertimento di pre-collisione**

Il tempo di avvertimento di pre-collisione può essere modificato in  (→P.438) del display multifunzione.

L'impostazione del tempo di avvertimento di pre-collisione viene mantenuto quando l'interruttore motore viene spento. Tuttavia, se il sistema di sicurezza pre-crash viene disattivato e riattivato, il tempo di funzionamento tornerà all'impostazione predefinita (intermedia).



1 Anticipato

2 Medio

Questa è l'impostazione predefinita.

3 Ritardato

■ **Modifica del tempo di avvertimento dei pedoni**

Se il tempo di avvertimento pre-crash viene modificato, verrà modificato di conseguenza anche il tempo di assi-

stenza alla sterzata d'emergenza. Se si seleziona l'opzione "ritardata", l'assistenza alla sterzata d'emergenza potrebbe non entrare in funzione in caso di emergenza.

■ **Condizioni di funzionamento per ciascuna funzione pre-crash**

Il sistema di sicurezza pre-crash è attivato e rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un oggetto rilevato.

Il sistema potrebbe non funzionare nelle seguenti situazioni:

- Se il terminale della batteria è stato disconnesso e riconnesso e il veicolo è rimasto fermo per un periodo prolungato
- Se la leva del cambio è in posizione R
- Se l'indicatore VSC DISATTIVATO è acceso (sarà operativa solo la funzione di avvertimento pre-crash)

Si riportano di seguito le velocità di funzionamento e l'annullamento del funzionamento per ciascuna funzione.

● **Avvertimento di pre-collisione**

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Veicoli	Circa 10 a 180 km/h	Circa 10 a 180 km/h
Ciclisti e pedoni	Circa 10 a 80 km/h	Circa 10 a 80 km/h

● **Assistenza alla frenata pre-crash**

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Veicoli	Circa 30 a 180 km/h	Circa 30 a 180 km/h
Ciclisti e pedoni	Circa 30 a 80 km/h	Circa 30 a 80 km/h

● **Frenata pre-crash**

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Veicoli	Circa 10 a 180 km/h	Circa 10 a 180 km/h
Ciclisti e pedoni	Circa 10 a 80 km/h	Circa 10 a 80 km/h

Se si verifica una delle situazioni seguenti mentre la funzione di frenata pre-crash è in funzione, quest'ultima verrà annullata:

- Il pedale dell'acceleratore è premuto con forza.
- Il volante viene ruotato a fondo o con un movimento repentino.

● Assistenza alla frenata d'emergenza

Se gli indicatori di direzione lampeggiano, l'assistenza alla sterzata d'emergenza non entrerà in funzione in caso di emergenza.

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Pedoni	Circa 40 a 80 km/h	Circa 40 a 80 km/h

Se si verifica una delle situazioni seguenti mentre la funzione di sterzata d'emergenza è in funzione, quest'ultima verrà annullata:

- Il pedale dell'acceleratore è premuto con forza.
- Il volante viene ruotato a fondo o con un movimento repentino.
- Il pedale del freno è premuto.

● Assistenza alla svolta a destra/sinistra ad un incrocio (avvertenza pre-crash)

Se l'indicatore di direzione non è in funzione, il supporto alla svolta a destra o a sinistra a un incrocio in direzione dei veicoli provenienti dalla direzione opposta non funziona.

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità del veicolo proveniente dalla direzione opposta	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Veicoli	Circa 10 a 25 km/h	Circa 30 a 55 km/h	Circa 40 a 80 km/h
Pedoni	Circa 10 a 25 km/h	-	Circa 10 a 25 km/h

● Assistenza alla svolta a destra/sinistra ad un incrocio (funzione di frenata pre-crash)

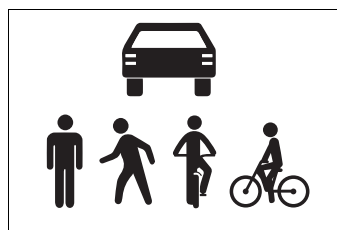
Se l'indicatore di direzione non è in funzione, il supporto alla svolta a destra o a sinistra a un incrocio in direzione dei veicoli provenienti dalla direzione opposta non funziona.

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità del veicolo proveniente dalla direzione opposta	Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto
Veicoli	Circa 15 a 25 km/h	Circa 30 a 45 km/h	Circa 45 a 70 km/h
Pedoni	Circa 10 a 25 km/h	-	Circa 10 a 25 km/h

■ Funzione di rilevamento degli oggetti

Il sistema rileva gli oggetti in base alle loro dimensioni, profilo, movimento, ecc. Tuttavia, è possibile che un oggetto non venga rilevato a causa del grado di illuminazione dell'ambiente circostante e del movimento, postura e angolatura dell'oggetto rilevato, impedendo così al sistema di funzionare correttamente. (→P.205)

La figura mostra un'immagine di oggetti rilevabili.

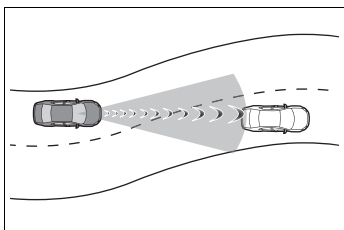


■ Condizioni in cui il sistema può attivarsi anche se non sussiste alcun rischio di collisione

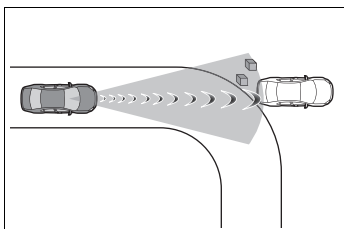
- In alcune situazioni, come quelle sotto

elencate, il sistema potrebbe rilevare la possibilità di una collisione frontale e attivarsi.

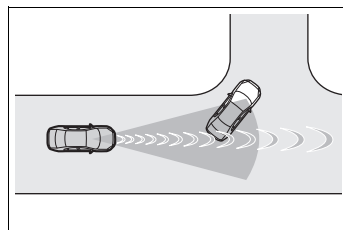
- Quando si oltrepassa un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando si cambia corsia mentre si supera un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando ci si avvicina a un oggetto rilevabile in una corsia adiacente oppure a bordo strada, per esempio nel cambiare traiettoria di marcia o guidando su una strada tortuosa



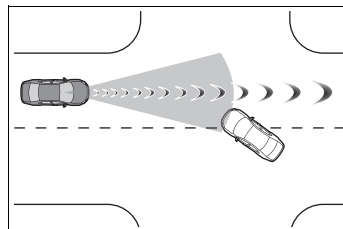
- Quando ci si avvicina rapidamente a un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando ci si avvicina ad oggetti presenti sul lato della strada, quali oggetti rilevabili, guard-rail, pali, alberi o muri
- Quando c'è un oggetto rilevabile o un altro oggetto sul lato della strada, nel punto di immissione in una curva



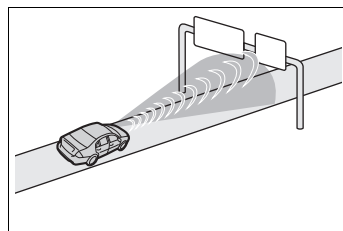
- Quando si presentano davanti al veicolo motivi disegnati o verniciati che possono essere scambiati per un oggetto rilevabile
- Quando il muso del veicolo viene investito da acqua, neve, polvere, ecc.
- Durante il superamento di un oggetto rilevabile che sta cambiando corsia o sta eseguendo una svolta a sinistra/destra



- Durante il superamento di un oggetto rilevabile sulla corsia opposta mentre questo è fermo per eseguire una svolta a destra o a sinistra



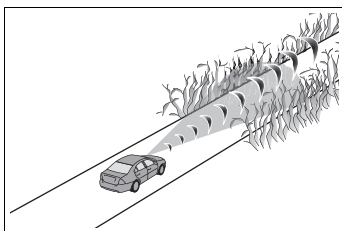
- Quando un oggetto rilevabile arriva molto vicino e quindi si arresta prima di entrare nella traiettoria del proprio veicolo
- Se viene sollevato o abbassato il muso del veicolo, per esempio quando si procede su una superficie non uniforme oppure ondulata
- Durante la guida lungo una strada circondata da una struttura, ad esempio una galleria, o su un ponte di ferro
- Quando davanti al veicolo è presente un oggetto metallico (coperchio di tombino, piastra di acciaio, ecc.), dei gradini o una sporgenza
- Durante il passaggio sotto a un oggetto (cartello stradale, cartellone pubblicitario, ecc.)



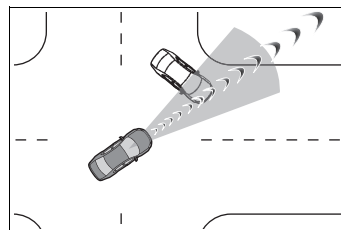
- Quando ci si avvicina ad un casello di pedaggio elettronico, alla sbarra elettronica di un parcheggio, oppure ad altre bar-

riere che si aprono e si chiudono

- Quando si porta il veicolo a lavare in auto-lavaggio
- Quando si attraversa o si passa sotto un oggetto che può toccare il veicolo, ad esempio dell'erba alta, i rami di un albero o un'insegna



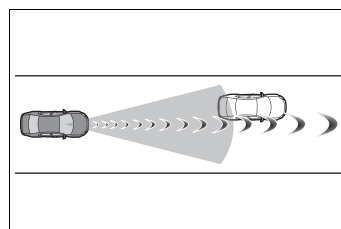
- Quando si guida in presenza di vapore o fumo
- Quando si guida vicino un oggetto che riflette le onde radio, ad esempio un grande autocarro o il guard-rail
- Quando si guida in prossimità di ripetitori della televisione, emittenti radio, centrali elettriche, veicoli dotati di radar, ecc., o altre installazioni che potrebbero generare onde radio o rumori elettrici molto potenti
- Quando sono presenti nelle vicinanze molte strutture che possono riflettere le onde radio del radar (gallerie, ponti a traliccio, strade in ghiaia, strade innevate con tracce di pneumatici, ecc.)
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo proveniente dalla direzione opposta o un pedone che attraversa la strada è già uscito dalla traiettoria del proprio veicolo
- Quando si svolta a destra/sinistra, a breve distanza frontale da un veicolo proveniente dalla direzione opposta o da un pedone che sta attraversando.
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo proveniente dalla direzione opposta o un pedone che attraversa la strada si ferma prima di entrare nella traiettoria del proprio veicolo
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo proveniente dalla direzione opposta svolta a destra/sinistra davanti al proprio veicolo



- Quando si sterza nella direzione del traffico proveniente dalla direzione opposta

■ Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

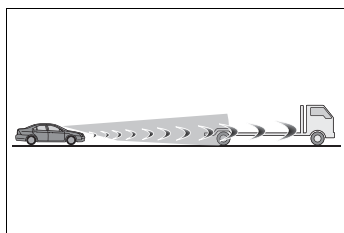
- In alcune situazioni, come ad esempio quelle descritte di seguito, il sensore radar e la telecamera anteriore potrebbero non rilevare l'oggetto, impedendo al sistema di funzionare correttamente:
 - Quando al veicolo si avvicina un oggetto rilevabile
 - Quando il proprio veicolo o un oggetto rilevabile sfarfalla
 - Se un oggetto rilevabile che precede effettua una manovra brusca (ad es. una brusca sterzata, un'improvvisa accelerazione o decelerazione)
 - Quando al veicolo si avvicina rapidamente un oggetto rilevabile
 - Quando un oggetto rilevabile non si trova direttamente davanti al proprio veicolo



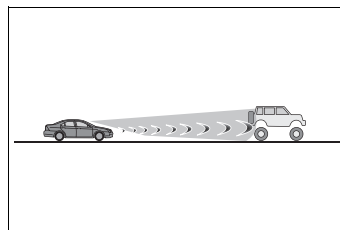
- Quando un oggetto rilevabile si trova vicino a un muro, una recinzione, un guard-rail, il coperchio di un tombino, un veicolo, una piastra di acciaio sulla strada, ecc.
- Quando un oggetto rilevabile si trova sotto a una struttura
- Quando parte di un oggetto rilevabile è nascosto da un oggetto, per esempio un grosso bagaglio, un ombrello o un guard-rail
- Quando sono presenti nelle vicinanze molte strutture che possono riflettere le

onde radio del radar (gallerie, ponti a traliccio, strade in ghiaia, strade innevate con tracce di pneumatici, ecc.)

- Quando si verifica una reazione tra le onde radio e il radar installato su un altro veicolo
- Quando più oggetti rilevabili sono ravvicinati tra loro
- Se il sole o altre luci puntano direttamente su un oggetto rilevabile
- Se un oggetto rilevabile è costituito da una sfumatura bianca estremamente brillante
- Quando un oggetto rilevabile sembra avere quasi lo stesso colore o la stessa luminosità dell'area che lo circonda
- Se un oggetto rilevabile si inserisce o appare improvvisamente dinanzi a quello che si sta guidando
- Quando il muso del veicolo viene investito da acqua, neve, polvere, ecc.
- Quando una luce molto forte, come quella del sole o dei fari del traffico sull'opposta corsia, si infrange direttamente sulla telecamera anteriore
- Quando ci si avvicina lateralmente o frontalmente a un veicolo che precede
- Se il veicolo che precede è una motocicletta
- Se il veicolo che precede è stretto, per esempio nel caso di veicoli per il trasporto di persone a mobilità ridotta
- Se un veicolo che precede ha la parte posteriore di dimensioni ridotte, ad esempio un camion scarico
- Se un veicolo che precede ha la parte posteriore bassa, come ad esempio un rimorchio con pianale basso



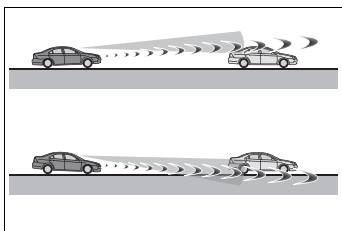
- Se un veicolo che precede è estremamente alto rispetto al terreno



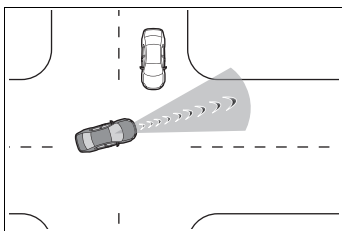
- Se un veicolo che precede trasporta un carico che fuoriesce rispetto al paraurti posteriore
- Se un veicolo che precede ha una forma irregolare, come nel caso di trattori e side car
- Se un veicolo che precede è una bicicletta da bambino, una bicicletta che trasporta un carico ingombrante, una bicicletta su cui viaggia più di una persona, oppure una bicicletta dalla forma singolare (bicicletta con seggiolino per bambini, tandem, ecc.)
- Se un pedone/o l'altezza complessiva di marcia di un ciclista che precede è più basso di circa 1 m o più alto di circa 2 m
- Se un pedone/ciclista indossa abiti ampi (impermeabile, gonna lunga, ecc.) che ne rendono meno distinguibile il profilo
- Se un pedone è curvo in avanti o accovacciato oppure in caso di un ciclista curvo in avanti
- Se un pedone/ciclista si muove rapidamente
- Se un pedone spinge un passeggino, una sedia a rotelle, una bicicletta o altro veicolo
- Durante la guida in caso di condizioni meteorologiche avverse, quali ad esempio pioggia battente, nebbia, neve o tempeste di sabbia
- Quando si guida in presenza di vapore o fumo
- Quando l'illuminazione della zona circostante è debole, ad esempio all'alba o all'imbrunire, o di notte o in galleria, e questo fa apparire l'oggetto quasi dello stesso colore dell'area che lo circonda
- Durante la guida in una zona in cui si verificano repentini cambiamenti nella luminosità, quali l'ingresso o l'uscita da gallerie
- Dopo che il motore è stato avviato e il veicolo è rimasto fermo per un periodo prolungato
- Quando si esegue una svolta a sinistra/destra e per alcuni secondi dopo aver

eseguito una svolta a sinistra/destra

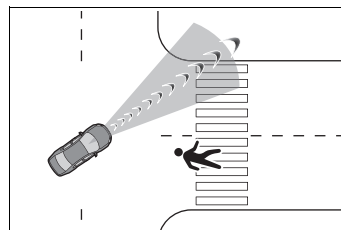
- Quando si effettua una curva o per alcuni secondi dopo aver effettuato una curva
- Quando il proprio veicolo sbanda
- Quando la parte anteriore del veicolo è rialzata o abbassata



- Se le ruote sono disallineate
- Se una spazzola del tergicristalli ostruisce la telecamera anteriore
- Il veicolo avanza a velocità estremamente elevata
- Durante la guida su strada in pendenza
- Se il sensore radar o la telecamera anteriore sono disallineati
- Durante la guida in una corsia di marcia che si trova a più di 2 corsie da veicoli provenienti dalla direzione opposta e contemporaneamente si effettua una svolta a destra/sinistra
- Quando il proprio veicolo è ampiamente spostato, durante una svolta a destra/sinistra, rispetto a un veicolo rilevato rivolto nella direzione opposta



- Quando si svolta a destra/sinistra, quando un pedone si avvicina provenendo dalla parte posteriore o dal fianco del proprio veicolo



- Oltre a quanto sopra, in certe situazioni, come quelle sotto riportate, l'assistenza alla sterzata d'emergenza potrebbe non funzionare.
- Quando le linee di mezziera bianche (gialle) sono difficili da vedere, per esempio se sono sbiadite, divergenti/convergenti, oppure sono in ombra
- Quando la corsia è più ampia o stretta del solito
- Quando è presente un contrasto chiaro/scuro sulla superficie stradale, dovuto per esempio a lavori di riparazione
- Quando viene rilevato un pedone in prossimità della linea mediana del veicolo
- Quando lo spazio sicuro verso cui sterzare il veicolo non è sufficiente o è ostruito
- Se sopraggiunge un veicolo
- Se è attiva la funzione VSC
- Nelle situazioni come quelle descritte di seguito, potrebbe non essere possibile ottenere una forza frenante o una forza sterzante sufficiente e ciò impedirebbe il corretto funzionamento del sistema:
- Se le funzioni di frenata non possono svolgersi correttamente, ad esempio se i componenti dei freni sono eccessivamente freddi, caldi o umidi
- Se il veicolo non viene sottoposto a manutenzione periodica (freni o pneumatici eccessivamente usurati, pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta, ecc.)
- Quando il veicolo viaggia su fondo ghiaioso o strade sdruciolevoli
- Quando la superficie stradale presenta solchi profondi lasciati dalle ruote
- Durante la guida su strada in pendenza
- Durante la guida su una strada che presenta inclinazioni a destra o a sinistra
- **Se il sistema VSC è disattivato**
- Se il sistema VSC è disattivato (→P.277), anche l'assistenza alla frenata pre-crash e

la frenata pre-crash sono disabilitate.

- La spia di avvertimento PCS si illuminerà e sul display multifunzione apparirà il messaggio "VSC disattivato Sistema di frenata PCS non disponibile".

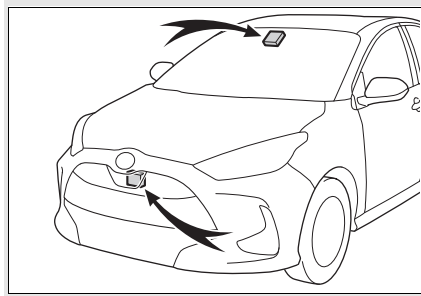
LTA (Mantenimento attivo della corsia)*

*: Se presente

Durante la guida su autostrade o superstrade che hanno linee di corsia bianche (o gialle), questa funzione avverte il guidatore quando il veicolo si allontana dalla corsia o carreggiata* e fornisce assistenza intervenendo sul volante per mantenere il veicolo all'interno di essa*. Inoltre, il sistema fornisce assistenza alla sterzata quando è in funzione il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico per mantenere il veicolo nella propria corsia.

Il sistema LTA riconosce le linee di corsia bianche (o gialle) oppure una carreggiata* usando la telecamera anteriore. Inoltre, esso rileva i veicoli che precedono usando la telecamera anteriore e il radar.

*: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo



**AVVISO****■ Prima di usare il sistema LTA**

- Non fare esclusivamente affidamento sul sistema LTA. Il sistema LTA non guida il veicolo automaticamente, né riduce il livello di attenzione che il guidatore deve comunque mantenere sulla zona davanti al veicolo. Il guidatore ha la responsabilità di guidare sempre in modo sicuro prestando attenzione alle caratteristiche dell'area circostante e di azionare il volante per correggere la traiettoria del veicolo. Il guidatore deve inoltre fare delle soste in caso di stanchezza, ad esempio nel caso di guida per un periodo prolungato.
- Se non si guida in condizioni ottimali e non si presta l'attenzione necessaria si potrebbero causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Quando il sistema LTA non viene utilizzato, usare l'apposito interruttore per spegnere il sistema.

■ Situazioni inadatte all'utilizzo del sistema LTA

Nelle seguenti situazioni, usare l'interruttore LTA per spegnere il sistema. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Durante la guida su fondo stradale reso scivoloso dalla pioggia, dalla neve, dal ghiaccio, ecc.
- Durante la guida su strade innevate.
- Quando le linee di corsia bianche (gialle) risultano poco visibili a causa di pioggia, neve, nebbia, polvere, ecc.
- Quando una delle corsie della strada che si percorre è chiusa per manutenzione o si percorre una corsia provvisoria.

- Durante la guida attraverso cantieri e aree interessate da lavori di costruzione.
- Sono montate una ruota di scorta, le catene da neve, ecc.
- Quando i pneumatici sono eccessivamente usurati o la pressione di gonfiaggio è insufficiente.
- Quando sono installati pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle specificate.
- Durante la guida lungo corsie di marcia diverse da autostrade e superstrade.
- Durante il traino di un rimorchio o durante il traino di emergenza

■ Per evitare malfunzionamenti e l'attivazione accidentale del sistema LTA

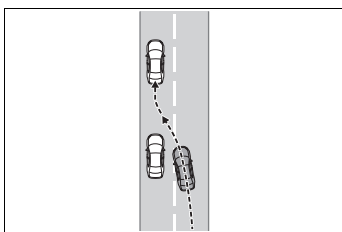
- Non modificare i fari né applicare adesivi, ecc. sulla superficie delle luci.
- Non apportare modifiche alle sospensioni, ecc. Se le sospensioni, ecc. devono essere sostituite, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non installare né posare alcun oggetto sul cofano o sulla griglia. Inoltre, non installare alcuna protezione a griglia (bull bars, kangaroo bar, ecc.).
- Se il parabrezza deve essere riparato, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Condizioni alle quali le funzioni potrebbero non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, le funzioni potrebbero non attivarsi correttamente e il veicolo potrebbe allontanarsi dalla sua corsia. Guidare con prudenza prestando sempre attenzione all'ambiente circostante e azionare il volante per correggere la traiettoria del veicolo senza affidarsi completamente alle funzioni del sistema.

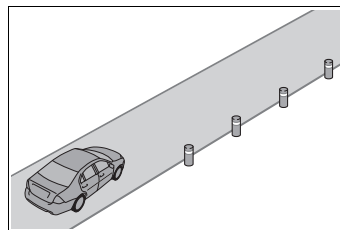
AVVISO

- Quando appare il display relativo alla marcia in colonna (→P.214) e il veicolo che precede cambia corsia. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo che precede e cambiare anch'esso corsia.)

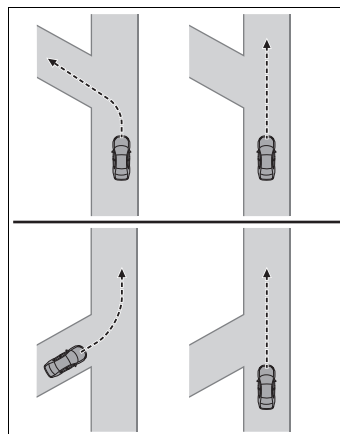


- Quando appare il display relativo alla marcia in colonna (→P.214) e il veicolo che precede sbanda. (Il proprio veicolo potrebbe anch'esso sbandare e abbandonare la corsia.)
- Quando appare il display relativo alla marcia in colonna (→P.214) e il veicolo che precede abbandona la propria corsia. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo che precede e abbandonare la corsia.)
- Quando appare il display relativo alla marcia in colonna (→P.214) e il veicolo che precede procede quasi a contatto della linea di corsia sinistra/destra. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo che precede e abbandonare la corsia.)
- Il veicolo sta affrontando una curva stretta.

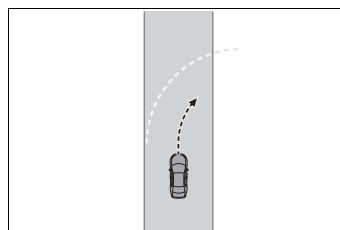
- Quando eventuali oggetti o sagome presenti lungo il bordo della strada (guardrail, pali riflettenti, ecc.) potrebbero essere erroneamente riconosciuti come linee di corsia bianche (gialle).



- In presenza di deviazioni, confluenze stradali, ecc.



- In presenza di linee visibili sulla superficie dovute a lavori stradali, residui di precedenti linee di corsia bianche (gialle), ecc. sul manto stradale.



- In presenza di tracce scure sul manto stradale parallele alle linee di corsia bianche (gialle) o nel caso in cui le stesse si sovrappongano ad esse.

**AVVISO**

- Durante la guida lungo un'area priva di linee di corsia bianche (gialle), per esempio in prossimità di caselli autostradali, stazioni di controllo o incroci, ecc.
- Quando le linee di corsia bianche (gialle) sono rovinate o in presenza di "marker stradali in rilievo" o cordoli.
- Quando le linee di corsia bianche (gialle) risultano poco visibili a causa di sabbia, ecc.
- Durante la guida su strade bagnate a causa della pioggia, in presenza di pozze, ecc.
- Quando le linee di corsia sono gialle (e potrebbero risultare meno riconoscibili rispetto alle linee bianche).
- Quando le linee di corsia bianche (gialle) passano su un cordolo, ecc.
- Quando il manto stradale è particolarmente luminoso, come nel caso di superficie in cemento.
- Se il bordo della strada non è definito nettamente o rettilineo.
- Quando il manto stradale risulta luminoso a causa delle luce riflessa, ecc.
- Durante la guida in una zona in cui si verificano repentini cambiamenti nella luminosità, quali l'ingresso o l'uscita da gallerie, ecc.
- Le luci dei fari dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, il sole, ecc. colpiscono la telecamera.
- Durante la guida in pendenza.
- Durante la guida su una strada inclinata a sinistra o a destra o su una strada tortuosa.
- Durante la guida su strade dal fondo sconnesso o non asfaltato.
- Quando le corsie sono troppo strette o troppo larghe.

- Quando il veicolo è inclinato da un lato a causa di un carico insolitamente pesante o di una pressione di gonfiaggio degli pneumatici errata.
- Quando la distanza dal veicolo che precede è ridotta.
- Quando il veicolo percorre tratti accidentati a causa delle condizioni della strada (fondo dissestato o giunture sul manto stradale).
- Durante la guida in galleria o di notte con i fari spenti, oppure se la luce di un faro è attenuata perché la lente è sporca o il faro è disallineato.
- Durante la guida in condizioni di forte vento laterale.
- Il veicolo è soggetto allo spostamento d'aria proveniente da un veicolo che sta viaggiando in una corsia vicina.
- Quando il veicolo ha appena cambiato corsia o attraversato un incrocio.
- Se si usano pneumatici diversi per struttura, costruttore, marchio o disegno del battistrada.
- Quando sono montati pneumatici da neve, ecc.
- Il veicolo avanza a velocità estremamente elevata.

Funzioni comprese nel sistema LTA**■ Funzione di avviso di allontanamento dalla corsia**

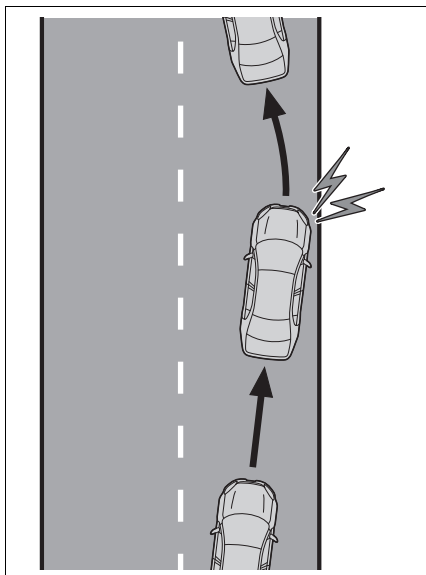
Se il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia o carreggiata*, sul display multifunzione compare un avvertimento e suona un cicalino di avvertimento oppure il volante inizia a vibrare per avvisare il guidatore.

Se il cicalino di avvertimento suona o il volante inizia a vibrare, controllare la condi-

zione della strada circostante e riportare il veicolo verso il centro della corsia intervenendo con cautela sul volante.

Veicolo dotato di BSM: Se il sistema rileva che il veicolo potrebbe abbandonare la propria corsia e che la probabilità di collisione frontale con un veicolo è elevata, l'avviso di allontanamento dalla corsia verrà azionato anche se gli indicatori di direzione sono in funzione.

*: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo



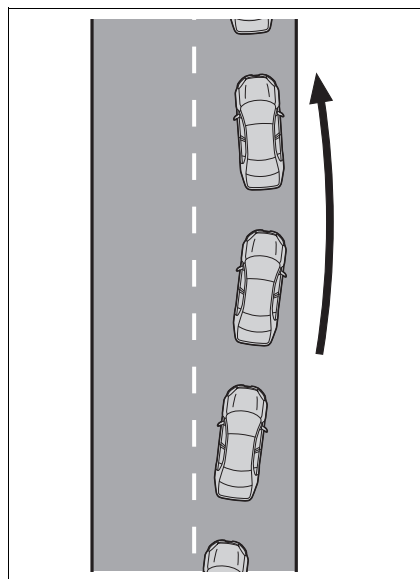
■ **Funzione Steering assist**

Se il sistema rileva che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia o carreggiata*, esso fornisce l'assistenza necessaria intervenendo leggermente sul volante per un breve periodo di tempo per mantenere il veicolo all'interno della corsia.

Veicolo dotato di BSM: Se il sistema rileva che il veicolo potrebbe abbandonare la propria corsia e che la probabilità di collisione frontale con un veicolo è elevata, la funzione

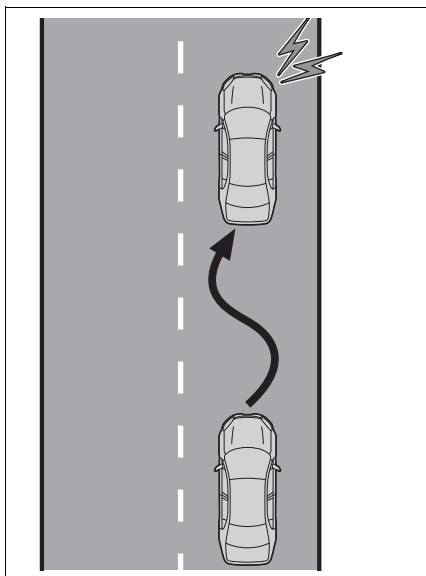
Steering assist verrà azionata anche se gli indicatori di direzione sono in funzione.

*: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo



■ **Funzione di avvertimento stabilizzatore veicolo**

Se il veicolo sbanda nella corsia, il cicilino di avvertimento entra in funzione e appare un messaggio sul display multifunzione per avvertire il guidatore.

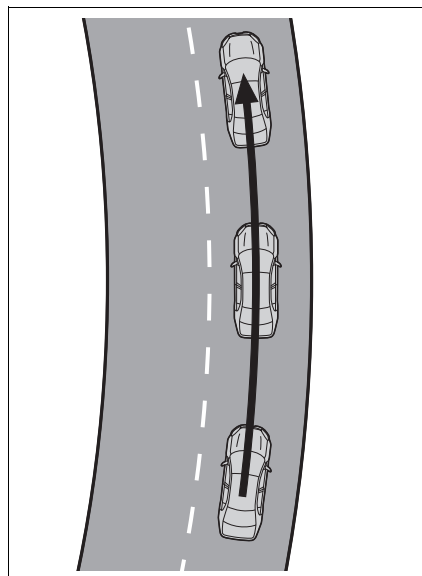


■ Funzione di centraggio della corsia

Questa funzione è collegata al regolatore della velocità di crociera a radar dinamico e fornisce l'assistenza necessaria azionando il volante per mantenere il veicolo nella propria corsia.

Quando il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico non è in funzione, la funzione di centraggio corsia non si attiva.

In situazioni in cui le linee di corsia bianche (o gialle) sono difficili da vedere o non sono visibili, per esempio in un ingorgo stradale, questa funzione si attiva per aiutare a seguire un veicolo che precede monitorandone la posizione.




■ Impostazione sistema LTA

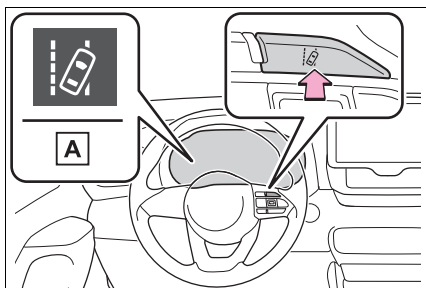
■ Modifica della condizione ACCESA/SPENTA della funzione di centraggio corsia

La funzione di centraggio corsia diventa ACCESA/SPENTA ogni volta che si preme l'interruttore LTA.

Lo stato delle impostazioni LTA viene visualizzato sul display multifunzione quando viene premuto l'interruttore LTA.

Inoltre, la funzione LTA può essere

ACCESA/SPENTA con  sul display multifunzione. (→P.438)



► Funzione di centraggio della corsia ACCESA

A “Assistenza allo sterzo LTA attiva
Centraggio corsia attivo”

► Funzione di centraggio della corsia SPENTA

A “Assistenza allo sterzo LTA attiva”

■ **Portare su SPENTO il sistema LTA**

Tenere premuto l'interruttore LTA

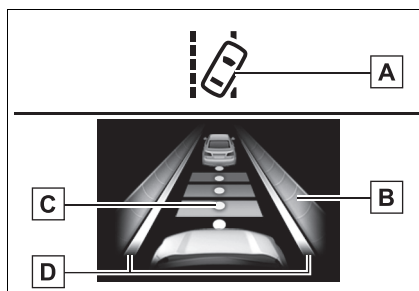
La spia LTA si spegne quando il sistema LTA viene SPENTO.

Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sistema.

Il sistema LTA viene attivato ogni volta che l'interruttore motore viene portato su ATTIVATO.

Tuttavia, la funzione di centraggio corsia rimane nello stato ATTIVATO oppure DISATTIVATO prima che l'interruttore motore venga portato su DISATTIVATO.

Indicazioni sul display multifunzione



A Indicatore LTA

L'accensione dell'indicatore informa il guidatore sullo stato operativo del sistema.

Illuminato in colore bianco: il sistema LTA è in funzione.

Illuminato in colore verde: L'assistenza alla sterzata della funzione Steering assist o della funzione di centraggio corsia è attiva.

Intermittente in colore arancione: La funzione di avviso di allontanamento dalla corsia è attiva.

B Display di funzionamento dell'assistenza alla sterzata

Compare quando il display multifunzione passa alla schermata di informazioni sui sistemi di supporto alla guida.

Indica che l'assistenza alla sterzata della funzione Steering assist o della funzione di centraggio corsia è attiva.

Sono visualizzati entrambi i lati della corsia:

Indica che l'assistenza alla sterzata della funzione di centraggio corsia è attiva.

È visualizzato un lato esterno della corsia:

Indica che l'assistenza alla sterzata della funzione Steering assist è attiva.

Entrambi i lati esterni della corsia lampeggiano: avverte il guidatore che è necessario intervenire per rimanere al centro della cor-

sia (funzione di centraggio corsia).

C Display relativo alla marcia in colonna

Compare quando il display multifunzione passa alla schermata di informazioni sui sistemi di supporto alla guida.

Indica che l'assistenza alla sterzata della funzione di centraggio corsia è attiva monitorando la posizione di un veicolo che precede.

Quando appare il display relativo alla marcia in colonna, se il veicolo che precede si sposta, il proprio veicolo potrebbe spostarsi allo stesso modo. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante e azionare il volante secondo necessità per correggere la traiettoria del veicolo e osservare una guida prudente.

D Display di funzionamento dell'avviso di allontanamento dalla corsia

Compare quando il display multifunzione passa alla schermata di informazioni sui sistemi di supporto alla guida.

- L'interno delle linee visualizzate è bianco



Indica che il sistema riconosce le linee bianche (o gialle) o una carreggiata*. Quando il veicolo si allontana dalla corsia, la linea bianca sul lato di allontana-

mento del veicolo lampeggia in colore arancione.

- L'interno delle linee visualizzate è nero



Indica che il sistema non è in grado di riconoscere le linee bianche (o gialle) oppure una carreggiata* o è temporaneamente disattivato.

*: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo

■ Condizioni di funzionamento di ciascuna funzione

- Funzione di avviso di allontanamento dalla corsia

Questa funzione è attiva quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti.

- Il sistema LTA è attivo.
- La velocità del veicolo è uguale o superiore a circa 50 km/h.*¹
- Il sistema riconosce le linee di corsia bianche (o gialle) oppure una carreggiata*². (Quando una linea bianca [gialla] o una corsia*² viene riconosciuta solo su un lato, il sistema funziona solo per il lato riconosciuto.)
- La larghezza della corsia è uguale o maggiore a circa 3 m.
- Non è azionata la leva indicatore di direzione.

(Veicolo dotato di BSM: Tranne quando un altro veicolo si trova nella corsia corrispondente al lato di azionamento dell'indicatore di direzione)

- Il veicolo non sta affrontando una curva stretta.

- Non sono presenti malfunzionamenti del sistema. (→P.218)

*1: La funzione è operativa anche se la velocità del veicolo è inferiore a circa 50 km/h quando la funzione di centraggio corsia è in funzione.

*2: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo


● Funzione Steering assist

Oltre alla situazione operativa della funzione di avviso di allontanamento dalla corsia, questa funzione si attiva quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti.

- Il veicolo non viene fatto accelerare o decelerare di un valore fisso o superiore.
- Il volante non viene azionato con una forza di sterzata sufficiente per il cambio di corsia.
- ABS, VSC, TRC e PCS non sono in funzione.
- TRC o VSC non sono disattivati.
- L'avviso di guida senza mani non viene visualizzato. (→P.217)


● Funzione di avvertimento stabilizzatore veicolo

Questa funzione è attiva quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti.

- L'impostazione per "All. sband." in  del display multifunzione è "ON". (→P.438)
- La velocità del veicolo è uguale o superiore a circa 50 km/h.
- La larghezza della corsia è uguale o maggiore a circa 3 m.
- Non sono presenti malfunzionamenti del sistema. (→P.218)

● Funzione di centraggio della corsia

Questa funzione è attiva quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti.

- Il sistema LTA è attivo.
- Le impostazioni per "Centro corsia" in  del display multifunzione sono impostate a "ON" (→P.438)
- Questa funzione riconosce le linee di corsia bianche (o gialle) oppure la posizione di un veicolo che precede (tranne nel caso

in cui il veicolo che precede sia di piccole dimensioni, per esempio una motocicletta).

- Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico è in funzione nella modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo.
- La larghezza della corsia è di circa 3 a 4 m.
- Non è azionata la leva indicatore di direzione.
- Il veicolo non sta affrontando una curva stretta.
- Non sono presenti malfunzionamenti del sistema. (→P.218)
- Il veicolo non viene fatto accelerare o decelerare di un valore fisso o superiore.
- Il volante non viene azionato con una forza di sterzata sufficiente per il cambio di corsia.
- ABS, VSC, TRC e PCS non sono in funzione.
- TRC o VSC non sono disattivati.
- L'avviso di guida senza mani non viene visualizzato. (→P.217)
- Il veicolo viene guidato al centro di una corsia.
- La funzione Steering assist non è attiva.

■ Annullo temporaneo delle funzioni

- Se vengono meno le condizioni di funzionamento, una funzione potrebbe disattivarsi temporaneamente. Quando le condizioni di funzionamento vengono nuovamente rispettate, la funzione si riattiva automaticamente. (→P.215)
- Se le condizioni di funzionamento (→P.215) non risultano più soddisfatte mentre è operativa la funzione di centraggio corsia, il volante potrebbe vibrare e potrebbe attivarsi il cicalino per segnalare che la funzione è stata temporaneamente disattivata. Tuttavia, se l'impostazione della personalizzazione del tipo di avviso è regolata sulla vibrazione del volante, il sistema avvertirà il guidatore facendo vibrare il volante invece di attivare il cicalino.

■ Funzione Steering assist/funzione di centraggio corsia

- A seconda della velocità del veicolo, della situazione di allontanamento dalla corsia, delle condizioni della strada, ecc. il guidatore potrebbe avere l'impressione che la

funzione non sia attiva o la funzione potrebbe non essere attiva.

- Il controllo sterzo da parte della funzione viene escluso dall'azionamento del volante da parte del guidatore.
- Non tentare di provare il funzionamento della funzione Steering assist.

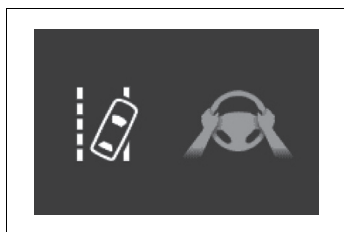
■ Funzione di avviso di allontanamento dalla corsia

- Il cicalino di avvertimento potrebbe risultare difficile da udire a causa dei rumori esterni, della riproduzione audio, ecc. Inoltre, potrebbe essere difficile avvertire le vibrazioni del volante a causa delle condizioni della strada, ecc.
- Se il bordo della carreggiata* non è definito nettamente o rettilineo, la funzione di avviso di allontanamento dalla corsia potrebbe non attivarsi.
- Veicolo dotato di BSM: Il sistema potrebbe non essere in grado di determinare se vi sia un pericolo di collisione con un veicolo di una corsia adiacente.
- Non tentare di provare il funzionamento dell'avviso di allontanamento dalla corsia.

*: Margine tra l'asfalto e la banchina, per esempio erba, terra o un cordolo

■ Avviso di guida senza mani

Nelle situazioni seguenti, sul display multifunzione vengono visualizzati un messaggio di avvertimento che sollecita il conducente ad afferrare il volante e il simbolo mostrato nella figura, per avvisare il guidatore. L'avvertimento cessa quando il sistema determina che il guidatore ha afferrato il volante. Mantenere sempre le mani sul volante mentre si usa il sistema, indipendentemente dai messaggi di avvertimento.



- Quando il sistema determina che il guida-

tore sta guidando senza tenere le mani sul volante mentre il sistema è in funzione

Se il guidatore continua a non impugnare il volante, si attiva il cicalino, il guidatore riceve un avvertimento e la funzione viene temporaneamente annullata. Questo messaggio di avvertimento, inoltre, funziona allo stesso modo nel caso in cui il guidatore continui ad azionare il volante con piccoli movimenti.

Inoltre, il cicalino entra in funzione anche se il tipo di avviso è impostato sulla vibrazione del volante.

- Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe non effettuare la curva e, invece, abbandonare la propria corsia mentre affronta una curva mentre la funzione di centraggio corsia è attiva.

In funzione delle condizioni del veicolo e della strada, il sistema di avvertimento potrebbe non funzionare. Inoltre, se il sistema determina che il veicolo sta affrontando una curva, gli avvertimenti saranno emessi con anticipo rispetto a quando il veicolo marcia su una corsia rettilinea.

- Se il sistema rileva che il conducente sta guidando senza tenere saldamente il volante mentre la funzione di assistenza alla sterzata della funzione di controllo dello sterzo è attiva.

Se il guidatore continua a non impugnare il volante ed è attiva l'assistenza alla sterzata, si attiva il cicalino e il guidatore riceve un avvertimento. Ogni volta che si attiva il cicalino, la durata del suono di quest'ultimo si allunga.

Inoltre, il cicalino entra in funzione anche se il tipo di avviso è impostato sulla vibrazione del volante.

■ Funzione di avvertimento stabilizzatore veicolo

Se il sistema rileva uno sbandamento del veicolo quando la funzione di avvertimento stabilizzatore veicolo è attiva, il cicalino di avvertimento suona e sul display multifunzione compaiono un messaggio di avverti-

mento che sollecita il conducente a fare una pausa e il simbolo mostrato in figura.



In funzione delle condizioni del veicolo e della strada, il sistema di avvertimento potrebbe non funzionare.

■ **Messaggio di avvertimento**

Se il seguente messaggio di avvertimento viene visualizzato sul display multifunzione e l'indicatore LTA si illumina di arancione, seguire la procedura di risoluzione dei problemi appropriata. Inoltre, se compare un messaggio di avvertimento diverso, seguire le istruzioni visualizzate sulla schermata.

● **“Anomalia LTA Recarsi dal concessionario”**

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

● **“LTA non disponibile”**

Il sistema è temporaneamente disattivato a causa del malfunzionamento di un sensore diverso dalla telecamera anteriore. Disattivare il sistema LTA, attendere qualche istante e riattivare nuovamente il sistema LTA.

● **“LTA non disponibile alla velocità attuale”**

La funzione non è utilizzabile in quanto la velocità del veicolo supera quella della gamma operativa del sistema LTA. Rallentare la marcia.

■ **Personalizzazione**

È possibile modificare le impostazioni delle funzioni. (→P.438)

Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico*

*: Se presente

Riepilogo delle funzioni

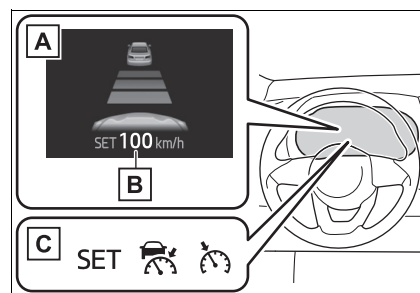
Nella modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo, il veicolo accelera e decelera automaticamente in base ai cambiamenti di velocità del veicolo che precede anche senza che il guidatore azioni il pedale dell'acceleratore. In modalità di controllo velocità costante, il veicolo procede a una velocità fissa.

Utilizzare il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico sulle superstrade o autostrade.

- Modalità di controllo distanza tra veicolo e veicolo (→P.221)
- Modalità di controllo velocità costante (→P.225)

Componenti del sistema

■ **Visualizzazione misuratori**

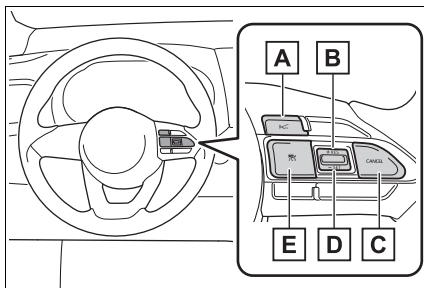


A Display multifunzione

B Velocità impostata

C Indicatori

■ Interruttori di funzionamento



- A** Interruttore distanza tra veicolo e veicolo
- B** Interruttore "+RES"
- C** Interruttore di annullamento
- D** Interruttore "-SET"
- E** Interruttore principale regolatore della velocità di crociera

⚠ AVVISO

■ Prima di utilizzare il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico

- Il guidatore ha la responsabilità di guidare sempre in modo sicuro. Non fare esclusivamente affidamento sul sistema ma prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.

- Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico fornisce assistenza alla guida riducendo l'affaticamento del guidatore. Tuttavia, esistono delle limitazioni all'assistenza fornita.

Leggere con attenzione le seguenti condizioni. Non fare eccessivo affidamento sul sistema e guidare sempre con prudenza.

- Quando il sensore potrebbe non rilevare correttamente il veicolo che precede:
→P.228
- Condizioni in cui la modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo potrebbe non funzionare correttamente:
→P.228
- Impostare una velocità adeguata al limite di velocità, alle condizioni del traffico, alle condizioni della strada, alle condizioni del tempo, ecc. Il guidatore ha la responsabilità di controllare la velocità impostata.
- Anche mentre il sistema funziona normalmente, le condizioni del veicolo che precede così come rilevate dal sistema potrebbero differire da quelle osservate dal guidatore. Pertanto, il guidatore deve prestare attenzione in ogni momento, valutare le situazioni di pericolo e guidare in modo sicuro. Facendo eccessivo affidamento sul sistema e sul suo livello di sicurezza si può provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Disattivare il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico utilizzando l'interruttore principale del regolatore della velocità di crociera quando non viene utilizzato.

■ Precauzioni relative ai sistemi di assistenza alla guida

Osservare le seguenti precauzioni poiché esistono delle limitazioni all'assistenza fornita dal sistema. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**AVVISO**

- Assistenza al guidatore nella valutazione della distanza di sicurezza

Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico è destinato solo ad aiutare il guidatore nella valutazione della distanza di sicurezza tra il proprio veicolo e un veicolo designato che lo precede.

Non si tratta di un meccanismo che consente di guidare in modo imprudente o disattento, né di un sistema in grado di assistere il guidatore in condizioni di scarsa visibilità.

È sempre necessario che il guidatore prenda la massima attenzione alla zona circostante il veicolo.

- Assistenza al guidatore nella valutazione della distanza di sicurezza appropriata

Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico determina se la distanza di sicurezza tra il proprio veicolo e un veicolo designato che lo precede rientra in una gamma impostata. Il sistema non è in grado di effettuare valutazioni di altro tipo. Pertanto, è assolutamente necessario che il guidatore sia sempre attento e che giudichi, in ogni singola situazione, se si sia effettivamente di fronte ad una situazione di potenziale pericolo.

- Assistenza al guidatore durante la guida

Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico non include funzioni in grado di prevenire o evitare uno scontro con i veicoli che precedono. Pertanto in situazioni di potenziale pericolo il guidatore dovrà azionare immediatamente e personalmente gli opportuni comandi del veicolo e adottare misure atte a garantire la sicurezza di tutti i soggetti coinvolti.

■ Situazioni non idonee per il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico

Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico nelle seguenti situazioni. Se ciò dovesse avvenire, potrebbe verificarsi una perdita di controllo del veicolo che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Strade con pedoni, ciclisti, ecc.
- Nel traffico intenso
- Su strade con curve strette
- Su strade tortuose
- Su strade sdruciolevoli, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Lungo discese molto ripide, oppure in presenza di cambiamenti improvvisi tra salite e discese ripide

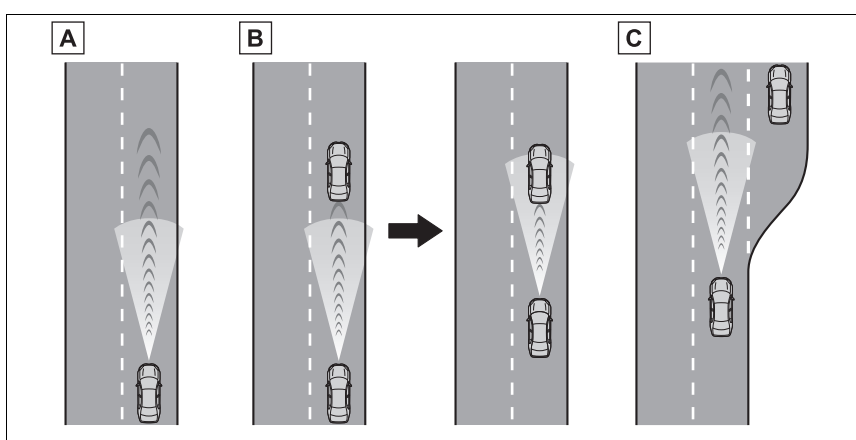
La velocità del veicolo potrebbe risultare superiore a quella impostata durante la guida su discese ripide.

- In corrispondenza di accessi a superstrade e autostrade
- Quando le condizioni atmosferiche sono tali da poter impedire il corretto funzionamento dei sensori (nebbia, neve, tempesta di sabbia, forti piogge, ecc.)
- Quando sulla superficie anteriore del sensore radar o della telecamera anteriore sono presenti gocce di pioggia, neve, ecc.
- In condizioni di traffico che richiedono accelerazioni e decelerazioni ripetute e frequenti
- Durante il traino di un rimorchio (veicoli con pacchetto per il traino) o durante il traino di emergenza
- Quando si sente spesso il cicalino di avvertimento di avvicinamento

Guida in modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo

Questa modalità sfrutta un sensore radar per rilevare la presenza di veicoli che precedono fino a una distanza di circa 100 m, determina la distanza attuale tra veicolo e veicolo e funziona mantenendo la distanza più opportuna dal veicolo che precede. La distanza desiderata tra veicolo e veicolo può essere regolata anche azionando l'apposito interruttore.

Durante la guida in discesa, la distanza tra veicolo e veicolo potrebbe accorciarsi.



A Esempio di guida a velocità di crociera costante

Se non vi sono veicoli che precedono

Il veicolo viaggia alla velocità impostata dal guidatore.

B Esempio di marcia con decelerazione e marcia in colonna

Quando appare un veicolo che precede guidando più lentamente della velocità impostata

Quando viene rilevato un veicolo che precede, il sistema decelera automaticamente il veicolo. Quando è necessaria una maggiore decelerazione della velocità del veicolo, il sistema aziona i freni (a questo punto le luci di stop si accenderanno). Il sistema risponderà ai cambiamenti della velocità del veicolo che precede per mantenere la distanza tra veicolo e veicolo impostata dal guidatore. Un avvertimento di avvicinamento segnala al guidatore quando il sistema non può attivare una decelerazione sufficiente per evitare che il veicolo si avvicini al veicolo che precede.

Se si aziona la leva indicatore di direzione e il veicolo si muove verso una corsia di sinistra marciando a 80 km/h o più, quest'ultimo accelererà rapidamente per favorire il sorpasso di un veicolo che sta passando.

L'identificazione da parte del sistema di quella che è una corsia di sorpasso può basarsi esclusivamente sulla posizione del volante sul veicolo (posizione del guidatore sul lato sinistro

rispetto alla posizione del guidatore sul lato destro). Se il veicolo viene guidato in una regione in cui la corsia di sorpasso si trova su un lato diverso rispetto alla regione in cui il veicolo viene guidato normalmente, quest'ultimo potrebbe accelerare quando si aziona la leva indicatore di direzione nella direzione opposta rispetto a quella in cui si trova la corsia di sorpasso (per esempio, se il guidatore normalmente usa il veicolo in una regione in cui la corsia di sorpasso è a destra, ma poi guida in una regione in cui la corsia di sorpasso è a sinistra, il veicolo potrebbe accelerare all'attivazione dell'indicatore di direzione destro).

C Esempio di accelerazione

Quando davanti non ci sono più veicoli che viaggiano più lentamente rispetto alla velocità impostata

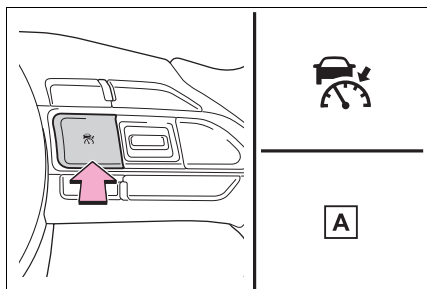
Il sistema accelera finché non viene raggiunta la velocità impostata. A quel punto il sistema ritorna alla velocità di crociera costante.

Impostazione della velocità del veicolo (modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo)

- 1 Premere l'interruttore principale del regolatore della velocità di crociera per attivare il regolatore della velocità di crociera.

L'indicatore del regolatore della velocità di crociera a radar dinamico si accenderà e verrà visualizzato un messaggio sul display multifunzione. Premere un'altra volta l'interruttore per disattivare il regolatore della velocità di crociera.

Se l'interruttore principale del regolatore della velocità di crociera viene premuto e tenuto premuto per 1,5 secondi o più, il sistema si attiva in modalità di controllo della velocità costante. (→P.225)

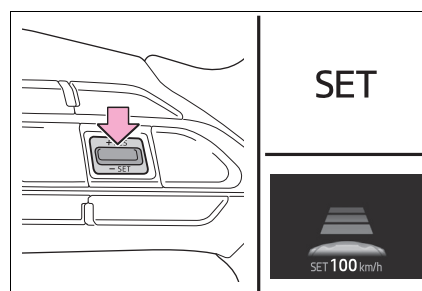


A "Radar pronto"

- 2 Accelerare o decelerare, azionando il pedale dell'acceleratore, fino a raggiungere la velocità del veicolo desiderata (uguale o superiore a circa 30 km/h) e premere l'interruttore "-SET" per impostare la velocità.

L'indicatore "SET" del regolatore della velocità di crociera si accende.

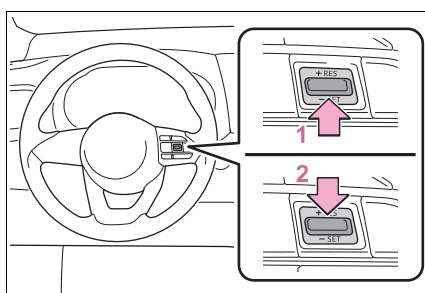
Quando si rilascia l'interruttore, la velocità raggiunta in quel momento dal veicolo diventa la velocità impostata.



Regolazione della velocità impostata

■ Regolazione della velocità impostata tramite l'interruttore

Per modificare la velocità impostata, premere l'interruttore "+RES" o "-SET" fino a visualizzare la velocità impostata desiderata.



- 1 Aumenta la velocità
- 2 Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: Premere l'interruttore.

Regolazione continua: Premere e tenere premuto l'interruttore per modificare la velocità, e rilasciarlo quando si raggiunge la velocità desiderata.

Nella modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo, la velocità impostata verrà aumentata o ridotta come segue:

Regolazione di precisione: Di 1 km/h^{*1} o di 1 mph^{*2} ad ogni pressione dell'interruttore

Regolazione continua: Aumenta o diminuisce la velocità di 5 km/h^{*1} o 5 mph^{*2} alla volta per tutto il tempo in cui si trattiene l'interruttore

Nella modalità di controllo velocità costante (→P.225), la velocità impostata verrà aumentata o ridotta come segue:

Regolazione di precisione: Di 1 km/h^{*1} o di 1 mph^{*2} ad ogni pressione dell'interruttore

Regolazione continua: La velocità continuerà a cambiare finché si manterrà premuto l'interruttore.

*1: Quando la velocità impostata viene visualizzata in "km/h"

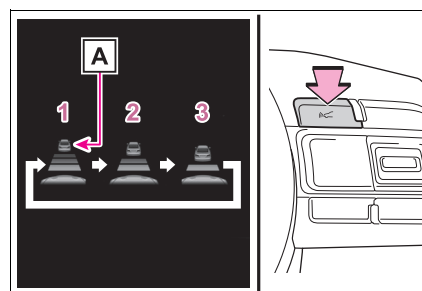
*2: Quando la velocità impostata viene visualizzata in "MPH"

■ Aumento della velocità impostata tramite il pedale dell'acceleratore

- 1 Accelerare azionando il pedale dell'acceleratore, fino a raggiungere la velocità del veicolo desiderata
- 2 Premere l'interruttore "-SET"

Cambio della distanza tra veicolo e veicolo (modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo)

La pressione dell'interruttore modifica la distanza tra veicolo e veicolo come segue:



- 1 Lunga
- 2 Media
- 3 Breve

La distanza tra veicolo e veicolo viene automaticamente impostata sulla modalità lunga quando l'interruttore motore viene portato su ON.

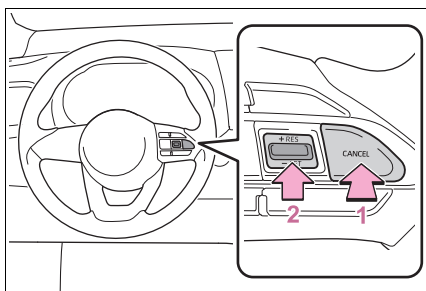
Se un veicolo si trova davanti a voi, verrà visualizzato anche il contrassegno del veicolo che precede **A**.

Impostazioni della distanza tra veicolo e veicolo (modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo)

Selezionare una distanza dalla tabella sottostante. Si noti che le distanze indicate corrispondono ad una velocità del veicolo pari a 80 km/h. La distanza tra veicolo e veicolo aumenta/diminuisce in base alla velocità del veicolo.

Opzioni di distanza	Distanza tra veicolo e veicolo
Lunga	Circa 50 m
Media	Circa 40 m
Breve	Circa 30 m

Disattivazione e ripristino del controllo della velocità



1 La pressione dell'interruttore di annullamento avrà, come effetto, l'annullamento del controllo della velocità.

Il controllo della velocità si disattiva anche quando si preme il pedale del freno.

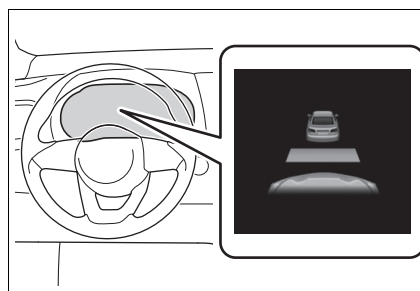
2 Premendo l'interruttore "+RES"

verrà riattivato il regolatore della velocità di crociera e la velocità del veicolo ritornerà al valore impostato.

Tuttavia, il regolatore della velocità di crociera non verrà ripristinato quando la velocità del veicolo è di circa 25 km/h o inferiore.

Avvertimento di avvicinamento (modalità di controllo distanza tra veicolo e veicolo)

Quando il veicolo è troppo vicino al veicolo che precede e non è possibile eseguire una decelerazione automatica sufficiente tramite il regolatore della velocità di crociera, il display lampeggerà e un cicalino si attiverà per allertare il guidatore. Un esempio è costituito da un veicolo che si immette all'improvviso fra il vostro veicolo e quello che precede. Premere il pedale del freno per assicurare una distanza adeguata tra veicolo e veicolo.



■ Casi in cui potrebbe non essere emesso alcun avvertimento

Nei seguenti casi potrebbe non essere emesso alcun avvertimento anche quando la distanza tra veicolo e veicolo è breve.

- Quando la velocità del veicolo che precede è uguale o superiore alla velocità del proprio veicolo

- Quando il veicolo che precede sta viaggiando ad una velocità estremamente bassa
- Subito dopo aver impostato la velocità del regolatore della velocità di crociera
- Quando si preme il pedale dell'acceleratore

Selezione della modalità di controllo velocità costante

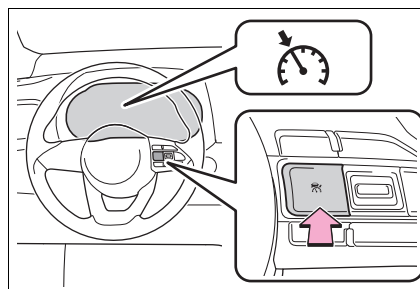
Quando viene selezionata la modalità di controllo velocità costante, il proprio veicolo manterrà una velocità impostata senza controllare la distanza tra veicolo e veicolo. Selezionare questa modalità solo quando la modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo non funziona correttamente perché il radar è sporco, ecc.

- 1 Con il regolatore della velocità di crociera disattivato, premere e tenere premuto l'interruttore principale del regolatore della velocità di crociera per almeno 1,5 secondi.

Subito dopo aver premuto l'interruttore si accenderà l'indicatore del regolatore della velocità di crociera a radar dinamico. Si passa quindi all'indicatore regolatore della velocità di crociera.

Il passaggio alla modalità di controllo velocità costante è possibile solo quando si aziona l'interruttore mentre il regolatore della

velocità di crociera è disattivato.



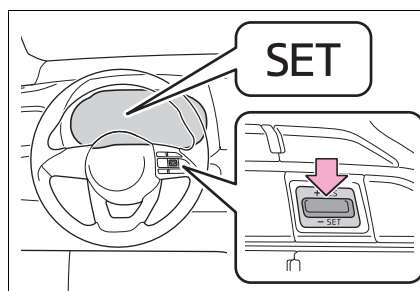
- 2 Accelerare o decelerare, azionando il pedale dell'acceleratore, fino a raggiungere la velocità del veicolo desiderata (uguale o superiore a circa 30 km/h) e premere l'interruttore "-SET" per impostare la velocità.

L'indicatore "SET" del regolatore della velocità di crociera si accende.

Quando si rilascia l'interruttore, la velocità raggiunta in quel momento dal veicolo diventa la velocità impostata.

Modifica della velocità impostata: →P.223

Disattivazione e ripristino della velocità impostata: →P.224

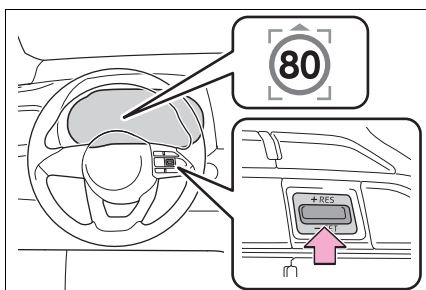


Regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale

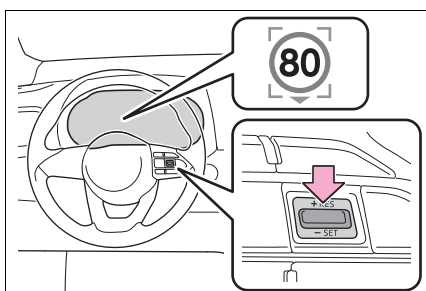
Quando è abilitata questa funzione e il sistema è operativo nella modalità di controllo distanza tra veicolo e veicolo

(→P.221), se viene rilevato un segnale di limite di velocità, il limite di velocità riconosciuto verrà visualizzato con una freccia su/giù. La velocità impostata può essere aumentata/ridotta al limite di velocità riconosciuto premendo e tenendo premuto l'interruttore "+RES"/"-SET".

- Quando la velocità impostata corrente è più bassa del limite di velocità riconosciuto



- Tenere premuto l'interruttore "+RES".
- Quando la velocità impostata corrente è più alta del limite di velocità riconosciuto



- Tenere premuto l'interruttore "-SET".

Attivazione/disattivazione del regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale

Il regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale può essere attivato/disattivato

in  sul display multifunzione.

(→P.438)

Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico può essere impostato quando

- Veicoli con cambio manuale: la leva del cambio è innestata nella 2ª marcia o in una marcia superiore.
- Veicoli con cambio Multidrive: La leva del cambio si trova in posizione D.
- A seconda della modalità di controllo, le velocità impostate possono essere le seguenti.
 - Modalità di controllo distanza tra veicolo e veicolo: circa 30 km/h o superiore
 - Modalità di controllo velocità costante: circa 30 km/h o superiore

Accelerazione successiva all'impostazione della velocità del veicolo

Il veicolo può accelerare tramite l'azionamento del pedale dell'acceleratore. Dopo l'accelerazione viene ripristinata la velocità impostata. Tuttavia, in modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo, la velocità del veicolo potrebbe scendere al di sotto di quella impostata per consentire il mantenimento della distanza di sicurezza dal veicolo che precede.

Selezione della posizione della leva del cambio (veicoli con cambio manuale)

Selezionare una posizione della leva del cambio in base alla velocità del veicolo. Se il regime del motore è eccessivo o insufficiente, è possibile che il controllo venga disattivato automaticamente.

■ Disattivazione automatica della modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo

La modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo viene automaticamente disattivata nelle seguenti situazioni.

- La velocità effettiva del veicolo scende sotto i 25 km/h circa.
- Il VSC è attivato.
- Il sistema TRC viene attivato per un periodo di tempo.
- Se il sistema VSC o TRC è disattivato.
- Il sensore non può effettuare rilevamenti corretti perché è in qualche modo coperto.
- La frenata pre-crash è attivata.
- Veicoli con cambio manuale: se la leva del cambio è in posizione N o il pedale della frizione viene premuto per un certo periodo di tempo o anche più a lungo.
- È azionato il freno di stazionamento.

Se la modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo viene automaticamente disattivata per altri motivi, è possibile che sia presente un malfunzionamento nel sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Disattivazione automatica della modalità di controllo velocità costante

La modalità di controllo velocità costante viene annullata automaticamente nelle seguenti situazioni:

- La velocità effettiva del veicolo è più di circa 16 km/h al di sotto della velocità impostata.
- La velocità effettiva del veicolo scende sotto i 30 km/h circa.
- Il VSC è attivato.
- Il sistema TRC viene attivato per un periodo di tempo.
- Se il sistema VSC o TRC è disattivato.
- La frenata pre-crash è attivata.
- Veicoli con cambio manuale: se la leva del cambio è in posizione N o il pedale della frizione viene premuto per un certo periodo di tempo o anche più a lungo.

- È azionato il freno di stazionamento.

Se la modalità di controllo velocità costante viene automaticamente disattivata per altri motivi, è possibile che sia presente un malfunzionamento nel sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Il regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente nei seguenti casi

Dato che il regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente nelle condizioni in cui il sistema RSA potrebbe non funzionare o rilevare correttamente (→P.235), se si usa questa funzione assicurarsi di controllare il segnale del limite di velocità visualizzato.

Nelle seguenti situazioni, la velocità impostata potrebbe non essere portata al limite di velocità riconosciuto premendo e tenendo premuto l'interruttore "+RES"/"-SET".

- Se non sono disponibili informazioni sul limite di velocità
- Quando il limite di velocità riconosciuto è identico alla velocità impostata
- Quando il limite di velocità riconosciuto è al di fuori della gamma di velocità a cui può funzionare il sistema del regolatore della velocità di crociera a radar dinamico

■ Funzionamento dei freni

Si potrebbe udire il suono del funzionamento dei freni e la risposta del pedale del freno potrebbe cambiare, ma non si tratta di malfunzionamenti.

■ Messaggi e cicalini di avvertimento per il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico

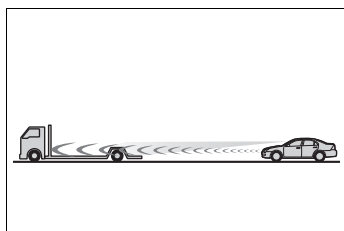
I cicalini e i messaggi di avvertimento servono ad indicare un malfunzionamento del sistema o a informare il guidatore della necessità di prestare attenzione durante la guida. Se sul display multifunzione compare un messaggio di avvertimento, leggere il messaggio e seguire le istruzioni. (→P.196, 389)

■ **Quando il sensore potrebbe non rilevare correttamente il veicolo che precede**

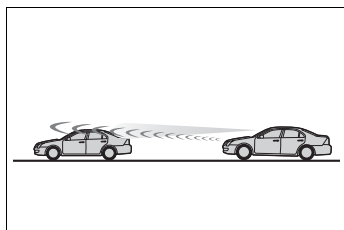
Nei casi seguenti e in base alle condizioni, azionare il pedale del freno quando la decelerazione del sistema è insufficiente o azionare il pedale dell'acceleratore quando è necessario accelerare.

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di identificare correttamente questi tipi di veicoli, l'avviso di avvicinamento (→P.224) potrebbe non essere attivato.

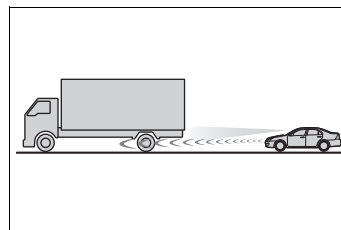
- Veicoli che si immettono all'improvviso
- Veicoli che viaggiano a velocità ridotte
- Veicoli che viaggiano su corsie diverse
- Veicoli con code di dimensioni ridotte (rimorchi senza carico, ecc.)



- Motociclette che viaggiano nella stessa corsia
- Quando gli schizzi di acqua o neve dei veicoli circostanti pregiudicano i rilevamenti del sensore
- Quando la parte anteriore del veicolo punta verso l'alto (a causa di un carico pesante nel vano bagagli, ecc.)



- Se il veicolo che precede è estremamente alto rispetto al terreno

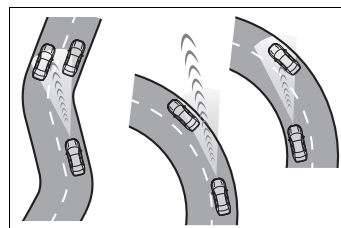


■ **Condizioni in cui la modalità di controllo della distanza tra veicolo e veicolo potrebbe non funzionare correttamente**

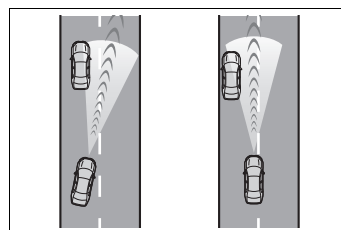
Nei casi seguenti, azionare il pedale del freno (o il pedale dell'acceleratore, a seconda della situazione) nella misura necessaria.

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente i veicoli che precedono, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.

- Quando la strada curva o le carreggiate sono strette



- Quando il funzionamento del volante o la propria posizione all'interno della carreggiata è instabile



- Quando il veicolo che precede decelera improvvisamente
- Durante la guida lungo una strada circondata da una struttura, ad esempio una galleria, o su un ponte
- Quando la velocità del veicolo scende fino alla velocità impostata dopo che è stato

premuto il pedale dell'acceleratore per accelerare

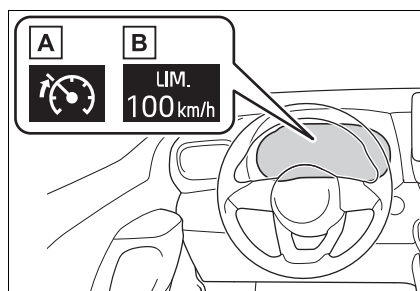
Limitatore di velocità*

*: Se presente

La velocità massima desiderata può essere impostata utilizzando l'interruttore limitatore di velocità. Il limitatore di velocità impedisce che la velocità del veicolo superi la velocità impostata.

Componenti del sistema

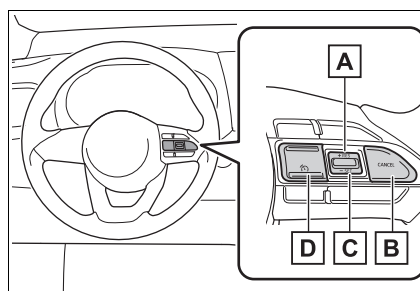
■ Visualizzazione misuratori



A Indicatori

B Velocità impostata

■ Interruttori di funzionamento



A Interruttore "+RES"

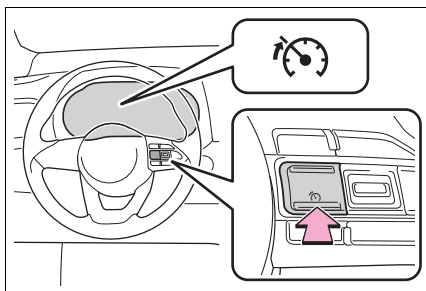
B Interruttore di annullamento

- C** Interruttore “-SET”
- D** Interruttore principale del limitatore di velocità

Impostazione della velocità del veicolo

- 1** Per attivare il limitatore di velocità, premere il relativo interruttore principale.

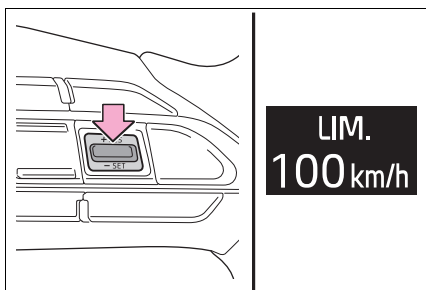
La spia del limitatore di velocità si accende. Premere un'altra volta l'interruttore per disattivare il limitatore di velocità.



- 2** Accelerare o decelerare alla velocità desiderata, e premere l'interruttore “-SET” per impostare la velocità massima desiderata.

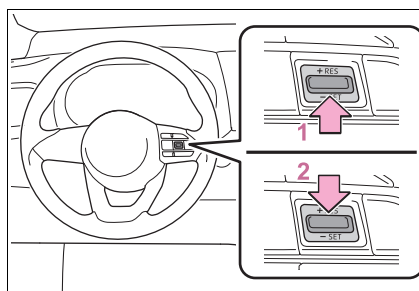
La velocità impostata viene visualizzata sul display multifunzione.

Se l'interruttore viene premuto mentre la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h, la velocità verrà impostata su 30 km/h.



Regolazione della velocità impostata

Per modificare la velocità impostata, premere l'interruttore “+RES” o “-SET” fino a ottenere la velocità impostata desiderata.



- 1** Aumenta la velocità
- 2** Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: Premere l'interruttore nella direzione desiderata.

Regolazione continua: Premere e mantenere premuto l'interruttore.

La velocità impostata verrà aumentata o diminuita come segue:

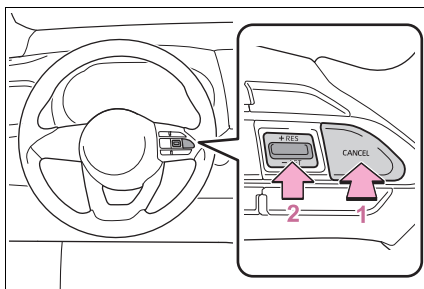
Regolazione di precisione: Di 1 km/h^{*1} o di 1 mph^{*2} ad ogni pressione dell'interruttore

Regolazione continua: Aumenta o diminuisce la velocità di 5 km/h^{*1} o 5 mph^{*2} alla volta per tutto il tempo in cui si trattiene l'interruttore

*1: Quando la velocità impostata viene visualizzata in “km/h”

*2: Quando la velocità impostata viene visualizzata in “MPH”

Disattivazione e ripristino del controllo velocità costante



- 1 La pressione dell'interruttore di annullamento avrà, come effetto, l'annullamento del limitatore di velocità.
- 2 Premendo l'interruttore "+RES" verrà riattivato il limitatore di velocità.

■ Superamento della velocità impostata

Nelle seguenti situazioni la velocità del veicolo supera la velocità impostata e i caratteri del display lampeggiano:

- Quando si preme a fondo il pedale dell'acceleratore
- Durante la guida in discesa

■ Disattivazione automatica del limitatore di velocità

Il limitatore di velocità viene disattivato automaticamente in presenza di una delle situazioni descritte di seguito:

- Il regolatore della velocità di crociera è attivo.
- Quando vengono disattivati il sistema VSC o TRC premendo l'interruttore di spegnimento VSC.

■ Se viene visualizzato il messaggio di avvertimento relativo al limitatore di velocità sul display multifunzione

Spegnere il motore e riavviarlo nuovamente. Dopo aver avviato il motore, impostare il limitatore di velocità. Se il limitatore di velocità

non può essere impostato, potrebbe sussistere un malfunzionamento del limitatore di velocità stesso. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

⚠ AVVISO

■ Per evitare di attivare accidentalmente il limitatore di velocità

Disattivare il limitatore di velocità utilizzando il relativo interruttore principale quando non in funzione.

■ Situazioni non compatibili con l'utilizzo del limitatore di velocità

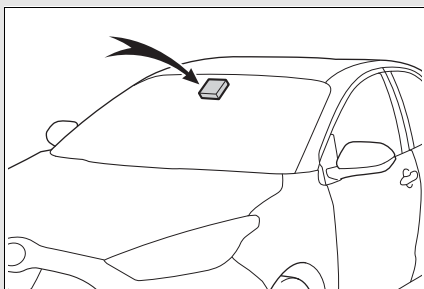
Non utilizzare il limitatore di velocità in alcuna delle seguenti situazioni. Se ciò dovesse avvenire, potrebbe verificarsi una perdita di controllo del veicolo che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Su strade sdruciolevoli, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Su discese ripide
- Durante il traino di un rimorchio o durante il traino di emergenza

RSA (riconoscimento segnaletica stradale)*

*: Se presente

Il sistema RSA riconosce la segnaletica stradale specifica grazie alla telecamera anteriore e/o al sistema di navigazione (quando sono disponibili informazioni sul limite di velocità) e fornisce informazioni al guidatore attraverso il display.



Se il sistema valuta che il veicolo ha superato il limite di velocità, compiuto operazioni vietate, ecc. in relazione alla segnaletica stradale riconosciuta, esso avvisa il guidatore attraverso un avvertimento visivo e acustico.



AVVISO

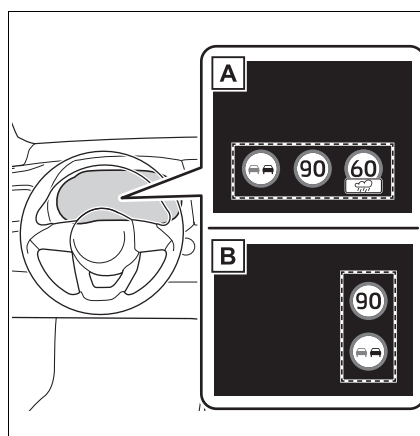
■ Prima di usare il sistema RSA

Non fare esclusivamente affidamento sul sistema RSA. RSA è un sistema di assistenza alla guida che fornisce informazioni al guidatore, senza tuttavia sostituirsi ad esso. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza e delle norme sulla circolazione stradale.

Indicazioni sul display multifunzione

Quando la telecamera anteriore riconosce un segnale e/o si hanno informazioni disponibili dal sistema di navigazione, questo viene visualizzato sul display multifunzione.

- Quando vengono selezionate le informazioni sui sistemi di supporto alla guida, può essere visualizzato un massimo di 3 segnali (display verticale) o 2 segnali (display orizzontale). (→P.93, 99)



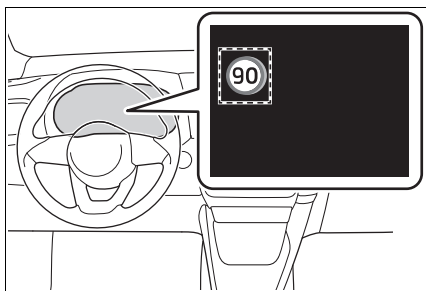
A Display verticale

B Display orizzontale

- Selezionando una scheda diversa dalle informazioni del sistema di supporto alla guida, vengono visualizzati i seguenti tipi di segnaletica stradale. (→P.93, 99)
 - Segnale di inizio/fine limite di velocità
 - Segnale con informazioni collegate al limite di velocità (superstrada, autostrada, area urbana, area residenziale)
 - Segnale di fine di tutti i divieti
 - Segnale di accesso vietato* (quando la notifica è necessaria)

- Limite di velocità con segnale supplementare (solo rampa)

*: Per i veicoli con sistema di navigazione



Se vengono riconosciuti segnali diversi da quelli dei limiti di velocità, essi vengono visualizzati sovrapposti uno sull'altro sotto il segnale di limite di velocità attuale.

Segnaletica stradale riconosciuta

Il sistema riconosce i seguenti segnali stradali, compresi quelli elettronici e lampeggianti.

La segnaletica non ufficiale (non conforme alla Convenzione di Vienna) o i segnali di recente introduzione potrebbero non essere riconosciuti.

- Segnali stradali di limite di velocità



Inizio limite di velocità/inizio tratto soggetto a velocità massima



Fine limite di velocità/fine tratto soggetto a velocità massima

- Informazioni collegate al limite di velocità*



Accesso all'autostrada



Uscita dall'autostrada



Accesso alla superstrada



Uscita dalla superstrada



Inizio area urbana



Fine area urbana



Inizio area urbana



Fine area urbana



Inizio area residenziale



Fine area residenziale

*: Viene visualizzato quando viene riconosciuto un segnale però non si hanno informazioni disponibili dal sistema di navigazione sui limiti di velocità per la strada in questione

- Segnali stradali di divieto di sorpasso



Inizio divieto di sorpasso



Fine divieto di sorpasso

- Altri segnali stradali



Divieto di accesso*



Fine di tutti i divieti



Stop

*: Per i veicoli con sistema di navigazione

- Limite di velocità con segnalazione aggiuntiva*¹



Strada bagnata



Pioggia



Strada ghiacciata



Esiste una segnalazione aggiuntiva*²



Rampa di uscita sulla destra*³



Rampa di uscita sulla sinistra*³



Ora

*¹: Visualizzata contemporaneamente al limite di velocità

*²: Contenuto non riconosciuto.

*³: Visualizzato quando il sistema rileva la

guida su una rampa.

Funzione di notifica

Nelle situazioni seguenti, il sistema RSA avverte il guidatore.

- Se la velocità del veicolo supera la soglia di avvertimento velocità del segnale di limite di velocità visualizzato, l'immagine del segnale sul display viene evidenziata ed entra in funzione un cicalino.
- Quando il sistema RSA riconosce un segnale di accesso vietato e rileva che il veicolo è entrato in un'area vietata sulla base delle informazioni della mappa del sistema di navigazione, il segnale di divieto di accesso lampeggia ed entra in funzione il cicalino. (Per i veicoli con sistema di navigazione)
- Se il sistema rileva che il veicolo sta effettuando un sorpasso nonostante la presenza di un segnale di divieto di sorpasso sul display multifunzione, il segnale stesso lampeggia e suona un cicalino di avvertimento.

A seconda della situazione, può accadere che l'ambiente relativo alla situazione del traffico (direzione del traffico, unità di misura in cui è espressa la velocità) venga rilevato in modo non corretto e che la funzione di notifica non funzioni correttamente.



Procedura di impostazione

- 1 Premere < / > (display verticale) o

^ / v (display orizzontale) degli interruttori di comando e selezionare



2 Premere  /  (display verticale) o

 /  (display orizzontale) degli

interruttori di comando e selezionare



, quindi premere OK.

■ Disattivazione automatica della visualizzazione del segnale RSA

Uno o più segnali si disattivano automaticamente nelle seguenti situazioni.

- Un segnale nuovo non viene riconosciuto per una certa distanza.
- Sulla strada è presente una svolta a sinistra o a destra, ecc.

■ Condizioni in cui la funzione può non funzionare o la rilevazione può non avvenire correttamente

Nelle seguenti situazioni, il sistema RSA non funziona normalmente e potrebbe non riconoscere la segnaletica, visualizzare segnali non corretti, ecc. Se ciò dovesse verificarsi non si tratta di un guasto.

- La telecamera anteriore è disallineata a causa di un forte impatto contro il sensore, ecc.
- Sulla zona del parabrezza vicino alla telecamera anteriore sono presenti sporco, neve, adesivi, ecc.
- In caso di condizioni meteorologiche avverse, quali ad esempio pioggia battente, nebbia, neve o tempeste di sabbia.
- Le luci dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, il sole, ecc. colpiscono la telecamera anteriore.
- Il segnale è sporco, sbiadito, inclinato o piegato.
- Il contrasto del segnale elettronico è minimo.
- Il segnale è totalmente o parzialmente coperto dalle fronde di un albero, da un palo, ecc.
- Il segnale è visibile alla telecamera anteriore solo per un breve periodo di tempo.
- La situazione di guida (svolta, cambio corsia, ecc.) viene valutata in maniera errata.

- Anche qualora si tratti di un segnale non appropriato per la corsia che si sta attualmente percorrendo, per esempio un segnale presente subito prima/dopo la diramazione di un'autostrada o su una strada adiacente, esso potrebbe essere visualizzato.

- Sono presenti negli adesivi sul retro del veicolo che precede.

- Viene riconosciuto un segnale simile a uno compatibile con il sistema.

- La segnaletica di limite di velocità in corrispondenza dell'uscita di una rotonda potrebbe essere rilevata e visualizzata (se la relativa posizione è rilevabile dalla telecamera anteriore) mentre si percorre una rotonda.

- La parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato.

- La luce circostante non è sufficiente o cambia improvvisamente.

- Se viene riconosciuto un segnale destinato invece agli autocarri, ecc.

- Quando si guida in un Paese in cui la direzione di marcia è differente.

- I dati delle mappe del sistema di navigazione sono vecchi.

- Il sistema di navigazione non funziona.

- Le informazioni sulla velocità visualizzate sul tachimetro e quelle visualizzate dal sistema di navigazione possono differire perché il sistema di navigazione utilizza i dati delle mappe.

■ Visualizzazione dei segnali di limite di velocità

Se l'interruttore motore l'ultima volta è stato spento mentre sul display multifunzione era visualizzato un segnale di limite di velocità, il medesimo segnale sarà nuovamente visualizzato quando l'interruttore motore verrà portato su ATTIVATO.

■ Se appare "Anomalia sistema RSA. Recarsi dal concessionario."

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguata-

mente qualificato e attrezzato.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)

Sistema di spegnimento e avviamento intelligente*

*: Se presente

Multidrive (cambio a variazione continua): il sistema di spegnimento e avviamento intelligente arresta e avvia il motore in base all'azionamento di pedale del freno o leva del cambio quando il veicolo si arresta, ad esempio a un semaforo, a un incrocio ecc., al fine di risparmiare carburante e ridurre l'inquinamento acustico causato dal funzionamento al minimo del motore.

Cambio manuale: il sistema di spegnimento e avviamento intelligente arresta e avvia il motore in base all'azionamento di pedale della frizione o leva del cambio quando il veicolo si arresta, ad esempio a un semaforo, a un incrocio ecc., al fine di risparmiare carburante e ridurre l'inquinamento acustico causato dal funzionamento al minimo del motore.

Funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

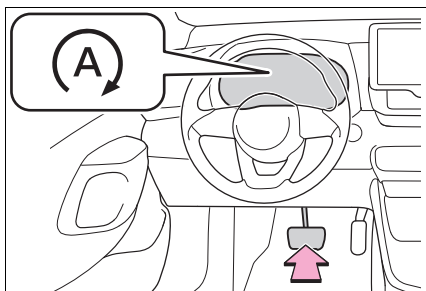
■ Spegnimento del motore

► Veicoli con cambio Multidrive

Durante la guida con il cambio in posizione di D o M, premere il pedale del freno e arrestare il veicolo. Il motore si spegnerà automaticamente.

Allo spegnimento del motore, l'indicatore del

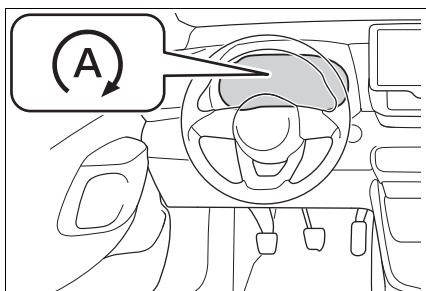
sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.



► Veicoli con cambio manuale

- 1 Premere a fondo il pedale della frizione e premere il pedale del freno per arrestare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione N e rilasciare il pedale della frizione. Il motore si spegnerà automaticamente.

Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.



■ Riavvio del motore

► Veicoli con cambio Multidrive

Rilasciare il pedale del freno. Il motore si avvierà automaticamente.

All'avvio del motore, l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne.

► Veicoli con cambio manuale

Con la leva del cambio in posizione N, premere il pedale della frizione. Il motore si avvierà automaticamente.

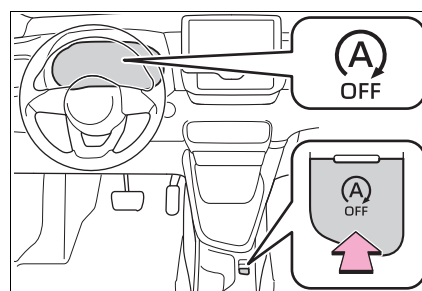
All'avvio del motore, l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne.

Disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

L'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.

Premendo di nuovo l'interruttore si attiva il sistema di spegnimento e avviamento intelligente e l'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne.



■ Attivazione automatica del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente viene disabilitato utilizzando l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, esso si riattiva automaticamente quando l'interruttore motore viene spento e il motore viene

poi riavviato.

Sistema di assistenza per partenze in salita (veicoli con cambio Multidrive)

Quando il motore viene arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente con il veicolo in pendenza, quando il pedale del freno viene rilasciato la forza frenante viene temporaneamente mantenuta per evitare che il veicolo arretri prima che il motore venga riavviato e venga generata forza di marcia. Quando viene generata forza di marcia, la forza frenante mantenuta viene annullata.

- Questa funzione interviene sia in piano, sia su pendii ripidi.
- Dall'impianto frenante può provenire un rumore, ma ciò non indica un malfunzionamento.
- La reazione del pedale del freno può cambiare e si possono percepire vibrazioni, ma ciò non indica un malfunzionamento.

■ Punti per l'utilizzo

- Se si preme l'interruttore motore quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il motore non potrà essere riavviato dalla funzione di avviamento automatico del motore. In questo caso, riavviare il motore con la normale procedura di avviamento del motore. (→P.162, 164)
- Quando il motore viene riavviato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, le prese di alimentazione potrebbero essere temporaneamente inutilizzabili, ma ciò non indica un malfunzionamento.
- L'installazione e la rimozione di componenti elettrici e dispositivi wireless potrebbe compromettere il funzionamento

del sistema di Spegnimento e avviamento intelligente. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Quando si arresta il veicolo per un periodo di tempo prolungato, portare l'interruttore motore su off per spegnere completamente il motore.
- Quando il motore viene riavviato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il volante potrebbe temporaneamente risultare duro.

■ Condizioni di funzionamento

- Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione in presenza di tutte le seguenti condizioni:
 - Il veicolo è stato guidato per un certo periodo di tempo.
 - Il pedale del freno è premuto a fondo.
 - Il pedale della frizione non è premuto (veicoli con cambio manuale).
 - La leva del cambio si trova in posizione D o P (veicoli con Multidrive (cambio a variazione continua)).
 - La leva del cambio è in posizione N (veicoli con cambio manuale).
 - La cintura di sicurezza del guidatore è allacciata.
 - La porta del guidatore è chiusa.
 - La modalità di guida selezionata è Normale o modalità di guida Eco.
 - Lo sbrinatori del parabrezza è disattivato. (veicoli senza impianto di condizionamento aria manuale)
 - Il pedale dell'acceleratore non è premuto (veicoli con cambio Multidrive).
 - Il motore ha raggiunto una temperatura adeguata.
 - La temperatura è pari o superiore a -5°C.
 - Il cofano è chiuso. (→P.239)
- Nelle seguenti situazioni il motore potrebbe non essere arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Ciò non indica alcun malfunzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente.
 - quando l'impianto di condizionamento aria è in funzione.
 - Quando la batteria è in fase di ricarica periodica.

- Quando la batteria non è sufficientemente carica, per esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato a lungo e la batteria si è scaricata, il carico elettrico è elevato, la temperatura del fluido della batteria è eccessivamente bassa o si è verificato un guasto alla batteria.
 - Quando la depressione del servofreno è bassa.
 - Quando dal riavvio del motore è trascorso poco tempo.
 - Quando il veicolo si ferma di frequente, per esempio in un ingorgo stradale.
 - Quando la temperatura del refrigerante motore o del liquido del cambio è troppo bassa o troppo elevata.
 - Quando il veicolo viene arrestato su una salita ripida (veicoli con cambio Multidrive).
 - Quando viene azionato il volante.
 - Quando il veicolo viaggia ad altitudini elevate.
 - Quando la temperatura del liquido della batteria è estremamente bassa o elevata.
 - Per un certo periodo dopo aver scollegato e ricollegato i terminali della batteria.
 - Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il motore si riavvierà automaticamente nel momento in cui sarà soddisfatta una qualsiasi delle seguenti condizioni:

(per far sì che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente possa spegnere nuovamente il motore, guidare il veicolo)

 - l'impianto di condizionamento aria è in funzione. (veicoli senza impianto di condizionamento aria manuale)
 - lo sbrinatori del parabrezza è attivato (veicoli senza impianto di condizionamento aria manuale)
 - la leva del cambio viene spostata da D a un'altra posizione eccetto P (quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente mentre la leva del cambio è in posizione D) (veicoli con Multidrive (cambio a variazione continua)).
 - la leva del cambio viene spostata dalla posizione P. (quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente mentre la leva del cambio è in posizione P) (veicoli con cambio Multidrive)
 - la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata
 - La porta del guidatore è aperta.
 - la modalità di guida viene commutata da Normale o modalità di guida Eco a un'altra modalità.
 - viene premuto l'interruttore di disattivazione del sistema di Spegnimento e avviamento intelligente
 - il volante viene azionato.
 - Il pedale dell'acceleratore è premuto (veicoli con cambio Multidrive).
 - il veicolo comincia a slittare su di una pendenza.
 - Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, può riavviarsi automaticamente nelle seguenti situazioni: (per far sì che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente possa spegnere nuovamente il motore, guidare il veicolo)
 - quando il pedale del freno viene azionato o premuto con forza.
 - quando l'impianto di condizionamento aria è in funzione.
 - quando viene azionato un interruttore dell'impianto di condizionamento aria (interruttore sbrinatori parabrezza ecc.).
 - se il livello di carica della batteria è basso.
- **Quando viene aperto il cofano**
- Se il cofano viene aperto quando il motore è stato spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il motore entrerà in stallo e non potrà essere riavviato dalla funzione di avviamento automatico del motore. In questo caso, riavviare il motore con la normale procedura di avviamento del motore. (→P.162, 164)
 - Se il cofano viene chiuso dopo aver avviato il motore con il cofano aperto, il sistema di spegnimento e avviamento intelligente non funzionerà. Chiudere il cofano, spegnere l'interruttore motore, attendere almeno 30 secondi e riavviare il motore.

■ Funzionamento dell'impianto di condizionamento aria mentre il motore è fermo a seguito di intervento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Se l'impianto di condizionamento aria è in modalità automatica e il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, la velocità della ventola può essere ridotta o la ventola può essere fermata per evitare un innalzamento o un abbassamento della temperatura nell'abitacolo.

Per dare priorità al funzionamento dell'impianto di condizionamento aria quando il veicolo è fermo, disattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente premendo il relativo interruttore di disattivazione.

- Se il parabrezza è appannato
Attivare lo sbrinatori del parabrezza.
(→P.288, 293)

Se il parabrezza si appanna frequentemente, premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema.

- Se l'impianto di condizionamento aria emette odore
- Veicoli con impianto di condizionamento aria manuale


Se l'impostazione del tempo di arresto è su "Prolungata", commutarla su "Standard". Se quando l'impostazione del tempo di arresto è su "Standard" si sente un odore, premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema.

- Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico

Premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema.

■ Modifica del tempo di arresto con impianto di condizionamento aria in funzione


La durata di funzionamento del sistema di

spegnimento e avviamento intelligente con impianto di condizionamento aria in funzione può essere modificata in  del display multifunzione (→P.93, 99). (La durata di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente con impianto di condizionamento aria disattivato non può essere modificata.)


■ Visualizzazione dello stato del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

→P.98, 104

■ Messaggi sul display multifunzione

Se si verificano le seguenti situazioni,  e sul display multifunzione potrebbe apparire un messaggio.


- Quando il motore non può essere arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente

 "Premere ulteriormente il freno per attivare"*

- Il pedale del freno non è premuto a sufficienza.

→Se si preme ulteriormente il pedale del freno, il sistema entrerà in funzione.

*: Veicoli con cambio Multidrive

 "Batt. inappropr."

- Potrebbe essere stata installata una batteria non adatta al sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

→Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 "Ricarica batt."

- Il livello di carica della batteria potrebbe essere basso.

→Lo spegnimento del motore è temporaneamente vietato per dare priorità alla ricarica della batteria. Il sistema sarà attivato dopo un determinato periodo di funzionamento del

motore.

- È possibile che sia in corso carica di refresh
→Terminata la carica di refresh, che può durare fino a un'ora, il sistema può essere attivato.
- Se la visualizzazione è continua per un periodo prolungato (più di un'ora)
→Potrebbe essersi verificato un guasto della batteria. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



“Sistema Stop & Start non disponibile”

- Il sistema di Spegnimento e avviamento intelligente è temporaneamente disabilitato.
→Far funzionare il motore per un po' di tempo.
- Il motore potrebbe essere stato avviato con il cofano aperto.
→Chiudere il cofano, spegnere l'interruttore motore, attendere almeno 30 secondi e riavviare il motore.



“In preparazione”

- Il veicolo viaggia ad altitudini elevate.
- Veicoli con cambio Multidrive: La depressione del servofreno è bassa.
→Quando la depressione del servofreno raggiunge un determinato livello, il sistema verrà abilitato.



“Per climatizz.”

- Viene utilizzato l'impianto di condizionamento aria quando la temperatura ambiente è alta o bassa.
→Se la differenza tra la temperatura impostata e la temperatura dell'abitacolo si riduce, il sistema sarà attivato.
- Lo sbrinatori del parabrezza è attivato.
- Quando il motore si riavvia automaticamente dopo che è stato arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente



“In preparazione”*

- Il pedale del freno è stato premuto anteriormente o è stato azionato.
→Il sistema verrà abilitato dopo che il motore viene messo in funzione e la depressione del servofreno raggiunge un determinato livello.

*: Veicoli con cambio Multidrive



“Per climatizz.”

- L'impianto di condizionamento aria è stato attivato o è in uso.
- Lo sbrinatori del parabrezza è stato attivato.



“Ricarica batt.”

- Il livello di carica della batteria potrebbe essere basso.
→Il motore viene riavviato per dare priorità alla carica della batteria. Il sistema sarà attivato dopo un determinato periodo di funzionamento del motore. (veicoli con cambio manuale)
- Il sistema verrà abilitato dopo che il motore avrà funzionato per caricare in modo sufficiente la batteria. (veicoli con Multidrive (cambio a variazione continua))

- Quando il motore non può essere riavviato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente

“Sistema Stop & Start attivo. Selezionare N e premere la frizione per riavviare.”*

→Quando il motore è stato spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, la leva del cambio è stata spostata in una posizione diversa da N senza premere il pedale della frizione.

*: Veicoli con cambio manuale

■ Quando viene emesso un segnale acustico (veicoli con cambio Multidrive)

Se la porta del guidatore viene aperta quando il motore è stato spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente e la leva del cambio è in posizione D, viene emesso un segnale acustico e l'indicatore del

sistema di spegnimento e avviamento intelligente lampeggia. Per disattivare il segnale acustico, chiudere la porta del guidatore.

■ Funzione di protezione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

- Quando il volume dell'impianto audio è eccessivamente alto, è possibile che il suono dell'impianto audio venga improvvisamente interrotto al fine di ridurre il consumo della batteria. Per evitare la disabilitazione dell'impianto audio, tenere il volume dell'impianto audio a un'intensità moderata. Se l'impianto audio è stato disabilitato, portare l'interruttore motore su off, attendere per un tempo minimo di 3 secondi e quindi portare l'interruttore su ACC o ON per riabilitare l'impianto audio.
- L'impianto audio non può venire attivato se i terminali della batteria vengono scollegati e poi ricollegati. Se ciò avviene, spegnere l'interruttore motore e quindi ripetere l'operazione che segue per due volte per attivare normalmente l'impianto audio.
- Portare l'interruttore motore su ON e poi portarlo su off.

■ Sostituzione della batteria

→P.418

■ Se l'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente lampeggia continuamente

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio "Malfunzionamento sistema Stop & Start Recarsi dal concessionario"

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



AVVISO

■ Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione

Accertarsi di disattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente quando il veicolo si trova in un'area scarsamente ventilata.

Se il sistema non è disattivato, il motore potrebbe inaspettatamente essere riavviato automaticamente, provocando l'accumulo di gas di scarico e il loro ingresso nel veicolo, con la possibilità di conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

- Non abbandonare il veicolo mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (quando l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente è acceso). Potrebbe verificarsi un incidente a causa della funzione di avviamento automatico del motore.
- Premere il pedale del freno e inserire il freno di stazionamento quando necessario mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (quando l'indicatore del sistema di Spegnimento e avviamento intelligente è acceso).



NOTA

■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente potrebbe non funzionare correttamente se si dovesse verificare una qualsiasi delle seguenti situazioni. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Mentre la cintura di sicurezza del guidatore è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate lampeggia.



NOTA

- Anche quando la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate non si accende.
- Anche se la porta del guidatore è chiusa, la spia di avvertimento porta aperta si accende oppure la luce abitacolo si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione porta.
- Anche se la porta del guidatore è aperta, la spia di avvertimento porta aperta non si accende oppure la luce abitacolo non si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione aperta.

■ **Se il motore va in stallo (veicoli con cambio manuale)**

Se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivato e il pedale della frizione viene premuto rapidamente, il motore può riavviarsi.

BSM (monitoraggio punti ciechi)*

*: Se presente

Il monitor di rilevazione punti ciechi è un sistema che utilizza dei sensori radar posteriori installati sulla parte interna del paraurti posteriore, sul lato destro e sinistro, per aiutare il guidatore a verificare le condizioni di sicurezza prima di cambiare corsia.



AVVISO

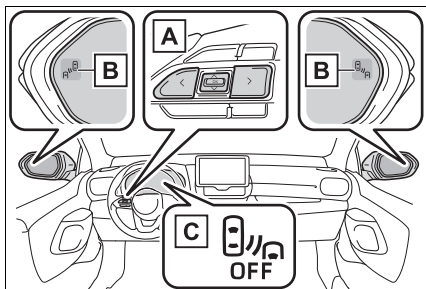
■ **Avvertenze relative all'utilizzo del sistema**

Il guidatore rimane sempre unico responsabile di una guida sicura. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada.

Il Monitor di rilevazione punti ciechi è una funzione supplementare, in grado di avvertire il guidatore della presenza di un veicolo che si trova in un punto cieco degli specchietti retrovisori esterni o che, avvicinandosi rapidamente da dietro, entra in un punto cieco. Si raccomanda di non fare eccessivo affidamento sul monitor di rilevazione punti ciechi. Dato che questa funzione non è in grado di valutare se è sicuro cambiare corsia, se si facesse eccessivo affidamento su di essa, si potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Poiché il sistema potrebbe non funzionare correttamente in determinate condizioni, è necessario che il guidatore verifichi con i propri occhi che sussistano le condizioni di sicurezza.

Componenti del sistema



A) Interruttori di comando

Attivazione/disattivazione del monitoraggio punti ciechi.

B) Indicatori degli specchietti retrovisori esterni

Quando viene rilevata la presenza di un veicolo nel punto cieco degli specchietti retrovisori esterni o di un veicolo che si avvicina ad alta velocità da dietro al punto cieco, l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno sul lato di rilevazione si illumina. Se viene azionata la leva indicatore di direzione verso il lato di rilevazione, l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno lampeggia.

C) Indicatore BSM SPENTO

Si illumina quando il monitor di rilevazione punti ciechi è disattivato.

■ Visibilità dell'indicatore degli specchietti retrovisori esterni

In presenza di una forte luce solare, potrebbe risultare difficile vedere l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno.

■ Se viene visualizzato il messaggio "BSM non disponibile Vedere manuale d'istruzioni" sul display multifunzione

Al paraurti posteriore sono attaccati fango, neve, ghiaccio, ecc. nelle zone circostanti i sensori. (→P.244) Il sistema dovrebbe ritornare al normale funzionamento dopo aver rimosso il ghiaccio, la neve, la sporcizia, ecc.

dal paraurti posteriore. Inoltre, i sensori potrebbero non funzionare normalmente durante la guida in ambienti estremamente caldi o freddi.

■ Se viene visualizzato il messaggio "Mal-funzionamento BSM Recarsi dal concessionario" sul display multifunzione

Il sensore potrebbe non funzionare correttamente o essere disallineato. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)

■ Certificazioni del monitor di rilevazione punti ciechi

→P.547

AVVISO

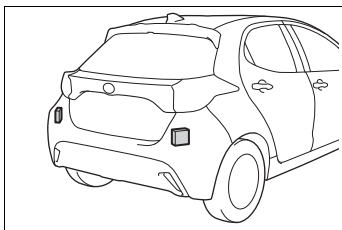
■ Manipolazione del sensore radar del lato posteriore

I sensori del monitor di rilevazione punti ciechi sono installati dietro ai fianchi destro e sinistro del paraurti posteriore del veicolo. Osservare le seguenti precauzioni per accertarsi che il monitor di rilevazione punti ciechi possa funzionare correttamente.

**AVVISO**

- Mantenere costantemente puliti i sensori e le aree circostanti del paraurti posteriore.

Se il sensore o la zona circostante del paraurti posteriore sono sporchi o coperti di neve, il monitoraggio punti ciechi potrebbe non funzionare, in tal caso compare un messaggio di avvertimento (→P.244). In questa situazione, rimuovere lo sporco o la neve e guidare il veicolo nelle condizioni di funzionamento della funzione BSM (→P.247) per circa 10 minuti. Se il messaggio di avvertimento non scompare, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- Non applicare accessori, adesivi (anche se trasparenti), nastro in alluminio, ecc. su un sensore o sull'area circostante del paraurti posteriore.

- Non sottoporre il sensore o la zona circostante del paraurti a forti impatti. Se il sensore si sposta leggermente fuori posizione, il sistema potrebbe non funzionare correttamente e non rilevare correttamente la presenza di veicoli. Nelle seguenti situazioni, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Un sensore o la zona circostante sono stati sottoposti a forti impatti.
- Se la zona circostante il sensore è graffiata o ammaccata o esso si è parzialmente staccato.

- Non smontare il sensore.

- Non modificare il sensore né l'area circostante del paraurti posteriore.

- Se il sensore o il paraurti posteriore devono essere rimossi/installati o sostituiti, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


- Verniciare il paraurti posteriore solo nei colori ufficiali Toyota.

4

Guida

Attivazione/disattivazione del monitoraggio punti ciechi

Utilizzare gli interruttori di comando per attivare/disattivare la funzione.

- 1 Premere < / > (display verticale) o ^ / v (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .
- 2 Premere ^ / v (display verticale) o < / > (display orizzontale) dell'interruttore di comando per

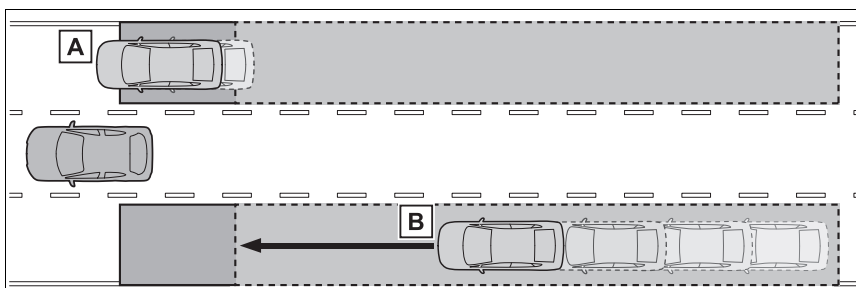
selezionare  quindi premere

OK.

Funzionamento del monitoraggio punti ciechi

■ Veicoli che possono essere rilevati dal monitoraggio punti ciechi

Il monitoraggio punti ciechi si serve dei sensori radar laterali posteriori per rilevare i veicoli che viaggiano nelle corsie parallele e segnala al guidatore la presenza di tali veicoli attraverso gli indicatori degli specchietti retrovisori esterni.

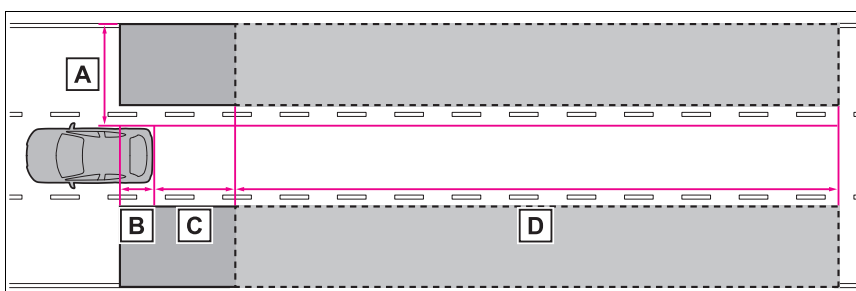


A Veicoli che viaggiano in zone non visibili utilizzando gli specchietti retrovisori esterni (punti ciechi)

B Veicoli che si avvicinano ad alta velocità da dietro in zone non visibili utilizzando gli specchietti retrovisori esterni (punti ciechi)

■ Aree di rilevazione del monitor di rilevazione punti ciechi

Sono delineate sotto le aree entro le quali il sistema riesce a rilevare la presenza di veicoli.



La portata di ciascuna area di rilevazione è:

A Da 0,5 m a 3,5 m circa da entrambi i lati del veicolo ^{*1}

B Circa 1 m in avanti rispetto al paraurti posteriore

C Circa 3 m dal paraurti posteriore

D Da 3 m a 60 m circa rispetto al paraurti posteriore*²

*1: L'area compresa tra il lato del veicolo e una distanza di 0,5 m dallo stesso non rientra nell'area di rilevazione.

*2: Maggiore è la differenza tra la velocità del proprio veicolo e quella del veicolo rilevato, maggiore è la distanza alla quale tale veicolo viene rilevato, facendo illuminare o lampeggiare l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno.

■ Il monitor di rilevazione punti ciechi è operativo quando

Il monitor di rilevazione punti ciechi è in funzione in presenza di tutte le seguenti condizioni:

- Il monitoraggio punti ciechi è attivo.
- La leva del cambio è in una posizione diversa da R.
- La velocità del veicolo è superiore a circa 16 km/h.

■ Il monitor di rilevazione punti ciechi rileva la presenza di un veicolo quando

Il monitor di rilevazione punti ciechi rileva la presenza di un veicolo nell'area di rilevazione nelle seguenti situazioni:

- Un veicolo di una corsia adiacente supera il vostro veicolo.
- Voi superate lentamente un veicolo nella corsia adiacente.
- Un altro veicolo entra nell'area di rilevazione quando cambia corsia.

■ Condizioni in cui il monitor di rilevazione punti ciechi non rileva la presenza di un veicolo

Il monitor di rilevazione punti ciechi non è progettato per rilevare i seguenti tipi di veicoli e/o oggetti:

- Scooter, biciclette, pedoni, ecc.*
- Veicoli che viaggiano in direzione opposta
- Guard-rail, muri, segnali stradali, veicoli parcheggiati e oggetti fissi di natura analloga*

- Veicoli che seguono viaggiando sulla stessa corsia*

- Veicoli in marcia ad una distanza di 2 corsie da quella del proprio veicolo*

- Veicoli che si superano rapidamente*

*: A seconda delle condizioni, il veicolo e/o l'oggetto potrebbero invece essere rilevati.

■ Condizioni in cui il monitor di rilevazione punti ciechi potrebbe non funzionare correttamente

- Il monitor di rilevazione punti ciechi potrebbe non rilevare correttamente i veicoli nelle situazioni seguenti:
 - Quando il sensore è disallineato a causa di un forte impatto contro il sensore stesso o la zona circostante
 - Quando il sensore o la zona circostante del paraurti posteriore sono coperti di fango, neve, ghiaccio, adesivi, ecc.
 - Durante la guida su strade bagnate a causa dell'acqua residua in caso di cattivo tempo, ad esempio pioggia battente, neve o nebbia
 - Quando si avvicinano più veicoli e la distanza tra essi è molto modesta
 - Quando la distanza tra il proprio veicolo e quello che segue è insufficiente
 - Qualora vi sia una differenza notevole tra la velocità del vostro veicolo e quella del veicolo che entra nell'area di rilevazione
 - Quando vi è una variazione nella differenza tra la velocità del proprio veicolo e quella di un altro veicolo
 - Quando il veicolo che entra nell'area di rilevazione sta marciando all'incirca alla stessa velocità del vostro veicolo

- Quando il vostro veicolo riparte dopo una sosta, un veicolo rimane nell'area di rilevazione
 - Durante la marcia su pendii ripidi consecutivi, in salita e in discesa, per esempio su strade collinari, a causa di profondi avvallamenti della strada, ecc.
 - Durante la guida su strade con curve strette, tornanti o fondo irregolare
 - In caso di corsie molto ampie o se il veicolo marcia lungo il bordo della corsia e il veicolo nella corsia adiacente è molto distante dal vostro veicolo
 - Quando si traina un rimorchio
 - Quando sono installati accessori (quali un portabiciclette) sul retro del veicolo
 - Qualora vi sia una differenza notevole di altezza tra il vostro veicolo e quella del veicolo che entra nell'area di rilevazione
 - Subito dopo l'attivazione del monitor di rilevazione punti ciechi
- I casi in cui il Monitor di rilevazione punti ciechi potrebbe rilevare inutilmente un veicolo e/o un oggetto possono aumentare nelle situazioni seguenti:
- Quando il sensore è disallineato a causa di un forte impatto contro il sensore stesso o la zona circostante
 - Quando vi è solo una breve distanza tra il vostro veicolo e un guard-rail, un muro, ecc., entro l'area di rilevazione
 - Durante la marcia su pendii ripidi consecutivi, in salita e in discesa, per esempio su strade collinari, a causa di profondi avvallamenti della strada, ecc.
 - Quando le corsie per i veicoli sono strette o se il veicolo marcia lungo il bordo della corsia e un veicolo che sta marciando in una corsia diversa da quelle adiacenti entra nell'area di rilevazione
 - Durante la guida su strade con curve strette, tornanti o fondo irregolare
 - In caso di slittamento o pattinamento dei pneumatici
 - Quando la distanza tra il proprio veicolo e quello che segue è insufficiente
 - Quando sono installati accessori (quali un portabiciclette) sul retro del veicolo

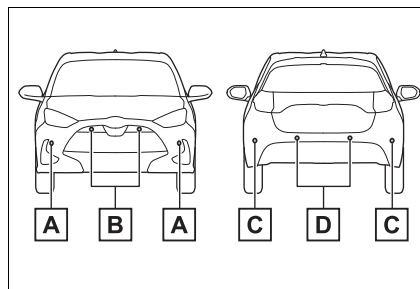
Sensore assistenza al parcheggio Toyota *

*: Se presente

In fase di parcheggio in linea o di manovra per entrare in un garage, la distanza tra il veicolo e i vicini ostacoli, per esempio un muro, viene misurata dai sensori e comunicata tramite il display multifunzione e un cicalino. Controllare sempre l'area circostante quando si utilizza il sistema.

Componenti del sistema

■ Tipi di sensori



A Sensori d'angolo anteriori

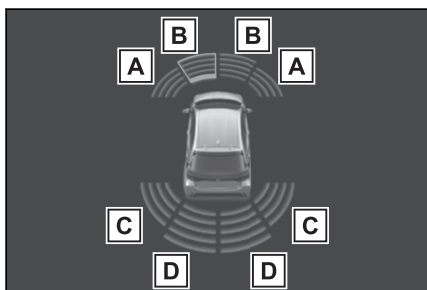
B Sensori anteriori centrali

C Sensori d'angolo posteriori

D Sensori posteriori centrali

■ Display

Quando i sensori rilevano un ostacolo, per esempio un muro, viene visualizzata sul display multifunzione la grafica a seconda della posizione e della distanza dell'ostacolo.



- A** Rilevamento del sensore d'angolo anteriore
- B** Rilevamento del sensore centrale anteriore
- C** Rilevamento del sensore d'angolo posteriore
- D** Rilevamento del sensore centrale posteriore

Attivazione/disattivazione del sensore assistenza al parcheggio Toyota

Usare gli interruttori di comando per attivare/disattivare il sensore assistenza al parcheggio Toyota. (→P.94, 100)

- 1 Premere **< / >** (display verticale) o **^ / v** (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare **⚙️**.
- 2 Premere **^ / v** (display verticale) o **< / >** (display orizzontale) dell'interruttore di comando per

selezionare **P**, quindi premere

OK.

Quando viene disattivata la funzione del sensore assistenza al parcheggio Toyota, si accende l'indicatore sensore assistenza al parcheggio Toyota DISATTIVATO (→P.84).

Per riattivare il sistema quando è disattivato, selezionare **⚙️** sul display multi-

funzione, selezionare **P** e quindi

Acceso. Se il sistema viene disattivato utilizzando questo metodo, non verrà riattivato portando l'interruttore motore su off e poi su ON.

⚠️ AVVISO

■ Quando si utilizza il sensore assistenza al parcheggio Toyota

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe compromettere la guida sicura del veicolo, con conseguente rischio di incidente.

- Non usare il sensore a velocità superiori a 10 km/h.
- Le aree di rilevazione e i tempi di reazione dei sensori sono limitati. Durante la marcia avanti o la retromarcia, controllare le aree che circondano il veicolo (in particolare i fianchi del veicolo) per maggiore sicurezza, e guidare lentamente, servendosi del freno per controllare la velocità del veicolo.
- Non installare accessori entro le aree di rilevazione dei sensori.

**AVVISO**

- L'area che si trova immediatamente sotto ai paraurti non viene rilevata. I pali di diametro modesto o gli oggetti aventi un'altezza inferiore a quella del sensore potrebbero non essere rilevati durante l'avvicinamento, neanche nel caso siano già stati rilevati in precedenza.

■ Quando disattivare la funzione

Nelle seguenti situazioni, disattivare la funzione in quanto potrebbe attivarsi anche se non sussiste alcun rischio di collisione.

- Il veicolo è dotato di un'asta per parafrangente, di un'antenna wireless o di fari antinebbia.
- Il paraurti anteriore o posteriore oppure un sensore subiscono un forte impatto.
- Sono state installate sospensioni non originali Toyota (sospensioni più basse, ecc.).
- Sono installati occhielli di traino.
- È installata una targa retroilluminata.

■ Quando si utilizza il sensore assistenza al parcheggio Toyota

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non funzionare correttamente a causa di un malfunzionamento del sensore, ecc. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- La schermata che visualizza il funzionamento del sensore assistenza al parcheggio Toyota lampeggia o rimane costantemente presente e suona un segnale acustico anche se non vengono rilevati ostacoli.
- Se l'area circostante un sensore urta qualcosa, o subisce un impatto violento.
- Se il paraurti o la griglia urta qualcosa.

- Se la schermata di visualizzazione lampeggia o appare di continuo e non entra in funzione un cicalino, tranne quando è stata attivata la funzione di silenziamento.

- Se si verifica un errore di visualizzazione, controllare innanzitutto il sensore. Se si verifica l'errore anche se non sono presenti ghiaccio, neve o fango sul sensore, è probabile che il sensore sia guasto.

■ Da notare quando si lava il veicolo

Non rivolgere forti getti d'acqua o vapore verso la zona dei sensori.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare il malfunzionamento dei sensori.

- Quando si utilizza un'apparecchiatura di lavaggio ad alta pressione per lavare il veicolo, non spruzzare l'acqua direttamente sui sensori, in quanto potrebbero poi funzionare in modo difettoso.
- Se si effettua il lavaggio del veicolo con il vapore, non dirigere il getto di vapore troppo vicino ai sensori, in quanto potrebbero poi funzionare in modo difettoso.

■ Il sistema può essere azionato quando

- L'interruttore motore è su ON.
- La funzione del sensore assistenza al parcheggio Toyota è attiva.
- La velocità del veicolo è inferiore a circa 10 km/h.
- La leva del cambio è in una posizione di innesto diversa da P.
- Il volante viene ruotato di circa 90° o più (Sensori anteriori laterali, sensori posteriori laterali) (se presenti)

■ Se sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio "Pulire sensore di assistenza al parcheggio"

Un sensore potrebbe essere coperto da gocce d'acqua, ghiaccio, neve, sporcizia, ecc. Rimuovere le gocce d'acqua, il ghiaccio, la neve, la sporcizia, ecc. dal sensore per

riportare il sistema alle condizioni normali. Inoltre, potrebbe apparire un messaggio di avvertimento alle basse temperature, a causa della formazione di ghiaccio sul sensore oppure il sensore potrebbe non rilevare gli ostacoli. Una volta sciolto il ghiaccio, il sistema tornerà a funzionare normalmente.

■ Informazioni sul rilevamento da parte dei sensori

Durante l'utilizzo, si potrebbero verificare le situazioni seguenti.

- I sensori potrebbero essere in grado di rilevare solo gli ostacoli vicino ai paraurti anteriore e posteriore.
- A seconda della forma dell'ostacolo e di altri fattori, la distanza di rilevamento potrebbe accorciarsi, oppure il rilevamento potrebbe risultare impossibile.
- Se un ostacolo è estremamente vicino a un sensore, potrebbe non essere rilevato.
- Si verificherà un breve ritardo tra il rilevamento dell'ostacolo e l'effettiva comparsa della relativa schermata sul display. Anche alle basse velocità, esiste la possibilità che l'ostacolo entri nel campo di rilevamento del sensore prima che sul display appaia la relativa indicazione ed entri in funzione il cicalino.
- A causa del volume dell'impianto audio o della rumorosità del flusso d'aria dell'impianto di condizionamento, potrebbe risultare difficile udire il cicalino.
- Potrebbe essere difficile udire il cicalino se stanno suonando i cicalini di altri sistemi.

■ Condizioni in cui la funzione può non funzionare correttamente

Alcune condizioni del veicolo e l'ambiente circostante possono influenzare la capacità di un sensore di rilevare correttamente un ostacolo. Di seguito vengono riportati alcuni esempi di casi particolari in cui si può verificare questo inconveniente.

- Sono presenti sporco, neve, gocce d'acqua o ghiaccio su un sensore. (Il problema si risolve pulendo i sensori.)
- Il sensore è gelato. (Il problema si risolve scongelando l'area interessata.)
Nella stagione fredda, in particolare, se si

gela un sensore la relativa schermata visualizzata potrebbe risultare anomala, oppure gli ostacoli, per esempio un muro, potrebbero non essere rilevati.

- Un sensore è in qualche modo coperto.
- Un sensore o l'area attorno a questo è estremamente calda o fredda.
- Su una strada estremamente accidentata, su un pendio, sulla ghiaia o sull'erba.
- La zona vicina al veicolo è rumorosa a causa di clacson, motori di motociclette, freni ad aria compressa di veicoli di grandi dimensioni, o altri rumori forti che producono onde ultrasoniche.
- C'è un altro veicolo dotato di sensori di assistenza al parcheggio nelle vicinanze.
- Un sensore è rivestito da un velo di spray o da forte pioggia.
- Se un sensore viene urtato da una grande quantità di acqua, per esempio durante la marcia su una strada allagata.
- Se il veicolo è notevolmente inclinato.
- Il veicolo si sta avvicinando ad un cordolo alto o curvo.
- Se un ostacolo si avvicina troppo al sensore.

■ Ostacoli che potrebbero non essere rilevati correttamente

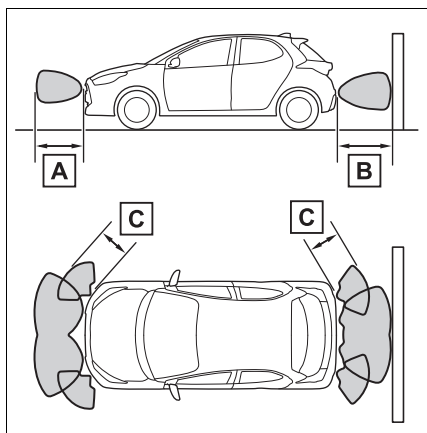
La forma dell'ostacolo potrebbe impedire al sensore di rilevarlo. Prestare particolare attenzione ai seguenti ostacoli:

- Cavi, recinzioni, funi, ecc.
- Cotone, neve e altri materiali che assorbono le onde sonore
- Oggetti ad angolo vivo
- Oggetti bassi
- Ostacoli alti con sezioni superiori che sporgono verso l'esterno in direzione del veicolo

Le persone potrebbero non essere rilevate se dovessero indossare certi tipi di indumenti.

Display di rilevazione del sensore, distanza dall'oggetto

■ Portata di rilevamento dei sensori



A Circa 100 cm

B Circa 150 cm

C Circa 60 cm

Il diagramma mostra la portata di rilevazione dei sensori. Tenere presente che i sensori non possono rilevare ostacoli che sono troppo vicini al veicolo.

La portata dei sensori potrebbe cambiare a seconda della forma dell'oggetto, ecc.

■ Distanza e cicalino

Distanza approssimativa dall'ostacolo	Cicalino
Sensore anteriore: Da 100 cm a 60 cm*	Lento
Sensore posteriore: Da 150 cm a 60 cm*	
Da 60 cm a 45 cm*	Media
Da 45 cm a 30 cm*	Veloce
Da 30 cm a 15 cm	Continuo
Meno di 15 cm	

*: La funzione di azzeramento automatico del suono è attiva. (→P.252)

■ Funzionamento del cicalino e distanza da un ostacolo

Quando sono in funzione i sensori si mette a suonare un cicalino.

- Il cicalino emette un segnale acustico tanto più veloce quanto più il veicolo si avvicina all'ostacolo. Quando il veicolo raggiunge una distanza di circa 30 cm dall'ostacolo,



il cicalino emette un segnale continuo.






- Se vengono rilevati 2 o più ostacoli simultaneamente, il cicalino suonerà per l'ostacolo più vicino.
- Anche quando i sensori sono in funzione, il cicalino verrà silenziato in alcune situazioni. (funzione di azzeramento automatico del suono)

■ Regolazione del volume del cicalino

Il volume del cicalino può essere regolato sul display multifunzione.

Usare gli interruttori di comando per modificare le impostazioni. (→P.94, 100)

1 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .

2 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare , quindi premere e tenere premuto OK.

3 Selezionare il volume, quindi premere OK.

Ogni volta che l'interruttore viene premuto, il livello del volume passa da 1 a 2 a 3.

■ Azzeramento del volume del cicalino

Quando viene rilevato un ostacolo, sul display multifunzione viene visualizzato un pulsante di silenziamento. Per azzerare il volume del cicalino, premere OK.

Il volume dei cicalini del sensore assistenza al parcheggio Toyota e della funzione RCTA (se presente) verrà azzerato simultaneamente.

La funzione di azzeramento del suono sarà cancellata automaticamente nelle

seguenti situazioni:

- Quando si cambia la posizione della leva del cambio.
- Quando la velocità del veicolo supera una certa velocità.
- In caso di malfunzionamento di un sensore, oppure se il sistema è temporaneamente non disponibile.
- Quando la funzione in corso viene disabilitata manualmente.
- Quando si spegne l'interruttore motore.

RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)*

*: Se presente

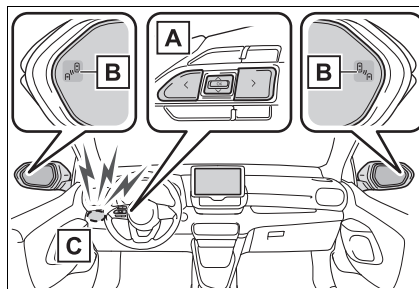
La funzione RCTA utilizza i sensori radar laterali posteriori del BSM installati dietro al paraurti posteriore. Questa funzione è destinata ad assistere il guidatore nel tenere sotto controllo le aree che non sono facilmente visibili durante la manovra in retromarcia.

**AVVISO**

■ **Avvertenze relative all'utilizzo della funzione**

Il guidatore rimane sempre unico responsabile di una guida sicura. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada.

La funzione RCTA è una funzione supplementare che avvisa il guidatore circa l'avvicinamento di un veicolo dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo. Poiché la funzione RCTA potrebbe non funzionare correttamente in determinate condizioni, è necessario che il guidatore verifichi con i propri occhi che sussistano le condizioni di sicurezza. Facendo eccessivo affidamento sulla funzione si possono causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Componenti del sistema**A** Interruttori di comando

Attivazione/disattivazione della funzione RCTA.

B Indicatori degli specchietti retrovisori esterni

Quando viene rilevato un veicolo in avvicinamento da dietro sul lato destro o sinistro del veicolo, entrambi gli indicatori degli specchietti retrovisori esterni lampeggiano.

C Cicalino RCTA

Se viene rilevato un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo, entra in funzione un cicalino di avvertimento.

Attivazione/disattivazione della funzione RCTA

Utilizzare gli interruttori di comando per attivare/disattivare la funzione. (→P.94, 100)

- 1 Premere < / > (display verticale) o ^ / v (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .

- 2 Premere \wedge / \vee (display verticale) o \langle / \rangle (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare "RCTA", quindi premere OK.

Quando si disattiva la funzione RCTA, si illumina l'indicatore RCTA OFF (→P.84). (Ogni volta che l'interruttore motore viene spento e successivamente riacceso, la funzione RCTA si attiva automaticamente.)

■ Visibilità dell'indicatore degli specchietti retrovisori esterni

In presenza di una forte luce solare, potrebbe risultare difficile vedere l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno.

■ Udibilità del cicalino di avvertimento RCTA

Il cicalino di avvertimento RCTA potrebbe risultare difficile da udire in presenza di rumori forti, quali il volume troppo alto dell'impianto audio.

■ Se viene visualizzato il messaggio "RCTA non disponibile Vedere manuale d'istruzioni" sul display multifunzione

La tensione del sensore è diventata anomala, oppure potrebbero essersi accumulati acqua, neve, fango, ecc. nell'area circostante il sensore del paraurti. (→P.244)

Rimuovendo l'acqua, la neve, il fango, ecc. dall'area circostante il sensore, questo dovrebbe riprendere a funzionare regolarmente. Il sensore potrebbe inoltre non funzionare regolarmente in condizioni di caldo o freddo intenso.

■ Se viene visualizzato il messaggio "Malfunzionamento RCTA Recarsi dal concessionario" sul display multifunzione

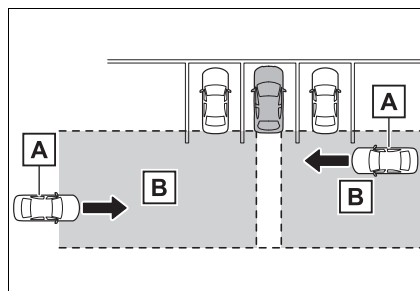
Il sensore potrebbe non funzionare correttamente o essere disallineato. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Sensori radar posteriori laterali →P.244

Funzione RCTA

■ Funzionamento della Funzione RCTA

La funzione RCTA si serve dei sensori radar laterali posteriori per rilevare veicoli in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo, e avverte il guidatore della presenza di tali veicoli facendo lampeggiare gli indicatori degli specchietti retrovisori esterni e attivando un cicalino.

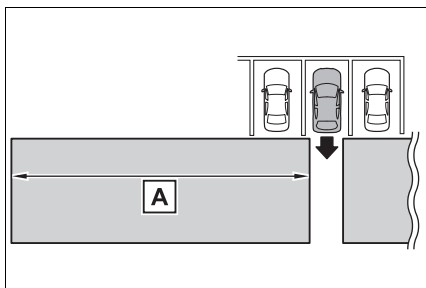


A Veicoli in avvicinamento

B Aree di rilevamento dei veicoli in avvicinamento

■ Aree di rilevazione della funzione RCTA

Sono delineate sotto le aree entro le quali il sistema riesce a rilevare la presenza di veicoli.



Il cicalino è in grado di avvertire il guidatore dell'arrivo di veicoli in avvicinamento provenienti da lontano.

Esempio:

Velocità del veicolo in avvicinamento	A Distanza approssimativa per l'attivazione dell'allarme
28 km/h (veloce)	20 m
8 km/h (lento)	5,5 m

■ La funzione RCTA è attiva quando


La funzione RCTA è attiva quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti:

- L'interruttore motore è su ON.
- La funzione RCTA è attiva.
- La leva del cambio è in posizione R.
- La velocità del veicolo è inferiore a circa 8 km/h.
- La velocità del veicolo in avvicinamento è compresa tra 8 km/h e 28 km/h circa.

■ Regolazione del volume del cicalino

Il volume del cicalino può essere regolato sul display multifunzione.

Usare gli interruttori di comando per modificare le impostazioni. (→P.94, 100)

- 1 Premere < / > (display verticale) o \wedge / \vee (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .

- 2 Premere \wedge / \vee (display verticale) o < / > (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare "RCTA" e quindi tenere premuto OK.
- 3 Selezionare il volume, quindi premere OK.

Ogni volta che l'interruttore viene premuto, il livello del volume passa da 1 a 2 a 3.

■ Azzeramento temporaneo del volume del cicalino

Quando vengono rilevati un veicolo oppure un ostacolo, sul display multifunzione viene visualizzato un pulsante di silenziamento.

Per azzerare il volume del cicalino, premere

OK.

Il volume dei cicalini del sensore assistenza al parcheggio Toyota e della funzione RCTA verrà azzerato simultaneamente.

La funzione di azzeramento del suono sarà cancellata automaticamente nelle seguenti situazioni:

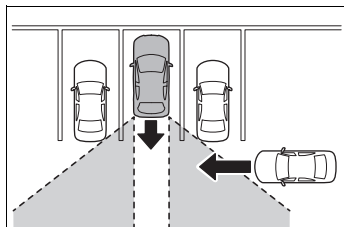
- Quando si cambia la posizione della leva del cambio.
- Quando la velocità del veicolo supera una certa velocità.
- In caso di malfunzionamento di un sensore, oppure se il sistema è temporaneamente non disponibile.
- Quando la funzione in corso viene disabilitata manualmente.
- Quando si spegne l'interruttore motore.

■ Condizioni in cui la funzione RCTA non rileva la presenza di un veicolo

La funzione RCTA non è progettata per rilevare i seguenti tipi di veicoli e/o oggetti:

- Veicoli in avvicinamento da dietro che si trovano esattamente in linea con il proprio veicolo
- Veicoli che effettuano una manovra di retromarcia nello spazio di parcheggio adiacente al proprio veicolo

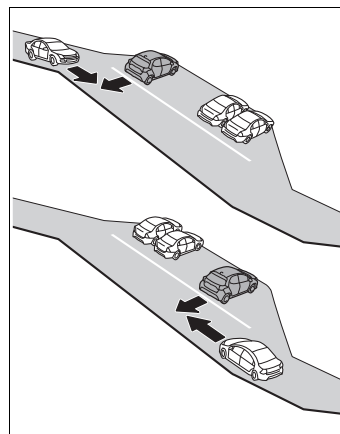
- Veicoli che i sensori non riescono a rilevare a causa della presenza di ostacoli



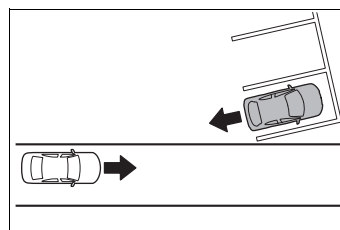
- Guard-rail, muri, segnali stradali, veicoli parcheggiati e oggetti fissi di natura analogica*
 - Scooter, biciclette, pedoni, ecc.*
 - Veicoli che si allontanano dal proprio veicolo
 - Veicoli in avvicinamento dagli spazi di parcheggio adiacenti al proprio veicolo*
- *: A seconda delle condizioni, il veicolo e/o l'oggetto potrebbero invece essere rilevati.

■ Condizioni in cui la funzione RCTA può non funzionare correttamente

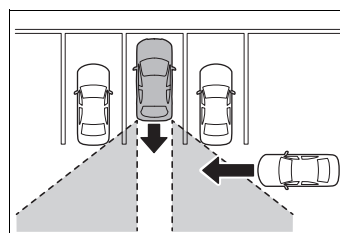
- La funzione RCTA potrebbe non rilevare correttamente i veicoli nelle situazioni seguenti:
 - Quando un sensore è disallineato a causa di un forte impatto contro il sensore stesso o la zona circostante
 - Quando un sensore o la relativa zona circostante del paraurti posteriore sono coperti di fango, neve, ghiaccio, adesivi, ecc.
 - Durante la guida su strade bagnate a causa dell'acqua residua in caso di cattivo tempo, ad esempio pioggia battente, neve o nebbia
 - Quando si avvicinano più veicoli e la distanza tra essi è molto modesta
 - In presenza di un veicolo che si avvicina rapidamente da dietro
 - Quando sul retro del veicolo è installato un occhietto di traino.
 - Durante la retromarcia in pendenza con un improvviso cambiamento di pendenza



- Uscendo da un parcheggio con una modesta angolazione

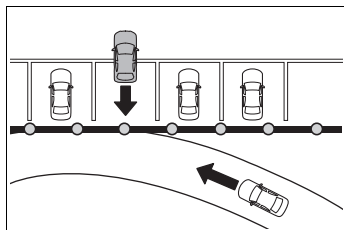


- Subito dopo che la funzione RCTA viene attivata
- Subito dopo l'avviamento del motore con la funzione RCTA attivata
- Quando i sensori non riescono a rilevare un veicolo a causa della presenza di ostacoli



- I casi in cui la funzione RCTA potrebbe rilevare inutilmente un veicolo e/o un oggetto possono aumentare nelle condizioni seguenti:
 - Quando un veicolo passa vicino al vostro veicolo
 - Quando lo spazio di parcheggio si trova di fronte a una strada e su di essa transitano

dei veicoli



- Quando vi è solo una breve distanza tra il proprio veicolo e degli oggetti metallici che potrebbero riflettere le onde elettriche verso la parte posteriore del veicolo, quali guard-rail, muri, segnali o veicoli parcheggiati
- Quando sul retro del veicolo è installato un occhio di traino

PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)*

*: Se presente

Il sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio comprende le seguenti funzioni, che si attivano durante la marcia a basse velocità o in retromarcia, ad esempio in fase di parcheggio. Se il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione con un oggetto rilevato, un avviso sollecita il guidatore a intervenire per evitarlo. Se il sistema rileva un'altissima possibilità di collisione frontale con un oggetto, i freni vengono attivati automaticamente per evitare la collisione o ridurre l'impatto dello scontro.

Sistema PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)

- Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)

→P.263

- Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro)

→P.269

**AVVISO****■ Limitazioni del sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio**

Non fare eccessivo affidamento sul sistema, così facendo si potrebbe incorrere in un incidente.

Guidare controllando sempre con attenzione la zona circostante il veicolo.

In funzione delle condizioni meteorologiche, del veicolo e della strada, ecc. il sistema potrebbe non funzionare.

Le capacità di rilevazione dei sensori e dei radar sono limitate. Guidare controllando sempre con attenzione la zona circostante il veicolo.

- Il guidatore rimane sempre unico responsabile di una guida sicura. Guidare sempre con prudenza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada. Il sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è progettato per contribuire a ridurre la gravità delle collisioni. Tuttavia, in certe situazioni potrebbe non funzionare.
- Il sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio non è progettato per arrestare completamente il veicolo. Inoltre, anche se il sistema ha arrestato il veicolo, è necessario premere il pedale del freno immediatamente, dato che il controllo del freno verrà annullato nel giro di circa 2 secondi.

**NOTA****■ Se viene visualizzato il messaggio "PKSB non disponibile" sul display multifunzione e l'indicatore PKSB OFF è acceso**

Se questo messaggio viene visualizzato subito dopo che l'interruttore motore è stato portato su ON, guidare il veicolo con cautela, prestando attenzione all'ambiente circostante. Potrebbe essere necessario guidare il veicolo per un certo tempo prima che il sistema ritorni alla normalità. (Se il sistema non ritorna alla normalità dopo aver guidato per un po' di tempo, pulire i sensori e l'area circostante sui paraurti.)





Attivazione/disattivazione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio

L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio può essere attivata/disattivata dal display multifunzione. Tutte le funzioni di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (oggetti fissi e veicoli che transitano trasversalmente dietro) vengono abilitate/disabilitate simultaneamente.

Usare gli interruttori di comando per attivare/disattivare l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio.

(→P.94, 100)


1 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .


2 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interruttore di comando per

selezionare , quindi premere

OK.

Quando l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è disattivata, si illumina l'indicatore PKSB OFF (→P.84).

Per riattivare il sistema quando è disattivato, selezionare  sul display multifunzione,

selezionare  e quindi Acceso. Se il sistema viene disattivato utilizzando questo metodo, non verrà riattivato portando l'interruttore motore su off e poi su ON.

Display e cicalini di avvertimento controllo limitazione della resa del motore e impianto frenante

Se il controllo di limitazione della resa del motore o il controllo dei freni entra in funzione, si attiva un cicalino e appare un messaggio sul display multifunzione e sul Head-up display (se presente) per avvisare il guidatore.

A seconda della situazione, il controllo limitazione della resa del motore entrerà in funzione per ridurre il più possibile l'accelerazione o la resa del motore.

- Il controllo limitazione della resa del motore è in funzione (limitazione dell'accelerazione)

L'accelerazione maggiore di un certo valore è limitata dal sistema.

Display multifunzione: "Rilevato oggetto. Accelerazione ridotta."

Head-up display (se presente): Non viene visualizzato alcun avvertimento

Indicatore PKSB OFF: Non illuminato

Cicalino: Non suona

- Il controllo limitazione della resa del

motore è in funzione (limitazione al minimo della resa del motore)

Il sistema ha stabilito che è necessaria un'operazione di frenata più decisa del normale.

Display multifunzione e head-up display (se presenti): "FRENARE!"

Indicatore PKSB OFF: Non illuminato

Cicalino: Segnale acustico corto

- Il controllo dei freni è in funzione

Il sistema ha determinato che è necessaria una frenata d'emergenza.

Display multifunzione e head-up display (se presenti): "FRENARE!"

Indicatore PKSB OFF: Non illuminato

Cicalino: Segnale acustico corto

- Il veicolo viene arrestato dall'attivazione del sistema

Il veicolo è stato arrestato dall'attivazione del controllo dei freni.

Display multifunzione e head-up display (se presenti): "Passare al freno." (Se il pedale dell'acceleratore non è premuto, sarà visualizzato il messaggio "Premere il pedale del freno").

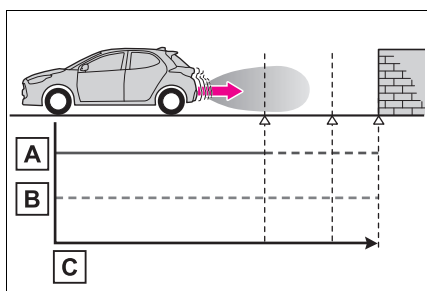
Indicatore PKSB OFF: Illuminato

Cicalino: Segnale acustico corto

Panoramica del sistema

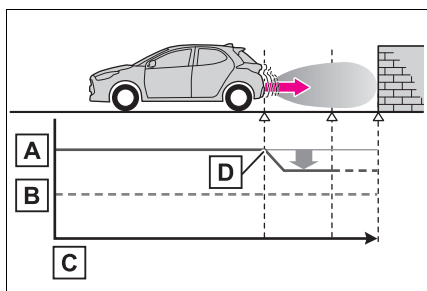
Se il sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio rileva il rischio di collisione con un oggetto rilevato, la resa del motore viene ridotta per impedire l'aumento della velocità del veicolo. (Controllo limitazione della resa del motore: vedere la figura 2.) Inoltre, se si continua a premere il pedale dell'acceleratore, i freni verranno azionati automaticamente per ridurre la velocità del veicolo. (Controllo dei freni: vedere la figura 3.)

- Figura 1: Quando il sistema PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio) è disattivato



- A** Resa del motore
- B** Forza frenante
- C** Ora

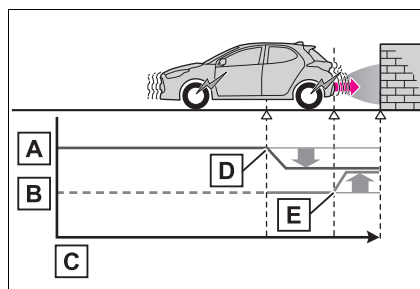
- Figura 2: Quando è in funzione il controllo limitazione della resa del motore



- A** Resa del motore
- B** Forza frenante
- C** Ora
- D** Il controllo limitazione della resa del motore entra in funzione (il sistema determina che esiste un'elevata possibilità di collisione con l'oggetto rilevato)

- Figura 3: Quando entra in funzione il

controllo dei freni



- A** Resa del motore
- B** Forza frenante
- C** Ora
- D** Il controllo limitazione della resa del motore entra in funzione (il sistema determina che esiste un'elevata possibilità di collisione con l'oggetto rilevato)
- E** Il controllo dei freni entra in funzione (Il sistema determina che esiste una possibilità estremamente elevata di collisione con l'oggetto rilevato)

■ Se è entrata in funzione l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio

Se il veicolo viene arrestato in seguito all'entrata in funzione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio, l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio viene disattivata e si illumina l'indicatore PKSB OFF. Se l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio entra in funzione quando non è necessario, il controllo del freno può essere annullato premendo il pedale del freno oppure aspettando per circa 2 secondi che questo venga annullato automaticamente. Quindi, il veicolo potrà essere guidato premendo il pedale dell'acceleratore.

■ **Riattivazione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio**

Per riattivare il sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio disattivato in seguito all'entrata in funzione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio, riattivare il sistema (→P.259), oppure portare l'interruttore motore su off e poi di nuovo su ON. Inoltre, se l'ostacolo non si viene più a trovare sulla traiettoria di marcia del veicolo oppure se la traiettoria di marcia del veicolo cambia (per esempio si passa dalla marcia avanti alla retromarcia oppure dalla retromarcia alla marcia avanti), il sistema viene riattivato automaticamente.

■ **Se viene visualizzato il messaggio "PKSB non disponibile" sul display multifunzione e l'indicatore PKSB OFF è acceso**

Se il veicolo viene arrestato in seguito all'entrata in funzione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio, l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio viene disattivata e si illumina l'indicatore PKSB OFF.

- Un sensore potrebbe essere coperto da gocce d'acqua, ghiaccio, neve, sporcizia, ecc. Rimuovere le gocce d'acqua, il ghiaccio, la neve, la sporcizia, ecc. dal sensore per riportare il sistema alle condizioni normali. Inoltre, potrebbe apparire un messaggio di avvertimento alle basse temperature, a causa della formazione di ghiaccio sul sensore oppure il sensore potrebbe non rilevare gli ostacoli. Una volta sciolto il ghiaccio, il sistema tornerà a funzionare normalmente.
- Se viene visualizzato questo messaggio, un sensore sul paraurti anteriore o su quello posteriore potrebbe essere sporco. Pulire i sensori e l'area circostante sui paraurti.
- Se continua ad apparire questo messaggio, anche dopo aver rimosso la sporcizia dal sensore, oppure se esso è apparso inizialmente quando il sensore non era sporco, far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario o officina autorizzati Toyota o un altro professionista adeguatamente qualificato e

attrezzato.

- L'inizializzazione potrebbe non essere avvenuta con successo dopo aver scollegato e ricollegato i morsetti della batteria. Inizializzare il sistema. (→P.262)
Se questo messaggio dovesse continuare ad essere visualizzato anche dopo l'inizializzazione, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario o officina autorizzati Toyota, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se un morsetto della batteria è stato scollegato e ricollegato**

È necessario inizializzare il sistema. Per inizializzare il sistema, è possibile guidare il veicolo in linea retta per 5 secondi o più a una velocità di circa 35 km/h o superiore.

Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)*

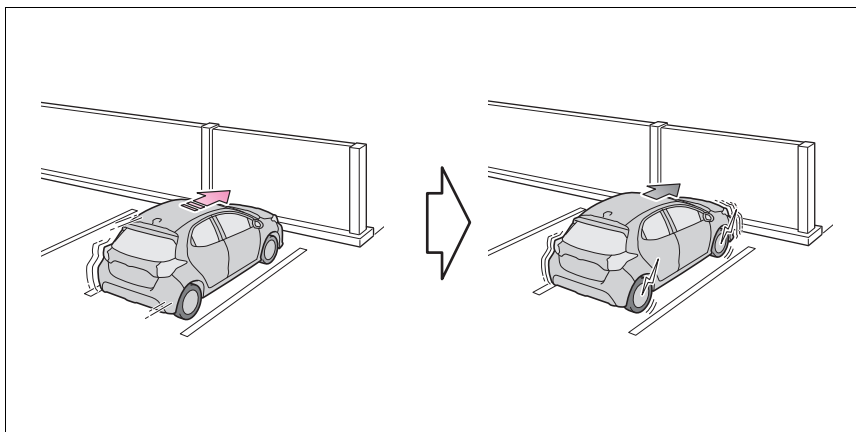
*: Se presente

Se i sensori rilevano un oggetto fisso, per esempio un muro, sulla traiettoria di marcia del veicolo e il sistema determina che si potrebbe verificare una collisione se il veicolo dovesse spostarsi improvvisamente in avanti a causa dell'azionamento involontario del pedale dell'acceleratore, oppure se il veicolo si dovesse spostare a causa dell'errato posizionamento della leva del cambio, o durante il parcheggio o la marcia a velocità moderata, il sistema entrerà in funzione per ridurre l'impatto con l'oggetto fisso rilevato e contenere il danno risultante.

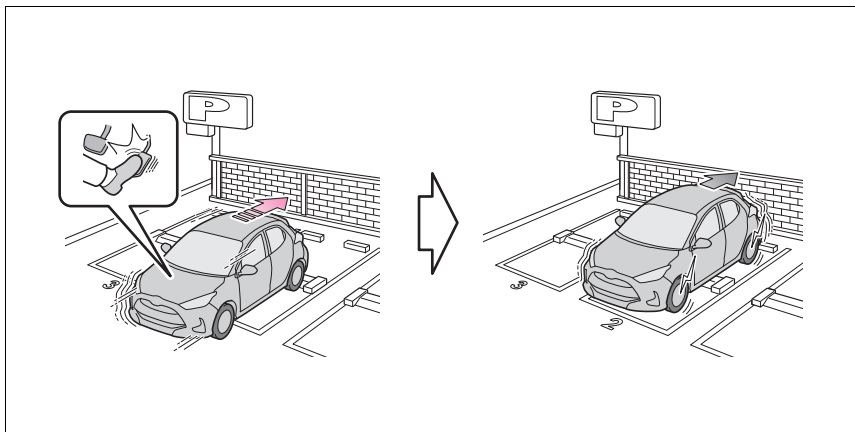
Esempi di funzionamento del sistema

Questa funzione funziona in situazioni come quelle sotto riportate qualora venga rilevato un oggetto nella direzione di marcia del veicolo.

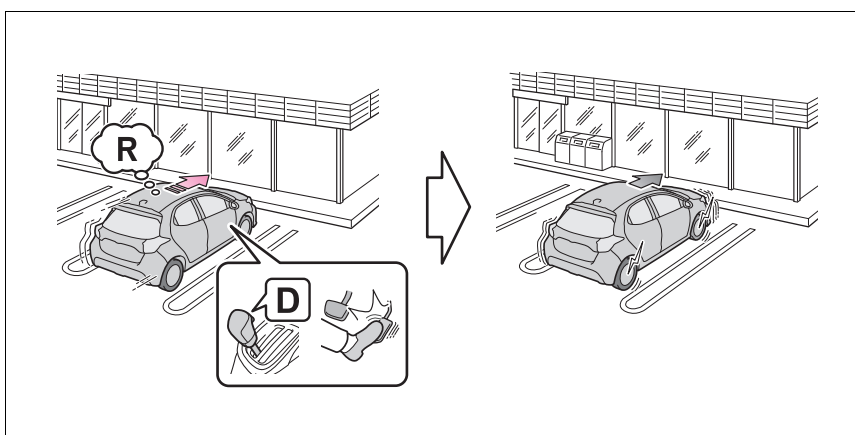
- **Quando si marcia a bassa velocità e il pedale del freno non è premuto, o è premuto in ritardo**



■ Quando il pedale dell'acceleratore viene premuto eccessivamente



■ Quando il veicolo si sposta in una direzione non voluta a causa dell'errata posizione selezionata per la leva del cambio



Tipi di sensori

→P.248

AVVISO

■ **Per assicurarsi che l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio funzioni correttamente**

Osservare le seguenti precauzioni per i sensori (→P.248). Il mancato rispetto di queste precauzioni può portare a un funzionamento non corretto di un sensore e dare luogo a un incidente.

- Non modificare, smontare o verniciare i sensori.

**AVVISO**

- Non sostituire un sensore con un componente diverso da un ricambio originale.
- Non sottoporre un sensore o la zona circostante a forti impatti.
- Non danneggiare i sensori e tenerli sempre puliti.
- Se l'area attorno a un sensore radar subisce un impatto, il sistema potrebbe non funzionare correttamente a causa del guasto del sensore. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Manipolazione delle sospensioni

Non modificare le sospensioni, dato che i cambiamenti di altezza o di inclinazione del veicolo possono impedire la corretta rilevazione degli oggetti da parte dei sensori, possono impedire al sistema di funzionare, oppure possono provocare l'entrata in funzione del sistema quando questa non è necessaria.

■ Se la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) si attiva inutilmente, per esempio in corrispondenza di un passaggio a livello

Nel caso in cui la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) dovesse attivarsi inutilmente, per esempio in corrispondenza di un passaggio a livello, il controllo dei freni verrà annullato dopo circa 2 secondi, consentendo al guidatore di avanzare e abbandonare l'area; il controllo dei freni può anche essere annullato premendo il pedale del freno. Premendo il pedale dell'acceleratore dopo che è stato annullato il controllo dei freni, sarà possibile fare avanzare il veicolo e uscire dall'area.

■ Da notare quando si lava il veicolo

Non rivolgere forti getti d'acqua o vapore verso la zona dei sensori.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare il malfunzionamento dei sensori.

- Quando si utilizza un'apparecchiatura di lavaggio ad alta pressione per lavare il veicolo, non spruzzare l'acqua direttamente sui sensori, in quanto potrebbero poi funzionare in modo difettoso.
- Se si effettua il lavaggio del veicolo con il vapore, non dirigere il getto di vapore troppo vicino ai sensori, in quanto potrebbero poi funzionare in modo difettoso.

■ Quando disattivare l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio

Nelle seguenti situazioni, disattivare l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio in quanto il sistema può entrare in funzione anche se non sussiste alcun rischio di collisione.

- Quando si ispeziona il veicolo utilizzando un telaio a rulli, un banco dinamometrico o un banco a rullo libero
- Quando si carica il veicolo su un'imbarcazione, su un autocarro o altro mezzo di trasporto
- Se le sospensioni sono state modificate o se sono stati installati pneumatici di una misura diversa da quella specificata
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Se è installata un'apparecchiatura che potrebbe ostruire un sensore, per esempio un occhiello di traino, una protezione per il paraurti (una striscia di rifinitura supplementare, ecc.), un porta biciclette o uno spazzaneve
- Quando si porta il veicolo a lavare in autolavaggio

■ **La funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) si attiva nei seguenti casi**

La funzione si attiva se l'indicatore PKSB OFF non è acceso o non lampeggia (→P.83, 84) e tutte le condizioni seguenti risultano soddisfatte:

- Controllo limitazione della resa del motore
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è attivata.
- La velocità del veicolo è uguale o inferiore a 15 km/h.
- C'è un oggetto fisso sulla traiettoria di marcia del veicolo (a una distanza davanti di 2 a 4 m).
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio determina che è necessario azionare il freno più a fondo del normale per evitare una collisione.
- Controllo freni
- È in funzione il controllo limitazione della resa del motore
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio determina che è necessario azionare il freno immediatamente per evitare una collisione.

■ **La funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) cessa di funzionare nei seguenti casi**

La funzione si interrompe se risulta soddisfatta una delle condizioni seguenti:

- Controllo limitazione della resa del motore
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è disattivata.
- Il sistema determina che la collisione è ormai inevitabile con un azionamento dei freni normale.
- L'oggetto fisso non si trova più a una distanza di 2 a 4 m dal veicolo oppure sulla traiettoria di marcia del veicolo.
- Controllo freni
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è disattivata.
- Sono trascorsi circa 2 secondi da quando il veicolo è stato arrestato con il controllo freni.
- È stato premuto il pedale del freno dopo che il veicolo è stato arrestato mediante il

controllo freni.

- L'oggetto fisso non si trova più a una distanza di 2 a 4 m dal veicolo oppure sulla traiettoria di marcia del veicolo.

■ **Riattivazione della funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)**

→P.262

■ **Raggio di rilevamento della funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)**

Il raggio di rilevamento della funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) è diverso da quello del sensore assistenza al parcheggio Toyota. (→P.252) Pertanto, anche se il sensore assistenza al parcheggio Toyota rileva un ostacolo ed emette un avviso, la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) potrebbe non entrare in funzione.

■ **Oggetti che potrebbero non essere rilevati dalla funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)**

I sensori potrebbero non essere in grado di rilevare certi oggetti, come i seguenti:

- Pedone
- Tessuto di cotone, neve e altri materiali che riflettono scarsamente le onde ultrasoniche
- Oggetti che non sono perpendicolari al terreno, non sono perpendicolari alla direzione di marcia del veicolo, non sono uniformi oppure ondeggiano
- Oggetti bassi
- Oggetti sottili, per esempio cavi, staccionate, funi e pali della segnaletica
- Oggetti che si trovano estremamente vicini al paraurti
- Oggetti ad angolo vivo
- Ostacoli alti con sezioni superiori che sporgono verso l'esterno in direzione del veicolo

■ **Cicalino del sensore assistenza al parcheggio Toyota**

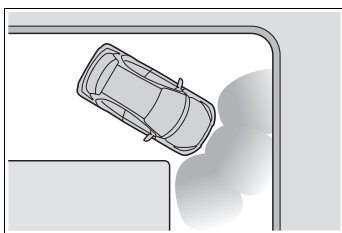
Indipendentemente dal fatto che il cicalino

del sensore assistenza al parcheggio Toyota sia attivato oppure no (→P.249), se è attiva la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti statici) (→P.259), i sensori anteriori o posteriori rilevano un ostacolo e viene inserito il controllo dei freni, il cicalino del sensore assistenza al parcheggio Toyota si attiva per segnalare al guidatore la distanza approssimativa a cui si trova l'ostacolo.

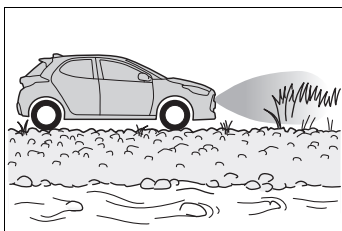
■ **Situazioni in cui la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) può attivarsi anche se non c'è il rischio di collisione**

In alcune situazioni, come quelle riportate nel seguito, la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) può attivarsi anche se non c'è il rischio di collisione.

- Ambiente circostante il veicolo
- Durante la guida su strada stretta



- Durante la guida su ghiaia o in un'area con l'erba alta



- Durante la marcia verso uno striscione o una bandiera, un ramo basso o una barriera a braccio sollevabile (come quelle usate ai passaggi a livello, ai caselli autostradali e nei parcheggi a pagamento)
- Durante la guida lungo un percorso stretto circondato da una struttura, ad esempio una galleria o un ponte di ferro
- Quando si effettua un parcheggio in linea

- Quando è presente una buca o un solco nel manto stradale
- Quando si guida su una copertura metallica (griglia), come quelle usate per i canali di scolo
- Durante la guida su una strada in pendenza
- Se un sensore viene urtato da una grande quantità di acqua, per esempio durante la marcia su una strada allagata

- Meteo
- Se un sensore è coperto da ghiaccio, neve, sporczia, ecc. (rimuovendo l'ostruzione, il sistema torna a funzionare normalmente)
- Se un sensore viene colpito da pioggia battente o acqua
- Durante la guida in condizioni meteorologiche avverse, quali ad esempio nebbia, neve o tempeste di sabbia
- Se soffia un forte vento

- Altre fonti di onde ultrasoniche
- Quando sono presenti vicino al veicolo avvisatori acustici di veicoli, rilevatori di veicoli, motori di motociclette, freni pneumatici di veicoli pesanti, sonar di rilevamento della distanza di altri veicoli o altri dispositivi che generano onde ultrasoniche
- Se sono presenti dei componenti elettronici, per esempio un porta targa retroilluminato (specialmente il tipo fluorescente), fari antinebbia, un'asta per parafango o un'antenna wireless installati in prossimità dei sensori

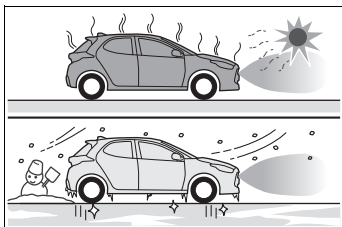
- Cambiamenti di assetto del veicolo
- Se il veicolo è notevolmente inclinato
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Se la direzione del sensore ha deviato a causa di una collisione o altri tipo di urto
- Se un sensore è stato verniciato o coperto da un adesivo, ecc.

■ **Situazioni in cui la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi) potrebbe non attivarsi correttamente**

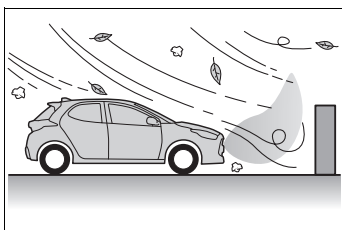
In certe situazioni, come quelle riportate sotto, questa funzione potrebbe non funzionare correttamente.

- Meteo

- Un sensore o l'area attorno a questo è estremamente calda o fredda



- Se soffia un forte vento



- Se un sensore è coperto da ghiaccio, neve, sporcizia, ecc. (rimuovendo l'ostruzione, il sistema torna a funzionare normalmente)
- Se un sensore viene colpito da pioggia battente o acqua
- Durante la guida in condizioni meteorologiche avverse, quali ad esempio nebbia, neve o tempeste di sabbia
- Il sensore è congelato (quando il ghiaccio sul sensore si scioglie, il sistema ritorna a funzionare normalmente)
- Ambiente circostante il veicolo
- Quando un oggetto che non può essere rilevato si trova tra il veicolo e l'ostacolo rilevato
- Un ostacolo quale un altro veicolo, una motocicletta, una bicicletta o un pedone attraversa l'area davanti al veicolo oppure sbucca fuori improvvisamente dal lato
- Il veicolo si sta avvicinando ad un cordolo alto o curvo.
- Su una strada estremamente accidentata, su un pendio, sulla ghiaia o sull'erba.
- Se un ostacolo si avvicina troppo al sensore.
- Altre fonti di onde ultrasoniche
- Quando sono presenti vicino al veicolo avvisatori acustici di veicoli, rilevatori di veicoli, motori di motociclette, freni pneu-

matici di veicoli pesanti, sonar di rilevamento della distanza di altri veicoli o altri dispositivi che generano onde ultrasoniche

- Se sono presenti dei componenti elettronici, per esempio un porta targa retroilluminato (specialmente il tipo fluorescente), fari antinebbia, un'asta per parafango o un'antenna wireless installati in prossimità dei sensori
- Cambiamenti di assetto del veicolo
- Se il veicolo è notevolmente inclinato
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Se la direzione del sensore ha deviato a causa di una collisione o altri tipo di urto
- Se è installata un'apparecchiatura che potrebbe ostruire un sensore, per esempio una protezione per il paraurti (una striscia di rifinitura supplementare, ecc.), un porta biciclette o uno spazzaneve
- Se le sospensioni sono state modificate o se sono stati installati pneumatici di una misura diversa da quella specificata
- Se un sensore è stato verniciato o coperto da un adesivo, ecc.

Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro)*

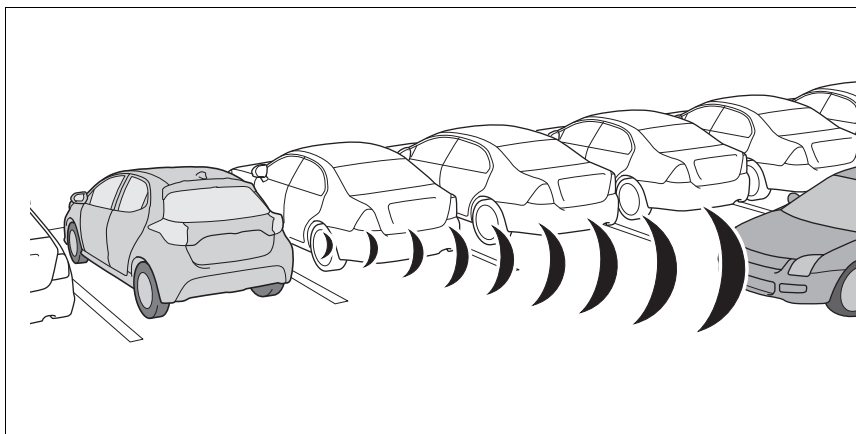
*: Se presente

Se un sensore radar posteriore rileva un veicolo in avvicinamento dall'angolo posteriore destro o sinistro del veicolo e il sistema determina che vi è un'elevata possibilità di collisione, tale funzione attiva il controllo dei freni per ridurre la possibilità di uno scontro con il veicolo in avvicinamento.

Esempi di funzionamento del sistema

Questa funzione si attiva in situazioni come quelle sotto riportate qualora venga rilevato un veicolo nella direzione di marcia del veicolo.

- Quando si effettua una retromarcia, con un veicolo in avvicinamento e il pedale del freno non è premuto, o viene premuto in ritardo



Tipi di sensori

→P.244

⚠ AVVISO

■ Per assicurarsi che l'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) funzioni correttamente

Osservare le seguenti precauzioni per i sensori radar posteriori (→P.244). Il mancato rispetto di queste precauzioni può portare a un funzionamento non corretto di un sensore e dare luogo a un incidente.

**AVVISO**

- Non modificare, smontare o verniciare i sensori.
- Non sostituire un sensore radar posteriore con un componente diverso da un ricambio originale.
- Non danneggiare i sensori radar posteriori e mantenere sempre puliti i sensori radar e le aree circostanti sul paraurti.
- Se l'area attorno a un sensore radar posteriore subisce un impatto, il sistema potrebbe non funzionare correttamente a causa del guasto del sensore. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Osservare le precauzioni per la manipolazione del sensore radar posteriore. (→P.244)

■ **La funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) si attiva nei seguenti casi**

La funzione si attiva se l'indicatore PKSB OFF non è acceso o non lampeggia (→P.83, 84) e tutte le condizioni seguenti risultano soddisfatte:

- Controllo limitazione della resa del motore
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è attivata.
- La velocità del veicolo è uguale o inferiore a 15 km/h.
- Veicoli che si avvicinano dall'angolo posteriore destro o sinistro del proprio veicolo a una velocità di marcia inferiore a circa 8 km/h
- La leva del cambio è in posizione R.
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio determina che è necessario azionare il freno più a fondo del normale per evitare una collisione con il veicolo in avvicinamento.
- Controllo freni
- È in funzione il controllo limitazione della resa del motore

- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio determina che è necessario azionare il freno immediatamente per evitare una collisione con un veicolo in avvicinamento.

■ **La funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) cessa di funzionare nei seguenti casi**

La funzione si interrompe se risulta soddisfatta una delle condizioni seguenti:

- Controllo limitazione della resa del motore
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è disattivata.
- È bastato l'azionamento normale dei freni per evitare la collisione.
- Non vi sono più veicoli in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo.
- Controllo freni
- L'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è disattivata.
- Sono trascorsi circa 2 secondi da quando il veicolo è stato arrestato con il controllo freni.
- È stato premuto il pedale del freno dopo che il veicolo è stato arrestato mediante il controllo freni.
- Non vi sono più veicoli in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo.

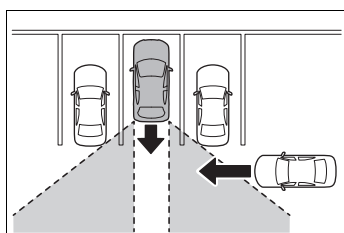
■ **Area di rilevamento della funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro)**

L'area di rilevamento della funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) differisce dall'area di rilevamento della funzione RCTA (→P.255). Pertanto, anche se la funzione RCTA rileva un veicolo ed emette un avviso, la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) potrebbe non entrare in funzione.

■ **Condizioni in cui la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) non rileva la presenza di un veicolo**

La funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) non è progettata per rilevare i seguenti tipi di veicoli e/o oggetti:

- Veicoli in avvicinamento da dietro che si trovano esattamente in linea con il proprio veicolo
- Veicoli che effettuano una manovra di retromarcia nello spazio di parcheggio adiacente al proprio veicolo
- Veicoli che i sensori non riescono a rilevare a causa della presenza di ostacoli



- Veicoli che accelerano o decelerano improvvisamente in prossimità del proprio veicolo
- Guard-rail, muri, segnali stradali, veicoli parcheggiati e oggetti fissi di natura analoga*
- Scooter, biciclette, pedoni, ecc.*
- Veicoli che si allontanano dal proprio veicolo
- Veicoli in avvicinamento dagli spazi di parcheggio adiacenti al proprio veicolo*
- Oggetti che sono estremamente vicini a un sensore radar*
- Veicoli che si avvicinano dall'angolo posteriore destro o sinistro del proprio veicolo a una velocità di marcia inferiore a circa 8 km/h
- Veicoli che si avvicinano dall'angolo posteriore destro o sinistro del proprio veicolo a una velocità di marcia superiore a circa 24 km/h

*: A seconda delle condizioni, il veicolo e/o l'oggetto potrebbero invece essere rilevati.

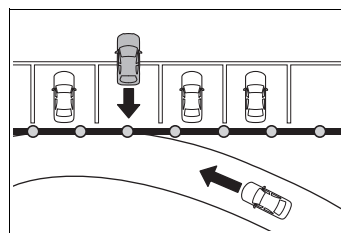
■ **Cicalino RCTA**

Indipendentemente dal fatto che la funzione RCTA sia attivata oppure no (→P.254), se la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio è abilitata (→P.259) e viene inserito il controllo dei freni, un cicalino si attiverà per avvertire il guidatore .

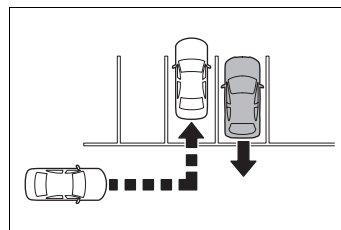
■ **Situazioni in cui il sistema può attivarsi anche se non sussiste alcun rischio di collisione**

In alcune situazioni, come quelle riportate nel seguito, la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) può attivarsi anche se non c'è il rischio di collisione.

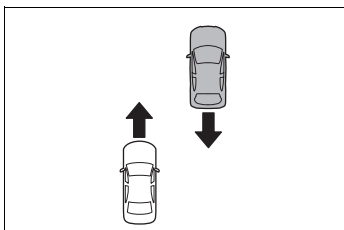
- Quando lo spazio di parcheggio si trova di fronte a una strada e su di essa transitano dei veicoli



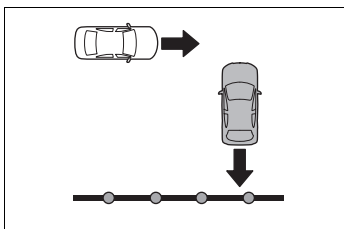
- Quando un veicolo rilevato svolta mentre si sta avvicinando al proprio veicolo



- Quando un veicolo passa vicino al vostro veicolo



- Quando vi è solo una breve distanza tra il proprio veicolo e degli oggetti metallici che potrebbero riflettere le onde elettriche verso la parte posteriore del veicolo, quali guard-rail, muri, segnali o veicoli parcheggiati



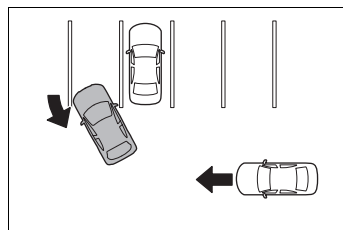
- In presenza di oggetti rotanti vicino al proprio veicolo, per esempio i ventilatori di un condizionatore d'aria
- Se arriva un getto o uno spruzzo d'acqua sul paraurti posteriore, proveniente per esempio da un innaffiatore

■ **Situazioni in cui la funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) potrebbe non attivarsi correttamente**

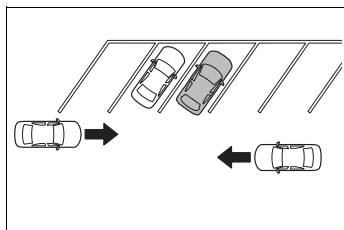
In certe situazioni, come quelle riportate sotto, i sensori radar potrebbero non rilevare un ostacolo e questa funzione potrebbe non funzionare correttamente

- Oggetti fissi
- Un sensore o l'area attorno a questo è estremamente calda o fredda
- Se un paraurti posteriore è coperto da ghiaccio, neve, sporczia, ecc.
- In presenza di forti piogge o se un getto d'acqua investe il veicolo
- Se l'area di rilevamento di un sensore radar è ostruita da un veicolo adiacente

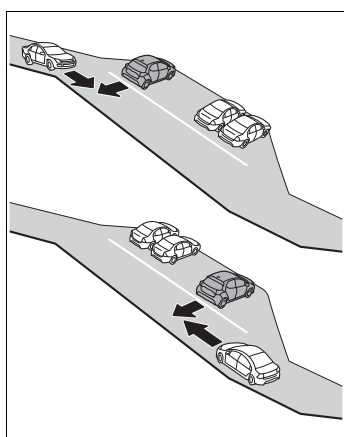
- Se il veicolo è notevolmente inclinato
- Se è installata un'apparecchiatura che potrebbe ostruire un sensore, per esempio un occhiello di traino, una protezione per il paraurti (una striscia di rifinitura supplementare, ecc.), un porta biciclette o uno spazzaneve
- Se le sospensioni sono state modificate o se sono stati installati pneumatici di una misura diversa da quella specificata
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Se sono presenti dei componenti elettronici, per esempio un porta targa retroilluminata (specialmente di tipo fluorescente), fari antinebbia, un'asta per parafrangimento o un'antenna wireless installati in prossimità dei sensori radar
- Se è stato modificato l'orientamento di un sensore radar
- Quando si avvicinano più veicoli e la distanza tra essi è molto modesta
- In presenza di un veicolo che si avvicina rapidamente da dietro
- Situazioni in cui il sensore radar potrebbe non rilevare un veicolo
- Se un veicolo si avvicina dal lato posteriore destro o sinistro del proprio veicolo mentre si sterza eseguendo una retromarcia
- Se si sterza eseguendo una retromarcia



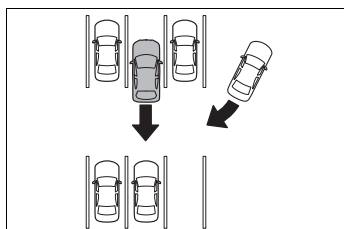
- Uscendo da un parcheggio con una modesta angolazione



- Durante la retromarcia in pendenza con un improvviso cambiamento di pendenza



- Se un veicolo svolta nell'area di rilevamento



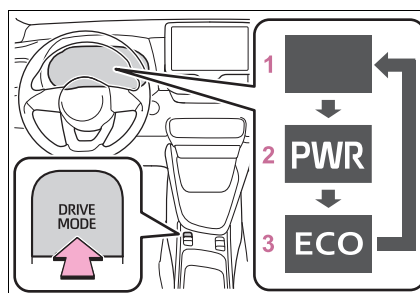
Interruttore selezione modalità di guida*

*: Se presente

Le modalità di guida possono essere selezionate in funzione delle condizioni di marcia.

Selezione di una modalità di guida

La modalità passa tra Potenza, Normale e Modalità di guida Eco ogni volta che si preme l'interruttore.



1 Modalità normale

Fornisce un equilibrio ottimale tra risparmio di carburante, silenziosità e prestazioni dinamiche. Per la guida normale.

2 Modalità potenza

Controlla il cambio e il motore per fornire un'accelerazione rapida e potente. È adatto se si desidera una risposta agile (per esempio, quando si guida su strade con molte curve).

Quando si seleziona la modalità Potenza, si accende l'indicatore della modalità Potenza.

3 Modalità di guida Eco

Aiuta il guidatore ad accelerare in modo ecologico e ad aumentare il risparmio di carburante tramite caratteristiche di accelerazione moderate e controllando il funzionamento

dell'impianto di condizionamento aria (riscaldamento/raffreddamento).

Quando si seleziona la Modalità di guida Eco, il relativo indicatore si illumina.

■ Funzionamento dell'impianto di condizionamento aria nella modalità di guida Eco

La modalità di guida Eco controlla il funzionamento del sistema di riscaldamento/raffreddamento e la velocità del ventilatore dell'impianto di condizionamento aria in modo da migliorare l'efficienza nei consumi di carburante. Per migliorare le prestazioni dell'impianto di condizionamento aria, eseguire le seguenti operazioni:

- Disattivare la modalità Eco del condizionamento aria (veicoli con impianto di condizionamento aria automatico) (→P.294)
- Regolare la velocità del ventilatore (→P.287, 292)
- Disattivare la modalità di guida Eco

■ Disattivazione automatica della modalità Potenza

Se l'interruttore motore viene portato su off dopo aver guidato in modalità Potenza, la modalità di guida commuterà alla modalità normale.

Sistema GPF (filtro antiparticolato benzina)*

*: Se presente

Il sistema GPF raccoglie il particolato presente nei gas di scarico mediante un filtro dei gas di scarico.

Il sistema si attiva per rigenerare automaticamente il filtro, in funzione delle condizioni del veicolo.

■ Se sul display multifunzione compare "Filtro di scarico pieno. Vedere il Manuale di uso e manutenzione."

- Il messaggio può essere visualizzato durante la guida in condizioni di funzionamento gravoso, in presenza di un accumulo di particolato.
- Se viene visualizzato il messaggio, la resa del motore è limitata; è, tuttavia, possibile proseguire la marcia, a meno che non si accenda la spia guasto.
- Il particolato può accumularsi più rapidamente se il veicolo percorre frequentemente tratti brevi o a velocità ridotta o se il motore viene regolarmente avviato in condizioni di freddo estremo. L'eccessivo accumulo di particolato può essere prevenuto percorrendo periodicamente lunghe distanze, rilasciando in maniera intermittente il pedale dell'acceleratore, per esempio durante la guida su autostrade o superstrade.

■ Se la spia guasto si illumina o se appare il messaggio "Manutenzione motore richiesta Recarsi dal concessionario" sul display multifunzione

La quantità di particolato accumulato ha superato un determinato livello. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

- **Per accertarsi che il sistema GPF funzioni sempre correttamente**
- Non utilizzare carburanti diversi dal tipo specificato
- Non apportare modifiche ai terminali di scarico

Sistemi di assistenza alla guida

Per garantire la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi si attivano automaticamente in funzione delle diverse situazioni di guida. Va comunque ricordato che si tratta soltanto di sistemi ausiliari ed è importante non farvi troppo affidamento durante la guida del veicolo.

Sommario dei sistemi di assistenza alla guida

■ **ABS (Sistema frenante antibloccaggio)**

Aiuta ad impedire il bloccaggio delle ruote in caso di brusca frenata o di frenata su fondo stradale sdruciolevole

■ **Assistenza alla frenata**

Crea un maggiore livello di forza frenante dopo che il pedale del freno è stato premuto, nel momento in cui il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

■ **VSC (Controllo stabilità veicolo)**

Aiuta il guidatore a controllare lo slittamento durante una deviazione brusca o quando sterza su fondo stradale sdruciolevole.

■ **VSC+ (Controllo stabilità veicolo +)**

Garantisce il controllo congiunto di ABS, TRC, VSC e EPS.
Aiuta a mantenere la stabilità direzionale durante le curve su fondo stradale sdruciolevole controllando le prestazioni di sterzata.

4

Guida

■ **Dispositivo stabilizzatore del rimorchio**

Aiuta il guidatore a controllare lo sbandamento del rimorchio applicando in maniera selettiva la pressione dei freni sulle singole ruote e riducendo la coppia del motore in caso di sbandamento del rimorchio.

■ **TRC (Controllo trazione)**

Aiuta a mantenere la potenza motrice e ad evitare il pattinamento delle ruote motrici durante l'avviamento del veicolo o in fase di accelerazione su fondo stradale sdruciolevole

■ **Assistenza attiva in fase di svolta (ACA)**

Contribuisce ad evitare che il veicolo pattini sul lato esterno effettuando un controllo dei freni sulle ruote interne se si tenta di accelerare in curva

■ **Sistema di assistenza per partenze in salita**

Aiuta a ridurre lo spostamento all'indietro in fase di partenza in salita

■ **EPS (Servosterzo elettrico)**

Utilizza un motorino elettrico per ridurre lo sforzo necessario a girare il volante.

■ **Segnale di frenata d'emergenza**

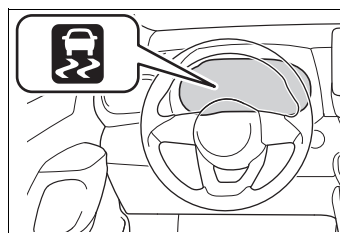
Se i freni vengono inseriti all'improvviso, le luci intermittenti di emergenza lampeggiano automaticamente per avvertire il veicolo che segue.

■ **Frenata pre-crash secondaria**

Quando in sensore airbag SRS rileva un impatto e il sistema entra in funzione, i freni e le luci dei freni vengono controllate automaticamente in modo da ridurre la velocità del veicolo, e per contribuire a ridurre la possibilità di ulteriori danni dovuti a una seconda collisione.

■ **Quando i sistemi TRC/VSC/Dispositivo stabilizzatore del rimorchio sono in funzione**

La spia di pattinamento lampeggerà quando i sistemi TRC/VSC/Dispositivo stabilizzatore del rimorchio sono in funzione.



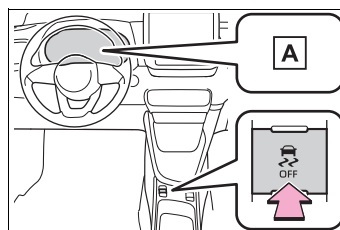
■ **Disattivazione del sistema TRC**

Se il veicolo si blocca nel fango, in una superficie molle o nella neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza che il motore trasferisce alle ruote. Premere per disattivare il sistema: in questo modo potrebbe risultare più facile muovere il veicolo avanti e indietro per liberarlo.

Premere e rilasciare rapidamente per disattivare il sistema TRC.


Sul display multifunzione appare il messaggio "Controllo trazione DISATTIVATO".

Premere nuovamente per riattivare il sistema.



A "Controllo trazione DISATTIVATO"

■ Disattivazione sia dei sistemi TRC, VSC che del dispositivo stabilizzatore del rimorchio


Tenere premuto il pulsante  per più di 3 secondi mentre il veicolo è fermo per disattivare i sistemi TRC, VSC e il dispositivo stabilizzatore del rimorchio.

La spia VSC SPENTO si accenderà, e sul display multifunzione comparirà il messaggio "Controllo trazione DISATTIVATO".*

Premere nuovamente  per riattivare il sistema.

*: Sui veicoli dotati di sistema di sicurezza pre-crash, verrà disattivato anche questo sistema (sarà disponibile solamente l'avvertimento pre-crash). La spia di avvertimento PCS si attiva, e sul display multifunzione apparirà un messaggio. (→P.207)

■ Quando sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio relativo alla

disattivazione del TRC anche se  non è stato premuto

Il TRC è temporaneamente disattivato. Se l'informazione continua ad essere visualizzata, contattare un qualsiasi concessionario o officina autorizzati Toyota o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Condizioni di funzionamento del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita entra in funzione quando risultano soddisfatte le condizioni seguenti:

- Veicoli con cambio Multidrive: La leva del cambio si trova in una posizione diversa da P o N (partenza in avanti/indietro su una salita).
- Veicoli con cambio manuale: La leva del cambio si trova in una posizione diversa da R quando si parte in avanti o indietro su una salita o in posizione R quando si parte indietro su una salita.

- Il veicolo è fermo
- Il pedale dell'acceleratore non è premuto
- Il freno di stazionamento non è azionato

■ Annullamento automatico del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- Veicoli con cambio Multidrive: La leva del cambio viene portata in posizione P o N.
- Veicoli con cambio manuale: La leva del cambio viene portata in posizione R quando si parte in avanti o indietro su una salita o in una posizione diversa da R quando si parte indietro su una salita.
- Il pedale dell'acceleratore è premuto
- Il freno di stazionamento viene azionato
- Trascorrono al massimo 2 secondi dal momento in cui viene rilasciato il pedale del freno

■ Suoni e vibrazioni causati dai sistemi ABS, assistenza alla frenata, VSC, stabilizzatore del rimorchio, TRC e sistema di assistenza per partenze in salita

- Quando il pedale del freno viene premuto ripetutamente, quando il motore viene avviato o subito dopo che il veicolo inizia a muoversi, è possibile udire un suono provenire dal vano motore. Questo suono non indica alcun malfunzionamento di questi sistemi.
- Quando i sopracitati sistemi sono operativi, si può verificare una delle seguenti situazioni. Nessuno di questi casi è indicativo di un malfunzionamento.
 - Si possono avvertire vibrazioni nella carrozzeria e in fase di sterzata.
 - Anche quando il veicolo si arresta, è possibile udire il suono di un motorino.
 - Il pedale del freno potrebbe pulsare leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.
 - Il pedale del freno potrebbe abbassarsi leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.

■ Rumori e vibrazioni dovuti al funzionamento dell'Assistenza attiva in fase di svolta

Quando viene azionata l'Assistenza attiva in

fase di svolta, l'impianto frenante potrebbe generare rumori e vibrazioni durante il funzionamento, ma non si tratta di un malfunzionamento.

■ Rumore di funzionamento dell'EPS

Quando si gira il volante, è possibile udire un rumore di motorino elettrico (ronzio). Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC, stabilizzatore del rimorchio e VSC

Dopo aver disattivato i sistemi TRC, stabilizzatore del rimorchio e VSC, questi si riattiveranno automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Quando si spegne l'interruttore motore
- Se si disattiva solo il sistema TRC, questo si riattiverà quando la velocità del veicolo aumenterà.
Se i sistemi TRC e VSC vengono spenti, non si riaccenderanno quando aumenterà la velocità del veicolo.

■ Condizioni operative dell'Assistenza attiva in fase di svolta

Il sistema funziona nelle situazioni seguenti.

- TRC/VSC possono entrare in funzione
- Il conducente sta tentando di accelerare in fase di svolta
- Il sistema rileva che il veicolo sta sbandando verso l'esterno
- Il pedale del freno viene rilasciato

■ Efficienza ridotta del sistema EPS

Quando il sistema rileva comandi di sterzata ripetuti per un periodo di tempo prolungato, l'efficienza del sistema EPS viene ridotta per impedirne il surriscaldamento. Di conseguenza, il volante potrà risultare duro. In tal caso, evitare eccessive sollecitazioni dello sterzo o arrestare il veicolo spegnendo il motore. Il sistema EPS dovrebbe ritornare nella sua condizione normale entro 10 minuti.

■ Condizioni di funzionamento del segnale del freno d'emergenza

Se risultano soddisfatte le condizioni seguenti, si attiva il segnale di frenata d'emergenza:

- Le luci intermittenti di emergenza sono

spente

- La velocità effettiva del veicolo è superiore a circa 55 km/h
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che si tratta di una frenata improvvisa.

■ Annullo, da parte del sistema automatico, del segnale di frenata d'emergenza

Il segnale di frenata d'emergenza verrà annullato in una delle condizioni seguenti:

- Le luci intermittenti di emergenza sono accese.
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che non si tratta di una frenata improvvisa.

■ Condizioni di attivazione della frenata pre-crash secondaria

Il sistema funziona quando il sensore airbag SRS rileva un impatto durante la marcia del veicolo.

Tuttavia, il sistema non funziona se i componenti sono danneggiati.

■ Interruzione automatica della frenata pre-crash secondaria

Il sistema viene disabilitato automaticamente in presenza di una delle situazioni descritte di seguito.

- La velocità veicolo scende a 0 km/h circa
- Trascorre un dato periodo di tempo durante il funzionamento
- Il pedale dell'acceleratore è premuto con forza

⚠ AVVISIO

■ L'ABS non funziona in modo efficace quando

- Sono stati superati i limiti di aderenza dei pneumatici (per esempio pneumatici eccessivamente usurati su fondo stradale innevato).
- Il veicolo subisce l'effetto di aquaplaning mentre si guida a velocità elevata su strade bagnate o sdruciolevoli.

**AVVISO****■ Lo spazio di arresto quando l'ABS è in funzione potrebbe essere superiore a quello in condizioni normali**

L'ABS non è in grado di ridurre lo spazio di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo che precede, specialmente nelle seguenti situazioni:

- Durante la guida su strade sporche, ricoperte di ghiaia o di neve
- Durante la guida con catene da neve
- Durante la guida su dossi
- Quando si guida su strade con buche o dissestate

■ Il sistema TRC/VSC potrebbe non funzionare correttamente quando

Il controllo direzionale e la potenza sono difficili da ottenere, durante la guida su fondo stradale sdruciolevole, anche se il sistema TRC/VSC è in funzione. Guidare il veicolo con attenzione in condizioni a rischio di perdita di stabilità e potenza.

■ Il sistema Assistenza attiva in fase di svolta non funziona efficacemente nei seguenti casi

- Non fare eccessivo affidamento sull'Assistenza attiva in fase di svolta. L'Assistenza attiva in fase di svolta potrebbe non funzionare efficacemente durante l'accelerazione in discesa o la guida su fondo stradale sdruciolevole.
- Se il sistema Assistenza attiva in fase di svolta si attiva frequentemente, tale sistema potrebbe cessare temporaneamente di funzionare per assicurare il corretto funzionamento dei freni, del TRC e del VSC.

■ Il sistema di assistenza per partenze in salita non funziona correttamente quando

- Non fare eccessivo affidamento sul sistema di assistenza per partenze in salita. Il sistema di assistenza per partenze in salita potrebbe non funzionare correttamente su pendii ripidi e strade ricoperte di ghiaccio.
- A differenza del freno di stazionamento, il sistema di assistenza per partenze in salita non è destinato a mantenere il veicolo fermo per un periodo di tempo prolungato. Non tentare di utilizzare il sistema di assistenza per partenze in salita per mantenere il veicolo fermo su pendenze, poiché così facendo si potrebbe causare un incidente.

■ Quando il sistema TRC/VSC/Dispositivo stabilizzatore del rimorchio è attivato

La spia pattinamento lampeggia. Guidare sempre con prudenza. Una guida imprudente può provocare un incidente. Prestare particolare attenzione quando la spia lampeggia.

■ Quando i sistemi TRC/VSC/stabilizzatore del rimorchio sono disattivati

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali. Dato che questi sono i sistemi che contribuiscono a garantire la stabilità del veicolo e la forza motrice, non spegnere il TRC/VSC/dispositivo stabilizzatore del rimorchio, a meno che non sia necessario. Il dispositivo stabilizzatore del rimorchio fa parte del sistema VSC e non si attiva se il VSC è spento o se si verifica un malfunzionamento.

**AVVISO**

■ **Sostituzione degli pneumatici**

Verificare che le dimensioni, la marca, il battistrada e la capacità di carico totale di tutti gli pneumatici corrispondano ai dati specificati. Accertarsi inoltre che i pneumatici siano gonfiati al livello di pressione raccomandato.

Se sul veicolo sono montati pneumatici diversi, i sistemi ABS, TRC, stabilizzatore del rimorchio e VSC non funzioneranno correttamente.

Per maggiori informazioni sulla sostituzione dei pneumatici o delle ruote, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Manutenzione di pneumatici e sospensioni**

Utilizzare pneumatici con problemi o modificare le sospensioni influirà negativamente sui sistemi di assistenza alla guida, e potrebbe causare il malfunzionamento dei sistemi stessi.

■ **Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo stabilizzatore del rimorchio**

Il dispositivo stabilizzatore del rimorchio non è in grado di ridurre lo sbandamento del rimorchio in tutte le situazioni. In funzione di numerosi fattori quali le condizioni del veicolo, del rimorchio, del fondo stradale e dell'ambiente di guida, il dispositivo stabilizzatore del rimorchio potrebbe non essere efficace. Consultare il manuale di uso e manutenzione del rimorchio per maggiori informazioni su come trainare correttamente un rimorchio.

■ **In caso di sbandamento del rimorchio**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Afferrare saldamente il volante. Tenere ben dritto il volante. Non cercare di limitare lo sbandamento del rimorchio ruotando il volante.

- Cominciare a decelerare immediatamente ma gradualmente per ridurre la velocità.

Non aumentare la velocità. Non utilizzare i freni.

Se non si agisce in maniera estrema attraverso il volante o i freni, il veicolo e il rimorchio dovrebbero recuperare stabilità.

(→P.156)

■ **Frenata pre-crash secondaria**

Non fare esclusivamente affidamento sulla frenata pre-crash secondaria. Il sistema è progettato in modo da contribuire a ridurre la possibilità di ulteriori danni causati da una collisione secondaria; tuttavia, tale effetto può variare in base a diverse condizioni. Affidarsi completamente al sistema potrebbe comportare lesioni gravi o mortali.

Consigli per la guida nella stagione invernale

Prima di mettersi alla guida del veicolo nella stagione invernale, effettuare tutte le preparazioni necessarie e gli opportuni controlli. Guidare sempre il veicolo in modo appropriato rispetto alle attuali condizioni climatiche.

Preparazioni pre-invernali

- Utilizzare i fluidi adatti alle attuali temperature esterne.
- Olio motore
- Refrigerante motore
- Liquido lavacrystalli
- Fare verificare da un tecnico dell'assistenza la condizione della batteria.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve o acquistare un set di catene da neve per i pneumatici anteriori.

Verificare che tutti i pneumatici siano dello stesso marchio e di uguali dimensioni e che tutte le catene corrispondano alla grandezza dei pneumatici.

AVVISI

■ Guida con pneumatici da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti. La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare pneumatici delle dimensioni specificate.
- Mantenere sempre il livello di pressione di gonfiaggio raccomandato.

● Non guidare oltre il limite di velocità previsto o il limite di velocità specificato per gli pneumatici da neve utilizzati.

● Montare gli pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote del veicolo.

■ Guida con catene da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti. In caso contrario, si potrebbe pregiudicare la sicurezza del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

● Non guidare oltre il limite di velocità specificato per le catene da neve utilizzate o non superare i 50 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.

● Evitare di guidare su fondi stradali dove siano presenti dossi o buche.

● Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

● Prima di immettersi in una curva, rallentare quanto basta per continuare a mantenere il controllo del veicolo.

● Non usare il sistema LTA (Mantenimento attivo della corsia). (se presente)

● Non utilizzare il sistema LDA (Avviso di allontanamento dalla corsia con controllo dello sterzo). (se presente)



NOTA

■ Riparazione o sostituzione di pneumatici da neve

Per la riparazione o sostituzione dei pneumatici da neve, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Toyota o officina, ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, oppure ad un gommista autorizzato.

Questo perché la rimozione e il montaggio degli pneumatici da neve influenzano il funzionamento delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici.

Prima di mettersi alla guida del veicolo

Procedere come segue, in funzione delle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire forzatamente un finestrino o di spostare un tergicristallo ghiacciato. Versare dell'acqua tiepida sulla parte congelata per sciogliere il ghiaccio. Eliminare immediatamente l'acqua per evitare che si congeli.
- Per garantire il corretto funzionamento della ventola del sistema di climatizzazione, rimuovere eventuali depositi di neve sugli sfiati davanti al parabrezza.
- Controllare l'eventuale presenza di ghiaccio o neve in eccesso che potrebbero essersi accumulati sulle luci esterne, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno ai pneumatici o sui freni, e provvedere a rimuoverli.
- Rimuovere la neve o il fango dalle suole delle scarpe prima di salire a bordo del veicolo.

Durante la guida del veicolo

Accelerare lentamente il veicolo, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede e guidare a velocità ridotta in base alle condizioni della strada.

Quando si parcheggia il veicolo

- Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive), 1 oppure R (cambio manuale) senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi e rimanere bloc-

cato. Se si parcheggia il veicolo senza inserire il freno di stazionamento, assicurarsi di bloccare le ruote.

In caso contrario, il veicolo si potrebbe mettere inaspettatamente in movimento, con il rischio di provocare un incidente.

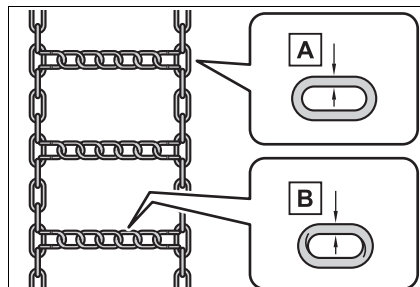
- Veicoli con cambio Multidrive: Se il veicolo viene parcheggiato senza inserire il freno di stazionamento, confermare che la leva del cambio non può essere spostata dalla posizione P*.

*: Se si tenta di spostare la leva del cambio dalla posizione P in qualsiasi altra posizione senza premere il pedale del freno, essa si bloccherà. Se è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina autorizzata Toyota, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, oppure da un gommista autorizzato.

Scelta delle catene da neve

Usare catene da neve della misura corretta.

La misura della catena viene regolata per ogni misura di pneumatico.



A Catena laterale (3 mm di diametro)

B Catena trasversale (4 mm di diametro)

Norme sull'utilizzo delle catene da neve

Le norme relative all'uso delle catene da neve variano in base al luogo di utilizzo e al tipo di strada. Prima di montare le catene, verificare sempre le disposizioni locali.

■ Montaggio delle catene da neve

Durante il montaggio e la rimozione delle catene, osservare le seguenti precauzioni:

- Montare e rimuovere le catene da neve in un luogo sicuro.
- Montare le catene solo sulle ruote anteriori. Non montare catene sulle ruote posteriori.
- Montare le catene da neve sulle ruote anteriori e stringerle al massimo. Stringere di nuovo le catene dopo aver percorso 0,5—1,0 km.
- Montare le catene da neve seguendo le istruzioni fornite con le catene.



NOTA

■ Montaggio delle catene da neve

Le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici potrebbero non funzionare correttamente quando sono montate le catene da neve.

Caratteristiche dell'abitacolo

5

- 5-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori**
 - Impianto di condizionamento aria manuale **286**
 - Impianto di condizionamento aria automatico..... **291**
 - Riscaldamento volante/riscaldatori sedili **297**
- 5-2. Uso delle luci dell'abitacolo**
 - Elenco delle luci abitacolo **299**
- 5-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**
 - Elenco di soluzioni portaoggetti **301**
 - Caratteristiche vano bagagli .. **303**
- 5-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo**
 - Altre caratteristiche dell'abitacolo **307**

Impianto di condizionamento aria manuale*

*: Se presente

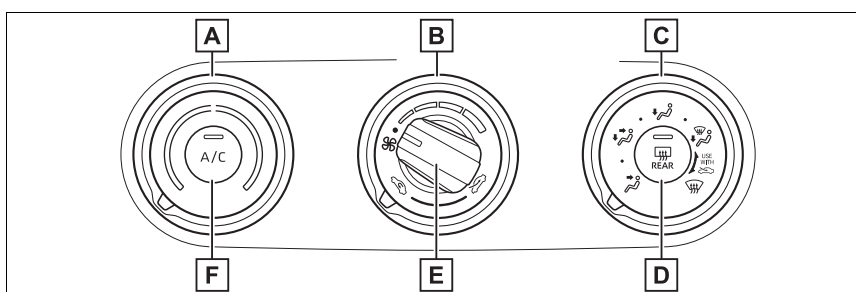
Comandi condizionamento aria

Le illustrazioni qui sotto si riferiscono a veicoli con guida a sinistra.

La posizione e la forma dei pulsanti possono differire leggermente per i veicoli con guida a destra.

La posizione del display e dei pulsanti può variare a seconda del tipo di sistema.

► Tipo A



A Rotella di controllo temperatura

B Rotella di selezione modalità ricircolo aria/modalità aria esterna

C Rotella di controllo modalità del flusso d'aria

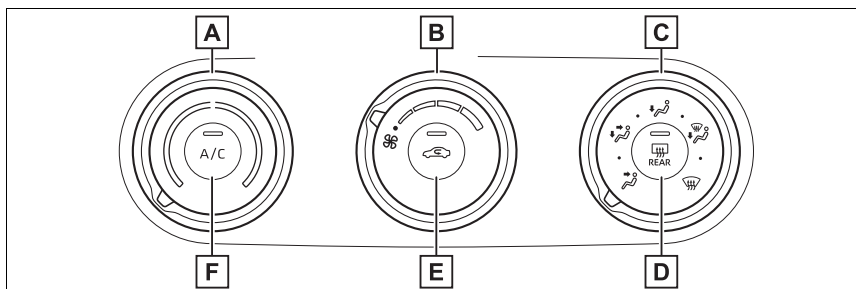
D Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore

Interruttore dello sbrinatori lunotto posteriore e degli sbrinatori specchietti retrovisori esterni (se presenti)

E Manopola di controllo velocità ventola

F Interruttore "A/C"

► Tipo B



- A** Rotella di controllo temperatura
- B** Rotella di controllo velocità ventilatore
- C** Rotella di controllo modalità del flusso d'aria
- D** Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore
Interruttore dello sbrinatori lunotto posteriore e degli sbrinatori specchietti retrovisori esterni (se presenti)
- E** Interruttore modalità ricircolo aria/modalità aria esterna
- F** Interruttore "A/C"

■ Regolazione della temperatura impostata


Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario (caldo) oppure antiorario (freddo).

Se l'interruttore "A/C" non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.

■ Impostazione della velocità del ventilatore

Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare in senso orario (aumento) o in senso antiorario (diminuzione) la relativa manopola o rotella di controllo.

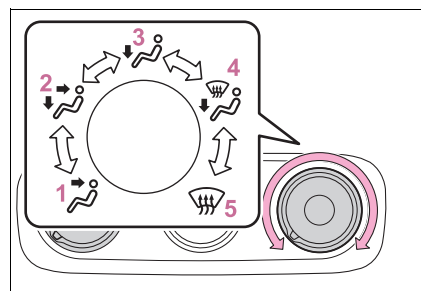
Portando la rotella o la manopola in posi-

zione  si disattiva il ventilatore.

■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per selezionare le bocchette dell'aria, portare la rotella corrispondente nella posizione desiderata.

Per una regolazione più precisa, è anche possibile selezionare le posizioni intermedie fra i selettori delle bocchette dell'aria.





1 Parte superiore dell'abitacolo

- 2 Parte superiore dell'abitacolo e vano piedi
- 3 Vano piedi
- 4 Si attivano la ventilazione del vano piedi e lo sbrinatori del parabrezza
- 5 Si attiva lo sbrinatori del parabrezza

■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria

► Tipo A

- Per passare alla modalità di ricircolo aria, ruotare la rotella di selezione modalità aria esterna/modalità ricircolo aria su .

- Per passare alla modalità aria esterna, ruotare la rotella di selezione modalità aria esterna/modalità ricircolo aria su .

► Tipo B

Premere l'interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria.

La modalità commuta fra modalità aria esterna e modalità ricircolo aria ogni volta che viene azionato l'interruttore.

Quando è selezionata la modalità ricircolo aria, l'indicatore sull'interruttore modalità aria esterna/modalità ricircolo aria si accende.

■ Impostare la funzione di raffreddamento e deumidificazione

Premere l'interruttore "A/C".

Quando la funzione è attivata, l'indicatore si illumina sull'interruttore "A/C".

■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e

dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Portare la rotella di selezione modalità aria

esterna/modalità ricircolo aria su .

Eseguire le operazioni sotto riportate di conseguenza:

- Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare l'apposita rotella di controllo.
- Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo.
- Se la funzione di deumidificazione non è attiva, premere l'interruttore "A/C" per azionare la funzione di deumidificazione.

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (se presenti)

- Veicoli senza sbrinatori specchietti retrovisori esterni

Per sbrinare il lunotto posteriore viene usato uno sbrinatori.

Premere l'interruttore dello sbrinatori del lunotto posteriore.

Lo sbrinatori si disattiverà automaticamente dopo un dato periodo di tempo.

Quando l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore è acceso, l'indicatore sul relativo interruttore si illumina.

- Veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di

ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni.

Premere l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni.

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un dato periodo di tempo.

Quando l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni è acceso, l'indicatore presente su di esso si accende.

■ Appannamento dei cristalli

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando l'interruttore "A/C", l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Disattivando l'interruttore "A/C", i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.

■ Durante la guida su strade polverose

Chiudere i finestrini. Se la polvere sollevata dal veicolo entra nell'abitacolo, pur avendo chiuso i finestrini, si consiglia di impostare la modalità di aspirazione dell'aria su aria esterna e di azionare il ventilatore.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Si consiglia di impostare temporaneamente la modalità di ricircolo aria per impedire l'ingresso di aria sporca nell'abitacolo e per ottenere una temperatura interna gradevole anche con temperature esterne elevate.
- Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.

■ Quando la temperatura esterna scende quasi a 0°C

Se è premuto l'interruttore "A/C" la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.

■ Filtro aria condizionata

→P.354



AVVISO

■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza

Con clima molto afoso, non utilizzare l'interruttore dello sbrinatoro parabrezza durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

■ Quando gli sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni sono in funzione (se presenti)

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori esterni, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.



NOTA

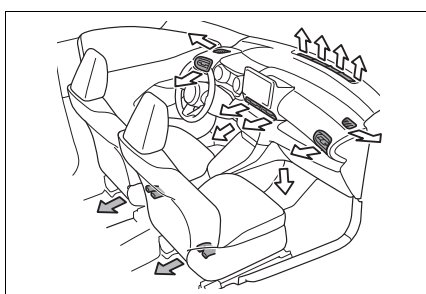
■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.

Disposizione delle bocchette dell'aria e funzionamento

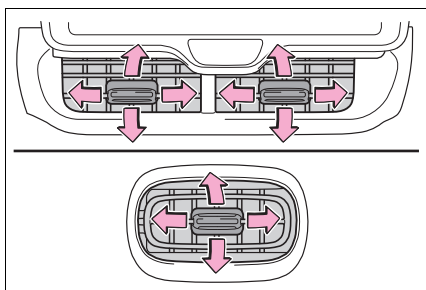
■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso d'aria selezionata.



←: Se presente

■ Regolazione della posizione e dell'apertura e chiusura delle bocchette di ventilazione



Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù

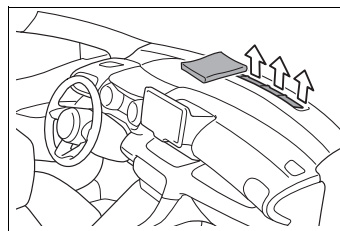
Bocchette centrali: Spostare la manopola completamente verso il lato sinistro per chiudere la bocchetta.

Bocchette laterali: Spostare la manopola completamente verso il lato esterno per chiudere la bocchetta.

⚠ AVVISI

■ Per evitare malfunzionamenti dello sbrinatori del parabrezza

Non appoggiare sulla plancia oggetti che potrebbero coprire le bocchette dell'aria. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostruito, impedendo agli sbrinatori di disappannare il parabrezza.



Impianto di condizionamento aria automatico*

*: Se presente

Le bocchette dell'aria sono selezionate automaticamente e la velocità del ventilatore viene regolata automaticamente in base alla temperatura impostata.

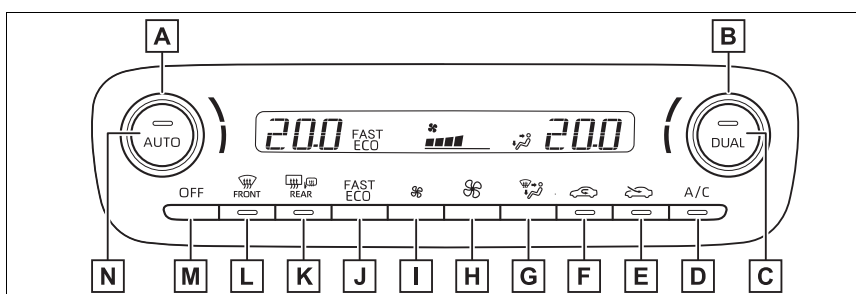
Le illustrazioni qui sotto si riferiscono a veicoli con guida a sinistra.

La posizione e la forma dei pulsanti possono differire leggermente per i veicoli con guida a destra.

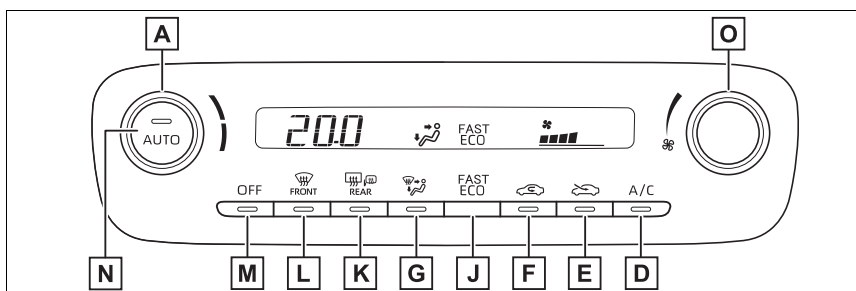
Inoltre, la posizione del display e dei pulsanti può variare a seconda del tipo di sistema.

Comandi condizionamento aria

► Veicoli con modalità DOPPIA



► Veicoli senza modalità DOPPIA



A Rotella di controllo temperatura lato guida

B Rotella di controllo temperatura lato passeggero

C Interruttore "DUAL"

- D** Interruttore "A/C"
- E** Interruttore modalità aria esterna
- F** Interruttore modalità ricircolo aria
- G** Interruttore di controllo modalità del flusso d'aria
- H** Interruttore di aumento della velocità del ventilatore
- I** Interruttore di diminuzione della velocità del ventilatore
- J** Interruttore "FAST/ECO"
- K** Interruttore dello sbrinatori lunotto posteriore e degli sbrinatori specchietti retrovisori esterni (se presenti)
- L** Interruttore sbrinatori parabrezza
- M** Interruttore di spegnimento
- N** Interruttore modalità automatica
- O** Rotella di controllo velocità ventilatore

■ **Regolazione della temperatura impostata**

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario (caldo) oppure antiorario (freddo).

Se l'interruttore "A/C" non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.

■ **Regolazione della velocità del ventilatore**

► **Veicoli con modalità DOPPIA**

Azionare l'interruttore di aumento della velocità del ventilatore per aumentarla, e quello di diminuzione della velocità del ventilatore per diminuirla.

Premere l'interruttore di spegnimento per spegnere il ventilatore.

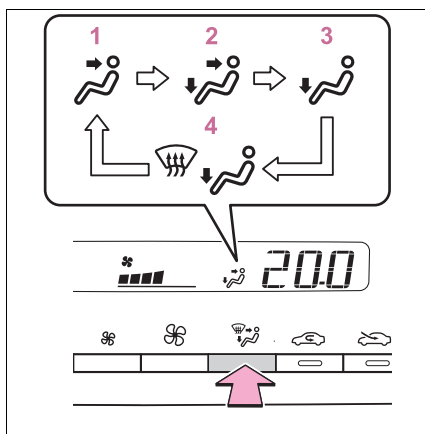
► **Veicoli senza modalità DOPPIA**

Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare la rotella di controllo velocità ventilatore in senso orario (per aumentarla) o in senso antiorario (per diminuirla).

■ **Modifica della modalità del flusso d'aria**

Premere l'interruttore di controllo modalità del flusso d'aria.

La modalità del flusso d'aria cambia ogni volta che viene premuto l'interruttore.



- 1 Parte superiore dell'abitacolo
- 2 Parte superiore dell'abitacolo e vano piedi
- 3 Vano piedi
- 4 Si attivano la ventilazione del vano piedi e lo sbrinatori del parabrezza

■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria

- Per modificare la modalità ricircolo aria, premere l'interruttore modalità ricircolo aria.

L'indicatore presente sull'interruttore modalità ricircolo aria si accende.

- Per modificare la modalità aria esterna, premere l'interruttore modalità aria esterna.

L'indicatore presente sull'interruttore modalità aria esterna si accende.

■ Impostare la funzione di raffreddamento e deumidificazione

Premere l'interruttore "A/C".

Quando la funzione è attivata, l'indicatore si illumina sull'interruttore "A/C".

■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e

dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Premere l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza.

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare l'interruttore della modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna. (Potrebbe passare automaticamente da una modalità all'altra.)

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

Per ritornare alla modalità precedentemente impostata, premere nuovamente l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza una volta che il parabrezza è disappannato.

Quando lo sbrinatori del parabrezza è attivato, l'indicatore presente sul relativo interruttore si illumina.

■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (se presenti)

- ▶ Veicoli senza sbrinatori specchietti retrovisori esterni

Per sbrinare il lunotto posteriore viene usato uno sbrinatori.

Premere l'interruttore dello sbrinatori del lunotto posteriore.

Lo sbrinatori si disattiverà automaticamente dopo un dato periodo di tempo.

Quando l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore è acceso, l'indicatore sul relativo interruttore si illumina.

- ▶ Veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni.

Premere l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni.

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un dato periodo di tempo.

Quando l'interruttore sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni è acceso, l'indicatore presente su di esso si accende.

■ Uso delle Preferenze climatizzatore

- 1 Premere l'interruttore della modalità automatica.
- 2 Premere l'interruttore "FAST/ECO".

La modalità impostata per la velocità della ventola cambia come descritto di seguito ogni volta che viene premuto l'interruttore "FAST/ECO".

Normale → "ECO" → "FAST" → Normale

Quando "ECO" viene visualizzato sulla schermata di controllo dell'impianto di condizionamento aria, l'impianto viene controllato al fine di dare la priorità alla riduzione dei consumi, ad esempio riducendo la velocità della ventola, ecc.

Quando "FAST" viene visualizzato sulla schermata, la velocità della ventola viene aumentata.

■ Appannamento dei cristalli

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando "A/C", l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Disattivando "A/C", i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.

■ Durante la guida su strade polverose

Chiudere i finestrini. Se la polvere sollevata dal veicolo entra nell'abitacolo, pur avendo chiuso i finestrini, si consiglia di impostare la modalità di aspirazione dell'aria su aria esterna e di azionare il ventilatore.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Si consiglia di impostare temporaneamente la modalità di ricircolo aria per impedire l'ingresso di aria sporca nell'abitacolo e per ottenere una temperatura interna gradevole anche con temperature esterne elevate.
- La modalità potrebbe passare automaticamente da aria esterna a ricircolo aria a seconda della temperatura impostata o della temperatura dell'abitacolo.

■ Funzionamento dell'impianto di condizionamento aria nella modalità di guida Eco

- Durante la modalità di guida Eco, l'impianto di condizionamento aria viene controllato nel seguente modo al fine di dare la massima priorità all'efficienza nei consumi di carburante:
 - La velocità del motore e il funzionamento del compressore vengono controllati al fine di limitare la capacità di riscaldamento/raffreddamento
 - La velocità del ventilatore viene limitata quando si seleziona la modalità automatica
- Per migliorare le prestazioni dell'impianto di condizionamento aria, eseguire le seguenti operazioni:
 - Regolare la velocità del ventilatore
 - Disattivare la modalità di guida Eco (→P.273)
- Anche quando il veicolo viene guidato in modalità di guida Eco, la modalità Eco dell'impianto di condizionamento può essere disattivata premendo "FAST/ECO". (→P.294)

■ Quando la temperatura esterna scende quasi a 0°C

Se è premuto l'interruttore "A/C" la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:
 - Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.
 - L'avvio del ventilatore potrebbe ritardare di qualche istante subito dopo l'attivazione dell'impianto di condizionamento aria in modalità automatica.
- In fase di parcheggio, il sistema passa automaticamente alla modalità aria esterna in modo da garantire una migliore circolazione dell'aria all'interno del veicolo, aiutando a ridurre gli odori che potrebbero presentarsi avviando quest'ultimo.

■ Filtro aria condizionata

→P.354

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.438)



AVVISO

■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza

Con clima molto afoso, non utilizzare l'interruttore dello sbrinatoro parabrezza durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

■ Quando gli sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni sono in funzione (se presenti)

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori esterni, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.



NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.

Uso della modalità automatica

- 1 Premere l'interruttore della modalità automatica.
- 2 Regolare la temperatura impostata.
- 3 Per arrestare il funzionamento, premere l'interruttore OFF.

Se viene azionata la modalità impostazione velocità del ventilatore o la modalità flusso d'aria, l'indicatore della modalità automatica si spegne. Tuttavia viene mantenuta la modalità automatica per funzioni diverse da quella azionata.

■ Uso della modalità automatica

La velocità del ventilatore viene automaticamente regolata in base alla temperatura impostata e alle condizioni ambientali.

Quindi, subito dopo aver premuto l'interruttore dell'interruttore della modalità automatica, il ventilatore potrebbe fermarsi brevemente finché l'aria fredda o calda non sarà pronta per essere soffiata.

Regolazione separata della temperatura per i sedili del guidatore e del passeggero (se presente)

Per attivare la modalità "DUAL", eseguire una delle seguenti procedure:

- Premere l'interruttore "DUAL".
- Regolare l'impostazione della temperatura per il lato passeggero anteriore.

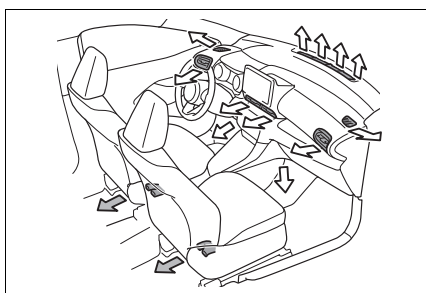
L'indicatore sull'interruttore "DUAL" si accende quando la modalità "DUAL" è attiva.

La pressione dell'interruttore "DUAL" quando ci si trova in modalità "DUAL" provocherà la disabilitazione della modalità "DUAL", e l'impostazione della temperatura per il lato passeggero anteriore risulterà collegata a quella del lato guidatore.

Disposizione delle bocchette dell'aria e funzionamento

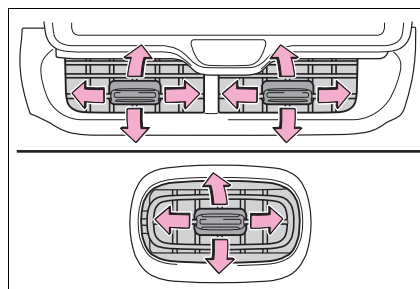
Ubicazione delle bocchette dell'aria

Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso d'aria selezionata.



←: Se presente

Regolazione della posizione e dell'apertura e chiusura delle bocchette di ventilazione



Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù

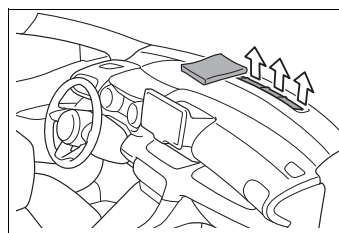
Bocchette centrali: Spostare la manopola completamente verso il lato sinistro per chiudere la bocchetta.

Bocchette laterali: Spostare la manopola completamente verso il lato esterno per chiudere la bocchetta.

AVVISO

Per evitare malfunzionamenti dello sbrinatori del parabrezza

Non appoggiare sulla plancia oggetti che potrebbero coprire le bocchette dell'aria. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostruito, impedendo agli sbrinatori di disappannare il parabrezza.



Riscaldamento volante* /riscaldatori sedili*

*: Se presente

- Riscaldamento volante
Riscalda l'impugnatura del volante
- Riscaldatori sedili
Riscaldano il rivestimento dei sedili

AVVISO

■ Per prevenire lesioni dovute a bruciate secondarie

È necessario prestare attenzione per evitare lesioni se persone delle seguenti categorie dovessero venire in contatto con il volante o i sedili mentre il relativo riscaldamento è in funzione:

- Neonati, bambini piccoli, anziani, malati e disabili
- Persone con pelle sensibile
- Persone affaticate
- Persone che hanno assunto alcol o sostanze che inducono sonnolenza (sonniferi, medicine per il raffreddore, ecc.)

NOTA

■ Per evitare di danneggiare i riscaldatori sedili

Non posizionare oggetti pesanti con superficie non regolare sul sedile e non inserire oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.) nel sedile.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

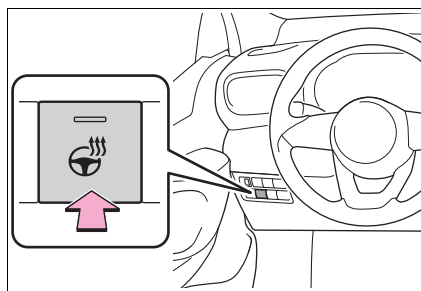
Non utilizzare le funzioni quando il motore è spento.

Istruzioni di funzionamento

■ Riscaldamento volante

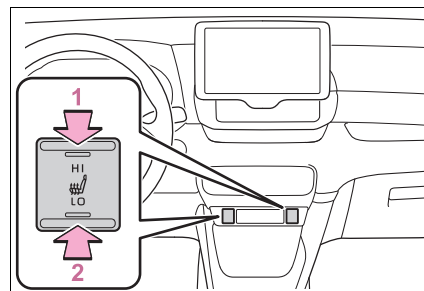
Attiva/disattiva il riscaldamento volante

Quando il riscaldamento volante è attivo, l'indicatore presente sul relativo interruttore si illumina.



■ Riscaldatori sedili

Attiva/disattiva i riscaldatori sedili



1 Elevata temperatura

2 Bassa temperatura

Quando il riscaldatore sedile è attivo, l'indicatore presente sul relativo interruttore si illumina.

Quando non viene utilizzato, collocare l'interruttore in posizione neutra. L'indicatore si spegnerà.

■ Il riscaldamento volante e i riscaldatori sedili possono essere utilizzati quando

L'interruttore motore è su ON.

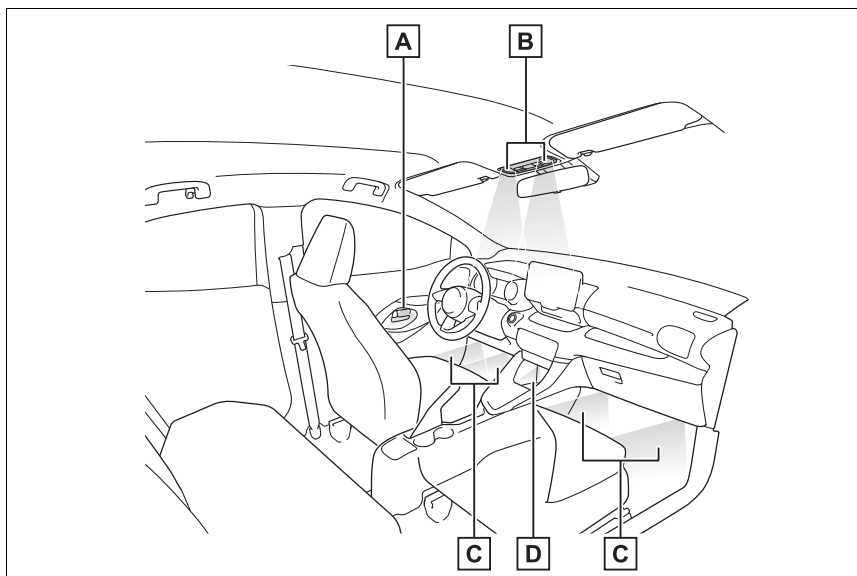
**AVVISO****■ Per prevenire surriscaldamenti e lesioni dovute a bruciature secondarie**

Se si utilizzano i riscaldatori sedili, osservare le seguenti precauzioni.

- Non coprire il sedile se è in funzione il riscaldatore sedile.
- Non utilizzare il riscaldatore sedile più del necessario.

Elenco delle luci abitacolo

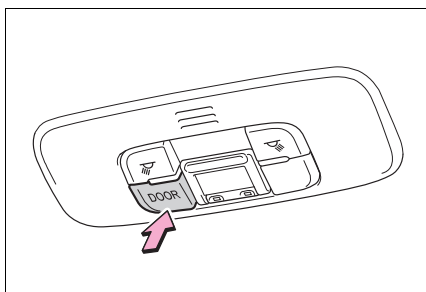
Ubicazione delle luci dell'abitacolo



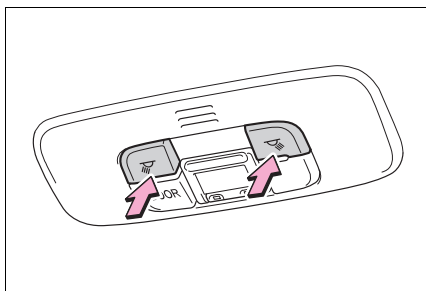
- A** Luci pannello porta (se presenti)
- B** Luci abitacolo/di cortesia anteriori (→P.299, 300)
- C** Luci vano piedi (se presenti)
- D** Luci console anteriore

Funzionamento delle luci dell'abitacolo

Attiva/disattiva la posizione porta
Quando viene aperta una porta e la posizione porta è attiva, le luci si accendono.



Funzionamento delle luci di cortesia



Accende/spegne le luci

■ Sistema di illuminazione all'entrata

Le luci si accendono/si spengono automaticamente in base alla modalità (posizione) dell'interruttore motore, alla presenza della chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) e al fatto che le porte siano bloccate/sbloccate o che siano aperte/chiuso.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Se le luci abitacolo rimangono accese quando la chiave nel blocchetto di accensione viene ruotata in posizione di spegnimento, queste si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti.

■ Le luci abitacolo potrebbero accendersi automaticamente quando

In caso di attivazione (gonfiaggio) di un qualunque airbag SRS, o in caso di un forte urto posteriore, le luci abitacolo si accenderanno automaticamente.

Le luci abitacolo si disattiveranno automaticamente dopo circa 20 minuti.

Le luci abitacolo possono essere spente manualmente. Tuttavia, al fine di prevenire ulteriori impatti, si raccomanda di lasciarle accese fino a quando non sarà possibile garantire le condizioni di sicurezza.

(A seconda della forza dell'impatto e delle condizioni dell'urto, le luci abitacolo potrebbero non attivarsi automaticamente.)

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personaliz-

zate. (→P.438)



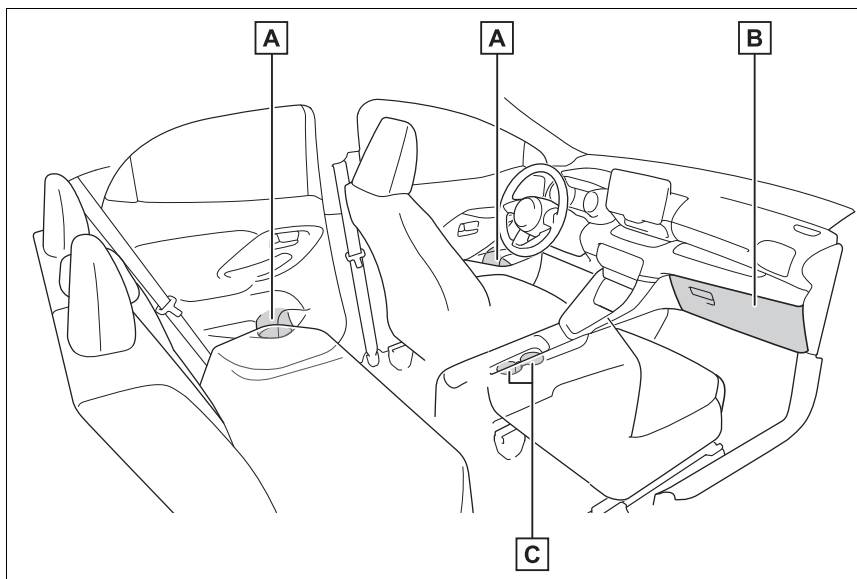
NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

Elenco di soluzioni portaoggetti

Ubicazione delle soluzioni portaoggetti



- A** Portabottiglie (→P.302)
- B** Vano portaoggetti (→P.302)
- C** Portabicchieri (→P.302)



AVVISO

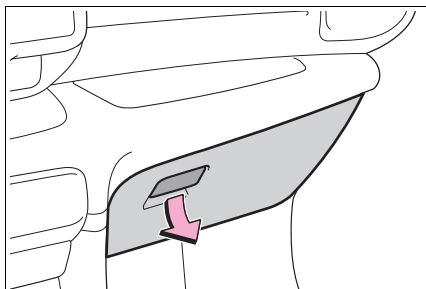
■ Oggetti da non tenere nei vani portaoggetti

Non lasciare occhiali, accendini o contenitori spray all'interno dei vani portaoggetti, poiché quando la temperatura dell'abitacolo sale potrebbe verificarsi quanto segue:

- Gli occhiali potrebbero deformarsi a causa del calore o rompersi venendo a contatto con altri oggetti all'interno del vano.

- Gli accendini o i contenitori spray potrebbero esplodere. Se vengono a contatto con altri oggetti presenti nel vano, gli accendini potrebbero accendersi o i contenitori spray potrebbero rilasciare i gas contenuti al loro interno, causando così un incendio.

Vano portaoggetti



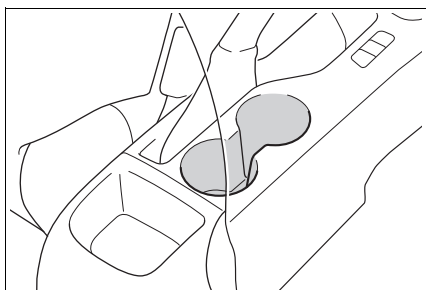
Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.

AVVISO

■ **Attenzione durante la guida**

Tenere il vano portaoggetti chiuso. In caso di improvvisa frenata o brusca sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal vano portaoggetti aperto o dagli oggetti al suo interno.

Portabicchieri



AVVISO

■ **Oggetti non adatti per il portabicchiere**

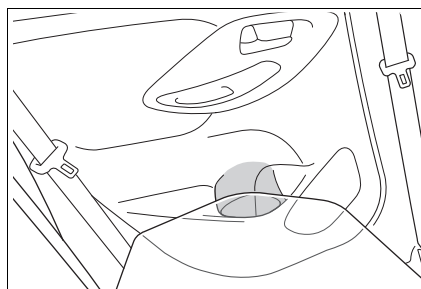
Non inserire nei portabicchieri oggetti diversi da tazze o lattine di alluminio. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti possono fuoriuscire dai supporti e causare lesioni. Se possibile, coprire le bevande calde al fine di prevenire scottature.

Portabottiglie

► Anteriore



► Posteriore



■ Portabottiglie

- Mettere il tappo prima di riporre una bottiglia.
- Verificare che le dimensioni e la forma della bottiglia siano compatibili con quelle del vano.

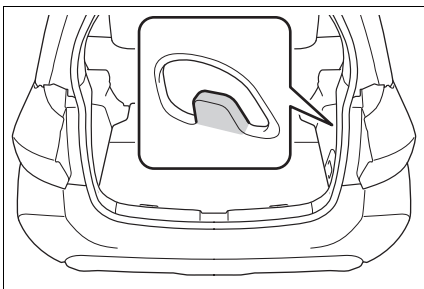
AVVISO

■ **Oggetti non adatti per i portabottiglie**

Non collocare oggetti diversi dalle bottiglie negli appositi portabottiglie. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti possono fuoriuscire dai supporti e causare lesioni.

Caratteristiche vano bagagli

Ganci portaborse



AVVISO

■ Per evitare di danneggiare i ganci per le borse della spesa

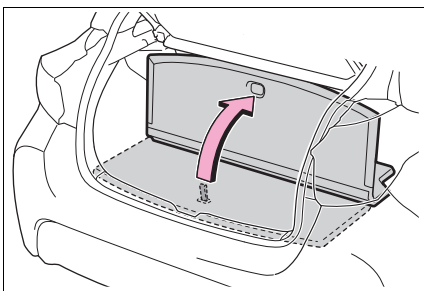
Non appendere ai ganci portaborse oggetti con un peso superiore a 2 kg.

Pianale (se presente)

■ Apertura del pianale

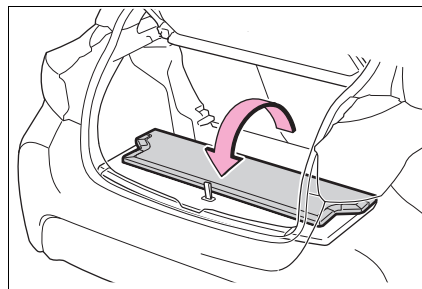
Aprire il pianale.

Il pianale può essere regolato come mostrato nella figura.

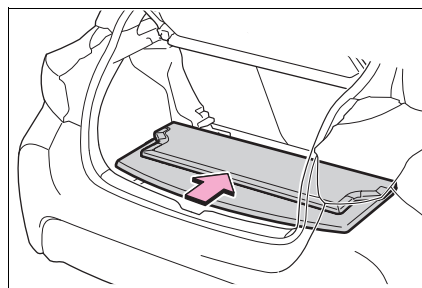


■ Rimozione del pianale

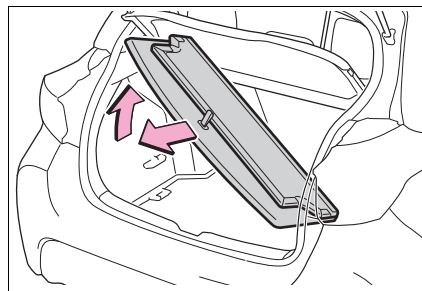
1 Piegare il pianale.



2 Fare scivolare il pianale verso il davanti del veicolo.

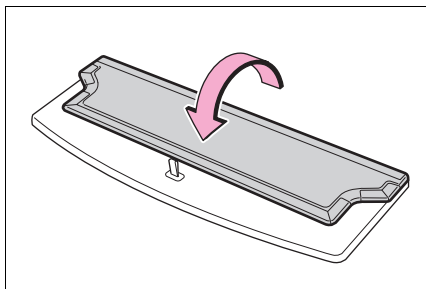


3 Rimuovere il pianale in diagonale.

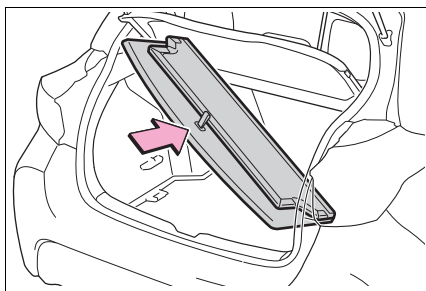


■ **Installazione del pianale**

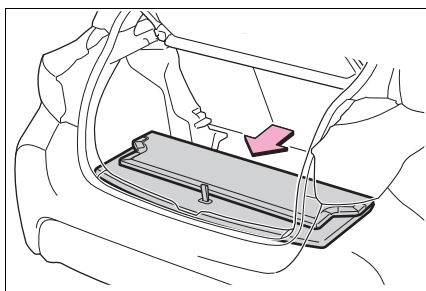
1 Piegare il pianale.



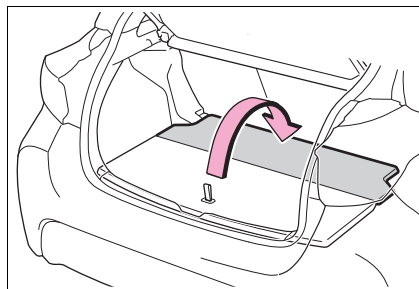
2 Inserire il pianale in diagonale.



3 Fare scivolare il pianale verso il retro del veicolo.

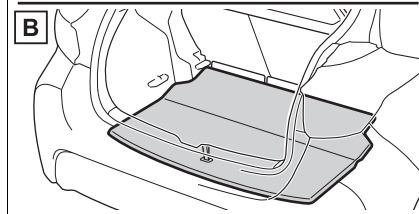
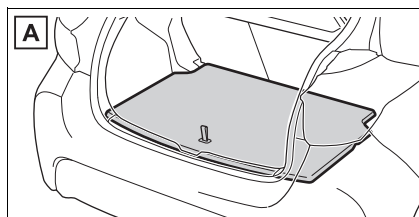


4 Dispiegare il pianale.



■ **Modifica dell'altezza del fondo del vano bagagli**

Modificando la posizione del pianale, è possibile variare l'altezza del fondo del vano bagagli.

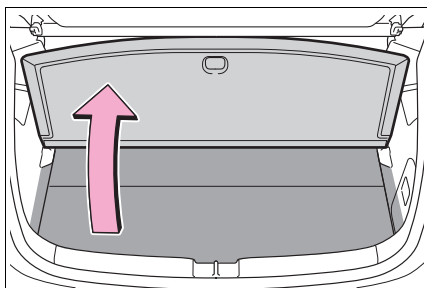


A Posizione superiore

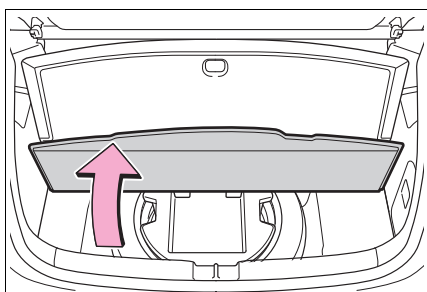
B Posizione inferiore

Vano portaoggetti supplementare

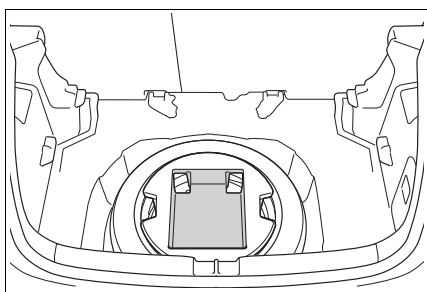
Aprire il pianale.



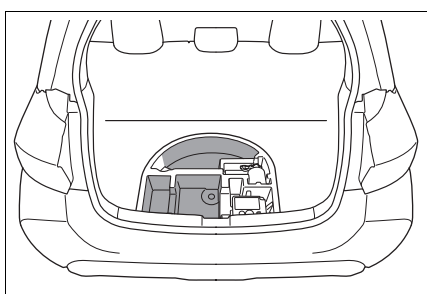
Aprire la copertura del fondo.



► Tipo A

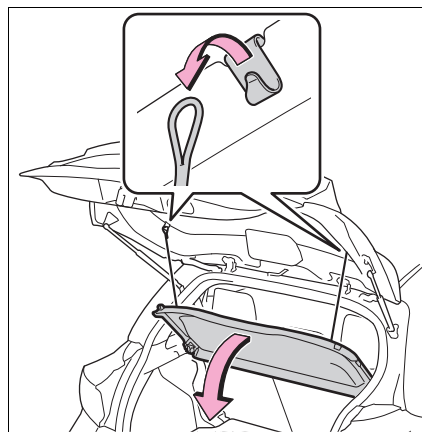


► Tipo B

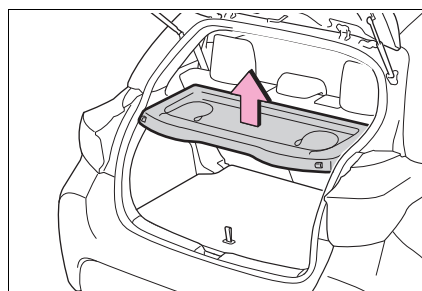


Rimozione della copertura del tonneau (se presente)

1 Sganciare i cavetti.



2 Sganciare e rimuovere il coperchio del tonneau.

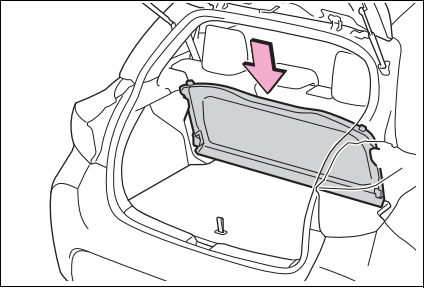


Stoccaggio della copertura del tonneau (se presente)

La copertura del tonneau può essere riposta dietro ai sedili posteriori.

5

Caratteristiche dell'abitacolo

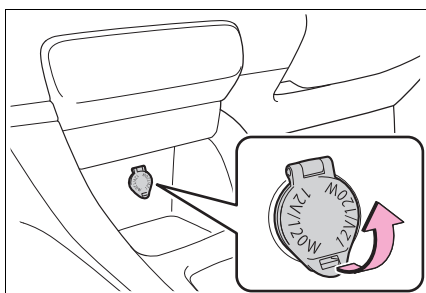


Altre caratteristiche dell'abitacolo

Presenza di alimentazione

La presa di alimentazione può essere utilizzata per accessori funzionanti a 12 V con assorbimenti inferiori a 10 A.

Aprire lo sportello.



■ La presa di alimentazione può essere utilizzata quando

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ Quando si spegne l'interruttore motore

Scollegare i dispositivi elettrici con funzioni di ricarica, quali i pacchi batteria per telefoni cellulari.

Se questi dispositivi rimangono collegati, l'interruttore motore potrebbe non spegnersi normalmente.



NOTA

■ Per evitare che si bruci il fusibile

Non utilizzare accessori che richiedano correnti superiori a 12 V 10 A.

■ Per evitare il danneggiamento della presa di alimentazione

Quando la presa di alimentazione non viene utilizzata, chiudere lo sportello. Corpi estranei o liquidi che penetrano nella presa di alimentazione possono causare un cortocircuito.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non utilizzare la presa di alimentazione più del necessario.

Caricabatterie wireless (se presente)

I dispositivi portatili, purché compatibili per la ricarica wireless a standard Qi secondo il Wireless Power Consortium, quali gli smartphone e le batterie per telefoni cellulari, possono venire ricaricati ponendoli semplicemente sulla base di ricarica.

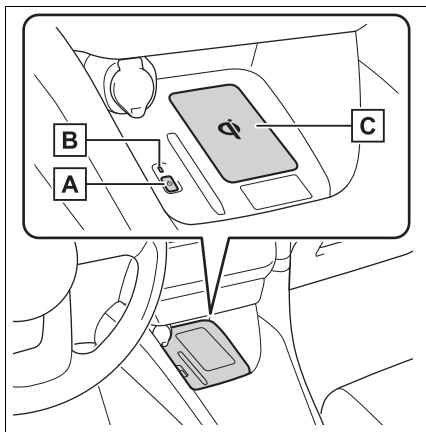
Il caricabatterie wireless non può essere utilizzato con un dispositivo portatile più grosso rispetto alla base di ricarica. Inoltre, a seconda dei dispositivi portatili, il caricabatterie wireless potrebbe non funzionare correttamente. Fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo portatile.

■ Il simbolo "Qi"

Il simbolo "Qi" è un marchio registrato del Wireless Power Consortium.



■ Nome di tutti i componenti



A Interruttore di alimentazione

B Spia di funzionamento

C Zona rigenerazione

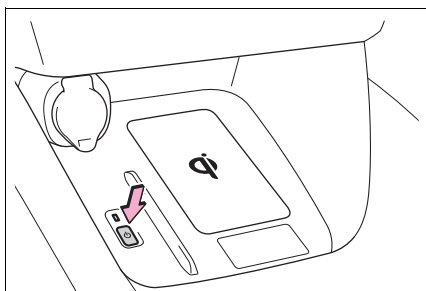
■ Utilizzo del caricabatteria wireless

- 1 Premere l'interruttore di alimentazione elettrica del caricabatteria wireless.

Premendo nuovamente l'interruttore, il caricabatteria wireless si spegne.

Quando l'alimentazione è inserita, la spia di funzionamento (verde) si accende.

Quando l'interruttore motore viene portato su off, lo stato on/off del caricabatterie wireless sarà memorizzato.

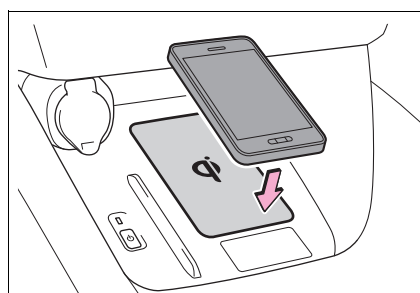


- 2 Posizionare un dispositivo portatile sulla base di ricarica con la superficie di ricarica a faccia in giù.

Durante la ricarica, la spia di funzionamento (arancione) sarà accesa.

Se la ricarica non ha inizio, spostare il dispositivo portatile il più vicino possibile al centro della base di ricarica.

A ricarica completata, la spia di funzionamento (verde) si illuminerà.



■ Funzione di ricarica

- Se è trascorso un certo periodo di tempo dal completamento della ricarica, e il dispositivo portatile non è stato rimosso, il caricabatteria wireless tornerà in funzione.
- Se il dispositivo portatile viene spostato sulla base di ricarica, la ricarica stessa verrà arrestata temporaneamente per poi riprendere.

■ Stato della spia di funzionamento

Spia di funzionamento	Stato
Disattivato	Il caricabatteria wireless è spento
Verde (accesa)	Standby (la ricarica è possibile)
	La ricarica è completata*
Arancione (accesa)	È stato posizionato un dispositivo portatile sulla base di ricarica (identificazione del dispositivo portatile in corso)
	Ricarica in corso

*: A seconda del dispositivo portatile, la spia di funzionamento potrebbe rimanere accesa (arancione) anche dopo il completamento della ricarica.

● Se la spia di funzionamento lampeggia

Se viene rilevato un errore, la spia di funzionamento lampeggerà (arancione). Prendere gli opportuni provvedimenti in base alla seguente tabella.

Spia di funzionamento	Causa sospetta	Misura
Lampeggia in modo continuo (arancione) a intervalli di un secondo	Errore di comunicazione tra vettura e caricabatterie.	Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
Lampeggia in modo continuo (arancione) per 3 volte	Tra il dispositivo portatile e la base di ricarica è presente un corpo estraneo.	Rimuovere il corpo estraneo.
	Il dispositivo portatile non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Spostare il dispositivo portatile verso il centro della base di ricarica.
Lampeggia in modo continuo (arancione) per 4 volte	La temperatura del caricabatteria wireless è eccessiva.	Interrompere immediatamente la ricarica, e continuarla successivamente.

■ Il caricabatterie wireless può essere messo in funzione quando

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ Dispositivi portatili che possono essere ricaricati

- I dispositivi portatili compatibili per la ricarica wireless a standard Qi secondo il Wireless Power Consortium possono venire ricaricati dal caricabatteria wireless.

Tuttavia, la compatibilità con tutti i dispositivi con la ricarica wireless a standard Qi secondo il Wireless Power Consortium non è garantita.

- Il caricabatteria wireless è progettato per fornire elettricità a bassa potenza (5 W o inferiore) ad un telefono cellulare, ad uno smartphone, oppure ad un altro dispositivo portatile.

■ **Se al dispositivo portatile sono fissati una cover o un accessorio**

Non ricaricare il dispositivo portatile se ad esso sono fissati una cover o un accessorio non compatibili Qi. A seconda del tipo della cover e/o dell'accessorio fissati, potrebbe non essere possibile effettuare la ricarica. Se il dispositivo portatile è posizionato sulla base di ricarica e la ricarica non viene effettuata, rimuovere la cover e/o gli accessori.

■ **Se sono presenti interferenze durante le trasmissioni radio in AM durante la ricarica**

Spegnere il caricabatteria wireless e controllare se vi è una diminuzione del rumore. Se vi è una diminuzione del rumore, premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione elettrica del caricabatteria wireless per 2 secondi. Viene modificata la frequenza del caricabatteria wireless, e ciò potrebbe portare a una diminuzione del rumore. Durante il cambio della frequenza, la spia di funzionamento lampeggerà (arancione) 2 volte.

■ **Precauzioni durante la ricarica**

- Se non è possibile rilevare la chiave elettronica all'interno dell'abitacolo, la ricarica non può essere effettuata. Quando una porta viene aperta e chiusa, la ricarica potrebbe essere interrotta temporaneamente.
- Durante la ricarica, il caricabatteria wireless e il dispositivo portatile diventeranno caldi. Ciò non indica un malfunzionamento. Quando un dispositivo portatile si riscalda durante la ricarica, questa potrebbe interrompersi a seguito della funzione di protezione del dispositivo portatile; attendere il raffreddamento di quest'ultimo, quindi riprendere la procedura di ricarica.

■ **Rumori prodotti durante il funzionamento**

All'accensione dell'interruttore di alimentazione elettrica o durante l'identificazione del dispositivo portatile potrebbero udirsi alcuni rumori. Ciò non indica un malfunzionamento.

■ **Pulizia del caricabatterie wireless**

→P.319



AVVISO

■ **Attenzione durante la guida**

Durante la ricarica di un dispositivo portatile durante la guida è bene che, per motivi di sicurezza, il conducente del veicolo non azioni il dispositivo portatile.

■ **Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici**

Le persone che fanno uso di pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili o altri dispositivi medici a funzionamento elettrico devono consultare il proprio medico per quanto riguarda l'impiego del caricabatteria wireless.

Il funzionamento del caricabatteria wireless può provocare effetti sui dispositivi ad uso medico.

■ **Per evitare danni o ustioni**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata ottemperanza con quanto sopra descritto può comportare possibili incendi, guasti e danni alle attrezzature, oppure ustioni dovute al calore.

- Non posizionare oggetti metallici tra la base di ricarica e il dispositivo portatile durante la ricarica.
- Non attaccare alla base di ricarica oggetti metallici, quali adesivi, ecc.
- Durante la ricarica, non coprire il caricabatteria wireless con tessuti o altri oggetti.
- Non tentare di ricaricare dispositivi portatili non compatibili con la ricarica wireless a standard Qi.
- Non smontare, modificare o rimuovere il caricabatteria wireless.
- Non applicare sul caricabatteria wireless forze di alcun tipo, né sottoporlo a urti.



NOTA

■ Condizioni nelle quali il caricabatteria wireless potrebbe non funzionare correttamente

Il caricabatteria wireless potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:

- Quando un dispositivo portatile è completamente carico
- Quando tra il dispositivo portatile e la base di ricarica è presente un corpo estraneo
- Quando un dispositivo portatile diventa caldo durante la ricarica
- Quando un dispositivo portatile viene posizionato sulla base di ricarica con la superficie di ricarica a faccia in su
- Quando un dispositivo portatile non è centrato sulla base di ricarica
- Quando il veicolo è parcheggiato nelle vicinanze di ripetitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando il dispositivo portatile è a contatto con o coperto da uno qualunque dei seguenti oggetti metallici:
 - Schede con lamina d'alluminio
 - Pacchetti di sigarette con carta d'alluminio interna
 - Portafogli o borse di metallo
 - Monete
 - Scaldamani in metallo
 - Supporti come CD e DVD

- Quando vengono utilizzate nelle vicinanze chiavi con telecomando (che emettono onde radio) diverse da quelle del proprio veicolo.

Se, in situazioni differenti da quelle illustrate, il caricabatteria wireless non funziona correttamente o la spia di funzionamento lampeggia, il caricabatteria wireless potrebbe essere difettoso. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

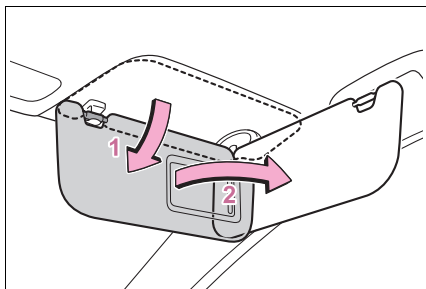
■ Per evitare guasti o danni ai dati

- Non avvicinare al caricabatteria wireless schede magnetiche, come carte di credito o dispositivi di registrazione magnetica, durante la ricarica. Altrimenti, la presenza di onde elettromagnetiche potrebbe portare alla cancellazione di dati. Inoltre, non avvicinare al caricabatteria strumenti di precisione come orologi da polso, poiché tali oggetti potrebbero guastarsi.
- Non lasciare i dispositivi portatili all'interno del veicolo. La temperatura all'interno del veicolo può diventare elevata quando questo è parcheggiato al sole e causare danni ai dispositivi.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non utilizzare il caricabatteria wireless per un lungo periodo di tempo a motore spento.

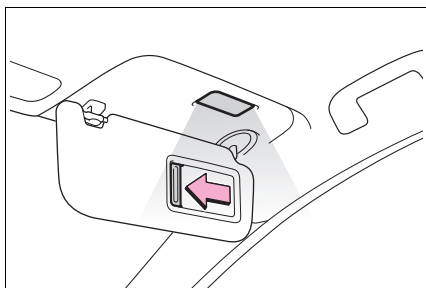
Alette parasole



- 1 Per fissare un'aletta in avanti, spingerla verso il basso.
- 2 Per fissare un'aletta in posizione laterale, spingerla verso il basso, sganciarla e girarla di lato.

Specchietti di cortesia (se presenti)

Far scorrere la copertura per aprire.
La luce di cortesia si accende. (se presente)



■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Se le luci di cortesia rimangono accese quando l'interruttore motore è su OFF, queste si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti.



NOTA

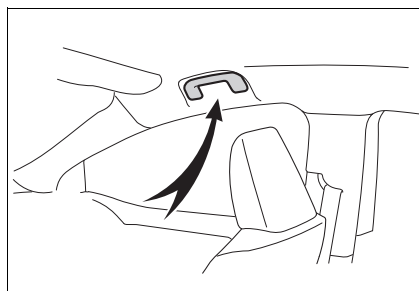
■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare le luci di cortesia accese per lunghi periodi a motore spento.

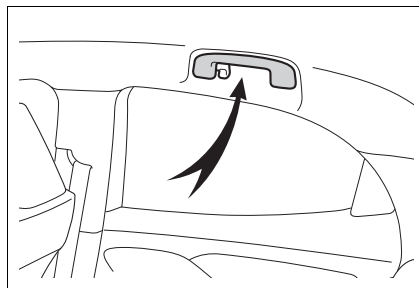
Maniglie di appiglio

Per sostenersi quando si è seduti sul sedile è possibile utilizzare una maniglia di appiglio posta sul padiglione.

► Anteriore



► Posteriore (se presente)



AVVISO

■ Maniglia di appiglio

Non usare la maniglia di appiglio per salire o scendere dal veicolo o per sollevarsi dal sedile.

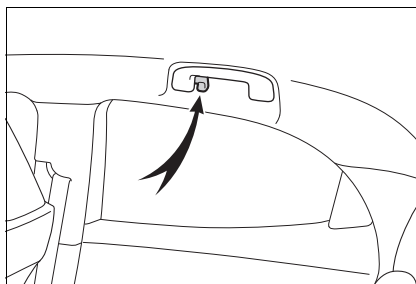
**NOTA****■ Per evitare di danneggiare la maniglia di appiglio**

Non appendere oggetti pesanti alla maniglia di appiglio, e non sottoporla a carichi elevati.

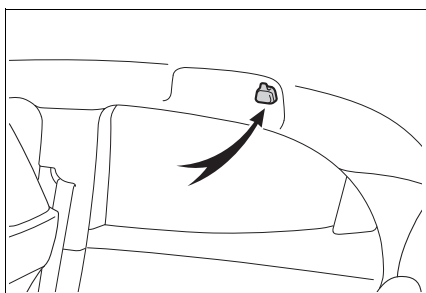
Ganci appendiabiti

I ganci appendiabiti sono forniti sulle maniglie di appiglio posteriori.

► Tipo A



► Tipo B

**AVVISO****■ Oggetti da non appendere al gancio appendiabiti**

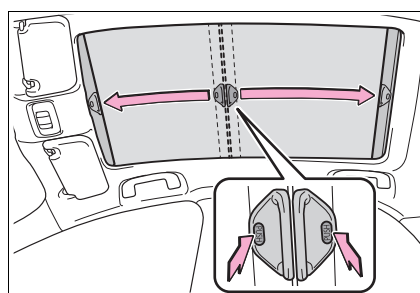
Non appendere ai ganci grucce appendiabiti o altri oggetti rigidi o appuntiti. Se gli airbag SRS a tendina si aprono, questi oggetti potrebbero venire scagliati provocando lesioni gravi o mortali.

Tendina del tetto panoramico (se presente)

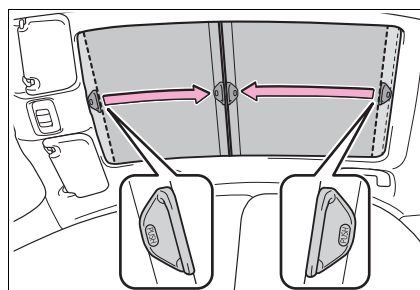
La tendina del tetto panoramico può essere aperta e chiusa manualmente.

■ Apertura della tendina del tetto panoramico

Premendo le linguette la tendina si sblocca e può essere aperta.

**■ Chiusura della tendina del tetto panoramico**

Tirare le linguette nella posizione di bloccaggio per chiudere la tendina.



Manutenzione e cura del veicolo

6

6-1. Manutenzione e cura del veicolo

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo **316**

Pulizia e protezione dell'interno del veicolo **319**

6-2. Manutenzione

Requisiti di manutenzione **322**

6-3. Manutenzione "fai da te"

Precauzioni per l'assistenza "fai da te" **324**

Cofano **326**

Posizionamento di un sollevatore **327**

Vano motore **329**

Pneumatici **339**

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici **350**

Ruote **352**

Filtro aria condizionata **354**

Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica **356**

Controllo e sostituzione dei fusibili **359**

Lampadine **362**

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

Effettuare la pulizia in maniera appropriata per ciascun componente e il suo materiale.

Istruzioni per la pulizia

- Agendo dalla parte superiore verso il basso, spruzzare di acqua la carrozzeria, gli alloggiamenti ruote e il sottoscocca del veicolo al fine di rimuovere ogni traccia di sporcizia e polvere.
- Lavare la carrozzeria utilizzando una spugna o un panno morbido, come una pelle di camoscio.
- Per i punti di difficile pulizia, usare acqua saponata e sciacquare abbondantemente.
- Rimuovere i residui di acqua.
- Quando il trattamento impermeabile comincia a deteriorarsi, incerare il veicolo.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie lavata, applicare uno strato di cera quando la carrozzeria è fredda.

■ Impianti di autolavaggio automatici

- Prima di lavare il veicolo:
 - Ripiegare gli specchietti.
 Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Prima di mettersi alla guida aprire gli specchietti.
- Le spazzole utilizzate negli impianti di autolavaggio automatici potrebbero rigare le superfici del veicolo, i relativi componenti (ruote, ecc.) e danneggiarne la verniciatura.
- In alcuni impianti di autolavaggio automatici, lo spoiler posteriore (se presente)

potrebbe interferire con il funzionamento della macchina. Ciò potrebbe portare ad un lavaggio non adeguato della vettura o causare danni allo spoiler posteriore.

■ Impianti di autolavaggio ad alta pressione

Poiché l'acqua potrebbe entrare nella cabina, non portare la punta dell'ugello vicino alle fessure intorno alle porte o al perimetro dei finestrini, né spruzzare tali aree in modo continuo.

■ Quando si utilizza un impianto di autolavaggio (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In questo caso, seguire le procedure correttive riportate per lavare il veicolo:

- Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
- Impostare la chiave elettronica in modalità di risparmio batteria per disattivare il sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P.127)

■ Ruote e copricerchioni (se presenti)

- Rimuovere immediatamente qualsiasi traccia di sporco utilizzando un detergente neutro.
- Sciacquare via con acqua il detergente subito dopo l'uso.
- Per proteggere la vernice dai danni, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.
 - Non usare detersivi acidi, alcalini o abrasivi
 - Non usare spazzole dure
 - Non usare detergente sui cerchi se sono molto caldi, per esempio dopo la guida o una sosta prolungata al sole

■ Paraurti

Non sfregare con detersivi abrasivi.

■ Porzioni placcate (se presenti)

Se non è possibile rimuovere lo sporco,

pulire le parti nel modo seguente:

- Usare un panno morbido inumidito con una soluzione del 5% circa di detergente neutro e acqua per rimuovere lo sporco.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato.
- Per rimuovere i depositi oleosi, usare delle salviette inumidite con alcol oppure un prodotto analogo.

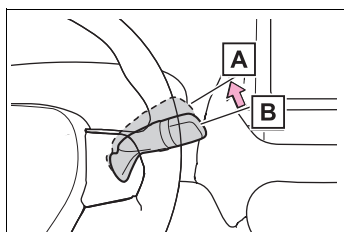
AVVISI

■ Quando si lava il veicolo

Non utilizzare acqua all'interno del vano motore. In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio dei componenti elettrici, ecc.

■ Quando si pulisce il parabrezza (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione. Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", i tergicristalli potrebbero azionarsi inaspettatamente nelle seguenti situazioni provocando lo schiacciamento delle mani o altre lesioni gravi e causare danni alle relative spazzole.



A Disattivato

B AUTOMATICO

- Quando si tocca con una mano la parte superiore del parabrezza dove è situato il sensore pioggia
- Quando uno straccio bagnato o un altro oggetto simile viene tenuto vicino al sensore pioggia

- Se qualcosa urta contro il parabrezza

- Se si tocca direttamente il corpo del sensore pioggia o se qualcosa penetra all'interno del sensore stesso

■ Precauzioni relative al terminale di scarico

I gas di scarico rendono il terminale di scarico estremamente caldo.

Quando si lava il veicolo, prestare attenzione a non toccare il terminale di scarico fino a quando non si è sufficientemente raffreddato, poiché il contatto con un terminale di scarico caldo può provocare ustioni.

■ Precauzioni per il paraurti posteriore con monitor di rilevazione punti ciechi (se presente)

Se la vernice del paraurti posteriore è scheggiata o graffiata, il sistema potrebbe non funzionare. Se ciò si verifica, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

NOTA

■ Per evitare un deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (cerchi in alluminio, ecc.)

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
 - Dopo aver guidato lungo la costa marina
 - Dopo aver guidato su strade su cui è stato sparso sale
 - Se sono presenti tracce di catrame o di resina sulla vernice
 - Se sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli sulla superficie della vernice
 - Dopo aver guidato in una zona contaminata da fuliggine, fumo oleoso, polvere di miniera, polveri ferrose o sostanze chimiche



NOTA

- Se il veicolo diventa troppo sporco di polvere o fango
- Se dei liquidi come il benzene e la benzina vengono spruzzati sulla vernice
- Se la vernice è scheggiata o graffiata, farla riparare immediatamente.
- Per evitarne la corrosione, rimuovere lo sporco dalle ruote e riportarle in un luogo che non presenti un elevato livello di umidità.

■ **Pulizia delle luci esterne**

- Lavare con cautela. Non usare alcuna sostanza organica o strofinare con spazzole dure. Le superfici delle luci potrebbero danneggiarsi.
- Non applicare cera sulla superficie delle luci. La cera potrebbe causare danni alle lenti.

■ **Per prevenire danni ai bracci del tergicristallo del parabrezza**

Quando si sollevano i bracci del tergicristallo dal parabrezza, occorre alzare dapprima il braccio tergicristallo del lato guidatore e poi quello del passeggero. Quando si riportano i tergicristalli nella loro posizione originale, farlo dapprima dal lato passeggero.

■ **Quando si porta il veicolo a lavare in autolavaggio (veicoli con tergicristalli del parabrezza con sensore pioggia)**

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione. Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", i tergicristalli potrebbero attivarsi e le spazzole potrebbero subire danni.

■ **Quando si utilizza un impianto di autolavaggio ad alta pressione**

- Veicoli con impianto monitor retrovisore: Durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare direttamente la telecamera o l'area circostante con un'apparecchiatura di lavaggio ad alta pressione. Le sollecitazioni provocate dalla pressione elevata dell'acqua potrebbero impedire il normale funzionamento del dispositivo.
- Non spruzzare acqua direttamente sul radar installato dietro allo stemma. In caso contrario, il dispositivo potrebbe rimanere danneggiato.
- Non avvicinare l'ugello a guarnizioni (coperture realizzate in gomma o resina), connettori o alle seguenti parti. Entrando in contatto con i getti d'acqua ad alta pressione, i componenti potrebbero restare danneggiati.
- Componenti correlati alla trazione
- Componenti dello sterzo
- Componenti delle sospensioni
- Componenti dei freni
- Mantenere l'ugello di pulizia ad almeno 30 cm di distanza dalla carrozzeria del veicolo. In caso contrario, le parti in resina, come le modanature e i paraurti, potrebbero deformarsi e danneggiarsi. Inoltre, non mantenere l'ugello nella stessa posizione per periodi prolungati.
- Non spruzzare in modo continuo la parte inferiore del parabrezza. Se l'acqua entra nella presa dell'impianto di condizionamento aria situata vicino alla parte inferiore del parabrezza, l'impianto di condizionamento aria potrebbe non funzionare correttamente.

Pulizia e protezione dell'interno del veicolo

Effettuare la pulizia in maniera appropriata per ciascun componente e il suo materiale.

Protezione dell'interno del veicolo

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere. Strofinare le superfici sporche con un panno bagnato con acqua tiepida.
- Se non fosse possibile rimuovere lo sporco, rimuoverlo con un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito di circa l'1%. Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente e acqua.

■ Lavaggio dei tappeti

In commercio si trovano diversi tipi di detergenti schiumosi. Usare una spugna o una spazzola per applicare la schiuma. Strofinare formando cerchi sovrapposti. Non utilizzare acqua. Strofinare le superfici sporche e lasciare asciugare. Si otterranno eccellenti risultati mantenendo il tappetino il più asciutto possibile.

■ Manipolazione delle cinture di sicurezza

Pulire con sapone neutro e acqua tiepida utilizzando un panno o una spugna. Controllare periodicamente che le cinture non siano eccessivamente usurate, sfregate o presentino tagli.



AVVISO

■ Acqua nel veicolo

- Non spruzzare o rovesciare liquidi sul veicolo. In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio o il malfunzionamento dei componenti elettrici ecc.
- Prestare attenzione a non bagnare nell'abitacolo i componenti SRS o i fili elettrici. (→P.37) Eventuali guasti elettrici possono compromettere il funzionamento o causare l'apertura degli airbag, con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Veicoli con caricabatterie wireless: Non bagnare il caricabatterie wireless (→P.307). La mancata osservanza potrebbe far surriscaldare il caricabatterie e causare gravi ustioni o scosse elettriche, con conseguenze gravi o addirittura mortali.

■ Pulizia degli interni (specialmente della plancia)

Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La plancia potrebbe riflettere il parabrezza, pregiudicando la visuale del guidatore e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Detergenti di pulizia

- Non utilizzare i seguenti tipi di detergente, in quanto possono scolorire l'interno del veicolo o striare e danneggiare le superfici verniciate:
 - Parti non a sedere: Sostanze organiche come ad esempio benzene o benzina, alcalini o soluzioni acide, coloranti e candeggianti
 - Sedili: Soluzioni acide o alcalini, come diluenti, benzene e alcol
- Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La superficie verniciata della plancia o di altre parti dell'abitacolo potrebbero danneggiarsi.



NOTA

■ **Per evitare di danneggiare le superfici in pelle**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare e deteriorare le superfici in pelle:

- Rimuovere immediatamente polvere o sporco dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo ai raggi diretti del sole per periodi prolungati. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto nei mesi estivi.
- Non collocare sulla selleria oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero attaccarsi alla pelle se l'interno del veicolo si riscalda troppo.

■ **Acqua sul pavimento**

Non lavare il pavimento del veicolo con acqua.

L'eventuale contatto tra acqua e componenti elettrici quali l'impianto audio sopra o sotto il pavimento del veicolo potrebbe danneggiare i sistemi interni come l'impianto audio. L'acqua potrebbe anche causare l'arrugginimento della carrozzeria.

■ **Durante la pulizia della parte interna del parabrezza (veicoli dotati di Toyota Safety Sense)**

Evitare che il detergente per vetri entri in contatto con le lenti. Inoltre, non toccare la lente. (→P.193)

- Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare i fili del riscaldatore o l'antenna.
- **Pulizia dell'interno del lunotto posteriore**
 - Per pulire il lunotto posteriore non utilizzare detergente per vetri, perché potrebbe danneggiare i fili del riscaldatore dello sbrinatori lunotto posteriore o l'antenna. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e pulire delicatamente il finestrino. Pulire il finestrino con passate parallele ai fili del riscaldatore o all'antenna.

Pulizia delle zone con finiture in metallo satinato

- Rimuovere la sporcizia usando uno straccio morbido o una pelle di camoscio sintetica inumiditi.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato.

■ **Pulizia delle zone con finiture in metallo satinato**

La superficie delle aree metalliche è rivestita da uno strato di metallo. È necessario pulirle a intervalli regolari. Se non si provvede alla pulizia delle zone sporche per lunghi periodi, la loro pulizia potrebbe risultare difficoltosa.

Pulizia delle zone in pelle

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere gli eccessi di sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.

Usare una soluzione di acqua diluita con circa il 5% di detergente per lana neutro.

- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato. Far asciugare la pelle in una zona ventilata ed ombrosa.

■ **Cura delle zone in pelle**

Toyota raccomanda la pulizia degli interni del veicolo almeno due volte all'anno al fine di mantenerlo sempre a livelli qualitativi ottimali.

Pulizia delle zone in pelle sintetica

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere tali sostanze con un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito di circa l'1%.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente e acqua.

Requisiti di manutenzione

Per garantire una guida sicura ed economica, è essenziale provvedere ad una manutenzione quotidiana e regolare. Toyota raccomanda di eseguire la manutenzione descritta di seguito.

■ A chi rivolgersi per la manutenzione?

Allo scopo di mantenere il veicolo in stato ottimale, Toyota raccomanda che tutte le riparazioni e le manutenzioni vengano effettuate da concessionari autorizzati Toyota o officine o altri professionisti adeguatamente qualificati e attrezzati. Per gli interventi di riparazione e manutenzione coperti da garanzia, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, che utilizzerà ricambi originali Toyota per qualsiasi problema si dovesse incontrare. Anche per le riparazioni o le manutenzioni fuori garanzia vi sono dei vantaggi nell'utilizzare i concessionari autorizzati Toyota o officine, in quanto come membri della rete Toyota sapranno assistervi al meglio in ogni situazione.

Il proprio concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, effettuerà sul veicolo tutte le necessarie manutenzioni programmate in modo efficace ed economico, derivato dalla propria specifica esperienza sui veicoli Toyota.



AVVISO

■ Se il veicolo non viene sottoposto ad una manutenzione adeguata

Una manutenzione non adeguata potrebbe comportare seri danni al veicolo e possibili lesioni gravi o mortali.

■ Manipolazione della batteria

I sistemi a batteria, i morsetti e i relativi accessori contengono piombo e composti di piombo, noti per causare danni al cervello. Dopo il contatto, lavarsi le mani. (→P.334)

Manutenzione programmata

La manutenzione programmata deve essere effettuata ad intervalli specifici secondo il programma di manutenzione previsto.

Per tutti i dettagli relativi al programma di manutenzione, leggere il "Libretto di manutenzione Toyota" o il "Libretto di garanzia Toyota".

Manutenzione "fai da te"

Cos'è la manutenzione "fai da te"?

Molti degli interventi di manutenzione sono facili e possono essere eseguiti autonomamente, purché possediate un minimo di esperienza in ambito meccanico e alcuni attrezzi automobilistici base.

Va ricordato, però, che alcuni interventi di manutenzione richiedono attrezzi particolari e abilità specifiche. In tal caso gli interventi dovranno essere eseguiti preferibilmente da tecnici qualificati. Anche per i meccanici "fai da te" con una certa esperienza, è consigliabile far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il concessionario autorizzato Toyota o officina registrerà l'intervento effettuato, che potrebbe rivelarsi utile per eventuali necessità di interventi in garanzia. Se si preferisce incaricare un professionista qualificato e attrezzato che non sia un'officina autorizzata Toyota per la riparazione e la manutenzione del proprio veicolo, si raccomanda di richiedere comunque la compilazione di un registro di manutenzione.

■ Il veicolo necessita di riparazione?

Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di prestazioni e suoni, nonché ai suggerimenti

visivi che indicano la necessità di un intervento di riparazione. Ecco alcuni indizi importanti:

- Il motore perde colpi (accensioni irregolari), non gira regolarmente o batte in testa
- Notevole perdita di potenza
- Strani rumori nel motore
- Perdita di liquido sotto il veicolo (Sono comunque normali le perdite di acqua dall'impianto di condizionamento aria dopo il suo utilizzo.)
- Suono dello scarico diverso (potrebbe indicare una perdita pericolosa di monossido di carbonio. Guidare con i finestrini aperti e far controllare subito l'impianto di scarico.)
- Pneumatici che sembrano sgonfi, stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva, usura irregolare degli pneumatici
- Il veicolo tira da un lato durante la guida in rettilineo su una strada piana
- Rumori insoliti legati al movimento delle sospensioni
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità del pedale del freno o del pedale della frizione (veicoli con cambio manuale), il pedale tocca quasi il pavimento, il veicolo tira da un lato in fase di frenata
- Temperatura del refrigerante motore sempre più elevata del normale (→P.86, 90)

In presenza di una delle situazioni descritte, portare al più presto il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il veicolo potrebbe dover essere regolato o riparato.

Precauzioni per l’assistenza “fai da te”

Se si esegue personalmente la manutenzione, accertarsi di seguire in maniera corretta le procedure descritte in queste sezioni.

Manutenzione

Elementi	Parti e attrezzi
Condizioni della batteria (→P.334)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua calda • Bicarbonato di sodio • Grasso • Chiave convenzionale (per i bulloni dei morsetti)
Livello refrigerante motore (→P.332)	<ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Super Long Life Coolant «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»” o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata. • “Toyota Super Long Life Coolant «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»” è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. • Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante)

Elementi	Parti e attrezzi
Livello dell’olio motore (→P.330)	<ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Genuine Motor Oil «Olio motore originale Toyota»” o equivalente • Straccio o salvietta di carta • Imbuto (serve soltanto per rabboccare l’olio motore)
Fusibili (→P.359)	<ul style="list-style-type: none"> • Fusibile con lo stesso amperaggio nominale dell’originale
Lampadine (→P.362)	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina con lo stesso numero e la stessa potenza nominale dell’originale • Cacciavite a testa piatta • Chiave
Radiatore, condensatore (→P.333)	—
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (→P.350)	<ul style="list-style-type: none"> • Manometro per pneumatici • Fonte d’aria compressa
Liquido lavacrystalli (→P.338)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua o liquido lavacrystalli contenente antigelo (per uso invernale) • Imbuto (serve soltanto per aggiungere acqua o liquido lavacrystalli)

 **AVVISO**

Il vano motore contiene molti meccanismi e fluidi che potrebbero muoversi in modo repentino, riscaldarsi o eccitarsi elettricamente. Al fine di evitare lesioni gravi o mortali, osservare le seguenti precauzioni.

**AVVISO****■ Quando si lavora sul vano motore**

- Tenere mani, vestiario ed utensili lontano dal ventilatore in funzione e dalla cinghia di trasmissione del motore.
- Prestare attenzione a non toccare il motore, il radiatore, il collettore di scarico ecc. subito dopo la guida in quanto potrebbero essere caldi. Anche l'olio ed altri fluidi potrebbero essere molto caldi.
- Non lasciare all'interno del vano motore oggetti facilmente infiammabili, come carta e stracci.
- Non fumare, provocare scintille o esporre una fiamma aperta al carburante o alla batteria. Le esalazioni di carburante e batteria sono infiammabili.
- Usare la massima cautela mentre si lavora sulla batteria. Essa contiene acido solforico tossico e corrosivo.
- Fare attenzione in quanto il fluido dei freni può provocare lesioni alle mani o agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. Se il liquido entra a contatto con le mani o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita.
Se la situazione non dovesse migliorare, recarsi da un medico.

■ Quando si lavora vicino alla ventola di raffreddamento elettrica o alla griglia del radiatore

Controllare che l'interruttore motore sia su OFF.

Con l'interruttore motore su ON, la ventola di raffreddamento elettrica potrebbe iniziare a girare automaticamente se il condizionamento aria è attivo e/o la temperatura del refrigerante è elevata.
(→P.333)

■ Occhiali protettivi

Indossare occhiali protettivi per evitare che il materiale volante o in caduta, liquido vaporizzato, ecc. penetrino negli occhi.

**NOTA****■ Se si rimuove il filtro dell'aria**

La guida con il filtro dell'aria rimosso potrebbe causare un'eccessiva usura del motore a causa dell'aria sporca.

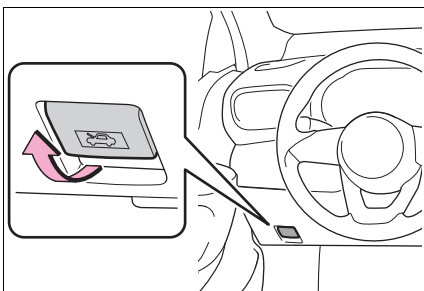
■ Se il livello del fluido è basso o alto

È normale che il livello del fluido freni si abbassi leggermente quando le pastiglie dei freni si consumano o quando il livello del fluido nell'accumulatore è alto. Se il serbatoio dovesse richiedere frequenti rabbocchi, ci potrebbe essere un problema grave.

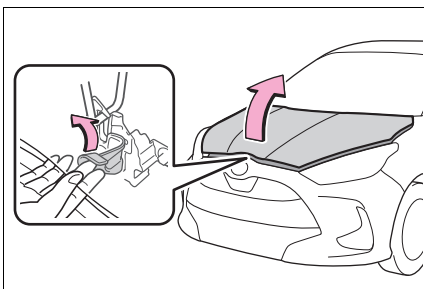
Cofano

Apertura del cofano

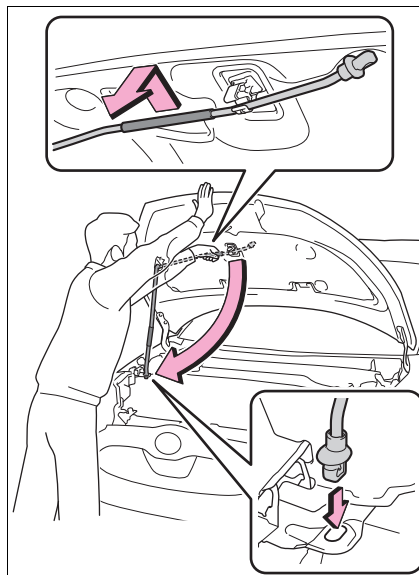
- 1 Tirare la leva di sgancio del cofano.
Il cofano si solleverà leggermente.



- 2 Spingere verso sinistra la leva del fermo ausiliario e sollevare il cofano.



- 3 Tenere aperto il cofano inserendo l'asta di sostegno nella fessura.



⚠ AVVISO

■ Controllo prima della guida

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato. Se il cofano non è correttamente bloccato, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Per evitare di ferirsi

L'asta di supporto potrebbe essere molto calda dopo la guida del veicolo. Il contatto con l'asta di supporto molto calda può causare ustioni o altre gravi lesioni.

■ Dopo aver inserito l'asta di sostegno nella fessura

Assicurarsi che l'asta sostenga saldamente il cofano per evitare che questo possa ricadere colpendo il capo o il corpo.



NOTA

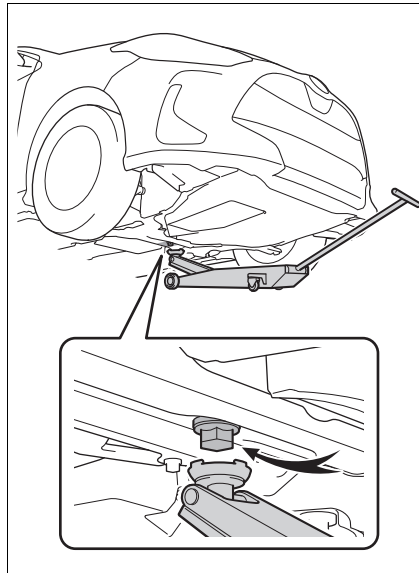
■ Chiusura del cofano

Assicurarsi di riporre l'asta di sostegno nel relativo fermaglio prima di chiudere il cofano. Chiudere il cofano con l'asta di supporto senza riporla nel fermaglio potrebbe piegare il cofano.

Posizionamento di un sollevatore

Quando si utilizza un sollevatore da pavimento, seguire le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni accluso e operare in piena sicurezza.

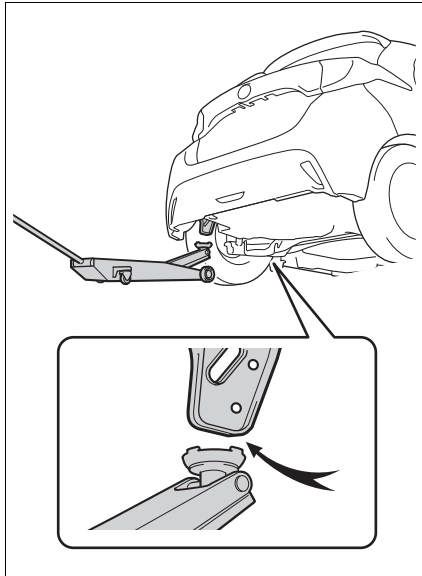
Quando si solleva il veicolo con un martinetto, occorre posizionare correttamente quest'ultimo. Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

Ubicazione dei punti di sollevamento**■ Anteriore**

6

Manutenzione e cura del veicolo

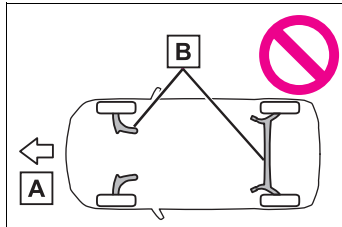
■ Posteriore



NOTA

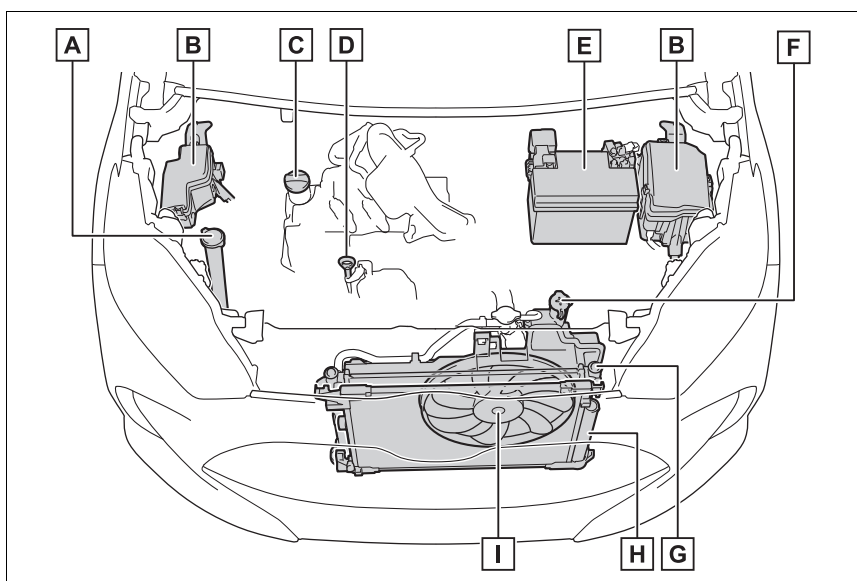
■ Quando si solleva il veicolo

Non sollevare il veicolo applicando il martinetto alle sospensioni. Le sospensioni potrebbero subire danni.

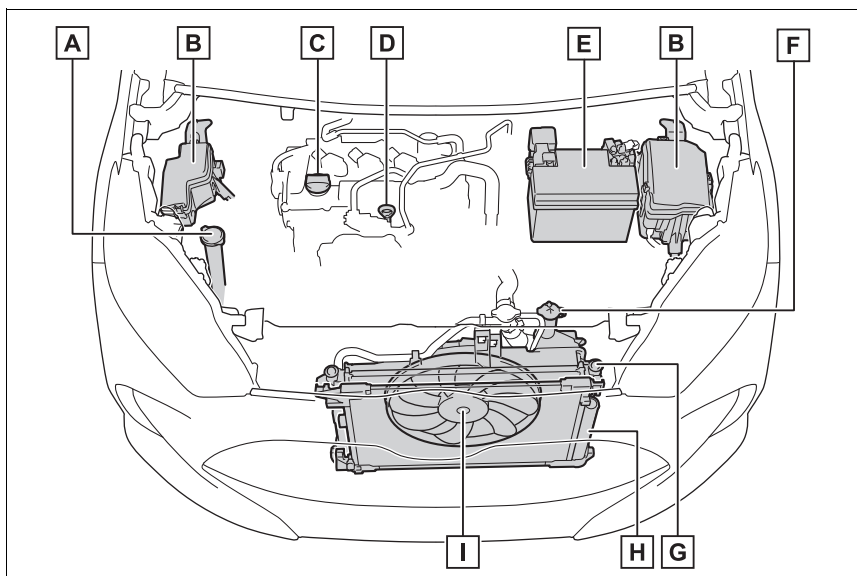
**A** Anteriore**B** Sospensione

Vano motore**Componenti**

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



- A** Serbatoio del liquido lavacrystalli (→P.338)
- B** Scatole fusibili (→P.359)
- C** Tappo di riempimento olio motore (→P.331)
- D** Astina di livello olio motore (→P.330)
- E** Batteria (→P.334)
- F** Serbatoio del refrigerante motore (→P.332)
- G** Radiatore (→P.333)
- H** Condensatore (→P.333)
- I** Ventola di raffreddamento elettrica

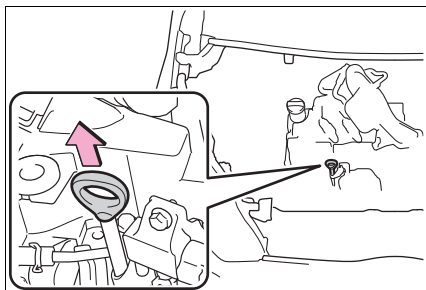
Controllo e rabbocco dell'olio motore

Con il motore a temperatura di funzionamento e spento, controllare il livello dell'olio sull'astina.

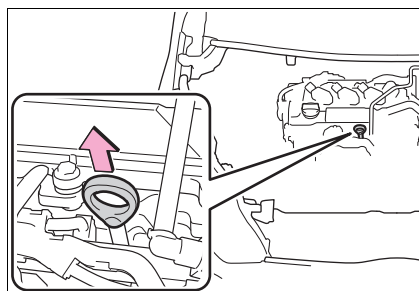
■ **Controllo dell'olio motore**

- 1** Parcheggiare il veicolo in piano. Dopo aver scaldato e spento il motore, attendere più di 5 minuti affinché l'olio rifluisca in fondo al motore.
- 2** Estrarre l'astina tenendo uno straccio sotto l'estremità.

► Motore 1KR-FE

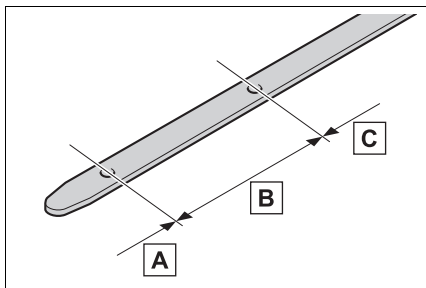


► Motore M15A-FKS

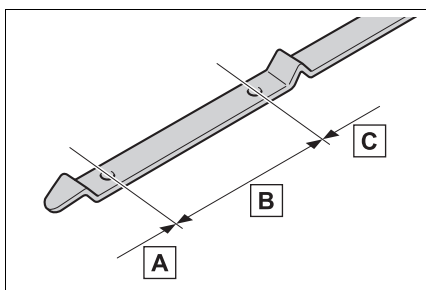


- 3** Pulire l'astina.
- 4** Reinserire completamente l'astina.
- 5** Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.

► Tipo A



► Tipo B



A Minimo

B Normale

C Eccessivo

La forma dell'astina può differire a seconda del tipo di veicolo o motore.

6 Pulire l'astina e reinserirla completamente.

■ **Controllare il tipo di olio e preparare quanto necessario**

Accertarsi di controllare il tipo di olio e di preparare gli elementi necessari prima di rabboccare l'olio.

- Scelta dell'olio motore
→P.429
- Quantità di olio (Minima → Massima)
 - Motore 1KR-FE
1,1 litri
 - Motore M15A-FKS

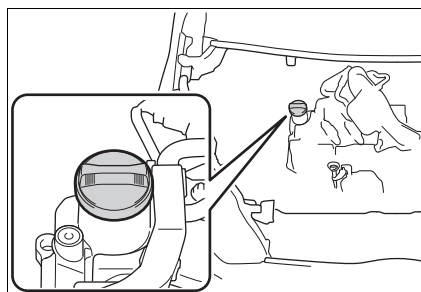
1,5 litri

- Elemento
Imbuto pulito

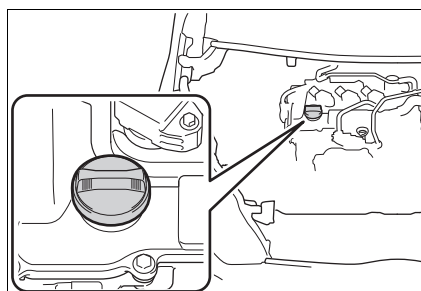
■ **Rabbocco olio motore**

Se il livello dell'olio è sotto o prossimo al contrassegno di livello basso, rabboccare olio motore dello stesso tipo di quello già presente nel motore.

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



- 1** Rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento olio ruotandolo in senso antiorario.
- 2** Rabboccare l'olio motore lentamente, controllando l'astina.
- 3** Installare il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso orario.

■ **Consumo di olio motore**














Durante la guida verrà consumata una certa quantità di olio motore. Nelle seguenti situa-

zioni, il consumo di olio potrebbe aumentare e, tra un intervallo di manutenzione e l'altro, potrebbe essere necessario rabboccare l'olio motore.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo o dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato olio di bassa qualità o con una viscosità non adatta
- Durante la guida ad alte velocità, con un carico pesante, durante il traino (veicoli con pacchetto per il traino) o se si accelera e decelera frequentemente
- Quando si lascia girare il motore al minimo o se si guida frequentemente nel traffico intenso

■ Dopo il cambio dell'olio motore

Azzerare i dati di manutenzione dell'olio motore. Eseguire le seguenti procedure:

- 1 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interuttore di comando per selezionare .
- 2 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) per selezionare "Impostazioni veicolo" quindi tenere premuto OK.
- 3 Premere  /  per selezionare "Cambio olio" quindi premere OK.
- 4 Premere  /  per selezionare "Sì" quindi premere OK.

Una volta completata la procedura di azzeramento, sul display multifunzione comparirà un messaggio.



AVVISO

■ Olio motore usato

- L'olio motore usato contiene agenti inquinanti potenzialmente pericolosi che potrebbero causare disturbi cutanei come infiammazioni e cancro della pelle, pertanto occorre fare attenzione ed evitare un contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore usato dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio usato e i filtri in modo sicuro ed accettabile. Non smaltire l'olio usato e i filtri tra i rifiuti domestici, nei canali delle fognature o sul terreno. Per informazioni concernenti il riciclaggio o lo smaltimento, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, una stazione di servizio o un negozio di ricambi per auto.
- Non lasciare l'olio motore usato alla portata dei bambini.



NOTA

■ Per evitare gravi danni al motore

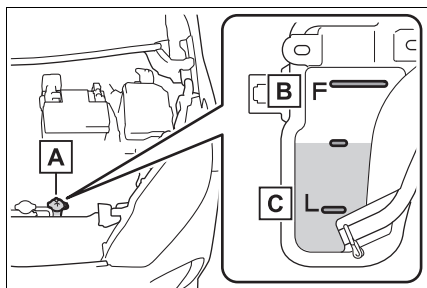
Controllare regolarmente il livello dell'olio.

■ Quando si sostituisce l'olio motore

- Prestare attenzione a non versare olio motore sui componenti del veicolo.
- Evitare di aggiungere una quantità eccessiva di olio, in caso contrario il motore potrebbe danneggiarsi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si riempie il veicolo.
- Accertarsi che il tappo di riempimento olio motore sia correttamente serrato.

Controllo del refrigerante

Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "F" e "L" del serbatoio, a motore freddo.



A Tappo del serbatoio

B Tacca "F"

C Tacca "L"

Se il livello si trova sulla tacca "L" o al di sotto di essa, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "F". (→P.420)

■ Scelta del refrigerante

Utilizzare soltanto "Toyota Super Long Life Coolant «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»" o un refrigerante a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.

"Toyota Super Long Life Coolant «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»" è una miscela di 50% refrigerante e 50% acqua deionizzata. (Temperatura minima: -35°C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il livello di refrigerante si riduce sensibilmente poco dopo il rabbocco

Controllare visivamente il radiatore, i tubi flessibili, i tappi del serbatoio del refrigerante motore, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non si riesce a trovare la perdita, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, sarà in grado di provare il tappo e di controllare eventuali perdite nell'impianto di raffreddamento.

⚠ AVVISO

■ Quando il motore è caldo

Non rimuovere il tappo del serbatoio del refrigerante motore.

Il sistema di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e, togliendo il tappo, potrebbero fuoriuscire schizzi di refrigerante bollente, che causerebbero lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

⚠ NOTA

■ Quando si rabbocca refrigerante

Il refrigerante non è né acqua naturale, né soltanto un antigelo. Per garantire una corretta lubrificazione, una protezione anticorrosiva e un adeguato raffreddamento, è necessario utilizzare la corretta miscela di acqua ed antigelo. Leggere l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.

■ Se si versa accidentalmente del refrigerante

Accertarsi di asportarlo con acqua al fine di prevenire danni ai componenti e alla vernice.

Controllo di radiatore, condensatore

Controllare il radiatore e il condensatore, rimuovere eventuali corpi estranei. Se una qualsiasi delle parti sopra elencate risulta molto sporca oppure non si è certi della sua condizione, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

⚠ AVVISO

■ Quando il motore è caldo

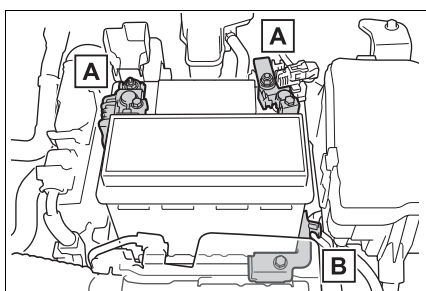
Non toccare il radiatore o il condensatore in quanto potrebbero aver raggiunto temperature estremamente elevate e provocare lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

Batteria

Controllare la batteria come segue.

■ Esterno della batteria

Verificare che i morsetti della batteria non siano corrosi e che non vi siano connessioni allentate, incrinature o morsetti liberi.

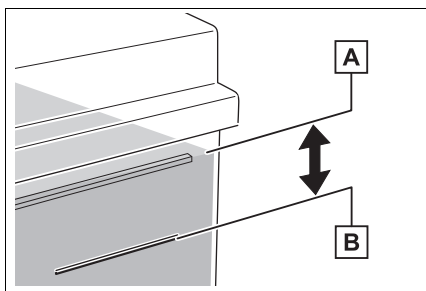


A Morsetti

B Morsetto di fissaggio

■ Controllo dell'elettrolito

Controllare che il livello sia compreso tra le tacche "UPPER LEVEL/max." e "LOWER LEVEL/min.".



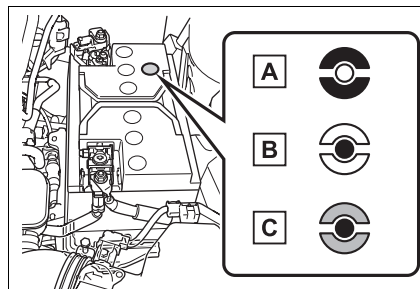
A Tacca "Upper line/max."

B Tacca "Lower line/min."

Aggiungere acqua distillata prima che il livello del liquido scenda sotto la tacca "Lower line/min.".

■ Controllo delle condizioni della batteria (veicoli con indicatore batteria)

Controllare le condizioni della batteria sulla base del colore dell'indicatore.



A Rosso e trasparente: necessaria la sostituzione. Far controllare la batteria da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

B Trasparente e rosso: necessaria la ricarica. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

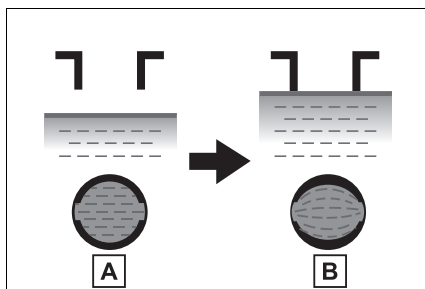
C Blu e rosso: condizioni buone

■ Rabbocco di acqua distillata

- 1 Rimuovere il tappo di sfiato.
- 2 Aggiungere acqua distillata.

Se osservando di lato è difficile individuare il livello del liquido, controllarlo guardando

direttamente all'interno della cella.



A MINIMO

B O.K.

- 3 Rimontare il tappo di sfiato e chiudere bene.

■ Prima di ricaricare

Durante la ricarica, la batteria produce del gas idrogeno che è infiammabile ed esplosivo. Quindi, prima di ricaricare osservare le seguenti precauzioni:

- Se si effettua la ricarica con la batteria installata sul veicolo, accertarsi di aver scollegato il cavo di massa.
- Quando si collegano e scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria, accertarsi che l'interruttore POWER sul caricabatteria sia spento.

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

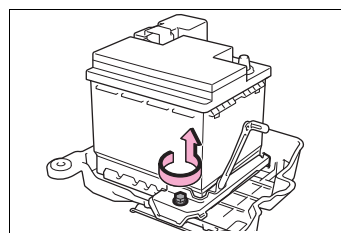
- Lo sbloccaggio delle porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe non essere possibile immediatamente dopo il ricollegamento della batteria. In questo caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.
- Avviare il motore con l'interruttore motore su ACC. Se l'interruttore motore è spento, il motore potrebbe non avviarsi. Tuttavia, a partire dal secondo tentativo il motore si attiverà normalmente.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batte-

ria viene ricollegata, il veicolo riporterà la modalità dell'interruttore motore nello stato in cui si trovava prima dello scollegamento della batteria. Accertarsi di spegnere il motore prima di scollegare la batteria. Se non si sa in quale modalità si trovava l'interruttore motore prima dello scaricamento, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

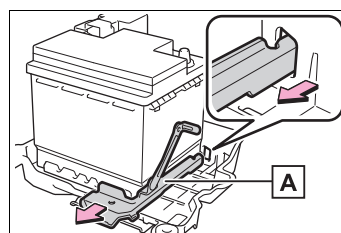
Se il sistema non si avvia nemmeno dopo svariati tentativi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Rimozione del ritegno batteria (batteria misura LN1)

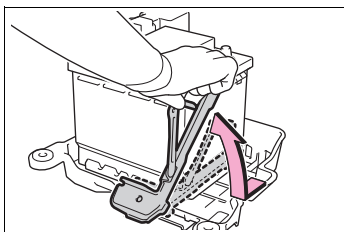
- 1 Togliere il bullone.



- 2 Staccarlo dal foro di montaggio e tirare contemporaneamente in avanti il ritegno batteria **A**.

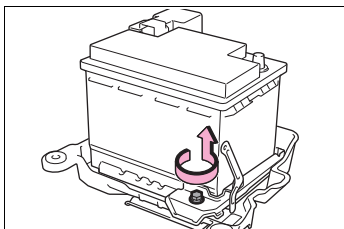


- 3 Tirare in avanti il ritegno della batteria, rivolgere l'estremità verso l'alto ed estrarlo.

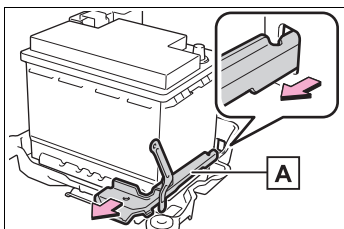


■ Rimozione del ritegno batteria (batteria misura LN2)

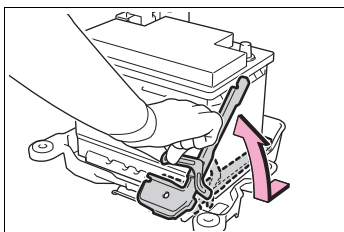
- 1 Togliere il bullone.



- 2 Staccarlo dal foro di montaggio e tirare contemporaneamente in avanti il ritegno batteria **A**.

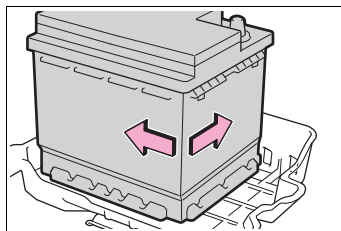


- 3 Tirare in avanti il ritegno della batteria, rivolgere l'estremità verso l'alto ed estrarlo.

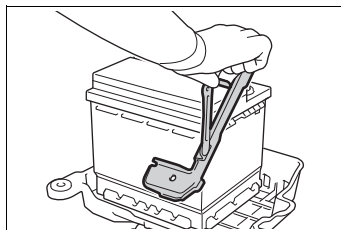


■ Installazione del ritegno batteria (batteria misura LN1)

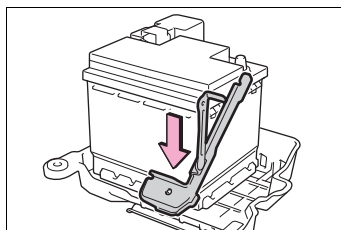
- 1 Disporre la batteria nel relativo supporto e spingerla verso il retro e all'interno del veicolo.



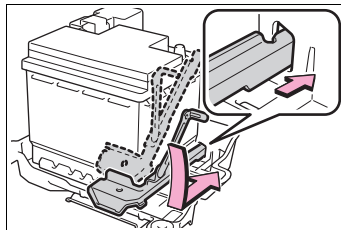
- 2 Rivolvere l'estremità del ritegno batteria verso l'alto.



- 3 Abbassare il ritegno batteria fino a fargli toccare il relativo supporto.

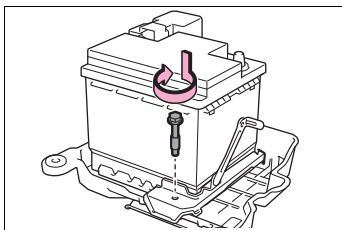


- 4 Tirare in avanti il ritegno batteria e spingerlo nel foro di installazione del supporto batteria. (→P.337)



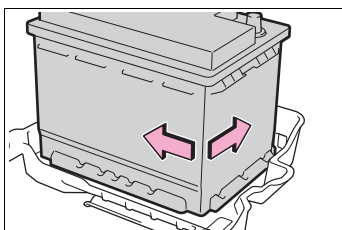
- 5 Allineare il ritegno batteria con il foro per il bullone, quindi serrare il bullone.

15,4 N•m (1,6 kgm)

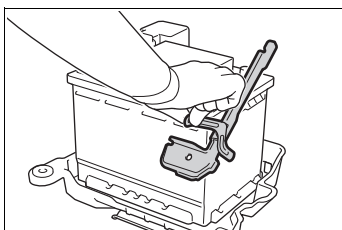


■ Installazione del ritegno batteria (batteria misura LN2)

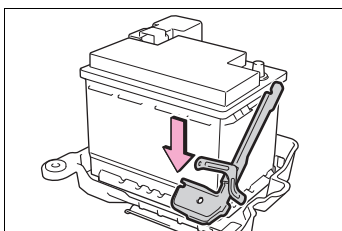
- 1 Disporre la batteria nel relativo supporto e spingerla verso il retro e all'interno del veicolo.



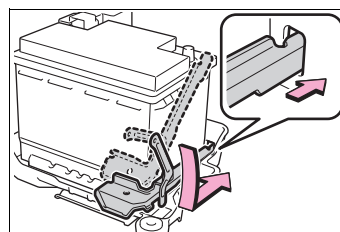
- 2 Rivolvere l'estremità del ritegno batteria verso l'alto.



- 3 Abbassare il ritegno batteria fino a fargli toccare il relativo supporto.

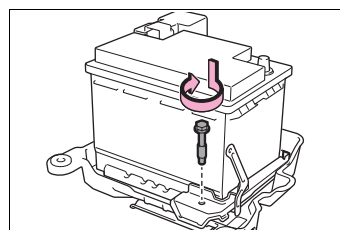


- 4 Tirare in avanti il ritegno batteria e spingerlo nel foro di installazione del supporto batteria. (→P.337)



- 5 Allineare il ritegno batteria con il foro per il bullone, quindi serrare il bullone.

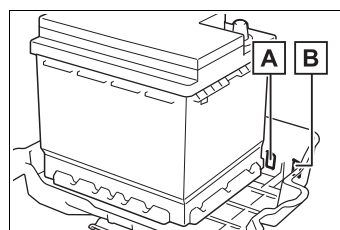
15,4 N•m (1,6 kgm)



■ Dimensioni della batteria

Il foro di inserimento del ritegno batteria potrebbe risultare differente a seconda delle dimensioni della batteria stessa.

Se la misura della batteria è LN1, inserire il ritegno batteria nel foro **A**, se è LN2 inserirlo nel foro **B**.



A Batteria misura LN1

B Batteria misura LN2

**AVVISO**

■ **Sostanze chimiche presenti nella batteria**

La batteria contiene acido solforico tossico e corrosivo e potrebbe produrre gas idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, prendere le seguenti precauzioni quando si lavora sulla batteria o nelle sue vicinanze:

- Non provocare scintille toccando i morsetti della batteria con gli utensili.
- Non fumare o accendere un fiammifero nelle vicinanze della batteria.
- Evitare il contatto con occhi, pelle e vestiti.
- Non inalare o ingerire l'elettrolito.
- Quando si lavora in prossimità della batteria, indossare occhiali di sicurezza a protezione.
- Tenere i bambini lontano dalla batteria.

■ **Dove ricaricare la batteria in modo sicuro**

Caricare sempre la batteria all'aperto. Non caricarla in un garage o in una stanza chiusa dove vi sia una ventilazione insufficiente.

■ **Misure di emergenza concernenti l'elettrolito**

- Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi
Lavare abbondantemente gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e consultare subito un medico. Se possibile, mentre ci si reca nella struttura medica più vicina, continuare ad applicare acqua con una spugna o un panno.
- Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle
Lavare accuratamente l'area interessata. Se si avverte dolore o bruciore, consultare subito un medico.

- Se l'elettrolito entra in contatto con gli indumenti
Può essere assorbito dal tessuto e arrivare fino alla pelle. Togliere immediatamente i vestiti ed eventualmente seguire la procedura descritta sopra.
- In caso di ingestione accidentale dell'elettrolito
Bere una grande quantità di acqua o latte. Farsi visitare immediatamente da un medico.

■ **Quando si scollega la batteria**

Non scollegare il morsetto negativo (-) lato carrozzeria. Se scollegato, il morsetto negativo (-) potrebbe entrare in contatto con il morsetto positivo (+), causando un cortocircuito che potrebbe avere come conseguenza lesioni gravi o mortali.

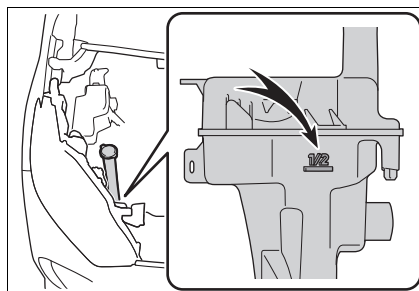
**NOTA**

■ **Quando si ricarica la batteria**

Non ricaricare la batteria mentre il motore è in funzione. Controllare inoltre che tutti gli accessori siano spenti.

Rabbocco del liquido lavacrystalli

Se il livello del liquido lavacrystalli si trova su "1/2" aggiungere liquido lavacrystalli.



**AVVISO****■ Quando si rabbocca liquido lavacrystalli**

Non rabboccare il liquido lavacrystalli quando il motore è caldo o in funzione, in quanto il liquido contiene alcol che potrebbe infiammarsi se versato sul motore, ecc.

**NOTA****■ Non utilizzare fluidi diversi dal liquido lavacrystalli**

Non usare acqua saponata o l'antigelo del motore al posto del liquido lavacrystalli. Così facendo, si potrebbero striare le superfici verniciate del veicolo, nonché danneggiare la pompa con conseguenti problemi di erogazione del liquido lavacrystalli.

■ Diluizione del liquido lavacrystalli

Diluire il liquido lavacrystalli con acqua quanto basta. Fare riferimento alle temperature di congelamento riportate sull'etichetta del flacone del liquido lavacrystalli.

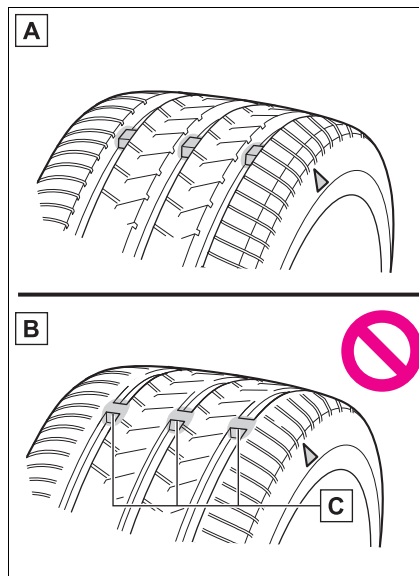
Pneumatici

Sostituire o ruotare gli pneumatici secondo la manutenzione programmata e il livello di usura del battistrada.

Controllo degli pneumatici

Controllare se gli indicatori di usura dei battistrada compaiono sui pneumatici. Controllare anche che i pneumatici non presentino tracce di usura irregolare, quali un'usura eccessiva su di un solo lato del battistrada.


Se non viene usata per la rotazione, controllare le condizioni della ruota di scorta e la pressione di gonfiaggio.



A Nuovo battistrada

B Battistrada usurato

C Indicatore di usura del battistrada

La posizione degli indicatori di usura dei battistrada è indicata da un contrassegno "TWI" o "  ", ecc. stampato sul fianco di ciascun pneumatico.

Sostituire i pneumatici se gli indicatori di usura dei battistrada compaiono sugli stessi.

■ Quando sostituire gli pneumatici del veicolo

La sostituzione degli pneumatici va eseguita se:

- Gli indicatori di usura dei battistrada compaiono su di un pneumatico.
- Un pneumatico presenta danni come tagli, spaccature, incrinature abbastanza profonde per esporre la tela e rigonfiamenti che indicano un danno interno.
- Un pneumatico si sgonfia continuamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della grandezza o della posizione di un taglio o di un altro tipo di danneggiamento

In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Durata degli pneumatici

Ogni pneumatico con più di 6 anni di vita deve essere controllato da un tecnico qualificato anche se non è mai stato usato o è stato usato raramente o non presenta evidenze di danni.

■ Pneumatici ribassati (pneumatici da 16" e da 17")

Generalmente, se paragonati ai pneumatici standard, quelli ribassati si consumano più rapidamente e la loro aderenza su strade innestate e/o ghiacciate è ridotta. Su strade innestate e/o ghiacciate utilizzare pneumatici da neve e guidare con cautela ad una velocità consona alle condizioni stradali e atmosferiche.

■ Se il battistrada sugli pneumatici da neve è inferiore a 4 mm

Gli pneumatici da neve non sono più efficienti.

■ Controllo delle valvole degli pneumatici

Durante la sostituzione degli pneumatici, controllare che le valvole di questi ultimi non presentino deformazioni, incrinature, e altri danni.



AVVISO

■ Quando si ispezionano o si sostituiscono gli pneumatici

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare danni ai componenti della catena di trasmissione e compromettere le caratteristiche di manovrabilità causando incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non montare pneumatici di marchi, modelli o battistrada diversi. Inoltre, non montare pneumatici con gradi di usura del battistrada molto diversi.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Toyota.
- Non montare pneumatici di diversa costruzione (radiali, cinturati o a tele incrociate diagonalmente).
- Non utilizzare insieme pneumatici estivi, all-season e da neve.
- Non utilizzare pneumatici che sono stati montati su un altro veicolo. Non utilizzare pneumatici di cui non si conosce la provenienza.



NOTA

■ Pneumatici ribassati (pneumatici da 16" e da 17")

I pneumatici ribassati possono provocare danni maggiori ai cerchi rispetto ai pneumatici standard in fase d'impatto con la superficie stradale. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

 **NOTA**

- Controllare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia quella corretta. Se la pressione dei pneumatici è insufficiente, questi potrebbero subire danni ancora più gravi.

- Evitare buche, pavimentazioni irregolari, cordoli e altri tipi di pericoli della strada. Se non si osservano queste precauzioni, si potrebbero danneggiare gravemente i pneumatici e i cerchi.

■ **Se la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico si abbassa durante la guida**

Non proseguire la guida, per evitare di danneggiare i pneumatici e/o i cerchi.

■ **Guida su strade sconnesse**

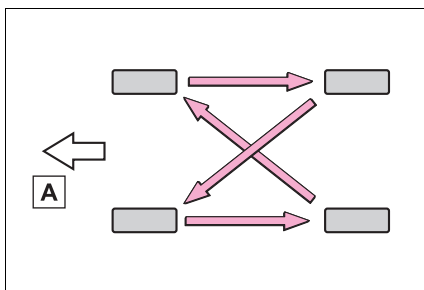
Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con fondo sdruciolevole o buche.

Tali condizioni potrebbero causare la riduzione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, riducendo così la capacità ammortizzante degli stessi. Inoltre, la guida su strade sconnesse potrebbe causare danni agli pneumatici come anche alle ruote e alla carrozzeria.

Rotazione dei pneumatici

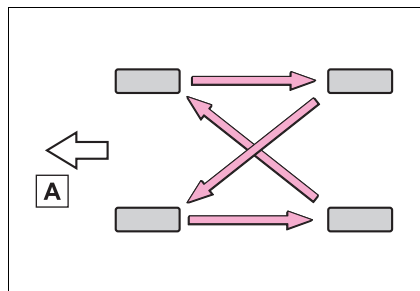
Ruotare i pneumatici nell'ordine indicato.

- ▶ Veicoli senza ruota di scorta di dimensioni normali



A Anteriore

- ▶ Veicoli con ruota di scorta di dimensioni normali



A Anteriore

Per ottenere un'usura uniforme dei pneumatici ed aumentare la durata degli stessi, la Toyota consiglia di eseguire la rotazione dei pneumatici all'incirca ogni 10000 km.

Quando si ruotano i pneumatici anteriori e quelli posteriori con pressioni di gonfiaggio differenti, non dimenticare di inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici dopo la rotazione.

Sistema di controllo pressione pneumatici

Questo veicolo è dotato di un sistema di controllo pressione pneumatici che si avvale di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici per rilevare una pressione insufficiente dei pneumatici prima dell'insorgere di problemi gravi.

Il sistema di controllo pressione pneumatici di questo veicolo adotta un sistema di 2 tipi.

- Quando viene visualizzato "Regolare pressione" (Avviso normale)
Un avviso con la spia di avvertimento della pressione dei pneumatici e il cicalino di

avvertimento quando si rileva un livello sconosciuto di bassa pressione dei pneumatici, con la comparsa del pneumatico, dovuto alla naturale perdita d'aria ed un abbassamento della pressione dovuto alle variazioni di pressione in base alla temperatura esterna. (Operazioni in caso di malfunzionamento: →P.387, 434)

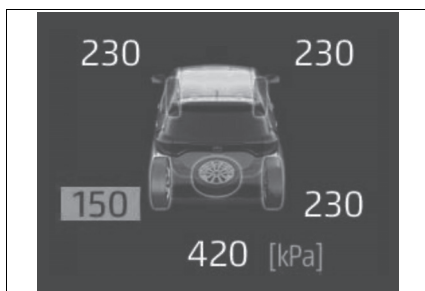
- Quando viene visualizzato "Controllare subito gomme in luogo sicuro" (Avviso di emergenza)

Un avviso con la spia di avvertimento della pressione dei pneumatici e il cicalino di avvertimento quando si rileva un livello noto di bassa pressione dei pneumatici, con la comparsa del pneumatico, a causa di un improvviso abbassamento della pressione. (Operazioni in caso di malfunzionamento: →P.392, 403)

Tuttavia, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare una rottura improvvisa del pneumatico (scoppio, ecc.)

La pressione dei pneumatici rilevata dal sistema di controllo pressione pneumatici può essere visualizzata sul display multifunzione.

L'unità di misura può essere modificata.



■ Come modificare l'unità di misura

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere l'interruttore motore.

La modifica dell'unità di misura non può essere effettuata mentre il veicolo è in movi-

mento.

- 2 Portare l'interruttore motore su ON.

- 3 Premere \langle / \rangle (display verticale) o \wedge / \vee (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .

- 4 Premere \wedge / \vee (display verticale) o \langle / \rangle (display orizzontale) per selezionare "Impostazioni veicolo" quindi tenere premuto OK.

- 5 Premere \wedge / \vee per selezionare "Impost. TPWS" e, successivamente, premere OK.

- 6 Premere \wedge / \vee per selezionare "Unità di misura".

- 7 Premere \wedge / \vee per selezionare l'unità desiderata e, successivamente, premere OK.

■ Controlli di routine della pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Il sistema di controllo pressione pneumatici non sostituisce i controlli di routine della pressione di gonfiaggio. Accertarsi di verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici durante i normali controlli quotidiani.

■ Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

- La visualizzazione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo che l'interruttore motore è stato posizionato su ATTIVATO potrebbe richiedere alcuni minuti. Inoltre, potrebbero volerci alcuni

minuti per ottenere la visualizzazione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo che la pressione di gonfiaggio è stata regolata.

- La pressione di gonfiaggio dei pneumatici varia con la temperatura. Inoltre, i valori visualizzati potrebbero essere diversi dai valori misurati usando un manometro.

■ Situazioni in cui il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente

- Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni.
 - Se si usano ruote non originali Toyota.
 - È stato installato un pneumatico sostitutivo che non è un pneumatico da primo equipaggiamento (OE).
 - È stato installato un pneumatico sostitutivo che non presenta le dimensioni specificate.
 - Sono montate le catene da neve, ecc.
 - È montato un pneumatico run-flat supportato come componente ausiliario.
 - Se il rivestimento atermico oscurante dei finestrini influenza i segnali delle onde radio.
 - Se c'è molta neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare intorno alle ruote o ai passaruota.
 - Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è estremamente superiore al livello specificato.
 - Se si utilizzano pneumatici non dotati di valvole e trasmettitori di controllo della pressione pneumatici.
 - Se il codice ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione pneumatici non viene registrato nella centralina di controllo pressione pneumatici.
- Nelle situazioni sotto riportate, si potrebbe verificare un peggioramento delle prestazioni.
 - Nelle vicinanze di ripetitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica.
 - In presenza di radio portatili, telefoni cellulari, telefoni cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless.
- Quando il veicolo è parcheggiato, si

potrebbe verificare un allungamento del tempo impiegato dal sistema di riscaldamento per avviarsi o spegnersi.

- In caso di calo rapido della pressione di gonfiaggio dei pneumatici, per esempio a seguito dello scoppio di un pneumatico, il sistema di controllo potrebbe non funzionare.

■ Funzionamento dell'allarme del sistema di controllo pressione pneumatici

L'allarme del sistema di controllo pressione pneumatici cambia in base alle condizioni di guida. Per questa ragione, il sistema potrebbe emettere un allarme anche se la pressione dei pneumatici non raggiunge un livello sufficientemente basso, oppure se la pressione diventa più alta del valore a cui era stata regolata al momento di inizializzare il sistema.

Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici

Quando si sostituiscono pneumatici o ruote, è necessario installare anche le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.

Quando si installano nuove valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare i nuovi codici ID nel computer del sistema di controllo pressione pneumatici e inizializzare il sistema stesso. Far registrare i codici ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo pressione pneumatici da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P.346)

■ Sostituzione di pneumatici e cerchi

Se il codice ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici non è registrato, il sistema di controllo pressione pneumatici non funzionerà correttamente.

Dopo aver guidato per circa 10 minuti, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e poi rimane accesa ad indicare un malfunzionamento del sistema.



NOTA

■ **Riparazione o sostituzione di pneumatici, ruote, valvole di controllo della pressione dei pneumatici, trasmettitori e cappucci delle valvole**

- Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.
- Assicurarsi di montare i cappucci sulle valvole dei pneumatici. Se i cappucci sulle valvole non sono montati, potrebbe penetrare acqua nelle valvole del sistema di controllo pressione pneumatici e le valvole potrebbero bloccarsi.
- Quando si sostituiscono i cappucci delle valvole dei pneumatici, non utilizzare cappucci diversi da quelli previsti. Il cappuccio potrebbe rimanere incastrato.

■ **Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si usa un sigillante liquido, contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si sostituisce il pneumatico. (→P.343)

Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici

■ **Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere inizializzato nelle seguenti circostanze:**

- Quando si ruotano i pneumatici anteriori e quelli posteriori con pressioni di gonfiaggio differenti.
- Quando si modifica la dimensione del pneumatico.
- Quando si modifica la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, per esempio se si cambia velocità di marcia o peso del carico.
- Quando si passa da un set di ruote registrato a un altro.

Una volta inizializzato il sistema di controllo pressione pneumatici, la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici viene impostata come parametro di riferimento.

■ **Modalità di inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici**

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere l'interruttore motore.

L'inizializzazione non può essere effettuata mentre il veicolo è in movimento.

- 2 Regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici portandola al livello specificato con pneumatici freddi. (→P.434)

Assicurarsi di regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici portandola al livello indicato con pneumatici freddi. Il sistema di controllo pressione pneumatici funzionerà sulla base di questo livello di pressione.

- 3 Portare l'interruttore motore su ON.

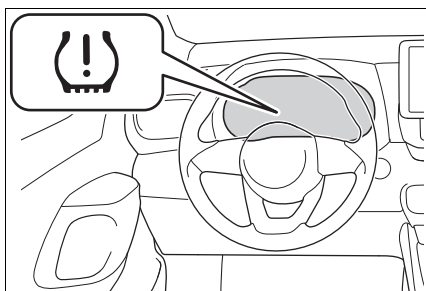
4 Premere < / > (display verticale) o ^ / v (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .

5 Premere ^ / v (display verticale) o < / > (display orizzontale) per selezionare "Impostazioni veicolo" quindi tenere premuto OK.

6 Premere ^ / v per selezionare "Impost. TPWS" e, successivamente, premere OK.

7 Premere ^ / v per selezionare "Imp. Pressione". Quindi, premere e tenere premuto OK fino a quando la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggerà per 3 volte.

A questo punto sul display multifunzione apparirà un messaggio. Sul display multifunzione sarà visualizzato il segno "--" per la pressione di gonfiaggio di ciascun pneumatico durante l'inizializzazione.



8 Guidare in linea retta (con svolte occasionali a destra e a sinistra) a

circa 40 km/h o più approssimativamente per 10 a 30 minuti.

L'inizializzazione è completata una volta che sarà determinata la posizione di ciascun pneumatico e la pressione di gonfiaggio verrà visualizzata per ciascun pneumatico sul display multifunzione. L'inizializzazione potrebbe richiedere più di circa 1 ora in certe situazioni, per esempio quando il veicolo rimane fermo a lungo ai semafori, ecc. (→P.347)

■ Procedura di inizializzazione

- Ricordare di eseguire l'inizializzazione dopo avere regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Inoltre, verificare che i pneumatici siano freddi prima di eseguire l'inizializzazione o la regolazione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
 - Se l'interruttore motore viene accidentalmente disattivato durante l'inizializzazione, non è necessario premere di nuovo l'interruttore di reset perché l'inizializzazione si riavvierà automaticamente quando l'interruttore motore verrà portato su ON la volta successiva.
 - Se si preme accidentalmente l'interruttore di reset quando non è necessaria l'inizializzazione, regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato quando questi sono freddi, e ripetere l'inizializzazione.
 - Mentre viene determinata la posizione di ciascun pneumatico e le pressioni di gonfiaggio non sono visualizzate sul display multifunzione, se la pressione di gonfiaggio di un pneumatico scende, si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici.
- **Se il sistema di controllo pressione pneumatici non viene inizializzato correttamente**
- Nelle seguenti situazioni, il completamento dell'inizializzazione potrebbe richiedere più tempo del solito o potrebbe non essere possibile. (Solitamente, per il completamento dell'inizializzazione sarà necessario guidare il veicolo per circa 10 a 30 minuti). Se dopo una guida di 30 minuti

circa l'inizializzazione non è stata completata, continuare a guidare per un po'.

- Se il veicolo viene guidato su una strada non asfaltata, il completamento dell'inizializzazione potrebbe richiedere più tempo.
- Se durante l'esecuzione dell'inizializzazione il veicolo esegue una retromarcia, i dati raccolti durante l'inizializzazione vengono cancellati e quest'ultima impiegherà più tempo del normale per il completamento.
- Se il veicolo viene guidato nel traffico congestionato o in un'altra situazione di marcia a distanza ravvicinata da altri veicoli, il sistema potrebbe impiegare un po' di tempo a riconoscere le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici del proprio veicolo rispetto a quelli di altri veicoli.

Se l'inizializzazione non è completata dopo circa 1 ora di guida, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro per circa 20 minuti, quindi riprendere la guida.

- Nelle situazioni seguenti, l'inizializzazione non ha inizio o non viene completata correttamente e il sistema non funzionerà adeguatamente. Ripetere la procedura di inizializzazione.
- Se, quando si cerca di avviare l'inizializzazione, la spia di avvertimento pressione pneumatici non lampeggia per 3 volte.
- Se, dopo aver guidato il veicolo per circa 20 minuti dal momento dell'inizializzazione, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per circa 1 minuto e poi si accende di luce fissa.
- Se non è possibile completare l'inizializzazione dopo aver eseguito la procedura suddetta, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



AVVISO

■ Quando si inizializza il sistema di controllo pressione pneumatici

Non inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici senza prima regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato. In caso contrario la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe non accendersi se la pressione è bassa, oppure potrebbe accendersi quando la pressione è in realtà normale.












Registrazione dei codici ID

La valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici sono dotati di un codice identificativo unico. Quando si sostituisce una valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare il codice ID.

I codici ID possono essere registrati su



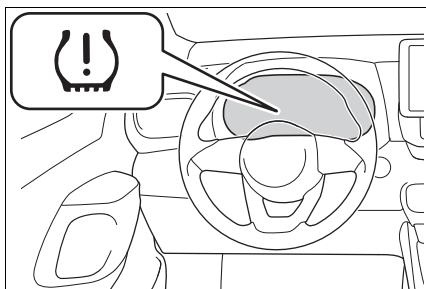
del display multifunzione.

- 1 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare .
- 2 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) per selezionare "Impostazioni veicolo" quindi premere OK.
- 3 Premere  /  per selezionare "Impost. TPWS" e, successivamente, premere OK.

- 4 Premere \wedge / \vee per selezionare "Identificazione di ciascuna ruota e posizione". Quindi, premere e tenere premuto OK fino a quando la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggerà lentamente per 3 volte.

A questo punto sul display multifunzione apparirà un messaggio.

Quando viene eseguita la registrazione, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per circa 1 minuto, quindi si accende di luce fissa e viene visualizzato "--" per la pressione di gonfiaggio di ciascun pneumatico sul display multifunzione.



- 5 Guidare in linea retta (con svolte occasionali a destra e a sinistra) a circa 40 km/h o più approssimativamente per 10 a 30 minuti.

La registrazione è completata una volta che si spegnerà la spia di avvertimento pressione pneumatici e la pressione di gonfiaggio verrà visualizzata per ciascun pneumatico sul display multifunzione.

La registrazione potrebbe richiedere più di circa 1 ora in certe situazioni, per esempio quando il veicolo rimane fermo a lungo ai semafori, ecc. (→P.347)

Dopo avere registrato i codici ID, ricordarsi di inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici. (→P.344)

■ Quando si registrano i codici ID

- Prima di eseguire la registrazione dei codici ID, assicurarsi che nelle vicinanze del veicolo non siano presenti ruote con installati valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.
- Dopo avere registrato i codici ID, ricordarsi di inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici. Se il sistema viene inizializzato prima di registrare i codici ID, i valori inizializzati non saranno validi.
- Dato che, una volta completata la registrazione, i pneumatici saranno caldi, ricordarsi di lasciarli raffreddare prima di eseguire l'inizializzazione.

■ Annullo della registrazione dei codici ID

- Per annullare la registrazione del codice ID dopo il suo avvio, spegnere l'interruttore motore prima di mettersi alla guida del veicolo.
Se si guida il veicolo dopo che è iniziata la registrazione del codice ID, per annullare la registrazione, eseguire nuovamente la procedura di avvio della registrazione del codice ID e spegnere l'interruttore motore prima di mettersi alla guida.
 - Se la registrazione del codice ID è stata annullata, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggerà per circa 1 minuto quando si porterà l'interruttore motore in modalità ATTIVATO, per poi illuminarsi in modo fisso. Il sistema di controllo pressione pneumatici sarà operativo una volta che si sarà spenta la spia di avvertimento della pressione pneumatici.
 - Se la spia di avvertimento non si spegne neanche dopo parecchi minuti, la registrazione dei codici ID potrebbe non essere stata annullata correttamente. Per annullare la registrazione, eseguire nuovamente la procedura di avvio della registrazione del codice ID, quindi spegnere l'interruttore motore prima di mettersi alla guida.
- #### ■ Se i codici ID non vengono registrati correttamente
- Nelle seguenti situazioni, la registrazione dei codici ID potrebbe richiedere più tempo del solito o potrebbe non essere possibile.

(Solitamente, sarà necessario guidare il veicolo per circa 10 a 30 minuti per il completamento della registrazione dei codici ID).

Se la registrazione dei codici ID non viene completata dopo aver guidato per circa 30 minuti, continuare a guidare per un po' di tempo.

- Se il veicolo viene guidato su una strada non asfaltata, il completamento della registrazione potrebbe richiedere più tempo del normale.
- Se durante l'esecuzione della registrazione il veicolo esegue una retromarcia, i dati raccolti durante la registrazione verranno cancellati e quest'ultima impiegherà più tempo del normale per il completamento.
- Se il veicolo viene guidato nel traffico congestionato o in un'altra situazione di marcia a distanza ravvicinata da altri veicoli, il sistema potrebbe impiegare un po' di tempo a riconoscere le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici del proprio veicolo rispetto a quelli di altri veicoli.
- Se è presente una ruota con valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici installati a bordo o in prossimità del veicolo, la registrazione dei codici ID per le ruote installate potrebbe risultare impossibile.

Se la registrazione dei codici ID non è completata dopo circa 1 ora di guida, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro per circa 20 minuti, quindi ripetere la procedura di registrazione dei codici ID.

- Nelle situazioni seguenti, la registrazione dei codici ID non ha inizio o non viene completata correttamente e il sistema non funzionerà adeguatamente. Ripetere la procedura di registrazione dei codici ID.
- Se, quando si cerca di avviare la registrazione dei codici ID, la spia di avvertimento pressione pneumatici non lampeggia lentamente per 3 volte.
- Se, dopo aver guidato il veicolo per circa 10 minuti dal momento della registrazione dei codici ID, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per circa 1 minuto e poi si accende di luce fissa.
- Se non è possibile completare la registra-

zione dei codici ID dopo aver eseguito la procedura suddetta, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Selezionare il set di ruote





Questo veicolo è dotato di sistema di controllo pressione pneumatici e della funzione che permette di far registrare i codici ID per un altro set di ruote, per esempio le ruote invernali, da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Dopo la registrazione del secondo set di ruote, è possibile selezionare uno dei due set per l'uso con il sistema di controllo pressione pneumatici.









■ Condizioni di funzionamento per la funzione

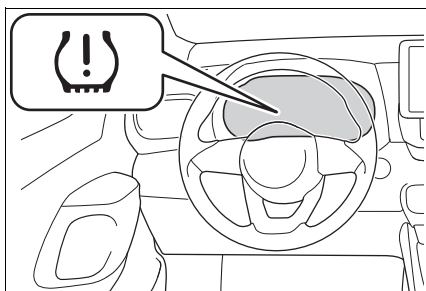
- La funzione esegue il passaggio da un set all'altro solo se è stato registrato il secondo set di ruote. Se non è stato registrato alcun set aggiuntivo, non viene apportata alcuna modifica quando si seleziona la funzione nel menu.
- Il passaggio è possibile solo da un set di ruote registrato all'altro, l'utilizzo di ruote di set diversi non è supportato.

■ Come eseguire il passaggio da un set di ruote all'altro

- 1 Far montare sul veicolo il set di ruote preferito.
- 2 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale)

tale) dell'interruttore di comando per selezionare .

- 3 Premere  /  (display verticale) o  /  (display orizzontale) per selezionare "Impostazioni veicolo" quindi premere OK.
- 4 Premere  /  per selezionare "Impost. TPWS" e, successivamente, premere OK.
- 5 Premere  /  per selezionare "Identificazione di ciascuna ruota e posizione". Quindi, premere e tenere premuto OK fino a quando la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggerà lentamente per 3 volte. In seguito, si accende dopo aver lampeggiato per 1 minuto.



Dopo 2 minuti, viene eseguita la registrazione di una seconda ruota. La spia di avvertimento pressione pneumatici si spegnerà e sul display multifunzione apparirà "--" per la pressione di gonfiaggio di ciascun pneumatico.

- 6 Inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici. (→P.344)

Se le impostazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici per i pneumatici installati cambiano, sono necessarie operazioni di inizializzazione. Tuttavia, se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici resta la stessa, l'inizializzazione non è necessaria..

- 7 Guidare in linea retta (con svolte occasionali a destra e a sinistra) a circa 40 km/h o più approssimativamente per 10 a 30 minuti.

La registrazione di una seconda ruota sarà completata una volta che si sarà spenta la spia di avvertimento pressione pneumatici e la pressione di gonfiaggio di ciascun pneumatico verrà visualizzata sul display multifunzione.

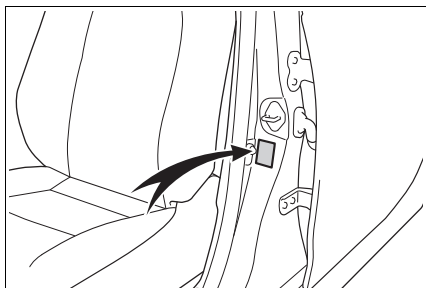
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Mantenere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici corretta. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici dovrebbe essere controllata almeno una volta al mese. Tuttavia, Toyota raccomanda il controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici ogni due settimane. (→P.434)

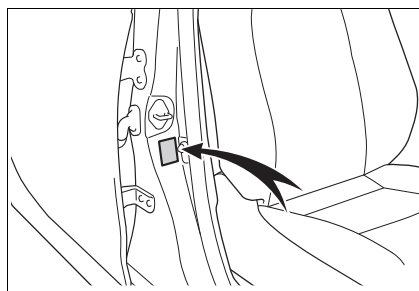
Targhetta riportante le informazioni riguardanti il carico degli pneumatici

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici è indicata sull'etichetta presente sul montante della porta lato guida, come in figura.

► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra



Effetti di una pressione di gonfiaggio degli pneumatici scorretta

Guidare con una pressione di gonfiaggio degli pneumatici scorretta potrebbe comportare:

- Una sicurezza inferiore
- Il danneggiamento della catena di trasmissione
- Ridotta durata dei pneumatici a seguito di usura
- Ridotto risparmio di carburante
- Ridotto comfort di guida e scarsa governabilità

Se un pneumatico richiede un frequente gonfiaggio, farlo controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Effettuare il controllo soltanto quando gli pneumatici sono freddi.
Se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore o non ha percorso più di 1,5 km, la lettura della pressione di gonfiaggio dei pneumatici freddi sarà accurata.
- Utilizzare sempre un manometro per la lettura della pressione degli pneumatici.
È difficile giudicare se un pneumatico sia correttamente gonfiato solo in base al suo aspetto.

- È normale che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia maggiore dopo la guida, per il calore generato all'interno di essi. Non ridurre la pressione di gonfiaggio dopo aver guidato.
- Il peso di passeggeri e bagagli deve essere distribuito in modo tale che il veicolo sia bilanciato.

**AVVISO**

■ **Un gonfiaggio corretto è essenziale per preservare le caratteristiche dello pneumatico**

Mantenere i pneumatici gonfiati correttamente.

Se i pneumatici non sono correttamente gonfiati, possono verificarsi le seguenti condizioni che possono causare incidenti con morte o serie lesioni alle persone:

- Usura eccessiva
- Usura non uniforme
- Scarso assetto
- Possibilità di scoppi in seguito al surriscaldamento degli pneumatici
- Trafilamenti d'aria tra pneumatico e ruota
- Deformazione del cerchione e/o danni al pneumatico
- Maggior possibilità di danni al pneumatico durante la guida (a causa di pericoli presenti sulla strada, giunti di espansione, bordi affilati presenti sulla strada, ecc.)

**NOTA**

■ **Quando si controlla e si regola la pressione di gonfiaggio degli pneumatici**

Rimettere sempre i coperchietti sulle valvole.

Se la valvola non è dotata di un cappuccio, la polvere o l'umidità possono penetrare all'interno della valvola causando una perdita d'aria che può provocare la riduzione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Ruote

Quando una ruota è piegata, incrinata o pesantemente corrosa, deve essere sostituita. In caso contrario, il pneumatico potrebbe staccarsi dalla ruota o provocare una perdita di controllo della manovrabilità.

Scelta delle ruote

Quando si sostituiscono le ruote, accertarsi che le nuove ruote siano equivalenti a quelle rimosse in termini di capacità di carico, diametro, larghezza del cerchione e inset*.

Le ruote di ricambio sono disponibili presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

*: Comunemente denominato "offset".

Toyota sconsiglia l'uso di quanto segue:

- Ruote di diversa misura o tipo
- Ruote usate
- Ruote piegate e poi raddrizzate

■ Quando si sostituiscono le ruote

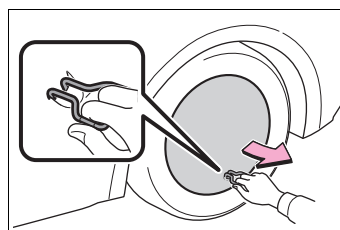
Le ruote del veicolo sono dotate di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici che consentono al sistema di controllo pressione pneumatici di avvertire tempestivamente il guidatore in caso di calo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Ogni volta che le ruote vengono sostituite, occorre installare le valvole di controllo della pressione dei pneumatici e i trasmettitori. (→P.343)

■ Quando si rimuove il copricerchione (veicoli con estrattore a graffa)

Rimuovere il copricerchione utilizzando

l'estrattore a graffa*.

*: L'estrattore a graffa è installato nel vano portaoggetti. (→P.302)



⚠ AVVISO

■ Quando si sostituiscono le ruote

- Non montare ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, perché questo potrebbe comportare una perdita di controllo della manovrabilità.
- Non utilizzare mai una camera d'aria su una ruota che perde e che richiede un pneumatico senza camera d'aria. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Montaggio dei dadi ruota

- Assicurarsi di montare i dadi ruota con le estremità coniche rivolte verso l'interno (→P.408). Se si montano i dadi con le estremità coniche rivolte verso l'esterno, si potrebbe causare la rottura o l'eventuale perdita della ruota durante la guida, con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali.
- Non usare mai olio o grasso sui dadi o sui bulloni della ruota. L'olio o il grasso potrebbero provocare un eccessivo serraggio dei dadi causando il danneggiamento dei bulloni o del cerchio. Inoltre, l'olio o il grasso potrebbero causare l'allentamento dei dadi ruota e la perdita della stessa con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai dadi o dai bulloni della ruota.

**AVVISO****■ Uso di ruote difettose vietato**

Non usare ruote crepate o deformate. Così facendo, il pneumatico potrebbe perdere aria durante la guida, provocando eventualmente un incidente.

- Utilizzare solo pesi di equilibratura originali Toyota o di tipo equivalente e servirsi di un martello in plastica o gomma quando si effettua l'equilibratura delle ruote.

**NOTA****■ Sostituzione delle valvole e dei trasmettitori di controllo pressione pneumatici**

- Dato che i lavori di riparazione o sostituzione potrebbero influire sulle valvole e sui trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Accertarsi inoltre di acquistare le valvole e i trasmettitori presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Assicurarsi che sul veicolo vengano utilizzate solo ruote Toyota originali. Le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente con ruote non originali.

Precauzioni relative alle ruote in alluminio (se presenti)

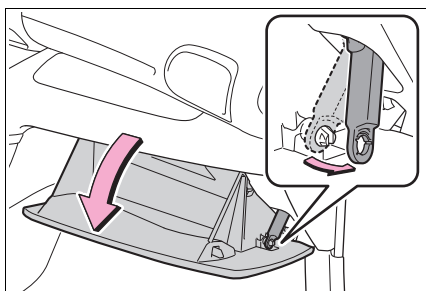
- Usare esclusivamente dadi della ruota Toyota e chiavi per dadi ruote appositamente progettate per l'utilizzo sulle vostre ruote in alluminio.
- Quando si ruotano, si riparano o si sostituiscono i pneumatici, controllare che i dadi ruota siano ancora ben serrati dopo aver percorso 1600 km.
- Quando si utilizzano le catene da neve, fare attenzione a non danneggiare le ruote in alluminio.

Filtro aria condizionata

Per poter mantenere la sua efficienza, il filtro dell'aria condizionata deve essere sostituito regolarmente.

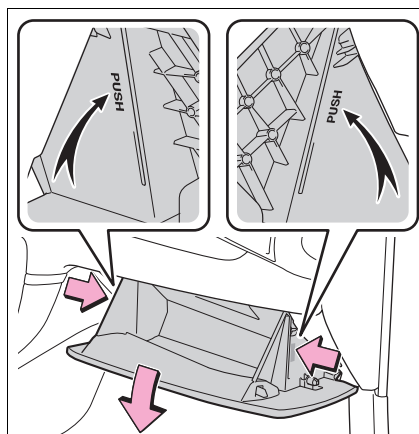
Rimozione del filtro dell'aria condizionata

- 1 Spegnere l'interruttore motore.
- 2 Aprire il vano portaoggetti. Far uscire lo smorzatore.

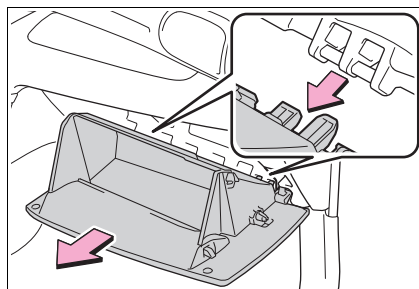


- 3 Premere il vano portaoggetti sul lato esterno del veicolo per scollegare i 2 fermi. Quindi estrarre il vano por-

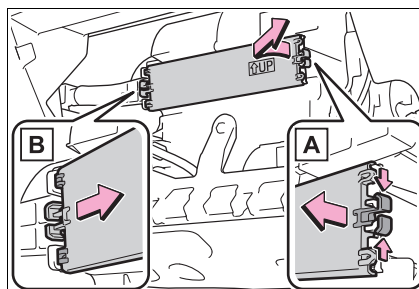
taoggetti e scollegare le staffe di fermo inferiori.



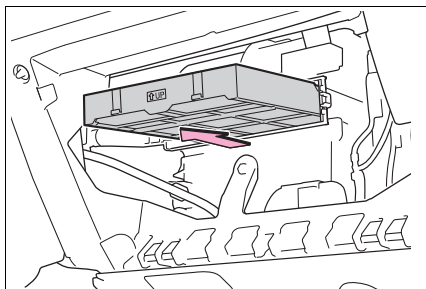
- 4 Estrarre il vano portaoggetti e scollegare le staffe di fermo inferiori.



- 5 Sbloccare il coperchio del filtro (A), sfilarlo dagli artigli (B), quindi rimuoverlo.



- 6** Rimuovere il filtro (tipo A) o la scatola del filtro (tipo B).

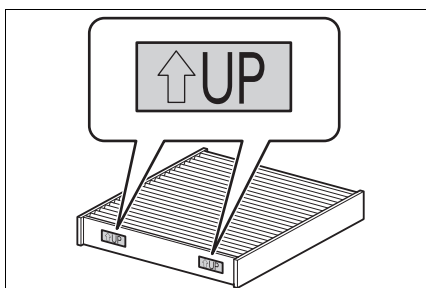


- 7** Sostituire il filtro aria condizionata con uno nuovo.

Le frecce "↑ UP" riportate sul filtro e sulla relativa scatola devono essere rivolte verso l'alto.

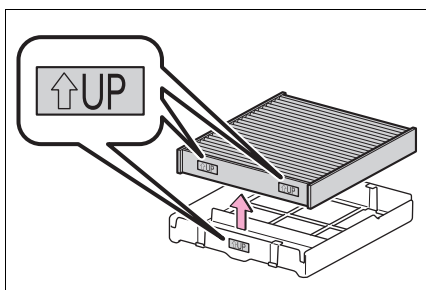
► Tipo A

Sostituire il filtro dell'aria condizionata.



► Tipo B

Rimuovere il filtro aria condizionata dalla relativa scatola e sostituirlo.



■ **Intervalli di controllo**

Ispezionare e sostituire il filtro aria condizionata rispettando la manutenzione programmata. In zone polverose o con intenso traffico, potrebbe essere necessaria una sostituzione anticipata. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, fare riferimento al "Libretto di manutenzione Toyota" o al "Libretto di garanzia Toyota".)

■ **Se il flusso dell'aria proveniente dalle bocchette diminuisce notevolmente**

Il filtro potrebbe essere ostruito. Controllarlo ed eventualmente sostituirlo.



NOTA

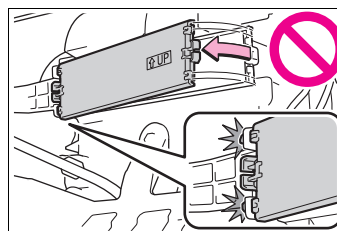
■ **Quando si utilizza l'impianto di condizionamento aria**

Verificare che sia sempre installato un filtro.

Il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria senza un filtro potrebbe causare danni al sistema.

■ **Per evitare di danneggiare il coperchio del filtro**

Quando si sposta il coperchio del filtro nella direzione indicata dalla freccia per rimuoverlo, prestare attenzione a non esercitare una forza eccessiva ai fermagli. Altrimenti, essi potrebbero subire danni.



Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica

Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.

Dato che la chiave potrebbe subire danni se la seguente procedura non viene eseguita in modo corretto, è consigliabile far eseguire la sostituzione della batteria della chiave da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se la batteria della chiave è scarica

Si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- Il sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente) ed il radiocomando a distanza non funzioneranno correttamente.
- Il raggio d'azione sarà ridotto.

Materiale da preparare

- Cacciavite a testa piatta
- Piccolo cacciavite a testa piatta
- Batteria al litio CR2032 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente), o CR2450 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

■ Utilizzare una batteria al litio CR2032 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o CR2450 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- Le batterie possono essere acquistate presso un qualsiasi concessionario auto-

rizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, presso rivenditori locali di apparecchiature elettriche o negozi di macchine fotografiche.

- Sostituire solo con lo stesso o un altro tipo equivalente raccomandato dal costruttore.
- Smaltire le batterie usate in ottemperanza alle leggi locali.

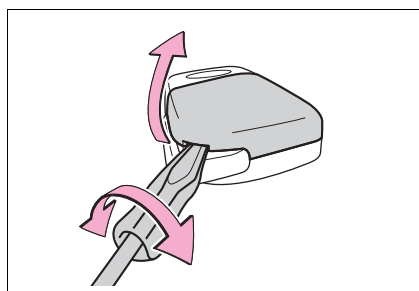
Sostituzione della batteria

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Rimuovere il coperchio della chiave.

Utilizzare un cacciavite della misura corretta. Facendo leva con la forza si potrebbe danneggiare il coperchio.

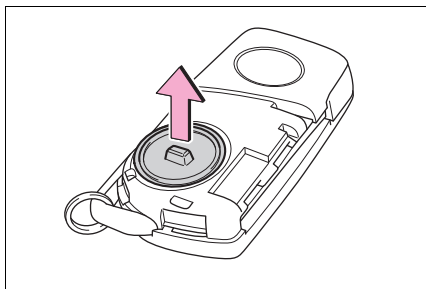
Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta con uno straccio.



2 Rimuovere il coperchio della batteria.

Se il coperchio della batteria risulta difficile da rimuovere, sollevare il bordo per rimuov-

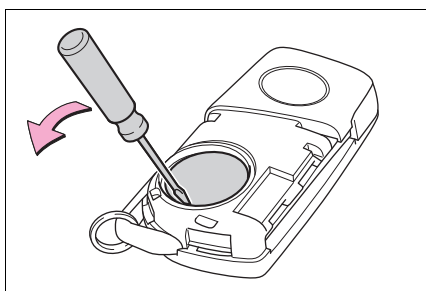
verlo.



- 3** Rimuovere la batteria scarica mediante un piccolo cacciavite a testa piatta.

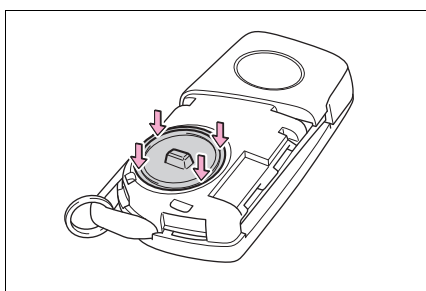
Per rimuovere la batteria, utilizzare un cacciavite della misura corretta.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.



- 4** Installare il coperchio della batteria con la linguetta rivolta verso l'alto.

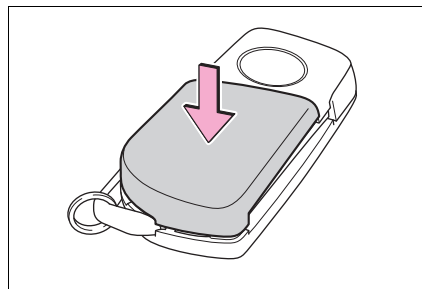
Spingere tutto il bordo del coperchio della batteria nella chiave.





- 5** Installare il coperchio della chiave. Allineare il coperchio con la chiave, quindi

premerlo e installarlo con movimento rettilineo in quest'ultima.

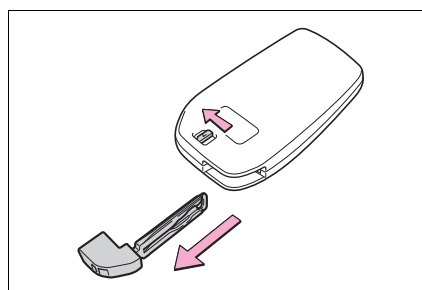
Assicurarsi che il coperchio della chiave sia saldamente installato senza fessure tra questo e la chiave.



- 6** Azionare l'interruttore  o  e verificare che le porte possano essere bloccate/sbloccate.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- 1** Sbloccare e rimuovere la chiave meccanica.

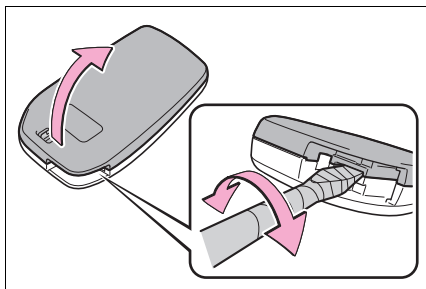


- 2** Rimuovere il coperchio della chiave.

Utilizzare un cacciavite della misura corretta. Facendo leva con la forza si potrebbe danneggiare il coperchio.

Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite a testa piatta

con uno straccio.

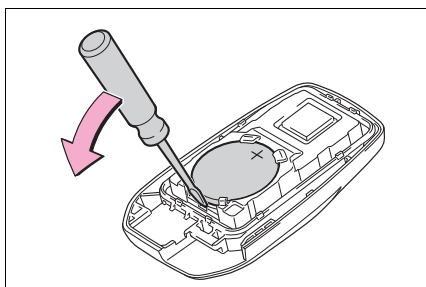


- 3** Rimuovere la batteria scarica mediante un piccolo cacciavite a testa piatta.



Durante la rimozione del coperchio, il modulo della chiave elettronica potrebbe aderire al coperchio e la batteria potrebbe non risultare visibile. In questo caso, rimuovere il modulo chiave elettronica per rimuovere la batteria.

Per rimuovere la batteria, utilizzare un cacciavite della misura corretta.

Inserire una nuova batteria con il morsetto “+” rivolto verso l’alto.



- 4** Durante l’installazione del coperchio della chiave e della chiave meccanica, operare seguendo il passo **2** e il passo **1** invertendo l’ordine delle operazioni.

- 5** Azionare l’interruttore  o  e verificare che le porte possano essere bloccate/sbloccate.

AVVISO

Batteria e altri componenti rimossi

Si tratta di componenti piccoli che, se ingoiati, possono provocare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Precauzioni relative alla batteria al litio

ATTENZIONE
LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA TIPOLOGIA NON CORRETTA PUÒ COMPORTARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE.
SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI

NOTA

Quando si sostituisce la batteria

Utilizzare un cacciavite a testa piatta della misura corretta. L’applicazione di una forza eccessiva potrebbe provocare una deformazione del coperchio.

Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della batteria

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- Lavorare sempre con le mani asciutte. L’umidità potrebbe provocare l’ossidazione della batteria.
- Non toccare o spostare nessun altro componente all’interno del comando a distanza.
- Non piegare i due morsetti della batteria.

Durante la rimozione del coperchio della batteria (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Non rimuovere forzatamente il coperchio della batteria, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

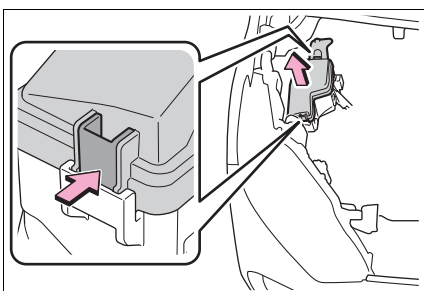
Se il coperchio della batteria risulta difficile da rimuovere, sollevare il bordo per rimuoverlo.

Controllo e sostituzione dei fusibili

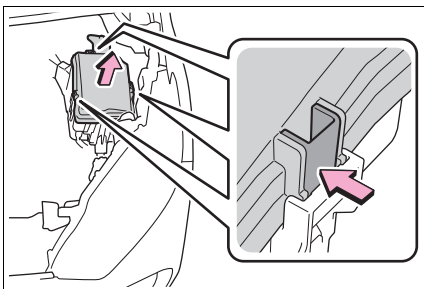
Se uno qualsiasi dei componenti elettrici non funziona, potrebbe essersi bruciato un fusibile. Se ciò accade, controllare e sostituire tutti i fusibili necessari.

Controllo e sostituzione dei fusibili

- 1 Spegnere l'interruttore motore.
 - 2 Aprire il coperchio della scatola fusibili.
 - ▶ Vano motore: scatola fusibili tipo A
- Premere all'interno le linguette e sollevare lo sportello.



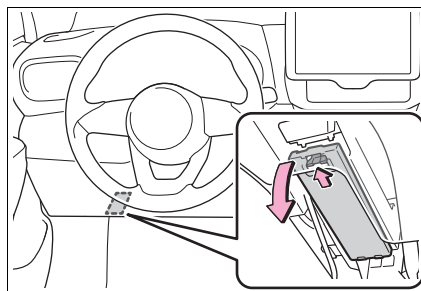
- ▶ Vano motore: scatola fusibili tipo B
- Premere all'interno le linguette e sollevare lo sportello.



- ▶ Sotto la plancia sul lato guida (veicoli con guida a sinistra)

Rimuovere lo sportello.

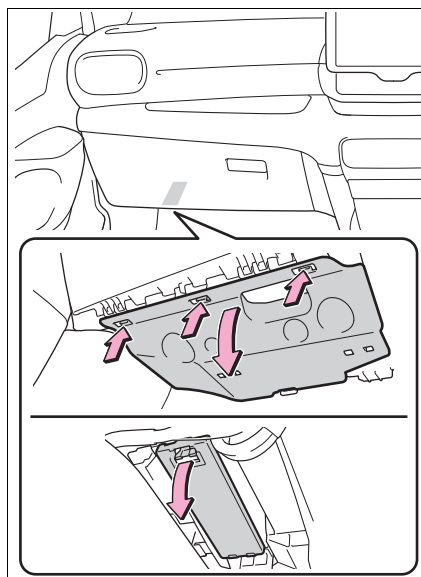
Accertarsi che il fermaglio venga premuto durante la rimozione/l'installazione del coperchio.



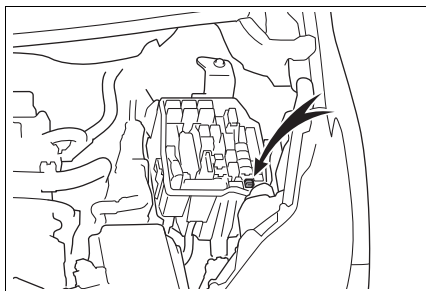
- ▶ Sotto la plancia sul lato passeggero (veicoli con guida a destra)

Rimuovere lo sportello, il connettore (se presente) e, quindi, il coperchio.

Accertarsi che il fermaglio venga premuto durante la rimozione/l'installazione del coperchio.

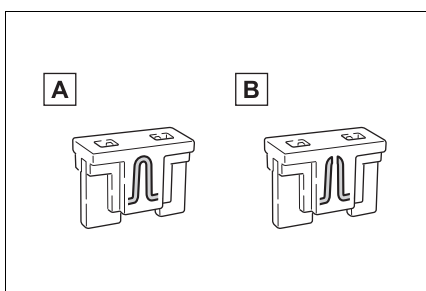


- 3** Rimuovere il fusibile con l'estrattore.
Solo i fusibili tipo A possono essere rimossi utilizzando l'estrattore.



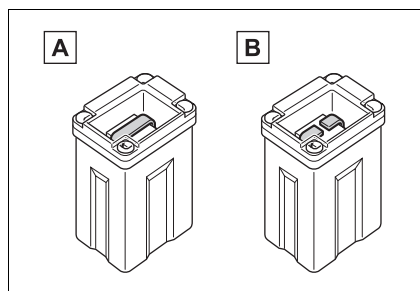
- 4** Controllare se il fusibile è bruciato.
Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio nominale adeguato. L'amperaggio nominale è indicato sullo sportello della scatola dei fusibili.

► Tipo A



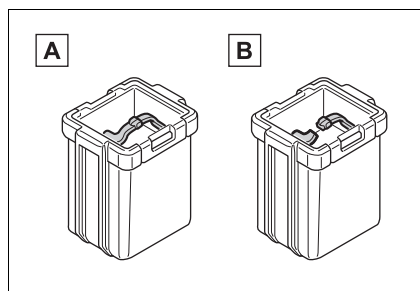
- A** Fusibile normale
B Fusibile bruciato

► Tipo B



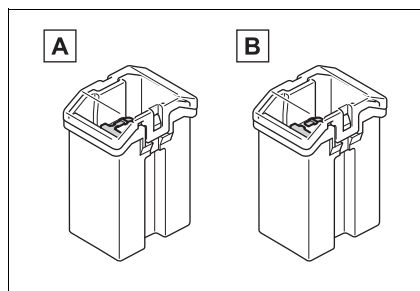
- A** Fusibile normale
B Fusibile bruciato

► Tipo C



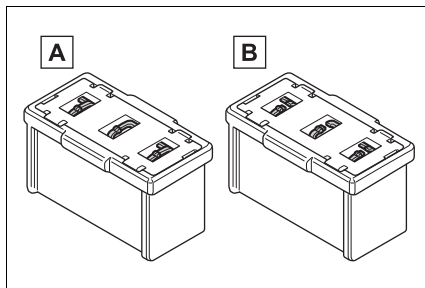
- A** Fusibile normale
B Fusibile bruciato

► Tipo D



- A** Fusibile normale
B Fusibile bruciato

► Tipo E



A Fusibile normale

B Fusibile bruciato

■ Dopo la sostituzione di un fusibile

- Al momento di installare lo sportello, verificare che la linguetta sia saldamente installata.
- Se le luci non si accendono nemmeno dopo aver sostituito il fusibile, potrebbe essere necessario sostituire una lampadina. (→P.362)
- Se il fusibile sostituito si brucia ancora, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se c'è un sovraccarico in un circuito

I fusibili sono realizzati in modo tale da bruciare per evitare il danneggiamento dell'intero cablaggio elettrico.

■ Quando si sostituiscono le lampadine

Toyota raccomanda di utilizzare prodotti originali Toyota specifici per il veicolo. Poiché determinate lampadine sono collegate a circuiti studiati per prevenire eventuali sovraccarichi, componenti non originali o non specifici per il veicolo potrebbero essere inutilizzabili.



AVVISO

■ Per evitare guasti del sistema e l'incendio del veicolo

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni al veicolo e provocare incendi o lesioni.

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio nominale superiore a quello prescritto, né utilizzare altri oggetti al posto del fusibile.
- Utilizzare sempre fusibili originali Toyota o equivalenti. Non sostituire mai un fusibile con un filo, nemmeno come soluzione temporanea.
- Non modificare i fusibili o le scatole dei fusibili.



NOTA

■ Prima della sostituzione dei fusibili

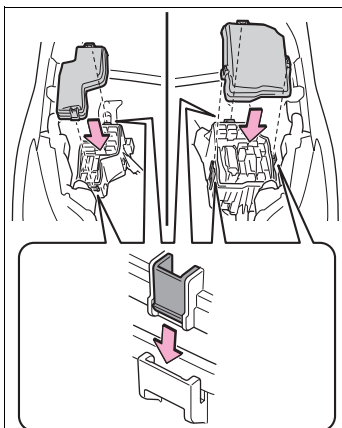
Fare determinare e riparare la causa del sovraccarico elettrico appena possibile da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

■ Quando si installa il coperchio della scatola dei fusibili (vano motore: scatola dei fusibili tipo A e tipo B)

Premere sul coperchio della scatola dei fusibili per l'installazione, dopo aver allineato tutti i fermagli in posizione. Altrimenti, essi potrebbero subire danni.



Lampadine

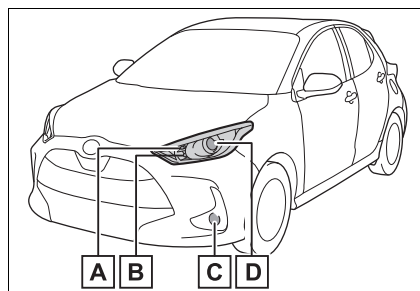
Potete sostituire da voi le seguenti lampadine. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché esiste il rischio che i componenti siano danneggiati, è consigliabile far eseguire la sostituzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Preparazione per la sostituzione di una lampadina

Controllare la potenza in watt della lampadina da sostituire. (→P.435)

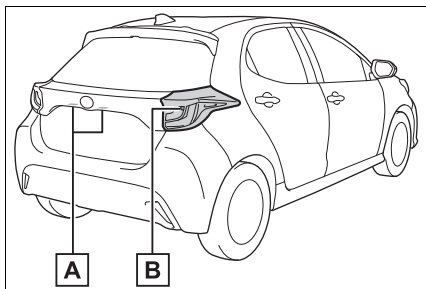
Ubicazione delle lampadine

► Anteriore



- A** Luci di posizione anteriori (a bulbo)
- B** Luci degli indicatori di direzione anteriori (tipo a lampadina)
- C** Fari fendinebbia (tipo a lampadina)
- D** Fari (tipo a lampadina)

► Posteriore



A Luce della targa

B Luci degli indicatori di direzione posteriori (tipo a lampadina)

■ **Luci che devono essere sostituite da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato**

- Fari (a LED)
- Fari fendinebbia (a LED)
- Luci di posizione anteriori (a LED)
- Luci degli indicatori di direzione anteriori (a LED)
- Luci di guida diurna
- Luci degli indicatori di direzione laterali
- Luci di coda
- Luci di stop
- Luce di retromarcia
- Faro retronebbia
- Luci degli indicatori di direzione posteriori (a LED)
- Terza luce di stop

■ **Lampadine a LED**

Tutte le luci, ad eccezione di quelle che seguono, sono composte da una serie di LED. Se si brucia uno qualsiasi di questi LED, farlo sostituire portando il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario

autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Fari (tipo a lampadina)
- Luci di posizione anteriori (a bulbo)
- Luci degli indicatori di direzione anteriori (tipo a lampadina)
- Fari fendinebbia (tipo a lampadina)
- Luci degli indicatori di direzione posteriori (tipo a lampadina)
- Luce della targa

■ **Formazione di condensa all'interno della lente**

La formazione temporanea di condensa all'interno della lente del faro non indica un malfunzionamento. Per maggiori informazioni, nelle seguenti situazioni contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

- All'interno della lente si sono formate grandi gocce d'acqua.
- All'interno del faro si è accumulata acqua.

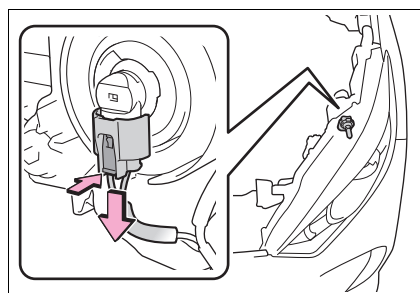
■ **Quando si sostituiscono le lampadine**

→P.361

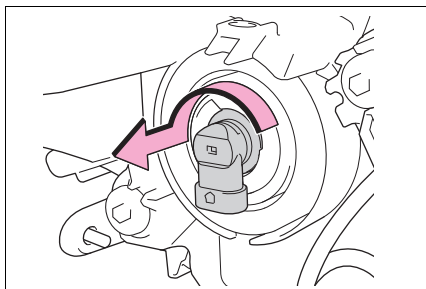
Sostituzione delle lampadine

■ **Fari (tipo a lampadina)**

- 1 Rimuovere il connettore.

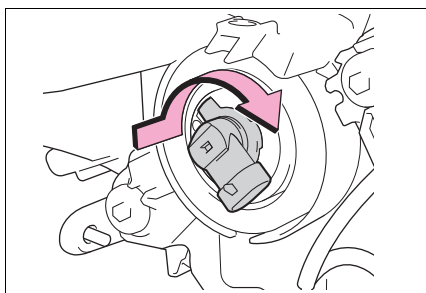


- 2 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

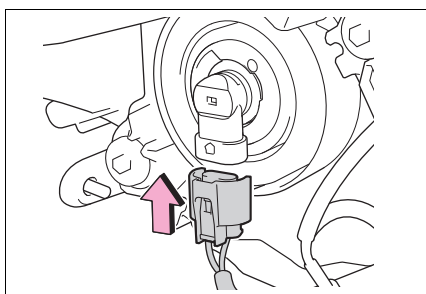


- 3 Sostituire la lampadina.
4 Installare il portalamпада.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.



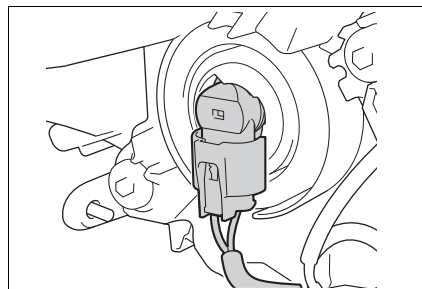
- 5 Collegare il connettore.



- 6 Bloccare il portalamпада.

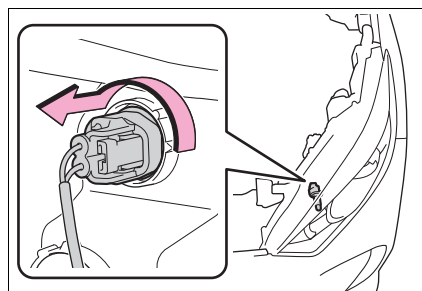
Scrollare delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di

montaggio.

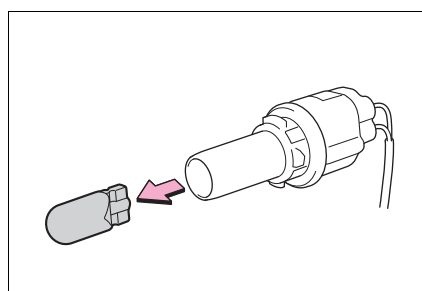


■ **Luci di posizione anteriori (a bulbo)**

- 1 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



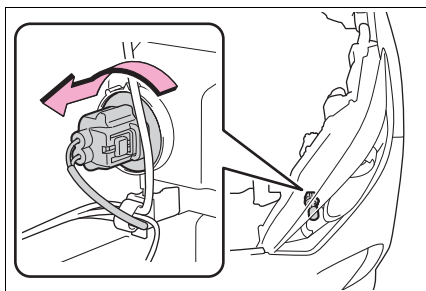
- 2 Rimuovere la lampadina.



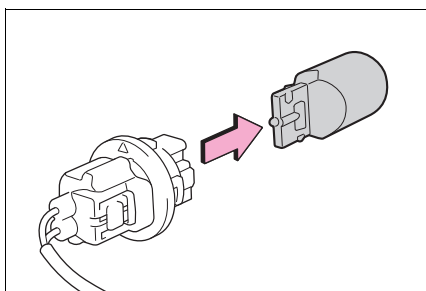
- 3 Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

■ **Luci degli indicatori di direzione anteriori (tipo a lampadina)**

- 1 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



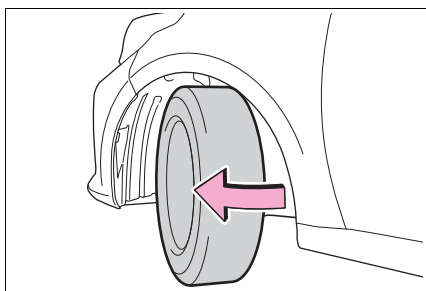
- 2 Rimuovere la lampadina.



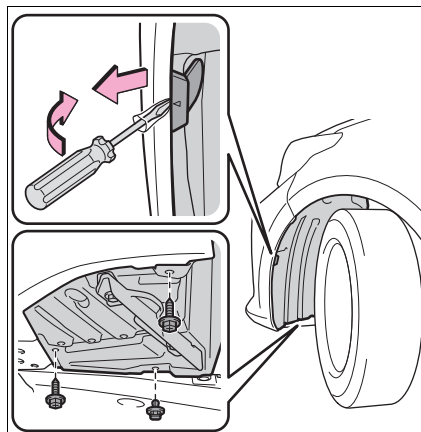
- 3 Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

■ **Fari fendinebbia (tipo a lampadina)**

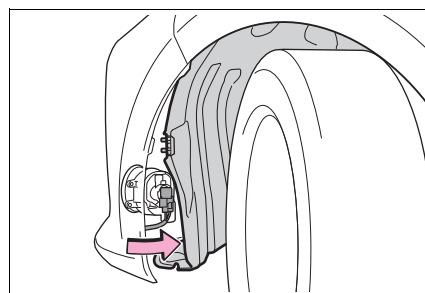
- 1 Per garantire un adeguato spazio di lavoro, ruotare il volante.



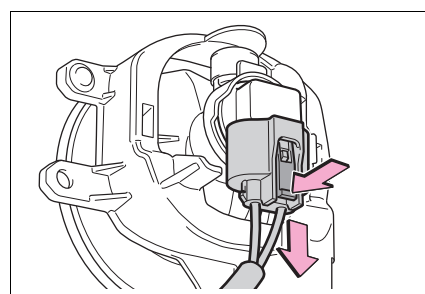
- 2 Rimuovere le viti e i fermagli.



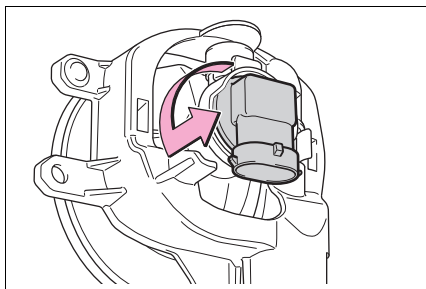
- 3 Rimuovere parzialmente il rivestimento del parafrangente.



- 4 Rimuovere il connettore.

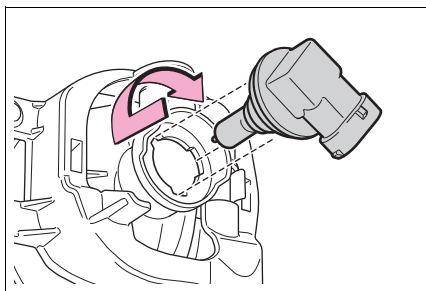


- 5** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



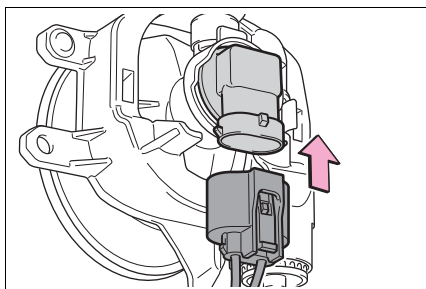
- 6** Installare una nuova lampadina.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla. Ruotarla in senso orario per installarla.

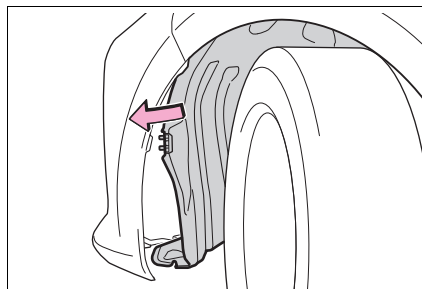


- 7** Montare il connettore.

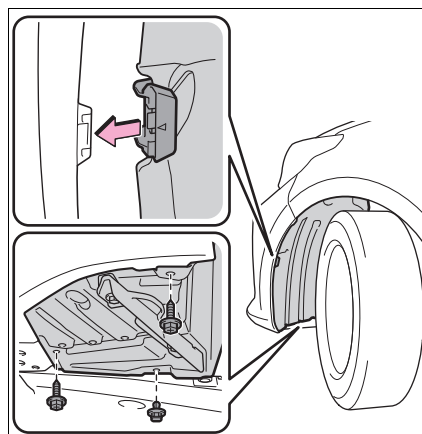
Scrollare delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari fendinebbia e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.



- 8** Installare nuovamente il rivestimento del parafrango.



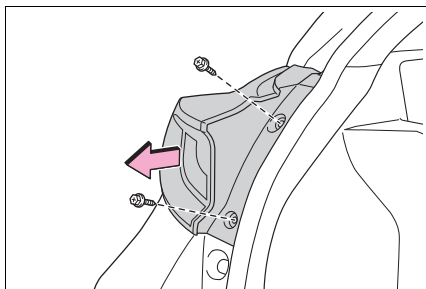
- 9** Reinstallare le viti e i fermagli.



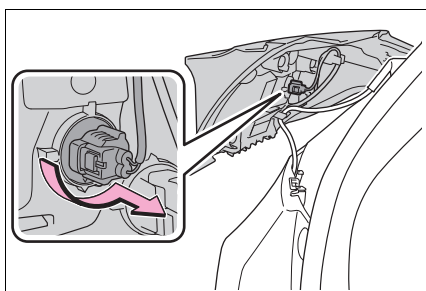
■ **Luci degli indicatori di direzione posteriori (tipo a lampadina)**

- 1** Aprire il portellone posteriore.
- 2** Rimuovere i 2 bulloni e tirare il gruppo luci in direzione della parte

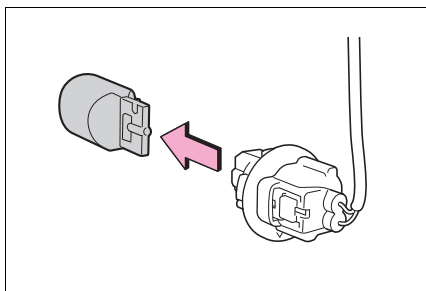
posteriore del veicolo per rimuoverlo.



- 3** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



- 4** Rimuovere la lampadina.

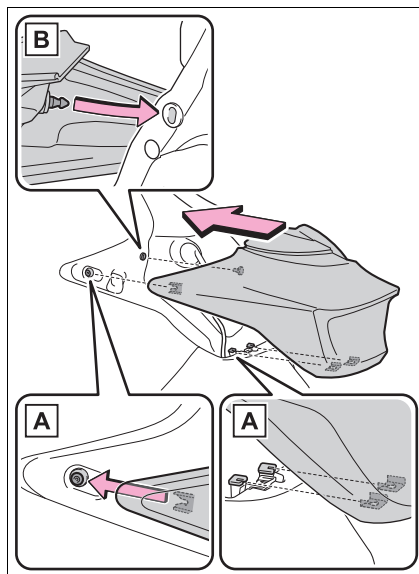


- 5** Per installare la lampadina, eseguire gli interventi **3** e **4** invertendo l'ordine delle operazioni.

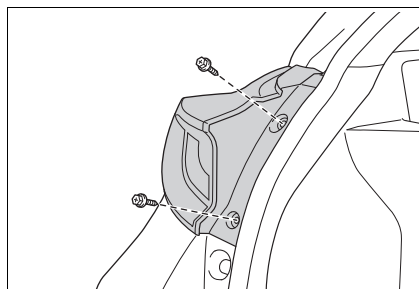
- 6** Installare il gruppo lampadina.

Al momento dell'installazione, allineare le guide **A** e i piedini **B** del gruppo lampadina con il supporto.

dina con il supporto.



- 7** Installare i 2 bulloni.

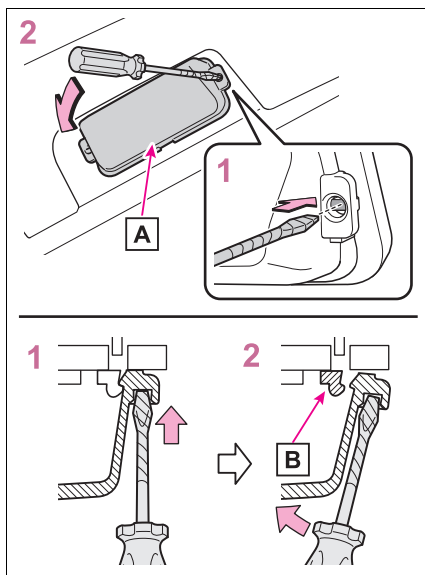


6

Manutenzione e cura del veicolo

■ Luce della targa

1 Rimuovere la lente.



1 Inserire un piccolo cacciavite a testa piatta, ecc. nel foro destro o nel foro sinistro presenti sulla lente.

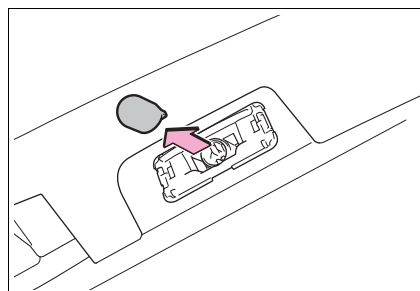
2 Agire col cacciavite in posizione inclinata in direzione della freccia indicata nell'illustrazione, in modo da rilasciare la sede di montaggio, e quindi rimuovere la lente.

Per evitare di danneggiare il veicolo, avvolgere la punta del cacciavite con del nastro adesivo.

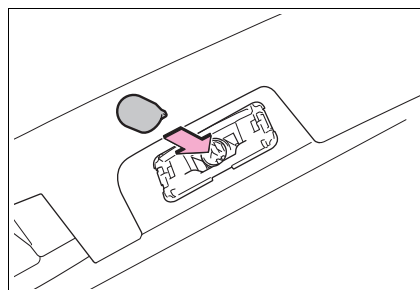
A Lente

B Sede di montaggio

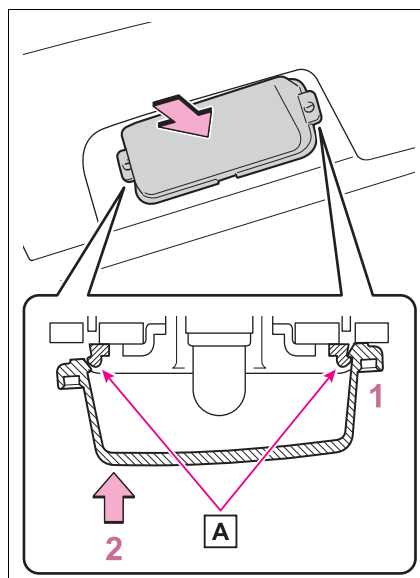
2 Rimuovere la lampadina.



3 Installare una nuova lampadina.



4 Installare la lente.



1 Montare la lente nella sede di montaggio destra o in quella sinistra.

2 Rimettere la lente in sede.

Dopo l'installazione, verificare che la lente sia correttamente installata tirandola leggermente.

A Sede di montaggio



AVVISO

■ Sostituzione delle lampadine

- Spegnere i fari. Non tentare di sostituire la lampadina subito dopo aver spento i fari. Le lampadine raggiungono temperature molto elevate e potrebbero provocare ustioni.
- Non toccare il vetro della lampadina con le mani nude. Se non è possibile evitare di toccare la parte in vetro, utilizzare un panno pulito e asciutto per escludere depositi di olio e umidità sulla lampadina. Inoltre, se la lampadina viene graffiata o fatta cadere, potrebbe scoppiare o rompersi.
- Installare completamente le lampadine e tutti i componenti per fissarle. In caso di inosservanza, si possono verificare danni termici, incendi o l'acqua potrebbe penetrare nel gruppo luci. Questo potrebbe danneggiare le luci o favorire la formazione di condensa sulla lente.

■ Per evitare danni o incendi

Accertarsi che le lampadine siano completamente inserite e bloccate.

Se sono presenti anomalie**7****7-1. Informazioni fondamentali**

- Luci intermittenti di emergenza **372**
- Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza **373**
- Se il veicolo è intrappolato in acqua crescente **374**

7-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

- Se il veicolo deve essere trainato **375**
- Se si ritiene che ci sia un problema **378**
- Sistema di arresto della pompa carburante **379**
- Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento **380**
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento **389**
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura) **392**
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta) **403**
- Se il motore non si avvia **412**
- Se si perdono le chiavi **413**
- Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) **414**
- Se la batteria del veicolo è scarica **416**
- Se il veicolo si surriscalda **420**
- Se il veicolo rimane in panne. **422**

Luci intermittenti di emergenza

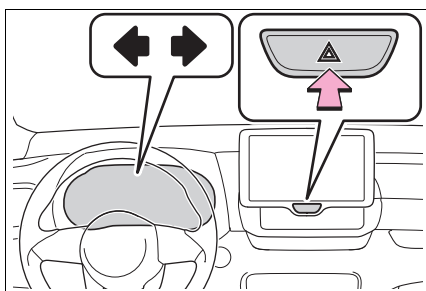
Le luci intermittenti di emergenza servono ad avvertire gli altri guidatori che il veicolo è costretto ad una sosta obbligatoria sulla strada a causa di un guasto, ecc.

Istruzioni di funzionamento

Premere l'interruttore.

Tutte le luci degli indicatori di direzione si accenderanno.

Per spegnere le luci, premere nuovamente l'interruttore.



■ Luci intermittenti di emergenza

- Se le luci intermittenti di emergenza vengono utilizzate per lungo tempo a motore spento, la batteria potrebbe scaricarsi.
- In caso di attivazione (gonfiaggio) di un qualunque airbag SRS, o in caso di un forte urto posteriore, le luci intermittenti di emergenza si accenderanno automaticamente.

Le luci intermittenti di emergenza si disattiveranno automaticamente dopo circa 20 minuti. Per disattivare manualmente le luci intermittenti di emergenza, premere due volte l'interruttore.

(A seconda della forza dell'impatto e delle condizioni dell'urto, le luci intermittenti di emergenza potrebbero non attivarsi auto-

maticamente.)

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza

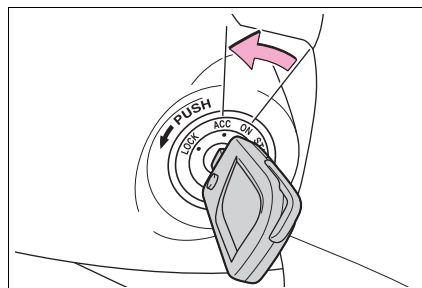
Solo in caso di emergenza, ad esempio nel caso risultasse impossibile arrestare normalmente il veicolo, procedere come descritto di seguito:

Arresto del veicolo

- 1 Premere saldamente con entrambi i piedi il pedale del freno e mantenerlo premuto.

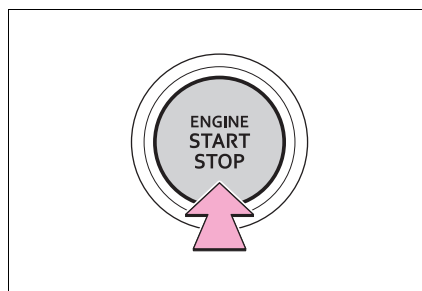
Non pompare ripetutamente sul pedale del freno perché ciò aumenterebbe lo sforzo richiesto per rallentare il veicolo.

- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.
 - ▶ Se la leva del cambio si trova in posizione N
- 3 Dopo aver rallentato, arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.
- 4 Spegnerne il motore.
 - ▶ Se non è possibile portare la leva del cambio in posizione N
- 3 Continuare a tenere premuto il pedale del freno con entrambi i piedi in modo da ridurre il più possibile la velocità del veicolo.
- 4 Per spegnere il motore, eseguire la seguente procedura:
 - ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
Portare l'interruttore motore su ACC.



- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Premere e tenere premuto l'interruttore motore per 2 secondi o più, oppure premerlo rapidamente 3 volte o più di seguito.



- 5 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.



AVVISO

■ Se il motore deve essere spento durante la guida

- La servoassistenza per freni e volante non sarà disponibile, rendendo così il pedale del freno più duro da premere e il volante più pesante da ruotare. Decelerare il più possibile prima di spegnere il motore.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non tentare mai di estrarre la chiave, poiché così facendo si attiverebbe il bloccasterzo.

Se il veicolo è intrappolato in acqua crescente

Nel caso in cui il veicolo sia immerso in acqua, mantenere la calma e eseguire le seguenti operazioni.

- Per prima cosa, slacciare la cintura di sicurezza.
- Se la porta può essere aperta, aprire la porta e uscire dal veicolo.
- Se la porta non può essere aperta, aprire il finestrino usando l'interruttore alzacristallo elettrico e uscire dal veicolo attraverso il finestrino.
- Se non è possibile aprire il finestrino usando l'interruttore alzacristallo elettrico, mantenere la calma, attendere fino a quando il livello dell'acqua all'interno del veicolo sale al punto in cui la pressione dell'acqua all'interno del veicolo equivale alla pressione dell'acqua all'esterno del veicolo, quindi aprire la porta e uscire dal veicolo.



AVVISO

■ Uso del martello di emergenza* per abbandonare il veicolo

I finestrini anteriori e posteriori, così come il lunotto posteriore, possono essere frantumati con un martello di sicurezza* utilizzato per la fuga di emergenza. Tuttavia, un martello di sicurezza* non può rompere il parabrezza in quanto si tratta di vetro stratificato.

*: Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o il produttore degli accessori aftermarket per ulteriori informazioni sul martello di emergenza.

■ Fuga dal veicolo attraverso il finestrino

Ci sono casi in cui la fuga dal veicolo attraverso il finestrino non è possibile a causa della posizione del sedile, del tipo di corporatura del passeggero, ecc.

Quando si utilizza un martello di sicurezza, tenere conto della posizione del proprio sedile e della dimensione dell'apertura del finestrino, al fine di garantire che l'apertura sia accessibile e sufficientemente ampia da permettere la fuga.

Se il veicolo deve essere trainato

Se dovesse rendersi necessario il traino del veicolo, si raccomanda di farlo effettuare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, come ad esempio un servizio di autosoccorso che utilizza un carro attrezzi con sollevamento ruote o un carro attrezzi con pianale.

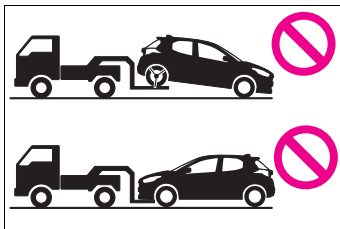
Per tutti i tipi di traino, usare un sistema a catena di sicurezza e ottemperare tutte le normative governative e locali vigenti.

AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Durante il traino del veicolo

Assicurarsi che il trasporto del veicolo avvenga con le ruote anteriori oppure con tutt'e quattro le ruote staccate da terra. Se il veicolo viene trainato con le ruote anteriori a contatto con il suolo, il gruppo motore-trasmissione e le parti collegate potrebbero rimanere danneggiati.



■ Durante il traino

● Se il traino avviene mediante cavi o catene, evitare le partenze brusche, ecc. che sottoporrebbero ad eccessive sollecitazioni gli occhielli di traino, i cavi o le catene. Gli occhielli, i cavi o le catene di traino si potrebbero danneggiare e i pezzi che si dovessero staccare potrebbero colpire le persone e causare gravi danni.

● Non spegnere l'Interruttore motore. Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.

■ Installazione degli occhielli di traino sul veicolo

Controllare che gli occhielli di traino siano fissati saldamente.

In caso contrario, potrebbero allentarsi durante l'operazione di traino.



NOTA

■ Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote

● Non trainare il veicolo dalla parte posteriore quando l'interruttore motore è spento. Il meccanismo di bloccaggio dello sterzo non è abbastanza forte da mantenere diritte le ruote anteriori.

● Quando si solleva il veicolo, mantenere un'altezza dal terreno adeguata per trainare il veicolo rialzato sul lato opposto. Senza un'altezza dal terreno adeguata, il veicolo potrebbe subire danni mentre viene trainato.

■ Per evitare di danneggiare il veicolo quando si effettua il traino con un carro attrezzi con sollevatore

Non trainare mai con un carro attrezzi con sollevatore, né dalla parte anteriore né dalla parte posteriore.

■ Per evitare di danneggiare il veicolo durante il traino di emergenza

Non assicurare cavi o catene ai componenti delle sospensioni.



NOTA

■ Quando si traina un veicolo equipaggiato con sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)

Quando è necessario trainare il veicolo con tutt'e quattro le ruote al suolo, per proteggere il sistema eseguire la seguente procedura prima di procedere al traino del veicolo. Spegnerne l'interruttore motore e quindi avviare il motore o portare l'interruttore motore su ATTIVATO.

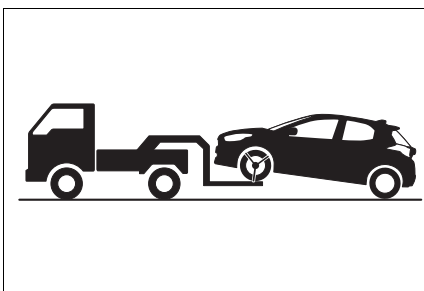
Situazioni in cui è necessario contattare un concessionario prima di effettuare il traino

I seguenti sintomi potrebbero indicare un problema al cambio. Prima del traino, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un servizio di autosoccorso.

- Il motore funziona, ma il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un suono anormale.

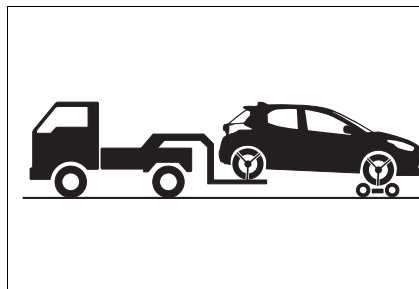
Traino con un carro attrezzi con sollevamento ruote

- ▶ Dalla parte anteriore



Rilasciare il freno di stazionamento.

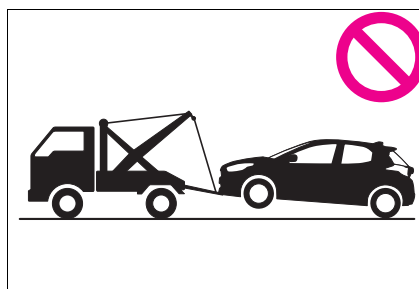
- ▶ Dalla parte posteriore



Utilizzare un carrello da traino sotto le ruote anteriori.

Traino con un carro attrezzi con sollevatore

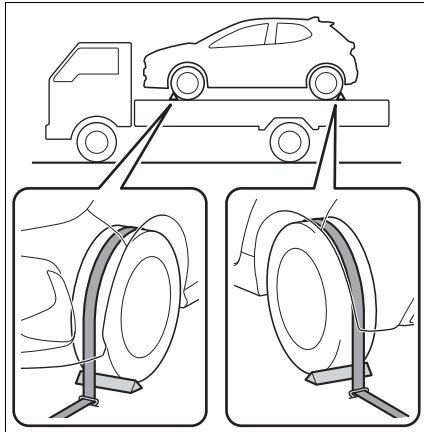
Non trainare il veicolo con un carro attrezzi con sollevatore al fine di evitare danni alla carrozzeria.

**Utilizzo di un carro attrezzi con pianale**

Quando si utilizza un camion a pianale per il trasporto del veicolo, utilizzare le cinghie per pneumatici. Per maggiori informazioni sull'utilizzo delle cinghie per pneumatici, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione del camion a pianale.

Per evitare qualunque movimento del veicolo durante il trasporto, innestare il freno di stazionamento e spegnere

l'interruttore motore.



Traino di emergenza

Se non è disponibile un carro attrezzi, in caso di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente usando cavi o catene assicurati agli occhielli per il traino di emergenza. Questo tipo di traino deve essere effettuato solamente su fondo stradale compatto e asfaltato per un massimo di 80 km e a velocità inferiori ai 30 km/h. Sul veicolo dovrà essere presente un guidatore che compia le manovre di sterzata e di frenata. Le ruote, la catena di trasmissione, gli assi, lo sterzo e i freni del veicolo dovranno essere in buone condizioni.

Per i veicoli con cambio Multidrive possono essere utilizzati solo gli occhielli di traino anteriori.

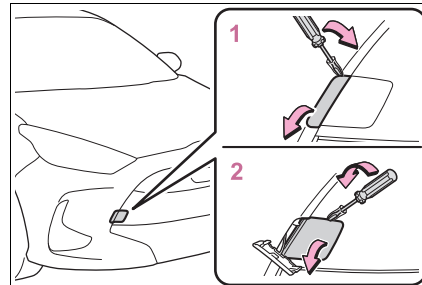
Procedura di traino di emergenza

Per fare trainare il proprio veicolo da un altro veicolo, è necessario installare l'occhiello di traino sul proprio veicolo. Installare l'occhiello di traino seguendo

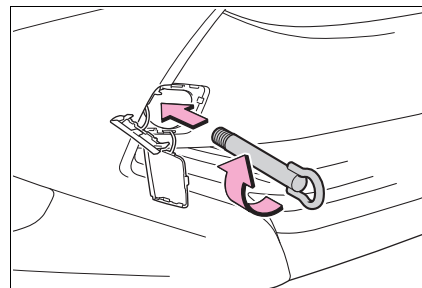
la procedura specificata.

- 1 Estrarre la chiave per dadi ruote, il cacciavite a testa piatta e l'occhiello di traino. (→P.404)
- 2 Rimuovere la copertura dell'occhiello mediante un cacciavite a testa piatta.

Per proteggere la scocca, interporre uno straccio tra il cacciavite e la carrozzeria del veicolo, come mostrato in figura.



- 3 Inserire l'occhiello di traino nel foro e stringerlo parzialmente a mano.

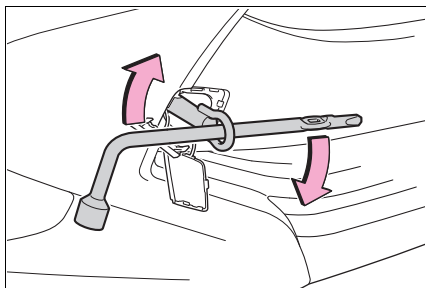


- 4 Serrare l'occhiello di traino utilizzando una chiave per dadi ruote*^{1, 2} o una barra di metallo duro.

*1: Se presente

*2: Se il vostro veicolo non è dotato di una chiave per dadi ruote, potete acquistarla da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e

attrezzato.



- 5** Attaccare saldamente cavi o catene all'occhiello di traino.

Prestare attenzione a non danneggiare la carrozzeria del veicolo.

- 6** Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore su ON.

- 7** Portare la leva del cambio in posizione N e disinserire il freno di stazionamento.

Multidrive (cambio a variazione continua): Se non è possibile spostare la leva del cambio: →P.170

■ Durante il traino

A motore spento non funziona il servomeccanismo di freni e sterzo, pertanto sterzate e frenate saranno più difficili.

■ Chiave per dadi ruote*1, 2

La chiave per dadi ruote è installata nel vano bagagli. (→P.404)

*1: Se presente

*2: Se il vostro veicolo non è dotato di una chiave per dadi ruote, potete acquistarla da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se si ritiene che ci sia un problema

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo debba essere regolato o riparato. Contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Sintomi visibili

- Perdita di liquido sotto il veicolo. (le perdite di acqua dal condizionamento aria dopo il suo utilizzo sono normali.)
- Pneumatici che sembrano sgonfi o usura irregolare degli pneumatici
- L'ago del misuratore della temperatura refrigerante motore punta continuamente più in alto del livello normale.

Sintomi acustici

- Suono dello scarico diverso
- Stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva
- Insoliti rumori legati al sistema delle sospensioni
- Battiti in testa o altri rumori legati al motore

Sintomi operativi

- Il motore non parte, non gira regolarmente o perde colpi
- Notevole perdita di potenza
- Il veicolo tira pesantemente da un

lato in fase di frenata

- Il veicolo tira pesantemente da un lato durante la guida su una strada piana
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità, il pedale tocca quasi il pavimento

Sistema di arresto della pompa carburante

Per minimizzare il rischio di perdite di carburante quando il motore si arresta o quando un air-bag si gonfia in seguito ad una collisione, il sistema di arresto della pompa carburante interrompe l'alimentazione di carburante al motore.

Riavvio del motore

Seguire la procedura sottostante al fine di riavviare il motore dopo che il sistema è stato attivato.

- 1 Portare l'interruttore motore su ACC o OFF.
- 2 Riavviare il motore.



NOTA

■ Prima di avviare il motore

Controllare il terreno sotto il veicolo. Se si verificano perdite di carburante sul terreno, ciò significa che l'impianto di alimentazione carburante è danneggiato e deve essere riparato. Non riavviare il motore.

7


Se sono presenti anomalie

Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento


Se una qualunque delle spie di avvertimento si accende o lampeggia, procedere con calma intervenendo come descritto. Se una spia si accende o lampeggia ma poi si spegne, non significa necessariamente che sia presente un guasto nel sistema. Se ciò dovesse continuare a verificarsi, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Azioni collegate alle spie di avvertimento o ai cicalini di avvertimento

■ Spia di avvertimento impianto frenante (cicalino di avvertimento)


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	<p>Indica che:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il livello del fluido freni è basso; oppure ● L'impianto frenante è difettoso <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Continuare a guidare il veicolo potrebbe essere pericoloso.</p>

■ Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante* (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	<p>Indica che la temperatura del refrigerante motore è eccessiva</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Metodo di trattamento (→P.420)</p>


*: Questa spia si accende sul display multifunzione.

■ Spia di avvertimento del sistema di carica *

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Indica un malfunzionamento del sistema di carica del veicolo → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


*: Questa spia si accende sul display multifunzione.

■ Spia di avvertimento bassa pressione olio motore* (cicalino di avvertimento)


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Indica che la pressione dell'olio motore è troppo bassa → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

*: Questa spia si accende sul display multifunzione.


■ Spia guasto (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi: <ul style="list-style-type: none"> ● Sistema di comando elettronico del motore; ● Dispositivo di comando elettronico dell'acceleratore; o ● dispositivo di comando elettronico del Multidrive (cambio a variazione continua) (se presente) → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


■ Spia di avvertimento SRS (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi: <ul style="list-style-type: none"> ● Sistema airbag SRS; oppure ● sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spia di avvertimento ABS



Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	<p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ABS; oppure ● Il sistema di assistenza alla frenata <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

■ Spia di avvertimento brake override system/Spia di avvertimento controllo della coppia alla partenza* (cicalino di avvertimento)


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	<p>Se suona un cicalino:</p> <p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Brake override system; o ● Controllo della coppia alla partenza (se presente) <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p> <p>Indica che la posizione della leva del cambio è stata cambiata ed è stato azionato il controllo della coppia alla partenza (se presente) mentre si premeva il pedale dell'acceleratore.</p> <p>→ Rilasciare momentaneamente il pedale dell'acceleratore.</p> <p>Se non suona alcun cicalino:</p> <p>Indica che il pedale dell'acceleratore e il pedale del freno sono stati premuti contemporaneamente ed è in funzione il brake override system.</p> <p>→ Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno.</p>

*: Questa spia si accende sul display multifunzione.


■ Spia di avvertimento servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 (rossa) o  (gialla)	Indica un malfunzionamento nel sistema EPS (servosterzo elettrico) → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spia di avvertimento basso livello carburante

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Veicoli senza tergilunotto: Indica che il carburante residuo è circa 6,0 litri o meno Veicoli con tergilunotto: Indica che il carburante residuo è circa 6,3 litri o meno → Rifornire il veicolo di carburante.


■ Spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (cicalino di avvertimento*)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Avvisa il guidatore e/o il passeggero anteriore di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza. Se il sedile del passeggero anteriore è occupato, è necessario allacciare anche la relativa cintura di sicurezza perché si spenga la spia di avvertimento (cicalino di avvertimento).

*: Cicalino di avvertimento cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore:

Il cicalino di avvertimento delle cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore suona per avvertire il guidatore e il passeggero anteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Se la cintura di sicurezza non è allacciata, il cicalino suona a intermittenza per un certo lasso di tempo dopo che il veicolo ha raggiunto una certa velocità.

■ **Spie di promemoria cintura di sicurezza passeggero posteriore non allacciata** *1 (cicalino di avvertimento *2)


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Avvisa i passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza.

*1: Questa spia si accende sul display multifunzione.


*2: Cicalino di avvertimento cintura di sicurezza dei passeggeri posteriori:

Il cicalino di avvertimento della cintura di sicurezza dei passeggeri posteriori suona per avvertire i passeggeri posteriori che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Se la cintura di sicurezza non è allacciata, il cicalino suona a intermittenza per un certo lasso di tempo dopo che il veicolo ha raggiunto una certa velocità.

■ **Spia di avvertimento pressione pneumatici**


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	Quando la spia rimane accesa fissa dopo aver lampeggiato per circa 1 minuto (non entra in funzione alcun cicalino): Malfunzionamento del sistema di controllo pressione pneumatici → Far controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Quando la spia si accende (entra in funzione un cicalino): Pressione di gonfiaggio dei pneumatici bassa dovuta a cause naturali → Regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici portandola al livello specificato con pneumatici freddi. (→P.434) Pressione di gonfiaggio dei pneumatici bassa dovuta ad un pneumatico sgonfio → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Metodo di trattamento (→P.387)

■ **Indicatore LTA*** (cicalino di avvertimento)


Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 <p>(arancione) (se presente)</p>	Indica un malfunzionamento del sistema LTA (Mantenimento attivo della corsia) → Seguire le istruzioni visualizzate sul display multifunzione. (→P.218)

*: Questa spia si accende sul display multifunzione.


■ Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia) (se presente)	Indica un malfunzionamento nel sistema di spegnimento e avviamento intelligente. → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


■ Indicatore sensore assistenza al parcheggio Toyota DISATTIVATO (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia) (se presente)	Indica un malfunzionamento della funzione del sensore di assistenza al parcheggio Toyota → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Indica che il sistema temporaneamente non è disponibile, forse per un sensore coperto di sporco, ghiaccio, ecc. → Seguire le istruzioni visualizzate sul display multifunzione. (→P.250)


■ Indicatore "RCTA OFF" (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia) (se presente)	Indica un malfunzionamento della funzione RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante) → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Indica che il paraurti posteriore attorno al sensore radar è coperto da sporcizia, ecc. (→P.244) → Seguire le istruzioni visualizzate sul display multifunzione. (→P.255)


■ **Indicatore PKSB OFF**

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 <p>(se presente)</p>	<p>Se suona un cicalino: Indica un malfunzionamento nel sistema PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio) → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p> <p>Se non suona alcun cicalino: Indica che il sistema temporaneamente non è disponibile, forse per un sensore coperto di sporco, ghiaccio, ecc. → Seguire le istruzioni visualizzate sul display multifunzione. (→P.262, 389)</p>

■ **Spia di avvertimento PCS**

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
 <p>(Lampeggia o si accende) (se presente)</p>	<p>Se contemporaneamente suona un cicalino: Indica che si è verificato un malfunzionamento nel sistema di sicurezza pre-crash (PCS). → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p> <p>Se non suona alcun cicalino: Il PCS (sistema di sicurezza pre-crash) è momentaneamente fuori servizio, potrebbe essere necessario un intervento correttivo. → Seguire le istruzioni visualizzate sul display multifunzione. (→P.196, 389)</p> <p>Se i sistemi PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) o VSC (Controllo stabilità veicolo) sono disabilitati, si accenderà la spia di avvertimento del PCS. → P.277</p>

■ Indicatore pattinamento

Spia di avvertimento	Dettagli/Azioni
	<p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sistema VSC; ● Sistema TRC; oppure ● Sistema di assistenza per partenze in salita <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

■ Cicalino di avvertimento

In certi casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dei rumori esterni o del suono riprodotto dall'impianto audio.

■ Sensore di rilevamento del passeggero anteriore, promemoria e cicalino di avvertimento cintura di sicurezza

- Se sul sedile del passeggero anteriore è stato sistemato un bagaglio, il sensore di rilevamento del passeggero anteriore potrebbe far lampeggiare la spia di avvertimento e attivare il cicalino di avvertimento, anche se non c'è alcun passeggero sul sedile.
- Se sul sedile è stato riposto un cuscino, il sensore potrebbe non rilevare un passeggero e la spia di avvertimento potrebbe non funzionare correttamente.

■ Accensione della spia guasto durante la guida

Su alcuni modelli, la spia guasto si accende nel caso il serbatoio carburante si svuoti completamente. Se il serbatoio carburante è vuoto, rifornire immediatamente il veicolo. La spia guasto si spegnerà dopo una serie di viaggi.

Se la spia guasto non si spegne, contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spia di avvertimento servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Quando la carica della batteria diventa insufficiente o la tensione diminuisce temporaneamente, la spia di avvertimento servosterzo

elettrico potrebbe accendersi e il cicalino di avvertimento suonare.

■ Quando si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici

Controllare gli pneumatici e verificare se vi sono forature.

In caso di foratura: →P.392, 403

Se non vi sono forature:

Portare l'interruttore motore su off e poi portarlo su ON. Controllare se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende.

- ▶ Se la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per circa 1 minuto, dopodiché rimane accesa

Potrebbe esserci un guasto nel sistema di controllo pressione pneumatici. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- ▶ Se si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici

- 1 Controllare la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico e regolarla al livello specificato una volta che la temperatura degli pneumatici si sarà abbassata a sufficienza.
- 2 Se la spia di avvertimento non si spegne neanche dopo alcuni minuti, verificare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia al livello specificato ed eseguire l'inizializzazione. (→P.344)

■ La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali

La spia di avvertimento pressione pneumatici

potrebbe accendersi per cause naturali, come normale perdita di aria e variazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici a causa della temperatura. In questo caso, regolando la pressione di gonfiaggio dei pneumatici la spia di avvertimento si spegnerà (dopo alcuni minuti).

■ **Quando un pneumatico viene sostituito con quello di scorta**

Veicoli con ruotino di scorta: Il ruotino di scorta non è provvisto di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici. Se un pneumatico si sgonfia completamente, la spia di avvertimento pressione pneumatici non si spegne nemmeno se il pneumatico interessato viene sostituito con la ruota di scorta. Sostituire la ruota di scorta con il pneumatico riparato e regolare in modo appropriato la pressione di gonfiaggio del pneumatico. La spia di avvertimento pressione pneumatici si spegne dopo alcuni minuti.

Veicoli con ruota di scorta di dimensioni normali: La ruota di scorta è provvista a sua volta di una valvola e di un trasmettitore di controllo pressione pneumatici. La spia di avvertimento pressione pneumatici si accende se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici della ruota di scorta è insufficiente. Se un pneumatico si sgonfia completamente, la spia di avvertimento pressione pneumatici non si spegne nemmeno se il pneumatico interessato viene sostituito con la ruota di scorta. Sostituire la ruota di scorta con il pneumatico riparato e regolare in modo appropriato la pressione di gonfiaggio del pneumatico. La spia di avvertimento pressione pneumatici si spegne dopo alcuni minuti.

■ **Condizioni che potrebbero impedire il corretto funzionamento del sistema di controllo pressione pneumatici**

→P.343



AVVISO

■ **Se rimangono accese entrambe le spie di avvertimento dell'ABS e dell'impianto frenante**

Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Il veicolo diventerà estremamente instabile durante la frenata, e il sistema ABS potrebbe non funzionare, provocando un incidente con lesioni gravi o mortali.

■ **Quando la spia di avvertimento del sistema di servosterzo elettrico si accende**

Quando la spia si accende di colore giallo, l'assistenza al servosterzo è limitata.

Quando la spia si accende di colore rosso, l'assistenza al servosterzo è assente e il volante si presenta molto difficile da manovrare.

Quando il volante diventa più duro del solito, afferrarlo saldamente e azionarlo utilizzando più forza del normale.

■ **Se si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici**

Attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

● Fermare il veicolo in un luogo sicuro al più presto. Regolare subito la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

● Veicoli con ruotino di scorta e ruota di scorta di dimensioni normali: Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, è probabile che ci sia un pneumatico sgonfio. Controllare gli pneumatici. Se un pneumatico è sgonfio, sostituirlo con la ruota di scorta e farlo riparare dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO**

● Veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura: Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, è probabile che ci sia un pneumatico sgonfio. Controllare gli pneumatici. Se un pneumatico è sgonfio, ripararlo con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

● Evitare manovre e frenate brusche. Se gli pneumatici del veicolo si deteriorano, si può perdere il controllo del volante o dei freni.

■ **Se si verifica uno scoppio o una perdita d'aria improvvisa**

Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.

**NOTA**

■ **Per assicurare che il sistema di controllo pressione pneumatici funzioni correttamente**

Non installare pneumatici con caratteristiche o di marche diverse, dato che il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento

Il display multifunzione visualizza avvertimenti relativi a malfunzionamenti del sistema e operazioni non eseguite correttamente, oppure messaggi che segnalano la necessità di manutenzione. Quando viene visualizzato un messaggio, portare a termine l'intervento correttivo relativo al messaggio stesso.

Se, dopo aver portato a termine gli opportuni interventi, viene nuovamente visualizzato un messaggio di avvertimento, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Inoltre, se una spia di avvertimento si accende o lampeggia mentre viene visualizzato un messaggio di avvertimento, portare a termine l'intervento correttivo relativo alla spia di avvertimento. (→P.380)

■ Messaggi di avvertimento

I messaggi di avvertimento indicati in seguito potrebbero differire rispetto agli effettivi messaggi in funzione delle condizioni di funzionamento e delle caratteristiche del veicolo.

■ Cicalino di avvertimento

Quando viene visualizzato un messaggio, è possibile che si attivi un cicalino.

Se il veicolo si trova in zone interessate da forti rumori, oppure se il volume dell'impianto audio è elevato, il segnale prodotto dal cica-

lino potrebbe non essere udibile.

■ **Se appare il messaggio “Livello olio motore basso. Rabboccare o sostituire.”**

Il livello di olio motore è basso. Controllare il livello dell'olio motore e, se necessario, aggiungerne.

Questo messaggio potrebbe apparire se il veicolo si arresta su una pendenza. Spostare il veicolo su una superficie in piano e verificare se il messaggio scompare.

■ **Se appare “Il motore è fermo. Servosterzo limitato.”**

Questo messaggio viene visualizzato se il motore si arresta durante la marcia.

Quando il volante diventa più duro del solito, afferrarlo saldamente e azionarlo utilizzando più forza del normale.

■ **Se appare il messaggio “Alimentazione spenta per risparmiare batteria.”**

L'alimentazione è stata disinserita a causa della funzione di spegnimento automatico. Al successivo avviamento del motore, aumentare leggermente il regime del motore e mantenerlo a quel livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria.

■ **Se appare il messaggio “Anomalia sistema fari Recarsi dal concessionario”**

I seguenti sistemi potrebbero non funzionare correttamente. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Il sistema dei fari a LED (se presente)
- Abbaglianti automatici (se presenti)

■ **Se appare il messaggio “Telecamera anteriore Intervallo temperatura errato Non disponibile Attendere fino a temperatura normale”, “Visibilità ridotta telecamera anteriore Non disponibile Vedere Manuale d'uso” o “Telecamera anteriore Non disponibile Vedere Manuale d'uso”**

I seguenti sistemi potrebbero essere sospesi fino a quando il problema mostrato nel messaggio non è risolto. (→P.196, 380)

- PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) (se presente)
- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente)
- Abbaglianti automatici (se presenti)
- RSA (Riconoscimento segnaletica stradale) (se presente)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente)

■ **Se appare il messaggio “Sistema PCS Non disponibile Vedere Manuale d'uso”, “Sistema PCS Intervallo temperatura errato Non disponibile Vedere Manuale d'uso” o “Sistema PCS Radar in calibrazione automatica Non disponibile Vedere Manuale d'uso”**

I seguenti sistemi potrebbero essere sospesi fino a quando il problema mostrato nel messaggio non è risolto. (→P.196, 380)

- PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)
- LTA (Mantenimento attivo della corsia)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico

■ **Se appare il messaggio “Cambio olio necessario a breve”**

Indica che si dovrebbe programmare il cambio olio motore.

Controllare l'olio motore e, se necessario, sostituirlo.

Dopo aver cambiato l'olio motore, accertarsi di azzerare il messaggio. (→P.332)

■ **Se appare il messaggio “Cambio olio necessario Andare dal concessionario”**

Indica che l'olio motore deve essere sostituito.

Far controllare e cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Dopo aver cambiato l'olio motore, accertarsi di azzerare il messaggio. (→P.332)

■ **Se appare il messaggio “Radar cruise control temporaneamente non disponibile. Vedere manuale d'istruzioni.” (se presente)**

Il regolatore della velocità di crociera a radar dinamico viene sospeso temporaneamente

oppure finché non viene risolto il problema indicato nel messaggio. (cause e operazioni per rimediare: →P.196)

■ **Se appare il messaggio “Controllo radar velocità di crociera non disponibile” (se presente)**

Il sistema regolatore della velocità di crociera a radar dinamico non può essere utilizzato al momento. Usare il sistema quando sarà nuovamente disponibile.

■ **Se appare un messaggio che indica la necessità di recarsi dal concessionario Toyota**

Il sistema o il componente visualizzato sul display multifunzione presenta un malfunzionamento. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se è visualizzato un messaggio indicante la necessità di consultare il Manuale di uso e manutenzione**

- Se compare il messaggio “Motore surriscaldato.”, seguire le istruzioni in esso riportate. (→P.420)
- Se compare il messaggio “Temperatura olio del cambio alta.”, seguire le istruzioni in esso riportate. (→P.168)
- Se compare il messaggio “Filtro di scarico pieno.”, seguire le istruzioni in esso riportate. (→P.274)
- La visualizzazione di uno qualunque dei seguenti messaggi sul display multifunzione potrebbe indicare un malfunzionamento. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- “Avaria sistema di accesso e avviamento intelligente.”
- La visualizzazione di uno qualunque dei seguenti messaggi sul display multifunzione potrebbe indicare un malfunzionamento. Arrestare immediatamente il veicolo e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- “Potenza frenante ridotta”
- “Malfunzionamento sistema di ricarica batteria 12 Volt”
- “Press. olio bassa.”

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)

Il vostro veicolo non è dotato di ruota di scorta, bensì di un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

Una foratura causata da un chiodo o da una vite che passa attraverso il battistrada del pneumatico può essere riparata temporaneamente con un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. (il kit contiene una bomboletta di sigillante che può essere utilizzata una sola volta per riparare temporaneamente un pneumatico senza rimuovere il chiodo o la vite che lo hanno danneggiato.) A seconda del danno, questo kit non può essere usato per la riparazione del pneumatico. (→P.392)

Dopo la riparazione temporanea del pneumatico mediante il kit, è necessario far riparare o sostituire il pneumatico presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o presso un'altra officina adeguatamente qualificata e attrezzata. Riparazioni effettuate con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura sono solo una misura temporanea. Far riparare o sostituire il pneumatico il prima possibile.



AVVISO

■ **Se si è sgonfiato un pneumatico**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

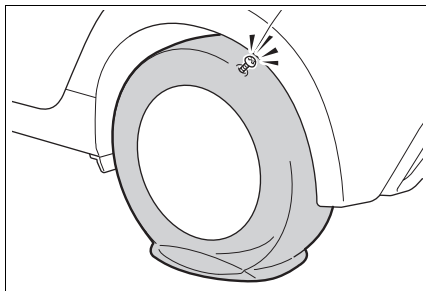
Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

Prima di riparare il pneumatico

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P.372)
- Controllare il grado di danneggiamento dello pneumatico.

Non rimuovere il chiodo o la vite dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e rendere

impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.



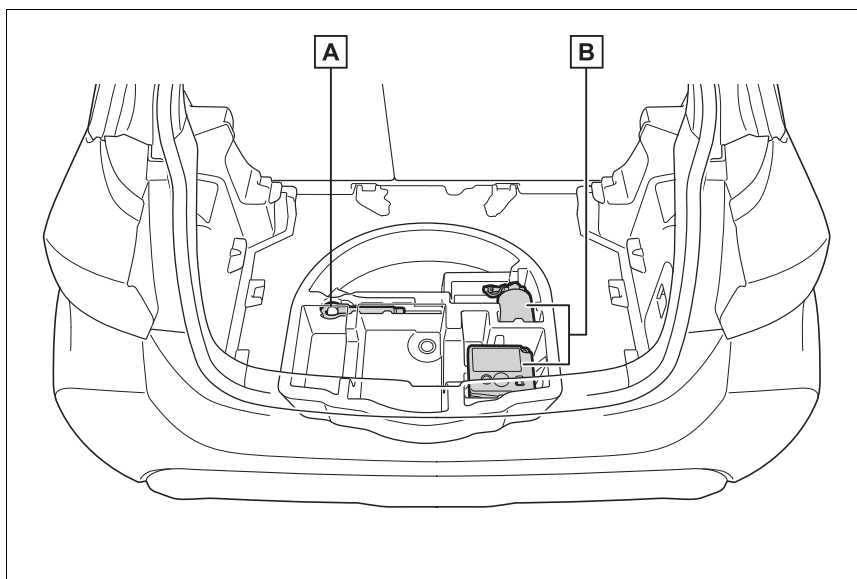
■ **Un pneumatico sgonfio che non può essere riparato utilizzando il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

Nei casi seguenti il pneumatico non può essere riparato con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. Contattare un qualsiasi concessionario auto-

rizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Quando il pneumatico si danneggia per aver guidato senza l'adeguata pressione
- Quando il pneumatico presenta incrinature o danni in qualsiasi posizione, ad esempio sulla parete laterale, ad eccezione del battistrada
- Quando lo pneumatico risulta visibilmente staccato dalla ruota
- Quando il taglio o il danno al battistrada è pari o superiore a 4 mm
- Quando la ruota è danneggiata
- Quando la foratura riguarda due o più pneumatici
- Quando più di 2 oggetti affilati quali chiodi o viti hanno attraversato il battistrada di un singolo pneumatico
- Quando il sigillante è scaduto

Posizione del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura e degli attrezzi

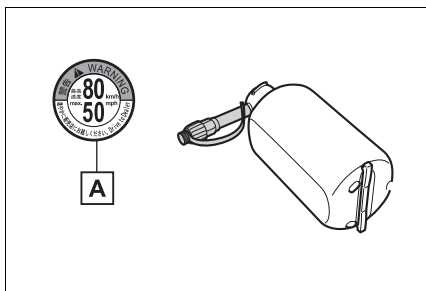


A Occhiello di traino

B Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

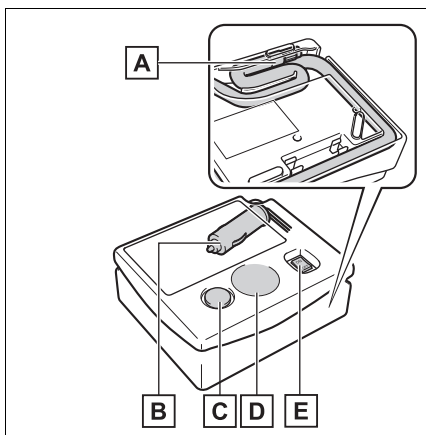
Componenti del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

► Flacone



A Etichetta

► Compressore



A Tubo

B Spina dell'alimentazione

C Pulsante di rilascio pressione

D Manometro per l'aria

E Interruttore compressore

■ **Nota per la verifica del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

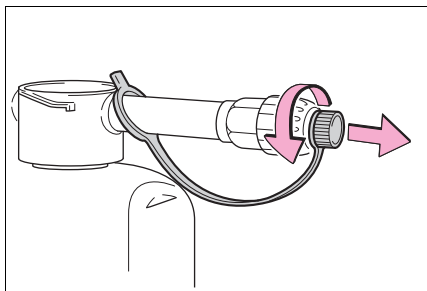
Verificare periodicamente la data di scadenza del sigillante.

La data di scadenza è riportata sul flacone. Non utilizzare sigillante scaduto. In caso contrario non sarà possibile effettuare riparazioni con il kit di emergenza in modo corretto.

■ **Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

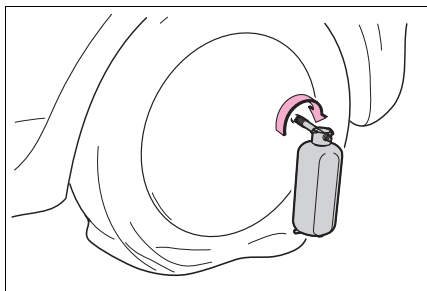
- Il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura serve a gonfiare il pneumatico.
- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è segnata sulla bomboletta. Il sigillante deve essere sostituito prima della data di scadenza. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per la sostituzione.
- Il sigillante contenuto nel kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura può essere utilizzato una sola volta per riparare temporaneamente un singolo pneumatico. Se il sigillante è stato utilizzato ed è necessario sostituirlo, acquistare una nuova bomboletta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il compressore può essere riutilizzato.
- Il sigillante può essere utilizzato quando la temperatura esterna è compresa tra -30°C e 60°C.
- Il kit è destinato esclusivamente all'uso su pneumatici della dimensione e del tipo installati in origine sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici con dimensioni diverse da quelle degli pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo.
- Se il sigillante dovesse cadere sui vestiti, potrebbe macchiarli.
- Se il sigillante aderisce ad una ruota o alla

3 Togliere il cappuccio dalla valvola.

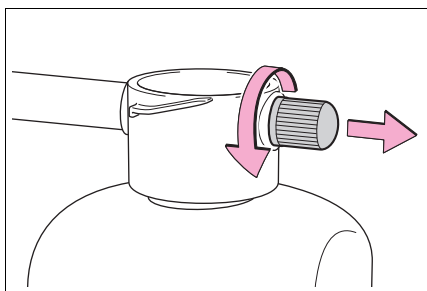


4 Collegare l'ugello alla valvola.

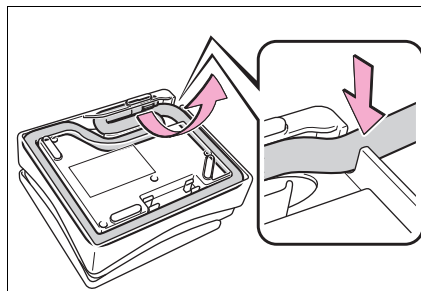
Avvitare in senso orario l'estremità dell'ugello quanto possibile. La bomboletta dovrebbe essere in posizione verticale non in contatto con il terreno. Se la bomboletta non si trova in posizione verticale, spostare il veicolo in modo che la valvola sul pneumatico raggiunga la posizione corretta.



5 Rimuovere il tappo dalla bomboletta.

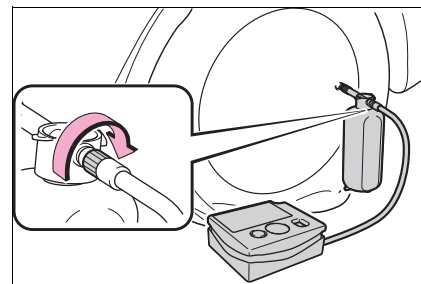


6 Estrarre il tubo flessibile dal compressore.

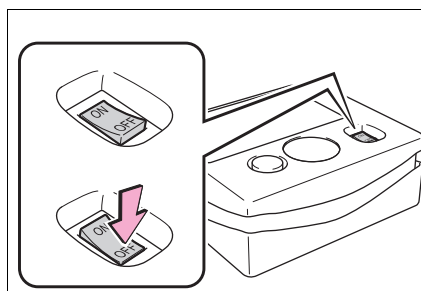


7 Collegare la bomboletta al compressore.

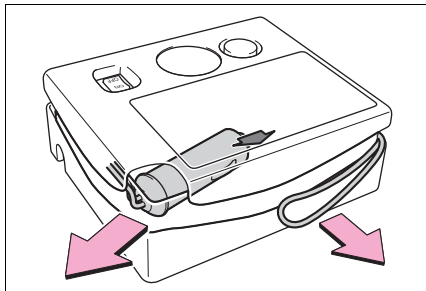
Avvitare in senso orario l'estremità del tubo flessibile quanto possibile.



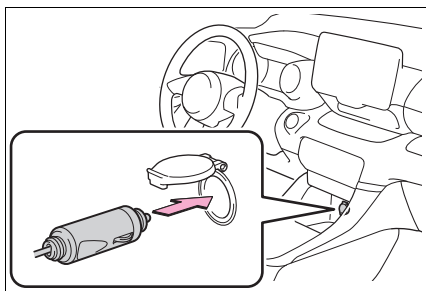
8 Accertarsi che l'interruttore del compressore sia spento.



- 9 Rimuovere la spina dell'alimentazione dal compressore.



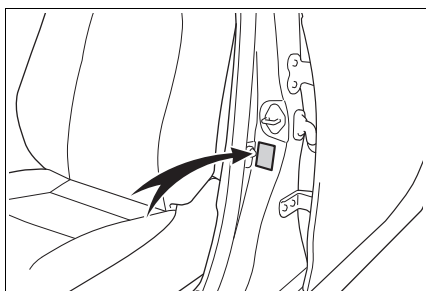
- 10 Collegare la spina dell'alimentazione alla presa di corrente. (→P.307)



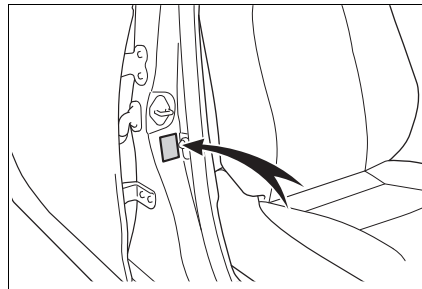
- 11 Verificare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici specificata.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici è indicata sull'etichetta presente sul montante della porta lato guida, come in figura. (→P.434)

- Veicoli con guida a sinistra

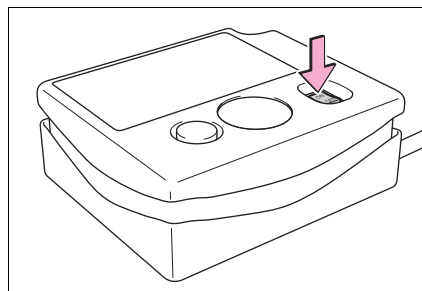


- Veicoli con guida a destra

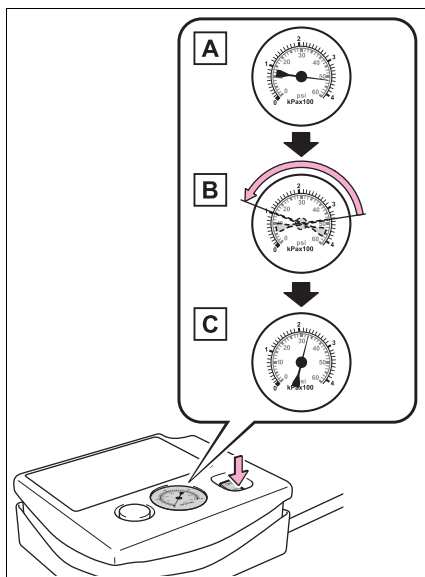


- 12 Avviare il motore del veicolo.

- 13 Per iniettare il sigillante e gonfiare il pneumatico, accendere l'interruttore del compressore.



- 14** Gonfiare lo pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

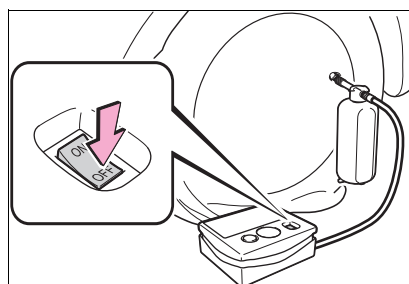


- A** Il sigillante verrà iniettato e la pressione aumenterà, quindi diminuirà gradualmente.
- B** Sul manometro verrà visualizzata la pressione di gonfiaggio dei pneumatici effettiva circa 1 minuto (5 minuti alle basse temperature) dopo l'accensione dell'interruttore.
- C** Gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.
- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è ancora inferiore al livello specificato dopo aver eseguito il gonfiaggio per 35 minuti con l'interruttore acceso, il danno al pneumatico è tale da non poter essere riparato. Spegnerne l'interruttore del compressore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato

Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici supera la pressione specificata, far fuoriuscire dell'aria per regolare la pressione stessa. (→P.400, 434)

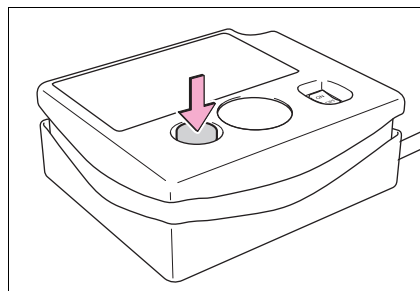
- 15** Spegnerne il compressore.



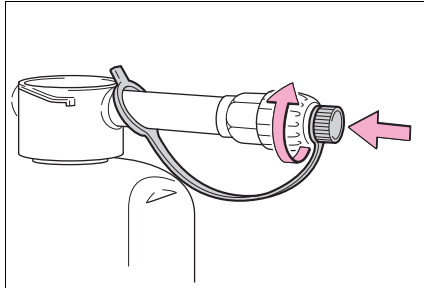
- 16** Scollegare l'ugello dalla valvola sul pneumatico ed estrarre quindi la spina dalla presa di alimentazione o dall'accendisigari.

Quando viene rimosso l'ugello, potrebbe fuoriuscire del sigillante.

- 17** Premere il pulsante per scaricare la pressione dal flacone.



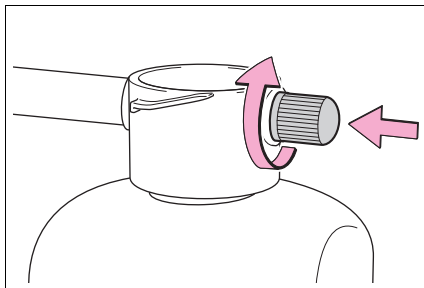
18 Installare il cappuccio sull'ugello.



19 Posizionare il cappuccio sulla valvola del pneumatico riparato con il kit di emergenza.

20 Scollegare il tubo flessibile dalla bomboletta e richiudere la bomboletta.

Riporre la bomboletta nella confezione originale e chiuderla.

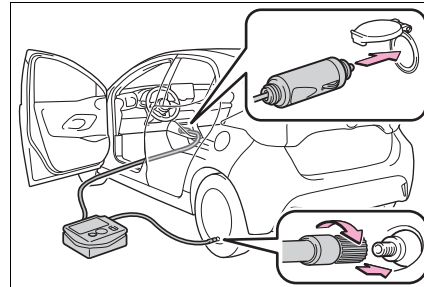


21 Riporre temporaneamente la bomboletta e il compressore nel vano bagagli.

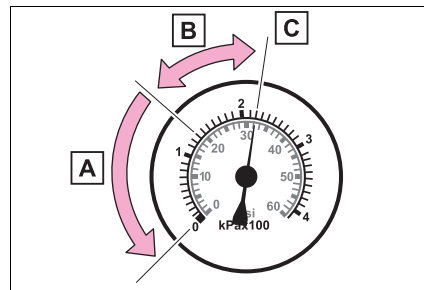
22 Affinché il sigillante liquido si distribuisca uniformemente dentro il pneumatico, guidare subito per circa 5 km in modo sicuro a una velocità inferiore a 80 km/h.

23 Dopo aver percorso circa 5 km, arrestare il veicolo in un luogo

sicuro, su un fondo solido e in piano e collegare il compressore.



24 Verificare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.



A Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi): la foratura è tale da non poter essere riparata. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

B Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o superiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi) ma inferiore alla pressione specificata: Proseguire con il passo **25**.

C Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è al livello specificato (→P.434): Proseguire con il passo **26**.

25 Accendere il compressore per gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata. Guidare per circa 5 km e quindi eseguire il passo **24**.

26 Riporre la bomboletta nel vano bagagli mentre essa è collegata al compressore.

27 Cercando di evitare brusche frenate, accelerazioni improvvise e curve strette, guidare il veicolo con prudenza a velocità inferiore ad 80 km/h fino a raggiungere il concessionario autorizzato Toyota o l'officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per la riparazione o la sostituzione dei pneumatici.

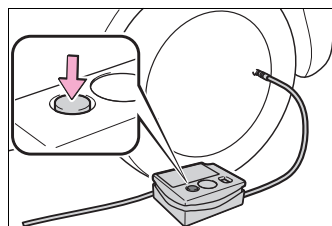
28 Per la riparazione e la sostituzione di uno pneumatico, o per lo smaltimento del kit per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

In occasione della riparazione o della sostituzione dello pneumatico, accertarsi di avvertire il concessionario autorizzato Toyota o officina, o altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, o altra officina qualificata in merito alla presenza

del sigillante.

■ **Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico è superiore alla pressione specificata**

- 1 Premere il pulsante per far uscire un po' d'aria.



- 2 Accertarsi che l'indicatore della pressione di gonfiaggio indichi la pressione specificata. Se la pressione di gonfiaggio è inferiore alla pressione stabilita, accendere nuovamente il compressore e ripetere l'operazione di gonfiaggio fino al raggiungimento della pressione specificata.

■ **La valvola di un pneumatico riparato**

Dopo aver riparato un pneumatico con l'apposito kit di emergenza, è bene sostituire la valvola.

■ **Dopo aver riparato un pneumatico con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

- Sostituire la valvola di segnalazione pressione pneumatici ed il trasmettitore.
- Anche se la pressione di gonfiaggio si trova al livello raccomandato, la relativa spia di avvertimento potrebbe accendersi/lampeggiare.

**AVVISO****■ Non guidare il veicolo con un pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota.

Guidando con uno pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sulla parete laterale dello pneumatico. In questo caso, il pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza un kit per la riparazione.

■ Quando si ripara un pneumatico forato

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro e pianeggiante.
- Non toccare i cerchi o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura dei cerchi e dell'area circostante i freni potrebbe essere estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree potrebbe causare ustioni.
- Fissare saldamente la valvola e il tubo flessibile al pneumatico montato sul veicolo. Se il tubo non è collegato correttamente alla valvola, potrebbe verificarsi una perdita poiché il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Se il tubo si sgancia dalla valvola durante il gonfiaggio del pneumatico, il tubo stesso potrebbe spostarsi improvvisamente a causa della pressione dell'aria.
- Una volta gonfiato il pneumatico, il sigillante potrebbe fuoriuscire quando il tubo viene scollegato o quando dell'aria esce dal pneumatico.
- Seguire la procedura per la riparazione dello pneumatico. In caso contrario il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.

- Durante le operazioni di riparazione mantenersi a debita distanza dallo pneumatico poiché esiste il rischio di esplosione. Se si notano spaccature o deformazioni del pneumatico, spegnere l'interruttore del compressore e sospendere immediatamente la procedura di riparazione.
 - Il kit per la riparazione potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per un periodo prolungato. Non utilizzare il kit per la riparazione per un periodo superiore a 40 minuti continuativi.
 - Le parti che compongono il kit per la riparazione raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Maneggiare il kit per la riparazione con cura sia durante che dopo l'utilizzo. Non toccare le parti metalliche intorno all'area che collega il flacone e il compressore. Esse possono raggiungere temperature estremamente elevate.
 - Non incollare l'adesivo di avvertimento relativo alla velocità del veicolo in un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato nell'area in cui si trova l'airbag SRS, quale la sezione imbottita del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.
 - Per evitare il rischio di esplosione o di gravi ustioni, non danneggiare né lasciar cadere la bomboletta. Verificare visivamente lo stato della bomboletta prima dell'uso. Non utilizzare una bomboletta se presenta urti, rotture, graffi, perdite o danni di altro genere. In tal caso, sostituirla immediatamente.
- Guida per distribuire uniformemente il sigillante**
- Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.
La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**AVVISO**

- Guidare il veicolo con cautela e moderando la velocità. Prestare particolare attenzione quando si affrontano curve e svolte.
- Se il veicolo non mantiene la propria traiettoria o si percepisce uno strappo attraverso il volante, arrestare il veicolo e verificare quanto segue.
- Condizione dello pneumatico. Il pneumatico potrebbe essersi staccato dalla ruota.
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), il pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato.

**NOTA**

- **Quando si esegue una riparazione di emergenza**
- I pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un oggetto affilato quale un chiodo o una vite passanti attraverso il battistrada.
Non rimuovere l'oggetto affilato dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e rendere impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Il kit per la riparazione non è impermeabile. Accertarsi di non esporre il kit all'acqua, ad esempio quando lo si utilizza in presenza di pioggia.
- Non collocare il kit direttamente a contatto con una superficie polverosa, come ad esempio in caso di fondo sabbioso, a lato della strada. Se il kit per la riparazione aspira della polvere, ecc. potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

- Non capovolgere la bombola durante l'uso, poiché così facendo si potrebbero arrecare danni al compressore.

- **Precauzioni nell'uso del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

- L'alimentazione del kit per la riparazione è di 12 V DC adatta all'utilizzo per veicoli. Non collegare il kit a fonti di alimentazione diverse.
- Il kit per la riparazione potrebbe deteriorarsi se viene a contatto con spruzzi di carburante. Prestare la massima attenzione affinché il kit non entri in contatto con il carburante.
- Conservare il kit per la riparazione in un luogo idoneo ad evitarne l'esposizione allo sporco o all'acqua.
- Riporre il kit per la riparazione nel vano bagagli fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il kit per la riparazione. Non esporre componenti quali l'indicatore della pressione di gonfiaggio ad urti. Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.

- **Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si usa un sigillante liquido, contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina qualificata. Dopo aver utilizzato un sigillante liquido, assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si ripara o si sostituisce il pneumatico. (→P.343)

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)

Il vostro veicolo è dotato di una ruota di scorta. Il pneumatico sgonfio può essere sostituito con la ruota di scorta.

Per informazioni dettagliate sui pneumatici: →P.339



AVVISO

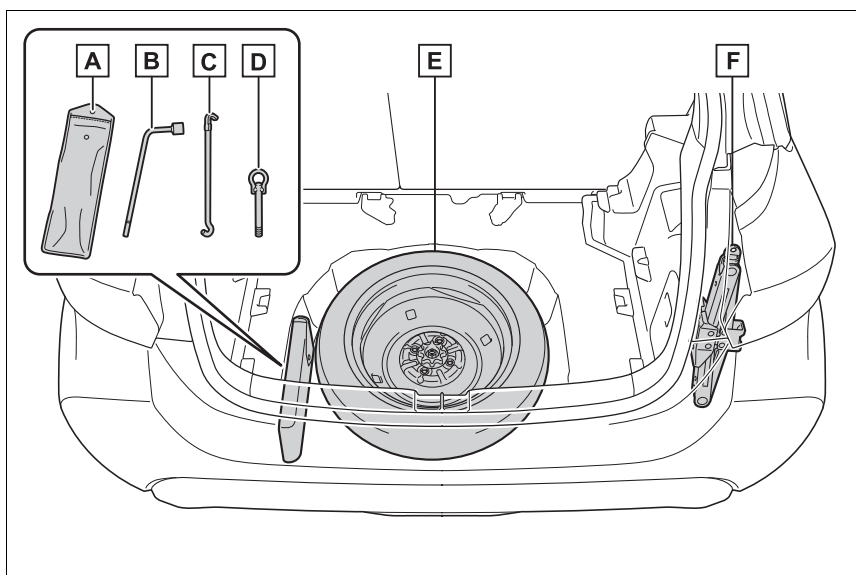
■ Se si è sgonfiato un pneumatico

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio. Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

Prima di sollevare il veicolo con il martinetto

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o R (cambio manuale).
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermitteni di emergenza. (→P.372)

Posizione della ruota di scorta, martinetto e attrezzi



- A** Borsa degli attrezzi
- B** Chiave per dadi ruote
- C** Manovella del martinetto
- D** Occhiello di traino
- E** Ruota di scorta
- F** Martinetto

⚠ AVVISO

■ Utilizzo del cric

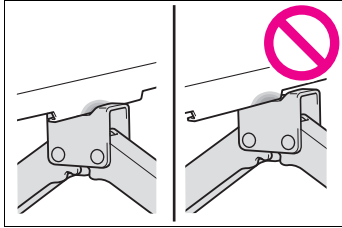
Osservare le seguenti precauzioni. L'uso non corretto del martinetto potrebbe provocare l'improvvisa caduta dal veicolo del martinetto, provocando lesioni gravi o mortali.

- Non utilizzare il cric per altri scopi se non per sostituire gli pneumatici o montare e rimuovere le catene da neve.

- Utilizzare unicamente il cric in dotazione al veicolo per la sostituzione di un pneumatico sgonfio. Non utilizzarlo su altri veicoli e non utilizzare altri martinetti per sostituire i pneumatici di questo veicolo.

AVVISO

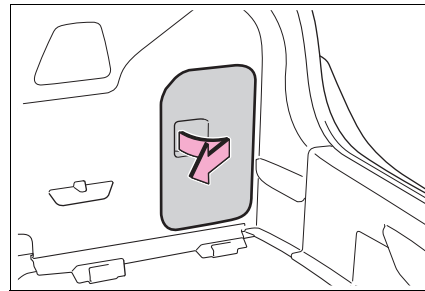
- Posizionare correttamente il cric nel punto di appoggio.



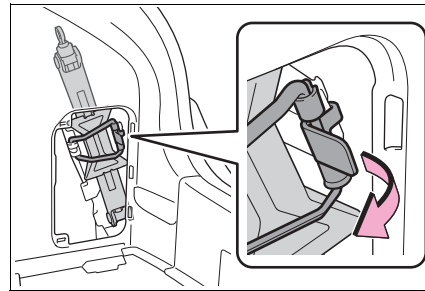
- Non inserire parti del corpo o infilarsi sotto il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non avviare il motore né guidare il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno al suo interno.
- Quando si solleva il veicolo, non collocare oggetti sopra o sotto il cric.
- Non sollevare il veicolo ad un'altezza maggiore di quella richiesta per sostituire il pneumatico.
- Se fosse necessario infilarsi al di sotto del veicolo, utilizzare un sollevatore.
- Al momento di abbassare il veicolo, assicurarsi che non vi sia nessuno nelle vicinanze. Se vi sono persone nelle vicinanze, avvertirle a voce prima di procedere con l'abbassamento.

Estrazione del martinetto

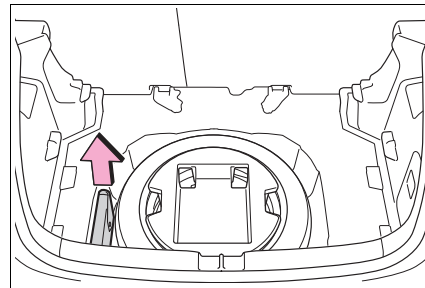
- 1 Rimuovere il pianale e la copertura del fondo. (→P.303)
- 2 Rimuovere il coperchio.



- 3 Sganciare la fascetta di gomma e rimuovere il martinetto.

**Estrazione della ruota di scorta**

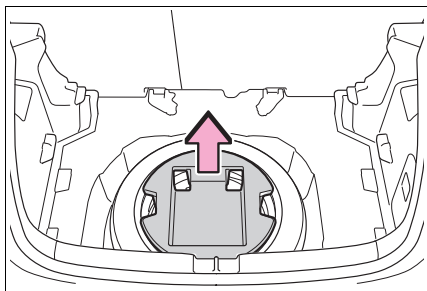
- 1 Rimuovere il pianale e la copertura del fondo. (→P.303)
- 2 Rimuovere la borsa degli attrezzi.



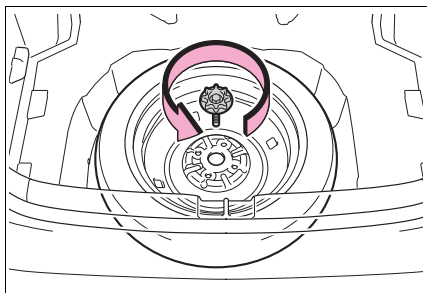
7

Se sono presenti anomalie

- 3 Rimuovere il supporto ruota di scorta.



- 4 Allentare il bloccaggio centrale che tiene ferma la ruota di scorta.



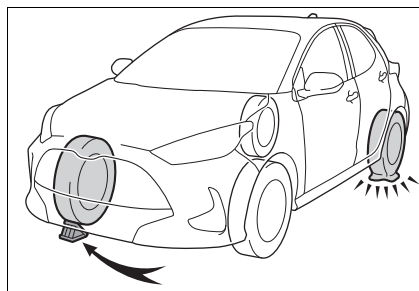
AVVISO

■ **Quando si ripone la ruota di scorta**

Procedere con cautela perché le mani o altre parti del corpo potrebbero rimanere incastrate tra la ruota di scorta e la carrozzeria del veicolo.

Sostituzione di uno pneumatico sgonfio

- 1 Bloccare gli pneumatici tramite cunei.



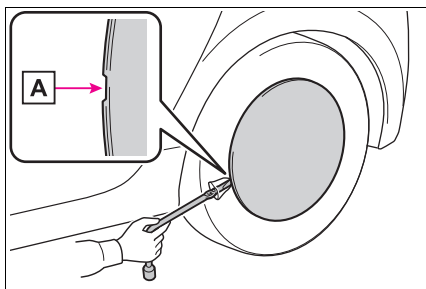
Pneumatico sgonfio	Posizioni dei cunei
Lato anteriore sinistro	Dietro il pneumatico destro posteriore
Lato anteriore destro	Dietro lo pneumatico sinistro posteriore
Lato posteriore sinistro	Davanti allo pneumatico destro anteriore
Lato posteriore destro	Davanti allo pneumatico sinistro anteriore

- 2 Veicoli con ruota in acciaio: Rimuovere il copricerchione utilizzando una chiave.

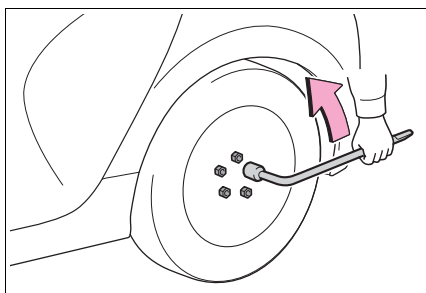
Inserire la chiave nell'intaglio **A** presente sul copricerchione.

Per proteggere il copricerchione, interporre

uno straccio tra la chiave e il copricerchione.

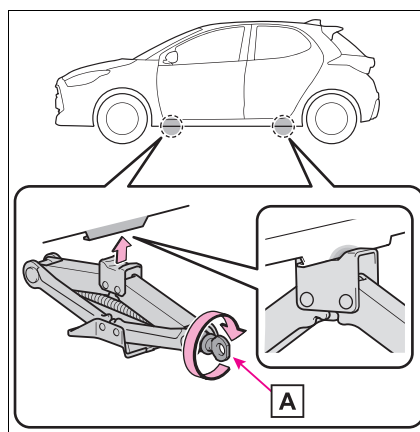


- 3** Allentare leggermente i dadi della ruota (un giro).

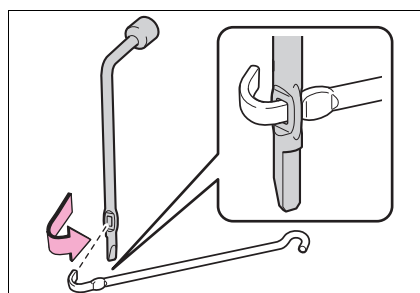


- 4** Ruotare manualmente la parte **A** del martinetto fino a quando il centro della parte rientrante del martinetto non viene a contatto con il

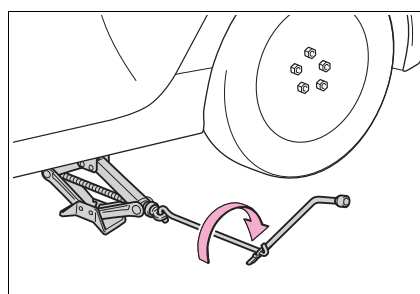
centro del punto di attacco del martinetto.



- 5** Montare la prolunga della manovella del martinetto.

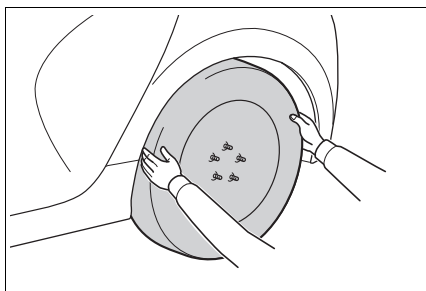


- 6** Sollevare il veicolo fino a quando il pneumatico risulta leggermente rialzato dal suolo.



- 7** Rimuovere tutti i dadi della ruota e la ruota.

Quando si appoggia il pneumatico a terra, posarlo in modo tale che il disegno della ruota guardi verso l'alto per evitare di graffiare la sua superficie.



AVVISO

■ **Sostituzione di uno pneumatico sgonfio**

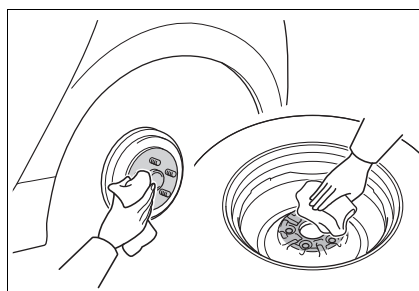
- Non toccare le ruote a disco o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo. Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote a disco e dell'area circostante i freni è estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree mentre, ad esempio, si sostituisce un pneumatico potrebbe causare ustioni.
- In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i dadi potrebbero allentarsi e far staccare le ruote provocando lesioni gravi o mortali.
- Subito dopo aver sostituito le ruote, far stringere i dadi delle ruote con una chiave dinamometrica a 103 N•m (10,5 kgm).
- Non applicare copricerchioni gravemente danneggiati, poiché potrebbe staccarsi dal cerchio mentre il veicolo è in movimento.
- Per l'installazione di un pneumatico, utilizzare esclusivamente i dadi appositamente previsti per la tipologia di ruota in uso.

- Se si rilevano incrinature o deformazioni nei bulloni, nelle filettature dei dadi o nei fori per i bulloni nella ruota, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Durante il montaggio dei dadi ruota, assicurarsi di installarli con le estremità coniche rivolte verso l'interno. (→P.408)

Montaggio della ruota di scorta

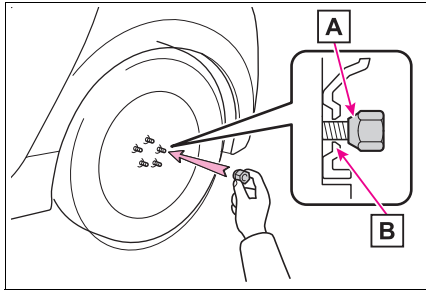
- 1 Togliere sporco o corpi estranei dalla superficie di contatto della ruota.

Se sono presenti dei corpi estranei sulla superficie di contatto ruota, i dadi della ruota si potrebbero allentare durante la marcia del veicolo e la ruota potrebbe staccarsi dal mozzo.

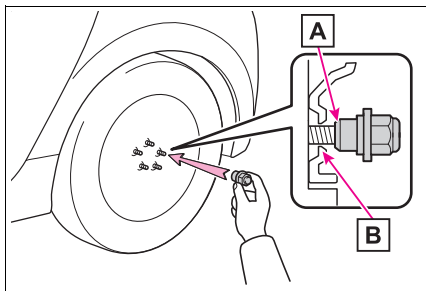


- 2 Montare la ruota e serrare manualmente ogni dado della ruota cercando di applicare la stessa coppia.

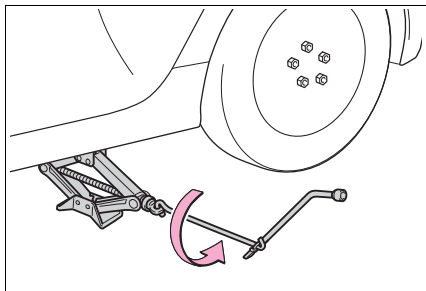
Se si sostituisce una ruota in acciaio con un'altra ruota in acciaio (ivi compreso un ruotino di scorta), serrare i dadi ruota finché la parte conica **A** non arriverà a toccare appena la sede sulla lamiera del cerchio

B.

Se si sostituisce una ruota in alluminio con una ruota in acciaio (ivi compreso un ruotino di scorta), serrare i dadi ruota finché la parte conica **A** non arriverà a toccare appena la sede sulla lamiera del cerchio **B**.



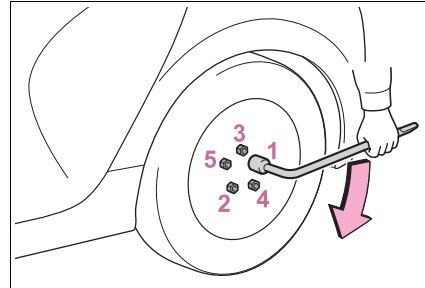
3 Abbassare il veicolo.



4 Stringere a fondo ogni dado della ruota due o tre volte nell'ordine mostrato in figura.

Coppia di serraggio:

103 N•m (10,5 kgm)



5 Mettere via il pneumatico sgonfio, il martinetto e tutti gli attrezzi.

■ **Ruota di scorta di dimensioni normali (se presente)**

- La ruota di scorta di dimensioni normali presenta un'etichetta "Temporary use only" apposta sulla superficie esterna. Usare temporaneamente la ruota di scorta di dimensioni normali e solo in caso di emergenza.
- Accertarsi di controllare la pressione di gonfiaggio della ruota di scorta. (→P.434)

■ **Ruotino di scorta (se presente)**

- È possibile identificare il ruotino di scorta dall'etichetta "TEMPORARY USE ONLY" posta sul fianco dello pneumatico. Usare temporaneamente il ruotino di scorta e solo in caso di emergenza.
- Accertarsi di controllare la pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta. (→P.434)

■ **Quando è montato il ruotino di scorta (se presente)**

Quando si guida con il ruotino di scorta, il veicolo diventa più basso rispetto alla guida con pneumatici normali.

■ **Quando si usa il ruotino di scorta (se presente)**

Dato che il ruotino di scorta non è dotato di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, il sistema di controllo pressione pneumatici non rileverà un'eventuale insufficiente pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta. Inoltre, se si monta il ruotino di scorta dopo l'accensione della spia di

avvertimento pressione pneumatici, la spia rimane accesa.

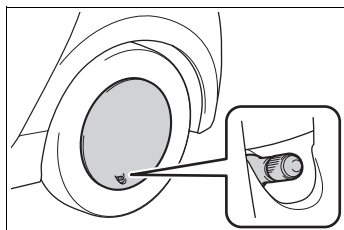
■ **Se il veicolo ha un pneumatico anteriore sgonfio e sta percorrendo una strada coperta da neve o ghiaccio (veicoli con ruotino di scorta)**

Montare il ruotino di scorta su una delle ruote posteriori del veicolo. Eseguire le istruzioni seguenti e montare le catene da neve ai pneumatici anteriori:

- 1 Sostituire uno dei pneumatici posteriori con il ruotino di scorta.
- 2 Sostituire lo pneumatico anteriore sgonfio con quello rimosso dalla parte posteriore del veicolo.
- 3 Montare le catene da neve sugli pneumatici anteriori.

■ **Quando si reinstalla il copricerchione (veicoli con ruote in acciaio, tranne che per ruotino di scorta)**

Allineare la tacca del copricerchione con il gambo della valvola come illustrato in figura.



AVVISO

■ **Quando si utilizza la ruota di scorta di dimensioni normali (se presente)**

- Sostituire la ruota di scorta di dimensioni normali con un pneumatico standard appena possibile.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

■ **Quando si usa il ruotino di scorta (se presente)**

- Tenere presente che il ruotino di scorta fornito è progettato specificamente per l'impiego sul vostro veicolo. Non utilizzare il ruotino di scorta su un altro veicolo.
- Non utilizzare più di un ruotino di scorta per volta.
- Sostituire il prima possibile il ruotino di scorta con un pneumatico normale.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

■ **Quando è montato il ruotino di scorta (se presente)**

Potrebbero sussistere problemi nel corretto rilevamento della velocità del veicolo tali da causare anomalie nel funzionamento dei seguenti sistemi:

- ABS e assistenza alla frenata
- VSC
- TRC
- Abbaglianti automatici (se presenti)
- Regolatore della velocità di crociera (se presente)
- Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico (se presente)
- EPS
- Dispositivo stabilizzatore del rimorchio (se presente)
- PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) (se presente)
- LTA (Mantenimento attivo della corsia) (se presente)
- Sistema di controllo pressione pneumatici
- Sensore assistenza al parcheggio Toyota (se presente)

**AVVISO**

- PKSB (sistema di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio) (se presente)
- BSM (Monitor di rilevazione punti ciechi) (se presente)
- Impianto monitor retrovisore (se presente)
- S-IPA (sistema Simple Intelligent Parking Assist) (se presente)
- Sistema di navigazione (se presente)

■ **Limite di velocità quando si usa il ruotino di scorta (se presente)**

Quando sul veicolo è montato un ruotino di scorta, non guidare a velocità superiori agli 80 km/h.

Il ruotino di scorta non è adatto per la guida ad alta velocità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ **Dopo aver utilizzato gli attrezzi e il martinetto**

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli attrezzi e il cric siano saldamente riposti nell'apposito vano, per ridurre la possibilità di lesioni personali in caso di collisione o frenata improvvisa.

■ **Quando si sostituiscono i pneumatici**

Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alla valvola e al trasmettitore se non li si maneggia correttamente.

■ **Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (tranne nel caso di ruotino di scorta)**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si usa un sigillante liquido, contattare al più presto un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si sostituisce il pneumatico. (→P.343)

**NOTA**

■ **Fare attenzione quando si guida su dossi con il ruotino di scorta (se presente) installato.**

Quando si guida con il ruotino di scorta, il veicolo diventa più basso rispetto alla guida con pneumatici normali. Prestare particolare attenzione durante la guida su fondo stradale dissestato.

■ **Guida con le catene da neve e il ruotino di scorta (se presente)**

Non montare le catene da neve sul ruotino di scorta. Le catene da neve potrebbero danneggiare la carrozzeria ed incidere negativamente sulle prestazioni di guida.

Se il motore non si avvia

Se il motore non si avvia anche quando vengono osservate le procedure di avviamento corrette (→P.162, 164), valutare ciascuno dei punti descritti di seguito:

Il motore non parte nemmeno se il motorino d'avviamento funziona regolarmente.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Potrebbe non esserci abbastanza carburante nel serbatoio del veicolo. Rifornire il veicolo di carburante.
- Il motore potrebbe essere ingolfato. Provare ancora a riavviare il motore seguendo le procedure di avviamento corrette. (→P.162, 164)
- Potrebbe esserci un guasto nel sistema immobilizer motore. (→P.77)

Il motorino d'avviamento gira lentamente, le luci dell'abitacolo e i fari sono deboli e l'avvisatore acustico non suona o suona ad un volume basso.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria potrebbe essere scarica. (→P.416)
- I collegamenti ai morsetti della batteria potrebbero essere allentati o corrosi. (→P.334)

Il motorino d'avviamento non gira (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Il sistema di avviamento del motore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un problema elettrico come lo scaricamento della batteria della chiave elettronica o un fusibile bruciato. Tuttavia, è disponibile una procedura temporanea per avviare il motore. (→P.413)

Il motorino d'avviamento non gira, le luci dell'abitacolo e i fari non si accendono e l'avvisatore acustico non suona.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria potrebbe essere scarica. (→P.416)
- Uno o entrambi i morsetti della batteria potrebbero essere scollegati. (→P.334)
- Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema bloccasterzo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Se il problema non può essere risolto o se le procedure di riparazione non sono note, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Funzione di avviamento di emergenza (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Quando il motore non parte, attuare la procedura temporanea seguente per avviare il motore, sempre che l'interruttore motore funzioni correttamente. Non utilizzare questa procedura di avviamento fatta eccezione per i casi di emergenza.

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Portare l'interruttore motore su ACC.
- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore motore per circa 15 secondi premendo a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale).

Anche se è possibile avviare il motore con questa procedura, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se si perdono le chiavi

È possibile ottenere delle nuove chiavi originali presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, utilizzando la seconda chiave (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o la chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) e il numero chiave stampigliato sulla relativa piastrina.

Conservare la piastrina in un luogo sicuro, per esempio nel portafoglio; non lasciarla all'interno del veicolo.



NOTA

In caso di smarrimento di una chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

In caso di smarrimento della chiave elettronica, il rischio di un furto del veicolo aumenta sensibilmente. Portare immediatamente il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le altre chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

7

Se sono presenti anomalie

Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la comunicazione fra la chiave elettronica e il veicolo è interrotta (→P.127) o la chiave elettronica non può essere utilizzata in quanto la sua batteria è scarica, il sistema di entrata e avviamento intelligente ed il radiocomando a distanza non possono essere usati. In questi casi, le porte possono essere aperte e il motore può essere avviato seguendo la procedura sotto riportata.

■ **Quando la chiave elettronica non funziona correttamente**

- Accertarsi che il sistema di entrata e avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni di personalizzazione. Se è disattivato, attivare la funzione. (Caratteristiche personalizzabili: →P.438)
- Controllare che sia impostata la modalità di risparmio della batteria. Se è impostata, annullare la funzione. (→P.127)



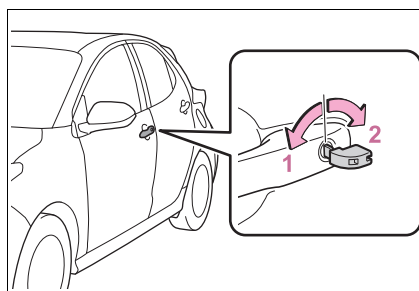
NOTA

■ **In caso di malfunzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente o di altri problemi legati alla chiave**

Portare il proprio veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

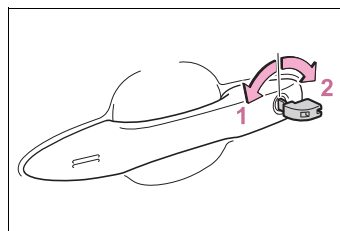
Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

Utilizzare la chiave meccanica (→P.117) per eseguire le seguenti operazioni:



- 1 Blocca tutte le porte
- 2 Sblocca tutte le porte

■ **Funzioni relative alla chiave**



- 1 Chiude i finestrini (ruotare e tenere in posizione)*
- 2 Apre i finestrini (ruotare e tenere in posizione)*

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Quando si usa la chiave meccanica e si azionano gli alzacristalli elettrici**

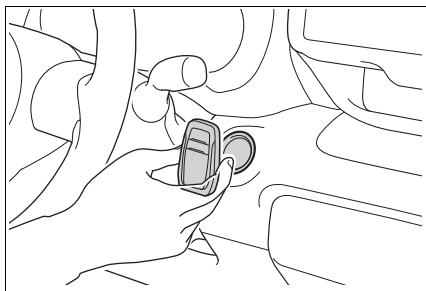
Azionare l'alzacristallo elettrico dopo aver controllato che non vi sia alcuna possibilità che parti del corpo dei passeggeri possano rimanere incastrate nel finestrino. Non consentire inoltre ai bambini di azionare la chiave meccanica. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere intrappolati nell'alzacristallo elettrico.

Avviamento del motore


- 1 Veicoli con cambio Multidrive: Assicurarsi che la leva del cambio sia su P e premere il pedale del freno.
Veicoli con cambio manuale: Portare la leva del cambio in posizione N e premere il pedale della frizione.
- 2 Toccare la zona dietro pulsante di bloccaggio e pulsante di sbloccaggio sulla chiave elettronica verso l'interruttore motore.

Quando viene rilevata la chiave elettronica, entra in funzione un cicalino e l'interruttore motore passerà su ON.

Quando il sistema di entrata e avviamento intelligente viene disattivato nelle impostazioni di personalizzazione, l'interruttore motore passa su ACC.



- 3 Premere a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della

frizione (cambio manuale) e verificare che  compaia sul display multifunzione.

- 4 Premere l'interruttore motore in modo rapido e deciso.

Nel caso in cui non fosse ancora possibile avviare il motore, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Spegnimento del motore

Portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale) e premere l'interruttore motore come di consueto per spegnere il motore.

■ Batteria della chiave elettronica

Poiché la procedura sopra descritta è una misura temporanea, è consigliabile sostituire la batteria della chiave elettronica non appena questa si scarica. (→P.356)

■ Allarme (se presente)

Utilizzando la chiave meccanica per bloccare le porte, il sistema di allarme non si inserisce. Se una porta viene sbloccata utilizzando la chiave meccanica quando il sistema di allarme è inserito, l'allarme potrebbe scattare. (→P.79)

■ Variazione delle modalità dell'interruttore motore

Rilasciare il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) e premere l'interruttore motore nel passo 3 sopra.

Il motore non si avvia e la modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore. (→P.166)

Se la batteria del veicolo è scarica

Quando la batteria del veicolo è scarica, si può avviare il motore procedendo nel modo indicato. È anche possibile contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

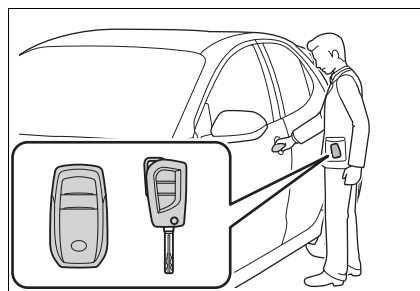
Riavvio del motore

Se si ha a disposizione una serie di cavetti ponte (o di avviamento) e un secondo veicolo con una batteria a 12 volt, si può avviare il proprio veicolo

procedendo come descritto di seguito.

- 1 Veicoli dotati di allarme (→P.79):
Confermare che si ha con sé la chiave.

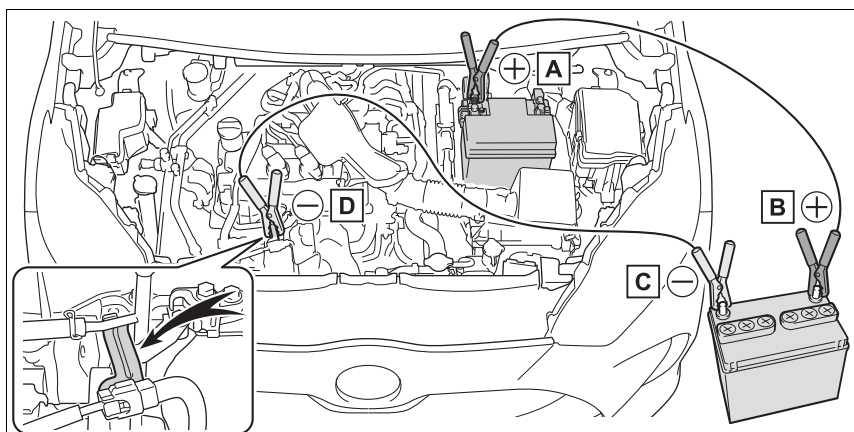
Quando si collegano i cavetti ponte (o di avviamento), a seconda della situazione potrebbe attivarsi l'allarme e le porte potrebbero bloccarsi. (→P.80)



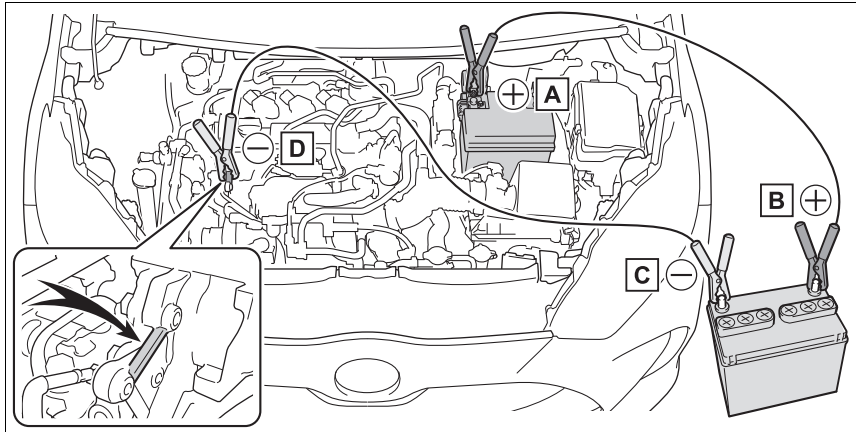
- 2 Aprire il cofano. (→P.326)

- 3 Collegare una pinza positiva del cavetto ponte a **A** sul proprio veicolo e collegare la pinza all'altra estremità del cavo positivo a **B** sul secondo veicolo. Collegare quindi una pinza negativa del cavetto ponte a **C** sul secondo veicolo e collegare la pinza all'altra estremità del cavo negativo a **D**.

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



- A** Morsetto positivo (+) della batteria (proprio veicolo)
- B** Morsetto positivo (+) della batteria (secondo veicolo)
- C** Morsetto negativo (-) della batteria (secondo veicolo)
- D** Punto in metallo robusto, fisso e non verniciato, lontano dalla batteria e da qualunque parte mobile, come mostrato in figura

- 4** Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime del motore e mantenerlo a quel livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria del proprio veicolo.
- 5** Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Aprire e chiudere una qualsiasi porta del veicolo con l'interruttore motore spento.
- 6** Mantenere costante il regime del motore del secondo veicolo e avviare il motore del veicolo portando l'interruttore motore su ON.
- 7** Appena il motore del veicolo si è avviato, rimuovere i cavetti ponte

seguito l'ordine inverso a quello in cui sono stati collegati.

Quando il motore si avvia, far controllare il veicolo appena possibile da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Avviamento del motore con batteria scarica

Il motore non può essere avviato a spinta.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria

- Spegnere i fari e l'impianto audio mentre il motore è spento.
- Disattivare tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo sta viaggiando a bassa velocità per un lungo periodo, come nel traffico intenso.

■ Quando la batteria è rimossa o scarica

- Le informazioni salvate nella centralina vengono cancellate. Quando la batteria è scarica, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Alcuni sistemi potrebbero richiedere l'inizializzazione. (→P.447)

■ Quando i morsetti della batteria vengono rimossi

Quando i morsetti della batteria vengono rimossi, le informazioni memorizzate nella ECU vengono cancellate. Prima di rimuovere i morsetti della batteria, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Caricamento della batteria

L'elettricità accumulata nella batteria si scaricherà gradualmente anche se il veicolo non è in uso, a causa della scarica naturale e degli effetti di dispersione di certi apparecchi elettrici. Se il veicolo viene lasciato fermo per lungo tempo, la batteria si potrebbe scaricare e il motore potrebbe poi non avviarsi. (La batteria si ricarica automaticamente durante la guida.)

■ Quando si ricarica o si sostituisce la batteria (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- In alcuni casi, potrebbe non essere possibile sbloccare le porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente quando la batteria è scarica. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Il motore potrebbe non avviarsi al primo tentativo dopo aver ricaricato la batteria, tuttavia, a partire dal secondo tentativo esso si avvierà normalmente. Ciò non indica un malfunzionamento.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il sistema ritornerà nella modalità in cui era prima che la batteria si scaricasse. Prima di scollegare la batteria, spegnere l'interruttore motore. Se non si è sicuri di qual era la modalità

dell'interruttore motore prima che la batteria si scaricasse, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

■ Quando si sostituisce la batteria

- Utilizzare una batteria conforme alle normative europee.
- Utilizzare una batteria la cui dimensione del corpo esterno sia identica a quella precedente, la capacità sia equivalente a 20 ore o maggiore (20HR), ed il cui valore prestazionale (CCA) sia equivalente o maggiore. Controllare la targhetta nella parte superiore della batteria per quanto riguarda le dimensioni e le caratteristiche della batteria (ad es. LN2, 60Ah, 345A).
- Se le dimensioni sono diverse, la batteria non potrà essere adeguatamente messa in sicurezza.
- Se la capacità oraria di 20 ore è ridotta, anche se il veicolo non viene utilizzato per un breve periodo, la batteria può scaricarsi e il motore può non essere in grado di avviarsi.
- Per informazioni dettagliate, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



AVVISO

■ Quando i morsetti della batteria vengono rimossi

Rimuovere sempre per primo il morsetto negativo (-). Se il terminale positivo (+) entra in contatto con qualsiasi parte in metallo dopo essere stato rimosso, potrebbero essere emesse delle scintille con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche e possibili lesioni gravi o mortali.

■ Per evitare incendi o esplosioni della batteria

Osservare le seguenti precauzioni per evitare che il gas infiammabile che potrebbe fuoriuscire dalla batteria si accenda accidentalmente:

- Controllare che ciascun cavetto ponte sia collegato al morsetto corretto e non tocchi inavvertitamente parti diverse dal morsetto in questione.

**AVVISO**

- Evitare che l'altra estremità del cavetto ponte collegato al morsetto "+" vada a contatto con qualsiasi altra parte o superficie metallica presente nella zona, quali staffe o parti in metallo non verniciato.
- Impedire che i morsetti + e - dei cavetti ponte entrino in contatto tra di loro.
- Non fumare, non utilizzare fiammiferi o accendisigari, né esporre la batteria a fiamme libere.

■ Precauzioni relative alla batteria

La batteria contiene elettrolito acido tossico e corrosivo mentre altre sue parti contengono piombo e suoi composti. Quando si maneggia la batteria, adottare le seguenti precauzioni:

- Quando si lavora con la batteria, indossare sempre occhiali protettivi e procedere con cautela per evitare che gli elettroliti (acidi) vengano a contatto con pelle, vestiti o la carrozzeria del veicolo.
- Non chinarsi sulla batteria.
- Nel caso in cui l'elettrolito venisse a contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico. In attesa di ricevere un trattamento medico, tenere una spugna bagnata o un panno inumidito sopra la zona interessata.
- Dopo aver maneggiato il supporto batteria, i morsetti e altre parti relative alla batteria occorre lavarsi sempre le mani.
- Non consentire a bambini di avvicinarsi alla batteria.

■ Quando si sostituisce la batteria

- Se il tappo di sfiato e l'indicatore si trovano vicino al morsetto di ritegno, potrebbe fuoriuscire liquido (acido solforico) dalla batteria.

- Per avere informazioni sulla sostituzione della batteria, contattare un concessionario autorizzato Toyota, un'officina autorizzata Toyota o un altro professionista qualificato e attrezzato.

**NOTA****■ Quando si maneggiano i cavetti ponte**

Quando si collegano i cavetti ponte, assicurarsi che non rimangano impigliati nella ventola di raffreddamento o nella cinghia di comando del motore.

Se il veicolo si surriscalda

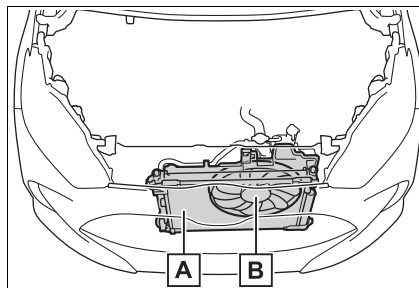
Le seguenti situazioni potrebbero indicare che il proprio veicolo è surriscaldato.

- Il misuratore della temperatura refrigerante motore (→P.86, 90) si trova nella zona rossa oppure si verifica una perdita di potenza del motore. (Ad esempio, la velocità del veicolo non aumenta.)
- Viene visualizzato il messaggio “Motore surri-scaldato. Fermarsi in luogo sicuro. Vedere man.” sul display multifunzione.
- Del vapore fuoriesce dal cofano.

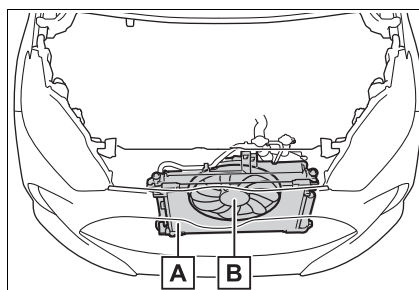
Procedure correttive

- 1 Fermare il veicolo in un posto sicuro, spegnere l'impianto di condizionamento aria e arrestare il motore.
- 2 Se si notano fuoriuscite di vapore: Attendere che la fuoriuscita di vapore si riduca e sollevare il cofano con cautela. Se non si notano fuoriuscite di vapore: Sollevare il cofano con cautela.
- 3 Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, verificare i tubi e la massa radiante (radiatore) per evidenze di perdite.

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



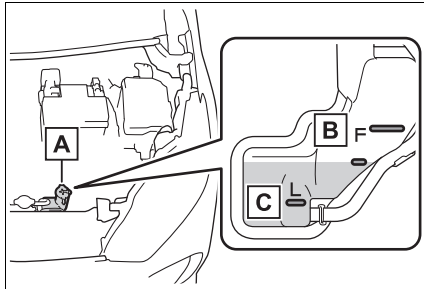
A Radiatore

B Ventola di raffreddamento

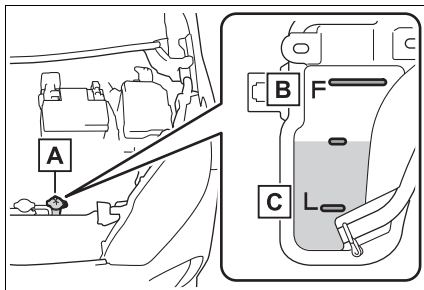
Se dovessero verificarsi delle ingenti perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- 4 Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche “F” o “L” riportate sul serbatoio.

► Motore 1KR-FE



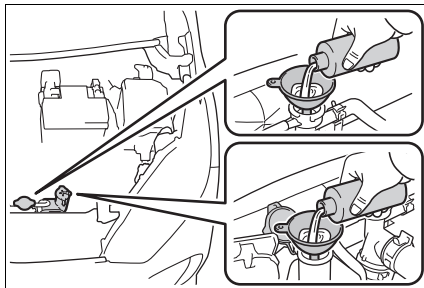
► Motore M15A-FKS

**A** Serbatoio**B** Tacca "F"**C** Tacca "L"

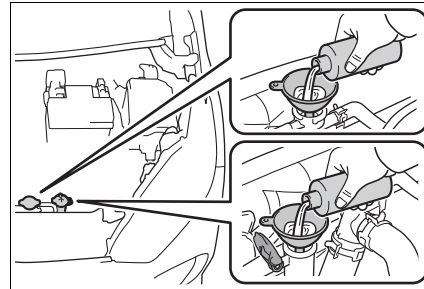
- 5** Se necessario, rabboccare refrigerante motore.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante motore non è disponibile.

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



- 6** Avviare il motore e attivare l'impianto di condizionamento aria per controllare il funzionamento della ventola di raffreddamento del radiatore e per verificare la presenza di perdite di refrigerante dal radiatore o dai tubi.

La ventola entra in funzione quando l'impianto di condizionamento aria viene attivato immediatamente dopo un avviamento a freddo. Si ha la conferma che la ventola sia effettivamente in funzione controllandone il rumore e il flusso d'aria. In caso risulti difficile verificare questi aspetti, attivare e disattivare ripetutamente l'impianto di condizionamento aria. (la ventola potrebbe non funzionare in presenza di temperature sotto zero).

- 7** Se il ventilatore non funziona: Arrestare immediatamente il motore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Se il ventilatore funziona: Far controllare il veicolo dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Quando si controlla l'area sottostante il cofano del veicolo**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi come ad esempio ustioni.

- Se si verifica la fuoriuscita di vapore dal cofano, attendere che questa si riduca prima di aprire il cofano. Il vano motore potrebbe essere molto caldo.
- Tenere lontane le mani e gli indumenti (in particolare cravatte, sciarpe ecc.) dalla ventola e dalle cinghie. Se non si osservano queste precauzioni si potrebbe causare lo schiacciamento di mani o gli indumenti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni gravi.
- Non allentare i tappi del serbatoio del refrigerante quando il motore e il radiatore sono caldi. Potrebbero fuoriuscire vapore o schizzi di refrigerante a temperature elevate.

**NOTA****■ Quando si rabbocca refrigerante motore**

Dopo che il motore si sarà raffreddato a sufficienza, aggiungere lentamente il refrigerante. Se si aggiunge il refrigerante freddo ad un motore caldo in modo troppo veloce, si può danneggiare il motore.

■ Per evitare danni al sistema di raffreddamento

Osservare le seguenti precauzioni:

- Evitare la contaminazione del refrigerante con sostanze estranee (quali sabbia o polvere, ecc.).
- Non usare additivi per il refrigerante.

Se il veicolo rimane in panne

Se le ruote pattinano o il veicolo si blocca nel fango, tra lo sporco o nella neve, procedere come indicato:

Procedura di recupero

- 1 Spegnerne il motore. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 2 Togliere fango, neve o sabbia dall'area intorno alle ruote anteriori.
- 3 Collocare pezzi di legno, pietre o altri materiali sotto le ruote anteriori per aumentare l'aderenza.
- 4 Riavviare il motore.
- 5 Portare la leva del cambio su D o R (cambio Multidrive) oppure su 1 o R (cambio manuale) e rilasciare il freno di stazionamento. Poi, agendo con cautela, premere il pedale dell'acceleratore.

■ Quando si incontrano delle difficoltà nel liberare il veicolo

Premere l'interruttore  per disattivare il TRC.

Verrà visualizzato un messaggio sul display multifunzione.

**⚠ AVVISO****■ Quando si tenta di liberare un veicolo bloccato**

Se si spinge il veicolo in avanti e indietro per tentare di liberarlo, controllare che l'area circostante sia libera, per evitare collisioni con altri veicoli, oggetti o persone. Non appena si libera, il veicolo potrebbe compiere uno scatto in avanti o indietro. Usare estrema cautela.

■ Quando si innestano le marce con la leva del cambio

Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto. Ciò potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe provocare un incidente con lesioni gravi o mortali.

⚠ NOTA**■ Per evitare di danneggiare il cambio ed altri componenti**

- Evitare il pattinamento delle ruote anteriori e non premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo che sono state eseguite queste procedure, è possibile che debba essere trainato.

Caratteristiche del veicolo

8

425

8-1. Caratteristiche

Dati di manutenzione (carburante,
livello dell'olio, ecc.) 426

Informazioni sul carburante ... 436

8-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili
..... 438

8-3. Inizializzazione

Elementi da inizializzare 447

8-4. Certificazioni

Certificazioni 448

8

Caratteristiche del veicolo

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)**Dimensioni e pesi**

Lunghezza totale		3940 mm
Larghezza totale		1745 mm
Altezza totale ^{*1}		1500 mm 1505 mm ^{*2}
Interasse		2560 mm
Carreggiata	Anteriore	1531 mm ^{*3} 1521 mm ^{*4}
	Posteriore	1524 mm ^{*3} 1514 mm ^{*4}
Massa lorda del veicolo		1470 kg ^{*5} 1555 kg ^{*6} 1585 kg ^{*7}
Maximum Permissible Axle Capacity (Capacità massima ammissibile per l'assale)	Anteriore	900 kg
	Posteriore	840 kg
Carico della barra di traino ^{*8}		50 kg
Capacità di traino ^{*8}	Rimorchio non frenato	520 kg ^{*5} 550 kg ^{*9}
	Rimorchio frenato	750 kg ^{*5} 850 kg ^{*9}

*1: Veicoli a vuoto

*2: Veicoli con tendina del tetto panoramico

*3: Veicoli con pneumatici da 15 pollici

*4: Veicoli con pneumatici da 16 pollici o da 17 pollici

*5: Veicoli con motore 1KR-FE

*6: Veicoli con cambio manuale a 6 marce o per modelli MXPA11L-BHXNBW^{*10} e MXPA11R-BHXNBW^{*10} (→P.427)

*7: Per modelli MXPA11L-BHXGBW^{*10}, MXPA11L-BHXSBW^{*10}, MXPA11R-BHXGBW^{*10} e MXPA11R-BHXSBW^{*10} (→P.427)

*8: Veicoli con pacchetto per il traino

*9: Veicoli con motore M15A-FKS

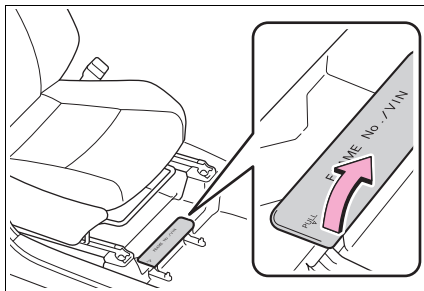
*10: Il codice modello è indicato sulla targa o etichetta del costruttore. (→P.427)

Identificazione del veicolo

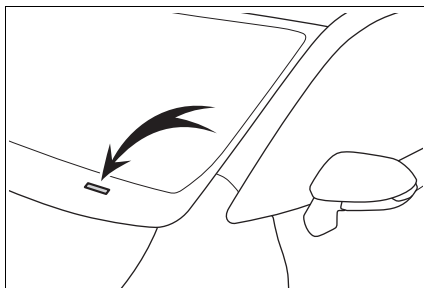
■ Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) o numero di telaio è l'identificatore ufficiale di ogni veicolo. Questo è il numero di identificazione primario per la vostra Toyota. Viene utilizzato per la registrazione della proprietà del veicolo.

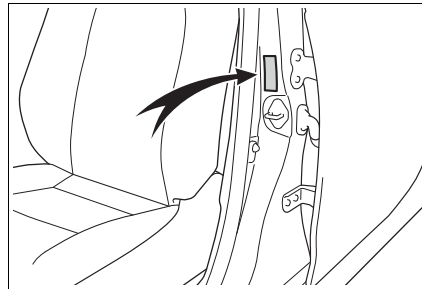
Questo numero è stampato sotto il sedile anteriore destro.



Questo numero è inoltre stampato sulla parte superiore sinistra della plancia.



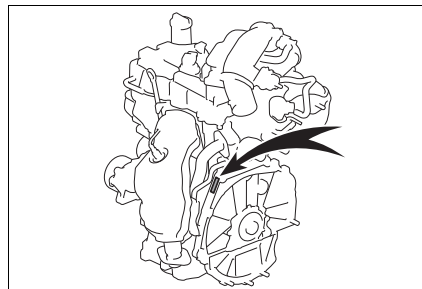
Questo numero compare anche sull'etichetta del costruttore.



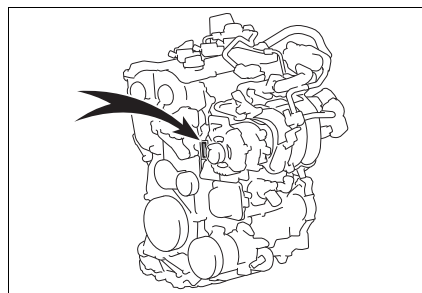
■ Numero del motore

Il numero motore è stampigliato sul blocco motore come mostrato.

► Motore 1KR-FE



► Motore M15A-FKS



Motore


► Motore 1KR-FE

Modello	1KR-FE
Tipo	3 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	71,0 × 84,0 mm
Cilindrata	998 cm ³
Distanza delle valvole (motore freddo)	Aspirazione: 0,145 mm - 0,235 mm Scarico: 0,275 mm - 0,365 mm
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica

► Motore M15A-FKS

Modello	M15A-FKS
Tipo	3 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	80,5 × 97,6 mm
Cilindrata	1490 cm ³
Distanza delle valvole	Regolazione automatica
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica

Carburante

Tipo di carburante	<p>Quando alla stazione di servizio si trova uno dei seguenti tipi di marcatura per il carburante, utilizzare esclusivamente il carburante con una delle seguenti marcature.</p>  <p>Area UE: Esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228</p> <p>Eccetto area UE: Solo benzina senza piombo</p>
--------------------	---

Numero di ottani (RON)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore 1KR-FE 95 o superiore ▶ Motore M15A-FKS 95 o superiore
Capacità del serbatoio carburante (Riferimento)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicoli senza tergilunotto 40,0 litri ▶ Veicoli con tergilunotto 42,0 litri

Sistema di lubrificazione

■ Capacità olio (scarico e rabbocco [indicativa*])

Con filtro	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore 1KR-FE 2,8 litri ▶ Motore M15A-FKS 3,4 litri
Senza filtro	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore 1KR-FE 2,5 litri ▶ Motore M15A-FKS 3,2 litri

*: La capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio olio motore. Portare il motore a temperatura di esercizio, quindi spegnerlo, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Scelta dell'olio motore

Motore a benzina —

Il vostro veicolo Toyota utilizza "Toyota Genuine Motor Oil «Olio motore originale Toyota»". Toyota consiglia di utilizzare "Toyota Genuine Motor Oil «Olio motore originale Toyota»" approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

Grado dell'olio:

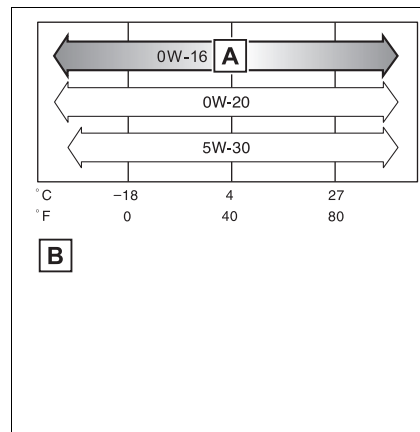
0W-16:

Olio motore API grado SN "Resource-Conserving" o multigrado SN PLUS

"Resource-Conserving"

0W-20 e 5W-30:

Olio motore API grado SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving", SN "Resource-Conserving" o SN PLUS "Resource-Conserving"; oppure olio motore multigrado ILSAC



A Preferita

B Gamma di temperature previste

prima del successivo cambio olio
In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene fornito con SAE 0W-16, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne. Se l'olio con viscosità SAE 0W-16 non è disponibile, è possibile utilizzare il tipo SAE 0W-20. In ogni

caso dovrebbe essere sostituito con SAE 0W-16 al successivo cambio olio.

Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-16):

- Il valore 0W di 0W-16 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 16 di 0W-16 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

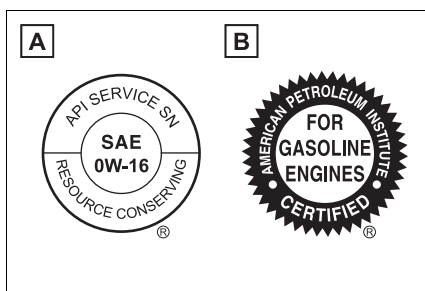
Come leggere le etichette sul contenitore di olio:

Su alcuni contenitori dell'olio è riportato uno dei due marchi API, oppure sono riportati entrambi, al fine di facilitarne il riconoscimento.

significa che l'olio ha proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la tutela dell'ambiente.

B Marchio di certificazione ILSAC

Il marchio della certificazione International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) è indicato sulla parte anteriore del contenitore.



A Simbolo Assistenza API

Parte superiore: "API SERVICE SN" indica la qualità dell'olio secondo l'American Petroleum Institute (API).

Parte centrale: "SAE 0W-16" indica il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Resource-Conserving"

Sistema di raffreddamento

Capacità (Indicativa)	Motore 1KR-FE	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicoli con guida a destra 4,94 litri ▶ Veicoli con guida a sinistra 4,92 litri
	Motore M15A-FKS	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicoli con guida a destra Multidrive (cambio a variazione continua): 5,06 litri Cambio manuale: 4,86 litri ▶ Veicoli con guida a sinistra Multidrive (cambio a variazione continua): 5,04 litri Cambio manuale: 4,84 litri
Tipo di liquido refrigerante		<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Super Long Life Coolant «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»” • Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

Sistema di accensione (candela)

Marca	DENSO FC16HR-Q8 NGK DILKAR6T8
Intervallo	0,8 mm



NOTA

■ Candele con elettrodi in iridio

Utilizzare soltanto candele con elettrodi in iridio. Non regolare l'intervallo tra gli elettrodi delle candele.

Circuito elettrico (batteria)

Tensione circuito aperto a 20°C:	12,3 V o superiore (Portare l'interruttore motore su off e accendere i fari abbaglianti per 30 secondi.)
Velocità di carica	
Carica rapida	15 A max.
Carica lenta	5 A max.

Multidrive (cambio a variazione continua)

Contenuto di liquido*	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicoli senza sistema di spegnimento e avviamento intelligente 8,44 litri ▶ Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente 8,12 litri
Tipo di liquido	Toyota Genuine CVT Fluid FE

*: Il contenuto di liquido è una quantità di riferimento.

Se è necessaria la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

■ **Tipo di fluido per cambio Multidrive**

L'uso di fluido per cambio Multidrive diverso da "Toyota Genuine CVT Fluid FE «CVT Fluid FE originale Toyota»" potrebbe causare un deterioramento della qualità del cambio delle marce, il bloccaggio del cambio accompagnato da vibrazioni e per ultimo danni al cambio del veicolo.

Cambio manuale

Capacità olio cambio (Indicativa)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Modelli a 5 rapporti 1,7 litri ▶ Modelli a 6 rapporti 2,1 litri
Tipo di olio per cambio	"TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV GL-4 75W»" o equivalente



NOTA

■ **Tipo di olio per cambio manuale**

● Si fa presente che, a seconda delle particolari caratteristiche dell'olio per il cambio utilizzato o delle condizioni di funzionamento, il rumore al minimo, la sensazione nei passaggi marcia e/o l'efficienza in termini di consumi del carburante potrebbero risultare diversi o modificati e, nel caso peggiore, potrebbero essere provocati danni al cambio del veicolo. Toyota raccomanda di utilizzare "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV GL-4 75W»" per ottenere prestazioni ottimali.



NOTA

- Il vostro veicolo Toyota viene fornito in fabbrica con "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV GL-4 75W»".
Utilizzare l'olio approvato Toyota "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV GL-4 75W»" o un olio di qualità equivalente che soddisfi le specifiche sopra indicate.
Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Frizione (cambio manuale)

Gioco del pedale	3 — 15 mm
Tipo di liquido	SAE J1704 o FMVSS N.116 DOT 4

Freni

Distanza del pedale* ¹	82 mm Min.* ² 84 mm Min.* ³
Gioco del pedale	1 — 6 mm
Corsa della leva freno di stazionamento* ⁴	5 — 8 scatti
Tipo di liquido	SAE J1704 o FMVSS N.116 DOT 4

*¹: Distanza minima del pedale quando premuto con una forza di 300 N mentre il motore è in funzione.

*²: Motore M15A-FKS

*³: Motore 1KR-FE

*⁴: Corsa della leva del freno di stazionamento quando viene sollevata con una forza di 200 N

Sterzo

Gioco	Meno di 30 mm
-------	---------------

Pneumatici e cerchi

► Pneumatici da 15 pollici

Dimensioni degli pneumatici		185/65R15 88H	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore	Ruota posteriore
		kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	Oltre 160 km/h	250 (2,5, 36)	240 (2,4, 35)
	160 km/h o meno	230 (2,3, 33)	220 (2,2, 32)
Dimensioni delle ruote		15 × 6J	
Coppia dadi ruote		103 N•m (10,5 kgm)	

► Pneumatici da 16 pollici

Dimensioni degli pneumatici		195/55R16 87V	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore	Ruota posteriore
		kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	Oltre 160 km/h	240 (2,4, 35)	220 (2,2, 32)
	160 km/h o meno	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
Dimensioni delle ruote		16 × 6J	
Coppia dadi ruote		103 N•m (10,5 kgm)	

► Pneumatici da 17 pollici

Dimensioni degli pneumatici	205/45R17 84W	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Ruota anteriore	Ruota posteriore
	kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
Dimensioni delle ruote	17 × 6 1/2J	
Coppia dadi ruote	103 N•m (10,5 kgm)	

► Ruotino di scorta (se presente)

Dimensioni degli pneumatici	T125/70D16 96M
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	420 kPa (4,2 kgf/cm ² o bar, 60 psi)
Dimensioni delle ruote	16 × 4T
Coppia dadi ruote	103 N•m (10,5 kgm)

■ Quando si traina un rimorchio

Aggiungere 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi) alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici raccomandata e viaggiare a velocità inferiori a 100 km/h.

Lampadine

	Lampadine	W	Tipo
Esterno	Fari alogeni (tipo a lampadina)	55	A
	Fari fendinebbia (tipo a lampadina)	19	B
	Luci di posizione anteriori (a bulbo)	5	C
	Luci degli indicatori di direzione anteriori (tipo a lampadina)	21	D
	Luci degli indicatori di direzione posteriori (tipo a lampadina)	21	D
	Luce della targa	5	C
Abitacolo	Luci abitacolo/di cortesia anteriori	5	C
	Luci di cortesia alette parasole (se presenti)	8	C
	Luce del vano bagagli	5	C

A: Lampadine alogene HIR2

B: H16

C: Lampadine con base a cuneo (trasparenti)

D: Lampadine con base a cuneo (ambra)

Informazioni sul carburante

Quando alla stazione di servizio si trova uno dei seguenti tipi di marcatura per il carburante, utilizzare esclusivamente il carburante con una delle seguenti marcature.



► Area UE

Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228.

Motore 1KR-FE: Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con RON 95 o superiore.

Motore M15A-FKS: Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con RON 95 o superiore.

► Eccetto area UE

Utilizzare soltanto benzina senza piombo.

Motore 1KR-FE: Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con RON 95 o superiore.

Motore M15A-FKS: Per prestazioni del motore ottimali, selezionare una benzina senza piombo con RON 95 o superiore.

■ **Utilizzo di benzina miscelata con etanolo in un motore a benzina**

Toyota consente l'utilizzo di benzina misce-

lata con etanolo nei casi in cui il contenuto di etanolo non superi il 10%. Verificare che la benzina miscelata con etanolo da utilizzare abbia un adeguato numero di ottani (RON).

■ **Se il motore detona**

- Consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Occasionalmente si potrebbero notare detonazioni leggere e brevi in fase di accelerazione o durante la marcia in salita. Si tratta di rumori normali e non c'è bisogno di preoccuparsi.



NOTA

■ **Osservazioni sulla qualità del carburante**

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti ciò causerà danni al motore.
- Non utilizzare benzina contenente additivi metallici quali manganese, ferro o piombo. In caso contrario si potrebbero causare danni al motore o all'impianto di controllo delle emissioni.
- Non aggiungere additivi aftermarket contenenti additivi metallici.
- Area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85" e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

- Eccetto area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85" e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare benzina miscelata con non più del 10% di etanolo. L'uso di carburante contenente più del 10% di etanolo (E10) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non utilizzare benzina miscelata con metanolo come M15, M85, M100. L'uso di benzina contenente metanolo potrebbe causare danni o guasti al motore.

Caratteristiche personalizzabili

Il veicolo ha una serie di caratteristiche elettroniche che possono essere personalizzate in base alle preferenze. Le impostazioni di queste funzioni possono essere modificate utilizzando il display multifunzione, il sistema di navigazione/multimediale o rivolgendosi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Personalizzazione delle caratteristiche del veicolo

■ Modifica mediante la schermata del sistema di navigazione/multimediale (veicoli con sistema di navigazione/multimediale)

- 1 Premere il pulsante "MENU".
- 2 Selezionare "Imposta" sulla schermata "Menu".
- 3 Selezionare "Veicolo" sulla schermata "Imposta".
- 4 4 Selezionare "Personalizzazione veicolo".

Possono essere modificate diverse impostazioni. Per maggiori dettagli, fare riferimento all'elenco delle impostazioni che possono essere modificate.

■ Modifica mediante gli interruttori di comando

- 1 Premere < / > (display verticale) o ^ / v (display orizzon-

tale) dell'interruttore di comando per selezionare .

- 2 Premere ^ / v (display verticale) o < / > (display orizzontale) dell'interruttore di comando per selezionare la voce che si desidera personalizzare.
- 3 Premere o premere e tenere premuto OK.

Le impostazioni disponibili varieranno a seconda che OK venga premuto oppure mantenuto premuto. Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

AVVISI

■ Durante la personalizzazione

Dal momento che il motore deve poter funzionare durante la personalizzazione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

NOTA

■ Durante la personalizzazione

Per evitare lo scaricamento della batteria, assicurarsi che il motore sia in funzione durante la personalizzazione delle caratteristiche.

Caratteristiche personalizzabili

Alcune impostazioni delle funzioni vengono modificate contemporaneamente alla personalizzazione di altre. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

A Le impostazioni possono essere modificate utilizzando il display dell'impianto audio (se presente)

B Impostazioni che possono essere modificate usando gli interruttori di comando

C Le impostazioni possono essere modificate da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato

Definizione dei simboli: O= Disponibile, — = Non disponibile

■ Allarme* (→P.79)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Disattiva l'allarme quando le porte vengono sbloccate tramite la chiave o la chiave meccanica	Disattivato	Attivato	—	—	O

*: Se presente

■ Indicatori, misuratori e display multifunzione (→P.86, 90, 93, 99)

Funzione* ¹	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Lingua* ²	Inglese	* ³	—	O	—
Unità* ²	l/100 km	km/l	—	O	—
		miglia (MPG)* ⁴	—	O	—
Spia Eco driving* ⁴	Attivato	Disattivato	—	O	—
Visualizzazione del risparmio di carburante	Media totale (Consumo medio di carburante [dopo l'azzeramento])	Media del viaggio (Consumo medio di carburante [dopo l'azzeramento])	—	O	—
		Media del serbatoio (Consumo medio di carburante [dopo il rifornimento])	—	O	—

Funzione*1	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio*4	Attivato	Disattivato	—	O	—
Tipo di informazioni relative alla guida	Dopo l'avviamento	Dopo l'azzeramento	—	O	—
Voci delle informazioni relative alla guida (Prima voce)	Distanza	Velocità media del veicolo	—	O	—
		Tempo trascorso			
Voci delle informazioni relative alla guida (Seconda voce)	Tempo trascorso	Velocità media del veicolo	—	O	—
		Distanza			
Display Pop-up	Attivato	Disattivato	—	O	—

*1: Per informazioni dettagliate su ciascuna funzione: →P.97, 103

*2: L'impostazione predefinita varia da Paese a Paese.

*3: arabo, spagnolo, russo, francese, tedesco, italiano, olandese, turco, polacco, ebraico, norvegese, svedese, danese, ucraino, finlandese, greco, ceco, portoghese, rumeno, slovacco, ungherese, fiammingo

*4: Se presente

■ **Head-up display*** (→P.106)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Head-up display	Attivato	Disattivato	—	O	—
Informazioni provenienti dai misuratori	Contagiri	Indicatore Eco Driving*	—	O	—
		Nessun contenuto			
Indicazioni di percorso verso la destinazione/nome della via*	Attivato	Disattivato	—	O	—
Visualizzazione relativa al sistema di supporto alla guida*	Attivato	Disattivato	—	O	—
Bussola*	Attivato	Disattivato	—	O	—
Stato di funzionamento dell'impianto audio*	Attivato	Disattivato	—	O	—

*: Se presente

■ **Sistema di entrata e avviamento intelligente* e radiocomando a distanza**
(→P.118, 126)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	Attivato	Disattivato	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
Tempo trascorso prima che la funzione di chiusura centralizzata automatica si attivi se la porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
		120 secondi			
Cicalino di avvertimento porta aperta*	Attivato	Disattivato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>

*: Se presente

■ **Sistema di entrata e avviamento intelligente* (→P.118, 124, 126)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sistema di entrata e avviamento intelligente	Attivato	Disattivato	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
Numero di operazioni di bloccaggio consecutive	2 volte	Illimitato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>

*: Se presente

■ **Radiocomando a distanza (→P.116, 118)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Radiocomando a distanza	Attivato	Disattivato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>

■ **Specchietti retrovisori esterni (→P.139)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di ripiegamento ed estensione automatica degli specchietti*	Collegata alla funzione di bloccaggio/sbloccaggio delle porte	Disattivato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>
		Collegata al funzionamento dell'interruttore motore			

*: Se presente

■ **Alzacristalli elettrici (→P.142)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento collegato alla chiave (inclusa la chiave meccanica*)	Disattivato	Attivato	—	—	O
Funzionamento collegato al radiocomando a distanza	Disattivato	Attivato	—	—	O
Segnale di funzionamento collegato al radiocomando a distanza (cicalino)*	Attivato	Disattivato	—	—	O

*: Se presente

■ **Sistema automatico di controllo luci (→P.178)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensibilità del sensore luce	Standard	Da -2 a 2	O	—	O
Funzione di illuminazione temporanea dei fari (tempo trascorso prima dello spegnimento automatico dei fari)	30 secondi	60 secondi	—	—	O
		90 secondi			
		120 secondi			

■ **Luci (→P.179)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Luce di cortesia*	Attivato	Disattivato	—	—	O

*: Se presente

■ **PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)* (→P.198)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	Attivato	Disattivato	—	O	—
Regolazione dei tempi di attivazione degli avvisi	Medio	Anticipato	—	O	—
		Ritardato			

*: Se presente

■ LTA (Mantenimento attivo della corsia)* (→P.208)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di centraggio della corsia	Attivato	Disattivato	—	O	—
Tipi di avviso	Cicalino	Vibrazione del volante	—	O	—
Sensibilità avviso	Massimo	Standard	—	O	—
Funzione di avvertimento stabilizzatore veicolo	Attivato	Disattivato	—	O	—
Sensibilità avvertimento stabilizzatore veicolo	Standard	Massimo	—	O	—
		Minimo			

*: Se presente

■ RSA (riconoscimento segnaletica stradale)*¹ (→P.232)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
RSA (riconoscimento segnaletica stradale)* ²	Attivato	Disattivato	—	O	—
Metodo di notifica velocità eccessiva* ³	Solo visualizzazione	Nessuna notifica	—	O	—
		Display e cicalino			
Livello di notifica velocità eccessiva	2 km/h	10 km/h	—	O	—
		5 km/h			
Metodo di notifica di divieto di sorpasso	Solo visualizzazione	Nessuna notifica	—	O	—
		Display e cicalino			
Metodo utilizzato per le altre notifiche (notifica di accesso vietato)* ⁴	Solo visualizzazione	Nessuna notifica	—	O	—
		Display e cicalino			

*¹: Se presente

*²: La funzione RSA si resetta sempre su ATTIVATA quando si avvia il veicolo.

*³: Se si supera un limite di velocità con segnalazione aggiuntiva, il cicalino di avvertimento non suona.

*⁴: Veicoli con sistema di navigazione

■ **Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico*** (→P.218)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Regolatore della velocità di crociera a radar con riconoscimento segnaletica stradale	Disattivato	Attivato	—	O	—

*: Se presente

■ **Sistema di spegnimento e avviamento intelligente*** (→P.236)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Modificare la durata del sistema di spegnimento e avviamento intelligente ad A/C inserito	Standard	Prolungata	—	O	—

*: Se presente

■ **BSM (monitoraggio punti ciechi)*** (→P.243)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione BSM (Monitoraggio punti ciechi)	Attivato	Disattivato	—	O	—
Luminosità dell'indicatore degli specchietti retrovisori esterni	Luminoso	Attenuato	—	O	—
Tempo di segnalazione della presenza di un veicolo in avvicinamento (sensibilità)	Intermedio	Anticipato	—	O	—
		Ritardato			
		Solo se il veicolo rilevato si trova in un punto cieco			

*: Se presente

■ **Sensore assistenza al parcheggio Toyota*** (→P.248)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensore assistenza al parcheggio Toyota	Attivato	Disattivato	—	O	—
Volume del cicalino	Livello2	Livello1	—	O	—
		Livello3			

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Distanza di rilevamento del sensore centrale anteriore	Lontano	Vicino	—	—	O
Distanza di rilevamento del sensore centrale posteriore	Lontano	Vicino	—	—	O
Distanza di rilevamento del sensore d'angolo	Lontano	Vicino	—	—	O

*: Se presente

■ RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)* (→P.254)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)	Attivato	Disattivato	—	O	—
Volume del cicalino	Livello2	Livello1	—	O	—
		Livello3			

*: Se presente

■ PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)* (→P.258)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)	Attivato	Disattivato	—	O	—

*: Se presente

■ Impianto di condizionamento aria automatico* (→P.291)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Passaggio alternato dalla modalità aria esterna alla modalità ricircolo aria collegato al funzionamento dell'interruttore della modalità automatica	Attivato	Disattivato	O	—	O

*: Se presente

■ **Promemoria sedile posteriore**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Indicazioni per prevenire posizionamenti errati sul sedile posteriore	Attivato	Disattivato	—	O	—

■ **Illuminazione (→P.299)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Tempo trascorso prima che le luci abitacolo si spengano	15 secondi	Disattivato	O	—	O
		7,5 secondi			
		30 secondi			
Funzionamento dopo che la chiave nel blocchetto di accensione è stata portata in posizione di spegnimento	Attivato	Disattivato	—	—	O
Funzionamento quando le porte sono sbloccate	Attivato	Disattivato	—	—	O
Funzionamento quando ci si avvicina al veicolo portando con sé la chiave elettronica*	Attivato	Disattivato	—	—	O
Luci vano piedi*, luce console centrale* e luci pannello porta*	Attivato	Disattivato	—	—	O

*: Se presente

■ **Personalizzazione veicolo**

Quando il sistema di entrata e avviamento intelligente non è attivo, non è possibile personalizzare la funzione di sbloccaggio intelligente delle porte.

■ **Nelle seguenti situazioni, la modalità di personalizzazione nella quale è possibile modificare le impostazioni mediante il display multifunzione sarà disattivata automaticamente**

- Appare un messaggio di avvertimento dopo che viene visualizzata la schermata della modalità di personalizzazione
- L'interruttore motore è disattivato.

- Il veicolo inizia a muoversi mentre la schermata della modalità di personalizzazione viene visualizzata.

Elementi da inizializzare

I seguenti elementi devono essere inizializzati per garantire il normale funzionamento del sistema, per esempio dopo aver ricollegato la batteria o aver eseguito un intervento di manutenzione sul veicolo:

Elenco delle voci da inizializzare

Elemento	Quando inizializzare	Riferimento
PKSB (Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio)*	<ul style="list-style-type: none"> Dopo aver ricollegato o cambiato la batteria 	P.262
Dati di manutenzione olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Dopo aver eseguito la manutenzione 	P.332
Sistema di controllo pressione pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Quando si ruotano i pneumatici anteriori e quelli posteriori con pressioni di gonfiaggio differenti Quando si modifica la dimensione del pneumatico. Quando si modifica la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, per esempio se si cambia velocità di marcia o peso del carico Quando si passa da un set di ruote registrato a un altro 	P.344

*: Se presente

Certificazioni

eCall

■ Certificazione per eCall

Manufacturer : Continental Automotive Singapore Pte Ltd
Address : 80 Boon Keng Road, Continental Building Singapore 339780
Model : 19EU NCBOX / 19EU CBOX

Operation frequency (MHz) :

GSM 900 : Tx: 880 – 915 Rx: 925.0 – 960.0

GSM 1800 : Tx: 1710.2 – 1784.8 Rx: 1805.2 – 1879.8

WCDMA Band 1 : Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170

WCDMA Band 8 : Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960

LTE 1: Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170

LTE 3: Tx: 1710 – 1785 Rx: 1805 – 1880

LTE 7: Tx: 2500 – 2570 Rx: 2620 – 2690

LTE 8: Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960

LTE 20 : Tx: 832 – 862 Rx: 791 – 821

LTE 26: Tx: 814 – 849 Rx: 859 – 894

GNSS Receiver Frequency: 1559 – 1610

Maximum output power :

GSM 900 2W


GSM 1800 1W

WCDMA Band 1 : 0.25W

WCDMA Band 8 : 0.25W

LTE Band 1, 3, 7, 8, 20, 26 : 0.2W

שם המוצר וייעודו המסחרי: יחידת תקשורת לרכב
שם היצרן וכתובתו: קונטיננטל אוטומוטיב רפובליקת צ'כיה
סימן מסחרי רשום: Continental
שם דגם: EU NCBOX
ארץ ייצור: צ'כיה
שנת ייצור: 2019

 The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC)
is available at the following address:
<https://www.continental-homologation.com/>

Hereby, Continental Automotive Singapore declares that the radio
equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

Sistema immobilizer motore

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type RI-57BTY is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz

Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RI-57BTY on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 55dB μ A/m@10m

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur RI-57BTY conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 55dB μ A/m@10m

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type RI-57BTY est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz

Puissance de radiofréquence maximale: 55dB μ A/m@10m

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning RI-57BTY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m@10m

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen RI-57BTY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m@10m

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp RI-57BTY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m@10m

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RI-57BTY πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m@10m

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RI-57BTY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz

Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m@10m

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RI-57BTY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m@10m

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RI-57BTY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz

Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m@10m

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RI-57BTY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tiġnisviġ: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutiġni: 55dB μ A/m@10m

Káesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et káesolev radioseadme tüüp RI-57BTY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on káttesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a RI-57BTY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RI-57BTY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55dB μ A/m@10m

<p>Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení RI-57BTY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.</p> <p>Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m@10m</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme RI-57BTY skladen z Direktivo 2014/53/EU.</p> <p>Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m@10m</p>
<p>Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RI-57BTY atitinka Direktyvą 2014/53/ES.</p> <p>Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Dažnių juosta: 119 - 135 kHz Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m@10m</p>
<p>Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta RI-57BTY atbilst Direktīvai 2014/53/ES.</p> <p>Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenču josla: 119 - 135 kHz Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m@10m</p>

<p>TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RI-57BTY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.</p> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m@10m</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð RI-57BTY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.</p> <p>Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Tíðnisvið: 119 - 135 kHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m@10m</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen RI-57BTY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.</p> <p>Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvensbånd: 119 - 135 kHz Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dBμA/m@10m</p>
<p>С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение RI-57BTY е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m@10m</p>

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio RI-57BTY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m@10m

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m@10m

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes RI-57BTY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RI-57BTY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55dB μ A/m@10m

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün RI-57BTY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dB μ A/m@10m



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

- Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання RI-57BTY відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 119 - 135 kHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання :
55dBμA/m @10m



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

- Per i veicoli venduti in Serbia



Radiocomando a distanza■ **Sintonizzatore wireless**

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH3AV is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BH3AV on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BH3AV conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

<p>Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BH3AV est conforme à la directive 2014/53/UE.</p> <p>Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BH3AV överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BH3AV er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BH3AV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.</p> <p>Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BH3AV πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.</p> <p>Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BH3AV è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BH3AV es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BH3AV está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BH3AV huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BH3AV vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BH3AV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BH3AV je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BH3AV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BH3AV skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BH3AV atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ar šo TOKAI RIKAI CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BH3AV atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BH3AV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BH3AV er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrten BH3AV er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

С настоящото TOKAI RIKAI CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BH3AV е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

<p>Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BH3AV este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.</p> <p>Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH3AV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes BH3AV është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.</p> <p>Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BH3AV u skladu s Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH3AV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>

TOKAI RIKAI CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BH3AV 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

► Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіобладнання BH3AV відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Категорія приймача: 2



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

■ Trasmettitore wireless

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3E2F2R is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3E2F2R on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 10mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3E2F2R conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 10mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3E2F2R est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz

Puissance de radiofréquence maximale: 10mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3E2F2R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 10mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B3E2F2R er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3E2F2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3E2F2R πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3E2F2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz
Potenza massima radiofrequenza: 10mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3E2F2R es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 10mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3E2F2R está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz
Potência máxima de radiofrequências: 10mW(ERP)

<p>B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3E2F2R huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Tiċnisviċ: 433.050 - 434.790 MHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW(ERP)</p>
<p>Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev radioseadme tüüp B3E2F2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.</p> <p>ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz Maksimaalne saatevõimsus: 10mW(ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B3E2F2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.</p> <p>Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz Maximális jelerősség: 10mW(ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3E2F2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.</p> <p>Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz Maximálny rádiový výkon: 10mW(ERP)</p>

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3E2F2R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potvrzuje, da je tip radijske opreme B3E2F2R skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz
Največja moč radijske frekvence: 10mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B3E2F2R atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 10mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta B3E2F2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10mW(ERP)

<p>TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3E2F2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.</p> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10mW(ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3E2F2R er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.</p> <p>Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW(ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrten B3E2F2R er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.</p> <p>Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz Maksimal radiofrekvensseffekt: 10mW(ERP)</p>
<p>С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3E2F2R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz Максимална радиочестотна мощност: 10mW(ERP)</p>

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3E2F2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3E2F2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>


Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes B3E2F2R është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10mW(ERP)

<p>TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3E2F2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz Maksimalna RF snaga: 10mW(ERP)</p>
<p>Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3E2F2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz Maksimalna radio-frekventna snaga: 10mW(ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3E2F2R 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.</p> <p>AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz Maksimum radyo frekans gücü: 10mW(ERP)</p>
<p></p> <p>Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan</p>

<p>⚠: This mark is a safety/warning mark.</p> <ul style="list-style-type: none">• Do not ingest battery. <p>Chemical Burn Hazard</p> <ul style="list-style-type: none">• This product contains a coin / button cell battery.• If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.• Keep new and used batteries away from children.• If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.• If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. <p>CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none">• Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.• Replace battery with the same type. <p>CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none">• Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas. <p>• Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.</p> <p>• Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.</p>
<p>⚠ : Tämä on turva-/varoituserkki.</p> <ul style="list-style-type: none">• Paristoa ei saa laittaa suuhun. <p>Kemiallisen palovamman vaara</p> <ul style="list-style-type: none">• Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.• Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetyks.• Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.• Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.• Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. <p>TÄRKEÄ HUOMAUTUS</p> <ul style="list-style-type: none">• Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.• Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen. <p>TÄRKEÄ HUOMAUTUS</p> <ul style="list-style-type: none">• Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara. <p>• Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

 : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.

• Slik de batterij niet in.

Risico op chemische brandwonden

• Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.

• Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.

• Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.

• Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.

• Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.

VOORZICHTIG

• Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.


• Vervang de batterij door een van hetzelfde type.

VOORZICHTIG

• Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

• Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.

• Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

 : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.

• Ne pas ingérer la pile.

Risques de brûlure chimique

• Ce produit contient une pile bouton.

• Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.

• Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

• Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.

• Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

• Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

• Remplacez la pile par une pile du même type.

AVERTISSEMENT

• Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

• Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.

• Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

<p>⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.</p> <ul style="list-style-type: none">• Förtär inte batteriet. <p>Risk för kemisk brännskada</p> <ul style="list-style-type: none">• Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.• Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.• Håll nya och använda batterier borta från barn.• Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.• Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård. <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none">• Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.• Byt ut batteriet mot ett av samma typ. <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none">• Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser. <p>• Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.</p> <p>• Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.</p>
<p>⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.</p> <ul style="list-style-type: none">• Batteriet må ikke indtages. <p>Fare for kemisk forbrænding</p> <ul style="list-style-type: none">• Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.• Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.• Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.• Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.• Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp. <p>FORSIGTIG</p> <ul style="list-style-type: none">• Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.• Udskift batteriet med et batteri af samme type. <p>FORSIGTIG</p> <ul style="list-style-type: none">• Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas. <p>• Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.</p> <p>• Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.</p>

<p>⚠: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Verschlucken Sie die Batterie nicht. <p>Verätzungsgefahr</p> <ul style="list-style-type: none"> •Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. •Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen. •Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. •Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern. •Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung. <p>ACHTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird. •Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art. <p>ACHTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas. •Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden. •Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.
<p>⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην καταπίνετε την μπαταρία. <p>Κίνδυνος χημικού εγκαύματος</p> <ul style="list-style-type: none"> • Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού. • Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος. • Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. • Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. • Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα. <p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου. • Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου. <p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων. • Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου. • Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

<p>⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non ingerire la batteria. <p>Pericolo di ustioni chimiche</p> <ul style="list-style-type: none"> • Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta. • Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte. • Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. • Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. • Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico. <p>ATTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato. • Sostituire la batteria con una dello stesso tipo. <p>ATTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili. <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente a causa dell'elevata altitudine. • Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.
<p>⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No ingerir la batería. <p>Peligro de quemadura química</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este producto contiene una batería de pila de botón. • Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte. • Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños. • Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños. • Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica. <p>ATENCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto. • Reemplace la batería por una del mismo tipo. <p>ATENCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable. <ul style="list-style-type: none"> • No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud. • No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

<p>⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não ingerir a pilha. <p>Perigo de Queimadura Química</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão. • Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte. • Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças. • Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças. • Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente. <p>CUIDADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto. • Substituir a pilha por uma do mesmo tipo. <p>CUIDADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis. <ul style="list-style-type: none"> • Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta. • Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.
<p>⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiblax il-batterija. <p>Periklu ta' Hruq Kimiku</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dan il-prodott fih batterija munita / button cell. • Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawza hruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt. • Żomm il-batteriji godda u użati 'l bogħod mit-tfal. • Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal. • Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew għewwa xi parti tal-gisem, fittex attenzjoni medika immedjata. <p>ATTENZJONI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett. • Ibdel il-batterija bl-istess tip. <p>ATTENZJONI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass f'jammabbli. <ul style="list-style-type: none"> • Tużahx / taħznux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna. • Tippruvax taħraq, f'farrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.

•Ärge patareid alla neelake.

Keemilise põletuse oht

•See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.

•Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.

•Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.

•Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

•Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

ETTEVAATUST

•Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.

•Vahetage sama tüüpi patareiga.

ETTEVAATUST

•Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.

•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.

•Ne nyelje le az elemet.

Vegyí anyag okozta égésisérülés-veszély

•Ez a termék gombelemet tartalmaz.

•Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.

•Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.

•Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függesse fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.

•Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

•Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.

•Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.

VIGYÁZAT

•Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.

•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

<p>⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dbajte na to, aby nedošlo k prehlnutiu batérie. <p>Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. • Ak dôjde k prehlnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu. • Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. • Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí. • Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehlnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. <p>UPOZORNENIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ. • Vymeňte batériu za rovnaký typ. <p>UPOZORNENIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu. <p>• Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/nepřinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.</p> <p>• Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.</p>
<p>⚠ : Tento symbol je bezpečnostným/výstražným symbolom.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baterii nepolykejte. <p>Nebezpečí chemických popálenin</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tento výrobok obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii. • Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt. • Použitá a nová baterie udržujte mimo dosah dětí. • Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí. • Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. <p>UPOZORNĚNÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie. • Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu. <p>UPOZORNĚNÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu. <p>• Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.</p> <p>• Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.</p>

 : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

- Ne zaužijte baterije.

Nevarnost kemijske opeklne


- Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
- Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opeklne v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
- Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
- Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

- Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
- Zamenjajte baterijo z istim tipom.

POZOR

- Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.
- Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
- Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

 : Šis ženklas yra saugos/įspėjamas ženklas.

- Neprarykite baterijos.

Cheminio nudegimo pavojus

- Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
- Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
- Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

- Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
- Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.

PERSPĖJIMAS

- Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.
- Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
- Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

<p>⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nenorijiet bateriju. <p>Kīmisku apdegumu briesmas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju. • Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi. • Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā. • Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. <p>UZMANĪBU!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju. • Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju. <p>UZMANĪBU!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdes risks. <p>• Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.</p> <p>• Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.</p>
<p>⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie połykać baterii. <p>Ryzyko oparzenia chemicznego</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ten produkt zawiera baterię guzikową. • Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci. • Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. • Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. • W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. <p>PRZESTROGA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu. • Wymieniać baterię na baterię tego samego typu. <p>PRZESTROGA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu. <p>• Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.</p> <p>• Nie podejmować prób spalania, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.</p>

<p>⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не логльщайте батерията. <p>Опасност от химическо изгаряне</p> <ul style="list-style-type: none"> • Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия. • Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт. • Пазете новите и използваните батерии далеч от деца. • Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца. • Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ. <p>ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип. • Сменете батерията със същия вид. <p>ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове. <ul style="list-style-type: none"> • Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина. • Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.
<p>⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nu ingerați bateria. <p>Pericol de arsuri chimice</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acest produs conține o baterie tip pastilă. • Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces. • Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor. • În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor. • Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul. <p>ATENȚIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. • Înlocuiți bateria cu una de același tip. <p>ATENȚIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile. <ul style="list-style-type: none"> • Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari. • Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

- Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.
- Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.
- Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
- Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.
- Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

- Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.
- Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.
- Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.
- Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.

- Gleypið ekki rafhlöðuna.

Hætta á efnabruna

- Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
- Ef rafhlaðan er gleypst getur hún valdið alvarlegum innvortis brunna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
- Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
- Ef rafhlöðuhólfíð lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
- Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleypst eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.

VARÚÐ

- Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
- Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.

VARÚÐ

- Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.
- Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
- Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

<p>⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselmerke.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ikke svelg batteriet. <p>Kjemisk brannfare</p> <ul style="list-style-type: none"> •Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri. •Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig. •Hold nye og brukte batterier borte fra barn. •Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde. •Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen. <p>FORSIKTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Eksplisjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type. •Bytt batteri med samme type. <p>FORSIKTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass. <ul style="list-style-type: none"> •Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden. •Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.
<p>⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nemojte gutati bateriju. <p>Opasnost od hemijskih opekotina</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta. •Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrti. •Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece. •Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece. •Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa. •Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. <ul style="list-style-type: none"> •Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine. •Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

<p>⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mos e gëlltisni baterinë. <p>Rrezik djegieje kimike</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse. • Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltiset, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen. • Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët. • Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët. • Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut. <p>KUJDES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë. • Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj. <p>KUJDES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm. <ul style="list-style-type: none"> • Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha. • Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.
<p>⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nemojte gutati bateriju. <p>Opasnost od hemijskih opekotina</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta. • Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti. • Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece. • Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece. • Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom. • Zamenite bateriju sa istim tipom. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. <ul style="list-style-type: none"> • Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine. • Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.

•Pili yutmayın.

Kimyasal Yanma Tehlikesi

•Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.

•Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.

•Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.

•Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

•Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

DİKKAT

•Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.

•Pili aynı tür pillerle değiştirin.

DİKKAT

•Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

•Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.

•Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

► Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання В3Е2F2R відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan



Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

· Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

- Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
- Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
- Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
- Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
- Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.
- Замінійте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.
- Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.
- Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

► Per i veicoli venduti in Serbia



Sistema di entrata e avviamento intelligente

■ Sintonizzatore intelligente

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH2KV is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BH2KV on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BH2KV conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BH2KV est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BH2KV överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BH2KV er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BH2KV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BH2KV πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

<p>Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BH2KV è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BH2KV es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BH2KV está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.</p> <p>O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BH2KV huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BH2KV vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.</p> <p>ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>

<p>TOKAI RIKAI CO., LTD. igazolja, hogy a BH2KV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.</p> <p>Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>TOKAI RIKAI CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BH2KV je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.</p> <p>Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Tímto TOKAI RIKAI CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BH2KV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.</p> <p>Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>TOKAI RIKAI CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BH2KV skladen z Direktivo 2014/53/EU.</p> <p>Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>
<p>Aš, TOKAI RIKAI CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BH2KV atitinka Direktyvą 2014/53/ES.</p> <p>Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p>

Ar šo TOKAI RIKAI CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BH2KV atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BH2KV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BH2KV er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKAI CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrten BH2KV er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

С настоящото TOKAI RIKAI CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BH2KV е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BH2KV este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes BH2KV është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BH2KV u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BH2KV 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

► Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіобладнання BH2KV відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Категорія приймача: 2



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

■ **Trasmettitore intelligente**

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3H2K2R is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3H2K2R on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 10mW (ERP)

<p>Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3H2K2R conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz Maximaal radiofrequentievermogen: 10mW (ERP)</p>
<p>Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3H2K2R est conforme à la directive 2014/53/UE.</p> <p>Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz Puissance de radiofréquence maximale: 10mW (ERP)</p>
<p>Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3H2K2R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz Maximal radiofrekvensseffekt: 10mW (ERP)</p>

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B3H2K2R er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW (ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3H2K2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10mW (ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3H2K2R πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10mW (ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3H2K2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz
Potenza massima radiofrequenza: 10mW (ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3H2K2R es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 10mW (ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3H2K2R está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz
Potência máxima de radiofrequências: 10mW (ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3H2K2R huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tifnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útvarpsbylgjutiðni: 10mW (ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B3H2K2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimaalne saatevõimsus: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B3H2K2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz

Maximális jelerősség: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3H2K2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximálny rádiový výkon: 10mW (ERP)

<p>Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3H2K2R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.</p> <p>Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz Maximální radiofrekvenční výkon: 10mW (ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. potvrzuje, da je tip radijske opreme B3H2K2R skladen z Direktivo 2014/53/EU.</p> <p>Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz Največja moč radijske frekvence: 10mW (ERP)</p>
<p>Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B3H2K2R atitinka Direktyvą 2014/53/ES.</p> <p>Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz Didžiausia radijo dažnių galia: 10mW (ERP)</p>
<p>Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta B3H2K2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES.</p> <p>Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10mW (ERP)</p>

<p>TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3H2K2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.</p> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10mW (ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3H2K2R er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.</p> <p>Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW (ERP)</p>
<p>TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B3H2K2R er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.</p> <p>Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz Maksimal radiofrekvensseffekt: 10mW (ERP)</p>
<p>С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3H2K2R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.</p> <p>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc</p> <p>Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz Максимална радиочестотна мощност: 10mW (ERP)</p>

Prin prezenta, TOKAI RIKI CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3H2K2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW (ERP)

Ovime TOKAI RIKI CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3H2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10mW (ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKI CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes B3H2K2R është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3H2K2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna RF snaga: 10mW (ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3H2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3H2K2R 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimum radyo frekans gücü: 10mW (ERP)





Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

<p>⚠: This mark is a safety/warning mark.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not ingest battery. <p>Chemical Burn Hazard</p> <ul style="list-style-type: none"> • This product contains a coin / button cell battery. • If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. • Keep new and used batteries away from children. • If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. • If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. <p>CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. • Replace battery with the same type. <p>CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas. <ul style="list-style-type: none"> • Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude. • Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.
<p>⚠ : Tämä on turva-/varoituserkki.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paristoa ei saa laittaa suuhun. <p>Kemiallisen palovamman vaara</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laitteessa on kolikko-/nappiparisto. • Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys. • Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. • Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. • Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. <p>TÄRKEÄ HUOMAUTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran. • Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen. <p>TÄRKEÄ HUOMAUTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara. <ul style="list-style-type: none"> • Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen. • Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

<p>⚠ : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Slik de batterij niet in. <p>Risico op chemische brandwonden</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij. • Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben. • Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. • Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen. • Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in. <p>VOORZICHTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. • Vervang de batterij door een van hetzelfde type. <p>VOORZICHTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas. <ul style="list-style-type: none"> • Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte. • Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.
<p>⚠ : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas ingérer la pile. <p>Risques de brûlure chimique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ce produit contient une pile bouton. • Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort. • Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. • Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants. • Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. <p>AVERTISSEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. • Remplacez la pile par une pile du même type. <p>AVERTISSEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable. <ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude. • Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

<p>⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Förtär inte batteriet. <p>Risk för kemisk brännskada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri. • Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall. • Håll nya och använda batterier borta från barn. • Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn. • Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård. <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ. • Byt ut batteriet mot ett av samma typ. <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser. <p>• Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.</p> <p>• Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.</p>
<p>⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batteriet må ikke indtages. <p>Fare for kemisk forbrænding</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri. • Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald. • Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn. • Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn. • Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp. <p>FORSIGTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. • Udskift batteriet med et batteri af samme type. <p>FORSIGTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas. <p>• Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.</p> <p>• Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.</p>

<p>: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Verschlucken Sie die Batterie nicht. <p>Verätzungsgefahr</p> <ul style="list-style-type: none"> •Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. •Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen. •Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. •Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern. •Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung. <p>ACHTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird. •Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art. <p>ACHTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas. •Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden. •Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.
<p>: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην καταπίνετε την μπαταρία. <p>Κίνδυνος χημικού εγκαύματος</p> <ul style="list-style-type: none"> • Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού. • Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος. • Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. • Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. • Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα. <p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου. • Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου. <p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων. <ul style="list-style-type: none"> • Μην χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου. • Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

<p>⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non ingerire la batteria. <p>Pericolo di ustioni chimiche</p> <ul style="list-style-type: none"> • Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta. • Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte. • Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. • Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. • Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico. <p>ATTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato. • Sostituire la batteria con una dello stesso tipo. <p>ATTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili. <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente alta a causa dell'elevata altitudine. • Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.
<p>⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No ingerir la batería. <p>Peligro de quemadura química</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este producto contiene una batería de pila de botón. • Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte. • Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños. • Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños. • Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica. <p>ATENCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto. • Reemplace la batería por una del mismo tipo. <p>ATENCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable. <ul style="list-style-type: none"> • No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud. • No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

<p>⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não ingerir a pilha. <p>Perigo de Queimadura Química</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão. • Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte. • Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças. • Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças. • Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente. <p>CUIDADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto. • Substituir a pilha por uma do mesmo tipo. <p>CUIDADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis. <ul style="list-style-type: none"> • Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta. • Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.
<p>⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiblax il-batterija. <p>Periklu ta' Hruq Kimiku</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dan il-prodott fih batterija munita / button cell. • Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawza hruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt. • Żomm il-batteriji godda u użati 'l bogħod mit-tfal. • Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal. • Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew għewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata. <p>ATTENZJONI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett. • Ibdel il-batterija bl-istess tip. <p>ATTENZJONI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass f'jammabli. <ul style="list-style-type: none"> • Tuzaxh / taħznux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna. • Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

<p>⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ärge patareid alla neelake. <p>Keemilise põletuse oht</p> <ul style="list-style-type: none"> •See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid. •Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga. •Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas. •Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. •Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole. <p>ETTEVAATUST</p> <ul style="list-style-type: none"> •Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga. •Vahetage sama tüüpi patareiga. <p>ETTEVAATUST</p> <ul style="list-style-type: none"> •Plahvatus- või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht. <p>•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.</p> <p>•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.</p>
<p>⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ne nyelje le az elemet. <p>Vegyí anyag okozta égésisérülés-veszély</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ez a termék gombelemet tartalmaz. •Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet. •Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől. •Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol. •Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz. <p>VIGYÁZAT</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes. •Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon. <p>VIGYÁZAT</p> <ul style="list-style-type: none"> •Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása. <p>•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.</p> <ul style="list-style-type: none"> •A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

<p>⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dbajte na to, aby nedošlo k prehltutiu batérie. <p>Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. • Ak dôjde k prehltutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu. • Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. • Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí. • Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. <p>UPOZORNENIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ. • Vymeňte batériu za rovnaký typ. <p>UPOZORNENIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu. <ul style="list-style-type: none"> • Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/nepriťahajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky. • Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.
<p>⚠ : Tento symbol je bezpečnostným/výstražným symbolom.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baterii nepolykejte. <p>Nebezpečí chemických popálenin</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tento výrobok obsahuje mincovou/knoflíkovú baterii. • Pokiaľ dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, môže za pouhé 2 hodiny spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a v jejich dôsledku prípadne i smrť. • Použitá a nové baterie udržiavajte mimo dosah detí. • Pokiaľ nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržiavte jej mimo dosah dětí. • Pokiaľ si myslíte, že mohlo dojsť ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. <p>UPOZORNĚNÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie. • Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu. <p>UPOZORNĚNÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu. <ul style="list-style-type: none"> • Nepoužívejte/neskladujte/nepřibližujte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou. • Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

 : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

- Ne zaužijte baterije.

Nevarnost kemijske opeklne


- Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
- Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opeklne v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
- Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
- Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

- Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
- Zamenjajte baterijo z istim tipom.

POZOR

- Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.
- Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
- Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

: Šis ženklas yra saugos/įspėjamas ženklas.

- Neprarykite baterijos.

Cheminio nudegimo pavojus

- Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
- Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
- Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

- Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
- Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.

PERSPĖJIMAS


- Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.
- Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
- Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

<p>⚠ : Št zīme ir drošības/bīdīnājuma zīme.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nenorijiet bateriju. <p>Kīmisku apdegumu briesmas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju. • Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi. • Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā. • Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. <p>UZMANĪBU!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju. • Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju. <p>UZMANĪBU!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdes risks. <p>• Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.</p> <p>• Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.</p>
<p>⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostreżenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie polykać baterii. <p>Ryzyko oparzenia chemicznego</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ten produkt zawiera baterię guzikową. • Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci. • Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. • Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. • W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. <p>PRZESTROGA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu. • Wymieniać baterię na baterię tego samego typu. <p>PRZESTROGA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu. <p>• Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.</p> <p>• Nie podejmować prób spalania, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.</p>

<p>⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не поглъщайте батерията. <p>Опасност от химическо изгаряне</p> <ul style="list-style-type: none"> • Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия. • Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт. • Пазете новите и използваните батерии далеч от деца. • Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца. • Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ. <p>ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип. • Сменете батерията със същия вид. <p>ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове. <ul style="list-style-type: none"> • Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина. • Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.
<p>⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nu ingerați bateria. <p>Pericol de arsuri chimice</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acest produs conține o baterie tip pastilă. • Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces. • Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor. • În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor. • Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul. <p>ATENȚIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. • Înlocuiți bateria cu una de același tip. <p>ATENȚIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile. <ul style="list-style-type: none"> • Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari. • Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

<p>⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nemojte gutati bateriju. <p>Opasnost od kemijskih opekline</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju. •Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti. •Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece. •Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece. •Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije. •Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina. <p>•Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.</p> <p>•Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.</p>
<p>⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Gleypið ekki rafhlöðuna. <p>Hætta á efnabruna</p> <ul style="list-style-type: none"> •Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu. •Ef rafhlaðan er gleypst getur hún valdið alvarlegum innvortis brunna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða. •Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til. •Ef rafhlöðuhólfífið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til. •Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleypst eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust. <p>VARÚÐ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund. •Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund. <p>VARÚÐ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofitegundum. <p>•Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

<p>⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ikke svelg batteriet. <p>Kjemisk brannfare</p> <ul style="list-style-type: none"> •Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri. •Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig. •Hold nye og brukte batterier borte fra barn. •Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde. •Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen. <p>FORSIKTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type. •Bytt batteri med samme type. <p>FORSIKTIG</p> <ul style="list-style-type: none"> •Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass. <p>•Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.</p> <p>•Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.</p>
<p>⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Nemojte gutati bateriju. <p>Opasnost od hemijskih opekotina</p> <ul style="list-style-type: none"> •Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta. •Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrti. •Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece. •Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece. •Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa. •Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa. <p>OPREZ</p> <ul style="list-style-type: none"> •Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. <p>•Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.</p> <p>•Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.</p>

 : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.

• Mos e gëlltisni baterinë.

Rrezik djegieje kimike

• Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.

• Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.

• Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.

• Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.

• Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.

KUJDES

• Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.


• Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.

KUJDES

• Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

• Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.

• Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

 : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.

• Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

• Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.

• Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.

• Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.

• Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.

• Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.

OPREZ

• Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.

• Zamenite bateriju sa istim tipom.

OPREZ

• Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

• Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.

• Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.

- Pili yutmayın.

Kimyasal Yanma Tehlikesi

- Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.
- Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
- Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

DİKKAT

- Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
- Pili aynı tür pillerle değiştirin.

DİKKAT

- Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.


- Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.
- Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

► Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання ВЗН2К2R відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan



Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

· Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

- Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
- Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
- Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
- Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
- Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.
- Замінійте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.
- Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.
- Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

► Per i veicoli venduti in Serbia



■ Centralina/antenna intelligenti

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TMLF19T-1 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz

Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TMLF19T-1 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 55dB μ A/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TMLF19T-1 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 55dB μ A/m @10m

Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TMLF19T-1 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz

Puissance de radiofréquence maximale: 55dB μ A/m @10m

Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TMLF19T-1 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TMLF19T-1 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TMLF19T-1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TMLF19T-1 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TMLF19T-1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz

Potenza massima radiofrequenza: 55dB μ A/m @10m

Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TMLF19T-1 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dB μ A/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TMLF19T-1 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz

Potência máxima de radiofrequências: 55dB μ A/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TMLF19T-1 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tiġnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TMLF19T-1 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TMLF19T-1 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TMLF19T-1 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55dB μ A/m @10m

Týmto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zariadenia TMLF19T-1 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz

Maximální radiový výkon: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrdzuje, że typ radijskiej opremy TMLF19T-1 jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz

Največja moč radijske frekvence: 55dB μ A/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TMLF19T-1 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 55dB μ A/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TMLF19T-1 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TMLF19T-1 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TMLF19T-1 er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útværpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TMLF19T-1 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TMLF19T-1 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz

Максимална радиочестотна мощност: 55dB μ A/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TMLF19T-1 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55dB μ A/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMLF19T-1 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dB μ A/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklararon se tipi i radiopajisjes TMLF19T-1 është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TMLF19T-1 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na slijedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz

Maksimalna RF snaga: 55dB μ A/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMLF19T-1 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TMLF19T-1 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz

Maksimum radyo frekans gücü: 55dB μ A/m @10m



Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

- Per i veicoli venduti in Ucraina

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання TMLF19T-1 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 119 - 135 kHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання :
55dBμA/m @10m



Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572, Japan

Toyota Safety Sense**Manufacturer Postal Address**

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS5-B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz

максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

<p>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</p> <p>Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS5-B es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz</p> <p>Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádio-vého zařízení ARS5-B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS5-B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS5-B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz

Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS5-B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz

Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS5-B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz

η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

<p>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS5-B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 76–77 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS5-B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS5-B u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:. http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS5-B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio:
76–77 GHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS5-B atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas:
76–77 GHz

Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTĪES DEKLARĀCIJA

Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radio ierīcību tipas ARS5-B atitinka Direktīvu 2014/53/ES. Visas ES atitiktības deklarācijas teksts pieņemams šīu interneta adresu:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Dažņu juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo ierīciniai:
76–77 GHz

Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo ierīciniai:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

<p>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a ARS5-B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított max-impulzus teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS5-B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS5-B conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>

<p>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</p> <p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS5-B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz</p> <p>Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</p> <p>O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS5-B está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz</p> <p>A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</p> <p>Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS5-B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz</p> <p>Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS5-B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje:
76–77 GHz

Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potvrdzuje, da je tip radijske opreme ARS5-B skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:
76–77 GHz

Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS5-B on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraava-vassa internetosoitteessa:


<http://continental.automotive-approvals.com/>

Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 76–77 GHz

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

<p>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS5-B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz</p> <p>Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS5-B er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er að gengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz</p> <p>Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>
<p>BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS5-B tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcut-tur: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz</p> <p>Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)</p>

- Per i veicoli venduti in Ucraina



СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність
справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіобладнання (позначення типу радіобладнання ARS5-B) відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: <http://continental.automotive-approvals.com/>

найменування та адресу виробника
АДС Автомобілів Дістанс Контрол Системс ГмбХ
Пітер-Дорнієр-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина
(ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіобладнання типу ARS5-B відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет:
<http://continental.automotive-approvals.com/>
Частотний діапазон(-и), в якому працює радіобладнання: 76–77 ГГц
Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіобладнання:
2.0 Вт (33 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

ARS5-B has been registered with: UA RF: 1CONT0008

- Per i veicoli venduti in Serbia



- ▶ Per i veicoli venduti in Sudafrica



Monitoraggio punti ciechi**Manufacturer Postal Address**

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
 Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://continental.automotive-approvals.com/>

радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz

максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://continental.automotive-approvals.com/>

Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádio-vého zařízení SRR3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyret SRR3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz

Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz

Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on ka ttesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz

Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz

η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi::

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz

Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz

Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARĀCIJA

Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radio ierīcību tipus SRR3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Visas ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams šī interneta adresē:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Dažņu josla (-os), kurā(-ās) veic radio ierīcības: 24.05–24.25 GHz

Liela radio dažņu jauda, izmantojot to (tos) dažņu joslu(-os), kurā(-ās) veic radio ierīcības: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:.
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz

Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE

B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz

Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz

Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://continental.automotive-approvals.com/>

Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz

Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz

A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă în-ternet:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz

Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz

Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz

Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 24.05–24.25 GHz

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz

Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING

Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er að gengilegur á eftirfarandi veffangi:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz

Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

BASÍTLEŞTÍRILMIŞ AB UYGUNLUK BEYANI

İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur:

<http://continental.automotive-approvals.com/>

Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz

Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

- Per i veicoli venduti in Ucraina



СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність

справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: <http://continental.automotive-approvals.com/>

найменування та адресу виробника

АДС Автомобілів Дістанс Контрол Системс ГмБХ
Пітер-Дорнієр-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина
(ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіообладнання типу SRR3-A відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет:

<http://continental.automotive-approvals.com/>


Частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05–24.25 ГГц

Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання:

100 мВт (20 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

SRR3-A has been registered with: UA RF: 1CONT 0006

Sistema di controllo pressione pneumatici

- Manufacturer's name: PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD.
 - Registered trademark: 
- This trademark is registered in the following countries:
UK, Italy, Austria, Greece, Germany, France, Belgium,
the Netherlands, Luxembourg, Portugal.
- Manufacturer's address:
1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN
 - Operating frequency band: 433.05 — 434.79MHz
 - Maximum radio-frequency power: 100dBµV/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PMV-E100 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hierbij verklaar ik, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dat het type radioapparatuur PMV-E100 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Le soussigné, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type PMV-E100 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Härmed försäkrar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna typ av radioutrustning PMV-E100

överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hermed erklærer PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., at radioudstyrstypen PMV-E100 er i

overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , dass der Funkanlagentyp PMV-E100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Με την παρούσα ο/η PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός PMV-E100 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Il fabbricante, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PMV-E100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Por la presente, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD.declara que el tipo de equipo radioeléctrico PMV-E100 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio PMV-E100 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

B'dan, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju PMV-E100 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Käesolevaga deklareerib PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp PMV-E100 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. igazolja, hogy a PMV-E100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PMV-E100 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Týmto PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení PMV-E100 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme PMV-E100 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Aš, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas PMV-E100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Ar šio PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarė, ka radioiekārta PMV-E100 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego PMV-E100 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-E100 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.

Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer at PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

С настоящото PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение PMV-E100 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declară că tipul de echipamente radio PMV-E100 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , izjavljuje da ovaj PMV-E100 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklariše da je PMV-E100 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa PMV-E100 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedeć oj internetskoj adresi:

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Nepermjet kesaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , deklaroi qe ky PMV-E100 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

- Per i veicoli venduti in Ucraina



- Модель: PMV-E100
- Виробник: Pacific Industrial Co., Ltd.

- Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

Pacific Industrial Co., Ltd.,
1300-1 Yokoi, Godo-cho. Anpachi-Gun, Gifu-Pref., 503-2397
Японія/Японія.

- Діапазон частот, МГц : 433,05 – 434,79
- Максимальна вихідна потужність передавача, мВт (дБм):1,0 (0);

- Справжнім Pacific Industrial Co., Ltd. заявляє, що радіопередавач системи контролю тиску та температури в шинах автомобіля відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<http://www.pacific-ind.co.jp//eng/products/car/tpms/doc/ukr/>

- Per i veicoli venduti in Serbia



Martinetto**Manufacturer's Declaration of Conformity****Manufacturer:**

ARIKAN KRIKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi Teknoloji Bul. NO:13 26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH
model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of
the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by
the signatory below and is available for inspection by the relevant
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010 - TOYOTA JACK -ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 26.02.2016

Indice

567

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi) **568**

Indice alfabetico..... **571**

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)

In caso di problemi, verificare quanto segue prima di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse



Perdita delle chiavi

- Se si perdono le chiavi meccaniche o di altro tipo, queste possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P.413)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: In caso di perdita delle chiavi elettroniche, il rischio di furto del veicolo aumenta significativamente. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P.413)



Le porte non possono essere bloccate o sbloccate

- La batteria della chiave è parzialmente o completamente scarica? (→P.356)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore

motore è su ON?

Quando si bloccano le porte, spegnere l'interruttore motore. (→P.166)

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: La chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo?

Quando si blocca la porta, assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.

- La funzione potrebbe non attivarsi efficacemente a causa della condizione dell'onda radio. (→P.116, 127)



Il portellone posteriore non può essere aperto

- È inserito il dispositivo di sicurezza per bambini della porta?

Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta posteriore non può essere aperta dall'interno del veicolo. Aprire la porta posteriore dall'esterno, quindi disinserire il dispositivo di sicurezza per bambini della porta. (→P.121)

Se si ritiene che ci sia un problema



Il motore non si avvia (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

- Multidrive (cambio a variazione continua): La leva del cambio si trova in posizione P? (→P.162)
- Cambio manuale: La chiave è stata girata mentre si premeva a fondo il pedale della frizione? (→P.162)
- Il volante è bloccato? (→P.162)
- La batteria è scarica? (→P.416)



Il motore non si avvia (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- Multidrive (cambio a variazione continua): È stato premuto l'interruttore motore con il pedale del freno a fondo? (→P.164)
 - Cambio manuale: È stato premuto l'interruttore motore con il pedale della frizione premuto a fondo? (→P.164)
 - Multidrive (cambio a variazione continua): La leva del cambio si trova in posizione P? (→P.164)
 - La chiave elettronica è in qualche modo rilevabile all'interno del veicolo? (→P.126)
 - Il volante è bloccato? (→P.165)
 - La batteria della chiave elettronica è scarica o quasi scarica?
- In tal caso, è possibile avviare il motore in modo provvisorio. (→P.415)
- La batteria è scarica? (→P.416)



Non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P anche se si preme il pedale del freno (cambio Multidrive)

- L'interruttore motore è su ON?
- Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore motore su ON. (→P.170)



Dopo che motore si è arrestato, non è più possibile girare il volante

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Il volante viene bloccato per prevenire il furto del veicolo nel caso in cui la chiave venga estratta dal blocchetto di

accensione. (→P.162)

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Esso viene bloccato automaticamente per prevenire il furto del veicolo. (→P.165)



Se si azionano gli interruttori alzacristalli elettrici, i finestrini non si aprono né si chiudono

- L'interruttore bloccaggio finestrino è premuto?

Non è possibile azionare l'alzacristallo elettrico, ad eccezione di quello lato guida, se è stato premuto l'interruttore bloccaggio finestrino. (→P.144)



L'interruttore motore viene spento automaticamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- La funzione di spegnimento automatico viene attivata se il veicolo viene lasciato su ACC oppure su ON (il motore non è in funzione) per un certo periodo di tempo. (→P.167)



Un cicalino di avvertimento suona durante la guida

- La spia di promemoria cintura di sicurezza lampeggia
- Il guidatore e il passeggero hanno la cintura di sicurezza allacciata? (→P.383)
- L'indicatore freno di stazionamento è acceso

Il freno di stazionamento è rilasciato? (→P.176)

A seconda della situazione, potrebbero suonare altri tipi di cicalini di avvertimento. (→P.380, 389)



L'allarme è attivato e l'avvisatore acustico suona (veicoli dotati di allarme)

- Qualcuno ha aperto una porta durante l'impostazione del sistema di allarme?

Il sensore lo rileva e l'allarme si attiva. (→P.79)

Effettuare una delle seguenti operazioni per disattivare o bloccare gli allarmi:

- Sbloccare le porte utilizzando la funzione di entrata (se presente) il radiocomando a distanza.
- Avviamento del motore. (l'allarme verrà disattivato o arrestato dopo pochi secondi).

Quando si scende dal veicolo, si sente un cicalino di avvertimento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)



- La chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo?

Verificare il messaggio visualizzato sul display multifunzione. (→P.389)



Si accende una spia di avvertimento o viene visualizzato un messaggio di avvertimento

- Quando si accende una spia di avvertimento o viene visualizzato un messaggio di avvertimento, fare riferimento a P.380, 389.

Se si verifica un problema



Se si è sgonfiato un pneumatico

- Veicoli dotati di kit di emergenza per

la riparazione dei pneumatici in caso di foratura: Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e riparare provvisoriamente il pneumatico sgonfio con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

(→P.392)

- Veicoli dotati di ruota di scorta: Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e sostituire il pneumatico sgonfio con la ruota di scorta. (→P.403)



Il veicolo rimane in panne

- Provare la procedura per quando il veicolo dovesse rimanere bloccato nel fango, nei detriti o nella neve. (→P.422)

Indice alfabetico

A

A/C	
Filtro aria condizionata	354
Impianto di condizionamento aria automatico	291
Impianto di condizionamento aria manuale	286
Abbaglianti automatici	182
ABS (Sistema frenante antibloccaggio)	
.....	275
Spia di avvertimento	382
ACA (Assistenza attiva in fase di svolta)	
.....	276
Airbag	37
Airbag SRS	37
Condizioni di funzionamento airbag	39
Condizioni di funzionamento airbag laterali e a tendina	39
Condizioni di funzionamento degli airbag a tendina	39
Condizioni di funzionamento degli airbag laterali	39
Modifica e smaltimento degli airbag	44
Postura corretta durante la guida	31
Precauzioni generali relative agli airbag	42
Precauzioni relative agli airbag a tendina	42
Precauzioni relative agli airbag laterali	42
Precauzioni relative agli airbag laterali e a tendina	42
Precauzioni relative agli airbag per bambini	42
Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag	46
Spia di avvertimento SRS	381
Ubicazione degli airbag	37
Airbag a tendina	37
Airbag laterali	37
Airbag sedile anteriore centrale	37
Alette parasole	312
Allarme	79
Allarme	79
Cicalino di avvertimento	380
Alzacristalli elettrici	
Funzionamento	142
Funzionamento finestrini collegato con la chiusura centralizzata	143
Funzione di protezione antibloccaggio	142
Interruttore bloccaggio finestrino	144
Ancoraggi Top Tether	62
Antenne (sistema di entrata & e avviamento intelligente)	126
Assistenza alla frenata	275
Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (PKSB)	258
Attivazione/disattivazione dell'assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio	259
Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)	263
Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) ..	269
Messaggio di avvertimento	262
Spie di avvertimento	386
Assistenza attiva in fase di svolta (ACA)	
.....	276
Attrezzi	393, 404
Autonomia	95, 101, 101
Avvertimento di avvicinamento	224
Avvisatore acustico	137
Avviso presenza veicoli nell'area retrostante (RCTA)	254
Attivazione/disattivazione dell'Avviso presenza veicoli nell'area retrostante ..	254
Spie di avvertimento	385

B

Batteria	334
Controllo della batteria	334
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale	281
Se la batteria è scarica	416
Sostituzione della batteria	335
Spia di avvertimento	381
Bloccaggio del piantone dello sterzo	162, 165
Bloccasterzo	
Messaggio di avvertimento sistema bloccasterzo	165
Rilascio bloccasterzo	162, 165
BSM (Monitoraggio punti ciechi)	
Attivazione/disattivazione del Monitoraggio punti ciechi	245
BSM (monitoraggio punti ciechi)	243

C

Cambio	
Cambio manuale	173
Indicatore di marcia	174
Interruttore selezione modalità di guida	273
Modalità M	171
Multidrive (cambio a variazione continua)	168
Paddle del cambio al volante	171
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P	170
Cambio manuale	173
Indicatore di marcia	174
Candela	431
Caratteristiche	426
Caratteristiche personalizzabili	438
Caratteristiche vano bagagli	303
Carburante	191
Capacità	428
Indicatore di livello carburante	86, 90

Informazioni	436
Rifornimento di carburante	191
Sistema di arresto della pompa carburante	379
Spia di avvertimento	383
Tipo	428
Caricabatterie wireless	307
Catene	282
Chiave elettronica	114
Funzione di risparmio batteria	127
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	414
Sostituzione della batteria.....	356
Chiavi	114
Chiave elettronica	114
Chiave meccanica	114
Cicalino di avvertimento.....	126
Funzione di risparmio batteria	127
Interruttore motore	162, 164
Piastrina numero chiave	114
Radiocomando a distanza	116
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	414
Se si perdono le chiavi.....	413
Sistema di accesso telecomandato senza chiave	118, 124, 126
Sostituzione della batteria.....	356
Chiusura centralizzata	
Porte laterali.....	118
Portellone posteriore.....	122
Radiocomando a distanza	116
Sistema di entrata e & avviamento intelligente	126
Cicalini di avvertimento	
Airbag SRS	381
Alta temperatura del refrigerante	380
Avvertimento di avvicinamento	224
Bassa pressione olio motore	381
Brake override system	382
Cintura di sicurezza	383, 384
Controllo della coppia alla partenza..	382

Impianto frenante 380
 Innesto di una marcia inferiore 172
 LTA (Mantenimento attivo della corsia)
 208, 384
 Motore 381
 PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)
 386
 PKSB (Assistenza alla frenata nelle
 manovre di parcheggio) 386
 Porta aperta 120, 121
 Pressione pneumatici 384
 Promemoria chiave 163
 RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area
 retrostante) 255, 385
 Sensore assistenza al parcheggio Toyota
 248, 385
 Servosterzo elettrico 383
 Sistema di spegnimento e avviamento
 intelligente 385
Cinture di sicurezza 33
 Arrotolatore a bloccaggio di emergenza
 35
 Come il bambino deve indossare la cin-
 tura di sicurezza 34
 Come indossare la cintura di sicurezza
 34
 Donne in gravidanza, impiego corretto
 della cintura di sicurezza 33
 Installazione dei sistemi di ritenuta per
 bambini 48
 Pretensionatori delle cinture di sicurezza
 35
 Pulizia e manutenzione della cintura di
 sicurezza 319
 Spia di avvertimento SRS 381
 Spia e cicalino di promemoria ... 383, 384
Cofano 326
 Apertura 326
Condensatore 333
Consigli per la guida nella stagione inver-
nale 281

Consumo attuale di carburante 95, 101

Consumo di carburante

Consumo attuale di carburante... 95, 101
 Risparmio medio di carburante... 95, 101

Contachilometri 87, 91

Contachilometri parziali 87, 91

Contagiri 86, 90

Controllo della coppia alla partenza .. 149

Controllo luminosità

Controllo luminosità indicatori della plan-
 cia 89, 93

Controllo stabilità veicolo (VSC) 275

Controllo stabilità veicolo+ (VSC+) 275

Controllo trazione (TRC) 276

Copertura del tonneau 305

Cura 316, 319

Abitacolo 319

Cinture di sicurezza 319

Esterno 316

Ruote in alluminio 316

D

Dati di manutenzione olio motore 332

Dimensioni 426

Display

Display multifunzione 93, 99

Head-up display 106

Limitatore di velocità 229

LTA (Mantenimento attivo della corsia)
 214

Messaggio di avvertimento 389

Regolatore della velocità di crociera a
 radar dinamico 218

Sensore assistenza al parcheggio Toyota
 248

**Display contachilometri e contachilome-
tri parziale**

Elementi del display 87, 91

Pulsante cambio visualizzazione .. 87, 91

Display multifunzione 93, 99

Icone del menu 94, 100

Impostazioni	97, 103
Indicatore Eco Driving	95, 101
Informazioni del sistema di Spegnimento & e avviamento intelligente	98, 104
Interruttori di comando	94, 100
LTA (Mantenimento attivo della corsia)	214
Messaggio di avvertimento	389
Orologio	88, 92, 92
Pressione pneumatici	341
Regolatore della velocità di crociera	229
Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico	218
Risparmio di carburante	95, 101
Sensore assistenza al parcheggio Toyota	248
Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione	96, 102
Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida	96, 102
Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio	97, 102
Visualizzazione delle informazioni sul veicolo	97, 103
Visualizzazione delle informazioni sulla guida	95, 101
Dispositivi di sicurezza per bambini ..	121
Dispositivo di apertura	
Cofano	326
Portellone posteriore	124
Sportello carburante	191
Dispositivo stabilizzatore del rimorchio	276
Distanza percorsa	97, 103
Distanza prima del prossimo cambio olio motore	87, 91
Doppio sistema di bloccaggio	78

E

eCall	67
-------------	----

Pulsante "SOS"	67
----------------------	----

Emergenza, in caso di

Se il motore non si avvia	412
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	373
Se il veicolo deve essere trainato	375
Se il veicolo è intrappolato in acqua crescente	374
Se il veicolo rimane in panne	422
Se il veicolo si surriscalda	420
Se la batteria è scarica	416
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	414
Se si accende una spia di avvertimento	380
Se si è sgonfiato un pneumatico	392, 403
Se si perdono le chiavi	413
Se si ritiene che ci sia un problema ..	378
Se un cicalino di avvertimento suona ..	380
Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento	389

Emergenze dovute a forature di pneumatici**EPS (Servosterzo elettrico)****EPS (servosterzo elettrico)**

Spia di avvertimento	383
----------------------------	-----

F**Fari**

Funzione di illuminazione temporanea dei fari	180
Interruttore luci	178
Potenza	435
Sistema abbaglianti automatici	182
Sostituzione delle lampadine	362, 363

Fari antinebbia

Interruttore	185
Potenza	435
Sostituzione delle lampadine	362, 363

Fari fendinebbia

Interruttore	185
--------------------	-----

Potenza	435
Sostituzione delle lampadine	362, 363
Fari retronebbia	
Interruttore	185
Filtro aria condizionata	354
Finestrini	
Alzacristalli elettrici	142
Lavacristalli	186
Sbrinatori lunotto posteriore	288, 293
Finestrini laterali.....	142
Fluido	
Freno	433
Frizione	433
Lavacristalli	338
Multidrive (cambio a variazione continua)	432
Frenata pre-crash secondaria	276
Freno	
Fluido	433
Freno di stazionamento.....	176
Segnale di frenata d'emergenza	276
Spia di avvertimento.....	380
Freno di stazionamento	176
Cicalino di avvertimento freno di stazio- namento inserito	176
Funzionamento	176
Funzione di illuminazione temporanea dei fari	180
Funzione di protezione antibloccaggio	
Alzacristalli elettrici	142
Fusibili.....	359

G

Ganci	
Ganci appendiabiti	313
Ganci di ritegno (tappetino).....	30
Ganci portaborse.....	303
Ganci appendiabiti	313
Ganci portaborse.....	303
Guida	147
Consigli per la guida nella stagione inver-	

nale	281
Interruttore selezione modalità di guida	273
Postura corretta durante la guida	31
Procedure	147
Suggerimenti per il rodaggio.....	149

H

Head-up display	106
Area di visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione... 108	
Area di visualizzazione delle informazioni sulla guida	106
Area di visualizzazione relativa al sistema di supporto alla guida.....	108
Display Pop-up	108
Impostazioni.....	107
Indicatore Eco Driving.....	109

I

Icone del menu	94, 100
Identificazione	
Motore.....	427
Veicolo	427
Impianto antifurto	
Allarme.....	79
Doppio sistema di bloccaggio	78
Sistema immobilizer motore	77
Impianto di condizionamento aria	
Filtro aria condizionata.....	354
Impianto di condizionamento aria auto- matico.....	291
Impianto di condizionamento aria manuale	286
Impianto di condizionamento aria auto- matico	291
Impianto di condizionamento aria manuale.....	286
Indicatore di livello carburante.....	86, 90
Indicatore di marcia	174

Indicatore Eco Driving95, 101, 109
Indicatori 84, 86, 90
Informazioni relative alla guida.....97, 103
Inizializzazione
 Alzacristalli elettrici 142
 Assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio262
 Dati di manutenzione olio motore.....332
 Elementi da inizializzare447
 Sistema di controllo pressione pneumatici344
Intercooler.....333
Interruttore accensione (interruttore motore) 162, 164
 Funzione spegnimento automatico ... 167
 Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza373
 variazione delle modalità dell'interruttore motore..... 162, 166
Interruttore bloccaggio finestrino..... 144
Interruttore motore..... 162, 164
 Funzione spegnimento automatico ... 167
 Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza373
 variazione delle modalità dell'interruttore motore..... 162, 166
Interruttori
 Interruttore accensione 162, 164
 Interruttore bloccaggio finestrino 144
 Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag46
 Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente &237
 Interruttore di spegnimento VSC276
 Interruttore distanza tra veicolo e veicolo219
 Interruttore limitatore di velocità229
 Interruttore LTA (Mantenimento attivo della corsia)213
 Interruttore luci intermittenti di emer-

genza 372
 Interruttore motore 162, 164
 Interruttore regolatore della velocità di crociera a radar dinamico 219
 Interruttore riscaldamento volante 297
 Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni 291
 Interruttore selezione modalità di guida 273
 Interruttore tergi-lavacristalli del parabrezza 186
 Interruttori alzacristalli elettrici 142
 Interruttori chiusura centralizzata..... 121
 Interruttori di comando 94, 100
 Interruttori luci 178
 Interruttori riscaldatore sedile 297
 Interruttori specchietti retrovisori esterni 139
 Paddle del cambio al volante 171
 Pulsante cambio visualizzazione . 87, 91
 Pulsante "SOS" 67
 Sistema abbaglianti automatici 182

L

Lampadine

Sostituzione 362

Lavacristalli 186

Controllo 338

Interruttore 186

Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale..... 281

Lavaggio e ceratura 316

Leva

Leva dei tergicristalli 186

Leva del cambio..... 168, 173

Leva del fermo ausiliario 326

Leva di sgancio del cofano 326

Leva indicatore di direzione 175

Leva del cambio

Cambio manuale..... 173

Dati di manutenzione	426
Manutenzione "fai da te"	324
Requisiti di manutenzione	322
Manutenzione "fai da te"	322
Martinetto	
Cric in dotazione al veicolo	404
Posizionamento di un sollevatore	327
Messaggi di avvertimento	389
Misuratore	
Controllo luminosità indicatori della plan-	
cia	89, 93
Display multifunzione	93, 99
Impostazioni	97, 103
Indicatori	84
Interruttori di comando	94, 100
Messaggio di avvertimento	389
Misuratori	86, 90
Orologio	86, 90
Spie di avvertimento	380
Misuratore della temperatura refrige-	
 rante motore	86, 90
Modalità di guida Eco	273
Modalità potenza	273
Monitoraggio punti ciechi (BSM)	243
Attivazione/disattivazione del Monitorag-	
gio punti ciechi	245
Motore	428
ACC	162, 166
Cofano	326
Come avviare il motore	162, 164
Contagiri	86, 90, 109
Interruttore accensione (interruttore	
motore)	162, 164
Interruttore motore	162, 164
Numero d'identificazione	427
Se il motore non si avvia	412
Se il veicolo deve essere arrestato in	
caso di emergenza	373
Sistema di arresto della pompa carbu-	
rante	379
Surriscaldamento	420

Vano	329
Multidrive (cambio a variazione continua)	
.....	168
Modalità M	171
Paddle del cambio al volante	171
Se non è possibile spostare la leva del	
cambio dalla posizione P	170

N

Numero di identificazione del veicolo	427
--	------------

O

Olio	
Cambio manuale	432
Olio motore	429
Olio motore	330
Capacità	429
Controllo	330
Operazioni preparatorie e controlli prima	
della stagione invernale	281
Spia di avvertimento	381
Orologio	86, 88, 88, 90, 92

P

Paddle del cambio al volante	171
Panne	
Se il veicolo rimane in panne	422
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) 198	
Attivazione/disattivazione del sistema di	
sicurezza pre-crash	201
Funzione	198
Spia di avvertimento	386
Peso	426
Pianale	303
PKSB (Assistenza alla frenata nelle	
 manovre di parcheggio)	258
Attivazione/disattivazione dell'assistenza	
alla frenata nelle manovre di parcheg-	
gio	259

Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi)	263
Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (veicoli che transitano trasversalmente dietro) ..	269
Messaggio di avvertimento	262
Spie di avvertimento	386
Pneumatici	339
Catene	282
Cicalini di avvertimento	384
Controllo	339
Dimensioni	434
Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura	392
Pneumatici da neve	281
Pressione di gonfiaggio	350
Rotazione degli pneumatici	341
Ruota di scorta	403
Se si è sgonfiato un pneumatico	392, 403
Sistema di controllo pressione pneumatici	341
Sostituzione	403
Spia di avvertimento	384
Pneumatici da neve	281
Pneumatico sgonfio	
Sistema di controllo pressione pneumatici	341
Veicoli dotati di ruota di scorta	403
Veicoli senza ruota di scorta	392
Poggiatesta	133
Porta	
Doppio sistema di bloccaggio	78
Portabicchieri	302
Portabottiglie	302
Porte	
Chiusura centralizzata	118, 122
Cicalino di avvertimento porta aperta ..	120, 121
Cristalli delle porte	142
Dispositivi di sicurezza per bambini porta posteriore	121
Porte laterali	118
Portellone posteriore	122
Specchietti retrovisori esterni	139
Portellone posteriore	122
Presa di alimentazione	307
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici	350
Cicalini di avvertimento	384
Dati di manutenzione	434
Spia di avvertimento	384
Pulizia	316, 319
Abitacolo	319
Cinture di sicurezza	319
Esterno	316
Ruote in alluminio	316
Sensore radar	193
Pulsante cambio visualizzazione ...	87, 91
R	
Radiatore	333
Radiocomando a distanza	116
Bloccaggio/sbloccaggio	116
Funzione di risparmio batteria	127
Sostituzione della batteria	356
RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)	254
Attivazione/disattivazione dell'Avviso presenza veicoli nell'area retrostante ..	254
Spie di avvertimento	385
Refrigerante intercooler	332
Capacità	431
Controllo	332
Refrigerante motore	332
Capacità	431
Controllo	332
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale	281
Registrazione di dati relativi al veicolo ..	7
Regolatore della velocità di crociera	
Regolatore della velocità di crociera a	

radar dinamico	218	Parabrezza	288, 293
Regolatore della velocità di crociera a radar	218	Specchietti retrovisori esterni....	288, 293
Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico	218	Sbrinatoro lunotto posteriore	288, 293
Messaggio di avvertimento	227	Schermata consumo.....	110
Riconoscimento segnaletica stradale (RSA).....	225	Sedili	131, 132
Riconoscimento segnaletica stradale	232	Installazione di un seggiolino per bambini/sistema di ritenuta per bambini..	48
Rifornimento di carburante	191	Poggiatesta	133
Apertura del tappo del serbatoio carburante.....	191	Posizione di seduta corretta	31
Capacità	428	Precauzioni relative alla regolazione	131
Tipi di carburante.....	428	Pulizia	319
Riscaldamento volante	297	Regolazione.....	131
Riscaldatori		Riscaldatori sedili.....	297
Impianto di condizionamento aria automatico	291	Sedili anteriori.....	131
Impianto di condizionamento aria manuale	286	Poggiatesta	133
Riscaldamento volante	297	Postura corretta durante la guida	31
Riscaldatori sedili	297	Pulizia	319
Sistema riscaldatori.....	286	Regolazione.....	131
Specchietti retrovisori esterni	288, 293	Riscaldatori sedili.....	297
Riscaldatori sedili.....	297	Sedili posteriori.....	132
Risparmio di carburante	95, 101	Poggiatesta	133
Risparmio medio di carburante	95, 101	Riscaldatori sedili.....	297
Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari	180	Segnale di frenata d'emergenza	276
RSA (riconoscimento segnaletica stradale)	232	Sensore	
Ruota di scorta	403	BSM (monitoraggio punti ciechi).....	243
Alloggiamento	404	Funzione di assistenza alla frenata nelle manovre di parcheggio (per oggetti fissi).....	248
Pressione di gonfiaggio	434	LTA (Mantenimento attivo della corsia)	208
Ruote	352	RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante).....	254
Dimensioni	434	Sensore assistenza al parcheggio Toyota	248
Sostituzione.....	352	Sensore radar	193, 244
		Sistema abbaglianti automatici	182
		Sistema automatico dei fari	179
		Specchietto retrovisore interno	139
		Tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia.....	188
		Sensore assistenza al parcheggio Toyota	

S

Sbrinatoro

Lunotto posteriore288, 293

.....	248	rante.....	379
Attivazione/disattivazione del sensore assistenza al parcheggio Toyota.....	249	Sistema di assistenza per partenze in salita	276
Funzione	248	Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag	46
Messaggio di avvertimento	250	Sistema di blocco del cambio.....	170
Spie di avvertimento.....	385	Sistema di controllo pressione pneuma- tici	341
Sensori di assistenza al parcheggio (Sen- sore assistenza al parcheggio Toyota)	248	Cicalini di avvertimento.....	384
Servosterzo (sistema servosterzo elet- trico).....	276	Funzione	341
Spia di avvertimento.....	383	Inizializzazione.....	344
Servosterzo elettrico (EPS)	276	Installazione delle valvole e dei trasmetti- tori di controllo della pressione dei pneumatici	343
Spia di avvertimento.....	383	Registrazione dei codici ID	346
Sicurezza dei bambini.....	47	Spia di avvertimento	384
Come il bambino deve indossare la cin- tura di sicurezza.....	34	Sistema di entrata e & avviamento intelli- gente.....	126
Dispositivi di sicurezza per bambini porta posteriore.....	121	Avviamento del motore	164
Installazione di un seggiolino per bambini	48	Funzione di entrata	118, 124
Interruttore di bloccaggio alzacristallo elettrico	144	Posizione antenna	126
Precauzioni relative agli airbag	42	Sistema di illuminazione all'entrata ...	300
Precauzioni relative agli alzacristalli elet- trici	143	Sistema di raffreddamento.....	332
Precauzioni relative al riscaldamento del volante e al riscaldatore sedile	297	Surriscaldamento motore.....	420
Precauzioni relative alla batteria.....	338, 419	Sistema di ritenuta per bambini	48
Precauzioni relative alla batteria della chiave elettronica rimossa	358	Punti da ricordare	49
Precauzioni relative alle cinture di sicu- rezza	48	Viaggiare con i bambini.....	47
Sistema di ritenuta per bambini.....	48	Sistema di sicurezza pre-crash (PCS) 198	
Sistema automatico di controllo luci..	179	Attivazione/disattivazione del sistema di sicurezza pre-crash	201
Sistema di accesso telecomandato senza chiave		Funzione	198
Radiocomando a distanza.....	116	Spia di avvertimento	386
Sistema di entrata e & avviamento intelli- gente.....	126	Sistema di spegnimento e avviamento intelligente	236
Sistema di arresto della pompa carbu-		Funzione	236
		Spia di avvertimento	385
		Visualizzazione delle informazioni del sistema	98, 104
		Sistema frenante antibloccaggio (ABS)	275
		Spia di avvertimento	382

- Sistema GPF (filtro antiparticolato benzina).....274**
- Sistema immobilizer motore77**
- Sistema luce guida diurna..... 178**
- Soluzioni portaoggetti301**
- Sostituzione**
- Batteria della chiave elettronica356
 - batteria radiocomando a distanza356
 - Fusibili359
 - Lampadine362
 - Pneumatici403
- Specchietti**
- Sbrinatori specchietti retrovisori esterni288, 293
 - Specchietti di cortesia312
 - Specchietti retrovisori esterni139
 - Specchietto retrovisore interno138
- Specchietti di cortesia312**
- Specchietti laterali**
- BSM (monitoraggio punti ciechi)243
 - RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)254
 - Regolazione139
 - Ripiegamento140
- Specchietti retrovisori esterni**
- BSM (monitoraggio punti ciechi)243
 - RCTA (Avviso presenza veicoli nell'area retrostante)254
 - Regolazione139
 - Ripiegamento140
 - Sbrinatori specchietti retrovisori esterni288, 293
- Specchietto retrovisore**
- Specchietti retrovisori esterni139
 - Specchietto retrovisore interno138
- Specchietto retrovisore interno138**
- Spia di promemoria cintura di sicurezza383, 384**
- Spia Eco driving95, 101**
- Spia guasto381**
- Spie di avvertimento380**
- ABS..... 382
- Airbag SRS 381
- Alta temperatura del refrigerante 380
- Bassa pressione olio motore 381
- Basso livello carburante..... 383
- Brake override system 382
- Controllo della coppia alla partenza.. 382
- Impianto frenante..... 380
- Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento & e avviamento intelligente 385
- Indicatore LTA 384
- Indicatore pattinamento 387
- Indicatore PKSB OFF 386
- Indicatore RCTA OFF..... 385
- Indicatore sensore assistenza al parcheggio Toyota DISATTIVATO 385
- Pressione pneumatici 384
- Servosterzo elettrico 383
- Sistema di carica 381
- Sistema di sicurezza pre-crash..... 386
- Spia di promemoria cintura di sicurezza 383, 384
- Spia guasto 381
- Sportello carburante..... 191**
- Rifornimento di carburante 191
- Suggerimenti per il rodaggio 149**
- Surriscaldamento..... 420**

T

- Tachimetro 86, 90**
- Tappetini 30**
- Temperatura esterna..... 86, 90, 109**
- Tempo trascorso 97, 103**
- Tendina del tetto panoramico 313**
- Tergicristalli del parabrezza..... 186**
- Tergicristallo del lunotto posteriore... 189**
- Terza luce di stop**
- Sostituzione delle lampadine 363
- Toyota Safety Sense 193**
- Abbaglianti automatici..... 182

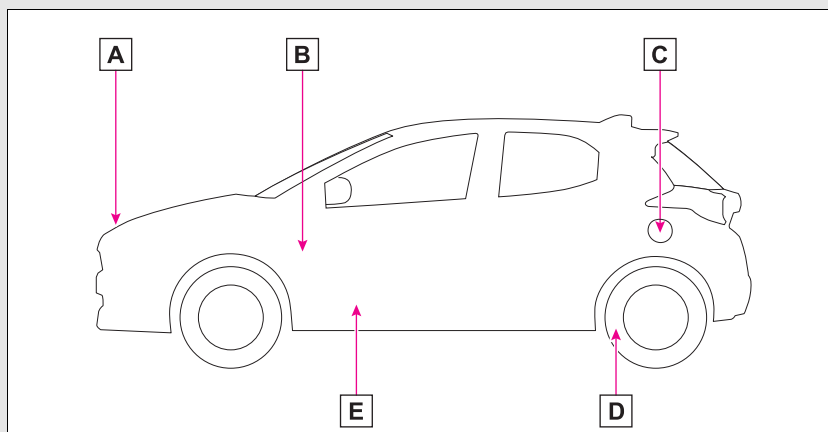
LTA (Mantenimento attivo della corsia)	208
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	198
Regolatore della velocità di crociera a radar dinamico	218
RSA (riconoscimento segnaletica stradale)	232
Traino	
Capacità di traino	426
Occhiello di traino	377
Traino di emergenza	375
Traino di un rimorchio	156
Traino di un rimorchio	156
TRC (Controllo trazione)	276

V

Vano portaoggetti	302
Velocità media del veicolo	97, 103
Visualizzazione delle informazioni del sistema di Spegnimento & e avviamento intelligente	98, 104
Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di navigazione	96, 102, 106
Visualizzazione delle informazioni relative al sistema di supporto alla guida	96, 102
Visualizzazione delle informazioni relative all'impianto audio	97, 102
Visualizzazione delle informazioni sul veicolo	97, 103
Visualizzazione delle informazioni sulla guida	95, 101
Volante	
Interruttori di comando	94, 100
Regolazione	137
Riscaldamento volante	297
VSC (Controllo stabilità veicolo)	275
VSC+ (Controllo stabilità veicolo +)	275

Per i veicoli dotati di sistema di navigazione/multimediale, fare riferimento al “Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale” per informazioni relative agli equipaggiamenti elencati in seguito.

- Sistema di navigazione
- Impianto audio/video
- Impianto monitor retrovisore

INFORMAZIONI PER LA STAZIONE DI SERVIZIO


- A** Leva del fermo ausiliario (→P.326)
- B** Leva di sgancio del cofano (→P.326)
- C** Sportello carburante (→P.192)
- D** Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (→P.434)
- E** Dispositivo di apertura sportello carburante (→P.192)

Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	P.428
Tipo di carburante	P.428 P.436
Pressione di gonfiaggio a pneumatico freddo	P.434
Capacità olio motore (scarico e rabbocco — indicativa)	P.429
Tipo di olio motore	P.429